ارباهين

كل اتسن







الأحمر في زيارة تادرة لحضرموت

على صالح: لا مشكلة مع الكويت

■ صدرح الرئيس على عبدالله صالح امس تعليقاً على التغيير الذي طرا على

الموقف الكويتي حيال بعض الدول العربية بانه «من جانبنا في اليمن لا تُوجدُ لديناً أية مشكلة في عودة العلاقات إلى طبيعتها بين البلدين الشقيقين». وإضاف عندما

يرى الاشقاء في الكويت إن الوقت حان لعودة العلاقات إلى ما كانت عليه، نحن

ستعدور وبيست المنان به استعمال في السفارة الكورتية في صنعاء في حين لم ويذكر انه يوجد قائم بالاعمال في السفارة الكورتية في صنعاء في حين لم توافق الكورت على اعتماد الديبلوماسي الذي رشحته اليمن ليدير شؤون سفارتها هي الكورت وهو السيد مصطفى نعمان، علماً ان نعمان كان محسوباً على

وكان نانب رئيس ألوزراء وزير الخارجية الكويتي الشيخ صباح الاحمد الصباح

سرح قبل ثلاثة أيام في أبو ظبي بأن بلاده على استعداد لتطبيع علاقاتها ممع

توقع ان يفاقم مرضه الصراعات السياسية الداخلية

تموز (يوليو) المأضي. وفي وقت لاحق قال ايليوشين ان

وأضباف الليبوشسين الذي ادلى

الرئيسان كلينتور ويلتسن خلال لقانهما الاخير في نيويورك الاثنين الماضي. (ا ف ب)

تدعو الى كثير من التفاؤل».

AL HAYAT FRIDAY 27, OCTOBER, 1995 ISSUE NO 11936

بدء محاكمة متهمين بالقاء قنابل في عدن

حِمعة ٧٧ تَقْبِرِينَ الْإِيلِ (الْكَتَوِينَ) ١٩٩٥ الْمُوافِقُ ٣ جَمادَى الْأَحْرَة ١٤١٦هـ/ العبد ١٩٣٠

حركة قرنق

تستعبد بلدة

من الجيش السوداني

■ أكدت «الحركة الشعبية لتحرير السودان، بقيادة العقيد جون قرنق انها خققت هذا الإسبوع أكبر تقدم ميداني منذ بدات تعاني انشقاقات في العسام ١٩٩١ - واعلنت ان قسواتها

استولت على بلدة كانت تحت سيطرة

القوات الحكومية، وشنتت لواعين من

الجيش قواصهما نحو ثلاثة ألاف

. وأوضح الناطق باسم الحركة في نيروبي ستيفن وندو في بيان تلقته

دالحياة، امس ان المتمردين أبعدوا

الجيش الى نحو عشرة أميال شمال

بلدة باراجـوك في شـرق الإقليم

الاستثوائي التي سيطروا عليها

الاربعاء. وتُكر وندو أن المتصربين

•قضوا على لواعين للجيش بين قتيل

عبسكري للحبركبة مئذ العبام ١٩٩١ء.

وكانت الحركة واجهت انشقافات منذ

أب (اغسطس) ١٩٩١ أوهنت قبواها،

وساهمت في فُقدانها عَالَبِيةَ الأراَّضي

التي كانت تُسيطر عليها في جنوبَ

السودان. ولم تتوافر تعلومات من مصادر مستقلة عصاحدث في

باراجسوك، ولم تعلن الحكومساً

وكسانت الحسركسة تسسعي الي

استعادة البلدة من القوات الحكومية

التى اجلتها عنها نهاية العام

ترشيح العريان مرتبطأ بعدم صنور

حكم في حنقته في هذه القنضيية، إذ

يجبر القانون المصري للمسجونين

أحستساطأ في أية قضسية بخول

الانذخيابات، ما لم يصدر حكم نهائي

الوطنى ايضسا ثلاثة من كسسار

المسؤولين هم السادة: فتَحي سرور

رئيس مجلس الشعب الحالي، وركريا

ــــرمـي رئيس ديوان رئاســــة

السيد عُصَام الفيومي، الذي ترشح

مستقلا لاستبعاده من لائحة المزب

الصاكم، على رغم أن تسقيقة هو

الامدن العام للحرب في صحافظة

القليوبية. وتعتبر واحدةً من حالات

عدد ستنحصر فيها المنافسة بير

مرشحي الحرب الوطنى ومنشقين

عليه، إذ لم تنجح قبيادته في اقناع

بعض المستبعدين بن الترشيح

بدعهم الصهرشت بين الذين تم

ويتوقع أن يواجه مرشحو الحزب

الصَّاكم مَنَافَسَلَة، هذه المسرة، من

أعضائه المستبعدين المشقين عليه

في اكثر من نصف الدوائر الانتخابية

(٢٢٢ دائرة)، على رغم تَأْخُسِر إعسلان

أسصاء المرشحين حتى اللحظة

الأخدرة قديل فتح باب الترشيح

اعتبارا من صباح البوم الجمعة.

وتضمنت لائحة مرشحى الحزب

السودانية معارك في التنطقة.

وأشار الى أن العملية وأهم تقدم

وجريح وأسير وفارء

الاعلان في البيت الابيض عن شراء السعودية الطائرة مدنية

كل اتنسن

🗆 واشنطن – من رفيق خليل المعلوف:

الناني لرئيس مجلس الوزراء وزبر الدفاع والطيران السعودي انه وجد لدى الرئيس بيل كلينتون «التفهّم لكامل لقضانا الامة العربية والاسلامية، وإن موقف ممن قضايانا الاسلامية والعربية كان موقفاً نبيلاً وكشف المستؤول السعودي الكبير بعد محادثات أجراها امس في البيت الابيضَ مع الرئيس الاميركي و أستمرت اكثر من ساعة أن البحث تناول موضوعي القدس والدوسنة «وكنان موقف الرئيس مشرف أ منّ

وآعلن الأمير سلطان عن التوقيع على اتفاقية الطيران المدنى لشراء ٦١ طائرة مدنية من شركتي بوينغ، و،ماكدوَّنيل توغلاس، تصل قيمتها آلى حيودً

وكانَّ الأميِّرُ سلطان وصل الى البيت الابيض في لتاسعة والنصف صباحأ ويرافقه وزير الخارجيأ الأمير سعود القيصل وسفير المطكة لدى الولايات المتحدة الأمير بندر بن سططان وعقد محادثات مع الرئيس كلينتون تبعها اجتماع موسع ضم وزير التجارة الاميركي رون براون ووزير المتواصلات فيديريكو بينيا ورؤساء مجالس ادارات الشركات

وقَّال الامير سلطان بعد المحادثات: القد ابلغت ـِخَـاْمـة الرئيسُ (كلينتَـوْن) تحـيـات وتقدير شُـعب



الامير سلطان والرئيس كلينتون في البيت الابيض امس. (الحياة)

■ حــــد الإنجمـــاد الوطنــ

الكردستاني (برعامة جلال طالباني)

اتهمامه ألحرب الدينسوقبراطي

الكردستاني (بزعامة مسعود بارزاني)

بتلقّى مدرعاًتُ من بغداد وبالتنسيقُ

مع الْحكومة العراقيية. وحمل على

المعارضة، العراقية، فيما اعتبر ناطق

باسم الحرب الديم وقراطي ان تلك

الاتهامات شي واكانيب لا تدل على نية

صافية، في سياق الجهود المبدولة

لتحقيق مضالحة بين حزبي بارزاني

وطالباني، خصوصا ،المبادرتين

الاتصاد انءالتعكثاثورية الصنداسية

المتسلطة على رقاب الشعب العراقي،

رُودت قيادة الحرَبُ الديموقراطي ١٨

مدرعة قتالية من دوع ببيرون، روسية

■ اكد دىيلوماسىون اتراك فشل المحانثات الأمنية التركية - السورية

في انقرة، وأن حيواً مسوتراً جداً

سأنها وفسَّلَت في تحقيق أي نتيجة.

واعتبر أحد هؤلاء الديبلوماسيين ان مُناك • أَصِتُما لاَ حَقِيقَهِا لمرزيد من

التنمور في العلاقات بين البلدين، في

غيباب أي عامل يدفع الطرقين الي

وكان الجانب التركي سلم الجانب

السوري خلال الصحادثات قبل ايام

وطفأ ضنخصأه تضمن قبائسة

بالمشكلات الحدودية ودوثائق اثبات،

تقديم تنازلات.

وجساء في بيسان لناطق باسم

الاميركية والإبرانية،

الحزب الديموقراطي متشائم بآفاق المصالحة الكردية

الزيباري القائد العسكري للصرب في منطقة دهوك. وسلمت المدرعات علم

دفعات (كلُّ دفعةً من ٢ الى ٣ مدرعات)

فى نقطة ألوكته على طريق دشوك

المُّوصِيل، في الفُترة بين ١٩٩٥/١٠/١

الى ٢٤ منه، ورافقتهاً محموعة من

التعشيين لتبريب عناصير القسادة

البارزانية على استخدامها. وكانت

عطية التسليم تثم لبلأ بعد قطع

الطريق العام والطرق المتفرعة عنه

وأضاف ألبدان ان «دفعات سابقة

ضمت مدافع و(قدائف) كاتيـوشنا

ورشاشات ثقيلة وخفيفة، قدمتها

الديكتاتورية العراقية للحزب على

فترات مختلفة، مشيوا الى أن اخر

دفعة «ثاني في وقت تُبِدل الولايات

الصتحدة وتركيا وايران وبريطانيا

الكَّريســــّـانْـيُ في الاراضَـيْ الســورية ِ

ً واعتبرت المصادر ذاتها ان عدم

الثقة نيس السبب الوحيد للخلافات

بين البلدين، بل شناك جنور عميقة

لروح ، العبداء، بين بصشق وانقبرة.

فتركيا، كما أشار الديبلوماسيون،

تعتبر سورية «القوة الحقيقية» وراء

حرب العمال الذي يواصل حربأ على

النُولُة التركية منذَّ ١٩٨٤، بينما تنهم

دمشق تركيا بانها اتستخدم المياه

في المقابل أعرب السوريون مجندا عنَ استيائهم من السياسة التركية

حَدَّال مِسْأَلَةً تَقَاسُم التَّعَاه.

التبعة في الصفحة (٦)

امام المواطنين.

صادرت خرائط تظهر انطاكيا جزءاً من سورية

في علاقاتها مع دمشق

غضون ذلك باشرت السلطات الي

ونقلت وكبالة «فيرانس

وتنابعت ان نحسو ۳۰۰ جسزائری بعــمُلون في البِــتن مــعظمُــهُم مَنَّ

وقاًل مصدر ديبلوماسي عربي ان النتمة في الصفحة (٦)

🗷 بدأت في عدن أمس، محاكمة الموجونين في البلاد.

تصنادر مطلعية في صنعاء قولها ان جسرائريين يعملون في اليمن بعد وذكرت الصصادر نفسها أنهءيجري ترحيل الجراثربين من البلاد من دونً

■ مثت وكسالة «انتسار – تاس»

الرسمية أن الرئيس بوريس يلتسن

بنوبة قلبسة ثانية في غضون ثلاثة

اشهر. واعلن فيكتور أيليوشين كبير

مساعدي الرئيس الروسي ان يلتسن 🔋

وأوضح مصدر حكومي في الكويت لاحقاً ان الحكومة الكويشة تنوي استثناف علاقاتها مع الأربن واليمن. التتمة في الصفحة (٦)

اسضَّاها رئيس الدولة بعد اصبابت

بانستداد في الشيرايين الصييف

وأوضّح ايضاً ءان لقاءاته الاخيرة

التتعة في الصفحة (٦)

فجر نفسه بقنبلة بعدما حاصرته قوات أمن

السعوديه:

من مصَّطفَّى شهاب:

■ بعد سبعة أيام من ملاحقة مكشفة شباركت فيها قوات الأمن السعوبية في منطقة عسير، اعلن في الرياض مساء أمس عن مقتل عبداللاً العمري مرتكب الاعتداء بالقنابل على المصلين في مسجد قرية القوباء في محافظة بيشة في منطقة عسير جنوب

السعودية. وقال مصدر مسؤول لـ •الحياة • إن العمري فجر نفسه بقنبلة بدوية كان يحملها عصر أمس بعدما طوقته قوات أمن في أعلى وادي قرح قرب النماص، في مكان يبعد نهو سبعين كيلوم ترأ إلى الجنوب الغربي من

قريته التي نفذ فيها الجريمة. ينكر أن الاعتداء على المصلين في مستجد القرية أوقع ثمانية قتلى ونصو مشة جريح من جنسيات

ونكر المصدر ان العمري الذي لم بجد من يؤويه بعدما اثار حفيظة أهالي المنطقة ظل مطارداً سبعة أيام وان ٱلشرطة حاصرته امس في منطقة وعرة في أعلى الوادي، مشيراً إلى أن تيقن العمري من استحالة الاهلات

ربما يكون الدافع وراء تفجير القنبلة

وكانت قوات من كل فصائل قوي

مع اقراد من قبيلته في قرية القوياء.

الأمن في منطقة عسيسر شاركت منذ يوم الجمعة الماضي في البحث عن العمري الذي هرب إلى معاطق الجيال الوعرة بعد أعتدائه على المصلين في المسجد يوم الجمعة، واستخدمتُ قــواتُ الأمنُ طائرات هليكوبتــر في عملية تعقبه.

وقال حسين ال زلفة محافظ بيشة إن امتداد الجبال وكثرة الإدغال فيها ووعورة المنطقة كانت السبب وراء طول المدة التي استغرقتها عملية

ينكر أن العمري (٥٠ سنة) الذي عمل في النفاع المدني في مدينة أبهاً جنوب البلاد إلى أن تصاعد أضيراً ارتكب جريمته بعد خلاف على أراض ونكسر آل زلَّفة أنَّ عَنْد جَسَرهي الحادث في مستشفى الأمير عبدالله بن عبدالعربيز في بيشة انخفض إلى ٤١ حــتى مـــــــاء الأربعــاء، ونقل حبريضان كنانا في غيرفية العثاية

السأضي. ونقلت وكالة «رويشر» عن المركزة إلى مستشفى الملك فيصل عاملين في مجال الإغاثة أنَّ السيطرة على بارجيوك «سينعني انتحساراً معنوياً، لكنها لانشكل نقطة تحول مستشفى الملك خالد للعيون في مدينة الرياض، واكد ان حال الثلاثة النتمة غي الصفحة (٦) وباقي الجُرحي في بيشة مطمئنة.

منشقون على الحزب الحاكم ينافسونه في نصف الدوائر

🗖 القاهرة – من وحيد عبدالمجيد:

■ نخصوض تس الانتخابات النيابية المصرية في ٢٩ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل، كمرشمين عن الحرب الوطنى الحاكم الذي اعلن لائحة مرشحيه امس، قبل ساعات من فتح باب الترشيح رسميا صباح اليوم. وكان سنة من هؤلاء الوزراء فازوا في الانتخابات السابقة عثام ١٩٩٠ هم ألسبادة يوسف والي مُاتُب رئيس الوزراء والأمين العيام للحزب الوطني، وسليمان متولي وزير النقل، وماهر أباطة وزير الكهرباء، واصال عسمان وريرة الشوون الاحتماعية، ومحمد محجوب وزير الأوقاف، وكمالَ الشائلي وزير شؤون مجلسى الشبعب والشبورى وأضيف السهم ملائة وزراء جسد يضوضون الانتخابات للمرة الأولى، هم السادة أحمد جويلي وزير التموين، ومحمود الشريف ورير الإدارة المحلية، ومحمد الغسمسراوي وزبر الدولة للإنتساج

ويدُّلك تم استبعاد وزير التعاون الدولي السيد يوسف بطرس غالي، بعد صدور حكم قنضسائي على ابن شقيقه لاتهامه بترويج موآد مخدرة الشبهر الماضي. وخلت اللائحة ايضاً من وزير التعمير السبيد ابراهيم سَلَيْكُمَّانَ، الذي كَانَ هَنَّاكَ اتَّجَاهُ لترشييسه في دائرة النزهة في القاهرة. وكانت المُفاجأة في ترشيح حمدي السيد تقيب الأطباء في هذه

السابقة لتعاونه مع عناصر «الإحوان المسلمين، في مجلس تقابة الأطباء العسكرية أخيراً.

خموض الانتسخسابات، همسا على

الذين أحيل بعضهم إلى المحكسة واعتدر وريران أخران عن عدم

عبدالفتاح وزير الصحة وصلاح حسب الله وزير الإسكان، إضافة إلى وزير القعمير السابق السيد حسب الله الكفراوي الذي ظل بمثل دائرة كفر سعد في محافظة بصياط في البسرلمسان طوال السنوات الـ ٢٠

وتبدو فرص الوزراء المرشحين في الفوز اكيدة باستثناء أمال عثمان الثَّني تواجَّه منافسة قوية من السيد المأمون الهضيبي نائب المرشد العام للإضوان المسلمين في دائرة الدقي والسهندسين في الجيِّرة، وكانتُ عَثْمَانَ قَارُتَ بَصِيعُوبِةً عَامَ ١٩٩٠، بِعَدِ إعادة مع منافسها الرئيسي حينئذ المتحامي مترتضي منصبور. كنذلك يواجه وزير الأوقاف منافسة قوية من وكميل حيزب الأحرار ورئيس تحرير صحيفته السيد مصطفى بكري في دائرة التبين في القاهرة.

أما بقية الوزراء المرشحين، فهم يخوضون الانتخابات من دون منافسة جسدية في دوائرهم التي يتسوقع أن تكون المعركة فيها فاترة إلا إذا تمكن عصام العربان المتهم الأول في قضية تنظيم والإحوان المسطمين، التّي ينظر فدها القضاء العسكري من ترشيح نفسه في دائرة قسم الجيرة المرشح

الجمهورية، وعبدالمنعم عمارة رئيس المجلس الأعلى للشبياب والرياضية. ويتوقع فوزهم في الانتخابات، علما أَنْ الْأُخْيِرِ يُواجِهُ مِنافِسِهُ قَوْيةً مِنْ

 تعيش مدينة الاسكندرية المصرية حاليا لأخرين من الاجانب.

الاسكندرية بين التراث والثقافة والابداع . . . والقبح وطمس التاريخ 🛘 الاسكندرية - من جابر القرموطي:

> حلقة من المسراع بين التراث والثقاغة والإبداع من ناحية والقبح وطمس التاريخ من ناحية أخرى، خصوصاً بعد هدم عشرات القصور والفيلات في مناطق عدة في المدينة عاش فيها رجال فكر أساسة مصريون وتحمل لكريات

ISSN 0967-5590

واعتبر الكثيرون عن الاثريين والمثقفين وأعضاء جمعيات البيئة في مصر أن ما يعدث مُذَبِحة التَّارِيخُ المعماري المصري عامة بعد مدم فيلات عدة في القاهرة، خلال العشرين

التتمة في الصفحة (٦)

ضاحية غاربن سيني، وبقاء الاراضي التي كانت مقامة غليها خراباً الى الأن ورغم قرار محافظ الاسكندرية المستشار اسماعيل الجوستي أخيراء والذي يغضي بعدم هدم اية مبان ذات صفة تاريخية أو معمارية معيزة، الا أنَّ الشغريب مستعر في داخل هذه المبانى، وينتظر أعداء التاريخ لمنة تغفو فيها

عجرد رماد. وتحمول عدم القمصور والفيلات في الاسكندرية الى تضية مصيرية حعل عانتها المثقفون في المنينة بعدما وجه الدكتور عادل

عاماً الماضية، ومنها فيلا أم كاثوم في ضاحية الزمالك وقصر فدي شعراوي غي ضاحية التحرير، وقصر شريف صبري باشا في

عيون الدولة لتنسف هذه القصور ويبقى التاريخ

المدينة تخسر أجمل قصورها وفيلاتها

ايلول (سبتمبر) الساضي. ويقول الدكتور زهرة إن القصرين ملحقة بهما حديقة مشتركة على مساحة ؟ ألاف متر

الاسكندرية نداء الى رميس الوزراء الدكستسور

عاطف صدقى من أجل التدخل لوقف ما تعانيه

المحافظة من اهصال الري قد يطيح تأريخ

الاسكندرية المعماري والادبي ونلك في اعتاب

عدم قصرين الربين في ضاحية محرم بك مطلع

مربع تضم اشجاراً نادرة ومعمرة، منها شجرة، · فيكآس؛ وهي اضخم شجرة في مصر، وتماثيل كالاسبكية ونافاورات وبشر للمياه على طرار خاص، وأثناء الهدم عثر داخل الحديقة على ٢٦ قطعة اثرية واعددة وتبجان وقواعد صلبة اضاغة الى ٧ أعمدة من الغرانيد والرضام الأبيض والأحِمر تراوح طولها بين ٨٠ و١٥٠ سنتم، و١٥ تَاجِأُ مِنَ الْمَادَةَ نَفُسِهَا مَضَلَفَةَ الارتفاعات، و٨ قواعد الأعددة ترجع الى العصرين اليوناني

القُنَانَ مُحِمد نَاجِي وَشَعِيقَته عَفْت نَاجِي ورُوجِها سعد الخادم. وهم من اشهر الفنانين التشكيليين المصريين. ويشعل المبنى الداخلي ابداعاتهم في الغفون التشكيلية والادب والموسيقي والفولكلور، أضافة الى مراسلاتهم ولقاءاتهم مع بعض الرموز الفنية والمشهورة في العالم مثل الشاعر اليوناني كفافيس والرسام القرنسي الشهير كلود مونبه موسس الحركة الأنطباعية، وجولبيت الم راعية الزعيم الراحل مصطفى كامل، والمبراطور الصبشة السابق هيلاسلاسي، والاستف القبرصيي مكاريوس، ويضم القصر الآخر شرغة ومدخلا لأفتأ للامتمام ويمثل اهمية تاريخية كونه ارتبط بالكاتب الايراندي الشهير لورانس دوريك الذي عاش وكتب قيه أمم اعماله الأدبية «رياعية الاسكندرية، وحلَّ ملك ايطاليا السابق فيكتبور

وأضعاف زهرة أن القعسر الأول شعيده

المِعمّاري الإيطالي لوريا العام ١٩٢٢، وعاس فيه

التتمة في الصفحة (٦)

البعض الى نغمته القديمة عنصا

طرحت فكرة تعديل يستوري لتاكيد

الفُّصل بينَ السلطات وتوضيح الاسور

المؤسسات الى قاعدة فصل السلطات

. وإذا اقتضى الأسر تعديلاً من هنا أو

من هناك سينجب الايكون تصة شيء

مقيس إذا كانت النبات فعلا متجهة

نصو بناء عصري للمؤسسات وتنبية

وتطوير للحباة السحساسية

النيموقر اطية في لبنان... وعن سانون الانتسخساب، قسال

الغريضي انه جدد التدسك بأعتماد

النوائر الانتشابية المصغرة في كل

لبناًن، وليس في الجبل فقط لضّمانَ التمثيل السياسي الشعبي الصحيح

ولنتنكن عن القيام بالواجب الخدماتي

والانسانى في المُشَاطُقَ، وتعلَّى أنَّ

معسياليج هذأ الموضيسوع في هدوء

وموضوعية وبعيداً من اجواء ألنشنج

الحضيور والمشاركية في الأحتفال

الضنباسي للسوبيل المشوي النبالث

وشيداً على اضبرورة الاحتكام في

والصلاحياته -

شبكل جُـــنري، من هنا تنــتظر منّ

الادارة الاميركية في شخص الرئيس بيل كلينتون أن يمارس

حَــقَ الفَّينَّـوَ في تجميِّدٌ لا بل في رفض هذا القرار ،

مؤتمر برشلونة

إقناعه لبنان بالمساركة في سؤتمر

عمان: وأنّ الحكومة اللبنانية حرةً في

اتخاذ القرار الذي يناسبها، وليس منّ

اختسطاص الاتصاد الاوروبي ان

واضاًف انه بجسري البحث في

مفاوصنات السلام ومؤتمر برشلونة

أمللاً في ان «يدخل لبنان في اتفاق

الشراكة مع الانتاد الأوروبيء. وقالٍ

ان دمَوْتمر برشلونة سينْعكس ايجاباً

يتبخل في ذلك،

لمصلحة لبنان.

وقبال سبولانا رداً على سبؤال عن

الهراوي: التعديلات في أجواء تفاهم ووفاق

رثاسة الجمهورية والى شخصك

بالدات بمنظار لوابت وقنآعات تزيدها

الايام صفساءً ورسسوكاً، وتتحنى

لفضامتكم التوفيق في تحقيق احلامكم

والانفستساح اللذين تعيسزت بهسمسا

الباسعية، وعلى رفع المستوى

التعليمي. وقال والزمن القائم زمن

تحولات عالمية وشرق أوسطية، ومن لا

مواكبة الركب الصضياري والاقليمي

والفكري وفي هذا الضضم المتسوج

الهائج، يبرز بور الجامعات ويعلو ولا

خلاص للبنان الجديد ولتركيز موقعه

من دون خلق جيل جديد، ذي مصداقية

لا غبار عليها، يعطي الوطن والبشرية نماذج ناجحة عن النبوغ اللبناني

ورسوخه في التراث، الذي نشهد اليوم

اكتشاف معالم عدة منه كانت مطمورة

تفعل عوامل الطبيعية في غيباهب

التاريخ». واطلق مجموعة «ثوابت، اهمها أن مجامعتنا أن لم تتقدم

فسوف تتأخر وتضمحل. وهي صورة

للبنان الأتي، انفتاحاً وعمقاً واصالة،

ومؤسسة كسيية في خدمة الشبيبة اللينانية ومؤسسة لبنائية، ضاربة في

عمق تراث لبنار الحضاري والروحي،

ومؤسسة شرقية وشرق - اوسطية

تنهل من ينابيع هذا المشسرق،

وتتعاطف سعه في همومه واماله

ورؤاد الانسانية الكبيرة، التي تقوى

رؤساء هذه الجامعة السابقين النين

صادفت اعس الذكرى السنوية الاولى

وتذكر الإب اسطفان صقر احد

وفي نهاية الاحتفال تحدث رئيس

الجامعة الابخليفة معاهدأ على

ابقائها جماصعة رائدة والعمل على

تطويرها على مستويات ثلاثة: البحث

والتعليم والانتماء، والرسالة، واكد

داستمرار نصّالها من اجل بناء انسان

لبناني مسدع وحسر في وطن لبناني

سيد حَدُ اياً كانت الصعوبات.

يعي خطورة هذه الايام، لن يس

وشسدد على مسرتكزي الإصسالة

واحلام اللبنانيين كافة،

🗷 نفل زوار رئيس الجسمه ورية البياس الهراوي عنه ادس اهتصاب بإحاطة التعديلآت الدعتورية بباجواء من الشفاهم والوفياق. ونقل النائب محممود عسواد عنَّ الرئيس انْ -__ «التعندلات النمستورية لا تهدف الى النيل من مدة رئاسة المجلس النيابي، بل الى تىسھىل العمل ضمن الرئاسات الشلاث، وأيد عواد اعتصاد الدوائر للصنغرة على مستوى القضباء في قانون الإنتخابات.

والتسقى الرثيس الهراوي ايخسأ الضوري استعد وستميير عازار خليل الهرآوي وعننان طرابلسي وحبيب وُفي اطار التهاني بتمنيد الولاية،

تلقى الرئيس الهسرآوي برقية من الرئيس حسني مبارك الذي أعرب عن الأمل فيها «بتحقيق أمال شحب لبنان في البناء والنقدم والرقيء. كما تلقى برقية مماثلة من المك

الحسن التباني الذي اشباد وبعثانة العلاقة الإضوية بين لبنان والمغرب، متمنيا تطويرشا دلما فيه ضيس وتُلَقَى ايضاً برقية تهنئة من

رئيس الصينَ السُعبيّة.

احتفال الكسلنك

وعصن أمس، شبارك الهراوي في احتقال ببدء السنة الدراسية جامعة الكسليك، أقيم فَّى القَّبَاعثُةُ الكبرى للجنامعة. وهو أولَّ نشباط له خارج قصر بعبدا بعد تمنيد ولايته

والقى رئيس الرهبانية المارونية الإباتي بوحنا ثابت كلمة خاطب فيها الهراوي بالقول ءان قنومكم وصنحبكم الكرام الى جامعتنا بعد تحقلكم، من جنيد، مسؤولية الرئاسة الاولى في البلاد، لدليل ساطع الى عمق العلاقة التى تربطكم بالرهبانية أللبنانية المارونية، وهي بدورها، تنظر الى مقّام

التقى رئيسي الجمهورية والحكومة ووزير الخارجية

وفد الترويكا: مصلحة لبنان المشاركة في مؤتمر برشلونة

🗷 اجري وفد «الترويكا» الاوروبية (اسبانيا وايطاليا وفرنسا) محادثات **في بيروت امس في اطار التحضير** لمؤتمر برشلونة الذي يعقد نهاية في تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل. والتقيُّ الوف الذي رأسه وزير ضارجية اسبانيا التي تتولى حالياً رئاسة الاتحاد الاوروبي خافيير سولانا رئيس الجمهورية الياس الهراوي في حضور وزير الخارجية فارس بويز وسفراء الدول المشاركة في الوفد، ثم رئيس الحكومة رفيق الحريري. وكانت عُقَدتَ حِولةً من المُصابِثاتِ في قصر بسترس، رأسها عن الجانب اللبناني الوزير بويز وعن الترويكا الاوروبية، وزير الضارجية الاستباني. وحضر الامين العام للضارجية السفير طافر الحسن، وعن الاتصاد الاوروبي نائب رئيس لحنة الاتحاد الاوروبي مانويل مارين ومساعد وزير الدولة للخارجية الايطالية ايمانويل سكاماكا ووزير الدُّولة الفرنكوفونية في فرنسا مارجي سبودر وسنقراء استبنائيا كنارلوس بارسينا بورتولس وابطاليا كارلو كاليا وفرنسا جان بيار لافون والقائم باعتمال الاتصاد الاوروبي هارولد

وقال بويز بعد المصابثات واطلعنا من وفد والتسرويكاه الاوروبية على المستجدات في شان مؤتمر برشلونة. واكنت لنا «الترويكا» استقلال هذا المؤتصر عن اي اعتبارات خارجية اخْرِي، كما كنا نطالب بذلك. ووضَّعتنا في اجواء المواضيع التي ستطرح. ولا شك في أن هذا المؤتمر سيكون نقطة انطلاق لاتفاقات عدة بين الدول الاوروبيسة ودول حسوض البسحسر المتوسط هذه الإتفاقات، او اتفاقات الشراكة ستشمل الماسن كافة من سياسية الى اقتصادية الى اجتماعية

ورداً على ســؤال عن الاقــتــراح الاسرائيلي الاخير في شأن فترة هدوء

ونحن نود أن نتاكد ونسمع هذا الكلام من السلطات الاسرائيلية المختصة، اي من رئيس الحكومــــة او وزير الثَّمَارُجْيِةٌ. اضافة الَّي ذلك سبقُ لنا اسرائيل كخطوة أيجابية او قد تعتبر أخسر هو جسيش الدولة اللبنانسة». واضباف: معندما تتخذ استرائيل موقيفاً واضحاً كهذا الصور أن على

وعن قبرار الكونغيرس الاسيبركي الموافقة على نقل السفارة الاسيركية

وقلنا بوضيوح اننا ننتظر من ابجابية أن تعلن استعدادها أولأ لإنسى حيَّابِ كَامل مِن الجنوبِ، وثانياً الى منا وراء الصدود للعنسرف بهنا دولياً لان حدود لبنان عيس قابلة للتَّـنْفُسَاوِضْ وَثَالِثُسَا فِي شَبْكُلْ يَحِكُنْ البنولة اللبنانية من بسط سلطتها بقواتها الذاتية أي أن يكون هذا العرض واضحاً وبقيقاً وان يَفْسُح في المجال امام انسحابات لمطحة فريق

الولايات المتحدة ان تدعونا الى حوار

وعندئذ اتصور ان هذا الحوار لأبد وكان وفد والشرويكا، وصل الى من ان يتجه في شكل مقبول نحو بيروت أتياً من القناهرة واستقبله الوزير بويز وسير المراسم في الوزارة السفير رامز بمشقية. واعرب رئيس الوفد عن سروره لزيارة لبنان واجراء مرب على القادس قال: «لا شك في ان هذا القبرار يعتقد عصليسة محادثات مع المسؤولين اللبنانيين في

أ شان مؤتمر برشلونة. بويز: قرارالكونغرس يدك السلام

 نقل نقيب الصحافة محمد البطبكي عن وزير الخارجية فارس بويز، بعا زيارته له في قصر بسترس امس، أن ممن شأن قرار الكونفرس الاميركي نقل السفارة الاميركية من تل ابيب الى القنس دك مساعى السلام وايذاء طابع الحياد الذي يفترض ان يكون للراعي الاول للمفاوضات أي الولايات المتحدة،، وأنه تمنى على الرئيس بيل كلينتون واستخدام حقه في نقض القرار.

وعن المحادثات التي أجريت في الولايات المتحدة بين وزيري الخارجية السوري فاروق الشرع والاميركي وارن كريستوفر، قال بويز انها ألم تأت بأي نتيجة خصوصية، ولا يزال المسار السوري - الاسرائيلي في مكانه ولم يطرأ عليه اي جديد أو تقدم. والموقف السوري ومعه الموقف اللبناني ثابتان لجهة التمسك بالحقوق القومية والوطنية للدولتين السورية واللبنانية.

مصفع ادوية تشترك على صبعيد أخر، قال المستشار داعيًا الِّي الابتعاد عَنَّ الانفعالات

والتعسك بالتوابت الوطنية

دارته في قدريطم الرئيس العدام للرهبانية المريمية النبنانية المارونية الإباتي سعد نص، ووفداً بابانياً برئاسنة فاؤاد حنداد وهو اول لبناني حُاصِل على الجنسينة اليابانية، وعبرض منعنه لعبدد من المنساريع الاستثمارية في لبنان ومن بينها اقامة

تعيين شيخ العقل قريبا

التقدمي يتمسك بالدوائر الانتخابية المصغرة

السيباسي لرئيس الصرب الشقدسى الاشتراكي غازي العريضي. في نُقَاءً أهلينةً في بليروت امس، ان المتثلوب البيوم في لبنان استقرار سياسي» والزهانات الخياطنة. وقراءة واقعية وموضوعيية لواقع الصال في لبنان

واضبأف وأذ اعتققدنا از زعن سحساولات الهسيسمنة ولأى وكسذنك الاشتنباك بين السلطات والخدافات المقتعلة يستيب تعييك الشبعب بدؤج المحاصصة والمغائم الشخصية الأثية على حسساب عندل المؤسسسات ومستقبلها، فُوجِئْنَا مِنْدُ ايام بعودة

والتسحيديات، وطالب بالإسبراع في اقرار شيكلية المجلس الوعلني للاعلام (المرشي والمستسوع) بعند تستمينا

بري عرض مع حمادة شؤونا صحية الرهب انيسة اللبنانيسة المريميسة والرهبائية النبنانية المارونية الى

🗖 بيروت – دالحياة::

■ استقبل رئيس مجلس الورراء

رفيق الحسريريّ أمس في القَصَّر الحكومي النائب أكرم شهيب مع وفد

من مشابخ الطائفة الدرزية ضمّ نديم

ابو غائم ومحمد حلاوي وسحمد

وندن مكلفون من قبل الشبيخ ابو

حسن عارف حلاوي بزيارة نولة

الرثيس اشكره على زيارته للنسيخ

حلاوي في معصريتي وتقبيراً لمواقفة

الوطنيـة. ورداً على ســؤال قــال «ان

امور مشيخة العقل موضع بحث

داخل الطائفة، وليس هناك خلافات او

انقسامات وستتم قريبا تعيين شيخ

عقل للطائفة. واشار الى أن اجتماع

وأستقبل رثيس الحكومة ايضنأ

وزير المعتبربين علي الخليل وعبرض

معه نشوون الوزارة، ثم رئيس اتحاد

النقابات المستقلة انطوان بشارة،

وبعده النائب محمد قباني. وكان رئيس الحكومـة النـقى في

بعظين محدد للواقف،

وقال الشيخ ابو غانم بعد اللقاء

🗷 عرض رئيس المجلس النيابي نبيه بري مع زواره امس للاوضاع العامة ولا سيسا المتصل منها بالجنوب. واستقبل في عين التينة وزير الصحة مروان حمادة والدكتور

فُوَّادُ البِسِتَائي. بعد اللقاء، قال الوزير حمادة ان والريارة لدولة البرئيس ببري هي لإطلاق العمل في مستشفى بيروت الجامعي الذي هِو قيد الانشاء في بدر حسن ووجوب تشكيل هيئة ادارية عليها تعنى بالشوون الإدارية والمالية والتنظيمية لهذا المستشفى قبل ان

والهموم الرآهنة. واستقبل بري رئيس الردبانية المريمية المارونية الاباتي سعد ندر

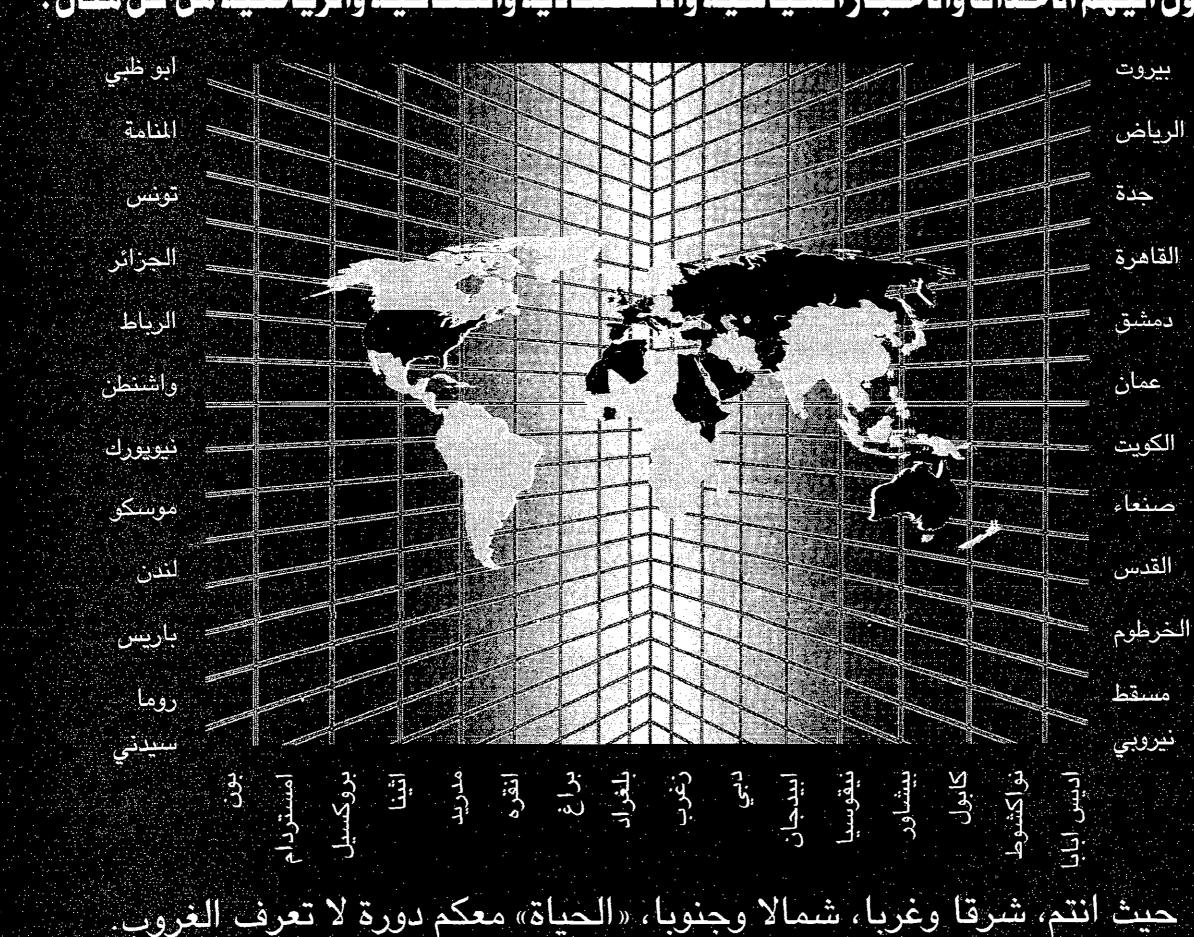
موضلوع المكتب الوطني للدواء الذي المجلس النيابي الكريم بطلب تحديد راسطال هذا المُكتب بـ ٣٠ بليون ليرة انطلاقــه. وكبانت مناسـبــة ايضـــا

الذي قبال: «دعوت الرئيسٌ بري بإسم

اصبح جآهزا لبدء العمل فيه بعد طول انتظار دام قرابة ٢٠ سنة وسنتقدم مَن ليكون قادراً على منافسة كل المنافسين في القطاع الخاص وليضع في خدمة التَّواطنيُّ الدواء الجيد والرخيَّص فور للاطلالة على الشؤون الوطنية الكبرى

للرهب انينَّ ثينَّ الذُيُّ سيتُ سَتَم في العناشر بن تشرين الثاني (نوفمبر) المقسبل فني دير مسيسدة اللويرة في حضور فخادة رئيس المسهورية وبولة الرئيس رفسيق المسريري والفاعليات الرومية والرسمية. وسيبراس هذا الاحتنفال نساقة الكاردينال بطريرك انطاكيا وسبائر المشبرق نصبر الله يطرس مسقيير. وستكور مناسبة لجمع حل اللبنائيين حول هذا الاحتفال المهم.

> مكاتب الحياة وكتابها ومراسلوها المنتشرون في معظم العواصم والمدن حركة لاتتوقف. مع الشمس من مشرقها الى . . . مشرقها صانعو الحياة حول العالم يواكبون القراء في كل مكان ينقلون اليهم الاحداث والاخبار السياسية والاقتصادية والثقافية والرياضية من كل مكان.



يىر قىلىنىدا (كىلىنىداد) (يال التلمعه المنابعية ولاله العاسره الآ

لوالكاعه المحمسمية الله عدد والمستقوات في الله عدد والمستقوات إليان المستسلسلة ليها المان المستهدس الأ المان منافق المستهدس الأ الم صاحب المستهدات الذي المستهدات الذي المستهدات المسته بدیاری افتصار المدار بسیاری الما باز جائلسین فی آلمود بازی الفاعل دار صعطع یت رہ ۔ وعمر تمانی النی ان عا يان الصوران والمديمان هنا

ليتناس دوار فيند بعفا يايس وسعينة نه الملا ب الله وقو نست

وكالة ز تتأهل

والمستعمل المستعرا

الموضدوع، قبال أن «منا يحتصل في

التكومة البيوم هو منا يريده الوزير

وليبد جنبسلاط ان يحتصل موابدي

تُخُوفُ مِنْ عدم الوصول الى تنسِمة

ملموسة قائلاً ومع نلك فنحن سندعى

إرجاء محاكمة شمص الى ٩ الشهر المقبل في غياب متهمين اثنين لدواع صحية

🖀 ارحيات محكمة الجنايات يرئاسية القياضي لبيب روين محاكمة النائب يحيى شمص الموقوف منذ ١١ شهراً والمنهم مع ١٢ شخصاً أخرين بتهمة الاتجار بالمُضِّدرات، الى ؟ تشرين الثاني (توفمبر) القبل لتغيب المتهمين الرئيسيين في القضية احمد ناصر النين وعزيز اياس.

قبل بدء الجلسة، في العاشرة مساحاً، غص رواق الطبقة الثانية من قصر العدل حيث قاعة

وُقرابة العاشرة الاربعاً، لحضر اربعة مِنْهمين لل القاعة المخصصة للمحاكمة فتدافع المواطنون الى المقاعد. واستوى المحامون والصحَّافيُّون فَّيّ الانكنة المضموصة لهم ولم تعر لحظات حتى انخل رجال الامن احد المتهدين صفيدا بالاصفاد. واستوى للى جانب المشهمين الأربعة. بعدها دخل قاضسان وقاضية وفتح الملف وتودي على المتهم الذي احضر، وهو من آل رعيتر، وعلى ورفة شخص من آل البايع فتبين أن الجلسة لا تتعلق بقضية شمص وأن الشِّدْسُ الذي تجرى محاكمتَهُ متهمَ في ١٩٧٦ بِقَتَلَ عُلاثة مواطنين في المريحة (الضاحية الجنوبية)، فَفْرِعَتَ الْقَاعَةِ مِنْ مَعَظُمَ الْــَتَصُورِ.

وبعد رفع الجلسة التي استمرت قرابة الساعة المُصْمَعَةُ للْقَصْبِةِ الاخْرَى، اكتظاتِ القَاعَةِ مجدداً بالحضور، وكانت الساعة تشير الى الحادية عثيرة . وعشر دقائق، الى ان حصر احد الموظفين وطلب من المصورين والمدنيين حسيحا المغابرة مس للمامين والصحافيين ورجال الامن. في هذا الوقت الخل سُتة متهمين في قضية شمص، أثنان منهم

وتصو الصابية عشرة والربع احتضر النائب شَيْمِص مِنْ دونَ قيد يتقيمُه ضَابِطَانَ مِنْ قوى الامن الداخلي ويحيط به عند من عناصر الامن، وقد بدا عليه التعب وهو يستير في بطء شديد في اتجاه

القَّفْص حَيثُ طلب منه أهد رجَّال الأمن النَّوْقِ ﴿ قَوَى الأَمْنَ الدَّاخِلِي، وَمَنْعَ تَقْرِيراً طبياً بوجوب عدم فتخطأه بصعوبة لارتفاعه واستوى الى المقعد المخصص له الى حانب اربعة متهمين، فاحد يلهث، وقد وضع يده على صدره وراح يتنفس بعمق، وبدت حال من الارهاق عليه.

وبعد حالى بقيقتين التابت للحكمة بعدما وضع الحاجب ملف القضية أمام القاضي زوين، يحوط به قاضيان وكاتبة، في حضور النائب العام الاستثنافي ممثل النيابة العامة القاضي جمال الحلو. وسمح للمواطنين مجدداً بدخول القاعة التي غصت بهم ما اضطر العشرات منهم الى البقاء وقوفاً لعدم توافر اساكن لهم فيسا جلست زوجية النائب شيمص السييدة وسيام بغيش شيمص في المقتعد الإصامي المخصّص للمواطنين ومنع المصورون من حضور

واعلن القاضي زوين فنتح الجلسة علنأ وطلب تدوين اسماء المشهمين الـ ١٦ (الموجـودين داخل القَفْص) بِمِن فِيهِم النائبِ شمص، ونادي على المتهم عزيز اياس فتبين انه لم يصضر فاستفسر عنه. فأجابه صحامية انه نقل ألى المستشفى صباحاً لعارض صحى أصابه. فسالة من ابن؟ فرد المحامي بِالْقُولِ دَمَنَ هُنَّاء (مَنِنِّي قَصِرِ الْعِيلُ).

ثم طلب القاضي زوين من وكلاء دفاع شمص التعريف بأسمائهم فوقف ثلاثة محامين معرفين عن انفسهم وهم سليم عثمان وجوزف البستاني وعماد شمص بعد ذلك وقف النائب المحاسى سعود روفايل (عضو كتلة الوفاء للمقاومة) وقال أنه وكتل التهم جوزف التعييو ثم تلبت استماء المصامين الناقين الذين سيتولون الدفاع عن المتهمين التسعَّة الأُخرينَ النين احضروا الى القفص. وبعدُما انتهت الكاتَّبةُ من تدوين الاستاء تناول القاضي زوين كشاباً من حانب الملف وتلاه على مسامع الصاضرين وفيه وتبين إن برقية وردت من المقدم سامي ضاهر وضّمت انه تَعدُر تأمين سوق لحمد ناصر الدّين بسبب سوء حاله الصحية واصابته بالتهابات. وقد عاينه طبيب

دعاالهراويالي القيام بماأملاه عليه الدستور

قيامه باي مجهود لده ثلاثة الأم ثم تلاً كتاباً اخر يقول الم يجر سوق عريز اياس لأنه بغنما تم سوقه الى نظارة قصر العدل اصبب بعارض صحى ونقل الى المستشبقي بعيها عاينه طبيب قوى الأمن الداخلي. وتبين انه جبري ابداع المحكمة المستندات المطلوبة من مكتب المضرات وضمت الى الملف. لذلك قررتُ المحكمة ارجاء الجلسة في حالها الحاضرة الى القاسع من تشرين الثاني (تُوفمبر) المقبل لسوق المتهمين الباقين.

تسريع المحاكمة

وقبل ان يهم الصضور بمغادرة القاعة طلب النائب شمص الكلام وخاطب القاضي زوين بالقول بـضَّى على ١١ شبهـراً وانا مـوقـوفَّ، وَانَا انسـان ظُلُمت واطالُب المحكمة الكريمة وانا لى ملء الشقة بها وبالقضاء واطلب بصغتي، كعظلوم وكنائب وبكل محية، أن تُسرع لي في المساكسة، وأنا قلت منذ البداية إنني في تصرف القضاء فأرجو تسريع المُحاكِمة يا حَضْرة القّاضي، لانني مريضٌ واعاني كثيراً، لسوء صحتي. لذلك انني على عجلة من امري كي تطلع للحكمة الكريمة على حيثيات القضية ومأ حصل معي لتكون على بيئة ولكشف الحقيقة».

وهنا اعترض محامو المتهمين على قرار ارجاء للحكمية، وطلبوا الإستراع في المصاكبية لإنَّهَاء الغضية. ما حدا بالقاضي زوين الى القول «كيف يمكن السير في المساكمة وفي غياب متهمين بالقصية؛ ليس في امكاننا تقديم الجلسة الى اقل من الوقت الذي حسيناه لأن ليبنا جلسات اخبريء. ثم توجه الى النائب شمص بالقول المحكمة واعية كل الأصور التي نكسرت وتأخَّنها في الاعتبار، وتعطي لهذد الدعوى السرعة المعزة..

وبعد النتهاء الجلسة التي لم تستغرق اكثر من ربع سناعة اختلى النائب شنمص بموكلة المصامى عَدُّمان وسط القاعة، في حضور رُوجَّته، وحادثواً حوالي خُمس دقائق، ثم غادر بعدها برفقة المولجين

القانون ألذي اقرته الحكومة القاضى

بإخضاع المؤسسات العامة للرقابة

عبر مفوض مراقبة الشكل تغطية

للمسؤولين عن المخالفات وينتقص من

. وقال ُ اقرت الحكومة في جَنَّستها

البارحة مشروع قانون بإخضاع

المؤسسسات العباسة للرقابة عبر

مفسوض مراقبة من دون العودة الى

الاصبول المنصبوص عنها في قبانون

المناسبة العمومية وخصوصنا رقابة

بيوان المحاسبة على هذه المؤسسات.

وكنا تقيمنا مع العييد من الزميلاء

المؤسسات والمجالس لرقابة بيوان

الماسعة السبقة في كل الشوون

التي لا تشكل مساعداتٌ بل صفقاتُ

اشتُغال ولوازم وغيرها، وقد رفضت

الحكومة هذا المشروع وقتها ووعدت

فتتوازن المؤسسات بعضها مع ب عض في اطار من الشيف افسيد. ...

والمسؤولية للشستركة، واشعاد

والمسروب بالمطران صليبا ودوره في الاغتراب ونصرة القضابا العربية وقضية

ثم رد المطران صليباً معتبراً وان

لبنان يتعافى وشو في حال تطور

دائم، وأضاف: مشناك قلة صغيرة من

اللينانيين المتسائمين المحبطين، لا

افهم سعنى هذا التشباؤم والاحتباط

نحن ابناء أمل، نحن نحدا على الرجاء

وما اضيق العيش لولا فسحة الأمل.

فلا مجال أذا للتشاؤم ولا للاحباطه.

وتابع: ﴿ القَّدِسِ وَلَبِنَانَ تُواْسَانَ. لَبِنَانَ

هو بلد السلام وصبيخية فريدة

للتسعسايش، والقسدس بلد الإدبان

المهودية والمسيحية والاسلامية.

(رئيس الحكومة الاسرائيلية اسحق)

رأبين يستعد للاحتفال بذكرى ثلاثة

ألاف سنة على بخسول داود القسدس،

بدراسة له لياتي شاسلاً حــ

النواب باقت رآح قانون بإخت

انجازات تحقق ساطأء

🗖 بيروت – • الحياة ء: 🖿 أعلن رئيس الصندوق المركزي

للمهجرين انطوان اندراوس ان سلفة المئة طبون دولار اميركي التي أقرها مجلس الوزراء اول من انس سُندفع على تفعيات لاستكسال عطيان المصالحة والترميم واعادة الاعمار في مناطق التهجير في الجبل. وأشببيرف أندراوس امس على

إخلاء المهجرين من مناطق التماس

سسآبات الصنبوق الركسزي

للمهجرين، مشيراً الى أن والاشراف

على صرف اموال الصندوق يجب ان

يكون مشتركاً بين الحكوسة واللحنة

النيابية المكلَّفة بعوضوع الهجرين،

عمليات إخلاء الهجرين في مناطق الطيسونة والشسيساح ورأس النبع. واوضع أن هذه العسمليسات تشسمل ٱلمنَّاطقُّ النَّي شكلت في الحرب خطوط ثماس وهي رأس النبع، السموديكو، طريق الشام. الطيونة، الشياح وطريق صيدا القديعة.

واشيار الى از اكثر من ١٧٠ ميشي وعقمارا في المناطق المنكورة اخليت وسلَّمت اليِّ اصحابها، وأنَّ انذارات لآخلاء نصو ٢٠ عقاراً قد وجَّهت الى المعنيين وستنفذ خللل الأسابيع القليلة القيلة.

الى ذلك، طالب رئيس اللجنة النيابية للاسكان وشؤون المهجرين

ابىاللمعالتقي وفدأ فلسطينيأ

🖬 بدروت - «الصيادَ» - النّقي وقد من القبيادة الموحدة للجيسهاتين والبيموقراطية، ووالشعبية لتحرير فلسطينء الاسيسر فساروق ابى اللصع وبحث سعب في تضاصّبل الوضع الفلسطيني في لينان. واكسد ونفض الشسسعب الفلسطيني كل اشكال الشوطين والشهجيير وتدسيكه بحق العسودة الى فلسطين، عسارضيا اللضغوط الاحتماعية والاقتصادية التي تمارس على الشعب الفلسطيني في لعنان والتي لا تخسده الموقف المشتقرك للشنعبين في صواحبهسة

وقيدم شرحا اللنتائج السلبية لقبراًر وزُارة الداخلية في شبانُ اذن الخسروج من لبنان والمخسول البسه للفلسطينين من حسملة الوتائق الرسمية اللبنائية، وما يمثله من انتقاص لحق الاقامة وتقبيد حركة التنقل والسفر، صا بنعكس على التجمع الفلسطيني في لبنان ويقيد عمله في الخارج أوطَّالب الحكومة اللبنانية بإعادة النظر في اجراءاتها

وإلغاء قرارشا. وأبدى ابي اللمع، حسب الوفيد، وتفهمه القضيايا الإنسانية للشعب القلسطيني في لبنان ومن ضِمنها حرية السفر والتنقل، مؤكداً ، ضرورة



وقال علينا أن نجد طريقة لتكون

الحسابات وأضحة ويعلم أشخاص

كشرالا أن تبقى العملية محصورة

<u>بوزير شــؤون المهــجــرين وصندوق</u>

وعز سوقف المكوسة مزهذا

المهجرينء

يغطى ابو ظبى

على القناة

UHFOE

الحسيني: قرارات مجلس الوزراء مجزرة واستباحة لاحكام الدستور والوزراء، واعضاء المجلس الدستوري، سيساق ذاته، رأى المنائب صيداً انما هو استكمال لبدعة الشركة تحديداً. وتعيين خمسة اعضاء في محمد عبدالحميد بيضون ان مشروع العقارية الواحدة للوسط التجاري فى

العاصمة بيروت، واستصرار لخَّرقُ

الدستور والقوانين التي رعث قيام السركات العقارية الهادفة الى اعادة

ترتيب مناطق بمرتهسا الحسرب

ومساعدة اصحاب الحقوق فيها على

أعَــُمــَارُهَا، وَلِيسُ السَّطُو على ثلثُ

الصقوق واقاصة مناطق المضاربة

🗖 بيروت - والحياة»:

■ اعتبر الرئيس حسين الحسيئر في بيسان له امس ان مسا صندر عنَّ مجِّلس الوزراء في جلسته مساء اول من امس ويشكل ضُربة قاسية للنظام الديشوقسراطي البسرلماني المستسسد واستباحة لأحكام النستور اللبناني واغتيالا لحقوق وحريات اللبنانيينء وقبال وان هذا الشحيدي السيافير للشعب من قبل الحكومة هو التحدي المساشس لرئيس الجحسه ورية وصلاحياته المكرسة في الدستورء

واعتبر المسيني أن تسيين خمسة اعضَاء في الْجُلُس الوطني للاعلام من قليل مسجلس النواب، بواسطة الانتسخاب إنما ينطوي على خُرق للنستور، الذي لم يُجِرُ لُجِلس النواب ان يتحول الى هيئة انتخابية. الاعند انتخاب رئيس الجمهورية، ورئيس ونائب رئيس ودينشة مكتد سجلس الثواب، واعتضاء اللجبان التيابية عموماً. وقسم من اعضاء المجلس الاعلى لمساكدته الرؤسياء

المُجِلِّس الْوطنِّي للاعسلام، من قسبلُ محلس الوزراء، إنما ينطوي على مخالفة وثبيقة الوقاق الوطئيّ، التي حددت الغاية من اعدة تنظيم كل وسائل الاعلام بما يخدم التوجهات الوفاقية وانهاء حالة الجرب لا إن توضع وسسائل الإعسلام في حُسدسسة التُوجُّهُات الخلافية، وفي خدمة صنابيق الكانئسونات الطائفسيسة

الرأي العام،

العقارية ليس الا (...) انها الجلسة -المجزرةه وأشار الى انه ءمن اجل الصيلولة دون هذه الاستباحة، ويُجنت النصوص النستورية، الواردة في المواد ٤٩ و٠٠ و٥٣ و٥٦ و٥٧. وبناء ،على المغالطات الفاضحة التي ارتكبها مجلس الوزراء وقيال أن داخيضناع المؤسسات وانشهاكاته للسحتور والنظام اللبثاني وحقوق اللبنانيين وحرباتهم وبناء على احكام المواد الدستبورية للشبار

العامة لرقابة مؤسساتٌ خاصة، على حساب صلاحيات اجهزة الرقابة في النولة، انما هو تشزيم الدولة، بما تعني كلفة النولة عرَّ شُسعتٍ وأرض وسا يقوم عليها من هجر وشجر وسلطات ومؤسسات وانشاء شركة

والنشبية، وهذا ما أظهرته وقائع جلسة مجلس الوزراء، وما اظهره

إمتعاض نقابتي الصحافة والمحررين، ووسائل الأعلام فضلاً عن اوسناط

اليها أطالب رئيس الدولة بالقيام بعا املاه عليه النستور للمحافظة على النظام من اجل بقساء الكيسان عسقسارية واحسدة في مساحل المتن

انتقد قرار الكونغرس وطالب بتنفيذ الـ ٤٢٥

المطران صليبا دعا بطاركة الشرق الى قمة عاجلة من أجل القدس

■ اعتبر مطران نيويورك وأميركا الشمالية للروم الارتونكس فيليبوس صليبا امس أن وبقاء الجنوب تحت الأحسنسلال يعنى از كل لبنان تحت الاحتلال، ودعا بُطَاركة السُرق الى أمة علجلة للبحث في مصير القدس. . ووصّف بعد لقاّنُه رئيس المجلس لقيابي نبيه بري في حضور الطران البياس عبودة، قبرار الكوتفرس المُسَرِكي مُقَلِ السفارة الاسيركية من تل أبيب التي القنس، بانه «سجنتف في حق القسدس والعسرب والمسلمية وللسنينجيين في كل اقطار الحالم، بِسِبِتِنْكُراً آيام وشيد على ضرورة يَنْفِيدُ القرار الرقم ٤٢٥، موضحاً انه

ٱجُرِي اتصالات عدة مع البيت الابيض

وُوَرَأُوهُ الخارجية الاسبركية في هذا

الْتُثَانُ. واعرب عن اعتقاده ان تَنْغَيثُ

فينا القرار مرتبط بتنفيذ القرارات

وكالة شارب بانسيل للاعلانات تتأهل الى التصفيات النهائية

تأهلت وكالة ،شارب بانسيل، SHARP PENCIL الْحَاصُ بِشَبِكَةً مِسكاي نَاتَ، SKY NET البريد السريع.

عملية التوريع والتسجيل. هذا وستعلن النتائج النهائية للمسابقة اللندنية خلال

العودة الى سياسة التضامن العربي وأقيام النائب بشيارة مرشح مأدية واستيعاب حال النفتت والانقسام

غداء على شرف المطران صليبا، في فندق بريستول، شارك فيها النائب سمير عازار مصلة الرئيس بري والوزير فؤاد السنيورة ممثلا رئيس الحكومة رفيق الحريري، ونائب رئيس المجلس ايلي القسرزلي ونائب رئيس الحكومة مستثبال المر والرؤساء سليم الحص ورشينا الصلح وشفيق الوراآن شد مسن السوزراء والنشواب القضاء نهائباً على مقومات وجودنا

وانتقد مرعج، في كلمة للمناسبة، قرآر الكونغرس ألاسيركي نقل السفّارة. وأعتبر أن «الانقسام الغربي واستسلام بعض الاطراف السياس لأتسفرد والإنفراد وانبسرافه في سياسة الخضوع والاستسلام شي التي شيخت الكونغُرس على النَّحَاذُ هذا الموقف الذي يجسره واشتطن من

في مسابقة الاعلان الدولية في لندن

للإعلانات المؤسسة حديثاً، إلى التصفيات النهائية في للسابقة الدولية للإعلان في لندنّ، من خلال الإعلان الإداعيّ ويشارك في هذه المسابقة سنوياً، اكثر من ٨٠٠٠ اعلان في الفَشَاتَ الاربع: التَلفَريون، الإذاعة، الصحافة المُعتوبةً

من اجل نجاح هذا الإعلان، الذي احسرز ايضما المرتبعة الأولى في مسابقة «افضل اعلانّ السنّوية الّتي تنظمها اذاعة «صوتَ لبِّنان»، وحدَت «شار - بأنسيل، جَهودها مع «يوري أم للانتاج، الذي وضّع الموسيقي الخاصة وتولى واستنبو فرح،

حفل كبير يقام في ١٣ تشرين الثاني «نوفتبر» المقبل.

سوقع الطرف المنصارة، واعتسر وان

وصنولاً الى توحيد الصف والموقف هي الطربق الوحيدة التي تفضي الي نوع من التوازن والصعود في مرحلة تنكشف فيها الصعوبات يومأ بعد يود يراد ثنا النحول في صيغة شرق أوسطية نفقد فبها ذاتنا واقتصادنا واستفلالنا. وإذا لم نقف موقفاً موحداً حسال قضية القدس فأن يستبرة الإستسلاد والانحطاط مستمرة حتى

القومي في مقابل حماية كيانات هزيلة مهمتها التكيف مع الترتيبات الجديدة واستسيعاب كركات النهوض والمقاومة. ورأى از اسعاسة التحالف الوثعق مع سُورية شي السبيل الانجع لمواجئة استحقاقات الرحلة المقبلة، داعياً الى متحصمن الجدهة الدلخلية على قاعدة الونساق الوطئي وتعسسيق الوحسدة الوطنسة وتكرمس المسربات الصائسة وأحسيساء نظامنا الديموقسراطيء واضاف ، نحن لا نستطيع المواجيّة بشعب مقهور وبنظام منقسم على

نحن ننكره بأن القنس كانت قبل داود وقبل سليمان، وستبقى بعد اسرائيل، كنمنا بقنيت بعند النغنزو الصليببي القنيس تأسيست منذ سنتة الاف سننة، والقراران المعيبان لمجلسي النواب والنسيوخ الإصيركبيين يندى لهسا تُفَهِ، كُلُ بِقُتْشِ فَيِهُ عَنْ حَصِيَّهُ، وَانْمَا المبين خجلاً، ووجه ،دعوة صارخة نستطيع المواجعة بدولة عصرية عادلة الى البطاركة المشرقيين لعقد قسة ويتسعب حبر مشجرر يمارس حقه عاجلة للبحث في مصير القبس بعد النبعوةراطي في الانتخاب والانتقاد والتعبير غبر مؤسسات ستجددة

يونس يستنكر اعتداء على طبيب في صيدا

🗅 بيروت - ،الحياة،:

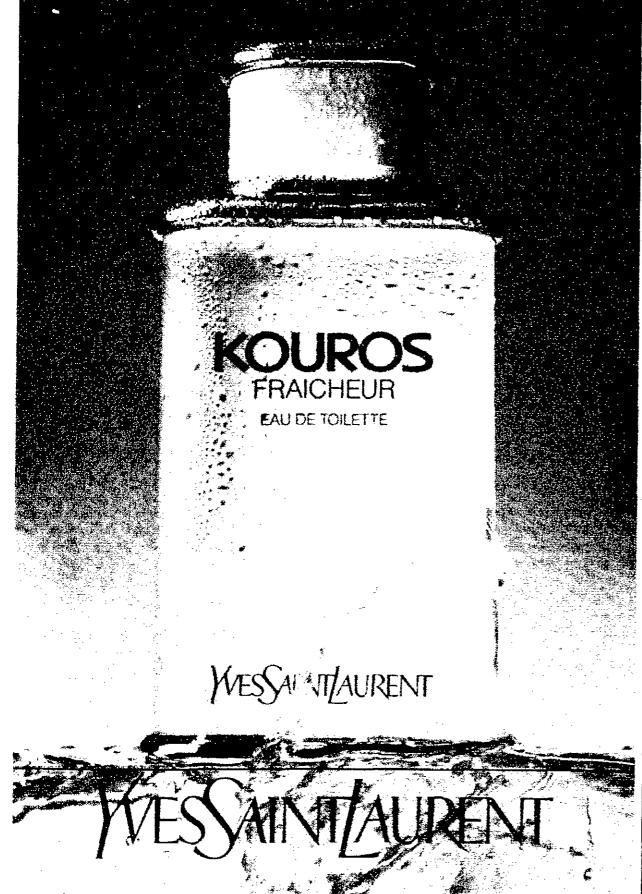
🗷 أعمرب نقصيب اطباء لبغان التكشور فأيق يونس عن استنكاره الشبيد لاعتداء تعرض له لحد الاطباء في منطقة صيدا. وفي تضاصيل الحادث وفيقياً لتنصيريح يونس اسس ان الطبيب كان بصحبة عائلته بوم ٢٣ تشرين الاول (اكتوبر) الجاري، وعندما وصل الى وادي الزيئة بسيبارته الضاّم

حيث كان السير مزدهما اعترضه

عناصير مز قوى الامن وانهالوا عليه واعتبرت نقابة الاطباء مطوك بعض عناصب الامن تحب ميئياشيويا سرفوضاء ودعت

السَّلسَّطاتُ المُسْتَوُولَةَ في إلحياح الى واجبراء تصفيق عاجل في الصادث، علصاً أن الطبيب المعتدى عليه تقدم بدعبوى لدى مسقبوض التكومية في

and the state of t



وفرالوقت والجهد واعتمدالأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات معلومات الجياة بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء

AL HAYAT ON CD ROM



(العنوان: تعقيباً على مقالة سيمون بيتون ورسالة حارم صاغية: التطبيع بهراوة ... الديموقر اطية!) (الكاتب: شريف الربيعي)

(ت.م: ۲۸–۲۱–۱۹۹۵)

(تده: ۲۷-۸-۱۵۱)

(الواصفات:)

(| 1177 | 1346 | 1

(الصفحة: ١٧)

< في كتابه ألصادر حديثاً في اسرائيل يقول الكاتب اسحاق بارموشيه، وهو يهودي من أصل عراقي عمل مستشار أصحافياً في سفارة اسرائيل في القاهرة: «نحن بلاد ديموقر اطية حقاً، الا انه في موضوع المناطق الحتلة نحن أقل دموقر اطية من أشد الديكتاتوريات عتواً، أن دموقر اطيتنا هي لليهود فقط». وإذا عرفنا أن سكان اسرائيل بينهم العرب الدروز والعرب المسيحيون والعرب المسلمون وهم جميعا ممن تنطبق عليهم شرط المواطنة ويحملون الجنسية الاسرائيلية، فإنهم حسب اعتراف بارموشيه، لا يتمتعون بالديموقراطية

> • يُغنيك عن حفظ قصاصات الصحف، ويريحك من متاعب القص واللصق والتصنيف والترتيب. يوفر عليك ثمن الورق والتصوير والمساحات المطلوبة لوضع الملفات.

● تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروربي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية والأفريقية ودول أميركا

n n annight i theath the the the comment of the comment

اللاتينية.

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) (Boolean Operators) ضمن حقول البحث وضمن الوثيقة.

عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتَّاب والكلمات الدالة، والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات. أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع المستخدم يسمح لك بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة

مهود فقطه، وإذا عرفنا أن سكان اسرائيل

لات هن ۲۲-۸-۱۵۱۵ برالواصفات: الاالعدد:

داقتنا قائمة رغم الخلافات السياسية الكبرى التى غير مُتفقين على شيء أو نكاد، لكن هذا لا يقلل مز

طأ هدفه كتبت لى تقول ؛ معتقدا الك اكتشفت

رت هـ: ٢٦-٨--١٤١٥ يزالوامفات: ﴿ يُزَانُعُدَدُ: ١٢٦٦٥

مطالبة رئيس الجمهورية عازار وايزمن المعتدل

العملية الجنون الاسرائيلي ردا على العملية

والعنوان: دعوة الى … السفر:

والعنوان: هاجسا الآمن والحق

• نظام إسترجاع يُتيح لك البحث

حفظها بالشكل الجديد في الملف

الذي تختاره.

● إشترك الآن واحصل على الأشهر الستة الأولى (٢١٧٠٠ مادة صحافية)، إبتداءً من ١ كانون الثاني (يناير) حتى ٣٠ حزيران (يونيو) ۱۹۹۰.

● للمشتركين فقط، نرسل اقراصاً ﴿ جديدة في ١٥ شباط (فبراير) ١٩٩٦ تحتوي على ما نُشر في جريدة «الحياة» إبتداءً من ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٩٥ حتى ٣١ كانون الأول (دیسمبر) ۱۹۹۰.

> الإشتراك السنوي ٩٩٠ دولاراً أميركياً بما فيها أجور البريد عرض خاص

٠٠٠ دولار للافراد و٧٥٠ دولار للمؤسسات لكل من يشترك قبل نهاية هذا العام.

مستلزمات التشغيل:

- □ كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)
 - ا ۸ میغابایت رام (RAM) □
 - □ نظام تشعيل ٧,١ وما فوق مع عدة اللغة العربية
 - (Hard Disk) ميغابايت على القرص الصلب ٣٠ □

لزيدمن المعلومات الاتصال به

الدكتور عماد بشير

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 8YT Tel:0171-6052084

Fax:0171-3714215

هانى الحسن الى غزة قريبا

🛎 أند السيد هائي المسن عضو اللحنة المرضرية لحبرتكة وفبغج عنجب

وأشار الى انه سيعد ترتيبات

عبويته قبريسا، مبؤكيداً أن العبودة

، ضَرورة، وَلَا تَتَعَارُضَ مِع**َ مُوقِيَّ**هُ

. واستنتر الحسن ما تُسبِ إليه س

ئه صّرح بان انفاق اوسلو هو انعاق

الشرطة الاسرائيلية تخلى

مستوطنة قربييت لحم

🗷 القليس للحسطة 🛘 أف ب

أخلت الشبرطة الإسبراثيليية بالقبود.

اسرائيلياً كانوا وضعوا يدهم أول من

امس على تلة سنجساورة لمستسوطنة

والفرات، قرب بيت لحم بهدف بناء

واقبتأد نتبو ٢٠٠ شيرطي بعص

المستسوطنين ورحلوهم في حباضلات

بينسا حباول اخبرون التبصين في

فستوعبات ضخمة نتب عليها مرحبأ

في حي داغان، وحطنت الشرطة بات

الصاوية فانتلعت مشاحرة تصوبات

خبلالها اللغميات واعمى على أهبان

الفشيات وربط بعض ألمستوطعين

انفستهم في اعتمدة كتهربائينة وبد

خلاففيبراغ

على دعوةً عرفات

وزراء تشبيكيها فأكهلاف كبلأوس عز

ودهشته المدعوة التي وجهها الرئيس

فباكبلاف هافل خبلال الأحبت فبالات

بالذخرى الضمسين لتناسيس الامم

المتحددة في نيسوبورك الى الرئيس

وفى مقابلة نشرتها امس صحيعة

وقال اعتفدان زباره محتملة

اليدوني نوفيني، اعلن كلاوس انه علم

منَّ وسَمَّائِلُ الْأَعْلَامِ بِالدَّعَوْمُ المُوجِهَةَ

لعرفات لبلننا من شبأنها أن نشرك

ياسر عرفات لزيارة براغ

الى الرئيس القلسطيني.

تقاشأ في الساحة الوطنية،

اعتفال نحو ٢٠ مستوطياً.

حي سكنى عليها،

.غزة - أربحا أولا واخبراء

لقسأت مستسناء أول من أمس الرسيس الفلسطيني باسر عرفات أنه سيعرد قبريبياً الى منطقية الحكم الذاتي. أذ اتفق على ضبرورة وجبوبه في بسأطق السلطة الوطنيية والحودة في أقبرب

من جيهان المسيني:

🗇 الفاهرة -

وقت بمكن.

الرافض لاوسلو.

الردود العربية المستمرة تشددعلي طعن حقوق المسلمين

عرفات يعتبر مشروع نقل السفارة الأميركية اشارات غاية في السلبية في عملية السلام

🗷 غزة، القاهرة، دمشق، عمان، أبو ظيى، الصرائر، طهران - والحسادم روية سن اف ب- توالت الردود من العواصم العربية والإسلامية للتتقدة لتصويت الكونغرس الأميركي على مشروع قرار نقل سفارة الولايات التحدة في اصرائيل من تل أبيب ألى القيس وفيما وصف الرئيس باسير عرفات امس الخطوة بانها واشبارات غاية في السلبية، في عملية السلام أوضّح الامين العام لجسامته الدول العربية التكتور عصمت عبدالجيد أن عقد قمة عربية تبحث في هذه المسالة مرهون بمواقف القادة العسرب من القرار الأميركي الذي يعرض المنطقة الى الدائرة العنف والعنف الضادء

وقيال الرئيس الفلسطيني الذي وصل امس الى غزة من القاهرة، بعد حضوره احتفالات الأمم المتحدة ينكري تأسيسها، ان الكونغرس بيسري الاسيركي بعث بـ «اشسارات عاية في السائية، في عملية السلام، واصفاً القرار بانه اغاية في الغرابة، وبعدما اك رفضه التام للقرار، شدد على انه سينعص سلبأ على عملية السلام

وكان عرفات صرح اول من امس والله القاهرة بعد لقائه الرئيس حسني ميارك والأمين العام للجامعة العرسة تَعَلَيْقًا عَلَى تَصُويِتُ الْكُونَغُرِسُ: ۗ «أَنَا استغرب... نحن نعتبر ان هذا القرار موجه في الأساس الى ضرب عملية السلام وأيذاء عملية السلام. وقال: مهذا القرار مخالف مخالفة

كاطّة لاتفاق السالام... الموقع بيننا وبين الاسرائيليين والذي اتفقنا فيه عَلَى أَنْ مُوضَوعٌ القَّدِسُ بِالذَاتَ يِثْمُ النَّحِثُ فَيِهِ فَيَّ الْمُرحِلَةُ النَّهَائِيَّةُ مُ البحث ميدي سر_ مؤكداً «باسم شدينا الفلسطيني وباسم الشلطة الوطنية الفلسطسة ر نرفض القرار حملة وتقصيلاً». وأُضاف ان الفلسطينيين سيستعون الى الحصول على تأييد الدول العربية والإسلامية دواشقائنا السيحيين وأصدقاء السلام في كل أنحاء العالم، للاحتجاج على هذا القرار

ونكر عرفات انه اصبيب يصدمة خصوصاً أن القرار تزامن واجتماع رؤسباء الدول الاعتضاء في الأمم التحدة في تيويورك، ودكان ألقرار استنفزاز لشاعر العالم كله وقرارات

ونُكَسرُ الرئيس القلسطيني انه ناقش الأمسر مع الرئيس المسسري والأمين العام للجامعة العربية. وقال المل بان يصدر رد فعل سريع عن

الجامعة العربية وفي هذا الصدد ذكر عبدالمجيد، في تصريحات صحافية، أن عقد قمة عَرِينِيةٌ لِلْبِحِثُ فَي قَرْارِ الْكَوْنَغُرِسِ أُ سَرِهُونَ بِمُواقَفَ القَادَةُ العَرِيدِ وَقَالَ: ونحن مستعدون لأن نتيجاوب مع أي تحرك في هذا الاتجاء، علماً بأن هذا النشرك لا يقتصر فقطعلى الجامعة،

, القادة العرب ان وكنان الأمين العنام أصندر بينانا باسم الجامعة اعتسر فيه أن قرار الكونغرس بيستقز مشاعر المطمين والسيحيين على حد سواء في العالمين العربي والإسلامي ويفقد الكشير من صدقيةً عملية السُّلام التي ايدتها كل شعوب العالم، وقال «ان صدوره (القرار) في سئل هذا الوقت سيودي الىعرظة عملية السلام ويعرضها للانهيار وإلى زيادة عوامل التوتر

البيتالأبيض يأسف

لطردعرفات

منحفلةموسيقية

🛎 واشنطن - 1 ف ب - قبال البيت الابيض أن طرد رئيس بلدية نيويورك

الرثيس الفلسطيني باسر عرفات من حفلة موسيقية نظمت مساء الإثنين

«يدعــو للأسف»، لكشه رأى از رثيس

ونشعارض تصريصات صايكل

الماطق باسم الرئيس

الاميركي بيل كلينتون التي تتسم

بنصفظ كسيسر مع تعليق وزارة

الخارجية الاميركية التي انتقنت على

القسور رئيس بلدية نيسويورك

الجعهوري رودولف جولياني لأنه لم

يعترم مزعيم الشعب الفلسطيني. وكانت الولايات المشحدة تضاطع

عرفات حتى ١٩٩٣ لأنها كانت تعتبره

ارهابيسأء لكن الرئيس الاسيسركي استقبله مرتين بعدما اصبح رئيسساً

وقسال مساكسوري دان رد الفسعل

الرسيمي هو ان هذا القبيصل يدعسو

للاسفم وألكن في الوقت نفسه تعترف

أن رئيس البلدية يملك حق دعـوة من

يشاء الى حنفلاته تمامأ مثل الرئيس

الني يحق له عسدوة عسرفات الى

ورداً على سيؤال عن ردود الفيعل

الرسمية الاسيركية التي كالت قاسية

خند جولیانی قال ماکوری ان «الرئیس

عرفات لم بيد ما يدل على أنه أحرج نيباوداسياء

طلب من عرفات مغادرة القاعة اثناء

حفلة موسيقية اقيمت في النكولن

واصر عرفات ألذي كان محور

خلاف في نيويورك عندما طلب مغه

معاونو رئيس بندية نيويورك مغادرة

حفل صوسيقى على شرف زعماء

العالم على أنه عادر الصفل بعدش

وقبال: مجناء احب مستاعبدي

جوليّاني لرؤيتي عنيما كنت استمع للموسيقي، وقلت له عليك ان تفهم وان

تكون مودياً... انا هنا بذاء على دعوة

من فخامة (الأمين للعام للامم المتحدة

بطرس) بطرس غــالي وليس منك،

سنتر، الاثنين الناضي

إرابته

أنحب من هناء

وكان ممثل لرئيس بلدية ئيويورك

للسلطة الغلسطينية.

البلنية ميملك حقّ دعوة من يشاءه.

واحصل على الأشهر

۲۱۷۰۰ مادة

داء من ١ كانون

حتى ٣٠ حزيران

فقط، نرسل أقراصاً

شباط (فبرایر) ۱۹۹۹

اءً من ١ كانون الثاني

حتى ٣١ كانون الأول

AL HAYAT PUBL

KENSINGTON CE

66 HAMMERSMI

LONDON W14 8.

Tel:0171-6052084

Fax:0171-3714215

ا نُشر في جريدة

ولاحظ عبدالمسيد ان هذا التصويت الني ستضمن اعترافا النالقيس عاصمة لاسرائيل، بعد لخلالا واضحا بالمواقف الأميركية الرسمية والمتعاقبة والرافضية لمثل هذا القرار منذ عام ١٩٦٧ سكما بنتهك واتقاق

اعسلان المبسادئ الموقع في ايلول (سبتمبر) ١٩٩٣ بين منظمة التصرير الفلسطينية واسرائيل والذي نص على ان القدس من بين الموضوعات التي سيتم التفاوض في شائها عند مفاوضات الوضع الدائم بين اسرائيل والسلطة الفلسطينيةء وبناشد الامين ألعبام والمجتبمع النولي التصدي بحرم وقوة لكل ما من

شائله زعزعة فسيرة السلام وتعريض المنطقية لدائرة جسديدة من العنف و العنف اللضيان.

الكباريتي وفي عمان قال وزير الخارجية الأريني السيد عبدالكريم الكباريتي في تصبريح له في نيبويورك نقلتُهُ وكالة الإنباء الأردنية «بتراء امس انتوقع من الإدارة الأميركية بصفتها أحد راعيي عملية السلام ومن منطلق

موقفها البيشي، عنم اتخاذ اي مواقف او احكام مسيقة أو اجراءات تؤثر في الوضع النهائي للمدينة المقدسة موضيحاً «أن مثلُ هذه اللواقف لا تخدماً عملية السلام التي يجب أن تتوفر لها الاجواء الملائمة لتواصل تقدمها نحو الحل الشنامل والعائل والمتشودم ونكّر الكبـاريتي انّ موقفٌ عمان هو «التحفظ عن أي قرار ييس وضع القسس من شانه أن يشكل حكساً مسبقاً للحل النهائي لوضع المبينة

الذي يجب أن يستند ألى القرار ٢٤٢ والقرارات الدولية وما تتمخض عنه محادثات المرحلة النهائية في شان المنينة المقدسية، مشيداً برد البيت الأبيض ازاء قرار الكونغرس. وقيال دانتا نرى في التصريح الصابر عن البيت الأبيض ما يؤكد أن الأدارة الإستركبية سنركة لمضاطر هذا القرار وجادةٌ في السعي لتلافي سُلبياته،

تعليات سررية وفي بمشق تابعت وسائل الإعلام السورية الرسمية ائتقاداتها لموافقة الكونغرس الاميركي على مشروع نقل السَّـغُـارَة لأنه التَّـعارض مع دور الوسيط النزيه، الذي وعدت واشتطن الأطراف العسربيسة القسيسام به في مسفساوضسات السسلام العسربيسة -

دولة الأمارات وفي ابو طبي أعلن وزير الدولة

مشروع قرار بمنع الرئيس من الادلاء برأيه

وايزمان ينتقد حكومة رابين

ويجدد معارضته لاتفاق الحكم الذاتي

التي تراوبنا بسبب الضوف والقلق

وقنال وابزمان الني عرف دائسأ

بالصراحة لبعض المقربين منه: •ان

يستطيع احد إرغامي على الاستقالة».

الحكومة تناولت المشكلة معكوسة من

الفلسطينية على حكم داتي انتقالي

في حين كان يتوجب عليها، كما قال. التصدي نفعة واحدة للمشكلات الإكثر

اشعبية مثل الحدود ومصبر

تجد نفسها امام امر واقع في نهاية مرحلة الحكم الذاتي عام 1999 تجاه

دولة فلسطينية شبه كاملة ومن دون

واكد وابزمان أن الانفاق تشوبه

الشكوك لأن الكنيست صالقت عليه

باكثرية صوت واحد، مضيفاً انه الو

لع تكن الحكومة وعنت ثائباً باعطائه

سيارة بعد ترقية وظيفته لما صدق

عليَّ الْإِنْفَاقِ، وَكَانَ بِلْمَحِ الْيِ النَّائْبِ

انكس غولنقارد الذي انشق عن حزب

يعيني منتطرف وانتضم الى صنفونى

أتكثرية مقابل تعبينه في منصب

تقلق كطيرا حكومة استحق رابين لانه

بعطي صححا الى المعارضة البنسية

عر جه تب اللَّهُ المعارضة

البعينية المتطرفة الوقف وايزمان وقال

رفاييل ايتان زعيم هزب مسوميت

انه وسيسدراي أكسرية السعب

السهود، تعسارص الانفساق، وشنك

خمية نواب عرب من الغالبية (٦١

وحاول والزمان الذي اعرب عن

رايه في مقر رئاسة النولة ان تحقف

ويحسب ليكود قبان ،غالسية دن

المنضوية تحت لواء ليكود

للخلصة للقيم الصهيونيةء

صوتاً) التي نالها الإتفاق.

والحسمية التي يقبونها وايرمسان

والْمُسَافُ أَنْ السَّرَائِيلُ تَضَسَّى أَنْ

المستوطنين ومسالة القبس.

بت الانساء الأساسية.

نائب وربير الاسكان.

واعتبر ألرئيش الاسرائيلي أن

■ القدس المحتلة - 1 ف ب - كشف رئيس بلدية القدس الاسسرائيلي ايهود اولرت أمس أن أحدى لجان البلدية تعمل بالتعاون مع خبراء وزارة الخارجية على بناء محي للسفارات، في المدينة المقدسة.

وقال أولرت وهو عضو في الكنيست عن تكتل «ليكود» اليميني المعارض للاذاعة الاسرائيلية أن «هذا الحي سيبني في منطقة عين كريم (غرب القدس) وسيكون للولايات المتحدة سفارة حنيتة جداً في ١٩٩٨ وكثير من الدول ستحذو حذوها ونحن على أتم استعداد للامر وقد خصصناً الأرض اللأزمة لذلك.

قاعلية في بُفُع عملية السلام باتجاه

غير أن الصحيفة اكنت ان اقبول، واشنطن بالخطوات الاسسرائيليسة لتعطيل المسار السوري وأثار طلالاً من الشكوك حبول عبدم جبدية الإدارة في تصقيق السلام العادل الذي لأتزال تعلن الترامها له عبر البيانان والتصريحات للخارجية الاميركية، وأن مشروع القرار دالصاقد حتى النَّفياع، اضَّماف مَرْبِداً مِن الشكوكُ حول سياسة واشتطن تجاه العرب والمسلمان

وكتبت صحيفة الشرين، من الامييركي على المشروع ايلحق ضررأ بالغنا بالدور الاسيسركي في عسلية السلام لأنه يتعارض مع دور الوسيط النريه والشريك الحيادي كسا ارانت الادارة الاميركية لهذا النور أن يكون بناء (...) وان الموافقة تشكل محاولة تضريبية وعن قصد لدورة ادارة (الرئيس بيل كلينتون) ومحماولة لضُرب صُنقية الولايات المتحدة في

وتساطت مصادر اعلامية: «كيف رضيّ الموافقون (على مشروع القرأر) تغليب مصالح بولة اجتسه مثل استرأئيل على للصنالح القنوسينة الاميركية؟ هلَّ يجوزَ أنَّ تكونَ قَضْية القنس ورقة انتخابية لمطحة هذا المرشح الرئاسي أو دَالَـ؟ وَمَادَا يَفَتَعَلَ الكونغُرس معركة مواجهَة مع الادارة الاميركية يكون وقودها الحق العربي

بلدية القدس تعمل مع وزارة الخارجية لبناء حي سفارات في القسم الغربي

وأدلى اولرت ببدا التصريح، بالهاتف، من واشغطن حيث شارك في الجاسة التي صوَّت فيها الكونغرس الآميركي على قرار نقل السفارة الاميركية من تل أبيب

وذكر أن «مسؤولي عدد من البادان اتصلوا به لايجاد مكان لسفاراتهم في القيس» من دون أن يشير الى هوية عذه البادان، معتبراً أن «التصويت في الكونغرس سيجعل الكثير من السفارات تنتقل الى القنس، ومشيرا الى انها المرة الاولى التي ويقول غيب النواب الاميركيون من دون لبس انهم يعترفون بالقدس عاصمة موحدة لدولة اسرائيل.

🗇 القيس المحتلة - أف به رويتر

- شن الرئيس الإسبرائيلي عسررا وايرمان الصرب على اتفاق الحكم

ويين الذاتي الفلسطيني الموقع مع السلطة الفلسطينية ودعا امس الى التصرد

ووجه وايزمان الذي ينتمي إلى

حرب العمل، وكان يعتبر من جناح

والصَّمَاتُم، ثولَ مِنْ أَمِسَ انْتَـقَـاداتُ

شيديدة الى الاتفاق المرحلي لتوسيع

نطاق الحكم الذاتي الفلسطيني في الضفة الغربية المحتلة للوقع في ٢٨

ايلول (سبت عبر) بين اسرائيل

والسلطة الفلسطينية معتبراً ان •فذا

السلاع الجو الاسرائيلي تطبيق سَق

من الاتفاق برفضه التوقيع على اطلاق

سراح اسيرات فلسطينيات فأثار

الانصالات والشقافة ورئيسة حرب

ومبريتسزه (يسسار) به وتجساور

صلاحياته، ووزعرعة الصياة

الديموقراطية موكانت وصفته

رئيس لجنة القوائين البرلمانية اقتراح

قانون يمنع على الرئيس التعبير عن

رأيه في مسائل لا تحظى بالأجماع

اما وزير البيئة يوسي ساريد فاكد من ناحيته أن «الحكومة تنرك أنه لإ

يوجد إلارئيس واحد، ويجب أن يدرك

مَنْهُ الرئيس انه لا يوجِت إلا رئيس

وزراء واحد، وأعرب وزير السياحة

عـوزي بارام في حسيث الى الاناعـة

الاستراكيلية عن اعبة قادة بان من

واجب وأبرمان التزام الصمت، واتبعه

بْالْتَغْظُ بْصَوْرَةً غَيْرٍ صَعْبُولَةً، في

شيؤون الحكومة، بينعا صرح يوسي

بيلين ورير الاقتصاد والتخصيط الى

ويرغب كثيراً في انجاح عملية السلام

وقدم النائب ديدي زوكر (ميرنز)

ورفض وابزمان الذي كان قائداً

وانهمته شولوميت الونى وزيرة

الاتفاق ليس مجرد انفاق،

غضب الإكثرية البرلمانية.

ي والرجل للسنء.

على الغالبية الحكومية.

الاسرائيلية، وأشارت الى أنه محاولة ، للشؤون الخارجية في دولة الإمارات أ تضريبية وعن قصد، لدور الادارة الأميركية في المفاوضات وكتب النكتور تركي صقر رئيس

تحرير صحيفة «البعث؛ الناطقة عاسم وأنلى الوزير بهذا التصريح الى الحرَّب الحاكم ان العرب لم يتوهُموا وكالة انباء الامارات الرسمية بعد «يوسأ من الأيام أن الولايات المتحددة. بَعْكُن أَن تَسْخَلَى عَنِ اسْرَائِيل وتندارَ لقائه سفير الولايات المتبحدة في ابو طبي ديغيد ليت الذي استدعى للبحث لى جانبنا، لكن كنا ولا نزال نطالب دقي موضوع قراره الكويغرس. بسياسة اميركية متوازنة تجاه المنطقة ونرفض السياسة الاسرافيلية وقسال الشسيخ حسسدان ان بلاده تعتبر التصويت صدمة كبيرة لأنه التي تنفسنها الولايات المتسم يشكل انحيازاً صارخياً الىجائب وأضَّاف أن المبادرة الاميركية لتحقيق أسترائيل ويضبعف اليحند كبيير المسلام في الشسرق الأوسط ميدأت صدقية الولايات المتحدة الامبركية تخلق أجواءً حسنة لدى الناس تُجاه أميركا وبدات الانظار تنطلع الي أن كدولة عظمى وكإحبد راعيي عملية السلام في الشرق الإوسط، محدراً من يتقدم تيار التوازن واللاانحيار في الادارة الأميركية نحو خطوات اكثر

التصلويت ويهد بتقويض دعائم السلم في المنطقة ويعتبر تحدياً سافراً هدفها المشودة. لشباعر ألامة الاستلامية جمعاء لأن صدينة القدس لها وضعية دينية وحضارية وانسانية خاصة وهي محل أهتمام كل الأبيان السماوية. ولهذا فإن وضعها النهائي يجب الا يحدد من قبل طرف واحده. وفي الجنزائر أعلنت الضارجيية

الجِرْائُرية في بيّان لها ان قرار نُقل السفارة الإميركية يعد تصرفاً وبالغ الخطورة، ودعت الى عقد احتماع عاجل للجنهات المعنية في العبالم العربي والاسلامي للتنسيق والتشاور في شُنَّانَ المتدابيرِ التي يتغين اتخانها تتبججة الوضع الناشئ عن قرار الكونغرس. كما دعت الأسرة الدولية ومسجلس الأمن الى اعسلان قسرار الكونغيرس الأسيبركي باطلأ وعديم

وأوضحت الوزارة، في بيانها، ان هذا التصرف بالغ الخطورة يهدف الى ضمان ضم اسرائيل للقيس ويتعارض شكل صبارخ واعبلان المبادئ الفلسطيني - الاسرائيلي، كما أنه يعد انتهاكاً خطيراً للشرعية الدولية وقرارات مجلس الأمن الدولي.

ربي العربية المتحدة الشيخ حمدان بن زايد

ال نهيان ان تصويت الكونغرس يعتبر

وتحديا سافرا لمشاعر الامة الاستلامية

الخارجية الايرانية ووصفت وزارة الخارجية الإيرانية تصبويت الكونغيرس بأنه ءاهانة

واعتنبس الناطق باسم الوزارة محمود محمدي ان التصويت على نقل السفارة الأميركية دالى القدس المحتلة برهانُ على الصداقة الأمسركية -الصهيونية على حساب الاسلام، وهو أيضبأ اهائة للأمساكن المقسسية

الإسبلامية. ونقلت صحيفة طهران تايمزه عن نائب وزير الخارجية الايراني حسين شسيخ السسلام قسوله أن تصبوبت الكومغرس الإميركي يظهر ان واشتطن *اليست محايدة في مسيرة الس*لام. وأضاف ويجب أن يدرك الفلسطينيون الأن أن الولايات المتحدة عارضة على

حماية مصالح اسرائيل. وأعرب اليمن عن قلقه من قرار وصرح السيد غالب على جميل

الكونغرس نقل السَغارة، وقال انه قرار مستفر لشاعر العرب والمسلمين. وكيل وزارة الخارجية البمنية للشؤون لسياسية بأن القرار ءيعد خطوة من شائها اعاقة الجهود السلمية التي تجري الأن في المنطقة وتستفز مشاعر الأمَّةُ العربيةُ والاسلامية،.

· امس من اللغط الدائر فيأصيدر بيناناً

ان «اقواله لخرجت من سياقها».

أعلن فيه ادعمه لمسيرة السلام، وقال

ويعسد منصب رئيس اسسرائيل

ياسية سوى تعيين أبرز مرشح في

ومع ذلك لم يتسريد وايزمسان في

كسر هذا الطوق اللتعبير عن صوت

الشبعب، وهكذاً أكد أول من أمس أنه

ويجب مراعاة مستوطني يهودا

والسامرة (الضفة الغربية) النبن

أرسلتهم جميع الحكومات الأسرائيلية

السابقة، اثناء لقائه سجموعة من

وأضساف قسائلاً: ،قلت لرئيس

البوزراء (استحق رابين) ولوزير

الخَارَجِيةُ (شمعون بيريز) أنَّهُ لَا داعي للاستعجال ويجب ترك أشياء جانباً،

حستى المفساوضسات بشسان الوضع

الفلسطينية - الإسترائيلية بشان

الوضع النهائي للأراضي المحتلة منذ

١٩٦٧ في موعد اقتصاه أيار (مايو)

واستجاج النائب صلاح طريف من

حسرب العسمل الذي خسريج من معقس

خطأ احمر باتخاذه مواقف سياسية

في مناسبات عدة في الأسبير الأخيرة

ان الحكومة التسعيدِل الأسور، في المفاوضات مع الفلسطينيين وانه

يجب البدء فورأ في التفاوض بشنان

الُّوضُع النَهائي، ورَّفض بيريز وَجهة النظر هذه الثلثاء الماضي موضعاً ان

البدء بالتفاوض في الوضع النهائي

منُ شَــانه أنْ يؤدي الى الفــانـــان المفــاوضات في مــا يتعلق بمسالة

و أوضح طريف دان الرئيس جاوز

وجدير بالذكر ان وايزسان أوضح

الرئاسة في القنس الحثلة.

تتعارض مع عطية السلام.

وأثارت هذه الأقسوال غسضب

.1441

ومن القرر ان تبدأ المفاوضات

النواب العرب الاسرائيليين.

بروتوك ولبسا وليس لديه سلطة

الانتخابات لتكليفه تشكيل حكومة.

من بغامرون من اجل

🗀 واشنطن - والحياة ه: 🖪 أكسد الرئيس الإسيسركي بيل كلينتسون سجلدا التسرام الولايات المتحدة بالمساعدة في تحقيق السلام ي الشسرق الأوسط، وشسند على ان واشغطن وسيتبسيسو في دعم من يغامرون من اجل السلام.

ولم يشسر كلينتون اثناء حفلة استقبال لأناسبة تسلمه جائزة عدتها له منظمة النداء البهودي الموجد، وسلمه اياها رئيس الو<u>زر</u>اء الاسترائيلي اسحق رابي مساء أول سَ أُنِّسُ الَّى القَسْسُ الْحَسْنَاةَ فَي حديثه. واشاد رئيس مجلس النواب الأميركي نيوت غينغريتش في الحفلة ذائها بألقدرة العسكرية الني سعحت لاسرائيل باحتلال القنس وأستمرار

ان الجنائزة التي تصمل اسم استعقّ منحت للرئيس ألاسيسركي واعتقرافها السنطرة علمهاء والتقى كلينتون رابين قبل الحفلة بجهوده من اجل تسريع رؤيا النبي أسجق حول السلام لكل الشعوبء لدة تصف ساعة وناقشا وضع عملية السلام والجمود على المسار السوري وقال رابين من جهنه، از كلينتون غنحق هذا الوسام الأنه دعمنا

اجل السلام وسنواصل دعّم أولعك السلادة. الذيو معناصرون من أجل السسلام. عمله لتخفيف خطر شده المعاسرة

تسلم جائزة يهودية لدوره فى العملية السلمية

الولانات المسجدة مستس

وسنواصل عبط أي شيء نستطير

وسننكثف أيضأ جنهنوننا لمصاربة

تسوى الارشاب الشي تريد تحسريك

عبجلة الضاريخ اليّ الوراء، وحنفل

خطاب كلينتون بالاشارات المسيحية

وحنوى اشتادة برابين والملك حسين

والرئيس الفنسطيني باسس عرضات

والرئيس حسني مبأرك باعتبارهم

أصفاع السلام، غير أن كليشتون

تجنب نماما الاشارة الى سوضوع

وقال مسؤول في المنظمة اليهودية

ورأى وزير الضارجيية الاسيركي ويُتيقَة اتشر من أي وقت مضيء. وفي لقاء أخر نظمه الكونغرس

مبئى الكابيتول للاحتفال بمرور ثلاثة الأف عام على وجود لليهود في القدس قال رابين الزبكون هذاك سالام اذا لم تكن أسترائيل فستيطرة على القدس». وكنان الخونغيرس الإسييركي صبوت الثلتاء بغالبية ساحقة للأعتراف بالقبس عاصمة لإسرائيل وأجبر ادارة كُلِينتونَ على نقل السَّفَارَةُ الْأُصَيِّركية الى للنينة في صوعد اقصاد ٣١ أيار (مايو ١٩٩٤.

وشبعد رابين على ان مقفاك قندس واحدة وهي بالنسبة البنا ليست مُوضِوعًا للْتَغَاوِضُ وَالتَّنَازِلَاتَ، وَلَنْ يكون عُناك سيلام بن دون القدس...

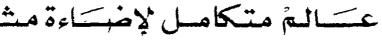
العسكرية وقدراتنا الدفاعية... وعلى بناء الجسسور التي ستبؤدي الى

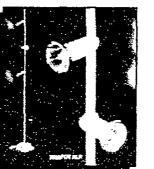
وارن كبريستوفير ان العلاقات بين الولايات المتحدة واسرائيل حالياً

≣راغ أفاب أعسربارئيس

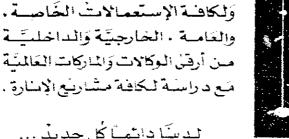
يذكر أن شاقل دعيا عسرقيات الي زيارة براغ بعد انتخابات مجلس ٱلْحَكَمُ ٱلْذَّاتَي العَلسطيني في الضّعادَ الغربية وقطاع غيرة العيرة منك السنة المقبلة.





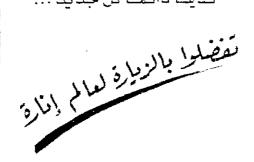




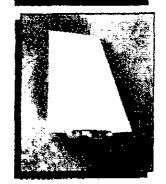


لدساً دائماً كُل جديد ...

الحكل الأمشل لمشاكل الإسسارة









الرياض شارع السيس

EV919-6: 3

وهضعت حقوقه وصنوس اختياره من طرف نظام مستبد مغتصب للسطعة يريد ان

يحكمه بالحديد والغار ولا يسعنا والحال

هذه الا أن نوجيه نداعنا للنظام ليسرفع

المظالم عن الشعب ويفك الحصار السياسي

والاعلامي والدعوي الصصروب عليه وعلى

• ما مو مرقف الجبهة الاسلامية من قتل

- نيس من اخلاق الحدهة الاسلامية ان

تستغل دماء الجزائريين بمختلف شرائحهم

وغيرهم (جنسيات أخرى) لتحقيق أغراض

مشبوهة كما تتفنن في نلك بعض الأطراف

دلخل الوطن وخارجه. أن الحل الشنامل هو

الكفيل يوضع حد للمناورات والمزايدات

موضوع الاتتخابات الرئاسية؟ وقل ستعمل

تعارض الانتخابات بل تعتقد أنها الوسيلة

الوحْسِدة لتسمكين الشعب من مسارسة

مسيانته. والطيل على ثلث أنها شعاركت

تحقيقاً للمصلحة في الانتخابات الحرة

الأولى (البلدية والولاثية) في الجيرائر في

حزيران (يونيو) ١٩٩٠ وكنك في الانتخابات

التشريعية في ٢٦ كانون الأول (بيسمبر)

١٩٩١ على رغم أن قيادتها التاريضية

والشرعية (كَانْتُ) في السحِنْ. غير إن ما الت اليه الأوضاع في البلاد

منذ اقتم أصحاب القرار على مصادرة

الاختيار الصر للشعب جعلت السعي الى

الضروج من الأزمة المعقدة والمتعددة

الصوائب من اولوية الأولويات. وهكذا فإن

استتباب الأمن واعادة الاستقرار له الاولوية

قــــبل الرجــــوع الى أي نوع من أنواع الاستشارة الشعبية.

التعجيل في الانتخابات الرئاسية على رغم

معارضة الأحراب التمثيلية لا يهدف سوى

الى أضفاء الشرعية، ولو بصفة شكلية، على

أولئك النين الغوا شرعية انتخابات ٣٦

كآنون الأول ١٩٩١ بالقوة متهمين الشعب

بعدم النضع السياسي لأنه واساء الاختيارة.

وها هو الشّعب نفسّه يدعى بالترغيب احياناً والترهيب احياناً أخرى الى تزكية

والملاحظ البوم ان اصبرار النظام على

♦ كيف ستتعامل الجبهة الاسلامية مع

- مبدئياً الجبهة الاسلامية للانقاذ لا

ممثليه من الاحراب الفاعلة.

الاجانب والصحافيين في الجزائر؟

السياسية والكفيل بحقن الدماء

هي إلا مقامرة جنينة التمنيد من عمر

النظام، وستفشل بحول الله كعا فشلت

🔵 مًا هو موقفكم من ترشيح الشيخ محفوظ

نصنام للانتشابات الرئاسية؛ وهل يمكن أن تعصوا

ترشيحه على أساس أنه ينتمي الى «المشروع

- لقّد سبق للشعب الجزائري ان اختار

مشروعه وأغلنها مولة استلامية، بتزكية

الحبيهة الاسلامية للانقاد مرتين في

الانتشابات البليبة والتشريعية، وما نراه

اليوم ما هو في الحقيقة إلَّا تَكْرِيسُ لِلأُمْرِ

الواقع لأن نتبحة هذه الانتخابات معروفة

• يثَّار لغط في شنَّن من يتحدث باسم الجبهة

ً - التَّاطق باسم الجبيهة الاسلامية

• ما هو موقف الجبهة من لقاء نيويورك (قبل

- ان الشعب الجزائري المسلم لا ينتظر

• تحصل موجة تفجيرات في فرنسا منذ

الاسلامية في الخارج: الشيخ رابح كبير لم السيد

للانقاذ من دون منازع هو الشبيخ رابع كبير.

الغانه) بين الرئيس جاك شيراك والرئيس اليعين

خيراً من فرنساً وساستها ً. فبالامس حاربته

واليوم تدعم بالمآل والسلاح من يضطهده

الصيف الماضي، ما هو موقَّفكم منها وهل تؤيدون

نقل وساحة المعركة، الى الأراضي الفرنسية، علماً ان بياتاً لـ «الجماعة المسلحة» يتبنى مسؤولية هند

· أصبح الشعب القرنسي ضحية

سياسة تعامل حكومته مع الأزمة الجرائرية

هذه السيباسية التي تتعكس سلبنا على

المغاربة المغتربين في فرنسا خصوصاً المعاربة المغتربين في فرنسا خصوصاً

الجزاثريين منهم الذين أصبحوا عرضة لكل التجاوزات والمضايقات البوليسنية

ً ان المُستفيد الوحيد مما يجري في

فـرنسـا هم اوليك - في الجــزاثر - الذير

يؤيدون التخلص باي وسيلة كانت من عقدةً

الشرعية بتحويل قضية سياسية داخلية ال

وارهاب دولي، والمستنبع لهنه الأحداث

بلأحظ انها بدأت باغتيال عضو مؤسس

وقيادي في الجبهة الإسلامية للأنقاذ،

المرحوم الشيخ عبدالباقي صحراوي.

والقانونية التعسفية.

مسبقاً ولن تكون مفاجئة على الاطلاق.

والمصاداة

ما المان ال

يىد . ويىلىرىغىو يىدىن ساعاد

المرازات المن ودواود

والله المساور مطلقه

براد الى ان عوالمات بنشد. منبوذ الى ان

سين الونسية سي الأف

بين إيف العصنعات العي

gue construents manhes gles

ينا الفائدي العائد و صوفعاً الفائدي

عه من المعسلم

والغاق اعدار المسادين

د المعادي المسلمان المعادي المعادي المسلمان وسلمانات المعالية المسلمان وسلمانات

فلله المانسسي والمتسعب

علية والإب المنعمودة

ويتاتونا وسعار الأها

يهضب المصادر الد

الدوالي والمقد مسر المساهدة الإنتوالي والمقد مسر المساهدة

ماري مستعد ال

الله يا فسد العينساعة.

تنتيف أبعانكم عن الملي

ونديسوول فلستة

ونشب و حدثين س

الميمان في المستان في الأم

أأفيناطه النبي بغنوام فنهنا

الليطسي الليطاعة المراسعة المسطاعة

وتبعد لها

الهارسد بحواعث والأسبها

أويرينومد معد الاها

لمصد يوعده بسطل مهاذ

والهريان الدينسيسية الا

. <u>الطان المسر</u>حة الكوراق

يدات احد

إلغائرة استبوء

المناالاتان التعلية فعاليا

- وفار ما المساوح الا

فساور سراعينا أأدهيا

التفاح للعسميدي ولأ

وست ستاديد

المستوام بالواديات

يراسوف العقبي

الصفاغ في الراوعف

الاستان الله المسادر الا

المجالات وتستكفل الاطار المؤسسي والقيانوني للتسعياون التسونسى وتوجت العسعساهدة الانعطاف الذى شهيئة العلاقات الثنائية منذ زيارة بنَّ على لاسبانيا في ١٩٩١ وزيارةً الملك خيوان كسارلوس لتسونس في العسام الماضي، وتقدمت اسبانيا الى المرتبة

الفائشة بين شركاء تونس الأوروبيين

بعد فرنساً وايطاليا. وكنان وريرا الخارجية التونسي وسين ربين السيد حجيب بن يحيى والاسجاني خافيير سولانا اتفقا العام الماضي على وضع مشروع معاهدة صداقة وحسن جَوار لتعزيز العلاقات الثنائية وتم تكريس المشروع بعد أقل من عام.

وقال الرئيس بن علي في كلمة القاها في حفلة التوقيع أمس: وأنَّ الوثيقة غنية الى حصة الموسى الله الما ترتديه من بالرموز والمعاني النبيلة لما ترتديه من أبعداد حيضارية تعكس عمق الروابط التاريخية والارث الحضاري المشترك بين البلدين،

ن مبتين. واكد ان الفيترة الأخيرة شبهيت ارتفاعا لمستوى التشاور بين الحكومتين كرسته زيارة الملك خوان كارلوس لتونس وقبلها زيارة الرئيس التونسي لمدريد.

وأضاف أن المعاهدة وتقوم شاهداً على ما يحسو بلبينا من توق لبناء مستقبل مشترك يقوم على التضامن والتازر وتجسيد ما نطمح له سوية من أقامة فضاء متوسطي عماده التعاون

🗆 لندن - من كميل الطويل: والعمل المشترك والتنمية المتضامنةء

الحبهة الإسلامية للانتااذ داخل الجزائر، من إن إحداء الانتخابات الرئاسية وفق البرنامج الذي اعلنته السلطة يعد ،مغامرة، ودستفشل، وقال في مقابلة مع دالصياة، أن المستفيد من التقحيرات التي تشهدها فرنسا هو الحكم الجزائري، معتبراً دان الشعب الفرنسي اصبح ضحية سياسة تعامل حكومته مع الازمة الجزائرية،.

والتحق القيادي «الانقادي، منذ مطلع ايلول (سبتمبر) الماضي بالعمل السري. وارسلت اليه والحياة، استلة بالفاكس من لنُدُنَّ. وهي المقابلة الاولى التي يعلى بها منذ فسرارًه، وشسارك الشسيخ عَممسر في والاتصالات، الفاشلة التي جرَّت بين قيامة الجبهة الإسلامية والسلطة. وكان معتقلاً مع بقية شيوخ «الانقاد، في سجن البليدة منذّ

يعنى انكم التحقتم بالجماعات المسلحة - اريد أن انكسر في البدء أن السلطة لجات الى (اتخاذ) لجراءات تعسفية في حق اعضاء قيادة الجبهة الاسلامية للانقاذ النبن شاركوا في محوار الطل، الأخير بعدما حملتهم مسؤولية فشله. اذ عمدت الى أخفاء الشيخين عباسي منني وعلي بن حاج واعادت الشيخ عبدالقائر حشاني الى السجن في حين منعت (الشيوع) المفرج عنهم من الأدلاء باي تصريح او القيام باي نشاط سياسي. وبعد المقابلة التي أدليت بها الى اسبوعيتي والحرية، وولا ناسيون، (-) تعرض مدير ألجرينتين والصحافي المعني (الذي اجرى الحوار) الى مراقبةً فضائيةً تعسفية، مما جعلني احتاط لتفويت الفرصة على أولئك الذين يسعون الى تعفين الوضع المزري الذي تعيشه البلاد، من حهة، وللصقاط على ما تبقى من حظوظ للعمل السلمي، من جهة اخرى. وأؤكد بالمناسبة انني منّا زلت منتمسكاً بحقي فيُ معارسةً النشاط السياسي بصفتي عضواً قيادياً في

 هل لمستم نية صابقة من الرئيس زروال والجنرالين بتشين ودراجي لحل الازمة؛ - إن الجبهة الإسلامية للانقاذ لا تتعامل مع اشخاص معينين، وإنما تتعامل مع نظام

حاكم بالأمس والبوم تُحمله مسؤولية الاوضاع العاسوية التي الت إليها الجزائر والناجمة عن النَّالة الرئيس الشائلي بن جنيد ومصابرة لضتيار الشعب بالغاء المسار الانتخابي وحل الجبهة الأسلامية للانقاذ مع تسليط شتى انواع المظالم على ابناء الشعب النين اختاروا مسروع الدولة الاسلامية. (...) فهل يمكننا ان نتوقع حلاً للأزمة ممن كان سبباً فيها؟ غير ان كل واحد يتنحمل منسؤوليته بحسب موقعة في

جزء من قيادة الجيهة الاسلامية لوضع (يونيو) ١٩٩٥ والتي اعتبرت أيجابية جداً أن الفشل كأن مترمجاً له لغياب نية صابقة

 بحكم وجودكم طوال الفترة العاضية في العمل السري، هل منحيح أن مواجهات تحصلًا بين أفراد الجيش الإسلامي للإنقاذ والجماعات

— الحياة اليوم —

جولتها الأخيرة (حزيران/ يونيو الماضي)؟ ما حصل لحد الآن بين السلطة والجبهة

وقد كانت الحولة الأخيرة من «الحوار»

الْجِبِهِةِ الإسلاميةِ للإنقاذِ.

قيادة الجبهة الإسلامية والسلطة. ما هو سبب تعثر - أود أن أنكر من بأب الاستدراك أن كل الاسلامية للانقاذ ما هو إلا مجرد اتصالات

التي علق عليها الشبعب الجزائري امالاً كبيرة للشروج من محنته، فرصة لاجتماع تصور لحل شرعي وعابل للازمة من خلال وثيقة سلمت إلى السلطة بتاريخ ١٩ حزيرانٍ من طرف بعض دوائر السلطة والطبقسة السياسية. وأثبتت هذه الجولة مرة أخرى في الجاد حل لدى السلطة التي تقف عائقاً

للاعلان عن الدعوة ألى وقف العنف، لكنه تراجع عن ذلك بعدما استشاركم في الموضوع. - السبحن اكراه ولا مستؤولية لمكره،

عبدالقادر عمر: الشعب الفرنسي ضحية سياسة حكومته ف

واي حل جاد بقتضي الحرية التامة للتحرك الميداني قبل الشاذ - بعد الشوري - القرآر المناسب لما فيه خير البلاد والعباد. وهنه هي قناعتنا.٠

ً ♦ الدعيوة الى وقف العنف لا تزال احيراً ت استوره الى وقف المتقاع فران السرا أساسياً في أي حل، فل تستغليع الجبهة الاسلامية السيطرة على مسلحي الجماعات الاخرى بعن فيهم أعضاء دالجماعة الاسلامية

- اذا توافسرت شبروط الحل الشسرعي والعابل للأزمة المتعبدة الحوانب واقتنعت جَعِيعِ الأطرآف به - سلطة ومعارضة فعلية - فَأَنَّ الْجِبِّهَةَ الْإِسلامِيةَ لَلْأَنْقَادَ لَنْ تَتَخَلَّى عن دورها بل ستعمل ما بوسعها لتحقيقه ميدانياً بما يضمن حقوق كل طرف على ان يتحمل كل طرف مسؤوليته.

في اول مقابلة صحافية للقيادي «الانقاذي» منذ لجوئه الى العمل السري

 ألا تعتقد أن الوقت حان للجبهة الاسلامية لأن ترد على والمخالفات الشرعية، الذي يُقال انها تمدر عن والصاعة المسلحة ﴿ - تعتمد الجبهة الإسلامية للانقاذ، كما نص عليه برنامجها السياسي وقانونها الأساسي، على الكتاب والسنة، سعياً منها الى اعادة بناء الدولة الاسلامية بتطبيق الشرع والالتزام به. وتبرا الى الله من كل ما فيه مخالفة مع ضرورة التشبث عملاً بقوله

تعالى: ديا ايها الذين أمنوا إن جاعِكم فاسق بنيا فتبينوا ان تصيبوا قوما بجهالة تسلطها النظام على الحجهة الأسلامية للانقاذ، فانها تتمسك بوماً بحل شامل يقتلع الازمة من جينورها ويريح الشعب من

معاناته اليومية. ● مل ثمت اتصالات مع «الجماعة» في شأن والمخالفات، التي تُنسب اليهاً؟ - اذا كانتُ ثمة اتصالات (مع «الجماعة») فستكون في اطار الحل الشاملُ للْأَزْمَةُ. • مل تدعو اعضاء والجماعة، الى الالتحاق ب

مميش الانقادء؟ - أن القضية لا يمكن اعتبارها للتضليل قضية صراع بين جماعة واخري. انما هي في حقيقة الأمر قضية شعب، وحده الاسلام

المسلحة الأخرى؟ - إن مثل هذه الأخبار تروج لها وسائل الاعلامُ الحكومية ومن في فلكَّهَا كلَّمَا ظهرتُ في الاقق مسلامح انصسالات بين السلطة والجبهة الإسلامية للانقاذ • شاركتم في المفاوضات التي جرد بين

لم ترق بعد إلى درجة الحوار، ناهيك عن المفاه ضبات

امام كل مسعى جاد تشارك فيه المعارضة الفاعلة ويحقق طموحات الشعب في العدل

🗷 حسّ الشيخ عبدالقاس عمر، احد قادة

وُقَالَ غُونْزَالِيسَ فِي كَلِمَةَ مِسْمَاثُلَةَ اضطرابات حزيران (يونيو) ١٩٩١.

وبدا الشميخ حسنراً جهداً في رده على استلة «الحياة». ولوحظ أنه تجنبُ تحديداً ائتقاد دالجماعة الإسلامية المسلحة.. وفي ما ياتي نص المقابلة:

أعساداً انتم في العمل السري؛ وهل هذا

واشاد بجهود اسبائيا الاحياء النور التاريخي للحوض المتوسطي وما دابت عليه (مدريد) أحيراً من جهد مستمر لتتبوأ المنطقة المتوسطية العكانة التي

هي بها جديرة في العالم. . . . واثنى على دور اسبانسا في ظل رئاستها الصالية للاتصاد الأوروبي ودما تبنله من جهود لنجسيا المشروع الحضاري المتوسطى من خلال مؤتّم برشلونة الذي نافل ان يكللُ

القاها في حفلة للتوقيع ان الععاهدة تشكل قفزة نوعية في العلاقات الثنائية، واوضح أنها مجاعة لتنضفي طابعا مؤسسياً على تقاليد التشاور (بين البلدين) وهي تعكس الايمسان بتسرابط المستقيل المشترك، واشأد ببعلاقات الصداقة العريقة

بين تونس واسبانياء وشدد على ان المعاهدة «ترمز للروحية الجديدة التي باتت تطبع العلاقات الثنائية القائمة على المصالح المشتركة». وكنان الوزير الأول التونسي السيد القروي اجرى مع نظيره الاسبائي جولة

مَحْتَالَتْاتُ تُركِرَتْ عَلَى البِحِثْ فَي أَفَاقَ تطوير التعاون الثنائي وتنشيط مشاريع الشبراكية وكبذلك الاستبعيدادات لعيقيد المنونسر الاوروبي المستوسطي في برشلونة أواخر الشهر المقيل وألدور الذي يمكن لتونس واسبانيا أن تلعبأه

لانجاح المؤتمر. · وآنهي رئيس الوزراء الاســــاني ساء امس زيارة رسسسية لتونس استمرت يومين على راس وفد حكومي رفيع المستوى وتزامنت مع زيارة مماثلة قام بها وقد من الصناعيين والمستثمرين ورجال الأعمال للبحث في أفاق تطوير الشراكة وتنشيط المبادلات التجارية بعدما توصلت تونس والاتحاد الأوروبي الى اتفاق شيراكة في تمور (يوليو) الماضي سيؤدي تدريجاً الى انشاء منطقة التبادل الحر في العام

الامير سلطان

المملكة العربية السعودية بقيادة خادم الحرمين الشريفين. ولقد لقيت من فخامة الرئيس كل التَّزام بالصداقة وكل اعتزاز بالصداقة السَّعُوبَية - الاميركية ووجدت لدى الرئيس التَّفَهُم الكامل لقَّضايا الأمَّة العربية والاسلاميَّة. وقد وَقَعْنا اتَّفَاقية الطيران المنفى للخطوط السعونية لشراء عند من الطائرات الحنيثة مع شركتين كبيرتين هماً شركة «بوينغ، و«ماكنونيل نوغلاس». وهذا لصالح الخطوط السعودية لاننا متجهون الى خصخصة الخطوط وجعلها شركة اهلية تقوم بكل واحداثها وتقف موقفاً قوياً مع كل الشركات الحديثة في العالم،

واضاف الأمير سلطان دان الملك فهد ماض في الخصخصة وتاهيل الشركات التي تقوم الحكومة بعملها الآن الى ان تردها ألى الشعب السعودي بقيام أشركات مَشْتركة بين الحكومة والقطاع الخاصء. وتابع الأمير سلطان: أوفي الوقت نفسه يهمنا ان يعمل الاقتصاد الاميركي

ويشتغل بيشاركة سعوبيةء واكد الامير السلطان ان موقف الرئيس كلينتون امن قضايانا الاسلامية والعربية هو بوقف نبيلء

العراق دجرح،

وسئل الأمير سلطان هل بحث في موضوع العراق مع الرئيس كلينتون فلجاب وإنه جرح لا نتكلم فيه، وعن المشاركة في اعادة اعمار البوسنة بعد في اعمار البوسنة والهرسك.

واصدر البيت الأبيض بيانا عن محادثات الأمير سلطان والرئيس كلينتون وجاءً فيه انهما بحثا أهي مُجموعة من المسائل الإقليمية والثَّنائية بما في ذلك العراق وعملية السلام، في الشرق الأوسط. وأضَّاف البيان أن الرَّئيس كَلينتون رحب باعلان الأمير سلطان عن الاتفاق

على شراء الطأئرات الاميركية والتوقيع عليه مسباء الاربعاء الماضي بين شركة الخطوط الجوية السعودية وشركتي «بوينغ وماكدونيل بوغلاس». وأن كلينتون اعرب للأمير سلطان دعن استنانه لثقة السعودية بصناعة الطيران الاميركية

وسابه وبدره من التعاون السعودي - الإمدركي في حقل الطيران المدني ليس سوى جانب واحد من جوانب العلاقات النائية الخاصة والتي تعود الى خُمسين عاماً عندما اجتمع الملك الراحل عبدالعزيز بن سعود بالرئيس الاميركي

واعتبر البيان «ان صفقة الطائرات المدنية التي وقعت بالأحرف الأولى عام ١٩٩٣ والتي وقعت عقودها مساء الأربعاء تشكل نجاحاً كبيراً لصناعة الطبيران الأميركية، إذ ستشتري الخطوط الجوية السعوبية ٦١ طائرة ستتسلمها خلال السنوات الأربع أو الخمس المقبلة، على أن تسلم الطائرة

ولاحظ البيان الأهمية التجارية للاتفاق بالنسبة إلى الولايات المتحدة وقال إنه سيؤمن عمَّلاً لأكثر مَن مئة الفُّ شخص تأبعينَ لشُركتي «بوينغ، و«ماكنونيلُّ دُوغَ الْآسَ، وللشركات الْفرعية الأخرى وبينها «برات أندّ وتنيّ، و«جنّرالُ

وستكون حصة «بوينغ» من الصفقة ٢٨ طائرة بينها ٢٣ من طراز و٧٧٧، وخمس من طرار «٧٤٧ء أمّا حصة ماكدونيل، فهي ٢٩ طائرة من طراز ١٥م دي ٩٠، واربع من طراز دام دي ١١، وتبلغ قيمتها التقريبيَّة ٦ بلايين بولار. ` واعرب رئيس مجلس إدارة شركة «بوينغ، فرنك شرانس ورئيس مجلس ادارة شركة ومأكدونيل دوغلاس، هاري ستونسايفر عن غبطتهما الكبيرة بالتوقيع على الاتفاق. وأعربا عن شكرهما للأمير سلطان وللرئيس كلينتون.

عدن: بدء محاكمة متهمين

عمليات الترحيل تشمل الجزائريين سواء الذين يقيمون بصورة غير قانونية او أولئك النين يحملون وثائق إقامة. ووجهت النيابة العامة في الجلسة العلنية التي عقدت في محكمة صبرة في

عدن تهم «تفجير قنابل في أكثر من سنة من احياء المدينة وحيازة اسلحة ومتفجرات إلى عدد من المتهمين ابرزهم رشيد عجينة ومحمد عبدالله سالم وذلك أستناداً إلى المادة ١٣٧ من قانون الجرائم والعقوبات الصادر عام ١٩٩٤.. واعطت هيئة المحكمة في الجلسة التمهيدية أمس الفرصة للمتهمين لاحضّار محامين عنهم والاستّماع الى طلباتهم ونّلك في الجلسة الثانية التي

المتطرف الجزائري الجنسية انم صلاح النين المعروف بأسم دابو عبدالرحمن، الذي نفَّذ اعمالًا متطرفة في مبينة الضَّالع (١٨٠ كلم شمال عُدن) أواخر الشبهر الماضي منها إطلاق النار على قوات الامن ستبدأ الأسبوع المقبل.

وكان وزير الداخلية اليعني العقيد حسين محمد عرب أكد في تصريح له اول من امس أن ملك المتهم الجزائري ابو عبد الرحمن والمرتبط بلحداث العنف والارهاب التي وقعت في الضالع أصبح كاملاً وسلم الى النيابة العامة لاتضاد الإجراءات اللَّازُمة تمهيِّداً لتقديِّمه الى القضاء في صنَّعاء بغية محاكمته مع الخُمسة الآخرين النين شاركوا في هذه الاحداث وهم يمنيون، وقال: «لقد انتهى الآن دور وزارة الداخلية في هذه القضية بعد تسليم الملف الى النيابة مع كل الوثائقُ والأبلة المتعلقة بها، وينكر أن السلطات اليمنية «رفضت طلباً تقدمت به السلطات الجزائرية

بتسلَّيْمِهَا المنظرف أبو عبدالرحمن الذي جاء الى اليَّمن من السودانُ للَّعمُّلُّ كمدرس منتدب من وزارة التربية والتعليم، وبررت السلطات اليمنية رفضها بعدم وجود اتفاقية أمنية بين اليمن والجزائر أضافة الى ان الحائث وقع في أليمنُ وأضر بالأمن والاستقرار في البلاد،. `

وكان المنظرف الجزائري دعاً مع العناصر التابعة له الى مصاربة حفلات الإعراس لإنها دبدعة وكل بدعة ضلالة وكل ضلالة في الناري كما دعا الى محاربة السلطة لأنها وفاسدة، تسمح للعراة بالعمل الى جانب الرجل، كما تسمح للفتيات

ولمي لذرن تلقت «الحياة» بياناً من السيد محمد قاسم تعمان ينفي فيه أي علاقة بالمجازر أو القبور الجماعية التي عثر عليها في عُدن أَخْيِراً. وقال: «لمُّ يسبق لي العمل في أي جهاز عسكري أو أمني، فمنذ أن أنهيت براستي عام ١٩٦٨، التَّحقُّت محرَّراً صَحافياً في متَّحيفة ١٤ اكتوبر العننية وتدرجتُ فيها بمسؤوليات رئيس قسم ثم سكرتير تحرير ثم نائب لمنير التحرير حتى احداث

وفي ضوء احداث ١٣ يناير جمدت عضويتي في الحزب الاشتراكي واوقفت عن العمل في الصحيفة وفصلت من المجلس المركزي لمنظمة الصحافيين اليمنيين تحت مبرر انني من جماعة الرئيس على ناصر محمد وعلاقاتي الطيبة بالشهداء احمد عبدالرحمن بشر وعبدالله شرف سعيد. ويقيت موقوفاً عن العمل أكثر من عام... بل ولم يُسمح لي بالعودة الى الصحيفة... فالتحقَّت بعد ذلك بصحيفة «صوت العمال، بناءٌ على طلب من الإتحاد العام لنقابات العمال (...)ء

أنقرة تتوقع مزيداً من التدهور

كسلاح، وتعتبر سورية مياه بجلة والفرات مياها بولية. بينما تتمسك تركيا بأن هذه المياه غير دولية لأن النهرين ينبعان من أراضيها. وابلغ المسؤولون الامنيون الأتراك الجانب السوري خلال محادثات أنقرة أنهم يشعرون بقلق مضاعف إذ لاحظوا اخيراً متزايد الهجمات التي يشنها حزب العمال من داخل الإراضي السورية على اهداف في تركبا، وأضافوا أن المسؤولين الأمنييين السوريين داعترفوا بانهم لا يستطيعون ان يسيطروا على بعض تحركات انصار حزب العمال الكريستاني في الإراضي السورية، واعتبر الجانب التركي إن استهداف هذه الهجمات مواقع في منطقة حتاى (انطاكياً) وسُلسَلَة جَبَالُ امَّانُوسَ، المتاذمة لـالأراضي السوّرية «بشير الى تورط سوري مباشرة وكانت حتاي انتقلت الى السيادة التركية اثر استفتاء اشرف علية يذكر ان السلطات التركية صابرت الأسبوع الماضي مذ من الخِرائط الَّتِي ورَعِهِا الجناح السوري في معرض تجاري دولي اقيم في تركيا، تظهر فيها حتاي جزءاً من سورية.

معهر ليه صبي بسر من مروري السيد عبدالعزيز الرفاعي الاسبوع الماضي وسلمت انقرة السفير السوري السيد عبدالعزيز الرفاعي الاسبوع الماضي تقريراً تضمن قائمة بكل الاشتباكات الحدودية وعطيات التسلل التي تعتبر أن مقاتلي حرب العمال نفنوها من الأراضي السورية منذ شباط (فبراير) العاضي. ونكر مسؤولون اتراك أنبهم في ضوء هذه الخلفية لا برون أي أساس لتوقع تحسن في العلاقات مع سورية أوتابعوا ان وزير الخارجية السابق اردال اينونو اقترح على وزير الخارجية السؤري السيد فأروق الشرع أثناء الاجتماع الثلاثي السوري - التُركية - الإيراني، الذّي عقد الشهر الماضي في طهران، مراجعةً التعاون بين البلدين في مجالي الأمن الصدودي والعمليات العسكرية لحزب العمالُ. وَمَنْ المؤررُ أَنْ يِزُورِ الشَّرَعِ انْقَرَةَ السُّهِرِ الْمَقْبِلِ.

لكن مسؤولاً تركياً رفيع المستوى اعرب امام صحافيين اتراك في واشنطن الاسبوع الماضي عن مخاوف انقرة من أن الولايات المتحدة قد لا تستطيع ممارسةً ضغط قُوي على بمشق لحملها على اتخاذ موقف متشيد من حرب العمال الأن واشنطن ستعتبر مسالة الحزب ثانوية طالما بقبت المفاوضات السورية – الإسرائيلية بين اولوياتهام

الاسكندرية بين التراث والثقافة

عمانويل ضيفاً على هذا القصر ومكث فترات عدة فيه. وياتي ذلك كون الاسكندرية ضمت اكثر من ١٤ قومية مختلفة عاشت في تتاسق وانستجام لفترة طويلة، إذ كان فيها الايطاليون واليونانيون والارمن ما أضفى على المدينة لقب معروس شرقية تحمل صفات غربية». صليب سب سروس سريب عنس مصحت عربيه. وتكمن المشكلة الرئيسية في ان احدى الشركات الاستثمارية اشترت القصرين وملحقاتهما من ملاكين ابطاليين في ٢٥ ايار (مايو) الماضي. ويمثل هؤلاء ورثة صاحب القصر الاساسي ويدعى اميليو لميرون وتبلغ قيمة عقد الشراء ٢.٢ مليون

وترغب الشركة الآن في هدم القصرين وتقسيم الارض تمهيداً لتنشين ابراج سكنية حديثة كوسيلة استثمارية. وحجتهم أن عقد البناء وقع في العام ١٩٠٨ ما يعني أن عمر القصر الآن ٨٧ عاماً ومن ثم لا يخضع للقانون ١١٧ للجام ١٩٨٣. والذي ينص على أن المباني التي تحمّل تراثًا معيزًا وحضّارة قبيمة وبشنّت قبل منة عام تعتبر ملكا أثرياً للنولة.

من جهته يقول الدكتور عبدالطيم نورالدين رئيس هيئة الاثار المصرية إننا من جهدة بطول استدور عبدالمعيم موراسين رئيس ميك الامار المصارية التاريخية التي يزيد عمرها على ١٠٠ عام والتي تضم قيماً جمالية وفنية معمارية لحمايتها من التهيار خوفا من ضياع هويتها الثقافية والحضارية والتراثية، مشيرا الى ان الحملة السفوت على حصر ١٧٣ منشئة ومبنى تاريخياً من قصور ومدارس ومنازل الله الله المحلة السفوت على حصر ١٧٣ منشئة ومبنى تاريخياً من قصور ومدارس ومنازل في الاسكندرية فقط

وأضاف أنه يجري حاليا انشاء ادارة جديدة تتبع المجلس الاعلى المضري للأثار مهمتها حماية هذه الإبنية التاريخية على مستوى مصر وضعها الى هيئة الاتأر. ويرى كثيرون أن فكرة الجفاظ على هنين القصرين هي نفاع عن شخصية المدينة المعمارية والمميزة أو الضغاظ على ما تبقى منها اللذكرى بعد الحركة النشطة التي شهدتها الاسكندرية الفترة الماضية من بيع فيلات وقصور الى الشركات الاستثمارية بغية الربح وكسباً للمادة دون النظرالي أهمية هذه المباني التاريخية التي لا تقدر بثمن.

حركة قرنق تستعيد بلدة للما المناه الاراس

عسكري في الصراع، المستمر منذ ١٢ سنة. واعْتَبِرْ وندو أن استعادة المتمردين البلدة دستخفف الضغط عن قواته في

مدينة نيمولي الحدودية الاسترانيجيّة التي يصاصرها الجيش. وأضاف ان هجوم انصار قرنق جاء انتقاماً للقصف المدفعي والجوي الحكومي على قرى المُنطَّفَّة في الأسابيع الماضية. موضحاً ان اللواعين كانا يستعدان لمهاجعة نيعولي وان هجوم المتمربين كان ،وقائباً .. "

من جهة اخرى نقلت وكالة الانباء القطرية الرسمية عن وزير الضارجية الأثيوبي سيوم ميسيفين امس أن حكومته لم تقتح في اليوبيا مكاتب للمتمريين في جنوب السودان. وزاد أن أبيس أبابا ولا تؤمن بحل الخلاف مع الخرطوم عن طريق دعم المعارضة، لكنه أكد وجود فتور في العلاقات بين البليين بعد رفض المدارة المتعارضة، لكنه أكد وجود فتور في العلاقات بين البليين بعد رفض الخُرطوم تسليم ثلاثة مصريين متهمين بالمشاركة في محاولة اغتيال الرئيس حسني مبارك في اديس ابابا.

ونَّقَى ميسيَّقين وجود حشود عسكرية على الحدود السودانية – الإثيوبية، وقال: ذكل ما نطلبه من السودان تسليم الثلاثة، ونكن أن اثبوبيا الم تتحدث عن دور السودان في العملية (محاولة اعْتُيال مبارك) بل طالبت بتسليم المتهمين والحل لا يزال في يد السودان، ولفت الى ان مسالة نقل القضية الى مجلس الأمن ورهن بموقف الخرطوم النهائي من تسليم الثلاثة.

طالباني يتهم بارزاني

جهود الوساطة لإحلال السلام في كريستان العراق، بين الحزبين. واعتبر «ان غَرْضُ النَّيكِشَاتُورِيةَ مَن تقديم هُذه الإسلحة هو الاختلال بميرَّان القوى في كريستان، ولا يمكن تفسيره الا بوجود اتفاق تنسيقي كامل بين القيادتين الصدامية والبارزانية. ان اسرار رفض القيادة البارزانية التوقيع على البيانات الصادرة عن المعارضة العراقية ضد الديكتاتورية الصدامية، بما فيها البيان الضاص بالاستفتاء (على تعديد ولاية الرئيس صدام حسين) لا تكمن الأفي

وَحملُ على «قيادة الحرّب الديموقراطي التي تمارس سياسة مخادعة ذات وجهبن لتضليل المعارضةء وُدَّعَا الاِتَّحَاد الوطني الكريستاني قوى المعارضة العراقية الي دارسال بعثة لتقصى الحقائق في كرنستان للاطلاع على اسباب الصفقة المريبة والمشبوهة

بين القيانتين البارزانية والصدامية، وتتاثجها،. ورفض ناطق باسم الحرب الديم وقراطي «الإكانيب» مشنداً على ان بيان الاتحاد دينتهك اتفاقاً على وقف الحرب الكلامية، بين الحربين. وقال الناطق ل «الحياة» ان حزب بارزاني «معروف توجهه الواضح ضعن المؤتمر الوطني العراقيء. ورأى أن حملة الأتحاد «مؤشر سلبي» في سياق أفاق المصالحة بين الدربين، اللذين أوقع القتال بينهما في شمال العراق منذ أيار (مايو) ١٩٩٤ أكثر

ر انَّ الولايات العشحدة تمارس ضغوطاً على الحزبين الكرديين لـ الإجتَماع الثَّالثُ بينهما في اطار المبادرة التي اطلقتها لتحقيق المصَّالُحة بين بارزاني وطالباني. وكانت واشنطن رعت اجتماعين في دروغيدا احدى ضواحي دبان، وفي العاصمة الارلندية، وتوصل الجانبان الى «اعلان مبادئ، فشل لقاء دبلن في تطويره الى الية محددة تمهيداً للقاء بارزاني وطالباني. ورعت الحكومة الإيرانية في طهران اخيراً لقاء بين اعضاء في المكتبين السِياسيين للحربين لم يسفر عن تقدم في اتجاه المصالحة.

يلتسن ادخل المستشفى

في باريس ونيويورك والسفر والمفاوضات المكثفة... كل ذلك ادى الي هذه النَّتَ يَجِهُم واكد أن طيس هَنَاك أي أحسَمال، لسفره ألى الصين من ٩ ألى ١٢. وفي واشتطن اعلن الناطق باسم البيت الابيض مايك ماكوري ان السفارة الاميركيَّة في موسَّكو أكنت نقلٌ بلتسنَّ الْيَّ المسْتَشْفَى لكَّنها اصْأَفْتُ انَّها لا تِملُّكُ

تعرز (يوليو) العام الماضي على الانفصاليين في قيادة الحرب الاستراكي، إلى الماب القيادة المستركة لعملية البناء الاقتصادية والاجتماعية بعد حرب صيّة

تماماً وينوي «تحدي، نظيره الفرنسي جاك شيراك في مباراة بكرة المضرب (التنس). لكنَّ خبيراً طبياً قال لـ «الحيآة» أن يلتسن المصاب بأمراض في القلب والكبد بسبب كثرة تعاطيه الخمر لا يمكن لن يتحمل اعباء جسنية وعصيية كالتي ولجهها خلال جولته التي شملت ايضا الولايات المتحدة حيث اجتمع الى الرئيس بيل كلينتون وقادة عند من الدول الأخرى في اطار الاحتفالات بالذَّكري الخمسين لتأسيس الامم المتحدة. وتنص المادة ٩٢ من الدستور الروسي على أن رئيس النولة «بتوقف عن

اداء مهماته في حال استقالته أو عَجْرَه الْمتوَّاصِلْ عَنْ مُمَارِسَة صَلاحياته بسبب المرض، وفي هذه الحال يتولى مهماته رئيس الحكومة (فيكتور تشيرنوميربين حالياً) على أن تجرى انتخابات رئاسية في مدة اقصاها ثلاثة اشهر ولا يحقُّ خلالها للقائم باعمال الرئيس حلَّ البرامان أو لجراء استفتاء أو مراجَّعة مُّوانَّ

ويجمع المراقبون على ان المرض الحالي للرئيس سيزيد حدة الصراعات السياسية داخل المجموعة الموالية ليلتسن من جهة وبين السلطة والمعارضة

وليس معروفاً حتى الآن ما اذا كان مرض يلتسن سيؤثر في اللقاء المقرر أن يعقده في موسكو رؤساء البوسنة وكرواتيا وصربيا في ٣١ تشرين الإول (اكتوبر) الجاري. كما لم يوضح مساعدو الرئيس الروسي احتمالات قيامًه و بزيارته الرسمية للي الصين في التاسع من الشهر القادم.

على صالح: لا مشكلة مع الكويت

ومعروف أن اليمن تنفي أن تكون اتخذت موقفاً مؤيداً للعراق بعد احتالاله على صعيد أخر أكد الشيخ عبدالله بن حسين الأحمر رئيس مجلس النوأب اليعني رئيس حزب التجمع اليعني للاصلاح الذي يقوم حالياً بزيارة نادرة لمحافظة من رئيس حجس المعني للاصلاح الذي يقوم حالياً بزيارة نادرة لمحافظة حضرموت «أهمية العلاقة المتينة التي تربط حزبي الانتلاف» (المؤتمر الشعلي العام وتجمع الاصلاح) وقال انها «تجسدت من خلال العمل والنضال المشترك في السابع فن الفضال كل المخططات «التأمرية» وتجميق الانتصار للوحدة اليعنية في السابع فن المسابع فن السابع فن المسابع فن المسابع فن المسابع فن المسابع فن المسابع فن السابع فن السابع فن المسابع في المسابع ف

جانب الفيادة المسترحة معميد حب العام الماضية. العام الماضيء. ورأس الشيخ الأحمر مساء أول من أمس في مدينة المكلا عاصمة محافظة حضرموت (١٣٠ كلم شرق عنن) لجتماعاً مشتركاً لقيادتي الاصلاح والمؤتمر في المحافظة وذلك في اطار زيارته التفقدية الحالية لحضرموت. ومعروف أن المكلاً هي مسقط رأس السيد علي سالم البيض الامين العام السابق للحزب الاشتراكي الذي قاد المادن الاشتراكي الذي قاد المنابق المنابق المكلاً.

اي معلومات أخرى غير التي بثنتها دايتار - تاس. وكان يلتسن سئل عشية زيارته الأخيرة لفرنسا عن صحته فقال أنه شغي الذي قاد الحزب الاشتراكي خلال الحرب الاخيرة من المكلا. Portfolio Travel Limited

> THE ULTIMATE SERVICE FOR THE CORPORATE TRAVELLER

BY EMPLOYING ONLY THE FINEST TECHNICIANS WE ARE ABLE TO SPECIALISE IN EVERY ASPECT OF CORPORATE TRAVEL THROUGHOUT THE WORLD

LONDON - WASHINGTON - SAUDI ARABIA

TRAVEL REPORTS AVAILABLE

0171 371 6661

LYRIC HOUSE, HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 0OL

ALHAYAT

هي (3 مسغنانسود مستينوللا

مستعود عمل المستعدد المستونة الد

الامتحامات العلبية والتشرية

النسود منا عو في العبلسقة إلى

الوائع الرستنجة حته الثنغ

خطا وقر سور ف ما: اعظ مي شنل مدينتيم

انعاضی ____ ۱۸ مغاد مر دور صارع هو الشخار ۱۱ مناسخان

الع فيري مدن الأمنس حثك شيبيلي. التعاليف الأمنس حثك شيبيلي

حعوا من عربسا وساستنا المثلم

والنبوء يدعد مالمال والسلام فالعرا

معلى سائحة المتعارضة التي الأراضي الراسي عرب

على مستنب خصير و مشادة أو والتعساجة التستيعة بشخص

أحسبت التسبعب أتقونه

سياسة بعامل جنومته ب الأول

هده السسيساسية التي تتعكور

كندن بسيب. التسعيادية التبعينونيوفي فوضاع

الحداسيس صهد النين أصبعهابي

المستحسانودات والعبصباليقان فبير

الر المستفيد الوضية نعان

هدوست هد اولنك في الجيالة

مؤندون المنطص باي وسلفكائم

التنوعية يعجونل فضية سياسيته

وارضاب دولي والسنستياليقة

مالاحتط امنها مدان ماغتبيل عفود

ومسادي من الجسهة الإسلامية

السرحود النسيخ عندالنافي صدار

بيوم الفونسيي جباك شيعراك في معاراة تؤزار

المال في والحداد، أن طيسي العصاب بأمراقهم

به النحمر لا ممكن أن متحمل اعتاء جستاري

واللني شيملت الحسأ الولايات المتعنة عيدان

ة عدد من الدول الأخرى في اطار الامتلاكية

المدسسسون الروسي على الرنبس التوادية

القه أو عجره المتواصل عر معارسة مات

لتولى مهمات رئيس المكومة (الكورتيون

صَابَاتَ وَفَاسِعِهُ فِي مِدَةَ اقْصَافَا بُلِأَنْ تُنْبِرُارُ

يس حل المرامان أو أجراء استلتاء أواهم

ل أنَّ الغرض الحالي للرئيس سيؤد مؤلدة

لَّهُ الْمُوالِمَةُ لِمُنْفِسِنِ مِن جِهَةَ وَبِينَ الْمُواعِدِ

ن ها اذا هان سرص بلتسن سيؤثر فإطائق

والبوسعة وحروانها وصبرتها فأأشرن

موضع مساعدو الرئيس الروسي لشائية

ح : لا مشكلة مع الكون

ن أن تكون الحدث سوقعاً سؤيداً العرازمة -

تشييع عبدالله من حسين الاصورتبوريور اليمني للاصبلاح الذي يقيم حاليا بوارا أثرته الممنينة التي تربط هرس الانتلاف العالم المالية

أنها «تجسدت من خلال العمل والنفال أننج

مويةه وتحقيق الانتصار للوحدة البعباني

على الانفيضياليين في قيادة المرد الأشرةُ ملية البناء الاقتصالية والاجتماعة بعدميه

مساء أول من أمس في مدينة المكلا عاصانه عمن) اجتماعاً مشتركاً لقيادتي الأصلار إلة

رته التفقدية الحالية لحميرمون ومعراف

سالم البيض الاسير العام السابق المرداك

خلال الحرب الاحيرة س البكلا

Portfolio

THE

BY

نَ هُي الْمُأْسِعِ صِ الشَيْرِ الفَادِدِ

تقعة الصعمة الارلى

الأحمر

والقانونية التعسفية

فلمستعد الداسي مأخويوفلكم

ست من مون سدن موسطية. • ما هو موهد النصية قولة.

أن النسعب الجزّافري المسن

...

احدقياديي الاخوان

🗀 القاهرة - من محمد صلاح:

مشروعه وسبب موسطهم العسلسها الاسالمسية للاظهم ... 🗷 علمت والحياقة أن الرئيس باسر عرفات التقي مساء أول من أمس قيانياً بارزاً في جماعة «الأخوان السلمين» يُّ الْمُحْطُورَةَ فِي مَصِيرٍ. وَجِرِي الْلَقَاءَ فِي سَقَرَ اقَامَةً عَرَفَاتٍ فَي · قَصَر الإنناس في صَاحِية مصر الجنبيدة (شرق القاهرة) " وأستمر نحو تلات ساعات. الواقعة من مسبب مستونون مستقلها ولى متون مفاجئة على الغا

وقالت مصادر مطلعة ان عرفات عرض جهود السّلطة " الفاسطينية بهدفٌ عقد لقاء في القاهرة بين ممثلين من استلطة الغلسطينية ودحركة المقاومة الإسلامية، (حماس)، مشيرة الى أن عرفات تشاور مع القيادي الاخواني في صَوَء الصلة الوثيقة بين الاخوان وقادة محماس، وشند علم اهمية وقف العمليات التي ينفذها اعضاء الحركة كي يتهيأ مناخ مناسب للبقاش بين الطرفين خلال اللقاء المفترض "عقيَّم في القياهرة قريباً. وأكد أهمية عدم احراج السلطة ُ الفلسطينية وَعدم التسببِ في تعطيل تنفيذُ المرصلة الثانية من اتفاق أعلان المبادئ.

واعتبرت مصادر في جماعة ،الاخوان المسلمين، إن اللقاء معاديم مشيرة الى أن عرفات التقى أكثر من مرةً فادة أَنَى الاخوانُ خَلال رُياراتُ سابقَة لمصر، وَزَارِ صَفَّرَ الْأَحُوانَ ُ **الْعُـام للنافُنسي واجــتَـمع** مع قـادتيّم. ورأت انّ الظروّف الحالية والأزمة المتغجرة بين الجماعة والحكومة جعلتا قيام عَرَفَاتَ بَرْيَارَةَ سَقَرَ الْآخُوانَ فَي الوقتُ الصَّالَى أَمَرا عَيَّرا العب. ورفضت المصادر التعليق على ما اذا كان القيادي

* الاخواني طلب من عرفسات التسوسط لدى الرئيس حسن مبارك بهنف تضفيف الضغوط التي تمارسها الحكومة ____ المصرية ضد والجماعة وعنذ أشهر وقف الإجراءات التي ُ تَسَتَهَدُّفُ أَبِعَادِهُمَ عَنَ المُشَارِكَةَ فِي الْإِنْتَكَابِاتَ. وأكد مستؤول فلسطيني ان اللقاء بين ممثلي السلطة

القلسطينية ودحماس، سيعقد في القاهرة، وان اجتماع عرفات مع القبادي الإضوائي حجاء في اطار التشاور والوساطة التي يقوم بها الاخوان من اجلَّ توحيد الصفُّ ونْقَى تَّنْخُل «الجِماعة» واعضائها في مصر في وضع

ُ تَرْتِيبَاتَ اللقَاءَ، ويعد لقاء عَرفاتَ مع مسؤول «الجَماعة» الأول منذ محو عشرة إشهر. وعن موعد عقد ألاجتماع المرتقب قال: •إن اللقاء لم يتجدد موعده بشكل نهائي حتى هذه اللحظة، واشار الي

🛘 القاهرة، السلوم -

رحب الأمين العام للجامعة العربية

عصمت عبدالمجيد بقرار الزعيم الليبي

العقيد معمر القذاقي متجميد قرار

'تُرحيلُ الفلسطينين مَّن ليُبيا ثلاثةً

آشهره وقال في تصريحات صحافية

إمسناء أول من أمس أن دقترار القَدَّافي

السمماح للفلسطينيين بالصودة الى

إ مُواقعهُم السابَقةَ في ليبياً خطوةً

النجابية فهمة تفتح الباب لحل الشكلة

واعتبر عبدالمجيد أن الموقف

الجديد ديراعي الجواثب الإنسانية،

مشيراً الى انه ستتم متأبعة الموضوع

ومن السلوم نكر مندوب والحياة

إن القلسطينيين •في متضيم العودة،

. الفُلسطيني علَى الحَــود المَصرية –

الليبيلة أنقسموا في المخيم الى

آمِيجُ صُوع تينَ: الأولَى ابنَّت سترورها

ويالعودة الى ليبيا وتسلم أعصالها

ومنازلها مسرة اخسرى، بينما ابدت

اللجموعة الثانية اعتراضات شبيدة

على قبرار القبدافي تجسميسد طرد

وقال أحد المبعدين ويدعى أحسد

حتثرمون هذا القسرار أم

رُّ طَرِ لَـ «الصياة» انه فسوجئ بقسرار

الْقَدَافي، مشيراً الى مناقشات بين

· آلمب عليين بشيان منا اذا كانوًا

سيتصرون على موقفهم الرامي الى يُوك ليب يا والعودة الى الأراضي

وقالت المبعدة منى أيوب انها

لتعود الى ليبيا على اعتبار ان حل

وُّ مَسْكَلَةٌ اللاجِدْيِّنُ فِي الفَّتَرةِ الْحَالِيةَ هِو

أأمر مستحيل، وحملت مصر مسؤولية

عنم عودتها لعدم سشاح السلطات

قرار القدَّافي وسييقى في المخيم.

وتكر سحسود تجيب انه لن ينفذ

وأبدى عدد من المبعنين مخاوف

القلسطينيين من بالأده.

الفاسطينية

للصرية لها بالعبور

ٍ من خلال الجامعة والوساطات التي

تَقُوم بها بعض الدول العربية.

بهدوء وموضوعية.

من اشرف الققى:

آ إِنْ الطرفينَ ﴿لَمْ يَحْسَمُ لِلْ حَسْنِي الْأَنْ عَلَى ضَمُوءَ اخْتَصْبُرُ مِنْ إِن سَدِّينِ * بَارِدُ السَّطَات المَصرية»، لكن لفت والى أن التَّرتيبَات تتم لعقد الإجتماع في اي وقت.

عبدالمجيديرحب بخطوة القذافي

من العودة الى ليبيا لاحتمال تعرضهم

لمضايقات من رجال الأمن الليبيين

وطالبوا الرئيس الفلسطيني ياسر

عبرقبات اسدادهم بجبوازات سيقبر

فلسطينية، وأكدوا انهم ليسوا ضده

شخصيا وانهم فقط ضد الاتفاق

الفلسطيني - الأسرائيلي الذي أغفل حقوق لاجئي الأمار.

هَاتِقِي فِي المُحْيِمِ ليتَمكنَ المبعدونَ من

اجمسراء انصالات مع الخسارج.

وشاهنت باصات ليبية وصلت آلى

للشيم في الساعات الأولى من صباح

امس، ذُكر سائقوها انهم جاءوا

لاعادة المبعدين، فيما استعد المبعدون

لجحع اغراضهم تنهيدأ لتفكيك

بعد سياسي اقليمي واضح يجسد

النطلعات الأقليمية للسلام ويترجم

التسرامات دول الاتحساد الأوروبي

باستسه. وتجابل بمشق الترويكا

الأوروبية بأن تثبيت المانئ الأقليسية

للتعاون المسترك لايعكن أن يتم بين

اطراف ستنل بعضها أراضي دولة

عيضيو اخبري. وقيالت منصيادر

ميبلوماسية عربية لـ «الصياة» أنَّ

سَـــورية ،تمــــر على الراج النس

سياسية للتحاون الاقتصادي في

مشروع الشراكة كأحد عواط تكريس

الشرعية النولية في العلاقات

وترى اطراف عربيسة لساسي

كسللغسرب ومسطسر وسسوريية ولبنان

الثمويلات الغربية بطريقة مختلفة

محيث لانقنطع منبأ استهامات شنه

الدول صمن الأنفاقات الثنائية أو

قروض بنك الاستثمار الأوروبي، وحو

ما رغضته الترويكا الأوروبية بشكل

قناطع في اجتماع امس ومن بين

والجسرائر أنه بجب أحست

وُلَاحِظْتُ «الحبياة» وجُنُود خُط

وأكد أن الحوار سيتم من دون شروط مسبقة، وكل القَصْبَايا مطروحة للنقاش لكن هناك اساساً لهذا الموار هو الاتفياق على توجيد الصف الفلسطيني في هذه المرحلة النقيقة، ودعم السلطة الوطنية باعتبارها القيادة الوحيدة، ورفض الاقتتال او الاضرار بمصالح الشعب الفاسطيني

الاسركية التي تهدف الى تثبيت الكيآن الصهيونيء.

ولُدعاء - بِالْآلْفَيةِ الثَّالَيْةِ لُوجِوْنِهُمْ فَي القَيْسُ، وَلَقْتُ الى ان القرار بصدر بعد ان وقع بعض الحكَّام العرب ما اسموه بالمرحلة الثانية من اتفاق عُزة - اريصاء، مؤكَّداً أن القرآر بعد حلقة في سلسلة من القرارات الإمبركية التي تهدف الى تَتْبِيتَ الكَّيانَ الصهيوني وممارسته لُدُورُه في الهيمنة على المنطقة بأسرها على حساب الامة الاسلامية وهويتها وأصالتها وبورها الحضاري، على الرغم من أن تحضيية القسس وفلسطين هي قضية الامة الاسلامية جمعاء، وليست قضية بعض الفلسطينيين او بعض حكام العرب وحدهم، ورأى أن القرار «يشير عُضَّب شُعوب الامةُ الاسْلامية ضُد

وقارن في كلمة القاها امام منظمة بني بريث، (عصبة مكافحة التُشهير) اليبه وبية أول من أمس الأربعاء بين النزاع الأميركي التاريخي مع الفاشية والشيوعية وبين التهديدات الإرهابية لجارية وتجارة المضدرات والجرائم

وأضاف البيان وأن هذا القرآر كان متوقعا وليس غريبا

عدر المفاوضيات والاتفاقات وسؤتمرات التعاون، واخرها مؤتمر عمان الذي يهدف الى تاكيد الهيمنة الاسرائيلية على المنطقة من خلال استراتيجية اقتصادية بخطة واضحة المعالم تمهد لنجاح وتثبيت الاستراتيجيات والسياسات الاميركية الصهيونية.

يؤكنون مع كل القوى الوطنية رفضهم لهذا القرار الظالم ورقضتهم للسيباسات الرسميية المتعاونة مع الكيبان الصهيوني ورفضهم. وتحذيرهم في هذا الأطار من مؤتمر

الأردنجوا.

فلسطينياً مبعداً من ليبيا عالقين على

متن باخرة أنبالة شبواطئ قبرص منذ

أكثر من أسبوع توجهوا الأربعاء الى

. وقال سفير فلسطين في نيقوسيا

السيد سميّر أبو غُرَالةٌ لـ وكَالة

فسرانس برس، اول من امسس ان

دهؤلاء الأشخاص يحملون وثائق سفر

أربنية وغادروا لارنكا متوجهين آلى

وأوصَــح أبو غزالة: «لم يعد على

متن كونت بينسية إم سيوى ٢٠ فلسطينيياً من بينهم ٢٠ يصملون وثائق سفر لبنانية وخمسة وثائق

مصرية وخمسة آخرون وثائق سفر

الأخرى المُعنية، لحل مشكلتهم.

عرفات يرحب بقرار القذافي

تعليق طرد الفلسطينيين

لكنه قال أول من أمس انه سيمنح العالم مبلة سنة أشهر لاعادة اللاجئين

الناسطينين اشارة ايجابية وانه باصل بأن يصدر الزعيم الليبي المزيد من الانسارات الإيجابية «لانتي متاكد أنه يعتبر الغلسطينيين

اشْتَاء (...) وأنا مستأكد أن فخامسته اكثر اهتماماً بمواجَّهة هذا القرآر

الفظيع والمروع ضد القدس». في اشارة الى قرار الكونغرس الاميركي بنقل السفارة الاميركية عن تل أبيب الى القدس.

وتقطعت السبل بحوالى ألف فلسطيني في مخيم على الحنود المصرية -

وأكد أن الاتصالات مستمرة مع

القاهرة: الحكمة العسكرية تنظرفى قضيتين

من حسن سندروسي:

🗷 انتقد نائب مستشبار الرئيس

بيل كلينتون للأمن القومى صامونيل

بيرغر بشدة كالأمن أيران وليبيا

والسودان وحركة القاومة الأسلامية،

(حماس) الفلسطينية، وذلك بسبب ما

وصفه برعايتها للأرهاب.

وبدأت هيئة المحكمة بالنظر في قضية العريان واصدرت قرارأ بتاجيل النظر في القضية إلى جلسة تعقد بعد غد الأحد لسماع مرافعة النيابة العسكرية. ثم بداتّ النظر في القضّية

والجماعة وعلى خلاف أحكام الدستور

سفارة لبنان في نيقوسيا والجهات القاهرة - رويتر - رحب الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات أول من أعس بقرار الزعيم الليبي العقيد معمر القذافي تعليق طرد ألاف الفلسطينيين ستة الشهر واعتبره خطوة ايجابية.

وأعر القذافي ٢٠ الف فلسطيني بمغادرة ليبيا الى مناطق الحكم الذاتي الفلسطيني لفضح اوجه القصور في ما وصفه بالسلام الزائف بين السلطة الفلسطينية واسرائيل. الثانية. وأشار عرفات في مؤتمر صحافي في القاهرة الى أنه بعث بنداء الى القذافي عبر قنوات عديدة. وأضاف أنه يحتقد أن قرار تعليق طرد

الاحد لبدَّء سماع مرافعة النيامة. وفي بداية الجلسة الثانية قرا رئيس المحكمة قبرار الإنهامونفي المتهمون الاتهامات النسوبة إليهم واكبوا أن الاجبراءات التي تتبخينا مُسلِمَم تهدف إلى منع بعضهم من المشاركة في الأنشخبابات البرشانية

> ليزانية الشراكة سيكون قليلاً جداً ولا وخرج الاجتماع ببضعة نتائج ابجأبية منها الانفاق على صيغة

والثبرق الاوسط والبحير المتوسط سيق المواقف في قسمة عسمان من جَهِةٌ ثانية عاد الجِنَّل حول الاقتصادية والتعاون الاقليمي والوضع في البوسنة، وقمة برسلونة، بالإضافة إلى العلاقات الثنائية بين مصر والإتحاد الاوروبي وللفاوضنات

بين الجانبين الخاصة بإبرام أتفاق شراكة. واكِند ان معسر تولى اشتماماً واسعًا لعلاقتها مع الاتحاد، مشيراً إلى أن «التعاون في حوض البحر المتوسط بعثل أحد مبادئ السياسة الخارجية المصرية. وسنتل عن موقف الاتحاد الاوروبي من انشياء بنك الليمي للتنمية في المنطقة، فاجاب: •سوقف الاتصاد لم يتبلور بعد ولكن هناك تأبيد تزابد بين الدول الأوروبية ولا اعشراص لديها المتوسطية الجدل في شان عضوية

الدول الاثنتي عشرة الاعتضاء في مؤتمر برشلونة ترى الاطراف العربية ان ما يتبغى من المخصصات المعلنة ينُسْجَم مع الداف الشروع. العربيسة الني ترى ضيرورة ابقساء متعروع الشراكة التوسطية مز دون

الأجتماعات السنوية وتشكيل معجلس اذارة، مشترك يتكون من الترويكا الأوروبية (الرئاسة الجارية والسابقة والسَّنْقَبِليةُ للْاتحاد) ومنتوبين من كل يولة طرف في المعاهدة للننظرة.

مضول او عدم بضّول سوريتانيا الّي مشروع الشراكة بعد بروز تحفظات عربية على الحماسة الغرنسية لانراج

تواكشوط في المعاهدة، وقالتُ مصاّبر المفوضين العرب از بوسع موريتانيا الدخسول الى النادي المتوسطي، ولكن ليس بصيغة العضبو الكامل بل كطرف متعاون او مستغيد وكانت باريس أبنت حماسة لانراج موريثانيا كنولة ثالثة عشرة وتعبيبا فيذلك الأوروبيـونِ. الَّا أَنَّ الْمُنَاحُ الْعَرِبِّي بِدِا اكشر تريداً مما كان عليه قبل ثلاثة اسابيح. اما بالنسبة الى ليبيا فقد انهى أعلان العقيد معمر القذافي رفض الانضيام الى الشيراكية

وعلمت والحسيماة، أن هذاك اتّحساهان لدى السَّلُطات المصرِّية بشسان اللقَّاء، الأوَّل يؤيد والشانيُّ يعارض، ويركز الاتجاهان على عنصر التوقيت ما يرجح تاجيل عقد اللقاء الى مَا بِعَدَّ اجْرَاءَ الإِنْتَخَابَاتُ البِرِلْمَانَيَةَ الْمُقْرَرُ اجْرَاؤُهَا في ٢٩ تشرين الثاني (توقعبر) المقبل. وانتَ قدت جُعداعة والاخروان المسلمين، بعنف قرار الكونغرس نقل السفارة الاميركية الى القنس ووصفته بأنه «قرار ظالم» واعتبرته «حلقة في سلسلة مَنْ القرارات

واصدرت الجماعة بياناً امس أشار الى أنَّ الْقُرار مجاء في توقيت ذي دلالة اذ يحتفل فيه الكيانُ الصَّهِيونيُّ – زعما

الولايات للتحدة ويهند مصالحها، او مغَّاجِئا فتَوْجُهُ السَّياسة الْأَصْيَرِكَيَّة الأَساسيِّ يؤكد هذا الاسر مما كان يوجب صوغ سياسة عربية حقيقية

وأكد البيان دان موقف السياسات الرسمية الحقيقي

وشند البيان في خياتمته على «ان الاخوان المسلمين

لـ الإَخوان

🗖 القاهرة 🗕 الحياة::

■ في سابقة هي الأولى من توعها في مصيرً، عقدت المحكمة العسكرية العليسا في القساهرة امس جلسستين متتاليتين للنظر في قضيتين متهم فيها ٨٢ من قائم جُماعة «الاضوانُ المسلمين، المحظورة، الأولى تحسمل الرقم ١٥/١٣٦ ومشهم فيها ٤٩ من قاعدة الجماعة على رأسهم النكتور عصبام العريان الأمين العبام المساعد لجلس نقابة الاطباء، والأخرى تحمل رقم ٩٥/٧٧٢ وتضم ٣٣ متهماً على رأسهم النكتور عبدالمنعم أبو الفتوح آلأمين ألعنام المساعد لاتحنأد الأطنباء العرب والصنحافي صنلاح عبدالمقصود عضُو مجلس نُقابة الصحافيين. ويجندر بالذكر أن ثمة متسهماً في القضيتين كلتيهما هو جمال سعد

وعقدت المحكمية الجلسيتين في ثكنة عسكرية في منطقة الهايكستب (شرق العاصمة) وسط اجراءات أمنية غير مسبوقة، وحضر المتهمون إلى مقر المحكمة في ست شاحنات أحاطت بها أعداد كبيرة من سيارات الشرطة والدراجات النارية.

الثانية في المساء. وحضر الجلسة حشد كبيير من المحامِينُ بِنَتْمِونَ إلى تيارات سُيّاسية مختلفة وبينهم محاسون اقباط ------ه استكملت المحكمة في القضية الأولى مناقشة احد ضباط جهاز مباحث آمن الدولة باعتساره شناهد اثبات في القَضَية. وأكد أن التصريات لم تثبتُ أن المتهمين شرعوا في تاسيس وإدارة جماعة والاخوان للسلَّمين، التي صدر قرار بحلها عام ١٩٥٤، وأنهم عقدوا لقاءات بهدف إعداد هبكل تنظيمي لـ

وطلب الدفاع من الشاهد تقديم ما يثبت أن الجماعة صدر قرار بحلها. فقال إن ذلك ليس من مسؤوليته. وسياله الدفياع عن متعلوماته عن مجساعة الإختوان، ومنا إذا كنانت شْأَركت في انتخابات برلمانية من قبل. فقال إنه يعرف أن الاخوان شاركوا في انتخساسات عساسي ٨٤ و١٩٨٧ ولكنّ ضمن قوائم حزبية مع حزّب الوقد في المرة الأولى وحسرت العسمل في المرة

وطلب الدفاع من للحكمة تأجيل القضية إلى أمد بعيد حتى يتم الفصل في طعن قدمه المتهمون إلى محكمة القَّضاء الإداري حكماً في شأن الطعن يوم ٧ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل، إلا أن رئيس الجلسية قبرر متواصلة النظر في القضية وحدد جلسة بعد غد

اللقرر اجراؤها الشبهر للقبل

قمةعمان والتعاون الاقليمي فىمحادثاتموسى ووفد الترويكا الأوروبية

🗷 القاهرة – «الحياة»: عقد وزير

الخارجية المصري السيد عمرو موسى

أمس أجتماعاً استمر ثلاث ساعات مع

وقد «التشرويكا» الأوروبية برئاسة

خافيير سولانا وزير خارجية اسيانيا

الذي يُزُور القاهرة في اطار جولة على

منصسر ولينان وسنورية وإسترائيل

وصرح موسى في مؤتمر صحافى

بان الاجتماع تناول الوضع في اوروبا

ومناطق التُكم الذاتي الْفلسطيني.

على قيام النتك في القاصرة.

■ فشل فرقاء الشراكة الأوروبية -

جاء ننك بسبب الاعتراضات التي

والتوسطية في التوصل الى اتفاق على الوثيقة الأساسية لؤتعر برشلونة أنلزمع عقده نهاية شبهر تشيرين الثاني (أثوفمبر) للقبل وقرروا موعداً جديداً والرابع المفاوضات هو الثالث والرابع يعشر من الشهر المقبل لاتلحة الفرصة والأوزوبي في الشبلاذين من الشبيس

وتقنم بها الجانب العربي على جطة يُّمَنَ الْقَضَايَا فَي مَقَدَمَهَا تَغْيِيبِ البَحْدَ والسياسي من ألوثيقة وطغيان الطابع والاقتصادي على النص الذي والترجية الترويكا الأوروبية، فضلاً عن والمسلافات حول طريقة استساب المتصمصات للالية لنول الشراكة التي وتناقصت من ٦,١ بليون لبكو الى ٤,٧ فيليون ايكوء وتزايد الدعاوى لجعل أنبة التعاون والتمويل على اساس إنشاريع النفردة واعتبارها قروضا ا يسرة وليست جبرةاً من اسلة ا التصادية مترابطة بابعاد سياسية وأنجتماعية اقليمية

فشل اطراف الشراكة الأوروبية - المتوسطية فى الاتفاق على الوثيقة الأساسية لمؤتمر برشلونة في المُفاوضَات فشل أجتماع الخبراء للمرة الثَّانية خَلال ثُنَهُر وآحد بليلاً على رجمان كفة المحور السوري في المفساق على حسساب الأطراف

والسام المسؤولين الأوروبيين الراجعة والمناسسة المناسسة المناسة ويت القضايا العالقة أفي اجتماع المجلس الوراري للانحاد

THE WE ARE AB

ASPECT

THR(

LONDO!

TI

LYRIC HOU



وقال بيرغر ان واشتش تسعى · والفاشية مانت أو فقنت صنقيتها، دىفكند: كشف الاسلحة الجرثومية يبرر ابقاء الحظر على العراق

حديدة فاعلة (...) وأنسوم ثبُّ قبوي

ستعيدة تحطل الضبغينة والتدبيب

والارشاب وتعمل في تجارة المخدرات

وتهريب أسلحة الدمار الشاسل ويزداد

تَفَاعَلُها مع بعضها البعض إ_ وثمة

مجموعات اعتادت العمل في دولة

واحدة أو منطقة واحدة كانت ستورطة

في نوع واحست من انتشاطات

الأجرابية، صارت نساطاتها اليوم

عالمية ومتشعبة. فتجار المخدرات

يه ربون الأسلحة، والأرهابيسون

يرورون العملة الأسيركية من فنة المنة

نائب مستشار كلينتون للأمن القومي يؤكد سعي بلاده لتعاون دولي في مكافحة الارهاب

واشنطن تجدداتهامها لايران وليبيا

والسودان و حماس برعابية الأرهاب

ة. وأضاف «أن دولاً ترعى

الارهاب في أطار أهداف سيباسبية

واضحة وتستخدم منظمات ارهابية

لواجهة المسالح الأميركية أو مصالح

بيموقراطيات أخبري، وهذا النبج لا

يزَّالُ موجوداً في دولَ عدة بما في ذلك

ايران والسودان وليبيا كذلك فان

جماعات مثل حماس لديها أهداف

هجماتها على المنبين في اسرائيل

تعطيل عملية السالام وتوجيه المنطقة

اقتشادعه ودان بقيايا الشبيوعية

وزير الضارجية البريطاني سالكوم

رَيْفُكند امام مجلس العقوم (البرلان)

بتطوير اسلحة جرثومية في العراق،

واعتبر نلك عصلاً ﴿وَحَشْياً ﴿ مِنْ قَبِلَ

وَقَـــَالُ رَداً على ســَــوُال لنائب بريطاني محافظ مساء الاربعاء ان ما

كنشف أخسس أفي شبان تطوير

شُاملاً هو آثبات واضح على وحشية

واعتبر ان نك يبرر ابقاء الحظ

الدولي المفروض على العراق، واكد ان

الحكومية البيريطانيية سيتسواصل

الضغطء على بغداد للحصول على

مسعلومسات عن انتسبري المسترب

لكويتيين. وجاءت تصريحات ريفكند

في وقت اعطت لنِدن سنهلة حسني ٣١

للديبلوماسي العراقي السيد خميس

خلف العسجسيلي الملحق الإداري في

العاصمة البريطانية لمغابرة الملأد

بعدما انهمته بالقصام بالشاطات

لا تتناسب مع وضعه الديبلوساسيء.

الإعلَى للشورة الاستلامية، في العراق

السيد حامد البياتي بيانا في لندن

جاء فيه ان العجيلي ، فو احد اعضاء جهاز المضابرات لنظام صدام، وهُو

كىفالبية بيبلوماسيي صدام في الخارج يقوم باعمال التجسس وبناء

وفي هذا السياق وزع ممثل والمجلم

قسم رعاية المصالح العراقسة ا

شُسَرِينِ الأولِ (اكستوبر) ألجساري

الانتراكس لجعله سللحا تدمير

نظام الرئيس صدام حسين.

النظام في العراق.

وقال ان الارهاب «شر مطلق، يجب

سَمُو مُستِقْبِلُ مَقْفُلُ وَمُطُلِّمُهُ.

بياسية واضحة (...) اذ تستهدف

اضبافية الى جيمع المعلوسات عن اللاحسنين أتعسرا فسبين وماشمني المعارضة العراقية. وتشير معلوماننا الى أن بعض سَرتزَفَتَ تَسَدَأَهِ في بريطانيا بدأوا منذ اشتهر بسعض الفاعليات والإنصالات خنك وأجهات عامة وباشتراك عناصر من جسسات الشرى بدعاوى دعم الشبعب العراضي

ورقع الحصارء، على صنعيد أخر نود تنظيم عرافي معارض بحرص رئيس

دولة الإصارات الشيخ رايد بن سننان

العراقي ودعوته الى تحقيق المصالحة العاربينة وأصندر اللجلس العرافى الصرء أبرناسة السيبد سعد صالح جبر) بيانًا نوه بمبادرة الشيخ زاند، الكنَّهُ اعْتُبِرِ انْ وَقَعَ المَثْلُرِ عَنْ تُصَدِّيرِ التفط (العسراسي) بوجسود صدام، وصحبائدينة لرينهيا معاناة العرافيين ولا الأمطار الذي تهدد دول المنطبعة وشبعوبها بوجوده، وتعنى المُجلُس أن يوجِب السَّبِيخُ رَايِد «نَدَاءَ الى صداد يطالب بالتندي

لنوغير تعاون دولي من اجل الضغط

على الدول التي تستنخدم الارهاب

وشيده على ان استبراتيجية

كلينتون لمكافحة الإرشاب قوية الى حد

يستح بهزيمة القوى الأرهابية وقال:

أسمن تنابستنا دولأقرعي الارهاب

وضرضنا حفارا فاستبأ على ابران

والسسبودان وتواصل الحظر على

ليبيا. وبعمل بجد مع الامم المتحدة

ومع دول في شكل ثنائي لضسمسان

معآهجة الدول المتورطة في الارهاب

العالمي، عبر فرض الحظر الاقتصادي

عليها وعزلها سياسيا عن المجتمع

سلاحا سياسيأ وعزلهاء

بغداد: الديبلوماسي العجيلي رفض التعاون مع الاستخبارات

ع بغداد - أ ف ب - رغض ناطق رسمي عراقي اسم الاتهاء أمّ بالقجسس الذي وجهتها بريطانيا الى نَيلِياً سَلَى عَمْ التَّيِّ فَي لَنشَنَّ اعتبارته شخصاً غَيْر صَرَعُوبَّ فيه وكانت الحكومة البريطانية العات عبلة حتى عباية النسير الديلوماسي العرافي السيد خميس خُلف العَجِيلَي الدير الأداري في تُسَمِ رسايَة المُصَالَح العُراقَيَّة فَيَّ لندن لمغادرة البيلاد معدما انهسته بمسارسة نشيانات لا نشلام، مع وضيعه الديولوماسي، واستهجن ناطق باسم ورارة الخارجية العراقية في تسسريه نظته وكالة الأنباء العراقية في تسسريه نظته وكالة الأنباء العراقية، هذه الاتباسات، وقال أن قرار أبعاد الديبلوساسي جاء بعد مرفض العجيلي الدعاون مع أخطابرات السريطانية خلس من مساحل في هذه ورفض العجيلي الدعاون مع أخطابرات السريطانية خلس من مساحل في هذه والمائية المساحلة المناسات المساحلة في هذه المساحلة المساحلة في هذه المساحلة المساحلة في هذه المساحلة المساحلة في هذه المساحلة في مساحلة في مساحلة في المساحلة في مساحلة في مساحلة في المساحلة المُخابِراتِ اعْتَرَضَّهُ وهدده بِتَنْفِيقَ تَسِنَّهُ صَدر إذا آسَتَهُ عَنِ النَّعَاوِنَ، واصاف الْقاطَّق ان العَجيلي ونهر ضابط المُفابِرات البريطاني الخاب وسحر س محاوله الحبيثة وأبلغه انه تسيبلغ مسؤول شعبة رعاية المتسالح العراقية في لدر ليفولي تقديد شكوي ضد تصرفات المحابرات البريطانية. لدك دروت السلطأت العريطانية ترحيله بعيما لفقت اتهاسات ضده، يذكر أنه لا توجد سعارة عراقية في لدن سد قبلعن بريطانيا علاقاتها الديبلوماسية ما العراق الرغرود الكويت لكن العجيلي ملحق بالقسم الاداري في قسم المصالح العرافية في السفارة الاردنية في لندن.

١٢ - ١٥ نوفمبر ١٩٩٥م

AL WASAT

إضافة إلى التوزيع العادي لمنطقة الخليج .

للحجز ولمزيد من التفاصيل يرجى الإتصال بـ : لاارة الإسلاسات الدولية

مكتب ديسي د در سي ۱۹۹۰ - ۱۹۹۸ / ۱۹۷۲ - ۱۹۷۹۰۰ داکسي د ۱۰۸۸۸۲ - ۱۹۷۶۰۰

لاكس : ۲۲۰۵۲۰۳ - ۱۷۱۰

العالمين: ۱۹۳۸-۱۹۳۸ / ۲۰۲۴ ا

مكتب جندة وعالت (١٩١٢/ ١٠٠٢

مكتب الكويت : هادت : ٢٤٢٦٤٠٥/٩ - ١٩٦٥ - ١٩٦٥٠ قاصي : ٢٤٢٦٤٠٧ - ١٩٦٥

مكتب ياريس: ١١٦٦٩٠١٦ - ٢٦٦٠٠

آخر موعد لتلقى الإعلانات ٢١ اكتوبر ١٩٩٥م

مكتب السنورة والتارة ٢٨٢٧١٠٢٠١٧١٠

□ دمشق -الحياة:: 🖪 اكند اللواء وقبيق المساسرائي المدير السابق للاستخبارات العسكرية العرافية الموجود في سورية لجوء الشبيخ حبواس المشبيد الي هذا البسلد مع معشرات، من ابناء قبيلة

العامة للأمم للقحدة.

شحمر الغرافية، معتقبراً أن ذلك وضربة قوية، الى نظام الرئيس صدام وُقَالَ السيامرائي لـ «الحيياة» ان معارضة الشيخ حواس العلنسة ضربة ألوية لصداد وبليل على مزيد من الإنسسلاخ العنشسائري عنه، أن سلاخ قبيلة شنعر ليس هيدأ بعدما فعلت فببيلتا الجبور والدليم الأمر

الملكفهديطمنن الى صحة الملك الحسن

اجرى خادم الحرمين الشريفين

الملك فهد بن عبدالبعزيز مسناه الاربعاء

اتصالأ مأتقيا بالعآمل المغربي الملك الحسن الثاني. وذكرت وكالة الإنباء السعوبية ان الملك فيد ، أطعان خيلال الاتصبال الي

صحصة الملك الخسسن إثر الوعكة

الصحية التسبطة التي ألمت به خلال

وجوده في نسويورك، وأنساد الصاح

مدجوري أمن صرافقي الملك الحسن

الثاني أنجلالته بتدنع بصحة

حيدة، وتمنى خادم الحرمين الشريفين

الأخليه الملك الحسأن الثنائي سوقور

عبدالعربر ولي العهد نائب رئيس

مجلس الوَّزُرَّاءُ رَثَيِسَ الحرسُ الوَّطَنَيِ السعوِدي مساء أول من أمس انصالًا

شاتقياً بالعاهل المغربى في مقر اقامته

في تبوبورك للاطمئنان الي حاله

وكأن بيان رسمي صدر في المغرب بساء الاربعاء أفاد أن الأطباء تصحوا

الملك الحسسن بتلقى العسلاج في

مستشفى في نيويورك اثر الشهاب

يذكبر أن العناهل المغسرين يزور

نيوبورك حيث شبارك في الاحتفالات

بدرور خمسين سنة على تاسيس الأمم

المتحدة. والقي ولي عهد المغرب الأمير

محمد الثلثاء كلمة بلادم نبانة عن

الملك الحسن الثاني، أمام الجمعية

زعيم عشيرة عراقية

لجأالىسورية

حاده في الَّجِهَأَرُ التَّنْفُسي.

وأجبري الأسبيس عبيندالله بن

الصحة والسلامة

🗆 جدة - - الحياة:

واوضح ان الشبيخ حبواس هو زعيم عشيرة الصابح بن قبيلة شعر التي تستقر في شكل اساسي شمال سائدراء والها نَعُودُ قوي في منطقة الجنزيرة قبرب الصدود السبورية -الغراقية. وكانَ الشيخ حواس قريباً 🛘 طهران – من غسان الطاهر:

■ اعلن مساعد وزير الخارجية

الإبراني لشؤون أسيا والمحيط الهادئ

الاستنقرار في هذه الدولة المجاورة

ونفى وجــود اي انصــال بين

واضاف بروجردي ان دما يحصل

اسلامية وحارة وحدودنا معها طويلة

واخرى خارجية. واعتقد انه لو كان

قادة المجاهدين يدركون الحقائق المرّة

وأضاف ان افغانستان لا تتمتع

بالحد الابنى من مـقـومـات العـيش.ّ

واعرب عن أعققاده ان الخلفية

القومية سبب رئيسى لاستمرار

الحرب الداخلية وتصعيدها رغم أن

الشَّعْبُ كله منَّ المُسلَمينَ، اصَباقُـة الى

تعدد المجموعات المتواجدة وامتلاكها

■ اسلام أباد - دالصياقه 1 ف ب

- أكد وزير الضارجية الباكستاني

أصف احمد علي امس الخميس انّ

فرنسنا وافقت مبنئينا على تزويد

باكستان مقاتلات فرنسية من طراز .

تصسريح نقلته وكسالة الانبساء

الباكستانية الرسمية أن الحكومة

الفرنسية ابدت موافقتها المبدئية على

بيع استلام أباد طائرات مقاتلة وذلك

خلال محادثات اجرتها رئيسة الوزراء

بينظير بوتو مع الرئيس الفرنسي جاك شيراك اثناء توقفها لقترة

قصيرة في العاصمة الفرنسية اول من

وكسانت بوتو اعلنت بعسد

محادثاتها مع الرئيس القرنسي ان

شيراك دسمح، ببيع باكستان مقاتلات

من طراز ميراج. لكن الرئاسة الفرنسية لم يؤكد في

حينه هنم المعلومات مكتفية بتاكيد

وقَّالَ الوزَّيرِ الباكستاني في

ميراج ٥ - الفين،

بية البنا، فأفغانستان بولة

من مقومات العيش،

طالبان ولم نستقبل اي مسؤول فيها

فی طهبران عکس میا نکبر فی بعض

المرب الإسلامي قلب الدين حكمتهار

بانها محيدة جداً، وقال: «التقيت به

(حكمتيار) قبل اسابيع في جلال اباد.

ونحن تعتقد ان الحزب الأسلامي كان

له دور استاسي في مرحلة الجنهباد

وتربطنا به علاقات جيدة، وقدمنا له

نصييها صديق بان يدرك ان الحل

يكمن في الحـوار وليس في القـتـال،

ونامل أن بخستسار الجسمسيع الحل السياسي، ولا نرى في استمرار القتال

نكبرته مطالبان، عن وجبود اسلحبة

ايرانية استعملت في المعركة التي

خَاضَها انصار رباني ضيدًا وقال: وكنا نقيم دعماً كبيراً خلال مرحلة

· الجهاد للمجاهدين، وأعتقد أن السلاح

الذي استعمل اخبراً يعود للك

هاشمى رفسنجاني لفيتنام

والفيليبيِّيَّ، وهل أن أيرانٌ تسعَّى ألى

اختراق وكتلة النمور الأسيوية، في

طَلَ الْحَظِّرِ الْأَقْسَصَادِي الْإَمْبِرِكُنِّي، قَالَّ

بروجاردي: «نحن مهتمون كتثيراً

بتطوير علاقاتنا على كافة المستويات

, مع الدول الأسسوية. ونعتقد ان

علاقاتنا وسجالات التعاون في ما

بيننا ستتطور اكثر في المستقبل رغم

سبعى الولايات المتحدة لتعويق

سياستنا وعزلنا. لكن واشنطن فشلت

في ذلك ليس فُقط في أسيباً حيث التعاون الاقتصادي والتجاري

والنفطى متطور بيننا، لكن في أوروبا

أيضناً، واشبار الى أن توقيع شركة

تُوتال الفُرنسية على عقد استَثثماري

مع ايران «دليل علَى الفسسسُلَّ

مسؤولة اميركية رفيعة تزور

باكستان وافغانستان والهند

🔳 اسملام أباد - رويتسر - قمال

مصدر في السفارة الامياركية في

اسلام أباد أمس الخميس أن مساعدة

تعتزم زيارة باكستان وافغانستان

لتوتر في افغانستان.

اثر قرار مثير للجبل بتخفيف العقربات

الاميركية على باكستان واستمرار

وقبال ألمسدر انه من المتموقع ان

تحسل رافسيل التي تراس مكتب وزارة

الصراع في منطقة كشمير.

والهند الأسبوع المقبل.

وزير الخارجية الاميركي روبين رافيل

وتتزامن جولة المسؤولة الاميركية مم

وعن الريارة الاخسيسرة للرئيس

ونفى بروجردي بشكّل مطلق ما

سوى اصعاف لافغانستان.

ووصف العلاقة بين ايران وزعيم

وتسائل الإغلام..

بروجردي يؤكدك الحياة إن لااتصال بين طهران وطالبان

مساعدوزير الخارجية الايرانى:

الامم المتحدة فشلت في افغانستان

وافغانستان واعتقد انه کان علی

باكستان ان تبادر الى نلك وتقدم

المساعدة. ونحن تنتظر منها ذلك الأن

الازمة وسهمة المبعوث الدولي محمود

المستبري، قال بروجردي ، الامم

المتحدة أشلت في افغانستان ما يؤكد

لنا أنه لأيحمل مشروعاً محدداً

للمشكلة ولايعرف سييلأ واضحأ

للحل سبوى الدعبوة الى وقف اطلاق

النار ودخول الفصائل الإفغانية

المتنازعة في محادثات. ونحن نعتقد

ان بدأية الحَّل تكمن اساساً في رعبة

الأطراف الافغانية في حل الضَّلافات.

ويون ذلك، لن تتمكن الامم المتحدة من

واكد أن أبران تملك علاقات جيدة

مع الرئيس رياني وسسواه من قسادة

المصاهدين لكنها لا تعرف المسؤولين

عن طالبان، واوضح: «من المعلوم أن

ممتل افغانستان في الامم المتحدة هو

مندوب الرئيس رياني ويما ان هذا

الاشير يسيطر على العاصمة كابول

فهو الماكم. وهو المعترف به دولياً.

وعلى هذا الأسباس نحن لنا عبلاقية

جيدة مع رياني كرئيس لافغانستان

وليس كطرف في المسراع رغم انه لا

بالاضافة الى أن الرئيس برشان الدين

رباني من المجاهدين الرئيسيين ضد

الاحتَّلال السوفياتي، في حين اننا لم

نتعرف على شخص محدد من حركة

طالبان، وعنَّدما ندقق النظر في لائحة

قادة المجاهدين لا نعشر على أي اسم

ممن يتولون قيادة ،طالبان، ولذلك لا

توجد علاقة بيننا وبين النين نجهلهم،

في حين ان عبلاقباتنا بمختلف فالدة

المجاهدين جيدة بعا فيها معارضو

رباني. لذلك لا توجد علاقة بيننا وبين

البطبائرات الفرنسية لبلاده، اضبافة

التي الاست عداد الفرنسي لديع غواصات ومعدات عسكرية اخرى

الباكستأنية - الفرنسية في الوقت

الذي فشلت باكستان في الصّحبول

على صنع طائرات «آف - ١٦ ۽ التے

سبق وتعاقدت عليها مع اميركا عام

١٩٨٩. وسندت باكستان لأصبركا

اقساطاً قيمتها اكثر من ١٠٠ مليون

دولار نظير الصنفيقة لكن واشتطن

حجة امتلاك باكستان

نووية، الأمسر الذي تعساره مع

القوانين الاسيركية التي لا تحيز بيع

سلحة او تقديم مساعدات اقتصابية

وعلى الرغم من أن الكونغسرس

الإسيبركي الغى حظر تزويد المسلاح

لباكستان، قال نجم الدين شيخ ان ذلك

لا يعني بيع اسلحة اديركية لبلاده في

لدول تعلك قدرات نووية

وياتي هذا التطور في العالاقات

باكستان تؤكد موافقة فرنسا

على تزويدها مقاتلات ميراج

لباكستان.

سيطر على كَافِهَ ٱلْمُنْأَطِقُ. هذا

تحقيق اي نجاح.

تعقيد الازمة الافغَّائية. والمستيريّ قال

ّ وعنَّ دور الامم المتـحـدة في انهاء

كدولة جارة لافعانستان،

كميات ضخمة من الإسلحة قعل

بخولها الى كابول بالاضافة الى عدم

وجود قيادة متماسكة ونسحمة

لتوجيه التيارات السياسية الموجودة

ورأى أن نلك «يجعل المستقبل

غامضًا خصوصاً مع استمرار التدخل

النَّفارجِي ومساهمة هذا السَّخل في

تاجيع الإرمة، كما يقول الافغانّ

انفسيهم. وأن كنا نتحفَّظ عَن نكر أي

دولة خارجية مكتفين بما تقوله

الحكومة الأفعانية تفسهاء. واضاف

المسؤول الإيراني ان بلاده تنظر بقلق

لإنعدام الإستقرار في افغانستان

ويخشى ان تؤثر الفوضى الاسنية

عليها دلذلك نحن نسعى الى المساهمة

فى انهباء الازمية وتقديم المساعدات

الأنسانية والطبية. ولا يمكن انهاء

الازمة سوى عبر الحوار. وما سقوط

الصواريخ على المستشفيات والابرياء

الا اشيارة الى طروف ءانهاء الازمية في

اسرع وقت لأن الشبعب هو الضبحيية

وعن مسبوقف ايران من الدور

الباكستاني في دعم حركة طالبان، قال

بروجردي: وفي الحقيقة أن الحكومة

الافغانية هي ألمستاءة من ذلك. وتعمت

شكوى رسمية للأمم المتحدة في شان

ما تعتبره تدخلاً باكستانياً في

الشؤون الداخلية لافغانستان، ونحنّ

طرحنا هذا الموضنوع على الحكومية

الباكستانية لكنها نفت ذلك، لكن هناك

تساؤلاً يطرح يومياً في افغانستان

عن مصدر وجود حركة الطالسان

والامكانات المانية الهسائلة التي

تملكها، ونحن تعتقد أن هذه الظاهرةً

لم تكن لتبوجد من تلقاء نفسهما

وبالتأكيد هناك مخطط للعمل على

الايراني انه بعند بخبول المجاهدين

للعاصمة كابول، لم تعد توجد علاقات

وغبتها في تعزيز المسادلات، بين

البلدين. ينكر أن البلدين يتفاوضنان

منذ سنوات على تزويد الجسيش

وتناولت المصابئات في الاساس

صفقة من اربعين مقاتلة لكّن الجيش

الباكستاني أعرب اخيراً عن رغبته في

شَرَاء ٣٢ طَائِرةً وَسِيراًجٍ - ٥ - الفينَّة

وهي تتناسب اكستسر مع امكانات

وكانت فرنسا جهرت سلاح الجو

الباكستاني جزئياً بحوالى مثة طائرة

مقاتلة ومروحية. كما وقعت في ايلول

(سيتمس) ١٩٩٤ عقداً مع باكستان

لسعها ثلاث غواصات تقليدية من

وقال وكيل وزارة الضارجية

الساكست أنبة نجم الدين شيخ في مؤتمر صحافي في وزارة الخارجية

مساء أمس أن لقاء رئيسة الوزراء

الباكستانية مع الرئيس الفرنسي

أفسرز عن مسوافقة باريس بيع

محاموالدفاع يتوقعون اعادة محاكمتهما خلال شهرين

طراز دغوستا، بقيمة بليون دولار.

الباكستاني مقاتلات ميراج.

باكسيان المالية.

واضاف مساعد ورير المارجية

ايجادهاء.

الارك

الإلماني

جعمان سرحت

ونوقع المتشورة

ر بران على الماري ا

ربيدا المداول في س

وُفَالُ عَيْ هَدَيْتُ الصَّ

يهيكو نعوم الان ماغد

عنيا بعصائم اهند

الملية في تستيمة فسأطلع

خانسهان سردنسس

والاستندار المتصعف الول للسرك المسجلة .

ر. ١٠ بلسون دولار والعم

وللتسطيب والمستسيس

للتسارمه مع القراف

سنؤولت الشناء السب

وَفَالِ الساعر الله لله

عصَّلة عن السنوق الله

والادارية والفسانوليس

بالإسعاب بمحدو عد ه.

فعالمين في دوي الأصف

اللاعل السلطة التوطف

فستشنى وأفق تملي

والمريدات فتوا النابعيا

ونبعاض السركة ا

الألب في تبدة القماسية عا

مهائد المستاسة

هزراء الند

العضاد الشج

فلللة براد النفاق عوييني

-اسالاندو، عجل

فنسدونها الدلالا يهلا

تستمرا تواحييت اتعي

ئىر تىدىنىد تاقاد از

وللج الغالف الهسمية اللها

أأومت السندر الله

تحبب تدعمها تباشين

تعلموه المستحاسب أأأران

الوطا تتعنس أماغي

غواد ورف عمار بنعيم همر

فومورت التعسست عن

-غاماندا دين المقابق

طرع سنوب المقهر لفنائب التوار النويووو

كيسوع في بدورهم أمط

غرب بصيدون العبية

والتنسيب أثي العنائم

المتعلقية المقاربة المصطورة

إستان عار عمي

تلتيني فلغا بسناعته

تليك معيب العابلية إ

معرسستان التدي تدماع

نستنب آن ۽ دو، سايسها

طرعه ليستعف أأدعها

وقوات المنعلق العنفواء

للمعا تكليب بتدليل الله

عسف ابت إستعطة

المعار السلامية

مستنب ره ۱۹۰۰ دغداد رایج.

ممرعه أنتا بعده فا

والمسايد المؤسسية

من المساور المساعدة

المعلق المستقل المستق المستقل المستق

والصراء وعف دنك مع

والانها وسنعللها

يئسر عرضات وتاسا الهبائة العا

عليعل ضبيا والحد

قلق من تهديد المجاهدين الجنود الدولييين واختفاء الاف المسلمين والكروات في مناطق الصرب

🗖 سكوبيا - من جميل روفائيل:

■ اكدت منصبادر الحكومية البيوسنيية امس التميس أن الرئيس على عزت بيقوفيتش سيشترك في الإجتماع الذي تستضيفه روسيا لرؤساء البوسنة وكروانيا وصربيا فيما أشاد وزير الخارجية الاميركي وارن كريستوفر بمبادرة الرئيس بوريس بلتسن لعقد هذا الاجتماع.

جاء ذلك في وقت اعلن وزير الدفاع الاسيركي ويلينام بيني آنه سيتقدم بأفكان جنندة خلال أجتماعه مع نظيره الروسي بأفل غرانشوف ونلك في محاولة لاقتاع روسيا بالمشاركة في العطية السلمية في البوسنة التي من المقسرر ان تتم بعد اتفساق الأطراف المعنيـة على الحل السبيــاسي. في الوقت نفسه حشّر الرثّيس بيل كلينتون منّ دعواَّقب وَّحْيَمة، اذا لم ترسل الولايات المتحدة جنوبها للمشاركة في حفظ السلام في التوسنة.

من جهة الخُرى، عبرت الامم المتحدة عن قلقها ازاء اختفاء الاف المسلمين والكروات في المناطق الخاضعة لسيطرة صرب البوسنة فيما اكد مساعد وزير الخارجية الاميركي الشؤون الانسانية جون شاتاك توفر ادلة على أن صرب البوسنة اقاموا عدداً من مراكز الاعتقال في شمال البوسية.

على صعيد أخس، دعت الأمم المتحدة الحنود البريطانيين في البوسنة الى تشميد الاجراءات الأمنية الخَاصّة اثر التهديدات التي وجبهها لهم المتطوعون المسلمون (المجاهدون) بعثما قتل جندي بريطاني متطوعا خلال حادث قبل اسبوعين

على صعيد اخر، نشرت صحيفة البيتشر نوف وسستى، الصسادرة في بلغسراد ادس ان المنشر السلم فكرت عبديتش وقع في مدينة ربيكا الكرواتية واتفاقا مع ممثلي السلطة الكرواتينة على تشكيل اقليم في مقاطعة بليخاتش يكون مُقرَّه مدينة فيليكا

وأضافت الصحيفة أن معبديتش طلب من زغرب المساعدة في ابعاد الفيلق الضامس التأبع للجيشُ البوسني عن هذه المنطقة التي ستقوم بالاشراف على الامنَّ فيسها قـوة للشيرطة مؤلفة من عناصير كرواتية وتركية وبوسنية، واشارت الصحيفة الى انه بموجب هذا الإتفاق فان فكرت عبيبتش وسيكون رئيس الحكومة المحلية في هذه المنطقة اصافة الى ادارته لشركة اغروكوميرتس الزراعية الانتاجية الكبيرة التِي كان رئيساً لَها قبل مَعَاثَرتُه المُنطقة،

يُذْكر أَنَّهُ سَبِقَ وَقَدَّمَتَ الْحَكومَةَ الْبِوسِنْيَةَ طَلْبًأُ رسميا الى كرواتيا لاسترداد عبديتس بموجب دعوى قَصَائِيةً ضُنَّده في المحكمة العلياً في بينضائش لارتكابه جسرائم عسسكرية بحق السكان المدنيين وتدمير المشات الحضارية والتاريخية

وعلى صعيد الجهود السلمية لايجاد حل للمشكلة البوسنية، نكرت أذاعة سارابيفو أمس أن الرئيس البوسني «سيسافر الى موسكو لحضور الاجتماع الذي سيشارك فيه ايضاً رؤساء روسيا وكرواتيا وصربياء واضافت الاناعة ان علامة استِفُهام كانت تدور حول اللقاء. لكن تاكد انه سيتم

قبل بدء مُفاوضات السلام في الولايات المتحدة.. واشاد وزير الخارجية الأميركي وارن كريستوفر بمبادرة الرئيسي الروسي بوريس بلتسن بعقد اجتماع بين الرؤساء الثلاثة ووصفها بانها وتعكس التزام روسيا بالعمل مع الولايات المتحدة ومجموعة الاتصال الدولية للتوصل الى نتائج ابجابية لانجاح مفاوضات السلام،

و افادت اذاعة ساراييقو امس ان الرئيس بيل كلينتسون حسنر من عسواقب وخسيسمة اذا لم ترسل الولايات المتحدة قوات برية للمشاركة في صغط لسبلام في الدوسنة. وقال دان هذا اخطر صراع في القارة الأورونية منذ انتهاء الحرب العالمية الثأنية وعلينا أن نساعد في وقفه لأن الحرب قد تمتد الى دول اخرى وبذلك سيضطر الاميركيون للانجرار الى



الإنسانية جون شاتاك في زغرب دان هناك لليلاً على

ان صرب البوسنة اقاموا عنداً من مراكز الاعتقال في شمال البوسنة الذا فانا اقوم بمهمة عاجلة لانقاذ

الارواح اثر المعلومات التي اشارت الى فقدان ألاف

المسلمين والكروات نتيجة لعمليات التطهير العرقي

المتحدة كريس غَانس ان القوات البولية دعت الجنود

البريطانيين العاملين في البوسنة الي ضمرورة

تشديد الإجراءات الامنية بغد التهديدات التي وجهها

على مسعسيد أخسر صبرح الناطق بباسم الامم

التي يمارسها الصربء

المتطوعون السلمون لهمه.

وذكرت وكالة انباء «تانيوغ» الصربية ان وزبري النفساع الاسسركي ويليسام بيسري والروسي بافل غراتشوف «سيحاولان لدى اجتماعهما في واشتطن تجاوز الخلافات بين بلديهما بشان عمل قوات حفظ السلام في البوسنة. وهبرح بيري بأنه سيقدم ربيعض الأفكار الجيديدة في شيان النور الروسي في مهمة حفظ السلام في البوسنة،

الى ذلك افادَ الناطَّقُ بُاسِم المُقوضية ،يساورها القلق الشديد ازاء مصير حوالي ٢ ألاف رجل في سن الجندية من المسلمين والكرواتُ الذين احْتَفُوا مَنْذُ انْ طربوا من مساكنهم في منطقة بانيالوكا الخاضعة سيطرة المسرب وثلث في وقت لا يمكن الوصول

وعبر يانوفسكي عن شكوكه في ان يغير وقف النار لجهة وقف عمليات الطرد من مناطق الصرب ن رمن الممكن أن الحديد أقتديت من يصابتها الآ أن يبدو ان يقاء المسلمين في بانسالوكا ام يعد واردأ بعد الموجة الاخدرة من التظهير العرقي ضد من بقي

النهم لمعرفة مصيرهم.

من المسلمين في المنطقة».

ونكر الناطق ان «مجموعة مسلحة من المتطوعين المسلمين اوقفت الاحد الماضي عربة للمفوضية العليا تنقل جنوداً بريطانيين، حادثٌ قبل أسبوعين اسفر عن مقتل منطوع مسلم في

لشؤون اللاَّجِدُين في وسط البوسنة وسالت هل انها

كوزيريف يهدد بالاستقالة بسبب سوء معاملة يلتسن

قوات الحكومة البوسنية برصاص جندي بريطاني، واوضح انه يوجد حيوالي الف منتطوع من دول اسلامية في وحدات الجيش ألبوسني. وصرح مساعد وزير الخارجية الاميركي للشؤون

ورد كسوزيريف في حسديث الى

تلفزيون موسكو مساء الأربعاء قال

فيه انه يرفض أن يخاطبه أحد كما

يخاطب سيد عبده، وأضاف انه وقف

الى جانب يلتسن قبل خمس سنوات

■ تحدّنت المسادة الكلامية بين الرئيس بوريس بلتسسن ووزير خارجيته اندريه كوزيريف الذي أعلن انه يرفض ان يَخَاطَبُهُ ٱلْرَئِيسَ دُكْسِدُ يتحدث الى عبد، وقال انه قد يقرر الاستقالة إذا تغير النهج السياسي الخارجي لروسيا الاتحانية. فيماً علمت والحياة، ان كوزيريف اجتمع الى اقطاب ورارة الخارجية وابلغهم عبسارات منشل وتمسح به الأرض، في ان حسلة الانتبقاد سوجهة ضد

العيبلوماسية الروسية وسياستها.

ساسة دعدوا كوزيريف الى الاستقالة بعنما وجه الرئيس بوريس بلتسن انتقادات علنية البه شخصي وقال انه يبحث له عن بديل. وعلى رغم تراجع الرئيس عن كلامه وتأكيده ان الوزير وباق في منصبه، قان ثمة اجماعاً على ان عهد كوزيريف يقترب من النهاية. وقرر يلتسن أن يرافقه الوزير في جولته التي شطت فرنسا والولايات المتسحسدة على رغم انه اضعف مواقعه وخاصه باستخداء

الحديث عن مسؤول الديبلوماسية

وكان الكثيرون من المعلقين

وترك علمله في ورارة الخسارجية السوفياتية ،كُنصير وليس (كعبد) يأتي الى سيدده، وتابع انه غيير مُستَحَد لسماع تَأْنَيْتُ (على الْمُلاُ)، باللهجة التي استخدمها بلتسن.

وشكا كـوزيريف من ان عـمله أصبح مصعباً للغاية، في الأونة الأخيرة، قال أن هناك وعصبيا

حاسماً وأراد ان يستبق الأمور. وزارة الخارجية وأبلغهم أن المستهدف تتبعها خلال الأونة الأخيرة.

متبادلة، سببها تعرض الرئيس الى ضغوط من قوى سياسية ءاقرب اليه مني، واوضح أن هدف هذه الضَّغوط تغيير النهج السياسي لروسيا الاتصادية نصو «المزيد من التعصيب القسومي والانغسلاق عن العسالم الخارجيء. وتابع ان هذّه القوى تعتقد أن التخاصم مع القبوى الأخرى هو السبيل الأفضل للفور أي الانتخابات الروسية.

وأكد كوريريف انه مستعد للنقاء في منصبِه إذا كان الرئيس بحتاجه ونصيراً، وإذا ما استصر النهج السياسي المعتصد خلال السنوات الحُسُ الأُحْدرة، وفي خلاف نلك فإن والاستباء سيتحول ألى قرار لحتفظ لنفسى بحق اتضاده، وفي عبارة آخرى قال كوزيريف أن يلتسن إذا كان بحاجة الى من يخاطبه بلهجة السيد وفالأفضل (له) أن يبحث عن فريق جديد، ويجمع المراقبون على أن اللهجية غيير المالوفية على لسيان كوزيريف جاءت استخراء إذان كوزيريف لم يحرك ساكنأ حنثما وبحه رئيس الدولة. وذكرت مصادر عطلعة الى • الحياة ؛ أن الوزير ربما شعر بأن اللقياء الذي سيسعيقيده مع الرئيس يلتسسن يوم الاثنين المقبل سيكون

وأضافت المصادر ان كدوريريف احتسمع متسناء الأربعياء الي اقطاب في كل صا يجتري ليس شخص الوزير بلِّ الوزارة كلهاً والسباسة التي

ونقل عن احبد الحباضيرين في الاحتَّماع قوله ان كوزيريف الم يبدُّ مقنعاً ، في حبيثه وأنه كان يتلمس تبريرات لموقفه ويحاول ايجاد أنصار له داخل الوزارة التي لا بخسفي الكثيرون من العاطين فيها ارتداحهم لاحتمال عزل الوزير ولكنهم يعربون عن استدائهم من أسلوب تعامل رئيس الدولة مع كوربريف، خصوصاً عشية اجتماعه الى وزراء شارجية بول العالم في الذكري الخمسين لتاسيس هيئة الامم المتحدة. ونظراً لتعاظم احتمالات اقالة (او

استقالة) وزير الخارجية عاد المراقبون الى تثبيت وقائمة المرشحين، وقال ك «الحياة» مصدر مسؤول أن أسماء عشرين شخصاً تقريباً عرضت على رنيس الدولة وكان في المقدمة ايغور ابغسادوف النائب ألاول لكوزيريف حالياً. ولكن عنداً من المراقبين يرى ان حظوظ هذا البيبلوماسي المحترف قد تتضاعل لارتباط استصه بالوزير

تركيا: محكمة الاستئناف تأمر باطلاق اثنين من ستة نواب أكراد مسجونين الاستئناف في تركيا امس الخميس اطلاق اثنين من سسته نواب اكسراد

> قضية عرقلت انضمام تركياً اليّ الاتفاق الجمركي الاوروبي، . لكن مسحساًمي النواب اعلنوا ان الادعساء العسام ينوي طلب اعسادة محاكمة النائبين بنهمة الترويج لافكار انفصالية بعقتضى المادة الثانية من قانون العقوبات الني يطالب البرلمان الاوروبي بالغائها. وأوضحوا ان هذه التهمة تنطوي على سجن لمدة خمس سنوات. وتوقع المحامي فريدون يازار أن الأدعاء العام سيثير دعوى جديدة ضّد النائدين خلال شهرين، واعتبر ان والسبب الوحيد لقرار اطلاقهما هو لاظهار أن القضاء مستقل. ولا صلة للُعَجَّاكُمةً بِالقَانُونِ، اذ انهَا سياسية

والاتحاد الاوروبي.

مستحوثين منذ العمام الماضي في

بحثة ويعكننا ان نقول بالتاكيد ان احدا لا يفكر بالاتفاق الجمركي،

■ زنجسار - رويتس - اعلنت

اللحنة الانشخابية في رنجبار امس

الخصيس أن الحرب الحاكم قبار في

مرشح حرَب ،تشاما نشا مابيندوزي،

الحاكم حصل على ١٦٥٢٧١ صوتاً

وقبالت اللجنة أن سبالمين عصور

الانتخابات الرئاسية.

انقسرة راوا أن البسرلمان الأوروبي سيحسر على شيرطه اطلاق النواب

والنائبان هما احمد ترك وسيدات يورتاش اللذان كانا ورملاؤهما الأربعة الإضرون اعتضاء في حرب التيموقسراطية الحظور وسيحثوا بتهمة ترويج افكار «انفَصَالية» في خطابات طالبوا فيها بحقوق سياسية وثقافينة للأكبراد وحل سبياسي

الشكلتهم في تركيا. وراى مراقبون في انقرة الآقرار محكمة الاستئناف قد يساعد في تخفيف تشيد البرلمان الاوروبي الذي طالب باطلاق النواب المسجونين وتحسين سجل تركيا في مجال حقوق الانسيان والغياء المادة الشُامنة من قَانون العقوبات والتي دين النواب بمقتضاها شرطا مسدقاً لمصانقته في نهاية العام الجاري على الاتفاق الجسركي الموقع بين تركيبا

لكن بيبلوم أسيين اوروبيين في

الاربعة الاضرين، وتنهم النائبة ليلي لعام ١٩٩٥. واعتبر المدعى العام في محكمة

وكنان الادعناء الغنام اتهم النواب

رَأَنَا النِّي حَكَمَتَ بِالسَّجِنِ مَـدةً ١٥ۗ عَاصا، قَبْل مصادقته على الاتفاق. واعرب احدهم لوكالة «رويتر» عن شكه في أن يغير البرلمان صوقف لمصرد اطلاق اثنين من النواب الستة. ومذكر ان انصبار ليلي زاناً في اوروبا كانوا رشحوها لنيل جائزة نوبل للسلام

امن الدولة نصرت تيميرال قرار محكة الاستئناف منهاونا وقال ان هؤلاء المسجونين اخونة وبجب اعدامهما واضاف أذا استعروا في ارتكاب الجرائم فاننا سنتخذ خطوات جبيدة

السنة بانهم بتلقون الاوامر من حزب العصال الكريستاني الذي يترعمه عبدالله اوجلان، القيم في سورية، ويشن منذ ١٩٨٤ حربا على البولة.

ويتعرض الثوار، الذين يسعون

هجوم للتاميل يسفر عن قتل ٣٦ قرويا في سري لانكا

■ كسولوم بسو - رويتسر - اعلن الجيش السري لانكي ان ثوار ،جبهة نعور تصرير تأميل ايلام، هاجسوا امس الخميس قرية ثمانا جاما في مقاطعة ويليويا في شرق سري لانكأ واحترقوا منازل متزارعين ونبحوا وقتلوا بالرصاص ما لا يقل عن ٣٦ السخمصا ويتوقع ان يرتفع حجم

الخسائر في الارواح. وتعاني القرية من الصراع الدائر : تقدمهم.

بين الحكومة وثوار التاميل لوقوعها تماناجاما وحولها وقرية كبيثيجوليوا

في منطقة تماس بين الجانبين. واكد

الجُنش ومصابر بيتلوماسية غُريية ان ثوار الجبهة تقدموا مسافة كيلومترين في المنطقة القليلة السكان داخلُ المجاورة الواقعة على بعد ٢٢٠ كيلومترا شمال شرقى العاصمة كولومبو واخذوا بقتلون ألسكان مع

لاقامة وطن مستقل لهم في شمال البلاد وشرقيها لضغوط سنقبل القوات

الحكومية التى حاصرت جافنا معقلهم الشمالي ومن المنتظر ال تبدأ القوات الحكومية مجومها النهائي قريبا. ونظرأ لتعرض قواتهم للضغطافي السعال بدأ الثوار شجمات متغرقة وقتلوا ٦٦ قرويا سنهاليا بينهم اطفال حَلالُ مطلع الاستوع.

زنجبار، فوزالحزب الحاكم في الانتخابات الرئاسية

حُمد من الجبهة المنبة المتحددة المعارضة على ١٦٣٧٠١ امتوات خلال انتخابات الرئاسة الني جرت الاحد الماضي. وأعلن رئيس اللجنة ربيسر جمعة نثيجة الانتخابات في وسائل الاعلام بعد أربعة ايام من الأنتشابات

ثلاثة عقود. شعفات المعارضة 24 مقعداً.

واظهرت النتائج التي اعلنتها اللجنة في وقت سنابق فنور الصرب الصَّاكم بمَّا وصيل الى ٢٦ مقعداً من بين ٥٠ مقعداً في مجلس النواب بينما

و بينما حصل منافسه سيف شريف و التعدية الأولى في البلاد منذ اكثر من

معرضها للمستع للعارا والم الموقد كالمتاريخ المقاومين علاء المحلج المتعدد المعادل المتعدد المتعادل المتعدد المتع الم بين عدوي أعما تنكسونج فني فندو بمنتعم الغنائدوي Bereke Britan Britania المنوع مست. گریم (۱۲۹ مست) میر (۱۲۹ مست) مید . ويعملون المعسيه بي معاوم الغموكم التهد سنمص اسماده معسود المحافظ المعادد والمعادد المحافظ المساورة المحافظ المساورة

الخارجية الاميركية لشؤون جنوب اسيا الى اسلام أباد الأحد المقبل غير ان برنامج الزيارة لم يتحدد بشكل نهائي. شيراك يبحث مع كول فىالعلاقات

الالمانية الفرنسية

🗆 بون - من اسكندر الديك: ■ شدد الرئيس الفرنسي جاك شيراك والمستشار الالماني هلموت كول على النوعية الجيدة للعلاقات بين بلديهما والتعاون بينهما لمواجهة المساكل المطروحية داخل الإتصاد الاوروبي خنصوصناً على صعيد الوحدة النقبية.

واعتبر مراقبون سياسيون في بون أن التشميد على حسن سير العلاقات الالمانية - الفرنسية هنفه تبديد الاخبار التي اشارت الى وجود دفتوره فيها منذ مجيء شيراك الى الحكم خصصوصاً وان الرئيس الفرنسي اعطى نفسه ، وقَتاً اكثر من اللازم للقيام بزيارة عدل الى بون، حسب تقدير المراقبين. وسعروَّفْ أنَّ الأَصْتِجَاجِاتِ التي

صمدرت عن المائيسا في مسوضسوغ

النجارب النووية الفرنسية ساهمت في اشاعة الفتور بين الجانبين. وكان شيراك وصل مساء اول من اسس الأربعياء الى بون واجتمع مع المستشار كول اثر اجتماع دام ساعة سع رئيس الدولة رومان هيــرتروغ الذي اوضيح ليه «التوقيف التسليبي» للرائي العمام الالماسي إزاء المسحمارب النُووية الفرنسية، وقال شيراك في مؤتمر صنحافي عقده مع كول قبلً عودته الى باريس انه دلا يستطيع ان يضع خارج الحسدان ظهور بلبلة في اوسناط الرآي العنام يسبب الشجيارب الفرنسية، وتحيث شيراك عن الوحدة النقدية الإوروبية وقال ان بلاده استجد حلولاً لشاكلها المالية،

معتملي لايدياءها وستنفذ بأريس أتفاق ماستريخت وكتلك الشروط الموضوعية للتخول الى الوحدة النقيبة قبل عام ١٩٩٩، واعرب شيراك وكول عن رفضهما الشيديد لاية محاولة تسعى الى عزل روسيا عن السياسة الدولية ما حب على مسالة بشباركتها في القبوات الدوليسة التي سيترسل الي البوسنة ودعا المسؤولان الى تغابي «اشانة» روسيها أو «أذلالها» وكانها خسرت الحرب العالمية الثالثة. وطالبا بعستم توسييع الحلف الاطلسي في أنجاه الدول الأوروبية الشرقية لبل الاتفاق مع موسكو.

ALHAYAT / BUSINESS





رؤوس الأموال اللازمة للمشاريع التي قــد تكون مسربحسة في القطاعسات

الانتاجية التي تعجز حالياً عن العثور

على وكبل منالي قنوي بمكنه توضير

واس المال طويش الاجتل البلازم لنفسع

ويقول مصرفيون انجهود اعادة

اعسمسأر لبنان يعسوقسهسا نقص

الاستشمارات طويلة الاجل. ويعيق

القبروض المصبرات تفخصها

المستثمرين اللبنانيين للودائع قصيرة

الأجل. وصُعظمُ هذه الودائلع لَّفْـتسرات

جسر وقبال غندور: استيوفر الصندوق

ألبة تتبح لرؤوس الأسوال الاجببية

العثور على فرص حيدة قابلة للنمو

في البسلاد، ومسيكون جسسراً بين

المستثمرين الدوليين والاقليميين من

حبهية والقبرص المريحية في القطاع

الانتاجي من جهة اخرى، وأضاف ان ""

الصندوق سيستهدف شركات المرحلة

الانتقالية التي تريد ان تصبح شركات

مساهمة لكنها تحتاج الى رأس المال.

وانه سيوفر أيضا رأس اللآل اشاريع

جديدة بهدف جعلها شركات مساهمة

وسيشارك في الشماريع التي برعاها

موبيل تكتشف

حقلأ نفطيأ فى الجزائر

🗷 باريس - والحياة، رويتر -قال مشوُّول في شركيَّة سيونَّاطراك،

الجزائرية الحكومية للنفط أن شركة

•موبيل، الاميركية حققت اكتشافأ

أول مَنْ أمس عن سبير قسم التنقيب

في «سيوناطراك، قوله أن الإكتشناف لم

يغلن رسميا بعد لعدم التاكيد من

لَّيْمِيَّهُ النَّجِأَرِيةُ وَإِنْ الْإِبْضَاتُ فِي هَذَا

الشَّيان مستثمَّرةً، وَلَمْ يَذْكِيرِ مَيثَّى تَمْ

وقبال مبسوول جيزائري ان بلاده

تسبعى الى رقع انتباجيها من النقط

البالغ ٧٥٠ الف برميل يومياً حالياً

ليصل الى مليون برميل يوميا بحلول

ونقلت وكبالة الأنساء الجبزائرية

الرسيمية عن مساؤول في شركة اسوناطراك، الحكومية للطاقة أن ذلك

سيغنى رقع الجزائر انتاجها بكمية

وقال مدير ادارة استغلال الموارد

ان «سوناطراك» وحيدها أو من خيلال

بشباريع مششركة مع شتركأت نقط

احتبيبة توصلت منذ عنام ١٩٩٠ كلي

٢٠ اكتشافاً تغطياً تمثل ٢٠ في الملة

من احتساطات الحيزائر المؤكية من

الوقبود الهيندروكيريسوني المقندرة

بنحسو ٤،٢ بليسون طن من المكافئ

وقال مسؤول جزائري ان بلاده ما

زالت تتفاوض مع «برينيش بتروليوم،

فَى شَبَانَ ٱسْتَنْفُلالُ حَبَالُ غَبَازٌ فَيْهُم

اكتشف في منطقة مسلاح في جنوب

وتقلت وكبالة الأنساء الجبزائرية

الرسمية عنَّ مسؤول في استوناطراك،

وقالت مسوناطراكه للعام اللاف

ان احتياطات الحقل تقدر بكمية ٢١٠

بلايين مُشر منتعب من الغاَّنُ الطَّميعي

وحجم استثمارات الاستغلال المطلوبة

وكنأنت استوثاطراك والشبركية

ان المفاوضات حاربة منذ عام

تصل الى ٢٠٥ بليون دولار.

۲۵۰ الف برميل يوميا.

ونقلت الوكالة الجزائرية للإنباء

نقطياً في الجزائر.

تراوح بين ٤٥ و ١٠ يوما فقط

المشتروع قدماً،

حجمه ۱۰۰ مليون دولار باريس؛ التمييز ترفض اعادة النظر في الحكم لبنان يخطط لتاسيس صندوق استثماري

رئيس مجلس ادارة شركة فلسطين للتنمية والاستثمار: التداول في سوق فلسطين الما

🗖 عمان - من صلاح حرين:

دان و طالبان

فتنفحق

حبيثهم

أثوس

دد ۱۵

نعاق

لمحرد

يدر

سانه ا

حيده

وين مارا. وويسك العطافة ميال

حيد وعن الوساود الاخسيسية.

هانسسی رسید. و العدشدن وهل آن ایوانشم.

أحسراق حسنه النسود المسبية

سنستنى وفسسعندساليوللم

في استار التي ال توقيع أثب

مسؤولة اميركية رنبان

باكستان وافغانسان وا

🐯 استاد اماد - پائر-لاز

أنجاب أستقبارة شبكارة

ارازه التدرجية الأمياركي يوريرا

یے اٹیاں نے تعالمتان کال

التمست بنسه عظي باكستان والشر

الني السبلام أبار الأحد القبارعين

شيراكيبحثمها

عي العلاقات

الالاتة الفرنسة

🗆 يون دراسكنرانيه

🔳 شيدد الرئيس الفرسرة

تسييراك والمستنتسار الإلماس لنه

حول على التوعية البيئة الف

بين بلديهما والتعاور بينهاءو

المسماخل المطروحية داخل الانه

الاوروسي خستسوصنا على صه

بون أن النسسيد على حسرت

العلاصات الإلمانية الفرنسية

نعديد الاضعار التي اتعارت الرابز

افسورا فيها سد سجيء شيردا

العكع مستسودسا والافية

القربسنى اعطى نفست وقنأ لثار

الملازم للضبساء مزيارة عنط العاد

الفجيارب المووية الفرنسية

غى أساعه الفلور بين الجانبين

المسنّ الأرسعياءُ الى يور والمسنا

المستسار حول اتر اجتماع دادية

مع ونعس الدولة زومسان فيبرا

الدِّي أوضَح لَد اللَّوقَفُ السَّم

للراقي العمام الالماسي إزاء فنهم

النووية العربسية وقال سيراد

سؤسر صحافي عفده مع كوله

يضع خارج المصلبان فليود

أوسياط الواي العيام بسبب النجا

الفيريسيسة وتصيف سيبرد

الوحدد المدينة الاوروبية وأنا ولاده وسنجد حلولا لسائليا الا

وسينعذ باريس اتفاق ماستن

وحدلك المسروط الموضوعية لليكا

الى الوحدد التقنية قبل عام ١٩٩١: :: :

الشديد لاية بمساولة تسعى أبيء

ووسيها عن المسياسية النواب

ينسحب على صسالة مشياركته

الفسوات الدوليسة الني سسترا

البوسنة ودعا المسؤولان الى

ا الحالة روسيا أو الألايا والم

خسوت المحرب العالمية الثالثة وه

بعدم توسيع الطف الطلب اتصاد الدول الاوروبية الشرف الإنفاق مع موسكو

واعرب سيران وكول عربت

عودته الى ماريس اله الابستة

وحان شيراك وصل مساء فإ

حسب نعدير المراقبين ومعروف از الاصتحامة ا صعب درت عن المانيسا في صوف

واعتندر درافيون سيأسيدا

الوحدد التعدبة

. حداق المصلفة الله للوالشوالي

العبداء أباره للاستثار وفقيا

والنبد الالسور لمعلل

🛎 توقع النكتور كمال الشاعر رئيس مجلس ادارة مشركة فلسطيّن للتنمية والاستثمار، (باديكو) ان يبدأ التداول في سوق فلسطين للأوراق المالية مطلع السنة المقتلة.

وقال في حديث امام الهيشة العامة للشركة ان سلنيكوء تقوم الآن بإعداد السوق وتجهيزها تجهيزاً حُدِيثًا بعدما ثم أخْتيار للبني الخاص بالسوق المالية في مدينة نابلس التي ستكون مقراً للسوق بتوجيهات من رئيس السلطة الوطنية الفلسطينية

وكانت الهيئة العامة للمشركة فلسطين للتنمية والإستثمار الجتمعت امس لناقشة التقرير السنوي الأول للشركة المسجلة في ليبيريا براس مال مقدارة ٢٠٠ مليون دولار والتي كلفتها السلطة الوطنسة الفلسطينيية تأسيس شبركية مستاعية ختاصية الكسفيدية بالشباركية مع اطراف فلسطينيية اخرى لتولي مسؤولية انشاء السوق المالية المنوي تاسيسها وإدارتها وتشغيلها.

وقال الشاعر أن شركة «بانيكو» أعنت براسة مقصلة عن السوق المالية تناولت الجوانب القنية والادارية والقسانونيسة والرقسابيسة كسافسة، وذلك بالاستعانة بمجموعة من بيوت الخبرة والمستشارين العالمين من نوي الاختصاص، مشيراً الى ان وزير

بي وكشف ان الشركة استعانت بخبراء من السوق المالية في كندا للمساعدة على تدريب الكوادر الفنية والخبراء وغير ذلك من جوانب تحتاج اليها الشركة، مؤكداً أن هذه المساعدات تحصل عليها الشركة

🗷 أكد مجلس ورراء النقل العرب

اهمية ابرام اتفاق عربي شامل لتنظيم

نقل الركاب بين النول العربية. ودعا

المجلس في حُتَّام اجتماعات تورثه

برئاسة النكتور عبدالعزيز الصاج

لحسمسد وزير النقل والمواصسلات في

السلطة الوطنية القلسيطيني

النول الحربيّة كَافَة الى الاستراعُ في

توقيع اتفاق الهيئة العربية للطيران

ووجسه الشكر الى الحكومسة

المصرية لنعمها للاكانيمية العربية

للعلوم البحسرية (مسقسرها في

الاسكتدرية) خلال مرحلة انتقالها الى

التعويل الذاتي. ودعا للجلس امانته العامة الى

إعداد ورقة عمل تعرض على المجلس

في دورته المقسيلة عن الاتحسادات

الغربية النوعية المتعلقة بقطاعات

النقل واستوب عملها وأنظمتها.

كما بعًا النولُ العربيةُ كافية الى

الاسراع في توقيع اتفاق الهيشة

العربية لتصنيف السغن والمسانقة

للاتفاقية العامة للتعرفات الجمركية

والنجارية (غات) على خنسات النقل

العربي، كلف سجاس وزراء النقل

العرب أمانته العامة إعداد ملخص

للدراسسات التي لنيهسا عن تلك

التسائيسرات وتوزيعهما على الدول

وقي مإ يتعلق بتقرير وتوصيات

■ أعلنت والمؤسسة العربية

لضمان الاستثمار، عن ثلاث فرص

استتمارية جبيدة لإقامة مشاريع

أثنان منهاً في مصسر والشالث في

لحدى الدول الغربية من دون تصديد

مكانه حستى الآن. وتناهر كلفية هذه

وأشارت المؤسسة في تشرتها

المستنعار، الي فرصة

استشمارية لانشاء مشروع اعادة

تشغيل مصنع للغزل والنسبج تفلكه

اشركة القاهرة للعنسوجات الحريرية

وتع وقف العمل فيه بعد الاستغناء عن

الخبيعيَّة في القَّاهُرَة على مساحةً

اصمالية تناهر ٧٠ الف ستر سريع

وتشبعل مبياني للصنع (بمساحة

قدرها ٢٧٧٥٠ مـُترأ مربّعـاً) عباني

الضنمات تلجهزة بمعدات الترطيب

والمصولات الكهربائينة ولوحنات

التوزيع وللخازن ومبنى اداريا مكونا

من ثلاثة طوابق مسلحة الواحد منها

وترغب الشسركية في منشساركية 🦾 والمغرب

٢٢٥٠ متراً مربعاً.

ئلسارىع ٦٠ مليون دو لار.

كل الآلات لقدمها.

العربية لضمان الاستثمار تعلن

٣مشاريع كلفتها ٦٠مليون دولار

اللجِنَّةُ الْغَنْيَةَ للنَّقُلُ النِّرَّيُّ فَي شَانَ مُشَابِعَةُ انْجِازَ شَبِكَةُ النَّقُلُ البِرِي

العربية للاستفادة منها.

وبالنسبة الى التاثيرات المحتملة

في ختام اجتماعات القاهرة

وزراء النقل يدعون الى الاسراع

فى توقيع اتفاق الطيران المدني

للمركبة لتكون في صدود ٤٠ طنا،

بالإضافة الى انشاء قواعد بيانات عن

أنشطة النقل المختلفة تمهيدا لوضع

نظام معلومات ستكامل لدعم اتضاد

القرأرات الاستراتيجية للنقل البري

في العالم العربي. وبالنسبة الى اصدار دفتر الرور

العربي الموحد واللائحة التنفسننة

للعمل به، دعا المجلس الدول العربية

بموافاة الإمائة العاملة الفنسة

بملاحظاتها على مشروع اللائحة

المنظمية للعمل بنقشر المرور العربي

الموحد وذلك قبل موعد انعقاد الدورة

المقبلة للمكتب التنفيذي لوزراء النقل

العبرب في تشسرين الأول (اكتسوير)

العر أقسة للعكتب التنفيذي لوزراء

النقل العرب في ما يتعلق بالصصار

مستثمر او اكثر لاقامة مصنعين

وذلك بتقديم حصيتها في الأرض والباني التي تقدر بنصو ٢٥ طيون

الأول للغزل والأخر للملابس الجاهزة،

أكسا أعلنت المؤسسة فرصة

استثمارية لانشاء مشروع لاستخراج

الغسرانيت والرخسام بأنواع والون

مختلفة بن مقالع بنطقتي ألقلاعي

والمسلة في أسسوان في مصر، وذلك. لتسغطيسة جسزء من الطلب للحلي

وتصنير النسبة الإكبر من الانتاج الى

نهانية وتقنر تكاليفه بنصو ٤٠٠

واعلنت المؤسسسة فسرص

استثمارية ثالثة ايضا لانشاء مصلع

لصمامات محركات النيزل، إذ يقنر

الطلب عليها في السوق العربية سنة

١٩٩٧ منصو ٧٠٤ منسون صعدام من

مختلف الاحجام في حين أن لجمالي

الانتاج العربي الحالي لا يتجاوز ٣٠٠

اقامَاتُ المصنع في كل من الصرائر

والعراق ومصر والسعودية وتونس

واظهرت براسة الجدوى امكان

وتتوافر للمشروع براسة جدوى

الاسواق المجاورة

مليون دولار.

زلف صنعام

وبالنسبة الى صنكرة المنتوبية

بنصور ٢٢ شركة تنطبق عليها شروط التسجيل، مشيراً الى ان هناك عبداً لخر من الشركات التي ما رَالتَ قَيِد التَّاسيس معا يجعل هذا الرقم ميدئياً. المالية، بحيث تكون الاسهم المدرجة في هذه السوق مدرجة الفسافي السوق المالية الفلسطينية والعكس، مؤكداً أن هناك دعماً لهذا التوجه من جانب السلطة الوطنية الفلسطينية والحكومة

وشنند الشناعر على ان تاسيس سوق فلسطين للأوراق المالية أداة أساسية لتعزيز الاستثمار. وتطرق الى انجازات الشركة خلال نصوعام ونصف عام من التأسيس، الذي دخل حيرَ التنفيدُ بعد انعقاد الهيئة العامة الناسيسية في عمان في أذار (مارس) ١٩٩٤، فقال ان لدى الشَّركةُ الأن عُبداً من المشاريع التي دخلت مرحلة دراسة الحدوى عدا عن الشركات التي تم تاسيسها وانتخاب مجالس اداراتها ووصل بعضها الى درجة متقدمة من الاعداد والعمل.

وأضَّاف أنَّ الشركة قد استكملت بناء جهازها وو ضعت اسساً لعملها وتصورات لشاريعها.

أعادة إصدار استهم جديدة.

وقدر عند الشركات للسنجلة في السوق المالية ` واعرب عن أمله ان يطبق مبدأ الأنواجية في التداول بين السوق المائية الفلسطينية وسوق عمان

وقال ان الشركة لم تتمكن من استكمال راس مالها البالغ ٢٠٠ مليون دولار ويقيت عند حدود ١٥٠ مليون دولار مرجعاً ذلك الى اسراع بعض المساهمين في الاسهام في تاسيس الشركة في صورة مبكرة وتَّاخَر مساهمين اخرين، وقال ان السَّركة تفكرُ في

وغرض الشاغر انجازات الشركة التي قابت بتاسيس عدد من الشركات الشقيقة في فلسطين مثل مسركة القدس للاستشمار السياحي، براس مال

على طرابلسي وبوبليل ■ باريس – والصياة» – أصدرت الغرقة الجنائية في محكمة التميين

مقراً لها، في الْوَقْتُ الذِي تَعْطَيٌ فَيِهُ نَسَاطاتها. الأرض الفلسطينية باكملها.

ادارة الشوكة عن «شوكية فلسطين للاستشمار

العقاري، التي يرأس ايضًا مجلس ادارتها، فقال انْ

الشركة التي تاسست مطلع السنة الجارية في غزة

براس مال مقداره ١٥ مليون دينار اردني اتفقت مع

السلطة الوطنية الفلسطينية على انجياز عبد من

المشاريع منها مشروع الضاحية السكنية المعيزة في

غزة، وضَّاهية الاسكان الشعبيِّ، وشراء ارضٌ لَّقامةٌ

مجمع سكني تجاري عليها أني رام الله، ونلك عدا عن المساريع التي تقوم حالياً بدراستها. كذلك تحدث السيد نضال المسختيان، عضو

مجلس لدارة الشركة عن أشركة فلسطان للاستثمار

الصناعيء التي يراس مجلس ادارتها، مشيراً الى

ان الشركة التي سجلت برأس مال مقداره ١٥ مليون

بينار أربني وأتخذت من نابلس مقرأ لها قد باشرت

بعد تجهيز مكاتبها الرئيسية بالإتصال مع عدد من

اصحاب الصناعات القائمة في عند من البلدان العربية من بينها الأردن لمساعدة الشركة

الفلسطينية في دعم الصناعة في فلسطين. وتحدث الشاعر عن شركة فلسطين للاتصالات،

التي اسست في فلسطين برأس مال مقداره نحو ٥٠

٦٠٠ منها ثابتة و ١٠٠ ألف متنظة.

وتحدث المنتس نبيل المبراف امين سر مجلس

الباريسية قراراً يقضي يرفض اعادةً النظر في الحكم بالسجن لمدة سنتين مع وقف النفاذ لمدة سنة الصادر بحق تلُّ مَن رجِل الأعسمسال اللبناني -الفرنسي سمير طرابلسي والمدير السابق لمكتب وزير المال الفرنسي الان بوبليل، المتهمين بتسسريب معلومات عن صفقة قامت بها شركة دبيشينيه، القرنسية، مما اتاح لبعض المُقَربين منهم تصفيق ارباح غير ووافقت الغرفة الجنائية على

سراجعة الحكم الصبائر بحق رجل الأعمال اللبناني المقيم في سويسرا شربل غانم، الذي كان أبين بالتهمة نفسها وصدر بحقه حكم بالسجن لدة ١٨ شيهراً مع وقف النفاذ للدة سنة، اضافة الى غرامة مالية يقيمة خمسة ملايين فرنك فرنسي. وكأن طرابلسي ويويليل سلما نفسيهما الى العدالة الْفُرنْسِية، وأوبعا منذ الأحد الماضي سجن لاستنب بعوجب القانون الجنائي الفرنسي الذي يلزمهما بالمثول امام محكمة التميين كموقوفين، لأن مدة عقوبة السجن الصادرة بحقهما تفوق ستة أشهر. وعلى ضَّنوء القرار المسأنر عن الغرَّفَّة الجنائية، سيعود طرابلسي وبويليل مجدداً الى سجن لاستنية، تنفيذا

للحكم الصناس بحقهما، في هين اهيل

أبرز المستفيدين من هذا التسريب.

التي النشائا في منسمين براس من معدر عصو مليون دولار مشيراً الى اتفاق ميدئي عقدته الشركة مع السلطة الوطنية الفلسطينية لتولي مسؤولية ملف غانم على محكمة الإستئناف لمراجعة الحكم الصادر بحقه. قطاع الاتصالات في غرة والضبفة الغربيبة ونلك وفيما يعتبر طرابلسي وبوبليل بالتَّعَاوَنَ مَعَ شَرِكَاتُهَا وَالْبَيْكَ الْعَرِبِيِّ، وَوَمُجْمَوْعَةَ المسؤولين الرئيسيين عن تسريب المعلومات عن المفاوضات التي سبقت وقال أن الشركة تعاقدت مع خبير في البنك الدولي من أصل فلسطيني لانجساز منشسروع الاتصالات الذي يتضمن تجديد ٢٠٠ الف خط هاتفي شيراء شيركية وبيشينييه، لشيركية وتراينغل، الإميركية، يُعتبر غانم من

ت بيبروت - رويتس - أعلن لبنان مس الخيمييس خططاً لتاسيس صندوق استثماري حجمه ١٠٠ مليون دولار سيبجمع رؤوس اموال من الأسواق الدولية للقيام باستشمارات طويلة الأجل في القطاعات الانتاجية دولار جَاء اساساً من الخليج آلا أنه من الالتصاد اللبناني.

وقال مبروان غندور الرثيس المدير العسام لشسركسة ولبنان انقسست الاستثمارية في بيروت التي اختيرت لهيكلة الصندوق واصداره دأن الهدف مَنْ اقامـة المستوق هو أن يعمل قوة دافعة في النظام المالي اللبناني ليقع الصفقات وتحويلها والحصول على تمويل طويل الأجلء واوضح انه سيكون ،صنعوف

خَاصَناً، الحد الأبني لرأس ساله ١٠٠ مليون دولار وسيستثمر في قطاعات انتاجية مختلفة من الاستصاد. لامساعدات حكومية ويحظى الصندوق بعبارك وسيسعى الصندوق مبتثياً «صندوق وافساد غندور، وهو نائب سيابق المصافظ منصرف لبنان انه «سيستم

وقسال غندور ونحن لا نتسوقع ان سوبية وعينت الشركة مدير اكتتاب في الشروع لهيكلة الاصدار وطرحه وتم اموال عامة،

للمساهمة في تمويل القطاعات الانتاجية ر. __ بيب موسسه اجنبية كبرى لتعمل معها مدير اكتتاب مناد؟أ والبنان انفسته اكبير سؤسسة استشمارات في لبنان. وانشبثت العام الماضي براس مسال ٢٦٠٢٥ مليسون

> يضم أيضناً مساهمين من شركنات أميركية وبريطانية واوروبية. وأسال غندور: •وجهنا الدعوة الي ست او سبع شبركات لابلاغنا بعدى الفتمامهاء، وأضاف: داننا نعد حالماً نشرة معلومات سالية، وسنوجه الدعوة الى عدد كبير من المصارف اللبغانيسة والمؤسسسات العسربيسة والاوروبية للاشتسراك في تاسيس

الصندوقء حكومة رئيس الوزراء رفيق الحريري التى ناقشت المشروع مسساء الإبسعاء وترعاه هبئة تنمية الاستشمار اللبنانيــة لكنه لن يحــصل على اي اموال عامة

تقدمُ الحكومة أي أسوال ولا نريد أي ونكر غندور ءان الصندوق سيقدم

بعدسبع جولات من المحادثات موافقة وشيكة على اتفاق الصيد البحري بين المغرب والاتحاد الاوروبي

🗷 توقعت مصادر رسمية هنا الاعبلان فريباء عن توصل الطرفين المغربي والاوروبي الى تجديد اتفاق الصيد البحري بعد سبع جولات من المفاوضات الشاقة.

وقالت للصنائر التي طلبت عدم كشف تفاصيل اضافية عن للوضوع حتى لا تتاثر المفاوضات الجارية، أنَّ الاتفاق اصبح جاهزا بعد قبول الطرفين صيعة التراضي فيما يستمر البحث في تفاصيل تقنية قبل الإعلان الرسمي عن التوصل الى تجديد اتفاق الصحرى الدى سيتعرص دوم الالذين المقبل على وزراء خارجية دول الاتحساد الاوروبي في اطار لجنة

اموال دولية

الحسمسول على المال من الأسسواق

الشنؤون العامة. وَقُمَالَ المُسوِّولَ لَهُ وَالْحَسِمَاةَ وَ انْ المفاوضات كبانت صعيبة وشباقة لأن الأمر تطلب التقاوض مع 10 دولة لها مصنالح متباينة في مجال الصبيد

تشرين الأول (اكتوبر) الجاري

اليسوم في عنصان لتستقسور المؤتعر

ً ويقع الاتفساق الجسديد في ٦٠ صفحة، وهو صالح لمدة اربع سنوات فقط وغير قابل للتجديد. وحسب بنود الاتفاق سئنف السقن الاوروبية للياه للقربية نهائياً قبيل نهناية القبرن، واسامتهنا اربع سنوات للبحث عن مياه صيد بديلة.

التونسية ٤١٩ مليون دولار والواردات ٥٣٠ مليون دولار، فيماً بلغت الصادرات اليمنية ١٥٠ مليون دولار والواردات ١٥١ مليون دولار. واشبارت أرقام اوريتها المؤسسة الى أن المملكة العربية

التجارة البينية واضافت على رغم ان التجارة البينية العربية لا تشكل

وفي لبنان تشكل هذه التجارة اكثر من ٦٠ في المُنَّة من أجمَّالِّي الصَّادِراتِ. وتهيمُن المُنتجَّاتِ الزراعية على صادرات لبنان على اعتبار انها تجد الاسواق العربية اسمالُ اخْسَرَاقناً مِن الأسُواقِ الأوروبية حيثُ الصوافر الهابدقة الىحساية المنتسجين المُحلِّين السَّمل وأوَّسعٌ نطاقاً. ويتجه نحو ٣٥ في المئة من اجمالي صادرات عمان العالمية الى النول العربية. وتعتبر تجارة التصنير الى النول العربية مهمة أيضًا بالنسبة الى مصر والارن وسورية التي تبلغ حصصها من لجمالي الصائرات العالمية لهذه الدول 11 في المنة و20 في المنة و20 في المنة على

إلا أن هناك ايضاً عراقيل هيكلية تحول دون توسع تَجَارُهُ الطاقة بين الدول العربية ومنها غياب شبكة متكاملة قــادرة على نقل منتسجــات الطاقــة (بما في نلك الطاقــة الكهربائية) من الدول التي لديها فانض منَّها الى الدول التي تعانى من نقص.

العابرة، دعا المجلس الدول العربية البي الإستنسرشساد بما جساء في التَّوصيات الواردة في الْتَـقَـريرُ النهائي لنراسة توحيد للعباييس ة العنسية لحاور الر البري. كما دعا المجلس الدول العربية وجاعت دولة الامارات كثاني أكبر شريك تجاري عربي الى توحيد شروط العمل بالنسبة الي

وبلغ متوسط قيمة الصادرات الشهرية الكويتية ٩٩١ مليونُ تولار في مقابل ٥٥٦ مليون دولار للوارداتُ الشهرية في مقابل ٤٠٣ ملايين دولار متوسط الصادرات العمانية وتالمم ويلغ للتوسط واردائها الشهرية وبلغ المتوسط

مليون بولار للواردات

تجارة العراق

وأشبارت الإحسمساءات عن المغيرب الى أن مسايراته الشبه رية بلغت ٣٤٦ مليسون دولار ووأرداته ٩٩٦ مليسون يولار. ومقابل نلك بلغت صنادرات الصومال ١١ مليون تولار تُسهرياً و١٩ مليسون دولار للواردات، ويلغت صسادرات السبودان الشبهبرية ٤٣ مليبون دولار ووارداته ٩٧ مليبون بولار، وبلغت الصادرات السورية ٢٦٢ مليون دولار

■ تصدرت السعودية الدول العربية في تجارتها الخارجية خلال عام ١٩٩٤ لتكون بذلك أكبر شريك تجاري عربي مع العالم. وبلغ مستوسط الصادرات السعوديا الشهرية ٨,٨ بنيون دولار مقابل ٢,٣٤ بليون دولار متوسط الواردات السعودية شهرياً بما يعادل تجارة شهرية قدرها

١,١ بليون دولار.

شَيْرِياً، ووارداتها ٤٢ مليون دولار،

السعودية أكبر شريك تجاري مع العالم وقيمة تجارتها الشهرية تتجاوزا بلايين

النظم والخدمات على محاور الريط المركبات العابرة للدول العربية ليكون ورنها عشرة اطنان والحمولة الكلية

الشهري للصنادرات القطرية ٢٤٣ مليون دولار مقابل ١٤٦

للعراق، فإن وارداته الشهرية دارت حول ١٨ مليون دولار وبلغت صادرات الأرين الشهرية ٨٧ مليون بولار ووارداته ٣٤٦ عليون دولار، وبلغت صيادرات لبنان ٥٣ مليون دولار شهرياً، ووارداته ٨٨٤ مليون دولار، في مقابل ١٥٢ مليون دولار قيمة الصادرات الشهرية الليبية و٢٣٤ مليون دولار 'لواردات وسنجلت صنادرات موريشانينا ٢٩ ملينون دولار

المقروض على العراق اكت المجلس عدم اختصاصه بالجوانب السياسية. ودعنا الصراق الى تقنيع سنكبرات

تقصيلية حول المواضيع التي يرغب في عرضتها، موضحنا المطلوب من المجلس انخسساده في حس اخْسَصَاصاته الواردةُ في نَقَامَه

🗖 نبي - دالحياة::

بع العبالم الخبارجي وبلغ ميتوسط الصبادرات الشبهبرية الأساراتية ١,٧٤ بليون دولار، في صفايل ١,٧٨ بليون دولار متوسيط وارداتها الشهرية التي يتجه جزء كبير منها الى الاسواق الإقليسمية المجاورة عن طريق اعبادة

وأظهرت أرقام أوريتها وللؤسسة العربية المصرفية، في تشبرتها ربع السنوية استنادا الى احتصاءات وتقارير عولية، أن متوسط الصادرات الشهرية الجزائرية بلغ ٧٦٩ مليتون دولار عنام ١٩٩٤ ومنتوسط الواردات ٢٤١ مليون دولار، في حين بلغت الصادرات الجيبوتية الشهرية سبعة مُللَيِنَ يُولِار، ووارداتها ٢٩ مليسون نولار، كسما بلغت الصناترات المُصَرِّية ٢٦٤ مليون دولار شهرياً، ووارداتها

وفي الوقت الذي لم تُسَجِل أي صادرات تذكر بالنسبة

والواردات ٣٤٣ مليون تولار. وكانت الصادرات الشَّهْرَيّة

السعودية واصلت العام الماضي تصدر عمليات التصدير والمبادلات بين الدول العربية، أذ بلغت حصتها قرابة ثلث صادرات الدول العربية الى بعضها البعض، تلتها عمان ثم

وقالت «المؤسسة العربية المصرفية» أن قيمة صادرات السعوينية الى الدول العربية بلغت نحو ٢٣٠ مليون نولار شهرياً في العام الماضي، ويلغ متوسط الصادرات العربية -العَربِيَّة مَا يِزَيدُ قَلْيلاً عَلَى بِلْيُونَ دُولار شَهْرِياً، أي ما يَعَادَل تسعة في للثلة من اجسالي صادرات الدول العربية الى

سوى تسعة في الملة من اجمالي الصادرات العالمية الى المنطقة، الا ان أشمية هذه التجارة تتفاوت من بولة الى

واشَّارت المؤسسة إلى أنَّ المبادلات مِينَ الدول العربية في مُسْجِالٌ الطاقّة تَعْطَى مُجِّالِأَتَ عَدَةُ بُمَّا فَي نَلْكَ النَّفُطُ الشَام والمُنتَجَاتَ النَّفُطِيةَ والغَازَ الطبيعي والكهرباء وفي شكل عبام لا تشكل هذه اللبادلات سوى جِنْءاً صَلَيلاً مَنْ اجمالي أنتاج العالم للعربي من الطاقة وتجارة الطاقة، ويعري ذلك في معظم الصالات الى النسبة غير المتكافشة لَحَمِيةُ الدولِ العربِيةِ المنتجةِ للهيدروكريُوناتُ مَنْ امدادات الطاقة العالمية ومحدودية أسواق الدول العربية المستوردة

وغي المقابل سيمنح الانتحاد الاوروبي تعويضات سنوية للمغرب تقدر بأ

١٢٥ مُليون وحدة نقدية اورُوبية، في حين ستنفع كل سفينة منيد رسوماً ربعًا وصلت البي ١٣٠ الف دولار للحصول على حقوق الاصطياد التي ستخضع لكثير من المراقبة حفاظا على الثروات السمكية والبيئية.

وتقدر الجهات المغربية متوسط قيمة المصايد الاوروبية في المغرب بحوالي ٨٠٠ مليون دولار ستوياً. وينتظر أن يدخل الاتفاق الجديد

حين التنفيذ مطلع العام المقبل على أن تلترم البواخر الأوروبية فترة رأحة بنولوجينة لمدة تلاثة شيهور سنوياء وتزيد بنسبة ٣٠ في اللبة عدد البحارة المُغَمَّمَارُبِة النبين بِعَسملون في تلك ويسمح الإتفاق كذلك للمنفرب بتصدير كميات اضافية من السربين

تشمل ٢٠ الف طن صعفاة من الرسوم الجمركية، يتثما ستخفيم الجميمن الاقسافية الى رسوم حددت بـ ١٠ في المكتسة عسام ١٩٩٦، وه في المكتسة عسامً ١٩٩٧، على أن تلخى ثلك الرسسوم نهائياً عام ١٩٩٨، ويجنى المغرب من صادراته السمكية نحو اسواق دول الاتصاد الاوروبي سنوياً نصو ٦٥٠ مليون دولار، تعللُ نسبة ١٥ في الملة من مجموع هجم الصادرات

تأجيل توقيع الاتفاق التجاري بين اسرائيل والاتحاد الاوروبي

استرائيل والاتتحاد الاوروبي قد اجتلا هتى الشبهر المقبل التوقيع على اتفاق تاريخي للشجارة والتبعاون كان من المفترض إبرامه رسميا الاثنين المقبل. ووقع الإنفساق الذي بحل مسحل اتفاق أبرّم عام ١٩٧٥ بالاحرف الاولى فى نهاية ايلولُ (سبتمبر) الماضي وكنان من القرر ان يوقع عليه وزير الخارجية شمعون بيريز خلال احتماع لوزراء خارجية الاتصاد الأوروبي يُعقد في لوكسمبورغ في ٣٠

والذرة الصفراء وعلى اتفاق يسمح لاسرائيل بالدخول الى لجان الإتحاد

ذلك تقرر تأجيل التوقيع الرسمي حتى اجتماع وزراء الضارجية القبل المقرر عقده في ٢٠ تشرينُ الثاني. أنَّ ليس هناك اي مشاكل اخرى. وتوصل ألجانبان اليّ الإتفاق في تموز (يوليو) الماضي بعد تغلب وزراء الخبارجيبة بالشفاوض على المضاوف الاستبانية من واردات البرتقال (الحمضيات) ومضّاوف النَّمسا أرّاء واردات عصبير التفاح ومخاوف فَرِنْسِية خَاصَّة بِالقَواعْرَ (كَبِد الأَوْزَ) غير ان بيريز يتعين توآهده نك

وقال التيبلوماسي إنه ونظراً إلى

البريطانية وقسعتنا عنام ١٩٩٧ على اتفاق مبدئي لتقويم الحقل واستغلاله لی شکل تجاری من جهة أخَّرى، وقع المدير العام ك ستوتناطراك على أتقباق مع المدير العامُ لمجموعة «بوتاس» التركية في الجنزائر يقضني بزيادة كميات الغاز الطبيعي الذي تصدره الجزائر لتركبأ بواقع بليون مَثر منعَب في السّنة. الاوروبي للبحوث والتطوير.

The International Arabic Newspaper

USA AND CANADA READERS

EARLY MORNING HAND DELIVERY SERVICE SUBSCRIPTION FROM US\$ 165

TOLL FREE FOR SUBSCRIPTION

MANHATTAN READERS

18007296661

المنتساني الدور أسالط

فعد العمر وينوب النعف الدوثي إثناء العفاد مؤسم عمد

سريع وسعود الاصلامط

سري والمتعلمة الما

نتن سيل الانسطة

يدين للانستساد العالم

حري ونال هدراء افعصماً: ونال هدراء افعصماً:

ويدر الان سوقع ال

المستحدد النسري اليو

كان سعو لبلدار المبطة

طرمتها تستاول الحشال أنا

بقرات افتحسادته خامد

غنض للجعلفها البحر

بلى اوالة الاسطنسساع ال

المحضع الدولى بان آلمط

ينوك أواعساك فسنفسطة أه

_{طرق ال}ف انا. أن ك^اهشما أوسطر سنح التي افته

حدرسوار التظلع

يروح هست تعلقهم أأأب

لراء للسوار تولار و

۱۵۰۰رجل

يشاركون

المسملين سيرسد المحلي المستلجا المل المحاورات المستلجا المل

م يستون الماسطة على الله المستون الماسطة على المستون الماسطة على المستون الماسطة المستون المس

اتحاهات البنك السعودي اللبناني يعلن

حجم ودائع العملاء في موازنة عام ١٩٩٤، عن أرتفاع اصوله الى ٧, ٥٥٥ بليون

٤, ٢٧٩ بليون ليرة في ١٩٩٣ وآرثفاع قروض العملاء الى ٢٠٦،٤ بليون ليرة بالقارنة مع ١٤٢,٩ بليون ليرة عام ١٩٩٣.

العام السابق. ولمَّ يتغير رأسمال المصرف عن ٧٥٠ مليون ليرة.

وتضمنت النتائج الاخرى زيادة ودائع العملاء الي ٢٩٥، ٢٩٥ بليون ليرة من

وارتفع مدافي دخل المصرف الي ٣,٢ بليون ليرة من ١,٢ بليون ليرة في

وَفِقًا للِللِ رَأْبِطَةَ ٱلمَّمَارِفَ اللَّبِنَانِيَّةَ يَعْمَلُ فِي «البِّنَّا السَّعُودي - اللَّبِنَانِي،

السعودية والأردن أكبر

مستوردي الشعير التركى

■ أنقرة - رويتر - ذكر مركز تنمية الصادرات في تركيبا أمس أن

السعودية كآنت أكبر مستوردي الشعير التركي في الأسهر السبعة الأولى من إ

وأفاد المركز ان السعودية استوردت ٢٨٦٦٣٨ طناً من الشعير التركي وجاء

وأوضع أن اجمالي صادرات تركيا من الشعير في هذه الفترة بلغ ٧٧٢٢٧٦ .

وأستوردت تركيا ٤٣٤٩٩ طناً من الشعير كلها من فرنسا قيمتها ٦,١ أ

ولم يذكر المُركز أرقاماً للمقارنة بالفترة المقابلة من العام الماضى لكنه قال

سورية تعرض عشرة ألاف طن شعيراً للبيع

■ دمشق - رويتر - أعلنت المؤسسة العامة لتجارة وتصنيع الحبوب

السورية أمس عن رغبتها في بيع عشرة ألاف طن من الشعير الأبيض وذلك

ري صرب من مستول في المؤسسة انه تم تحديد ١٥ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل المعدد أخيراً الاستلام عروض الاسعار وإن الكمية يمكن أن تسلم في شهر المعدد الأول (ديسمبر) المقبل.

مصرفلبنانيصدر

شهادات ايداع بقيمة بليون ليرة

بیروت - رویتر - ذکر مصرف لبنان آنه أصدر امس شهادات ایداع

قصيرة الاجل للمصارف التجارية بقيمة بليون ليرة (٦٢٢,٦ الف دولار). وكان المصرف اصدر الأسبوع الماضي شهادات ايداع بالقيمة نفسها.

وأفاد المصرف ان شهادات الايداع التي اصدرها هي لمددَّه عن وما ويفائدهَ الم في المنة. ولم يكن هناك طلب على شهادات ايداع لمدةً ١٠ يوماً التي اعلنت ماك ما المال التي اعلنت ماك ما المال المال التي اعلنت ماك ما المال الما

وكانت فائدة شهاداتُ الايداع الاسبوع الماضي لدة ٤٥ يوماً ١٩ في المئةُ بينما كانت الفائدة على شهادات الايداع لمدة ٢٠ يوماً ٢٢ في المئةُ، وتبدأ مدة

اتفاق مبدئي على اقامة

معرض تجاري استرالي في الكويت

وقال المدير ألعام لغرفة تجارة وصناعة الكويت السيد احمد الهارون في تصريح خاص لوكالة الانباء الكويتية انه اجتمع مع مسؤولي الغرفة الاسترالية وبحث معهم في الفلسفة التجارية الاسترالية واسلوب الادارة داخل الغرفة وكيفية ايصال المعلومات التجارية الى الاعضاء.

وأضاف أن الجانب الاسرائيلي أطلعه على القرص التجاري والاستثمارية ﴿ المُتَاحَةُ فِي استرالِيا لرجال القطاع الخاص الكويتي ومنها مجالات المناجع ﴿

والعقارات والسياحة والزراعة والتصنيع ومصائد الاسماك بالاضافة الى

وأوضح الهارون أنه تم الاتفاق مبدئياً على اقامة معرض تجاري استرالي في الكريت قريباً لكي يتمكن القطاع الخاص الكويتي من التعرف عن قرب على الواع البخاسة والمنتظمار المتاحة في مختلف الديالة والمدالة وعلى فرص الاستثمار المتاحة في مختلف

السعودية تنفذ ١٢مشروعا زراعيا

■ جدة - «الجياة» - أصدرت وزارة الزراعة والمياه السعودية تراخيص باقامة ١٢ مشروعاً زراعياً تقام في تسع مدن شمال وشرق السعودية ونلك بعد دراسة جدواها الفنية والاقتصادية.

وذكرت وكالة الأنباء السعودية أن المشاريع الأربعة الأولى تختص بانتاج

النخيل والاعلاف وتقام في دعنيزة، ووسدود، ووالدوانمي، بكلفة اجمالية قدرها " نحو ٢٥,٤٣٢ مليون ريال وبطاقة انتاجية تبلغ ٢٣٤ طناً فاكهة و١٠٠ طن

تعور. كما تختص الشاريع الخامس والسادس والسابع بانتاج البطاطس وتقام في محائل، ووالمزاحمية، وتشقراء، بكلفة اجمالية قدرها نحو ٧٩٦٧ مليون ريال وبطاقة انتاجية تقدر بنحر ٢٧٦٢ طناً بطاطس و٢٠٢٨ طناً محصول بقولي.

وتختص المشاريع الثامن والتاسع والعاشر بانتاج الاعلاف وتقام في مناطآق

والاحساء، ووسدير، ووالجوف، بكلفة اجمالية قدرها نحو ٦٠٨٢٠ مليون ريال

ويطاقة انتاجية تقدر بنحو ١٤٧٥ طن أعلاف. امَّا المشرِّوعين الحادي عَشَّر

وَّالثَّانِي عشْر فَيختصَّان بترَّبِية وتسميِّن الأغنام ويقامات في منَّطقة «الرَّاحمية» بكلفة اجمالية قدرها ٧,٩٠٠ مليون ريال وبطاقة انتاجية تبلغ ٥٠٠٠ راس في

■ بيرث (استراليا) - كونا - اتفقت غرفة تجارة وصناعة الكويت وغرفة التجارة في القطاع الغربي الاسترالي امس على تبادل المعلومات الفنية وتعزيز التعاون التجاري بين البلدين في مجال القطاع الخاص.

ان تَركياً صندت مليون طن واستوريت ١٦٠٣١٢ طناً العام المأضى.

ليرة لبنانية بالقارنة مع ٢٠٢٦ بليون ليرة عام ١٩٩٢.

١٤٨ موظفاً وله خمسة فروع في لبنان.

الأردَّنِ في الْمِركَز الثاني، أذ استورد ٨٩٣١٤ طناً.

طناً قَيْمَتها ٨٠,٦٥ مليون نولار.

مليون دولار في الفترة نفسها.

فاندتها على أساس ٢٦ في المئة.

تهجين وتربية واستيراد الماشية بأنواعها.

مذه الشهادات من اليوم.

ارتفاع اصوله ودخله عام ٩٤

■ بيروت - رويتر - حقق «البنك السعودي -

وكشف المصرف، الذي يحتل المرتبة الرابعة عشرة بين مصارف لبنان البالغ عَدَدها ٨٢ مصرفاً من حيث

النال البناني، زيادات كبيرة في اصبوله وحجم ودانع اللبناني، زيادات كبيرة في اصبوله وحجم ودانع عملانه وحجم القروض في نتائج اعمال ١٩٩٤ التي

السعودية في المرتبة الأولى من حيث العدد وحجم الأموال المستثمرة

٣٤٣ شركة في أسواق مجلس التعاون مجموع رؤوس أموالها ٦١, ٣١ بليون دولار

🗖 ابو ظبى - من شفيق الأسدي:

🗷 قُدُرت الأمانة العامة لمجلس التعاون الخليجي رأس مال ٣٤٣ شُعركة مساهمة قَابِلة للتَّداولُ في اسْوَاقُ يُولُ المجلس بنحو ٦، ٣١ بليون دولار.

وقالت الأمانة العامة في بليل اصدرته عن الشركات الساهمة في دول المجلس المسعوح بتداول وتملك اسهمها من جانب مواطني الدول الإعضاء الست أنَّ هذه الشركاتُ تغطى مختلف مجالات النشاط الاقتصادي وهي قطاعات المسارف والشامين والاستشمسار العقساري والرراعي والصناعي والتجاري والخدمات.

ويشير البليل الى أن عند الشركات المساهمة المسموح بتداول وتمك اسهمها في دول مجلسٌ التعاون بلغ ٢٥٤ شركة مساهمة اجمالي رؤوس اموالها نحو ٢٠,٧ بليون بولار وتشكل منا نسبست ٧٤ من اجتمالي رؤوس أمتوال الشركات المساهمة في دول المجلس. في حين تشكل نسية رؤوس الأموال المستثمرة فيها ٣٠ ٨١ في المثلة من اجمالي رُوُّوسَ الأموال المستشمرة في الشركات المساهمة في دولُّ

وتأتى الملكة العربية السعودية في المرتبة الأولى في عدد الشركات وقيمة الأموال المستثمرة في شركاتها التي يتم تداول استمهما في السنوق تليها الكويت فالبحرين. وبولة الإمارات وسلطنة عمان واخيراً بولة قطر.

واشار الدليل الى وجود ٨٨ شرَّكة مساهمة في الملكة العربية السعودية وتشكل ما نسبته ٢٦ في المئة من أجمالي الشركات المساهمة في دول المجلس وباعلى رؤوس أموال مستثمرة، إذ بلغت ١٨,١٨٠ بليون دولار وتشكل نسبة ٨٥ في المئة من أجمالي رؤوس الأموال الستثمرة في الشركات المساهمة في دول المجلس. وتليبهنا في عبد ألشبركات المساهمة كل من تولة الامارات العربية المتحدة وسلطنة عمان حيث بلّغ عُدد الشركات المساهمة ٧٦ و٧٥ على التوالي وبلغ اجماليّ رؤوس الأموال المستشمرة في الشركاتُ المُسَاهُمَة في تُولِةُ الإماراتُ العربية المتحدة ٣,٤٣٥ بليون دولار ويشكلُ مَا نسبته ١١ في الله من اجمالي رؤوس الأموالُ المستثمرة في الشركاتُ المساهمة في دول الجلس. اصا سلطنة عمان فقد بلغت رؤوس الاموال في الشركات

المئة من لجمالي رؤوس الأموال المستشمرة في الشركاتُ المساهمة في دول المجلس. اما في دولة الكويت فقد بلغ عدد الشركات المساهمة ٤١ تشكل ما تُسبِته ١٢ في المئة منّ عدد الشركات المساهمة في يول المجلس برؤوس أموال تبلغ ٨٧٢، و بليون دولار وتشكلً

ما نسبته ١٩ في المئة من اجعالي رؤوس الاموال المستثمرة في الشركسات الساهمة في تول المجلس، وتليها بولة البحرين حيث يبلغ عند الشركات المنساهمة فيها ٣٤ وبرؤوس أموال مستثمرة تبلغ ٢,١٦١ بليون دولار ونسبة ' في المشة من اجتمعالي رؤوسَ الأصوال المستشمرة في الشركات المساهمة في تول المجلس. ثم دولة قطر حيثً يبلغ عدد الشركات المساهمة ٢٩ ويرؤوس اموال تبلغ ١,٢٤٦ بليسون دولار وبنسبة ؛ في النُّنَّة من اجتمالي رؤوس الأموال المُستَثمرة في الشركات المساهمة بدولَ

ـة العمانية ٥٢, ٦٧٥ مليون دولار وما نسبته ٢ في

المستشمرة في دولة الاصارات العربية المتحدة في قطاع المصارف أعلى نسبة من القطاعات الأُخرى، إذ تبلغ أَ ١٤٢, أَ بليون دولار ويعادل ما تسبته ٤٨ في المئة من أجمالي رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات المساهمة في دولةً الإمارات. ويلي قطاع المصارف من حبيث كشافة رؤوس الرصوال المستشمرة في القطاع الصناعي، إذ يبلغ ٢٢,١٦٨ مليون دولار وبنسبة ٢٦ في المثة من اجمالي رؤوس الأموال المستثمرة في دولة الأمارات.

اما الملكة العربية السعودية ففيها اكبر نسبة رؤوس

المساهمة في المملكة. ويليه القطاع الصناعي، اذ يبلغ اجمالي رؤوس الأموال السنتتمرة في الصناعة ٢٧٠،٥ بليون يولار وبنسية ٣٧ في المئة من اجمالي رؤوس الأموال السنتثمرة في الشركات المساهمة السعوبية."

ً اما سلطنة عمان فإنها أقل دول المجلس من حيث حجم اجمالي رؤوس الأموال الستثمرة في الشركات الساهمة ببسمي رووس العمانية. ويليه قطاع الاستثمار العقاري، أذ يبلغ اجسالم رؤوس الأموال المستثمرة فيه ٢٤, ١٢٤ مليون دولار، أي بنسبة ١٨ في المئة من اجمالي رؤوس الأموال السنثمرة في

وتبلغ رؤوس الأموال الستثمرة في الشركات الساهمة في دولة قطر ١,٢٤٦ بليون دولار. ويصور قطاع الخدمات على أعلى نسبة استثمار في الشركات المساهبة القطرية، إذ تبلغ رؤوس الأموال المستثمرة فيه ٢٠,١٧٢م مليدون بولار وبنسسة ٤٢ في المئة من اجمالي رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات المساهمة القطرية. ويليه القطاع المستناعي، إذ تبلغ رؤوس الأموال المستثمرة فيه ٢٠,٠٢ ملتيون دولار وبنسبة ٣٣ في المئة من اجْمالي رؤوس الأموالُ المُستَثَمَّرة في الشركاتُّ المساهمة

وقي دولة الكويت يبلغ اجسمالي رؤوس الامسوال المستثمرة في الشركات المساهمة ٨٧٢، م بليون دولار تاتي اعلى نسبة أستثمار في قطاع المصارف، إذ يبلغ اجمالي رؤوس الأموال الستثمرة في قطاع المصارف ١٩٧٨ بليون تولار، أي بنسبة ٣٠ في المنَّة من أجمالي رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات الساهمة الكويتية. ً وتأتى بعد نلك قطاعات الصناعة والخدمات والاستثمار العقاري. وتُبلغ رؤوس الأموال المستثمرة فيها على التوالي

إ ١,٥١٣ و١,١٢٥ و١,٠٢٥ بليون دولار وبنسب ٢٦ في المئة و١٩ في المئة و١٨ في المئة على التوالي من احمالي رؤوس الأموال الستثمرة في الشركات الساهمة الكويتية. وتاتى بعب ذلك قطاعيات الصناعية والخسسات والاستثمار العقاري وتبلغ رؤوس الاموال الستثمرة فيها على التوالي ١,٠٥٢ و ١,١٢٥ و ١,٠٥٢ بليون بولار وبنسب ٢٦ فَي الْمُشَةِّ و ١٩ في آلمئة و ١٨ في المثنة عَلَى الْسَوْالْي مِنْ اجمالي رؤوس الاموال المستثمرة في الشركات الساهمة

وأوضيحت الإمانة العامية في الدليل أن مجموع الشركات المساهمة المسموح يتداول اسهمها لمواطني دول المجلس يبلغ ٢٥٤ شركة مساهمة ومجموع رؤوس الأموال المُستثمرة فيها ٢٥,٧ بليون بولار أميركي (حسب أسعار الصرف الحالية) وذلك بعد قرار القمة الخليجية الخامسة عشرة التي عقدتُ في البحرينُ بتاريخ ١٩ - ٢٦ كانون الأول

وتضم المملكة العربية السعودية أكبر عدد من الشركات المستاهمة واعلى نسبة في رؤوس الأموال المستثمرة فيها. إذ يبلغ عددها ٧٦ شُركة برؤوس أموال يبلّغ مجموعها ١٥,٠٥ بليون دولار اي بنسبة ٣٠ في المئة من الشركات المساهمة المسموح بتداولها لمواطني دول المجلس وينسبة ٥٦ في المئة من رؤوس الأمسوال المستثمرة في هذه الشـــركــاتّ. ويأتي قطاعــا الخــدمــات والصـناعــة فيّ المرتبة الأولى بنسبة 43 و ٣٨ في المشة على التوالي منَّ رؤوس الأموال المست شمرة في هذه الشركات في السعودية. ولا توجد بالملكة شركات مساهمة يسمح بتداول اسهمها لمواطني دول المجلس في قطاعي المصارف

وتأتي دولة الكويت في المرتبة الثانية من حيث نسبة رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات المساهمة بتداول اسهمها لمواطني دول المجلسِّ. إذ يُبلغ عدد الشركات ٢١ شركة مساهمة. ويبسلغ مجموع رؤوس الأموال المستثمرة في هسنه الشركات ٨٧٢، ٥ بليون دولار اي نسبة ١٢ في المُسئة من الشركات المساهمة وبنسبة ٢٣ في المئة منّ مجموع رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات الساهمة المسموح بتداول اسهمها لمواطئي دول المجلس.

اما قطاع المصارف فإنه ياتي في المرتبة الثالثة، إذ يُبلغ اجمالي رؤوس الإموال المستثمرة فيه ٣٠٠٦٦ بليون دوالر، اي بنسَّبة ١٧ في المئة من اجمالي رؤوس الأموال المستثمرة في الشركات المساهمة. الأموال المستثمرة في الشركات المساهمة. إذ تبلغ رؤوس الأموالُ للسنششمسرة ٥٢,٥٧٦ مليون دولار يشكل قطاع المصارف فيها أعلى نسبة، إذ تبلغ رؤوس الأموال المستثمرة فيسه ٢١٨,٨٢ مليون دولار، أي بنسبة ٤٠ في المئية من

> واتضح للامانة العسامسة كسنلك ان رؤوس الأمسوال الشركات المساهمة العمانية.

> > اما دولة البحرين فأن قطاع المصارف يأتى على رأس القطاعات لجهة حجم رؤوس الأموال المستثمرة فيه، إذ يبلغ ١,٣٤٧ بليون دولار أي بنسبة ٦٢ في المئة. ويليه قطاع الخدمات حيث تبلغ رؤوس الأموال المستثمرة ٤, ٣٤٤ ملدون دولار بنسبَّة ١٦ في اللَّه من اجمالي رؤوس الاصوال الستثفرة في البحرين

> > أموال مستثمرة في الشركات. إذ تبلغ ١٨,١٨٠ بليون دولار، يحوز قطاع الخدمات على أعلى نسبة منها، إذ يبلغ اجمالي رؤوس الأموال المستثمرة فيه ٧,٤٢١ بليون دولار وينسية الله في المشة من رؤوس الأصوال المستشمرة في الشركات

البنك الصناعي اليمني يطرح ٢١١ مشروعاً للاستثمار بكلفة ستة بلايين ريال

🛎 قال الدكتور عبدالكريم عاصر رئيس البَّــتك الصَّنَّاعيَّ اليمنَّيُّ انه تمَّ طرح ٢١١ مشروعـاً للأستشمار في المجال الصناعي امام القطاع الخاص ورجال الاعمال ألعرب والاجآنب تصل كلُّفتُها الاستثمارية الى ستة بلايين

واوضع في تصبيريحسات الى «الحسياة» ان هذه المساريع تشورع على كل الصناعات التحويلية وَبَّم

واضَّاف ان والمشاريع ستعمل على اليمني مؤسسة مختلطة انشئت توسيع الطاقة الانتاجية ورفع معدل بموجب القانون رقم ٥٥ لسنة ١٩٧٦ النمو الاقتصادي في اليمن، الأمر الذي وتساهم قيه الدولة بنسبة ٧٠ في يتزامن مع خطة اليمن الخمسية (٩٦ -٢٠٠٠) النبي تعطي الأولوية

(يونيو) الماضي الى ٢٥٠ مليون ريّال ويبلغ حجم حاقظة القروض لديه ٢٠٠

اليعني ان هذه الصناعات تتميز بانها مشاريع صغيرة الحجم قليلة الكلفة الاستخمارية تعتمد كلياً

بسم الله الرحمن الرحيم

ونكسر رئيس البنك الصناعي

للاستثمار.

بقلوب مؤمنة بقضاء الله عروحل وقدره ينعي الحاج حسن سعد الدين كريديه شقيقته المرحومة

كلثوم سعدالدين كريديه

المتوفاة في بيروت بتاريخ ٢٥/١٠/٢٥ م الموافق ١ جماد الثاني ١٤١٦ هـ ستتلى أي من الذكر الحكيم بعد ظهر الجمعة ٢٧/١٠/١٩٩٥ م الموافق ٣ جماد الثاني ١٤١٦ هـ، في جامع المصيطبة تجاه منزل الرئيس سلام للرجال، والنساء في منزل الفقيدة المصيطبة ملك بيضون.

آل کریدیه

بقلوب مؤمنة بقضاء الله عزوجل وقدره يتوجه منسوبو

مصنع حسن كريديه للالبسة السعودية مجموعة مصانع حسن كريديه دبي معارض سيدتي الجميلة الرياض - جدة - الظهران -دبي - ابو ظبي - الدوحة - بيروت

من الحاج حسن سعد الدين كريديه وعائلته بخالص العزاء في وفاء الفقيدة المرحومة

كلثوم سعدالدين كريديه

سائلين المولى عزوجل ان يتخمدها بواسع رحمته وان يسكنها فسيح جناته وان يلهم أهلها وذويها الصبر

مجلس الأعمال الأميركي ـ السعودي يبدأغدا اجتماعات دورته الثانية

-- حدير بالنكر ان البنك الصناعي

المئية والقطاع الخياص بنسبية ٣٠ في ووصل راسمال البنك في حزيران

مميزاً من الطرف الأميركي.

ويشارك من الجانب السعودي

🗖 الرياض – من مصطفى شهاب:

■ تبدأ في الرياض صباح غد السبت اجتماعات الدورة الثانية لمجلس الأعمال السعودي – الأميركي وسط توجه الشاركين للبحث في أقامة التعاون الصناعي في مجال صناعة البستسروكسيمهاويات وسندل تطوير الحوافر والتسهيلات المكنة لدعم الاستثمارات المشتركة في هذا المجال بين البلدين خصوصاً عَلى صعيد الُقطاع الخَاص الذي سيكون حضوره

ويشسارك في الوقيد الذي يراسسه هیو ماکون رئیس مجلس ادارة «ینشن بنك، أكشر من ٥٥ من رجال الأعمال الاسيركيين بيثهم سنبرو اربعسة مسمسارف وممثلون عن المكوسة

الى جانب الأمير عبدالله بن فيصلُّ رئيس الهيئة اللكية للجبيل ويببع والسيد عبدالعزيز القريشي رئيس

الحانب السعودي في المجلس الذي سيراس لجتماعات الدورة الحالية. ونكسر بيسان أصسدره الجسانب السعودي عن الاجتماع الذي يستغرق

التعاون الصناعي والأستتساري والتجاري بين البلنين.

وزراء النفط عليّ النعيمي والتجارة اسامة فقيه والصناعة هاشم يماني

يوماً واحداً وان من القرر ان يقدم نائب وزير المال السعبودي حبيارة الصريصري عرضاً للسياسات المالية والاقتصادية السعودية والخطوات ألتي تم تحققها على طريق ترشيد الانفاق وتجاوز العجز المالي الذي حدث بعد حرب تحرير الكويت، كماً يقندم الوزراء السنعبوديون عنرضنأ لنشاطات وزاراتهم ودورها في رفيد

كثر من ١٠٠ رجل أعمال يتقدمهم أن وتتوقّع المسادر الاقتصابية أن من الواردات.

الى مزيد من التركيز على صناعات التجميع الأميركية المشتركة انطلاقأ من الإنكانات الكبيسيرة للسوق السعودية والتجربة السابقة المتحدة الشريك التجاري الاكبر للسعودية وتشير أخر الأحصاءات الرسيمينية الى أن عبيد المشتاريع المشتركة بين البلدين بلغ حتى نهاية ١٢٠ ٢٢٢ مُشروعاً من بينها ١٢٠ مشروع خدمات و ٨٠ مشروعاً صناعياً وبلغت قيمة هذه المشاريع ١٢ بليون دولار. وتشبير الاحصاءات الى ارتفاع

يؤدي الاجستساع وهو الثاني منذ

تأسيس للجلس عام ١٩٩٣ (يعبقد

بورياً في عاصمتي البلدين كلُّ عام)

في قيمة الصادرات السعودية الى الولايات المتحدة عام ١٩٩٤ الى ٧,٧ بليون دولار مقابل ستة بلايين دولار

فريق بريطاني يساعداليمن على اختيار أفضل العروض لتنفيذ مشروع في ميناء عدن

من ابراهيم العشماوي:

■ من المتوقع وصول فريق فني وهندسي بريطاني الى صنعاء قريباً مساعدة على اختيار أفضل العروض المساعدة على اختيار أفضل العروض المُقدمة لتنفيذ مشروع ضحم في ميناء

ويأتى هذا التطور بعدما أعلنت الحكومة اليمنية الأسبوع الماضي ميناء عنن «أول ميناء حر، في البلاد ووصعت خططا لتطويره وتوسيع

واعتبرت مصاس اقتصادية يمنية هذه الخَطُوة ذات دلالات مسهـُمــة فَى انعاش الوضع الاقتصادي وحركآ النجارة الدولية في المنطقة. . وصّرح النكتور نورالدين فخري ئيس متصلحية الموانئ اليتمنيية لُ والحياقة أن هذا الأجراء سيكون له

اجراءات لدمج شركتي

الطيرانفياليمن

🗯 علمت «الحياة» من منصادر مطلعة في صنعاء ان

الرئيس اليمني وجه بسرعة سمج شركتي الطيران اليمنيتين

الرئيس المسلى وب على المنطق المنطوط الحوية المنطوط الحوية اليمنية وشركة طيران اليمني في شركة

نهاية الاسبوع المّاضي في عدن مع المسؤولين في وزارة النقل رئيسي شركتي الطبران باعداد الخطوات العملية

لتَنْفَيْدُ النَّمْجِ الْكَامِلُ فِي فَتْرَدُ لا تَسْجِنَاوِزُ نُهْنَانِهُ العَّامِ

(اغسطس) الماضي بدمج الشسركتين وديدانا التطبيقاً

بتوحيد النظم الادارية والفنية والتجارية وتوحيد جداول الشُّركتين والتعرفة والسَّياسة البيعية وتوحيد المكاتب في

الخارج ومراكز التدريب الفنية وتوحيد اتفاقيات المستروات

(طيران الشطر الشمالي قبل تحقيق الوحدة)، ويجري حاليا

واعتبر الشيبة انّ «الاشقاء السعوديين، مفتوحة امامهم

الخيارات، مؤكداً رغبة الجانب اليمني وَتَحبيدَه لاستمرار الشاركة السعودية في الشركة الجديدة حرصاً من اليعن

على تدعيم العلاقات الثنائية مع المملكة وتطوير الإسطول

وقُـال رئيس شـركـة طيران اليـمن، (طيـران الشطر

الجنوبي سَابِقاً) ان نمج شركتي الطيران في اليمن بات ضرورة وطنية لبلد موحد له علم واحد، منوها الى خطط

طموحة للتوسع في الخطوط العالمية وشراء واستشجار

جبير بالنكر أن للطكة العربية السعوبية تشارك بحصة أي اللَّهُ من أصول شركة «الخطوط الجوية اليمنية »

والصيانة وقطع الغيارء

وقآل السيد محمد سالم الشيبة رئيس شركة طيران ليمن لـ والحياة، أن تعليماتُ سابقة صَدرت في نهاية أب

وأقابت المصادر أن الرئيس اليبنى كلف خلال اجتماعه

الخليج ويه سوف يستميد ميناء عدن مكانته التاريضية المرموقة وسمعته بن الموافئ الحسرة، كسسا سينهي الأزبواجية في السلطات والتعقيدات الجمركية التي كانت سائدة من قبل. وتوقع زيادة حركة البضائع من قبل المتعاملين مع الميناء الحر ومن ثم تَحْفِيضَ كَلَفَّةَ الشَّيْحَنِ، كِمِا تُوقعُ انْ ينافس البناء الحر الموانئ المجاورة

لتقديم افضل الاستعار من التخزين والوقود وقال فخري ان الاعلان يعتبر الغاء لكل القوانين التي صدرتِ من قبل وأعاقت حركة لليناء معتبرأ ذلك بداية لانطلاق نحو تنشيط التجارة العالمية وتعرير النمو الاقتصادي في وأضافت ان صيناء عدن يعتبر خَسَمَسِياً وتَتَسَرَكُسُ ٦٠ فِي ٱلْمُثَلَّهُ مِنْ

ويشتمل المشروع على بناء ستة وتوفر ١٢ رافعة جسرية لتقعيل حركة أنرع الحاويات لتمتد الى ٥٥ متراً، واسعة وتوفير الوسائل الخدمية

العروض المقدمة من شركات عدة لتنفيذ مشروع ضخم من منطقة كسالتكس للمسراسي بالميناء وبلغت اعلى العروض حتى الآن ٥٥٠ مليون

وأعلن مدير مصلحة الموانئ الذي يدير في الوقت نفسه ميناء عين أنّ لجنة فنبية شكلت مؤخرا الختيار احد

احواض السفن وترميمها وتزويدها

بالمياه ولا يشكل التعامل مع البضائع

سوى ٢٥ في المئة من اجمالي نشباطه.

مراس مباشرة بعمق ١٨ متراً توفر متطلبات الرسو للسفن العمالقة اضافة الى توقير مساحات خزن المطلوبة لعمليات الشحن والتقريغ من

خلال وضع ٤٠ رافعة حديثة. نشاطاته على الترويد بالوقود وأعمال تونس وليبيا توقعان اتفاقأ لتعزيزالتعاون في مجال الطاقة

🗖 تونس – من سميرة الصدفي:

■ توصلت تونس وليبيا الى ثلاثة اتفاقبات لتنشيط التعاون وتأسيس مشاريع مشتركة خصوصاً في قطاع الطاقةً. ويُعتبر الاتفاق الأول الذي وقعه ورير الصَّناعةُ التونسى السيد صلاح الدين بوقرة وامين اللجنة الشعبية العامة للطاقة (وزارة النفط) السيد عبدالله سالم البدري أول من أمس في تونس استكمالاً لاتفاق سبابقُ بخصَّ تأسيس مؤسسة مشتركة للاستكشاف والاستثمار المشترك والخَيمات النفطية. اصا الاتفاقان الثاني والثالث فيخصان تطوير التعاون

في المجالين الثقافي والإعلامي. وتندرج الإتفاقات في اطار متأئج اجتماعات ألنورة التاسعة للجنة العليا الشتركة التونسية - الليبية التي اختتمت اعمالها أول من أمس. ورأى مراقبون أن ألعلاقات الثنائية مقبلة على تطور مهم في المرحلة المقبلة في اطار ما اعتبره مستوولون تونسيون وليبيون الشابكا للمصالح وتكريسا للاندماج الاقتصادي، وشهدت العلاقات الاقتصادية في الاعوام الأخيرة توسعاً كبيراً خصوصاً في ظل انتشار الأسواق الشَّعْبِيَةَ فَي جَمِيعِ مَنِن الجِنُوبِ التَّونِسَيِ وحتَّى فَي الشَّمَالَ والتي تَسمي «أسواق ليبيا» كون اكثرية السلع الأوروبية والأسيوية المعروضة تلقى اقبالاً واسعاً من اللببيين.

وأدى الانفساح المتسبايل آلى تكشيف تدفق الس التونسية على ليبيا التي غدت الزبون العربي الأول لتونُّس، وكذلك اعتماد تونُّس أكثر فأكثر على السلَّع المسقوردة من ليبيا بما في ذلك اصداف من المنتجات الزراعية مما انعكس ايجابا غلى تطوير جبهم المبادلات التجارية بين البلدين في الفترة الأخيرة.

وساهم الحظر الجوي الذي فرضه مجلس الأمن على ليبيا منذ عام ١٩٩٢ في جعلُ مطار جربة التونسي رثةً التَّنَفُس الرئيسية لليبين. وتضاعفت اعداد المواطنين الليبيين النين يزورون العاصمة تونس والمدن الكبرى الأخرى للعلاج او التسوق او السياحة.

ارتفاع اسعار السلع الاساسية في السودان

■ الخرطوم - • الحياة - في الوقت الذي تشهد فيه سوق العملات انخفاضاً متواصلاً في اسعار صرف النقد الاجنبي في السودان، تسجل اسعار السلع الاستهلاكية الاساسية ارتفاعاً ملحوظاً وصل الى ٥٠ في المنة بالمقارنة مع الاسعار خلال الاشهر القليلة الماضية. بسورة مع مستور عدن المهر من المستورع الماضي استعاراً تتراوح بين ٧٢٥ و ٧٠٠ جنبه للشراء. وعرض البيع بلسعار تصل الى ٧٤٠ جنبه، في حين انه تجاوز خلال الشهر الماضي مبلغ ٨٠٠ جنيه. وتشير الاسعار في اسواق العاصمة السودانية الى ارتفاع اسعار اللحرم والمواد التموينية والخضر بنسبة - 3 في المئة عما كانت عليه في الشهر الماضي، في الوقت الذي ابدى عدد من التجار ملاحظة تفيد بضعف القوة الشرائية لدى وعزا التجار الارتفاع في اسعار السلع الاساسية الى سياسة التحرير

المصرف العربي للتنمية الاقتصادية يقردفعة جديدة من التمويلات

■ القاهرة - والحياة، - أقر مجلس أدارة والمصرف العربي للتنمية الاقتصادية، في افريقيا دفعة جبيدة من التمويلات لمسلحة عدد من البلدان الفريقية تبلغ قيمتها نحو ٢٠٠٠٠ مليون دولار منها ٢٥٠ ٢٨ مليون دولار قروضًا المشاريع و ١٠٦٩ مليون بولار لَعَمَلياتُ الْعَوْنَةُ الْفَنْيَةِ فِي شَكَّلُ مَنْعَ لَا

وجاء ذلك في ختام اعمال الاجتماع الثمانين لجلس ادارة المصرف في القاهرة أول من أمس، علما أن الاجتماع استمر ثلاثة أيام برئاسة السيد أحمد عبدالله العقيل، رئيس مجلس الادارة. والنول المستفيدة من هذه التم ويلاد في مجال قروض المشاريع هي السنغال وبوركينا فاسو وجرر الراس الاخضر وغينيا وناميبيا. اما الدول المستغيدة في مجال المعونات الفنية فهي اريقريا وليسوتو ومدغشقر وموزامبيق

وعند أصافة هذه الدفعة الجديدة من التصويلات وبعد اضافة عروض صندوق الاقراض (٢٤٤; ٢١٤ مليون دولار) يرتقع الإجمالي التراكمي لتعريفات المصنوق الاقراض (٢٤٤; ٢١٤ مليون دولار) يرتقع الاجمالي التراكمي لتعريفات المصدف الى نحو ٢٧٦٢, ٦٢٥ مليون دولار بحلول نهاية شهر تشرين الاول (١٣٥٥) ماليحتة الأقلاء

البنك الدولي يحقق

فى اتهامات اسآءة الصين أستخدام مساعداته

من بتسي لاون المطوف:

■ يرى جــون بيج الغــبــيــر

الحَسالتينَ على النفط وكسانت هذهً

التجعيـة السبب الرئيـسي للركـود الإقتصادي الذي شهنته المنطقة في

وينوي البنك الدولي أصدار تقرير

إناء انعقاد مؤتمر عمان الاقتصادي يدعو صانعي القرار في المنطقية الى

تسريع وتبرة الاصلاحات الاقتصابية

التي ستجعل النطقة اقل اعتمادا على

النفط وأقدر على الاستفادة من النمو

وقال خبراء اقتصابيون اتيح لهم

الإطلاع مسبقاً على التقرير اله

متشاؤمي، لأنه يتوقع أستمرار الركود

اذا لم يسارع صانعيو القيرار إلى

لكن بنيج، الذي يعتبر كبير الخبراء

الاقتصابيين المتخصصين في البنك

في منطقة الشرق الاوسط وشمال

ا افريقيا، يعتقد ان التقرير يقدم ايضاً

وليلاً موشداً غير مقوط في التشاؤم، لانه يدين لبلدان المنطقة أنها تملك

الوارد لسلوك درب الرخساء مسجعداً

شرط أن تبادر إلى التحرك من دون

وقّال بيج الذي اشرف على اعداد

التَّقُريرُ أَنَّ المسالة التي يلَّح على

طرحها تتناول الجدل المتعلق بوجود

. طَعَرَاتُ الْتُصَاعِيةُ كَامِيَّةً فِي الْمُطَوِّةُ،

تقتضى لتحقيقها التحرك فورأ القامة

انظمة ملائمة للاستثمار، ثم السعي

إلى ازالة الانطيساع السسائد ندى

الجتمع الدولى بأن المنطقة مستلسة

بالعنف وعدم الاستقرار السياسي كي يدرك ان هناك فعل بعض البلدان

للؤهلة للاستثمار، وأنه ستنضو

اليها، مع توسع ععلية السيلام، بلدانُ

أَخَّرَى اكثر اثارة للاهتمام. وينظر بيج الي انعقاد المؤتمر

باعتباره بليلاً أخر على إن طرح

المسالة بهذه الطريقة يثبت فاعليته

ويرمي تقرير البنك الدولي التي

يحمل عنوان والتطلع الى الستقبل

لَصْنَيار الرَّضَاءَ في الشَّيْرَق الأوسطُ

وشمال أفريقياء إلى تحقيق الشق

الشائي من اللهَ مـة، وَذلك بِاقْدَاع دولُ

المنطقة بتقديم منتج ما للبيع، بما

يكفل لجنذاب الاستثمارات الآجنبية

ومعها جنزء من الرساميل التي

تَراوح، تَحسب تَقْديراتَ البِنْك الدّوليَّ،

بين ١٥٠ بليسون دولار و٥٠٠ بليسون

الاتصالات بين رجال الأعمال والشركاء

ستثمرها العرب خارج المنطقة والتي

السريع للاقتصاد العالمي.

العقد الأخير.

التحزك برجم

اقتصادات المنطقة استمر جُيداً حتى

منتصف الثيمانينات عنيما ابي

تضافر انهيار اسعار الثغط وهيوط

الانتاجية الى أزمة اقتصابية استمرت

على امتداد العقد الماضي. ويعتقد البنك الدولي أن المنطقة

تستطيع ان تستعيد نموا ثابتاً

بتحليبها عن الاعتماد على النَّفظ

واتضاد خطوات من شانها أن تجعل

اقتصاداتها اكثر قدرة على المنافسة

على صحيد السوق العالمية. وتشمل

هذه الخطوات تحرير التجارة واقامة

سئة استشمار ذات جانبية

والتخصص وزيادة الانفاق على

التعليم وموارد انسانية اخرى. ويوضح التــقـرير، الذي يقع في

الاقتصادي الذي تستند اليه الجهود

الدولية لحض النطقة على أن تحفف

حواجزها امام الاستثمارات والشاركة

الاجنبية في اقتصاداتها، وأن تتقبل

الاندماج في الاقستسصاد العسائي

والتكامل الاقليسمي. وهذه المنطلقات

اضافة الى التوقعآت بانخفاض أسعار

النفط التي يبدو انها موجودة ضمنأ

سيستمر الجدل في شانها.

في السَّقِّرُيرِ، هي من القَّـضَـايا التي

وكان بيج ساهم بدور رئيسي في أعداد دراسية مهمة نشرها البنك

الدولي بعنوان صعجرة شرق اسياء

السياسة الحكومية في تحفير النُمو السريع لاقتصادات شرق أسيا القوية.

وركز بعج في مقابلة اجرتها معه الحياة، قبل نشر التقرير على ما

«الركزية» في عملية السلام. واعتبر ان اكبر المزايا النسبية التي تتمتع بها

البلدان للعربية يكمن في الزراعة

وعبر عن اعتقاده بان تقليل الحواجر

الاقتصائية بين البلدان الاربعة يمكن

ان يخلق الامكان لنشوء ترتيبات

انتاج وتسويق عبر الحدود. ويعوجب

هنه الترتيبات يمكن للمنتجات التي

تنتج حاليا في اسرائيل وتباع فم

الاسواق الاوروبية ان تنتج في الضَّفأ

وتسوق من قبل مشاريع مشتركة تضم

شركات اسرائيليلة وفلسطينية

حقيقة التفوق التكنولوجي الذي كثيرا

ما تبجحت به اسرائيل، سوآء على

صعيد تكنولوجيا الآقتصاد في للياه

التي يطورها الاسرائيليون في ألزراعة

او، حُسب تعبير بيج، في مجال

متكنولوجيا البرمجة الالكترونية، التم

تتعلق بُغَبِرتُهُم «في انجاز الصفقةُ، التي يعتقد انها ستخلق فرصا

لمُسْأَرِيع اسرائيلية - عربية مشتركة،

على غبرار للشباريع التي تنشبا عببر

١٥٠٠رجل أعمال ومسؤول من ٦٣ بلداً

يشاركون في مؤتمرعمان الاقتصادي

■ عمان – أ فرب – سيشكل القطاع الخاص لحد اللاعبين الأساسيين في

ويشارك في المؤتمر الذي ثبدة أعماله الأحد القبل في العاصعة الأردنية نحو

مؤتمر عمان الاقتصادي الذي يعتبر مركز اجتعاعات وحلقة اتصال لتشجيع

الف من رجال الأعمال الى جانب ٥٠٠ من كبار المسؤولين في ٦٣ بك أ يحضرون

المؤتمر الذي ينعقد على مدى ثلاثة أيام شمت شعار واعادة تأهيل اقتصادات الشرق

الأوسط وشمال افريقيا، وقال أمية طوقان احد اعضاء اللجنة الأردنية المنظمة، أن

استجابة اوساط رجال الأعمال كانت كبيرة وأن المنظمين لم يستطيعوا تلبية رغبة

وتنتمي نسَّبة ٧٠ في المُنة من ممثلي القطاع الخاص الى الدول الغربية الرئيسية وشرق اسيا في حين تبلغ نسبة المشاركين من دول الخليج ١٥ في المنة مقابل ١٥

في للنة من دولٌ مختلفة وتتمثل اوروبا وحدها بنحو ٢٥٦ من رجال الأعمال ومديري

شركات يمثلون عمالقة القطاعات الصناعية والمالية مثل مصرفي «باريبا • و«كريدي

ليونه وشركة متوتالء الفرنسية للنفط والمجموعة الصناعية السويسرية السوينية

وعمل المنظمون على تكثيف اللقاءات على هامش الجلسات الرسمية ونلك بتومية من منتدى الاقتصاد الدولي الذي يُنظم سنوياً في دافوس (سويسرا) اهم

واكَّد وزير الصناعة والتجارة الأربني علي أبو الراغب أن مؤتمر عمان سيكون

ويعتقد المنظمون بامكان اشراك القطاع الخاص في جبود تنمية الشرق الأوسط

واستعد القطاع الأردني الخاص الذي يسيطر على ٤٠ في المنة من الاقتصاد

الأربني للمشاركة غَي المؤتمر ولختار ١٣٦ مشروعاً تبلغ كلفتها ألاجعالية ١٠٢ بليون

واعتبر طوقان أن للناخ الاقتصادي في النطقة الذي يتميز بارساء حربة الاقتصاد والتحول نحو القطاع الخاص ويعطي القطاع الخاص فرصة الاستثمار

وفي هذا السياق لجرى الأرين أخيراً تعديلات على قانون الاستثمارات الطبق

مقدماً ضمانات ضرائبية المستثمرين الأجانب لاسيما امكان اخراج رؤوس

أموالهمكما لن السلطات الأردنية سهلت الاجراءات الادارية والتنظيمية للمستثمرين

القطاعين العام والخاص بهدف تنفيذ مشاريع صناعية صحمة وأخرى تتعلق بالبنية

التحقية. ومثل هذه الشراكة ممكنة كما اكد المنظمون للمشاريع التي تدر عائدات

ورأى طالب الرقاعي أحد أعضاء اللجنة المنظمة أن عنة المؤتمر لن تكور بالتأكيد

وستناط مهمة استعرار الاتصالات بين أوساط رجال الاعمال اليتمين بمشاريع

كِلْفِيةُ لِأعطاء نتائج مهمة الأمر الذي يدعو الى بناء ألية متابعة لفترة ما بعد المؤتمر.

النطقة بـ معطس أعمال، يتم الاعلان عن تنسيسه خلال المؤتمر.

والعنوان العريض الآخر الوَّتُمر عمان الاقتصادي يكمن في تشجيع الشراكة بين

على أعتبار أن للنطقة غدت مفتوحة أمام الاستثمار بعد أتفاقي السلام بين أسرائيل

طبات الاشتراك كافة بسبب عدم القدرة على الاستيعاب.

(أي بي بي) ومجموعة ونستلة، السويسرية الزراعة والتغذية.

مناسبة فريدة لأوساط رجال الاعمال النوليين لكي يهتموا بالمنطقة.

اللقاءات العالمية بين القادة السياسيين والمسؤولين الاقتصاديين.

فولار سيعرضها على شركاء اقليميين وعالمين.

وعنم الاكتفاء بتنفيذ مشاريع تمولها الحكومات.

النين يرغبون عي اقامة مشاريع تنموية في الملكة.

على للدى القصبير وللدى المتوسيط

من جهة وكل من الأردن والسلطة الوطنية الفلسطينية من جهة أخرى.

الغربيسة وعرة وفي والي الاربن

تناولت بالتحليل الدور الذي لعبته

١١٩ صَفْحَة، الكِثْيَرَ مِن ٱلتَّحَ

1 ALHAVAT

- آرده در ۱۰۰۶ خدا من الشعبواتيج در در در خدا من الشعبواتيج

علمي أصفعه على العاص الشعاري والالتاء

عطاح الحناص الكويش وسها بكالاتحا

محدثم بسبمه وحصنات ألاسماك بالاصغام

بعثم ممديدا عشي أمامة معرض تحاري المرم

تحقيقا ع التصافين لمجلس ادارة المصوفية تحقيقا ع التصافين لمجلس الدارة الصيدانية المعارع استعر فلائة أيام بوناسة السيدانية تعموملات مي صحبال قروض المشارية لم أمس الاختصر وعميديا وناميديا. إما قار رأس الاختصر وعميديا وبالميشقر وموالية معي اربتريا وليسونو ومدعشقر وموالية

حيدة من التصويلات وبعد انصافة فنه ميدة من التصويلات وبعد انصافيات دولارا يرتفع الاجعالي الذاكثوراال وقد دولارا يجلعل شهاية شهد تشود

والحَيِّاتِهِ وَسُن لِن عَنْدِ النَّسَيِّاحِ القَادِمِينَ الى المنطقة قد تراجع قلبِلاً

خلال عام ١٩٩٤ ليصل الى نحو ١٧٠١ مليون سائح مقابل نحو ١٧،٣ مليون وأوضحت المؤسسة استناداً الم

تقارير أولية أنهذا التراجع يعود اساساً الى تراجع حركة السياحة في دولڌين رئيسيتين هما مصر بنسبة ٢٨ في اللَّهُ وَالْغَرْبُ بِنَسِيةَ ١,١ في لَلْتُمْ في حين ازداد عسند السسائدين في عَالَبِيةً مولَ المنطقة. وافسالت ان ثلاث دول لحسنسنبت

الجراء الإكبر من القادمين الى المنطقة

هي تونس ومصر والغرب، كما تمكنت

المئة من الإجمالي. وجاء نصف عند السياح من دول المُطَقَّةُ نَقْسَهَا، في حسينَ بِلَغْتَ نَسَبَّةً السنياح الأوروبيين نصو ٢٣ في المكنة مقابل ١٢ في المئة للسياح القابعين من الولايات المتسحسنة وبعض الدول

لمارة دبي من اجتذاب أكثر من مليون سنانج أي نصو سنتية في المنية من اجمالي عدد السَّائحين في أَلْنظلة. وارتفع عند رُوار البحرين من ١٠٤ مليون الى ٥٠١ مليون زائر، فيما بلغ عسند روار كل من الكويت وسلطنة عمان وقطر والينعن نحو أربعة في

وسجل في الإقصر وصعّعاء. ريس في سين الى شحو ٥٠ في الله في وقت شهد فيه العام اللاضي اهتمام الشركات الدولية

وسجل التقرير ارتفاع هامش الربح في فنائق المنطقة الذي وصل

الاستثمار، في تقريرها ان معدلات اشْغَال الغَرْفُ فِي فَنَانُقَ المُنْطَقَة نَاهَرُ في المتوسط ٦٣ في المُنَّة، فَيِمَا نَاهَزُ النُّعَيْلِ الْأَعْلَى نُحُو ۗ ٧٠ فِي اللَّهُ، فِي كُلَّ من يبي وجية وشرم الشَّحِيثُ في حين أنَّ الْمُعَلِّدُلُ الأنثى بِلْغَ ٣٣ فَي الْمُلْسَةِ.

ونكرت والمؤسسة العربية لضمان

بانشاء وادارة الفنائق في المنطقة. حيث بوشر بإنشاء أكثر من ٤٣ فندقاً جديداً مشيراً الى تشبيد ١٥ فندقاً في سعسر شمسومسا في مناطق شرم الشبيخ والغريقاء وستبعة فنادق فى السعونية وثلاثة لمنابق في الأربن. وتوقع التقرير الانتسهدكل من مورية ولبنان إقبالا كبيراً من الشركات الدوليية على انتصاء ففانق جديدة وتعتبر شركة هوليداي ان الأكثر نشأطأ في مجال انشاء مرافق سياحية جديدة اذ تقوم بانشاء ثمانية فنادق تليها شركة «هيلتون»

توقع ارتفاع عدد السياح في منطقة الشرق الأوسط

المتحدة، يشير الى أن الاقتصادات الفقيرة بشكل عام تستفيد من ارتبساطهسا بالمستسسادات اغنى وان الاقتصادات الالل تطورا على المستوى التكنولوجي تستقيد بشكل كبير من قدرتها على التبادل التجاري مع اقتصاد متطور لأن هذه العلاقة تجلب نقل التكنولوجيا وتدفق الرساسيل ويقر بنج في الوقت نفسته بان هذه القضايا لأيمكن تجاهلها من منظور رجل الشسارع، ويقبول ان «الحكومات في المنطقة تحتياج الى التعامل معهاً على القور، والاً فَإِنْها ستصبح مصدرا رئيسيا للتوترفي العلاقة الاقتصالية. وانطلاقها من أن اسسرائيل هي الاقتقىصساد المهيسمن ينصح بيج المسبؤولين الاسسرائيليين بان يفكروا جدياً في شبان اظهار طنر معين من الْتَعْبَاطُّف، تَجِناه جَيْرانهم النين التحقوا بعملية السلام ويتطلعون الى اقامة علاقات اقتصابية. ويرى أن عليهم ان يكونوا مستعدين لنفع جزء من الكُلفة الاقتصابية لتعزّيز السلام عبر اشياء مثل التوصيل الى فترات انتقالية للتكامل وعدم الاصبرار على

المسبيك للبخول الى سوق الولايات

تبادل تجاري صريح وعلني مع

لصادرات بلدان عسربيسة بأن تدخل

اسرائيل ولكن يسمح بتجارة موجهة

للصادرات من استراثيل الى البلدان

الدولي منوجّه إلى صَّناع القبرار في

المُنْطَقَّةُ، أَذْ يَحْصُهُم على التومَثُلُّ الْيُ الخيارات الصائبة. ويخصص القسط

الإكبر من الثناء لقائم الاردن والمغرب

وتونس الذين مضوا شوطا ابعد

على طريق أصلاح اقتصاداتهم

من جهة اضرى، بنتقد التقرير

والأنفستاح على التسجسارة الدوليسة

الحكومة المسرية لعبدم تصركنها

سرعة كافية لتنفيذ برامجها

الاستسسانية. ويعكس هذا للوقف

مخاوف تجد صداها في املكن اخرى

في واشنطن، من ان مصر لن تجني

لْمَار السلام وقد تجد في الواقع انَّ

تغونها السيأسى الاقليمي سيتضاعل

اذا نجحت البلدان الثلاثة الاخرى في

تحقيق معدلات اسرع بكثير للنمو

ويقولُ بيج: «تخيل عالمًا في السنة

٢٠٠ تتنفق فيه استثمارات أوروبية

فنخمة على اللغرب وتونس والاردن

وتحسقق فسفيزة على المستوى

التكنولوجي وتتسمعساون مع

الاسرائيليينَ في مجالات كثيرة، ويبلغ

معدل بخل القرد خمسة الأف بولار

بدلا من ۱۵۰۰ بولار، في وقت تسير

خصوصا مع اوروبا.

والجزء الإساسي من تقرير البنك

اسرائيل مَن كَلاَّ الطرفين، كَان يس

كابو كوخ فيزر يتحدث الى الصحافيين في عمان (رويتر)

هي قدرته على ارسال منتجات ذات

تُكْنُولُوجِيا وسيطة، الى اسرائيل،

مثل اللراجل واجزاء المكائن، لانه يجمع

بين استبلاك قبوة عبمل ساهرة وبين

ويقول بيج إن لدى إسرائيل

واقتصاد غريب من نوعه يتميز بقدرة

ذات مستوى عالي في مجال

التكنولوجيا المتطورة وأقدرة ضعيفة

نسبيا على تلبية حاجات المستهلكين

لإنهاً كانت تتمتع دأئما بالصفانةً.

وبين الاثنتين تتوافر فرص تسويق

كتيرة للمصريين والإربنيين والفلسطينيين، اي في نلَّك النوع من الإنشطة المتسعلقية بانتساج السلع

الوسيطة التي لا تتمتع فيها أسرائيل

ويقوده هذا النوع من التعقيد الي

استخدام قوتها الاقتصابية للهيمنة

شُكيك في قدرة اسسرائيل على

ويعبر عن اعتقاده بأن وإسرائيل

بتفوقنسبىء

مستويات واطئة للأجور.

تقديرات متفاوتة لتقرير البنك الدولي إلى مؤتمر عمان

الحسنود بين الولايات المتسحسنة

ويمكن لمشاريع كهذه بعد ٢٠ سنة ان تتَّضْمَن مكوناًت على مستويات متباينة من التعقيد تصنّع في الأربن وفلسطين ثم تدمج في منتسجات اسرائيلية أو تشمن مباشرة عن طريق البحسر من فلسطين او الاردن، لكن عبر شركات مشتركة مع الاسرائيليين حيث توظف حبرتهم للوصول الى السوق الاوروبية.

ويمكن للأردن على سبيل المثال ان

والتعليم لأعالي والخدمات الطبيبة

ويعتقد الخبراء الاقتصاديون

يستنخدم المستويات العالية لقوة العسمل لذيه، بالتسرابط مع الاجسور الادنىء ليصبح مركز خدمآت كبيراً للمنطقة في مجالات كالطب والهندسة

والهنسية والجامعات الخاصة والأعبلان والنشير وخدسات لخبرى ورد المسترن و المسترد من من يشيب الدور الذي تؤديه منطقة الكاريبي الناطقة بِاللَّغَةَ ٱلانَّكليزية بِالنسبِةَ ٱلٰى الولايات

للبنك الدولي ايضاً أن احدى للزايا التي يتفوق بها الاردن على اسرائيل

ئير قادرة على امتلاك تفوق نسبي في غير قادرة على امتلاك تفوق نسبي في كل شيء (...) وما تعرفه استنادا الى النظرية وترتيبات تكامل اخرى سواء كان دُخُولُ اسْبِانِيا أو ايطاليا أو

■ عمان - أ ف ب - يشهد مؤتمر عمان الاقتصادي لتنمية الشرق الاوسط وشمال افريقيا للقرر افتتاحه الاحد المقبل عرض وتقديم «مئات الشاريم» التنموية بحسب «المنتدى الاقتصادي الدولي، الذي يساهم في تتغليم المؤتمر. وسيقدم الاردن البلد المضيف واسرائيل والغلسطينيون ومصر المشاريع الرئيسية

الاردن وأسرائيل واراضي سلطة الحكم الذاتي ومصر بكلفة تقدر بنحو ٣٦٠ مليون دولار. وستقترح مصر بناء شبكة من الطرقات السريعة لريط اسرائيل والاردن والاراضى الفلسطينية ولبنان وسورية بكلفة بليون دولار.

البحر الاحمر وتفصل بينهما بضعة كيلومترات. ويشتعل الشروع الذي دخل في مرحلة دراسة الجدوى الاقتصادية على اقامة محطتي استقبال ومغادرة للمسافرين وشبكة طرق لخدمة المحطتين بكلفة ٢٦ مليون دولار.

في الاطار نفسه تسعى عمان الى جذب معولين دوليين لبناء اربعة جسور على نهر الأردن تربط الملكة بكل من اسرائيل ومنطقة الحكم الذاتي. استثمارات بقيمة نحو ٥٣٢ مليون بولار.

وهناك مشروع اردني لخر يكلف ٥٠٥ ملايين دولار يتعلق بتزويد عمان بعياه الشرب. ويشعل المشروع بناء انابيب لنقل المياه بطول مشات الكيلومشرات بين العاصمة الاردنية وحوض الديسي للمياه الجوفية جنوب الملكة المتاخم الحدود

والثاني لتطوير البحر أليت بكلفة ٧٢٥ مليون دولار.

📰 المناسة - رويشر - سنشعمل البنصرين على تشنجيع السندات وصنائيق الاستثمار في سوق البحرين للاوراق المالية اثناء مؤتمر القمة الاقتصادي الذي يبدأ في العاصمة الاردنية عمان الاحد المقبل. وتتظيمه واضاف البيان وأن بهزاد سيعمل على اظهار البحرين كمركز مالي رئيسي لتسجيل السندات وتداولها وصناديق الاستثمار لتعويل مشاريع وخطط التنعية التي ستنجم عن عطية السلام في الشرق الاوسطه. وقال البيان وأن الاختيار وقع على بورصة البحرين بالاضافة الى بورصة باريس

وصناديق الاستثمار في البورصة

وستوكهولم ومسقط لشرح تجربتهاء

اتحامات بلدان الشرق الأوسط مدعوة إلى تخفيف اعتمادها على النفط معدل في أنَّ القودُ لديها يَبِلُّغُ ١٣٠٠ دولار بدلاً من ۲۰۰ دولار حسالساً م

السنة ٢٠٢٠. بِلَ سَنَّسَاتَي مِنَ القَّـوة

وسيستيقظ المصريون بعد عشر

سنوات أو عسشسرين سنة من الأن

ويقولون: يالهي. لقد خسرنا موقعنا

كَفُركُزُ للعالم العربي، لا الأننا حُسَرنا

نَفُونَنَا الجِلْسِوسَنِياسي بل لاتنا اصبحنا فقراء بالمقارنة مع الاخرين

كلهم، معرباً في اعتقاله بان هُذُه

والنَّقُطة هي النقطة الاستاسيية في القضية برمتها. وهذا هو السبب

الذي يدفعنا إلى القلق (...) فعن دون

الدعَّامَّات الاقتصَّادية لن يتمكنوا من

الاحتفاظ بهذا النوع من النفوذ في

على أن المنطقة أن تتمكن من أحدثالل

مكانة تجارية متقدمة عالمياً ما لم

تستثمر أتي تكفولوجينا الاتصالات

المتطورة والمرافق الأساسية للتجارة. ويقول إن امستسلاك مسئل هذه

الاتمسالات المتطورة بكلفة واطئسة

ءيلعب دورأ حاسماً في لعبة كهذم

والقبول بان يحتل الاسرائيليون

الموقع القسيسادي في المجسألات التي

اخبري، واحد الامثلة على ذلك منا اذا

سيكون المشروع المقترح لانشباء مطار

رئيسي في العقبية ني جسوى القتصالية، اخذا في الاعتبار وجود

مطارات رئيسية قريبة أي بيروت

ويلمح بيج الى ان الجواب لا يزال

نسيس مسعسروف. ويقبول ان دكل هذه

المطارات لا يبعد عن بعضه البعض اكثر من زهاء 10 مقيقة. فإذا نظرنا

الى أستراثيبية اقليمية للنقل

فهل يسيكون مجدياً ان تقيم مطارأ

كبيراً هنَّاكُ؟ ربعاً، لذا امتنت ريفييراً

تسرق التوسط الى خليج العقبة

والبنجير الاحتمير (...) لكن السيؤال

سبيكون هل هذاك حساجسة لشبلاثة

مطارات يبعد احتما عن الاخبر ٥٠

ً وهناك اعتبارات اخبرى في سا

يتعلق بعرافىء شرق البحر الأبيض

للتوسط فبيروت تشهد توسعا. وكان

الفلسطينيون يريدون الحصول على

ميناء عميق في غزة، الاّ انهم احتارواً

أنشاء مبنآء متوسط الصجم في

غضون نلكه يتطلع الاسرائيليون الي

الاستحواذ على جزء من تجارة

التسرانزيت الى الاردن عبس توسسيع

لكن هذا الأمر قد يثير مشاكل

كمنا هو الحيال ايضنا بالنسبية ال

وعَلَى الصعيدُ العملي، يؤكد بيح

العشرين سنة القطة آ

يملكون فيها الخبرةء.

الإقتصادية.

 واشنطن - رويتر - قال البنك الدولي إنه
 سيرسل فريقاً للتحقيق في انهامات مفادها أن معسكرات العمل القسري كانت الستفيد الرئيسي من مشروع ري اقامه البنك في الصبي ويضبيف معلقأ ذقراعتى للاقتصاد باستثمارات قدرها ١٢٥ مليون دولار، العسالمي تشمسيسر الي أن القسوة السياسَية لن تنبع من السلاح في

وقال ناطق باسم البنك إن الفريق المكون من مستؤولين من مقره الرئيسي ومن بعثته القيمة في بكين سيسأفر إلى مشروع حوض نهر تاريم في مقاطعة شينجيانغ وبهدف ارضاء انفسنا تماماً أن كافة الأمور على ما يرام في ما يتعلق بهذا المشروع. والهدف من المشروع الذي بدأ عام ١٩٩١ مساعدة أكثر من نصف

مليون فرد من أفقر أبناء الصين ينتمون أساساً إلى أقلية يوغور السلمة لزيادة المحاصيل الغذائية وتحسيئها.

وكان هاري وو، داعية حقوق الانسان، وجه انهامات الاثنين الماضي قال فيها إن شبكة الري تدعم ايضاً زراعة القطن والحلوب في ما لا يقل عن ٢١ معسكر عمل قسري و٣٠ مزرعة خاضعة لسيطرة جيش التحرير

وقال مسؤول في سفارة الصين، أكبر المقترضين من البنك، إن تقرير وقال غيراهام باريت الناطق باسم البنك: «اننا لا نريد أي مللة بمعسكرات العمل القسريء. واضاف أنه إذا وجد البنك أن السلطات حولت اباً من امواله في شكل غير ملائم فسيطالب تسديدها فوراً أو

وسيتخذ أي اجراء مناسب لضمان عدم تورطه في أي شكل من الاشكال ني هذا النوع من العمل». وأفاد البنك الدولي أنه خصم قروضاً اجمالية تبلغ ٢٣ بليون دولار لصائح ١٥٩ مشروعاً في الصين بالتزامات سنوية تبلغ نحو ثلاثة بلايين

مجلس الشيوخ الأميركي يجري الاقتراع النهائي على الوازنة الاثنين القبل

● واشنطن - رويتر - فاز زعماء مجلس النواب الاميركي بشأبيد الجمهوريين لاتخاذ اجراء جنري من أصل الوصول إلى موازنة أميركية متوازنة بحلول السنة ٢٠٠٢. وأكدوا أن المجلس سيصرر مشروع

واصبح تمرير المشروع عبر مجلس النواب مؤكداً أول من أمس عندما أعلن أربعة جمهوريين تأبيدهم بعدما وعد زعماه الحزب بإلقاء نظرة اخرى على الخفوضات في بعض البرامج الزراعية. معرى على معن ينوي المجلس مناقشة وتمرير الاجراء في يوم واحد، ولكن في حين ينوي المجلس مناقشة وتمرير الاجراء في يوم واحد، فإن مجلس الشيوخ منهمك منا أربع أنام في مناقشات في شأن مشروع الموازنة. وينظر أن يري الاقتراع النهائي الاثنين القبل.

وينص مشروع الموازنة على اجراء خفوضات ضخمة على الاتفاق مع خفض الضرائب في الوقت نفسه بواقع ٢٤٥ بليون دولار خلال سبع وتعهد الرئيس بيل كلينتون أول من أمس استخدام حق النقض (الفيتو) صد الشروع عندما يعرض عليه. وقال: «سأستخدم حق النقض وأطالب بموازنة لا عجز فيها تعكس قيمنا وتعزز اقتصابنا». من جهة أخرى، أتهم كلينتون الجمهوريين في الكونغرس أمس ب

 الابتزاز الاقتصادى، لربطهم حد الاستدانة للحكومة بالجدل في شأن الموازنة. وتعهد عدم الرخبوخ ولو ادى ذلك إلى المُخاطرة بالتخلُّف عن وفي الوقت نفسه، تباهى الرئيس كلينتون بأن الحكومة الاتحالية خفضت العجز إلى ١٦٤ بليون دولار، وهو أدني مستوى منذ عام ١٩٨٩ في ظل سياساته. وقال إن هذا يثبت أن اسلوبه هو المثالي للوصول إلى

موازنة لا عجز فيها. ويقارن هذا الرقم مع عجز العام المأضى الذي بلغ ا

اليابان تقرض باكستان ۲۹۸مليوندولار

● إسلام آباد - رويتر - قررت اليابان تقديم قرض قيمته ٢٩٠٨٠ بليون بن (٢٩٨ مليون دولار) لأربع مشاريع في باكستان بمقتضى اتفاق

وقال مسؤول حكومي باكستاني أن أكثر من نصف هذا المبلغ متخدمه مؤسسة السكك الحديد الحكومية لتجديد اسطولها من القاطرات بشراء قاطرات جديدة. ويستخدم الباقي في مساعدة هيئة تنمية المياه والكهرباء في بناء خطوط نقل كهربائي ثانوية وتحديث وتجديد عمليات مسح تقوم بها

وزارة المواميلات. وقال بيان حكومي إن سعر الفائدة على القرض يبلغ ٢.٢ في المنة ويسدد على ٢٠ عاماً بعد فترة سماح تمتد عشرة أعوام، وقال البيان إن اليابان هي ثالث أكبر الدول المانحة لساعدات التنمية الانتصادية الثنائية لباكستان.

هبوط أسعار الشحن البحري بنسبة ٢٥ في المنة في ٨ أسابيع

● لندن ~ رويتر - هبطت أسعار الشحن العالمية بنسبة ٢٥ في المئة خلال ثمانية أسابيع فقط في هزة يقول الوسطاء أن صناعة الشمن لم تعرض لها منذ مطلع الثمانينات.

وأدى هبوط الطلب على شحن خنام الحديد والقنمم بالاضنافة إلى وفرة في المعروض من سعن الشحن إلى نزول مؤشر شمعن البلطيق من ٢٩٣٢ نُقطة فَي ٢٥ أَب (الْمُسْمِطُنِ) إِلَى أَقَلَ مِنْ ١٦٠٠ نَقَطَةُ اوْلُ مِنْ أَمِينَا لِمُوسِمِينَا اللهِ م وتقف اسعار الشحن بالسفن الكبيرة عند أدنى مستوياتها الآن منذ

أكثر من عام، ويقول وسطاء السفن إن السوق لم تلَّمس القاع بعد. وقال مالكولم جنوبيه المدير في منوسسة -دروري شدينين كونسلتانتسه: على المدى القصير الاتجاء النزولي مستمر. المعادن ليست قوية والحبوب لا تحتاج لكثير من السفن كما كان متوقعاً وسفن جديدة تدخل السوقء.

ويدات السوق التداعي في اب عندما تراجع الطلب على هام الحديد والفحم مع تباطؤ الاقتصاد العالمي. وفي الوقت نفسه تتزايد اعداد السفن العتيقة التي تقف بالاعمل في البحر بينما ينتظر دخول سفن كثيرة جديدة الخدمة مع اقتراب مواعيد تسلمها من احراض البناء الأسيوية وينتظر أن تنضم سفن جديدة بحمولة اجمالية قدرها ١٦ مليون طن ساكن إلى حركة الشجن التجاري السنة القبلة.

ونزل المؤشر ٢٩ نقطة أو نصو أثنين في المنة اول من امس ووصل الى ١٩٩٤ نقطة وهو مستوى لم يحدث منذ أيلول (سبتمبر) ١٩٩٤. ويقول بعض محللي الاسواق ان تراجع المؤشر لا يعثل كارثة نظراً لأن أسعار الشحن أرتقعت بشكل غير معتاد في وقت سابق من ١٩٩٥. لكن الوسطاء قالوا إنهم سمعوا أن سعر شحن الطن بين خليج المسيك الأميركي واليابان تحدد عند ٢٥٠٥٠ دولار انخفاضاً من ٧٥. ٢٧ بولار قبل أسبوع.

هبوط أسعار الأسهم اليابانية لليوم الرابع على التوالي

● طوكيو - رويتر - قال وسطاء إن أسعار الأسهم انخفضت عند الاغلاق في طوكيو أمس لليوم الرابع على التوالي. وعزا الوسطاء الهبوط إلى عمليات بيع لاسهم المسارف وشركات الوساطة بسبب مخاوف من أحتمال ان تواجه اليابان إزمة حادة في نظامها المالي. وقالوا إن مؤشرات الاسهم انخفضت ايضاً بفعل عمليات تصفية للمرآكز التي تكونت بالمراجعة.

وسجل مؤشر منيكي، المؤلف من ٢٢٥ سهماً معتازاً الخفاضاً قدره ١٢ ٢٤٤ نقطة أي بنسسية ١٢.١ في المئة ليسمل إلى ١٧٢٢.٦٨٠ نقطة بعدد أن تراوح بين ١٧٦٨٠، نقطة و٥٠ ١٧٩٧١ نقطة خسلال

The second and the second seco

الى تظبيق اصلاحات حديدة

🗷 عمان - رويتر - قال ميشال مارتو نائب محافظ المصرف المركزي الأردني إن هذا يتحرك نحو تطبيق مزيد من الاصلاحات للقطاع المالي لساعدة المسارف

واضاف في حديث أجرته معه وكالة درويتر، أنه ،في ضوء التطورات المتغيرة الناجمة عن نمَّو الاقتصاد سنتخذ المزيد من الخطوات لاصلاح القطاع المالي وتحريره لمواجهة الزيادة المتوقعة في الاحتياجات التعويلية».

نتيجة تبغق متوقع لرؤوس الأموال الأجنبية على الأردن مع رسوخ السلام في الشرق الأوسط

هذه الاجراءات. وقال إنه يجري اعداد قانونين مصرفيين أساسيين يتجاوزان خطوات سابقة

ويشمل القانون الأول الأعمال المعرفية العامة، ويوفر بنية ترخيص مصرفية عالمية ويغني عن التغرقة بين الأعمال المصرفية الاستثمارية والشجارية في ظل وجود ٢١ مصرفاً خاصاً في الوقت الحالي منها سنة مصارف استثمارية. ويشمل القانون الثاني مشروع قانون جديد للرقابة على النقد الاجنبي يتضمن

في مشاريع في الأردن. وقال مارتو: ويريد البنك المركزي أن تستفيد المسارف من التطورات الجارية من خلال زيادة درجة كفاءتها ومنحها ألمزيد من الحرية. وأضاف «أن لدى الشركات الأجنبية بالفعل ضمانات لتحويل كامل أرباحها

ويراجع الخيراء القانونيون في المسرف القانونين. ويقول المسرفيون إن اصلاحاًت المركزي في ظل توجيهات صندوق النقد والبنك الدوليين يهدف إلى تعزيز كفاء النظام المالي وتعزيز الاشراف على المسارف. ويضيفون أن الامسلاحات المآلية والمصرفية الجديدة ستمنح لمسارف الأردن ميزة نسبية لمواجبية أي منافسة محتملة من المصارف الإسرائيلية الثي تعلك الحكومة فيها حصماً كبيرة في أي مشاريع تمويل اقليمية ضخمة في السنقبل.

ن ارصدتها بالعملات الأجنبية في أسواق رؤوس المال العالمية. وكانت هذه القيود رفعت في أب (اغسطس) الماهمي. " وافاد مارتو ان المسرف الركزي سيجذل مزيداً من الجهود التعزيز الوجود الانتماني للمصارف الأردنية في أسوأق رؤوس الأموال من خلال استثمار جزء من اصولها في النظام المصرفي الدولي مقابل عوائد اعلى.

ويتجاوز اجمالي حجم اصولها ٨٠٢ بليون دينار (١١٠٦ مليون دولار)

التي تنشئ سستة فنادق ثم شبركية «انتوكونتننتال» أربعة فنادق وشركة

دشميراتونَّ، تحتلُّ ٱلْمُرتبِّة ٱلأولى في

عند اِلفَمَانِقَ المُمُلُوكَةِ لَهَا اذْ تَمَثَّكُ ٣٣

فندقاً تضم أكثر من ١٥٠٠ غرفة تليها

شركة معيلتون، (١٩ فندقأ) بينما أدى

تملك شركة طورتىء لشركة معيرديان،

سريم، حورتي، معوده اهبونيون، التي وضعها في المرتبة الشائلة (١٨ فندقاً) ثم شركة اهوليداي ان، وشركة الندركونتننتال، وتمثلك كل منهما ١٦ فندقاً.

 $(x,y)\in (0,T]$. The second of $(x,y)\in (0,T]$

وأشسار الشقرير الى ان شيركة

ماريوت، ثلاثة فنادق.

الركزوالا ينيائك

في مواجهة الاحتياجات المالية التوقع زيائتها مع ترسيخ السلام في الشرق

وأفاد لن بين أسباب التغييرات زيادة متوقعة في تدفق رؤوس الأموال الدلخلة

وأُشَارُ إلى ان قانون استثمار جديد صدر في الأونة الأخيرة وازال العقبات البيروقراطية السابقة ووسع بشكل كبير من مجال لللكية الأجنبية في البلاد يدعم

اتخذها البنك المركزي خلال الأعوام الماضية لتحرير القطاع المالي ورفع درجة

السماح للمصارف للحلية بتقديم قروض دولارية مجمعة للشركات الاجتبية العاملة

وتوزيعها إلى الخارج.

ويدعم القانونان رفع النبود المفروضة على المصارف التي تستثمر ٥٠ في المنة

وتعلك مصارف الأربن قاعدة ودائع اجمالية تبلغ ثمانية بلايين دولار منها ٣.١ بليون دولار تقريباً بالعملات الاجنبية.

الشاريع الانتصادية الرئيسية

ومن بين هذه المشاريع سيقدم الارين مشروعاً لريط شبكات الكهرياء بين كل من

ومن الامنيَّة على المشاريع الثنائية بناء مطار اردني - اسرائيلي لتأمين سفر السياح الراغبين في زيارة مدينتي العقبة (الارين) وايالات (اسرائيل) المطلتين على

وينمل الاردن في تغطية ٧٠ في المثم من كلفة المسروع الَّتي تقدر بنصو ٨٨٨٤ مليون دولار عبر الحصول على هبات وابنت اليابان استعدادها للمساهمة في المشروع. على الصعيد الوطني ستقدم عمان عدداً من المشاريع من ضعنها مشروع طموح التطوير شبكة الاتصالات الهاتفية عبر ادخال ٦٠٠ الف خط جديد يتطلب

ويسعى الاردن أيضأ الى جذب اهتمام مستثمري القطاع الخاص لمشروعين ساحيين كبيرين يتعلق الاول بتطوير منطقة ألعقبة بكافة تقدر بنحو ١٤٥ مليون دولار

البحرين تشجع تسجيل السندات

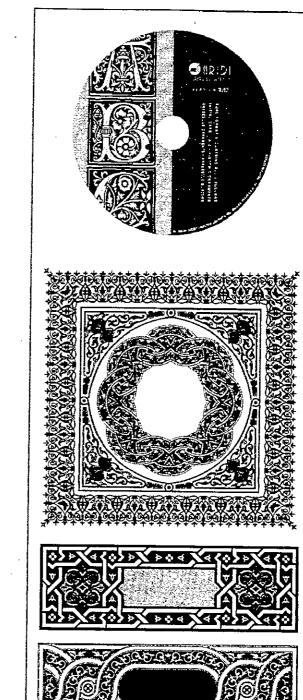
وقال بيان صنر عن البورصة امس الخميس أن منير البورصة فوزي بهزاد سيقدم ورقة يشرح فيها تجرية البورصة في تطوير قطاع الاوراق المالية في ألبحرين

شرط استمرار حالة الاستقرار السياسي وتدفق الاستثمارات

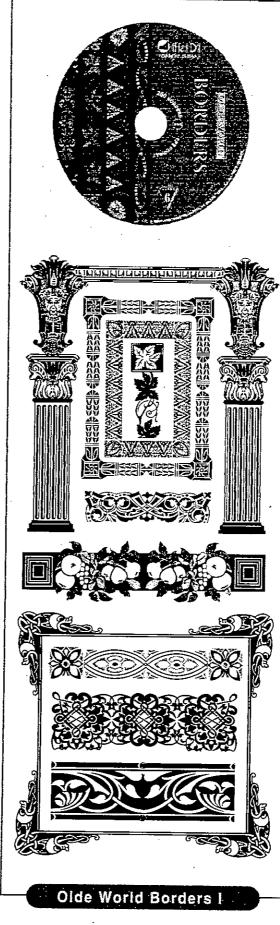
🗆 أبو طبي – من شفيق الأسدي:

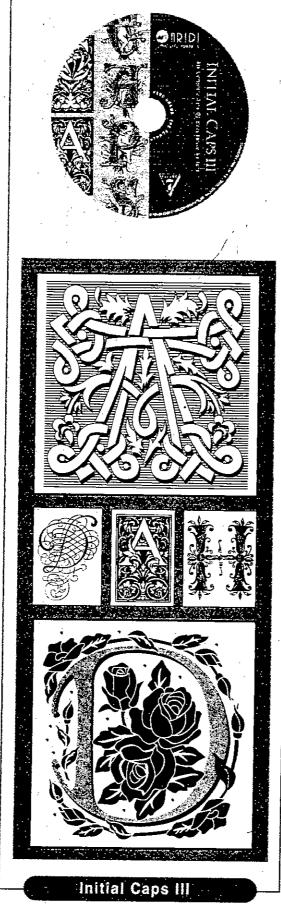
ا تتوقع المؤسسة العربية لضمان الاستثمار أن تشهد السياحة في منطقة الشرق الاوسط وشصال افريقيا نعواً كبيراً مع استحمرار حال الاستقرار السياسي قيها وشرط توافر الاستشعارات اللازمة لانشباء المرافق السيامية وتطويرهاء

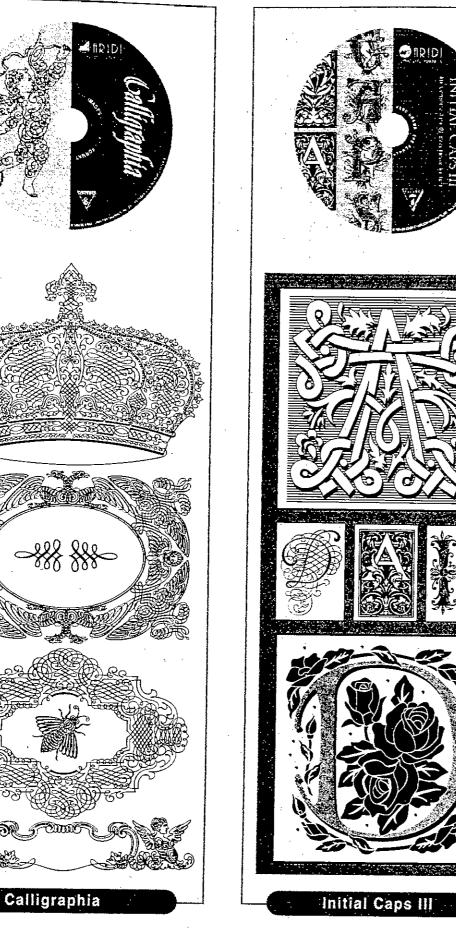
ونكرت الوَّسَسة في تقرير تلقته

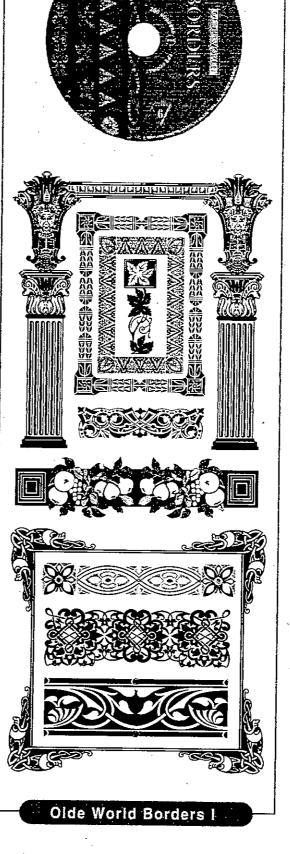


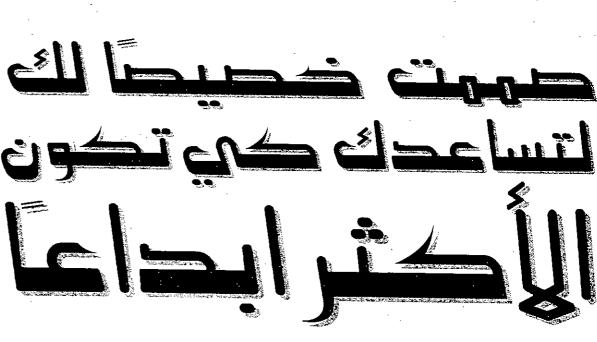
2.0 CD-ROM (5 volumes)













تحتوي هذه المجموعة من شركة عريضي كمبيوتر غرافكس على تشكيلة كبيرة من الحروف والاطارات والزخارف الفنية. تأتي جميعها على أقراص مدمجة CD-ROM ومحفوظة بالتنسيقين المتوافقين مع ماكنتوش وأي بي أم. تتميز هذه الرسوم بنوعيتها الفائقة علليا، من تصميم الفنان مروان العريضي، وهي جاهزة للإستعمال في كافَّة الاشغالُ التجاريكة وتصميم الاعلانات والمجلات الملونة والكتب وغيره. كافة هذه الرسوم موفرة بالالوان CMYK وايضا بالابيض والاسود، ومحفوظة بتنسيق بوست سكريبت EPS عا يجعلها ر را را را را المسترايد المستورد المستعمال الله من برامج الرسم المساندة لنظام EPS بوست سكريبت مثل أدوبي إللسترايتر وفريهاند وكنقس وغيرها:

تفضل لزيارة منصتنا في أحد المعارض التالية:

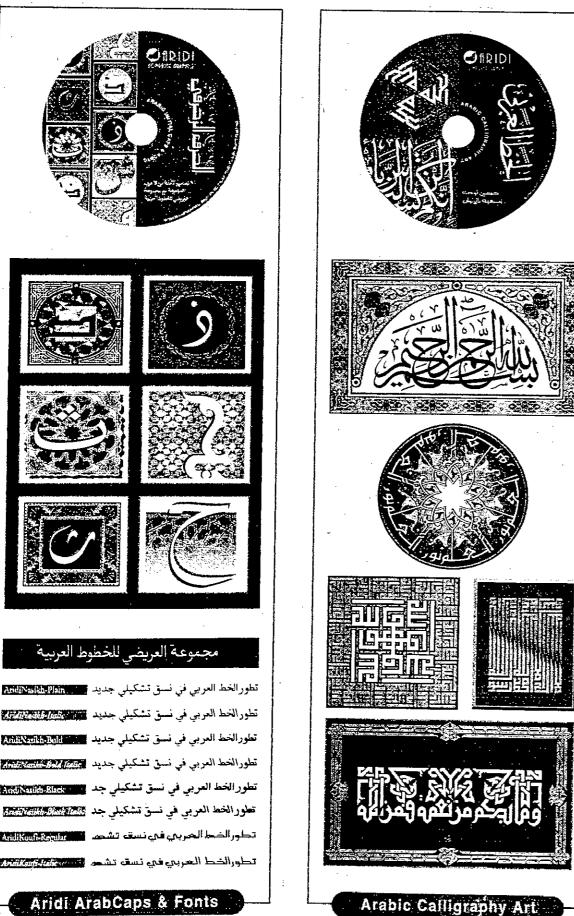
COMPEX 95 بيروت، ساحة الشهداء، ٢١ – ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ INFORMATICA 95 بيروت. A - 1 B.I.T.C. Futuroscope متشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ **GITEX 95** دبي. مركز دبي التجاري العالمي. ٢٨ – ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ أو إتضل بنا لعنوان أقرب وكلائنا إليك.

الوكلاء الوجيدون في العالم العربي



Life Computers Limited

Kensington Centre, 66 Hammersmith Road, London W14 8YT, UK. Fax: 00 44 171 602 6385



تداخل السيادة الفلسطينية ـ الاسرائيلية في مجالي العمل والحقوق العمالية

بروتوكول باريس يعطى السلطة الفلسطينية صلاحيات التعامل مع قضايا الضمآن الاجتماعي والخدمات والتقاعد

ابراهيمابورحمه*

■شمل الاستراج والتداخل بين الاقتصادين الفلسطيني والاسرائيلي قطاعات الاقتصاد كافة من صناعة وزراعة وسياحة وتأمين وتحارة وعمل. وفي مجال العمل والحركة العمالية استخلت اسرائيل البطالة التي عمت الضفة الغريسة وقطاء . غ:ة بعدما عملت الحكومة الإسرائيلية على تقتيت الاقتصاد الفلسطيني عقب نكسة حزيران في العام ١٩٦٧ بضربها الزراعة، أهم القطاعات الاقتصادية في المُناطقُ المُدَالِّةُ، ذلك بِالسبيطرة على المُساَّد ومصادرة الاراضي، ويضرب الصناعة بتقييد حرية الصائع في استيراد الآلات الصبيلة والتشيد في اصدار ٱلرَّخْصِ لَصَنَاعِاتَ جِنبِدَةً، والتَّضييقَ عل استيراد المواد الخام اللازمة للصناعة

وفتحت اسرائيل المصال للعمال الزراعيين والعاملين في الصناعة للعمل لديها، ثم سمحد تُعربِجِياً لاعدَّاه كبيرة من السكانُ رجالاً ونساء ولحداثاً بالعمل لنيها في قطاع الانشباءات والزراعة وُالتَّحميل والتَّنزيل في المَصانَّعُ وفي التَّنطيَّفُ وَفي خُنمات الفنانق وللطاعّم. ووصلٌ عَندُّ الايديّ العاملةُ في بعض الاوقيات التي شبهيت ازدهاراً استرائيليياً نَحُو ١٥٠ ألف عامل، لكن العدل العام لم يقل عن ٧٠ الف علمل في شكل رسمي وعن ٣٠ - ٥٠ الفَّا في شكل غير رسمي، يعبلون منا لا يقل عن ١٠٠ الف أسرة

— ... ولم يتمتع العامل الفلسطيني بالحد الأدنى مما وم بيسس ،-- س --يتعلق به العامل الاسرائيلي حتى تمت في المادة السابعة من بروتوكول باريس معالجة وضع الأيدي العاملة للفلسطينية في اسرائيل بتنظيمها انتقار العمال الفلسطينيين من مناطق الحكم الذاتي للى استرائيل من حُسَلال مكاتّب العيّمل الفلس وبالتنسيق مع جهاز التوظيف الاسرائيلي على أن بننى لاسرائيل تحنيد حجم وشروط حركة العمل

ويترتب على انشباء مكتب العمل الفلسطيني تشعقيلً كلُّ العمال الفلسطينيين في شكل رسميًّ منعأ لاستغلالهم خاصة بعد اعادة أنتشار الحيش الاسرائيلي من كل للنن والقرى في الصّفة الغربية والتأمين بموجب المادة السابعة على كل العشال الفلسطينيين العاملين في اسبرائيل في نظام التامين الإجتَّمَاعَي الإسرَّائيلَي حَسَّبَ قَانُونَ السَّامِيَّنَ الإسرائيلي لاصابات العمل وافلاس اصحاب العمل

والزمت المادة المنكورة اسرائيل تصويل المبالغ القنطعة من اجور العمال الفلسطينيين الى السلط الفلسطينيـة في شكل مواز للمبالغ التي سوف تستخرم للمنفعة الإجتماعية والخيمات ألصحية التى تقسررها السلطة القلسطينيسة للقلسطينيين العاملين في اسرائيل واسرهم، اضافة الى ذلك سوف تحول أسرأتيل للسلطة الفلسطينية حسومات تامين المعاشيات المقتطعية من اجبور أولئك العسال ومن أرياب عبملهم عندمنا تنشئ السلطة الفلسطينين وسسعة اتنامين الإجبور من دون المس بالحقوق

السابقة لهؤلاء العمال والتزمت اسرائيل بموجب هذه المادة تقيدها باي اتفاقية يتم عقدها بين السلطة الفلسطينية او منظمةً او نقابة تمثل الفلسطينيين العاملين في استرائيل ومنظمة تعثل العاملين او اصحاب العمل ه اسرائيل في شأن العمل حسب اي اتفاقية جماعية كما الزَّمَتُ أسرائيل تحويل ما تُحسمهُ من رسوم التامين الصحى تلعمال الفلسطينيين الى الس الفلسطينية. كمَّا اتاحت للفلسطينييُّن العاطين في اسرائيل طرح النزاعات الناجمة عن علاقاتهم مع

يام محاكم العمل الاسر ائتلية. ونظمت احكام هذه المادة عملية تشغيل العمال الغاسطينيين من خلال مكاتب العمل التابعة للسلطة الغلسطينية، وانهاء العملُ غير الرسمي للعمال الفلسطينيين في اسرائيل مما يضمن لهؤلاء اجرة افضل اضباقة الى شمولهم بالضمانات والتامينات كنافية التي يحظَّى بهنَّا الْعَناملونَ بِشَكَّل رسنتي، وسمولهم مع العمال العاملين في شكل رسمي في تظام التامين الاجتماعي الاسرائيلي وفقا لقأنون التامين الوطئي الاسرائيلي في مقابل أصابات العمل والإفلاس ومخصصنات الولادة، كما يُعامل العمال الاسرائيليون، باعتبارهم ايد عاملة لجنبية وليست

الاسترائيليُّ في هذه المادة اذ ستيطَّرتُ السيَّادة الفلسطينية على الضمان الإجتماعي والخدمات الصحية ورواتب التقاعد المقتطعة من العمال الفلسطينيين وأرباب العمل الاسترائطيين بالزام الحكومة الأسرائيلية بتحويل الأموال المقتطعة لهذه الغابة للمؤسسات الفلسطينية المقابلة للمؤسسات الاسرائيلية للعنية بالتقاعد والتأمين الصحى

اتفاقات مباشرة مع أرباب العمل والمنظمات النقابية الاسرائيلية مياشرة، وهذا بوجب على سلطة الحكم الذاتي الفاسطيني الإسراع بانشياء مؤسسات الضمأن الاجتماعي والتامين الصحي والنامين على المعاش وتقعيل الحركة النقابية العمالية الفلسطينية لتلخذ دورها في حماية الإبدي العاملة الفلسطينية، ويتسرتب على كل ذلك التسداخل في السسسادة القلسطينية – الاسرائيلية في ما يتعلق بالعمل والحقوق العمالية على كامل الثراب الفلسطيني.

الصَّفَةُ الغَربية وقطاع غزة ُقبل العام ١٩٢٧ وبعدم، طبقت اسرائيل سيباستها المتمثلة في السيطرة على للبِّساه ومنصبَّ ادرةُ الأراضي، ذلك لأنبُّ صَربت كل قطاعات الانتاج الفلسطيني، ولأن الزراعة تعتمد للياء والأراضي فإن الأرض والمياء كانت في صلب اتفاقات الرحلة الانتقالية (أوساق ب) لكن جوهر ما ورد في الثادة الشامنة من بروتوكول باريس تقابل تطوير الانتاج الزراعي لناطق الحكم الذاتي من جهة وفتح الاسواق الاسرأثيلية آمام للنتجات الزراعية طينية التي منعت من بخول الاستواق الاسوائيلية في شكل وسمي طوال فترة الاحتلال من جِهَةَ احْرَى، اضَّاقَةَ الى فتح بابِ التصدير اماسها.

وهنا تكمن اهمية بروتوكول باريس لأن تحسين الانتاج الزراعي وانخال الاسمدة والنواد الزراعية والألات الزراعية مع السماح بتسوية بأ داخل الخط الأخضر والى الأسواق العربيسة والصالمية يمهد للاصلاح الزراعي ضعن خطة التنمية الفلسطينية شاصة بعد حسم موضوع الأراضي المروية وغير للروية التي صادرتها أسرائيل، والمياه التي سيطرت عليها سيطرة كلية عند تنفيذ اتفاقات المرحلة داخل الخط الأخضر وفي دول العالم التي تستورد المنتجات الزراعية الإسرائيلية ما سيحسن دخله

صنفة ضاصنة، ويعنزز الدخل القنومي للسلطة والتشييد الوارد في المادة الشامنة على استبراد الحسوانات والمنتحات الحسوانسة والمنتحات البيولوجية والنباتات واجزاءها لمناطق الحكم الذاتي المتعلقة بصحة الحيوان وجودة النباتات الستوردة واحزاءها وخلوها من الأفات والحشرات يصب مستقبلا في مصلحة المزارع الفلسطيني للاعتناء بمزروعاته من البداية (الغراس) الي النهاية التي ستكون حتمأ منتجات زراعية قابلة

للتصدير للأسواق الخارجية ونظراً لأن المادة الثامنة شندت على حربة حركة الانتساج الزراعي بين الجسانبين من دون جسسارك كميات بعض الخضر والدواجن والبيض المسرة لاسرائيل ونوعية هذه المنتجات، فإن الاستباك في السيبادة بأين السلطة الفاسطينيسة والحكوسة الاسىرائيلية لا يتضبح الافي نقطة واحدة هي حق

السلطة الفلسطينية في استيراد وتصدير المنتجات الزراعية والحيوانية ومستلزماتها عير الموانئ والمعابر الإسرائيلية ضمن مواصفات معينة باريس المتعلقة بسباسة الاستيراد وضرائب الأستيراد من جهة الاشتباك في السيادة ينطبق على استيراد وتصدير المنتجات الزراعية لمناطق الحكم

للمستوردات من يون قبود بالنسمة للصادرات، وبالنائي فأن ما ورد في المَّادة الثالثة من بروتوكول

وفي مجال الصناعة كان الاحتلال الاسرائيل وضع عُقبات عدة تعثلت في الضبرائب الباهظة والتشدد في عملية تصريف الانتساج الصناعي غرة وقبيت حرية الصانع في استبراد الآلات الحديثة والمواد الخام بفرضها رسوما جمركية عالية من جهة وبعدم اصدار رخص استيراد لأية الله يمكن ان تشكل منافسة ولو بسيطة لصناعاتها جعل من

مصرواسرائيل تتسابقان في الاستعداد لمؤتمر عمان الاقتصادي (٢ من٣)

واسرائيل

الموامسلات

دول شمال افريقيا.

من الفنيين والاداريين

محلية وصغيرة وبدائية في معظمها. وجوهر ما ورد في المادة التاسعة في بروتوكول

باريس المتعلقة بالصناعة رفع القيود عن الصناعة في الجرء المتبقي من فلسطين ويدرب على ذلك وجود التخطيط الحيد لإنشياء صناعة فلسطينيا الصناعة في ناطن الأرضّ الفلسطينية في الضّفة الغربية وقطاع غزة وعلى سطحها حتى تستطيع المنافسية. وبالتبالي الاهتمام بالصناعة الزراعيية وصناعة السلتزمأت الصناعية بما فسها صناعة . الواد الغذائية تساعد القطاع الزراعي من جبهة ويتبح تصريف كل منتوجات هذه الصباعة داخل , وخارجه، اضافة لذلك فان اقاء مشاريع للصناعة السياحية ولصناعة المواد اللازمة للبناء ولخطة التنعية الفلسطينية سيكون مردودها مثل مردود الصناعة الرراعية والغذائية بالإضافة الى تطوير الصناعات القائمة الحالية في الجزء

الشاريع الاسرائيلية المقترحة الى التعاون مع دول

اخرى في المنطقة مثل السعودية والاردن، إذ تقترح

تنظيم رحلات بصرية بين استرائيل والاردن ومصدر

ضمن مشروع ريفييرا البحر الاحمر، والاستفادة من

درب الديج المصري باقتفاء اثر الحجاج المسلمين

القدامي بين مسمسر والصجاز الذي يعر بالارين

وتتطابق الورقتان المصرية والاسرائيلية في العديد

من الشاريع الخاصة بالمواصلات خصوصاً الطرق

البرية والسكك الحديدية المقترحة التي نصل بين مصر

واسترائيل وسبورية وتركيا والاردن و السبعودية. والا

ان الورقة المسرية اضافت اقتراحات مشاريع تخدم

وتشير الورقة الاسرائيلية الى انه ليس من المجدي

اقتصابياً - في حالة السلم - أن تخدم منطقة حليج

العقبة مطارات منفصلة. وتقترح التنسيق بين مطارات

المنطقة الاربعة وهي: مطار إيلات وأفدا في استرانيل

ومطار العقمة في الأرين ومطار رأس النقب في مصر.

وعلى الجانب المصري تقترح مصر مشروع تطوير

وتتفرد الورقة الاسرائيلية باقتراح إنشاء مركز

رصد جوي يستشرف احوال الطقس على المدى

القصير وذلك بالتعاون مع دول المنطقة ويحداج المركز

الى جهاز كومبيوتر يبلغ سعره ١٢ مليون دولار وعندا

وتختلف الورقتان في نظرتبهما الى مشاريع ربط

شبكات الكهرباء، فإسرائيل تقدم عدة مقترحات للربط

مِنْ مُصِر وَالسَّاطَّةُ العُلْسَطِينِيةُ، كَمَا تَشْهِر الى

مشمروع شبيكة للكهرباء نضم استرائيل والسلطة

الفلسطينية ومنصس والاردن ولبغان وسنورية - التي

تقدر كلفتها بنصو ٥٠٠ طيون دولار - لكنها تشمير

كذلك الى انه نظر! لاعتبارات سياسية واقتصادية

وادارية وببلية فقد بتعثر تنفيذ ذلك المشروع. وهذا ما

يتضح في اقتراحات الورقة المصرية التي لآتتمير الي

اسرائيل، باستثناء افتراح دراسة لربط الشبكات

كذلك تتركز الأقتراحات النفطية المصرية على

مشاريع ثقام على الاراضي المصرية، امنا اسرائيل

فشقشرح مد عدد من خطوطُ الانابيبِ من السحودية

والاردن والعراق عبر اسرائيل، كما تشير أورقة

الاسرائيلية الى ألعروض التي تقدمت بها مصر وقطر

لمد اسرائيل بالغاز الطبيعي بعد أن كانت محرومة من

الكهربائية غي الشرق الاوسط ومنها اسرائيل.

مطار رأس النقب بكلفسة قمدرها ١٠٠ مليسون دولار

عمال بناء فلسطينيون يؤدون الصلاة في لحدى للستوطنات الاسرائيلية في الضفة الغربية. (ا ف ب) المتبقى من فلسطين. وما يتعلق بالسيادة المتداخلة الصناعة الفلسطينية في المناطق المحتلة صناعة بين سلَّطة الحكم الذاتي الفلسطيني واسترائيل في مجال الصناعة مقصور على سيأسة الاستبراد والتصدير سالفة النكر.

اما السياحة والصناعة السياحية فكانت قبل عام ١٩٦٧ في الصَّفَّة الغربية تحبيداً احد اركان الدخل القسومي لحكومسة الأربن في ظل وحسدة الضفتين، وقبادت اسرائيل بتدمير الصناعة السياحية في الضفة الغربية ويشكل منهجي منذ احتبلالها لأضفة الغربية أذرؤجت سلطنها السعاحية للسياحة التعثيثة في المناطق المقدسة عن ا الحمية والبحاية والإقامة في فنادقها داخل الخط الإخضر أو القيس الغرسة ونقلُّ السياح عبر الحافلات السياحية الاسرائيلية لزيارة الإماكنَّ المُقْنَسة والعودة للصِّبِتُّ في فنادقها مما هُدُم الصناعة السياحية في الْصَفَّة الغربية التي

الاعلامي.. وهو غير مطروح مي الورقة المصرية،

فتقترح أن يشعل أجراءات للمتحافظة على حقوق

القائيف في المجال الفني وترجعة البرامح من والي

العربية وألعسرية، والأستيقيادة من الصيلات بين

التلفيزيون الاسترائيلي والاتحاد الاوروبي في أنشاج

وعلى صعيد الصناعة والتحارة تصبو الاقتراحات

الاستراتيلينة الى تطوير الشحارة مين دول الشترق

الاوسط وتقترح أنساء عدة مناطق حرة جميعها نقع

بين السرائيل وأحدى الدول الاخرى وهي. رفح واريحاً

المصرية وخصوصا في سيناء والنطقة المحيطة مها.

أما الورقة الصبرية فتركز على المتباريع الصماعية

وتتشابه وجهتا النظر المسرية والاسرائيلية في

مسئلة الزراعة، وربعا يعود ذلك الني التعاون الزراعي

الموهمود بين البلنين منذ الشسانينات وتشركس في

مجالات بحث وسائل تخفيض استهلاك المياه وانتاح

الشعاون بين العلماء المصريين والاسرائيليين في هذا

الممال، وكذلك الى بوامح تحري في مجال الجنينات

الذا كالندكل من السرائيل ومصر قد العردت جائبا

كبيرا لمساريع المنافظة على البيئة، أن تفوق اسرائيل

هي هذا الموضوع يظهر والضَّحا عن أنشاء المحمِّيات

المبيعية للحقاظ على البيئة البكرية والحيوانات

والطيور، ومعوتها الي أنشاء حظيرة دولية تحت سطح

السمر الاحمد للمحافظة على الشُعب المرجانية والثروة

ويركسن الجنانبان المسري والاسترائيلي على

الجوانب البرائية والشفافية في المنطقة، وإنَّ كان

بعنظورين مكشلفين فمصدر فقشرح عدة مشاريع

التاحف ومراكز أحفظ التراث، بينما يرى الجانب

الاسرائيلي ضرورة الاستفادة مزائك التاريج عن

طريق تنظيم رحلات تقتفي مثلا اثار الصليبيين الأوائل

وعموما يظهر جليا في الورقة الاسرائيلية رغبتها

في الإنسراع بشدعهم العلاقات الاقتبصادية بين دول

المنطقة من دون انتطار اكتمال عملية المسلام. وهذا

طبيعي، إذ يعد الثهاء الصراح العربي- الاسرائيلي،

الطريق الوحيد الاسرائيل للتعاون الاقتصادي مع دول

المُنطقة، وعلى عكس مصر التي ترتبط مع دول السطقة

بعلاقات اقتصادية طبيعيا كما أنها من أوائل دول

المنطقة التي ترتبط مع أسرائيل بعلاقات اقتصابية

يحكم كنونها النولة الاولى اللتي ابرمث معاهدة سنلام

السمكية وقد مضت غَنما هي هذا المجال.

والقوائل التجارية.

الزراعية وكدلت التعاون بين استرأتيل والمعرب

وتشبير الورقة الاسترائيلية الى اشتاع مجال

وبيت سيعان، والمايم مسافي والحولان وتحماة.

انواع جديدة من الخضر والعاكهة

البرامج الاقليمية الشيئركة.

اقتصرت على بيع التحف التذكارية. وجاعت المادة العاشيرة من بروتوكول باريس لتنظيم السجاحة فى المناطق المحتلة بالس للكيانات السياحية الغلسطينية والاسرائيلية من وكبلاء سفر وشركات سياحية وأدلاء سيأحين بمدخل متساو الى المنشات والاماكن المتعلقة بالسياحة في نقاط الخروج والنخول الحنوبية وافأ لنظم السلطة التي تديرها، كما سيسمح للصافلات السياحية واي شكَّل أخَّر من النقل السيلَّحي المخول من اي من الجانبين وللشركات السياحية الخاضعة لولاية احد الجانبين بالنشول ومواصلة رحلاتها ضُمَّنَ المُنطقة تُحتَّ وَلاَية الجَانَبِ الأَخْرِ، كما سيحمد

ويوجب هذا على رأس المال التقلسطيني الاستثمار في قطاع السياحة لاهميته من انشاء للفنادق ومكاتب السياحة والسفر وشوركات الل السيباح بقدر ما يوجب على سلطة الحكم الذاتي، عبر سفارات منظمة التحرير الفلسطينية، الترويح للسياحة في مناملق الحكم الذاتي لما في ذلك من رأد للنخَلُ القومَّى للسَّطَّة الوَطِئية الْقَلْسَطَّيْنية. أما مَا ورد في هذه الَّمَادة من تنتَّليم للسيباحية عُلَى كنامل الأراضي الفلسطينية من النَّهِر اليَّ البحر فيمرِّج السيادة القلسطينية بالسيادة الاسرائيلية لخدمة النجَّل القومي لكلُّ منهما منْ خَلال انفَّاقَ السائح في

كل حيانب سياعيات متعتقولة للزيارات لكل الإمياكن

وفي مجال التامين منعث اسرائيل على للناطق المحتلة منذُ عام ١٩٦٧ قيام أي شركة تامين بعدماً اغلقت تلك الشركات ومدت سلطتها وقانون المنامين الاسرائيلي على الضفة الغربية وقطآع غرة بصجة ان الضِّمَانَّاتِ اللَّوْجِودةِ مِقَانُونَ النَّامِنَّ الإسرائِيلِي للمنصبات من اي حبايث مؤمن عليبه ارقى بكثيبر منّ قوائين ألشآمينَّ المُعمولُ بِهَا في المُناطِّقُ المُصَّلَّةُ حساية لمواطنها الموجود في الجيزء المشعلي من فلسطين زائراً أو عابراً أو مقيعاً من خطر الشعرض للحوالثُ في المناطقُ المحتلة.

وجاءت المادة الصابية عشيرة من بروتوكول

وبيت من بعدة الصالح المصول باريس لتفرض على سلطة الحكم الذاتي الفلسطيني أهم مرتكزات قانون التامين الفلسطيني شاصة ما يتعَلقَ بِمَسْؤُولِيهُ ٱلْمُتَسْبِبِ بِالصَائِثُ ٱلْرُورِي، وَفَي التأمين الإجباري على الحافلات لتغطية المتسبب فم الموت أو الأصبابة الجسينة، وبلك لتنظيم عملية الانْتقالَ الامن بيز. مناطق الحكم الذاتي واسرائيل واعتبرت هذه المادة كامل الأراضي الفلسطينية وحدة واحدة في كل ما يتعلق بالتعويض للمؤمر له لأنها أعفيرت بوالص قامين السيبارات الاجباري الصنادرة من قبل شركات تامين مرخص لها من قبلُ اي من الجانبين صالحة في المنطقتين وتقطيها هذه البُّوالْصِ وَلَنْ تَطَالِبِ إِي مِنْ السِلطَتِّينَ تَعْطِيلُهُ مُامِينَ اضَافية للسَّفر في المناطق الخاضعة لولاية الطرفُّ الأضر ألأن هذه البوالص تغطى كل الالتزامات حسب

التَسَّسُونِع فِي مَكَانَ الصَّائِثُ، وَفِي هَذَا بِرُوزَ كَسَامِلُ

للسبيبادة المتنداخلة بالتبسباوي بين الجكومية

الاسرأئيلية وسلطة الحكم الذاتي ألقاسطينية أنَّ مَا أَنَفَقَ عَلَيه فِي بِرُوتُوكُولُ بِارْيِسَ يَوْدِي الْي سسيبادة استرائيليية مطلقية على كنامل التشراب القَلْسطيمَى أَدَا لُمِّ تُنْسَمِكنَ سَلَطَةَ الحَكَمِ الدَّاتَيُ الفلسطيني من انباع النهج المفاسب في تشريعانها القَانُونَيْةُ وَفَي بِنَائِهَا لَجِنَّهَازُ ادارَي غُلْمَسريَّ، وَفَي العمل الحشيث على تنفيذ خَطة تَنْمية طَعْوجًا وتشجيعها الاستثثار الفلسطيني في شكل خاص والعربي والعالمي في شبكل عام لأن بروتوكول باريس عالج السائل الأقتصادية كافة فيما ميزان القوى الاقتصادي راجع لصالح اسرائيل، والإقتصاد الاقوى بطبيعته بسيطر على الاقتصاد الاضعفء والاقتصاد الاسرائيلي يتغوق بنسبة عالبة على الافتَصاد القلسطيني الوليد، وبالثالي غان تداخلً السيادة في السياسة الأمتصادية الاسرائيلية القلسطينية يؤدي الى تغوق سيبادة استرائيل على سيبادة سلطة الحكم الذاتي حتى يقضي عليها وتصبح السيادة القاسطينية تابعة للسيبادة الاسرائيلية اذالم تستطع السلطة الفلسطينية جمع

. • محام فلسطيني مقيم في الأربن مدير تحرير مطة

الشعب الفلسطيني حولها ليغرض سيأنته على

الجنء المتبقى من فلسطين خاتل للرحلة الانتقالية

فَيْدُرُ مِنْ عَنْقَ ٱلرَّجَاجِةَ النَّبِي يِتَرِيضَ بِهِ.

🛘 القاهرة - من امينة خيرى:

النطقة الاجتماعية وتنتشله من فقره

والسوق الاوروبية المشتركة

مناسبة، وأخيراً مسئة السياحة التي تحقق ارباحا مغرية واهدافا سياسية لا تحققه من متطبات أمنية.

■ تنظر أسرائيل - من خلال ورقتها المقدمة إلى

إيجابي على التنمية الاقتصادية فيه منطقة العقبة ~ إيلات والبحر الميت.

او أنابيب نقل المياه او انشاء شبكة مراقبة السحب

تعاون إعلامي تشمير اسمرائيل في ورقتها الى امكان التعاوز

استخدامه في السنوات المأضية.

وتبدو الورقة المصرية اكثر تصديدا في عرض لشاريع الطرق وسكك الحديد والجسور، فهي تسرد تفاصيل كل مشروع على حدة من حيث تعداد المدن التي يشملها المشروع، والبلدان المنتفعة منه، والدول

أسا الورقة الاسترائيلية، فتكتفى بطرح العناوين العريضة للعشاريع، عَمثلاً تقترح إنشاء طرق برية عبر الحدود للربط بين عين نيتافين والعقبة من دون تفاصيل

وتحث اسرائيل على إنشاء صناعات مثل النسيح واعمال المعادن ومواد البناء، مستغيبة بنلك من العمالة الرخيصة في اراضي السلطة الفلسطينية.

شبح المباد التركيز على مشاريع التحلية اكثر واقعية.

وتعرض مصر عدة مشاريع في مجال ألمياه أغلبها يتعلق بتعلية المياه أحدها وهو محطة تحلية مياه البحر الاحمر في طابا يفيد مدينة ايلات الاسرائيلية.

امكائنات التنمية المتاحة في وادي حسدع في الاردن وتحديدا من بحيرة طبرية الى خليج العقبة. كما ترى ان قتح الصدود بين جانبي الوادي سيكون له أثر وتقترح إنشآء شبكة اتصالات لدعم الصناعات

والحرارة والتغطيط لاعمال مد خدمات المياه.

الصنود، والقسسويق السياحي، وتطوير الاماكن السياحية حول البحر الميت، وتطوير البنية التحتية في ويظهر اهتمام الورقتين واضحا باقتصاد السلطة الفلسطينية، وإن كان الاهتمام يعود الى اسجاب

فمصر تؤكد أنه يجب الفظر ألى الاقتصاد الفاسطيني باعتباره قضية إقليعية محورية، وهي تدعو الى دسجة ضمن إطار اقتصاد الاقليم من جهة والاقتصاد العالمي من جهة أخرى، وتؤكد على ضرورة مشاركة الاطرأف الاقليمية في دعم وتنمية هذا الاقتصاد الوليد، لأنه سيشكل نقطة البداية في التعاون

تركز الورقة الاسرائيلية تركيزا شديدا على مشكلة شح المياه وسبل تتعيثها، وتطرح بدائل عدة كأستيراد المياد العذبة، واستخدام المياد الحوفية، لكنها ترى أن وتتركز اغلب القترحات الاسرائيلية الخاصة بالمباه

المسرية على الجأنب المسرى بشكل واضح، تتطلع

and the state of the property of the state of

الممولة له، والمستفيدة منه.

وتخصص اسرائيل جانبا كبيرا مز ورقتها لعرض

الخدمية والسياهية في النطقة، على أن يوثق التعاون المُستَّرِكَ بِينَ الارْمَنِ وَأُسَوائِيلِ فِي تَسْهِيلِ عَبِورِ

على مشاريع مشتركة مع الاردن سواء إنشاء خزانات

وفي الوقت الذي تركز فيه الشاريع السياهية

منظوران مختلفان لستقبل التعاون الاقتصادي الاقليمى

منه عمان - الى الشرق الاوسط الجنيد في ظل شعار والخبر مقابل الدبابة وتقصد به ضرورة استبدال الاجهزة والعدات العسكرية بمعرفة تخدم قضايا وحل مشاكل المنطقة لا يتحذق - غي نظر اسرائيل

وتنظر اسرائيل الي الشرق الاوسط من خلال أربع مسائل افتصادية هي: نزع السلاح، إذ تقترح تخفيض البلغ الذي تنقفه دول النطقة على التسلع سنوية من ٦٠ بليكوز دولار اسيسركي الى النصف ويضصص النصف الباقي للتنمية، ومسكَّة المِاد، بعدف تحقيق اكشفاء غُذاني عن طريق مكافحة التصحر واستخدام التكنولوجيا الحيوية ومسالة النقل والانتصال اذ أن السبوق المنستركة تعتمت على

والاتصال وتوليد الطانة.

وغي الوقت الذي تتنق فيه وجهتا النظر المصرية والاسرائيلية على أن السلام سيشتح أشأق النمو الاقتصادي للمنطقة، تنعب اسرائيل الى الحد الذي تنظر به الي تحقيق السلام بعين اشتحابية بحقة، غالسىلام سيوفر بلايين الدولارات المقى كانت تنفق على التسلح، ويثهم الحواجز بين بلدان النطقة، ويجنب رؤوس الاموال الاسيركية والاوروبية والبابانية، ويقيع فرص التعارن في مجالات التنعية.

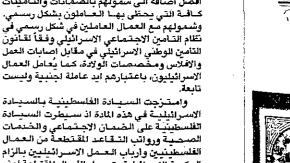
مزايا ألمواقع الجغرافية التي تلزمها بني تحتية

القطاع الخاص

غي الوقت الذي تسير ضيه الورقة المصوية ألى اهمية تشجيع القطاع الخاص والدور الحبوي الذي بِمِكنَ أَنْ يِلْعِبُهُ فِي أَغْنَطْتُهُ، تَفَرِدُ الْوَرِقَةُ الْأَسْرَانَيْلِيةً تسما خاصاً بدور نائد القطاع في ظر عملية السلام. وتستطرد اسرائيل في شرر أسباب الاهتمام بمسامعة هذا التَّطأع في تَعْزِيلَ وإدارَة البنية التحتية، والعوائق التي تواجيه، والآليات اللازمة لتشجيعه، وسبل شويله. بل ان اسرائيل شعو الى تنكيك اجزاء من انشمات القطاع العباء التاحة الشرصة لمسافعة القطاع الخاص عَيها خصوصا في مجالات السياحة

وتد عسس ألورقة النصرية مشاريعها القدرحة طبقا لتوعيا، فبناك مشاريع النقل، والكبرياء والمياه والزراعة وغيرها الما اسرائيل فشغطت عرض مشاريعها على اساس تقسيمات الليعية، مثل الليم وادي الصدع، والتليع شرق البحر الابيض المتوسط

- بالاتفاقات الثنائية ولكن عز طريق خلق مجموعة الليمية من الدول لجا سوق مشتركة على غرار



والضّمانُ الاجتماعي. كما اتاحت للحركة العمالية الفلسطينية عقد

BUNNING. وفي مجال الزراعة، أهم القطاعات الانتاجية في

in sec. I she is seen in لې عديد لوحيد التستيم بر مد كبلي جد المستوسية Aradikouth Regular

and a

Arial Arabe

الاستقباليسة. والى ذلك الحين فيان فيتح الاستواق الاسوائطية امام للبتحات الزراعية لمناطق الحكم الذاتي سيعيد جزءا مهما من الأيدي العاملة الرراعية الفلسطينية من العمل في الزراعة الاسرائيلية الى اراضيهم التي هجروها مزودين بالخبرة التي اكتسبوها من عملهم في الزراعة الاسرائيلية التي تستخدم اسلوباً تقنيا عالياً في محال الانتاج الزراعي والحيواني، وسيوة رهدا قنرة كبيرة للمزارع الفلسطيني على منافسة المزارع الاسوائيلي 11.1T

العدا

العنو سس

مردرا عصوسال الدر

أيعاد العمريفي

ساريا. ات پ<mark>داريا</mark>

أويال العدلاسي

ولنده التعدامة

ويستنأ سيرو

يب الريس

العاسم

يعوار المصافي

ين المام مي

رياري الإيكاسي

ألفوست العاريمس

الغوث السوب

الإستناد الإستناس

سبروات

ر: سيد

العتب

يوز إساني

J-41. 24

لهاب المواسسي

يوناسوسا

100

و العندرد



جوائز التفوق لحطة السنغافورية بالظهران

• حسلت محطة الخطوط الجوية السنغاغورية بمطار الظهران على جائزتين لتفوقها في تقديم خدمات متميزة لعمالاتها، فقد فارت، والمُردّة الثانية على التوالي بالترتيب الأولّ في مجال خدمات الشُّحنُ الجّري وحصلت على «جَائزةُ التّفوق، في هذا المجال كما حصلت على «جائزة التفوق، في مجال مستوى أداء المحطات للعام

شغيلي ٤٤/ ١٩٩٠م. وبهذه المناسبة قامت الخطوط السنغافورية بتنظيم حفل بفندق اوبروي بالدمام يوم ١٨ ايلول (سبتمبر) ١٩٥٥م تسلم فيه السيد اوبروي بالشمام يوم ١٠٠٠ يون ربيبر كريستوغر شيا، مدير المحطة، جائزة التفوق في خدمات الشحن من السيد ريتشارد سوليانو - مسؤول حركة الشحن الجوي بالسنغافورية وجَانزة التَّغْوقُ في الأداء من السَّيد شيونج كوي أون.

بعد عام الخدمات الأرضية. وقد حضر هذا الحفل (۷۰) من منسوبي المحطة ووكيل مناولة الخدمات - المكتب السعودي للسياحة والسفر (STTB) اضافة الى عدد من مسرؤولي الشركة المتحدة لضيعا الضافة .(ŬNASCO)

وفي كلمة موجزة أشاد المدير العام للسنغافورية باقليم الشرق الاوسط السيد حسوبة السقاف بمنسوبي المحطة ووكيل مناولة الخدمات العاملين بالمطار لتفوقهم في أداء المهام المنوطة بهم وتجاوزهم للأهداف المرسومة لهم بالرغم من مواجهةهم احيانا لبعض المعوقات التشغيلية بالمطار.

البنك الأهلى التجاري يطرح أول صندوق للاستئمار في الأسَّهم العربية صندوق الأسهم العربية .

 ♦ طرح البنك الأهلي التجاري بداية من شهر تشرين الاول الكتوبر) ١٩٩٨م صندوقاً استثمارياً جديداً يستثمر في الاسهم العربية وأطلق عليه اسم «صندوق الأسهم العربية». ويعتبر البنك الأملى التَّـجَـارِي أول بنك في الصالم العبريي يطرح صفّل هذا الصندوق وذلك لإتاحة الفرصة امام المستشمرين للاستفادة من زيادة فرص الاستثمار في اسواق المال في العالم العربي وذلك تتيجة التطورات الايجابية في المنطقة العربية خلال السنوات القليلة

وقد دعت حاجة غالبية المستثمرين من عملاء إلبنك الأهلى التجاري الى التفكير في طرح هذا الصندوق نظراً لأن جميع المؤشرات الحالية لأسواق الاسهم العربية تبشر بمستقبل افضل للمنطقة وخاصة أن بعض البول العربية بدأت في تطبيق برامج اقتصادية جادة لدعم اسواق الاسهم وسيستفيد الصندوق من خلال استتماراته في ألاسهم من هذه ألتطورات الأيجابية.

والصندوق الجديّد يعطى الفرصة للمستشمرين الراغبين في استثمار متوسط الى طويل الاجل من تحقيق عوائد عالية نسبياً، وتضاف المكاسب الراسمالية والأرباح الموزعة على الاسهم والايرادات الأخرى الى موجودات الصندوق والذي سيكون متاحاً فيه للمستثمرين امكانية الاشتراك أو السحب شهرياً. والجدير بالذكر أن الحد الأدنى للاشتراك في الصندوق ٠٠٠، و دولار

من وتمشيأ مع حرص البنك الأهلي التجاري على تقديم افضل الخدمات للمستثمرين فقد اتبحت الفرصة للمستثمرين بالاشتراك في هذا الصندوق بدون اضافة رسوم الاشتراك لفترة محدودة. ومِّن المعلوم انه من مميزات صناديق الأستثمار المفتوحة لدى البنك الأهلى التَجاري بأنها لا تتقاضى رسوم اشتراك كما هو متبع في صناتيق البنوك الأخرى المتاحسة في الأسواق وهذا يعطي رين فرصة تحقيق ارباح وعوائد أعلى

مكة هيلتون يفتتح مركزا لتدريب الشباب السعودي

 يُفتتح فندق «مكة هيلتون» مركزاً لتدريب الشباب السعودي على اعمال القندقة اعتباراً من ١٩٩٥/١١/١٥ تحت اشراف فرع وزارة التجارة والغرفة التجارية الصناعية في مكة المكرمة. وأعلن السيد أحمد أبو حسين المدير العالم لفندق «مكة هيلتون» بناء على توجيهات السيد عبدالرحمن فقيه رئيس مجلس ادارة «شركة مكة» العضو المنتدب بدء مركز التدريب للكوادر السعودية مسرية منه المحصو المصاب بدا مركز السريب المحبولية الاجنبية من خريجي الثانوية العامة وخاصة الذين يجيدون اللغة الاجنبية والحاسب الآلي. وتقرر افتتاح مركز للتدريب اعتباراً من ١٩٩٥/١١/٥ للتدريب على شروع النشاطات الآتية: فن خدمة الأغذية والمشرويات، فن

الطّهي، النّكاتب الامامية والمبيعات والتسويق. وستستغرق البراسة العملية ثلاثة أشهر يمنع خلالها المتدرب أجراً رمزياً بالاضافة الى شبهادة من فندق «مكة شيلتون، كما يلتزم المتدرب بالعمل بالفندق مدة تعادل عدة التعريب.

مدة تعادن عند الطورية. وعلى الكفاءات الوطنية الراغبة في الالتحاق بهذا المركز التقدم الى مكتب شؤون الافراد بفندق مكة ميلتون عناية السيد أحمد لاشين مدير التدريب للاختبار الشخصي والمهني اعتباراً من

دعوة الشركات العاملة في الملكة السعودية للترشيح لجوائز الأعمال الخليجية

• خصت الجهات المنظمة لجوائز الأعمال الخليجية الشركات العاملة في المملكة العربية السعودية على إرسال ترشيحاتها للاشتراكُ في مسبابَقات السنة الجارية والسيس على خطي الشركاتُ السيُّودية في جوائز عام ١٩٩٢ حيث حصَّلت على أربع



وقنال عبيد حميد الطاير العضو التنفيذي المنتدب ورئيس تحرير صحيفة مغلف نبوز، التي تنظم برنامج الجوائز بالتعاون مع شركة ددي إنش إل وورك وايد اكسبريس، أن عده الجوائز تواصل استنقطاب حمساس رجسال الاعمال والديرين للسعي الى تحقيمين مستويات متغوقة من الأداء وتبرر النعق

سى مصحصين مستحويات مستحويات من الاداء وتبرز النمو الاقتصادي والتجاري لبلدائهم المعنية.
واضاف: «أن المنظمين يستعون بنشاط الى تشجيع الأفراد والشركات في أنحاء دول مجلس التعاون الخليجي كافة على الاشتراك في المنافسة على الجوائز بحيث تحصل المؤسسات الما التعادات الما التعادات المستحدات المست العاملة في بول للجلس الست على فرصة التميز من خلال الفوز واحدى الجوائر المطروحة».

- ين " ... وتمكنت الملكة العربية السعودية من الحصول على اكبر عدد من الجوائز لعام ١٩٩٢ وحصلت كل من شركة ميونيسيلفر، في

رادو تطرح طرازا خاصا معدلامن الساعة لاكوبول

■ عندمها ابتدعت شركة درابو - لنغناو، في سويسرا، الساعة الأسرة ولاكوبول، بشكلها المستدير، لاقت هذه الساعة اقبالاً منقطع النظير، لأن استدارتها تختلفٌ كلياً عن غيرها من الساعات. وقد بيع منها ما يزيد على ٣٥٠ الف وحدة خلال الاعوام القليلة الماضية بفضل ما تتعير به من مقاومة للخدش ونافق أنسجام في براعة التركيب وزجاجة كريستال صفيرية مقببة مقاوحة للخدش وتصميمها بثلاثة قياسات مختلفة وتطرح ورادوّ، اليوم في الإسواق احدث طراز مُتحدر من عائلة ولاكوبول، الناجحة ولاكوبول، باللون الابيض.

الْإَبْيِضَ، هَذَا اللون الدَّارِجِ فِي فَصَلَ الصيف، يعد من اكثر الألوانُ المحببة والرائجة في عالمُ الازياء والاحسسوارات. وتقدمُ رادو، بابتداعها «لاكوبولُ، البيضاء، الساعة المثالية لكل من يعرف ويقدر ما هو خاص ونادر جذاب.

ُوضَمَاناً لبقاءً الجمال جميلًا، زُوبت «لاكوبول» البيضاء

جدة وامؤسسة تركى، واشركة الوطنية للنواجن، على جائزة المشاريع الخليجية، بيتما فاز السيد صالح عبدالله كامل بجائزة رجل الأعمال الخليجي للعام.

ربين المجارات الأعمال الخليجية التي بدا تتظيمها عام ١٩٨٩، مغترجة للشركات الوطنية والدولية والاجنبية العاملة في أي من دول مجلس التعاون الخليجي، وتشكل الجبوائز اعترافاً بالانجازات الاقتصادية لرجال الاعمال والمؤسسات في ثلاث فئات

مُختَلَّغَةٌ ويستَهَدف اصَّافَةٌ فَنَةَ رابعة جَدَيدةٌ هذه السنَّة تحت اسم

والمسؤولة التنفيذية الخليجية للعامه ابراز الدول المتنامي للمراة

هلاالعربية في حي السفارات في الرياض

● افتتحت «هلا العربية» المركز الأول لهلا في حي السفارات الرياض، وفي احتفال كبير قص شريط المتفاء ايذاناً

بالافتتاح الرسمي للمركز السيد عبداللطيف ال الشيخ رئيس

ألهيئة العليا لتطوير مدينة الرياض، وسفير الملكة المتحدة والسيد سليمان الصالح رئيس مجلس ادارة شركة «هلا العربية».

وتنقل «هلا العربية، خبرتها الطويلة في مجال السيارات الى ، السفارات من خلال محطة وقود ومركز خدمة للسيارات

والَّغسيل الآلي وتؤمن احتياجات النقل عن طريق اسطول «هلا»

لليموزين ومكتب اليفس لتأجير السيارات، المتواجد في الدور

الأرضي، بالاضافة الى ذلك سترامن «هلا العربية» أرض صالة عرض للسيارات في خي السفارات لأحد وكلاء السيارات وخدمة التوزيع الليلي بواسطة شركتها «هلا اكسيرس».

لندن (فريمانز) بالاضافة الى افتتاح ميني ماركت، وينلك يتم استكمال مجموعة الخدمات للقدمة من «قلا العربية» في حي

للتواجد في صدارة مجتمع الأعمال السعودي.

وسيتم تأمين خدمة الطلبات البريدية الفضل كتالوغات من

ان انتبقال «هلا العربية» الى حي السنقارات هو الهدف

في مجال المال والأعمال في المنطقة.



كظك بزجاجة كريستال صفيرية مقاومة للخدش ومنعقة بالنهم الإصلى، كما صمّم هذا الموديل الجديد المتالف بمينا خاصة من عسرق اللؤلؤ القسردي الألوان وبحسرام انبق مستين من الجلد

وتتوافر سابعة «لاكوبول» البيضياء بثلاثة قياسات لدى البائعين بالمفرق أصحاب المحلات الراقية.

الأميركيون يعرضون هيركوليز كومبي للمرة الأولى في معرض دبي ٩٥ للطيران

● تعدرم شــر كمة مسائرن اير ترانسبورد، وهي شركة طيران اميركية تعمل بالتعاقد، كشف النقاب عن احدث مشروع متَّعَلِّق بطَّائرة وال - ١٠٠٠ - تطوير وتعديل وكوصبي، الركاب /

وقال برانكو ميلوفيك مدير مبيعات الشرق الأوسطفي وفان براشع ميتونيات عبير مبير عبد التسرق الوسط في السائرة السيائرين من التعديل المبتكر للطائرة سيزيد من مرونة ال ١٠٠٠ التي يمكن استخدامها ايضاً في عمليات مكافحة البقطية ورش المبيدات الحشرية اضافة الى عمليات الاغاثة

بالمتداد الموادل من البورة.
وقررت اساذرن اير ترانسبورت الاشتراك في معرض
بين للطيران المرة الأولى بعد رصدها نموا في الحركة
خصوصاً في قطاع الشين في المنطقة. وتقول الشركة انها
تعرض حالياً على جميع شركات الطيران العاملة في للنطقة
الدخول في تعاقدات معها، كما انها قد تفتح مكتباً لها في

الموارد تقدم العطر العماني اوبار

العمانية الشهيرة وامواجه.

ر ـــ ـــ رسر. سب سب ره سي مريق النجارة بين الهلد واليمن قبل الفي عام التي وصفها الرحالة ماركو بولو عند زيارته لها بالجنة وعاد الرحالة الانكليزي رانولف فينيس وأمضى عشرين عاماً في البحث عنها الى إن اكتشفها أخيراً. وقدمَّت الشركة العطر الجديد بعبوتين ٥٠ ملم و٣٠ ملم. وقال اكبر حسسين الدير العسام للمبيعات في دامواج، أن النية تتجه الى تقسيم عبوة جديدة سعة ١٥ ملم لترافق السيدات في

وكُشّف حسسين في مؤتمره الصحافي الذي قدم فيه العطر ان الشركة استعانت بخبرات دار «هارمان اند ريمر» لصياغة

حمعية الامارات للغولف تنشرالوعى باللعبة

• تلقت جمعية الامارات للغولف الموافقة الرسمية بادراجها عضواً في «نادي سان أندرور والخولف النادي الملكي العريق للعبة الغولف في الملكة المنحدة الذي يعد الجبة الحاكمة لقرانين اللعبة وهواتها في العالم.

وزار السيد مجمد العبار رئيس مجلس ادارة جمعية الامارات للغولف وخالد الطيان امين السير العام في الجمعية الملكة المتحدة وتغقدا خلالها البطولة المستوحة للغولف في ناد سان أندروز، وتقابلا مع مايكل بونالاك سكرتير نادي سأن اندروز الدرور، وبطابح مع صابيان بودات سعربير فادي الشان المرود الدراج اللكي للغولف ومسؤولين آخرين في النادي لمناقشة امر الدراج جمعية الامارات للغولف كعضو معترف به، الأمر الذي تم بالفعل حيث تلقت الجمعية كتاباً رسمياً من نادي وسان اندروز، بهذا

سير. وتعتزم جمعية الامارات للغولف نشر الوعي لرياضة الغولف الدولة خصوصاً بين فِئة الصيفار والشباب من أبناء دولة الأمارات وذلك عن طريق التعريف باللعبة من خلال وسائل الاعلام والصَّحافة. واخذت الجمعية على عاتقها هذه المهمة في المجال الرياضي، وقامت بالفعل بتبني لسس استراتيجية عمل تشمل الدرس الحكومية والخاسة في الامارات وذلك بالتعاون

والتنسيق مع وزارة التربية والتعليم. ومن القرر أن يتم الافصاح عن نظام ومزايا وشروط الانضمام الى عضوية جمعية الاصارات للغولف وذلك قبل نهاية العام

استراتيجية جديدة لشركة كوكاكولا قى الشرق الأوسط

● أعلن ساندي آلان رئيس «كوكا كولا» للشرق الأوسط ان أسواق الشرق الأوسط تمثل تصدياً «صثيراً» الشركة خلال السنوات العشر المقبلة. واوضح انه في بعض دول النطقة مثل مصر والمغرب تسيطر «كوكا كولاً على عالم الشروبات الخفيفة، اما في البعض الآخر مثل دول الخليج والسعودية فان الشركة لإ تزال في مرحلة الدخول الى الاسواق على رغم انها حققت تقدماً طبياً خُلال العامين الماضيين.

طيبا خلال النامين الناصين. وقال أن دكوكا كولاء هي اكبر شركة للمشروبات الخفيفة في العمال وهي عازمة على أن تلعب دوراً كبيبراً في سموق هذه المشروبات في الشرق الأوسط وأشار الان، الذي عمل رئيسنا المشركة في المشرق الأوسط لدة ثلاثة اعوام، الى أن المستهاكين ال في السعونية يعرفون اسم مكركا كولا، غير انهم لم يالفوا هذا المشروب حتى الآن ولم يتعرفوا على قيمته الحقيقية. وقال: «لنَّ هذه هي مهمتنا للسَّنوات القبلة، ومثلما هو الحال في جميع انصاء العالم، ستكون كوكا كولاً السَّاهم الاكبر في سُوقَ المُشْروبات الخفيفة في المملكة العربية السعودية.

شركة اللحوم الاميركية تفوزبوكالة بيترايس فيلبنان

 ♦ فازت مشركة اللحوم الاميركية، بوكالة شركة ببيترايس،
 الاميركية احدى اكبر الشركات العالية المتخصصة في صناعة جميع أنواع اللحوم وتصديرها. وقال السيد سمير كريديه مساحب «شركة اللحوم الامبركية»

ان دراسات الجدوى قدرت مبيعات التسويق في لبنان خلال السنة الأولى من التسمويق بنحو مليوني دولار على أن تزداد بمعدل مليون دولار كل سنة ولدة عشر سنوات. وأشار الى ان اول شحنة وصلت اخيراً الى بيروت ويجري حالياً توزيعها على محلات السوير ماركت والقادق والمطاعم وستتوافر في هذه الامكان اعتباراً من الأسبوع المقبل

للغرض الصيني

معرض الصناعات الوطنية

معرض الساعات والهدايا

معرض مطارات الشرق الاوسط ٩٦

معرض ميفكس للاطعمة والغنادق والتموين مفيفكس ٩٦،

واوضح أن اسعار هذا المتتج في ظل اسعار الدولار الحالية اصبحت مشجعة اقتصادياً وهذا ما اكنته دراساتنا التسويقية عن السوق اللبنانية. وذكر وأن الشركة اشترت سيارات وبنت مستودعات تبريد خاصة ذات درجة ١٨ بناء على طلب الشركة وتختلف عن بقية المستودعات المنشأة تحت الأرض في بيروت». واستدعى الأمر تصنيع معبارات خاصة للاحتفاظ بدرجة البرودة المطاوية لجذا الصنف من اللحوم.

وأفاد السيد سمير كريديه أن هذه اللحوم تمتاز بنوعية عالية جداً وسعر مقبول الأمر الذي تفتقد اليه السوق اللبنانية خصوصاً ان حرب العشرين سنة المأضية جعلت السنتهاك ببحث عن الأرخص دائماً مما جعل النوعية دون الستويات العتدلة ولذلك تراجعت شركات النقل والتضرين عن الاستشمار في مجال

الشحن - ونلك خلال مشاركتها في معرض دبي - ٩٥، الدولي الطيران الذي سيقام في دبي خلال تشرين الثاني (نوفمبر)

باسقاط المعونات من الجو».

♦ في حفل اقامته في فندق موليدي ان الرياض قدمت شركة والموارد السعوبية، عطراً نسانياً جديداً من انتاج شركة العطور

معلي المنهوج المحلول الجديد اسم واريار، تيمناً بالمدينة واطلقت الشركة على العطر الجديد اسم واريار، تيمناً بالمدينة الاثرية التي تم اكتشافها في سلطنة عمان في الاعوام الأخيرة وكانت مركزاً عالمياً للتجارة على طريق التجارة بين الهند واليمن

العطر الجمديد المصمم الفرنسي بيير بينان لتصميم قارورة العطر التي جام على شكل امواج البحر انسجاماً مع اسم

النيبون ايرويز تتسلم اولطائرة بوينغ ٧٧٧٠

حت شركة «ال نيبون ايرويز المصودة، (ANA) اول شركة طيران عاملة في منطقة الباسيفيك الأسيوية تستخدم طائرات ٧٧٧ بعد تسلمها طائرة «بوينغ - ٧٧٧ في احتفال خاص اقيم اخيراً بهذه المناسبة في متحف الطيران في سياتل. وتعتبر شركة (ANA) من الزبائن الدشنين لمريامج بوينَّغُ ٢٠٠٠ - ٧٠٠، وأول شريك في جهود العَمل التعاوني بين شركة بوينغ وشركات الطيران، قلك الجهود التعلقة بتطوير الطأنرة ٧٧٧ ذآت المحركين.

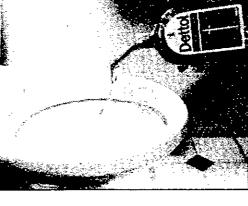
العارض ٢٠٠٠ تعريبي. وقال فيل كونديت رئيس بوينغ الذي يستضيف احتفالات التسليم الناقلة اليابانية في سياتل: •نحن نسلم طائرة بوينغ ٧٧٧ جاهزة للخدمة، ونتيجة لمساهمة شركة ANA وغيرها من شركاء العمل التعاوني توافرت لدينا قناعة بأننا وفقنا في بناء الطائرة المناسبة للسوق المناسبة وفي الوقت المناسب ايضاً. والدليل على ذلك أن الطِّائرة ٧٧٧ أستحونَّت على ٧٥ في المئة من السوق. وعطفاً على تك التصريحات قال سيجي فكاتسو الرئيس التنفيذي لشركة ANA: «اسهمت ANA في جميع مراحل

علامة السيف رمز الامان

تصميم مذه الطائرة بكل كبيرة وصغيرة، بدءا من تحديد موضع

نظام الوقود وحتى تركيب المغاسل. فأننا نفضر بعملنا التعاوني ومشاركتنا مثلما تفضر شركة بوينغ بانتاج هذه الطائرة.

 ● يوجد اليوم ما يزيد على بليون شخص يعيشون في ٧٢ بولة مختلفة حول العالم يعرفون ويثقون به. ولاكثر من ١٠ عاماً كَان وديتول، معروفاً لدى العامة عند مشاهدته في حقائب



الاسعافات الأولية وفي المطابخ والحمامات. وقبل تطور «بيتولَّه، استخدمت المواد العشبية وغير العضوية وعلى مُدّى الْقُرون، كَادوية شعبية لعلّاج الإمراض الجَلدية. وفي اوائل القرن التاسع عشر كان الأطباء بدأوا بستخدمون معقمات قوية في العمليات الجراحية، لكنها كانت مهيجة للبشرة عند المتخدامها مباشرة على الجلد، وكثير منها كان خطيراً ايضاً. وأخيراً اكتشفت مادة تعرف PCMX التي اضافة الى انها مبيد فعال الجراثيم كانت أمنة لاستخدامها على البشرة. وقد أعطيت مادة PCMX اسم العلامة التجارية دييتول. وفي المراحل الأولى لاكتشساف دييتول، اصحبح دييتول،

يستخدم كمنقذ حقيقي في مستشفى اللكة شارلوت للولادة في لندن في اواخر العشرينات، حيث حقق وييتول، انخفاضاً بنسبة ٥٠ في ألمنة لحالات حمى النفاس والالتهامات الخطيرة التي قد تعلق النساء بعد الولادة مباشرة. ويصورة طبيعية اشمع نطاق استخدامات «ديتول» في المستشفيات كمنتج فعال، يعتمد عليه ويمكن الوثيق به، ويضا أمن لاستخدامه في تطهير الجلد اثناء الناء الإجراءات الجراحية المعتادة.

وسريعاً اصبحت ربات البيوت ايضاً على علم بالأهمية القصوى للمعقمات التي تترك منازلَهن أمنة، منتعشة وخالبة من الجراثيم. وظهر «بيتول» على القائمة مشتريات المنازل المعتنى بها جيداً، بالاضافة الى اتساع نطاق استعمالاته في العناية الشخصية وكمطهر للجلد بين مستلزمات الاسعافات الأولية في المنزل، وأيضاً بستخدم ديثول في الحفاظ على نظافة الحمامات وأسطح العمل والصارف ليؤكد على ما اعتاد الاعلان قوله ورائحة النظافة المنعشة تعبر عن كل شيء.

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية لمزيد من المعلومات التاريخ المكان اسم المعرض أو المؤتمر بيروت - ١- ٤٩٩٦٢٥ - ١ -1990/1./77-75 بيروت معرض موداتكس فالإلبابوسات الجاهزة والاقعشة بيدات - ۲۹۹۲۲۰ - ۱-1440/1-/44-46 بيروت معرض الجلديات ٩٥ - الصناعات الجلدية والاحذية الكويت ~ ٢٨٧١٠٠ 10/11/1-1./10 الكريت معرض الازياء الشتوية النامة - ٢٣ - ٥٥ 1990/1-/79-17 معرض الجواهر العربية ٩٥ الخبر - ۱۷۲۲۸۸ - ۲ 1950/1./11-19 الحلقة: تقدير وتعليل تكاليف المشاريع الرياش - ١٦٤٠٣٤٥ 1990/1./1.-14 الرياش الحلقة: ادارة الجويدة الشاطة دېي = ۲۰۹۶،۶۸ - ۶ 1440/1-/11-11 نبي معرض جيئكس ٩٩٠ يبن - ۲۰۶۶۰۶۸ - ٤ 1990/1-/11-14 معرض مسوق الكمبيرثره البحرين - ٢٧٤٠٦٠ 10/11/1-1./74 حلقة: الاساليب الحميقة لزياسة الابداع والتجديد لدى للدار، الرياض = ٤٥٤١٤٤٨ 10/11/4-1-/19 الرياض معرض البناء السعودي ٩٥ القامرة - ١٥٩٢٢٤٣ 1990/11/7-1 المؤتسر العربي حرية تجارة السلع والخدمات الدملم - ۱۱۱۹۷۸۸ 1440/11/4-1 التمام معرض للنتجات السورية الكويت - ۲۸۷۱۰۰ 1990/11/1--1 الكويت معرض السيارات وانواتها البعرين - ٢٧٤٠٦٠ 1550/11/4-8 البحرين حلقة: الوسائل الاساسية والحديثة في مجال خدمة الزيائن لتدر - ۱۷۱ - ۱۷۱۱ - ۱۷۱۰ 1990/11/1-8 الحلقة التدريبة للشرق الاوسط لاقتمنادات النفط ويبي الخبر - ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲ 1990/11/4-0 الخبر الطقة: إنخال للطومات والوثائق والصور في الكومبيوثر ىپى – ۲۲۱۱۲۲ – ٤ 1440/14/4-0 ىبي معرض بلفريون دبي الاعلامي الدولي الرياض - ١٦٤٠٣٤٥ 1990/11/4-7 الرياض الحلقة: ضبط عقود ووثائق الانشاءات Printavera-Expedition 1440/11/1.-1 TOETTAE - ALE جبة عرض الرعاية الصحية السعودي ١٥ جنة - ١٥٢٢٤٥٢ 1440/11/1--7 جدة معرض للختبرات السعودي ٩٥ ىيى - ۱۲۱۱۲۲ - ٤ 1440/11/11-4 عرض الخريف التجاري الدولي لتنن - ۱۸۱ - ۹۸۶ – ۱۸۱۰ 1990/11/11-4 معرض ابل إكسبو ١٩٩٥ 1990/11/14-11 الكويت عرض الرّهور الخبر - ۲ - ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲ 1440/11/17-17 الطقة: تقدير التكاليف في مشاريع الصناعات التحويلية التمام - ۱۱۱۱۲۷۹۸ 1990/11/19-17 معرض المنتجات الصينية ايرظبي = ٢ - ٤٤٦٩٠٠ = ٢ 1990/11/17-17 المعرض الدولي للتقنية الترويجية مبروموتك عاء ابرنابي ً ابوطبي - ۲۰۹۰۶ - ۲ 1440/11/17-18 المعرض الدولي للمعدات السمعية والبصرية ملوفي فو ٩٥٠ ابوطبي أبونابي 1110/11/17-17 ابوطيي - ۲۰۰۰ ع - ۲ المعرض الدولي للاصباغ والبلاستيك والورق والتغليف 1440/11/17-12 ىبى - ٢١٠٥٥١ - ٤ معرض الشرق الاوسط للترلخيص والامتيازات 1990/11/19-14 الحلقة: تقييم شبكات الكومبيوتر والاتصالات والتوسعة الشر - ۲۰۰۸۸۸۸۸ - ۲ 1440/11/11-14 ورشة عمل في ادارة الجودة الشاملة البحرين - ۲۷٤۰٦۰ 1990/11/17-14 الرياض - ٤٥٤١٤٤٨ معرض الرياض للسيارات ٩٦ الرياض الخير - ۲۲ ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲۲ الخبر 1990/11/77-7. الحافة: تطبيق نظام الجودة العالمي ISO-9000

1990/11/77-7-الحلقة: قياس مستوى الاداء والتكلفة Primavera-Parade الرياض - ۲٤٠٣٤٥ 1440/11/78-7. الكويت - ۲۸۷۱۰۰ الكويت معرض التطيم والتدريب 40/17/0-11/17 معرض الكتاب العربي العشرون الكريت 1990/11/44-40 ورشة عمل في ادارة شؤون الموظفين البحرين - ٢٧٤٠٦٠ 1440/11/74~10 النمام - ۸۵۷۹۱۱۱ معرض البترول والغاز 70877AE - 3A7F30F جد 10/11/1-11/10 معرض البيت المثالي - «لايف ستايل ٩٥». معرض عالم الطفل والازياء - ولايف سنايل ٩٥، 10/11/1-11/70 TOETTAE - 347 10/17/1-11/10 عرض الصناعات الخفيفة - ولايف ستايل ٩٥٠ 12/17/1-11/70 للعرض الدولي للسياحة والسفر والرياضة معوليداي ١٩٠٠ בנה - 3777307 10/17/7-11/74 معرض اغريتيك ٩٠ للزراعة وتظفة للأكولات بيروت = ٩٩٢٢٥ إ - ١ -10/17/7-11/74 ىپروت - 477793 - 1. عرض الملكولات والفناسق لبنان ٩٥ 10/17/4-11/71 العرض الثاني للمنتجات السورية الكويت - ٢٨٧١٠٠ 10/17/8-11/7 ىبى - ۲۰۹۶۰۲۲ - ٤ معرض الاستثمارات والعقارات الخارجية 10/11/4-11/1 عرض الخريف ١٥ البحرين الملقة ميكانيكية واسباب التصدأ 1440/11/5-1 الرباش - ١٤٠٣٤٥ع الرياض 1440/11/0-1 ورشة عمل في شؤون للعلاقات العامة النبحرين - ٢٧٤٠٦٠ 1440/17/4-7 معرض من الطباعة والتغليف والبلاستيك السعودي ١٥ الرياض - ٤٥٤١٤٤٨ع 1990/17/7-1 للعرض الوطني الفرنسي ىپى - ۲۲٤۳۵۰ - ٤ 1990/17/11-7 معرض سيدة ٩٠٠ ىپى - ۸۲٤۷۲۷ ـ ٤ 1440/17/11-4 الحلقة: ادارة عمليات العميانة الرياض - ١٤٦٤،٣٤٥ 1440/17/10-1 معرض بيروت للسيارات ٩٥ بيروت - ٤٩٩٢٢٥ - ١-1440/17/10-1. معرض جدة للسيارات ٩٦ جدة - ١٥٤٦٢٨٤ 1440/17/17-11 أبطقة: تصبن اداء الصانع بواسطة استخدام النماذج والمعلكاة الضر - ۲ - ۸۹۸۱۷۲۲ - ۲

1440/17/17-17 لْجِرض النطقة الحرة في جبل علي نبي - ۲۷۵۲۶۸ - ٤ 1440/17/14-17 الكويث - ٣٨٧١٠٠ 1440/17/77-17 النمام – ۸۵۷۹۱۱۱ 1990/17/77-14 التعرض الشترك لدول مجلس التعاون - وزارة التجارة والزراعة البحرين - ٢١٥٣١ه 40/17/74-14 10/17/19-7. الكريت - ٥٢٨٧١٠٠ 1440/17/77-77 الحلقة: التصميم بمساعدة الكرمبيوتر ٢ الخبر - ۸۱۸۱۷۲۳ - ۲ 1447/1/11-7 معرض العطور وأدوات القجميل 1447/1/14-1-معرض الكريت الاول الغذاء الكويت - ۲۸۷۱۰۰ لكوبت

1997/1/10-18

1447/1/17-17

النامة = ٢٢ . ه

1

أسواق الأسهم العربية

لاريح اللوزع السهم	الرين المرح (المساورة)	لاسم / اربع الساوي	وظیما البائزدا	مترسط قصور 40 م			3 34 34	The left	عدالمثلاث	اليان النوعة	ولية الأسوة	السعودية	
_			170	YeY	1-2	<u></u>	<u> </u>	<u>.</u>	<u>-</u>	1	100	بنك الرياض	البنوك
-	-	; TA.A	A£	7.8.1	TAT	144	104	7.29+	17	1	1	بنك الجزيرة	
			77%		·			-	-	1	· · · · · ·	بنك الاستثمار	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	·-·	T·Y	:	·			-		1	1,,,	البنك الهولندي	
¥# -	0,1	17,1	YAT	. tap		10.	£7.0	1,170	٤٠	1	1	البتك الفرنسي	
₹•	* ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	ı it,r	704			***		Y,Aee	YA	1	1	البنك البريطاني	
, ,		14,1	ITA	79+	7	710	7.7	7.171	١٧	1	100	بنك القاصرة	
71			7.4	٤٣٠	179	773	11.0	. 7.740	17	1	 -	البنك العربي	
7.		11,1	101	177		±v•	£A.	. Y.YT0	14	1	1	البيك الاميركي	
	ļ	1,V	TVA			•	*1=	17	1	1	1	البناك الأتحد	
1.	.i •,1	17,7	777	V.T	V11	Y-4	YY1	14.7-0	7.4	1	1	البيدة المند	
۲.	1,A	19.3		£+A	£17	1.1	£10	TOT. 07A	্যাপ	1	1	: سابك	الصناعة
Y.	<u>}-</u>		80A	YÍY		vt-	Yoe	T.18Y	17	1	1	سافكو	
1 -	/ <u>*</u> *	·	171	····				-		3.	1	المصافي	
	··		* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	i -			<u>-</u>	···			100	الفزف	
70	1,4	1,1	. 741	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	*15	•11	٠.٧٠	. A0A	7.5	1	1	: صاقولا	
] -		177,4	ŧΥ	1.0	1.0	1.0	1.0	£.V11	71	٠.	•••	التصنيع	
,	1,1	77	71.	****	Y13	710	717	17.74	04	7	1	الدوائية	
;	•,1	17,4	117		170	170	177	1477		1	1	الغاز	
		-	114	·- -		-				1	1	الجس	
- '	-	· - · · ·	111	114	117	117	11V	ATV	14	1	1	الغذائدة	
		11,4	104		177	377	177	11.	,	1	1	٠ الكابلات	
-	; _		44	YY		-		-	-	••	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	المنطورة	
		. r.,r	1.3	40	40	11	10	7.217	77	1	1	. صدق	
V,• "	1,1	1.,1	1.	1.3	1.4	3.7	1.4	11.77	71	٥٠	٥.	الاسمنت العربية	الإسمنت
₹#	*,7/	1,1	14.5	771	TAN	777	TAY	74.141	1.7	١٠٠ .	1	الاستعنت اليمامة	
17,24	4,5	٧.١	1	177	171	177	117	A7.1YA	128	٧٨ -	1	الاسمدت للسعودية	
۴.	; 11	A,Y	14.	דוד	777	774	7V•	77.727	49	1	1	الاسمنت القصيم	
Ť.	٧,٦	4,•	۱۸۰ :	171	790	۲۸۰	1.1	1974	1.	1	1	الاسمنت الجنوبية	
11	۸,۱	4,1	144	١٤٣	114	117	104	17.777	٥.	1	1	اسمنتينبع	
4.0	11,7	1,1	111	790	T•T	74.	71-	, ATT	11	1	3++ :	اسمنتالشرقية	
•	Y.£	. TY	, <u>)</u> • • • ;	<u> </u>	Y•A	_ T·A	T-1	1.771	12	1	1	35.	الخيمات
	- 1	11,7	. 45	31	37	٦٠.	٦٣	11.400	AT	TY,=	٠. :	طية	
, ~	· · · · · · ·	<u> </u>	. 184							1	. 1	الفنادق	
_ ^ .		.	174						:	1	1	العقارية	
1		-	111	٧٨		**	٧٨	11.440	1.	1	1	البحري	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	; Y ;	11,4	111	1	١٠٠	44	1.1	* Y1.40A ;	77	1	1	الحماعي	
1.5.	;	41.4	٦٢	11		٦.	- 11	A.07Y	17	٧٠	1	السيارات	
_	· · · · · ·		11	AT	AT	A1	٨٢	٧.٤٠٠ :	12	••	1	: المواشي	
		,	••	1.1		. <u> </u>	-	· ·			٠. :	تهامة	
1	;	71.7	10	:	4		A1	75	1	-1•	<u> </u>	عسير	
	·	14	1.7	1.1	1:		1.7	. A+.+1E			1	مبرد	
	,	:	11.			· ·-		- :		1		العزيزية - بندة المتحدة	
·	÷	Y•.,7	<u>TA</u> ,	- 1 A :	<u>\$A</u>	<u> </u>	±λ	A Ast	15	70	3	الباحة	
¥	∀, ŧ		47	11	91		<u> </u>	177	1	1	1	كهرباءالوسطي	الكهرباء
v	<u> </u>	_ .	<u> </u>	<u> </u>			٩٠	#51	٠ .	1	1 :	كهرباء الغربية	
	:	- !	1.7		-	:		<u>-</u> ;		1	1	كهرباء الشرقية	
J			4.	٨٢				<u> </u>	- _:	1	1	كهرباء الجنوبية	
···~		17.7	YT1 1	1.4	1.4	1	1.4	7.017	1.	1	1	نابك	الزراعة
-			#1	TT		177	77	17.204	71	٥٠	1	أ القصيم الزراعية	
		-	17.	Y3 :		-				1	1	حائل الزراعية	
	<u>.</u>		7+#	97						1	1	تبوك الرراعية	
-	·		Y#7	Y-1	Y	7	7	Y.9.Y	Y	1	1	الإسماك	
			1.	77	-	<u>-</u> :				٥٠	0.	الشرقية الزراعية	
-	: -	71,1	111	7.0	11	31	77	y,	w	1	1	الجوف الزراعية	
	[;		24	YT	٧,	34	٧.	TIA .	٧	01	1	بيشة الزراعية	
1	:	į		i				. ;		`			

44			يعلق	معر	. کاریخ		فلوبلية
البحرين			A TOTAL CONTRACTOR	1		-7	ي البيار و البيار
9=3	ومعالجته	*	4	فينيق	فسنبق		1444
البنوك بنك البحرين الوطني	· - :	-	-	•,14	1+/1-/11	-	۰,۷۰۹
بنك البحرين والكويت		-	_	171,+	1-/1-/11		٠,٣٢١
البنك الاملى التجاري	-		-	•,44	14/1-/11		· TAT
بعك البحرين الاسلامي	- :	-	-	.,**	10/11/14	- 1	.,
البنك البحريني السعودي	:	-		•,171	10/1-/11	- 1	•,12
استثمار اشركة الثؤلؤة الاستثمارية					- 1		
المؤسسة العربية المصرفية (\$)	****	<u> </u>	17,5	17.4	10/1-/10		17,71
بنك الخليح المتحد	♦ Y\A	¥		٠,٠٧٨	1#/A/YA	- !	• •A
بنك البحرين النولي		···		1.3.1	10/11/11		
بنك انفستكورب (۵)	171970	ŧ .	1,.8	1,11	10/1-/10	!	1,50
بنك البحرين والشرق الاوسط		-	-		10/1-/11	- ;	
بنك طيب (S)	-			1,17	14/1-/1	- :	1,11
البحرين لنتسهيلات التجارية		**		1,14	10/11/11		- , Y#V
التامين شركة البحرين	•	-		.,74	10/1/11		771
الشركة البحرينية الكويتية				477,+	5=/5/17	- :	* 4.14
شركة التأمي الإهلية	· · +			., 40	14/1-/17		1771
الشركة العربية الدولية		- '	-	٠,٧ `	19/19/19		- '
شركة اتجاد الخليج		-	-	٠,٠٨	19/1/1	- :	• '
الخدمات شركة البحرين لنصليح السفن		· ·	- 1	•,1•	19/11/11		. 4.
شركة البحرين للسيندا			-		40/11/A	- 1	• •
: الوطنية للاستيراد والتصيير			- :	٧,٠	10/11/77		٠.٨
العامة للتجارة وهساعة الاغنية		-	-	347.	40,0014		> .75"4
البحرين للملاحة والثجارة النواد	· - 4	- '		1,740	44/1-/14	- '	1,491
شركة البحرين للانصالات (بتلكى			-	• .1	40/14/11		***
شركة البحرين أواقف السيارات		`-	- '	1,31	34/3/3	- '	*,**
الصناعة أشركة البحرين لطاحن الدانيق				+,14	14/1+/18	•	AYA
البحرين للمساعات الخفيفة			- '		41/1-74		+,1#1
شركة دلون للدولجن	-		- `	*, TIA	10/4/11		+,714
الشركة الخليجية للتحدة للتعد	ع -	~		• , ٦,٨•	10/11/77	- :	
	·					i	

19/11/TP 1.TAA

10/1-/11

. . 72 •

.,104

....

	الامارات	\$ 10 miles 10	اللبة العفر عد		خوسط سور ۱۰۸۸	ستعو	الشرية	1 1 1 1 1 1	الين تارزع الإ
لبنوك	بنك لبوظني الوطني	1	1	Y#A .	70	70	141	T1,14	T,AV
	بنك ابوظبي التجاري	1	1	1.7	10.,	10.,	irt	11	
	بتديبي الوطنى	1	1	٦٢٠	ey.,	•	1.4	10,74	1,10
	بنت نبى التجاري	1.	١٠ ´	T1	71,	77,	17.7	11,00	l ,At
	بنك الاتحاد الوطئى	1.,	1	A#	100,	100,			<u>-</u>
	بنك الشارقة الوطني	3.	1.	₹,•					_ '
	بنك راس الخيمة الوطنى	1	1.	TT	₩,	۳۷,۰۰۰	16,7	1+.17	A,1A
	بنك الفجيرة الوطنى	١	1	111:	100,	100,	117	11,30	1,10
	مِنكَ أَمُ اللَّوِينَ الوَمَاشَى	1	1	***	***,**	***,**	170	11.44	٧
	بنك الشرق (عمان سابقاً)	1	1	£ • #			141	4,4	1,17
	البنك العربي للتحد	1	1	۱۳۰	50.	181,11	101	` r, rr	-
	بنك الاستثمار للتجارة والتمويل	١.,		1	· - ·	:	115		
	بنك ئئي الإسلامي	1	1.4	17.	144,**	1#A,++	-	_ :	
	بنك الإمارات الدولي	7.0	۲,4	11,0	17,4+	17.0	3.4T	1.1%	T.T1
لميناعة					- :	<u>:</u>		·	
	لبونكي الوطنية للموك الغذائية	1	\	, .	7	140,			·
للنامن	شركة ايوظيي الوطنية للتامين	111	1	477	AT0	۸۳۰,۰۰	•14	17.00	7.47
~ -	شركة ألعين الثقلية للتامين	1	١٠٠	454	1.Y.,	5.4.,	111	1.71	, i
^-	مريخة التطفرة للتأمين شركة التطفرة للتأمين	1	۲۰۰	T14	W.,	34.	144	4.55	٦,٣١
	شركة الإمارات للتأمن	1	1	7.0		107.44	179	11.70	1,00
للخنمات	شركة ابوظبى الوطنية للقنادق	1	1	777		310.11	793	A,Y1	*.41
	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	1	1	ATT		40.00	147	11.V	7,•V
	شركة الحرافات المعربة الوطنية	1	1	T1=	:::::::::::::::::::::::::::::::::::::	170	- `	T#.3Y	*.71
	تىسىدىك سىرىكىدىكى بىك سىرى شىركة طيران ئېوتلىي	3**		*1*	¥1	V.*	YVA	11.71	*.AA

Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

ARAMEX

It's A Small World.

البحرين للملاحة والتجا			,						
أشركة البحرين للانصالا		تاريخ		· Zint		القيمة	122 1		4.4
أأشركة البحرين أواقف اأ		יייצעע	JOY	ite fett	سأقات	भागा	1+240	كويت	11
شركة البحرين لطاهن ا	المناعة	العنابق	الجنابق						-1
البحرين للمساعات الخة			<u> </u>	<u></u>	<u>: `</u> .	<u> </u>	<u>; · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·</u>	·	
شركة بلون للدواجن		11-/11	47.	41	21	****	00.	9 .	البنوك
الشركة الخليجية المحد		1./12	770	Y0	17	4144.	770	بنك الخليج	·
شركة فنابق البحرين	الفنايق	1.711	17.	*****	٦.	* 17	107	البنك التجاري	·
		11./12	1.41	74		#+47+	147 :	البنك الاهلي	
شركة الفنايق الوطنية	- · · · · ·	1./1	TIA.	1		*1143.	Y17	البنك العقاري	<u>:</u>
شركة المحرين للسياحة		11-/12	77.	127	11	·	<u>۲۲۱</u> _	الكويت والشرق الاوسط	
		1 1:42:	Υ·Λ .	147	- **	T1717.	7.7	يغلنورقان	
الامارات		1./\4		1770		-: ```		بيت النمويل الكويتي	
wi)wa:		11-/12	<u>٧٦.</u> .	******	** .	(TIPAYWY.	V A:	التسهيلات التجارية	استيمار
	i	11/11	<u>}^</u> ;_	140		**************************************	4/	الساحل للثنية	112.11
Start of Car	س. ∴یل	3.//•				1340.	77.	الكويت للتأمين الذار حالة إما	النامين
بنك لبوظبي الوطئي	البنوك	10/11	700	FIANT	<u>-</u> -	יאואדונאי	TA.	الخليج للتامين الإهلية للتامين	
ينك ابوظبي التجاري		11.718	77.				'2'	ارطبهسامین ورمةللتأمین	
بتك دبي الوطئي		1./12	177	۸۲۰۰۰۰	1.	16197.	177	عقارات الكويت	العقار
بنك نبى التجاري		1./11	172	711	Y1	72134	177	العقارات المتحدة	
بذك الإثماد الوطئى		11/12	1AT	143	~	TATA.	34.	الوطنية العقارية	
=		1-/11		<u></u>		- ***** -~		الصالحية العقارية	
بنك الثنارقة الوطئي		1./12	OT -	117	~	#14Y.	-1	لؤلؤة الكويث العقارية	
بنكراس الخيمة الوطيم		1-/12	AY+	1020	71	17724	AY	الصناعة الوطنية	الصناعة
بنك الفجيرة الوطني		1./11	147				·	صناعة الإناسب المعدنية	
ميتك ام اللوين الوطني		1./45	47.	4.0		4YALII	eţ.	استنت الكويت	
مِنْكُ الْمُشْرِقُ (عَمَانُ مِمَانًا		1./10	70.					صناعة التبريد	
البنك العربى للتحد		1-/11	17.	****		į1.,	47.	الخليج للكاملات	
		1.00	197	*****	<u> </u>	n	14.	الخيمات البحرية	خيمات
بنك الاستثمار للتجارة و		A/Y5	17.				·- · · ·	الغنابق الكوينية	
بتكاثني الإسلامي		1./12	- <u>'''</u>	07		3744++	۲۲۰	المخازن العمومية	
بنك الإمارات الدولي	,,,	1./12	TAP	17	 -	917.4		مجمعات الإسواق	
سامان سامان	الميناعة	3+/12	40.	177744	<u></u>	1-147617-	100		
		1./17	1-1		!;				
لبوضي الوطنية للعوك		11.74	<u></u>	Y		_ ~_~		الحاسبات الإنكترونية	
شركة ليوظبي الوطنية	الثامين	1.71	YA+	7	····•	AT#+	TYO	الخدمان النطبيلية	
شركة العين الإعلية للتا		1.71	111	11777			117	نقل وتجارة للواشي	الإغنية
شركة الظفرة للثامين		<u></u>	¥2.	1****		*****	A4.	المتحدة للبواجن	
"		11/12		f	} -	-		الكويتية	
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	~	1-/11			'		۸٠.	بنك السحرين الدولي	شركاتٍ
شركة ابوظبي الوطنية ا	للفنعات	W.	70		- <u>-</u> -			البحرين والشرق الاوسط	
الثميالات		1.777	· - ; ;	A	·- ·- <u>`</u> · ·	144.	72 :	العربية للاستثمار	كوبنية
شركة الجرافات البحريا	i	10/12	-17.	1171111		17017.	17.	استنتالشارقة	
شركة طيران ليوطبي		11/11	144	14		10,11.	154	اسعنت الخليح	
		11.771	19	**	-		-	استفرت او القنوس	i

# ورؤشرات أسواق اللال واستمار السالح

الغرنك السويسري	القرنك القرنسي	الين الياباني	المارك الإثاني	الجنبه الاسترليني	النولار الاميركي	leals.
T,V1T	17,57	779,7	٤,٦٧٠	۲۱۷٤,	, ۲447	ليينار الكويتي
T·T1	1.717	77.11	7777	0,4.7	٣,٧٠٠	لريال السعودي
7.40	1,75.	YV, 74	. ۲۸۱۱	۵,۷۸۰	۲,٦٧٢	رهم الإمارات
r, 17	17.•1	7.1.1	7,711	,098.	,٢٧٦,	لنبنار البحريني
7,407	17.71	175,1	۲,۱۲۰	,1-01	, 77.59	لريال العماني
, 4144	1,707	YV.45	,7420	۸۲۲٫۵	4.179	لربال القطري
1511,2	TT0,A	10,77	<del>(124,F-</del>	7070,2	17.5,0	البرة اللبثائية
.17:4	1.50.	74,40	.5177	0,712	T,T%0	لجنية المصري
1,044	1,111	157,	1,414	1,114		لنينار الارتنى
T,789	10.4	774,2	£,£97	,£9.Y	,٣١١٥	انبنار العراقي

العملة	الدولار الاميركي 	الجنيه الاسترليني	المارك الإناني	الين الياباني	الغرنان الفرنسبي	الفرنك السويسري
نيه الاسترايني	,75	-	, ٤٠٢٩	, 77	.174.	.00/.\
ولار الاميركي		1,011	,V155	, 4.4	. ۲۰۳۰	,AV43
الداباني	1.1,Y	13.,.	٧٢,٦٥		7.70	۸٩,٤٦
كالإلماني	1,7447	7,7.5	<u> </u>		TAEY.	1.771
رنك الفرنسي	1,971	V, Y41	T.01A	. • £ \ £	<del></del>	1,171
رتك السويسري	1,177	1,444	,4171		۸۰۳۲.	
رة الإيطالية	1097,V	Y0.A,0	1174,5	10.77	777.7	12-1,4

بحريني	الديثار ال	القطري	الريال	لامارات	برهما	ىعودي	ريال س	كويتي	س دسار	النعلة [
الى	من	الى	من	الَى	من	الی	من	الى	فن	الاجل
٥,٧٥	0,TV	_	_	. 1,17	۸۶٫۵۸	٥,٨٧	۰,۸۷	٧,٦٨,	٧,٤٣	لشبهر واحد
۵,۸۱	0,57			3,.7	0,07	٦,٠٦	۰,۹۲	٧,٨١	٧,٥٦	17 اشهر
۰٫۸۱ ۰	٠,٤٣ :	_		. 7,.7	۵,٥٦	ĩ	۸۷, ۵	ν,λΥ	٧,٦٢	نه ۱ اشتهر
0,41	0.17			٦,	0,77	٦ .	٥,٨٧	٧,٨٧	٧,٦٢	لـ ۱۷ شهرا

21 1	IY	يام	شه	ر	ثلاثة ا	شهر	. سته	شبهر		ئة
العملة	من	. الى	من	الى	<u>من</u> .	الى	من	الى ا	مڻ	. البي
بولار الأمبركي	ه ۷٫۰	۰,۸۷	0 ,Y0	۵,۸۷	1,14	٦,٣١	۸۱,۲	٦,٣١	٦,٠٦	7,14
جنبه الاسترابيني	7,07	٦,٦٨	٦,٥٦	۸۲,۲	٧	Y,1Y	V,1Y	V, Y0	٧,١٢ :	V, TO :
ين الياباني	٠,٥٠	٠,٦٢	.,0.	٠,٦٢	,0.	٠,٣٢	٠,٥٦	٠,٦٨ .	٠,٦٢	· , Vo
ارك الإلماني	5	٤,١٢ -	7,47	٤,٠٦	٣,٩٣	٤,٠٦	7,17	٤,٠٦	٣,٩٣	٤,٠٦
فريك الفريسي	٧٨, ٦	٧,٣٧	٧,١٨	٧,٣٧	٧,١٨	٧,٣٧	٦,٨٧	V,17	7,70	٦,٦٢
فرتك السويسري	۲,٠٦	7,14	٧٨,٢	۲	1,17	7, . 7	Y	7,17	۲ ,	7,17
عرة الإبطالية	10,50	10,0%	10,00	1.,77	11.17	1.,40	1.74	141	10.40	١٠.٨٧

			1440			اعلىسعر	النى سعر
لعدن	1./17	1./10	1./15	1-/11	1./٢.	(1440/1447)	(1990/1997)
هب	YAY,4.	۵۲,۲۸۲	TAT, 6.	YAY, PO .	TA1, Yo	£+∧,¥¢	۲۲۲,۱۰
ضة	0,57	0,57	0,72	0,54	0,17	7,.9	7,07
لاتين	٤١٢.٤٠	£17"	£1	£1 Vo	٤٠٩ ,	504.70	174,70

	J€	عليم ٣ اشد	ıı.ī	İ		فور <i>ي</i> )	۱۰ (تسلیم	140		السعر السعر
1-/1-	1./17	1-/11	1-/10	1-/٢٦	1-/٢-	1-/77	1./11	1:/٢0	1./13	عنن
1741	Y74.,0	YTAA	Y19£,0	YV01,0	TATE	777.	7.10	TYAA	<b>Y</b> A00	ياس (دو لار)
1740,0	1770	1771	1777	1747,0	1700	1777,0	1777,0	171.	1707,0	ومنيوم (دولار)
444,0	171,0	440,0	441	1.77,0	454	901,0	177	477,0	1	ك(دولار)
AITY, a	A+TP	۸۲۰۰	451.	A17+	۸٠٠٠	¥44-	A140	۸٤٧٠	۸٩٠٠	كل (دولار)

			1990			اعلىمس	توى٩٣/٩٣	ائتىمى	ىتوى ۹۵/۹۳ 
الخام	1-/77	1-/٢0	1./12	1-/17	1./٢.	السعر	التاريخ	السعر	التاريخ
	10.70	18,9-	18,9-	18,7.	15,4.	14,10	10/0/1	11,40	18/T/A
جبرنت	Ĩ17,F0	17,00	17,.0	10,40	10,4.	19,00	11/1/0	17,00	12/1/17
ب تكساس	17.00	17,70	17,70	17,10	17	Y1,10	17/1/0	15,10	12/1/1.

النولة \$1,10 \$1,4. سورية ÷. ٥. ,7000 ,7000 تونس الجرائر , 47 . 7 ,4777 0.,57 0.,77 برهم اوقیه بیدار فریك شلنغ المعرب موربنانيا A, EYV A, £17 177,77 177,77 ٧١,٨٠ ٧٠,٨٠ السودان 100 جيبوتي الصومال 111. 777. Y, VY TY **V,VTT**† ولار وبية هونغ كونغ T1, Y0 71,V0 40,4. 10,41 الفيلين 1,217. 1,2150 ستغافورة Y7,4V 77,4V .ولار ات إتابوان Y0, • A 70,1. ,٧1٣١ .7707 العملةالإوروبية 17. ,44 111.17

يزينا

يرة

يون فرنت

بولار

جنبه

		1		
(•)ئىبردىك			-	
		<b>9</b> 24772		4
- C		<i>ini</i>		
۳۰ستة	١٠ سنوات	ه سنوات	٣ سنوات	
1-4,71	1-7,04	19,74	144,57	نعر
3,77	7,.1	٥,٨٠	0,74	نائد

الساعة ١١ صياحا

اليونان اسبانيا		19	190	السعر
الفرنك الإفريقي نيجيريا	تسليم شير	السابق	1./17	السلعة
اليبير <u>ت</u> اسيراليون	کانون-۱	T£7	YEV	سکر (دولار)
غابون	تشرین-۲	755.	757.	بن (دولار)
استرائدا	_ کانون-۱	111	47.	كُلْكَاوِ (جَنْيَه)
اکندا	تشرین-۲	17. 70	171,50	قعن (جنية)
حقوق السحب	کانون-۲	117,7	115.0	سعير (جنبه)
قبرص	تشرين-١	7.7.7	7-7-5	صوتا (دولار)
ا	تنسان۹۹	1777.0	TVO	بطاطا (جنبه)

ه فيمة العملة في معابل الدولار.

171,74

£41,A+

TT

A\$ a

1,7724

1,177

,7777

,2170

177,15

£51.A+

77

Ato

£11,A.

1,1772

1,170.

.7707

,£££.

 الجناول الثالية مقدمة من بنك التكويت المتحد في لنفن: ليبور لنفن: سندان الخزيفة الامبركية، اسعار مسرف العملان الدولية، اسعار الفائدة الاوروبية.
 اسعار صرف العملات العربية، اسعار الفائدة على العملات العربية والمعامل الثمينة. ● \$ جدول اسعار صرف عملات متفرقة من بعث التخليج الدولي (لنعن).

	الثانوية	ـ سوق بيروت	ة لبنان المالية	شرک	
34	لخميس ١٥/١٠/٣٦	<u> </u>	حد)		
سعر التثبيت	الإسهم المتداولة	الإسهد العروضة	الإستهم المطلوبة	37 17	
172,17	Y44V	17901	1.170	التداول العادي	3
175,17	799V	١٣٩٥٤	1-170	الإوامر الخاصة مجموع فئة الف	<b>:</b>
170,70	777	9714	TTFO	التداول العادي	<b>E</b>
170,00	<b>TY</b> 1	27.14	7770	الاوامر الخاصة مجموع فئة باء	-₹-
-	7777	140VT	100	المجموع العام	

7 W . 1259111 - Hand 1027FA1 - 125 عشق والازينة

عدة يوءوروا بيرون و١٩٢٢: - ا، سروت د۱۰-۱۹۹۲۳ د. PEAN I.

نني - ۲۲،۲۳ - د المامة - ۲۲، ۵۱  $\eta_{\rm total} = \eta_{\rm total}$ 

الرياض - ١١٤١١٥ S - ATELTY الريامي - دوم. ١٦٤. میروت - د ۱۹۹۹ تا ۱۰ میروت

TaithAi - iam T - MAINTY. 1 - ALTINA 

43/4111 271271

T - ALAWAY.

المنامة - ۲۲. دد

ELEKTROWATTE
ELVIA INS B
EMS-CHEMIE B
HOLDERBANK B
HOLDERBANK R
LANDIS&GYR R
LLB B
MERKUR R
MESTIE B

ROCHE HOLDING G SANDOZ B SANDOZ R SMH B SMH R SUEDELEKTRA B SULZER R SURVEILLANCE B

WINTERTHUR IN, B WINTERTHUR IN, R ZURICH IN, R

ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMADA AMWAY JAPAN ACAEL BANK

ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK

1.

				΄ι		<del>.</del>	 	, 	
AL HAYAT FRID	AY 27	, octo	BER.	1995 (SSE	E NO 11936				·
	YA' NAT		LST	OCK M	ARKET				
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
			7 4	مرتدوا	ات اسواق الاسه	وشر	A .		
۱۹۹۰/۱۹۹۳ ستوی ادنی مستوی	_	).\M		1./18	1-/10 1-/11		ا <b>لۇش</b> ر		البورصة
704A,V1 EA.	٦,٨٠	1A101,	Ĺ	77, 31 · Al	1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747. 1747.	Y	يداو بوتزه	. ele	اليابان نيويورك
1911 .97 771	, YA , 48°	**************************************	۲۲ ۲	Y117,1: 1471,11	710+,14 Y171, A, 1714 Y171, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 1741, 17	£ (La	د (۲۰ سر ن (۳۰ سه		بریطانیا المانیا فرنسا
7977,97 1709		1400,		1414,+4	1999, 1994, 7 4461, -7 9776, 6	1 i	۱۸۰ ی ای سنغ	سب	مرسد سویسرا مونغ کونغ
1917,98 YEA	- :	عطلة ۲۰۸۹,۱	<b>P•</b>	Y+A4,££ Y+A+	Y1.Y,AV Y1,£ Y.4.,A. Y.A7,£		ي أي بر الغام	ست	سنفافورة استراليا
(*) ئىرپورك ئلېرا. ئىسم ئاشىركة	سد	H	عطی ا	اننی ا	T&N	160	1	229.	144
		سابق الفرق)	سعر لا	منکن د	TARMAC TATE & LYLE TELEWEST TESCO	87 446 176.5 306	1.5 3 0.5 1	131 477 195 33 <b>8</b>	85.5 399 148.5 232
UNITE	D K	ING	DOI	M :	THAMES WATER THORN EMI TI GROUP TOMKINS	518 1469 421 253	3 -25 1 0.5	567 1554 451 260	437.5 963 332 205
ABBEY NATIONAL ALLIED COLLOIDS ALLIED DOMECQ ANGLIAN WATER	536 134 517 566	-13 0 -2 -3	572 137 612 598	399 111 493 456	TRANSATLANTIC HD TSB GROUP UNIGATE UNILEVER	340 368 414 1235	-4 -5 0 7	368 375 439 1301	303 217.5 319 1076
ARGOS ARGYLL GROUP ARJO WIGGINS APL ASDA GROUP	506 329 235.5 100	2 -5 -5.5 -0.25	512 364 288 110	325 237 221 60.5	UNITED BISCUITS UTD.NWS.& MEDIA VENDOME LUXURY U VICKERS	279 516 565	-3 -4 2	365 \$62 598	260.5 471 426
ASSD.BRIT.FOODS INTL ASSD.BRIT.FORTS BAA BANK OF SCOTLAND	699 310 488 254	-4 -2 0	738 319 535	536 260 419	VODAFONE GP. VSEL DEAD - T/O 9004 WASTE MANINTL	247 - 261.5 2145 314	3 -2.5 0 -9	262 279.5 2165 532	163.5 181.5 1323 245
BARCLAYS BASS BAT INDS.	737 653 532	-5 -3 -2 -3	267 768 688 555	194 564 490 411	WELSH WATER WHITBREAD WILLIAMS HDG. WOLSELEY	763 608 322 395	-7 -5 2 -1	796 645 358 410	590,88 522 304 329
BBA GROUP BET BICC BLUE CIRCLE IND.	267 124 267 283	-7 1 -3 -2	290 144 362 339	183 99 267 256	WPF GROUP YORKSHIRE ELTY. YORKSHIRE WATER ZENECA	154 888 628 1182	0 -10 -2 -7	164 916 660 1196	101 604 473 832
BOC GROUP BOOKER BOOTS BOWTHORPE	860 369 558 428	-3 -3 9 6	871 444 594 432	674 369 458.5 281		RAN			
BPB INDUSTRIES BRIT.AEROSPACE BRIT.PETROLEUM	274 718 470	-3 -2 -7	340 761 498	268 420 394.5	ACCOR AGF-ASR.GLDE FRN.	578 130,6	10 Q.7	680 241.5	526 121.5
BRIT.SKY BCAST, BRITANNIC ASR BRITISH AIRWAYS BRITISH GAS	385 690 461.5 241.5	-5  4  -3  5	406 705 474_5 316_5	243 385 349 236.5	AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM ALCATEL CABLE AXA	805 409 280 265,7	5 -11 -4.5 -0.6	834 534 622 296.8	681 387.5 265 206.4
BRITISH LAND BRITISH STEEL BRITISH TELECOM. BTR	357 164.5 370.5 326	-2 0 -6 3	434 188.5 414 346.5	345 144.5 365.5 275.5	BANCAIRE BIC BNP BON MARCHE	461 472 187	6.1 4 0.2	611 474 272.5 944	412.63 310.5 182.5
BUNZL BURMAH CASTROL BURTON GROUP	197 9\$3 104.5	-1 .9 -3.5	217 996 112	160 784 62.5	BOUYGUES CANAL + CAP GEMINI SOGETI	931 499 822 130	10 7 -2 -4.5	944 910 198.8	820 469 575 127,4
CABLE & WIRELESS CADBURY SCHWEPPES CAPSHOP.CENTS. CARADON	411 525 200 198	-10 0 -1 -1	448 547 224 293	354 385.78 188 194	CARNAUDMETALBOX CARREPOUR CASINO GUIPCHN. CASTORAMA DUBOIS	200.4 2863 142.6 815	-1.5 -6 2.6 0	219.1 3009 167.9 862	167 2041 129 589.09
CARLTON COMMS. CHARTER CHUBB SECURITY	948 850 322	-9 -6 -4	1082 947 357	838 745 278	CCF CETELEM CHARGEURS	231.4 743 1012	1.4 -3 -4	244 893 1213.60	195.3 573.33 2 907
COATS VIYELLA COMMERCIAL UNION CUMPASS GROUP COOKSON GROUP	191 604 430 292	-2 4 -3 2	220 643 445 296	167 473.5 307 188	CHRISTIAN DIOR COMPT. MODERNES CR.LOCAL DE FRANCE DANONE (EX-BSN)	473.5 1550 390 760	1.5 -59 -6.5 -1	478,8 1700 458,3 885	377 1258 359.5 704
COURTAULDS DAILY MAIL'A' DALGETY DANKA BUS.SYS.	392 1085 416 489	9 0 -4 -67	483 1208 484 595	382 975 379_23 288	DOCKS DE FRANCE EAUX (GEN.DES) ECCO ELF AQUITAINE	755 456.5 759 315.7	-24 -6.5 21 -1.3	789 591 880 412.5	645 408 551 308
DE LA RUE DELTA DIXONS GP.	909 405 384	-4 0 -2	1052 533 398_5	861 405 175.5	ERIDANIA BEGHIN EURO-DISNEY SCA FINAXA	799 16.1 225.4	0 -0.1 -1.6	809 19.4 252.5	676 6.75 181.4
EAST MIDLELTY. EASTERN GROUP ELECTROCOMP. EMAP	868 974 310 528	-11 0 0 -6	902 974 330 - 564	561 560 224.5 356	HAVAS HERMES INTL. IMETAL LAFARGE	· 311.6 885 589 310.2	-10.1 5 19 -0.2	445 955 630 394	311.6 536 451 296.9
ENG.CHINA CLAYS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS	334 336 93	-8 -2 0	413 421.5 . 321	323 332.5 84	LEGRAND LYMH LYONNAISE DES EAUX	800 973 437.6	-12 5 -11.3	832 973 534	622 787 411.1
FARNELL ELTN. FISONS. FKI FORTE	664 264 163 243	3 0.5 5 -1	695 264.5 184 274.5	492 105.5 131. <b>2</b> 9 225	MACHINES BULL (NEW 2 MATRA-HACHETTE MICHELIN B R MOULINEX	12.1 87.4 196.4 96.4	0.5 0.5 1.9	199 123.9 231.7 128.9	12.1 83.3 188.5 92.6
GENERAL ACCIDENT GENERAL FLEC. GKN GLAXO WELLCOME	639 314.5 789 852	-5 -0.5 3 -8	686 339.5 827 860	491 259.5 544 591	NAVIGATION MIXTE OCCIDENTALE (GPE) LI OREAL(L') PARIBAS A	713 770 1134 245.6	30 0 -68 -0,4	1057 770 1337 391.5	670 770 1060 234.5
GLYNWED GRANADA GROUP GRAND MET.	343 675 436	0 -3 -2	377 684 457	293 481 355	PECHINEY INTL. PERNOD-RICARD PEUGEOT S.A.	110 284.7 621	0 1.8 2	170.5 354.2 828	108.5 276.1 606
GREENALLS GP. GT.UNVL.STORES GUARDIAN RYL.EX. GUINNESS	481 563 229 503	2 -3 2 -1	527 637 249 532	402 496 161 405	PINAULT PRINTEMPS POLIET PROMODES RENAULT	1034 389 1194 151	-26 6 4 -2	1155 488.9 1255 184.9	920 350 890 134.8
HAMMERSON HANSON HARRISONS &CROS.	319 194 150	-4 -0.5 -1	393 242.04 169 372	304 193.25 136 275	REXEL RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAF SAINT GOBAIN	785 103.5 805 557	-40 1.1 -7 -6	891 138 845 682	667 96.5 552 548
HAYS HEPWORTH HILLSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS	372 282 163 938	3.5 -4 -5 -6	329 200 960	254 162 589	SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER OLD SCHNEI	1389 313 178.2	-3 2.6 -1.2	1594 313.8 218.5	1290 218.36 164
HSBC HOLDINGS (L) IMI IMP.CHM.INDS. INCHCAPE	925 329 779 313	-4 -3 -24	946.5 342 844 447	578 286 670 278	SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE	588 168.5 1689 512	-13 6.5 78 -3	629 187 1820 621	448 127.4 887.27 469
JOHNSON, MATTHEY KINGFISHER KLEINWORT BENSON DEA	599 486 724	1 1 0	601 510 724	499,15 389 468	SODEXHO SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF	1226 175.7 324 98.35	5 -0.1 -0.9 1.3	1265 275.4 327.8 169.3	735 173 199.7 93
KWIK SAVE GP. LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE	68] 163 575 828	-3 -3 0 -4	731 186.5 645 849	520 147 545 626	TOTAL 'B' TRD LIMITED DATA TV_FSE.1 (TF1)	297,7 240 490	1.3 0 12	339.4 240 548	257 134 423.5
LASMO LEGAL & GENERAL LLOYDS ABBEY LF. LLOYDS BANK	154 670 458 770	3 29 5 -7	184 670 479 791	137 415 313 539	UAP (CIE.) UGINE SA USINOR SACILOR VALEO	115.9 400 73.15 215.2	2.3 · 0.1 -1.85 -0.9	152 413.4 90.6 301	110.3 30%.1 70,4 210.1
LONDON ELTY. LONRHO LUCAS INDUSTRIES	906 157.5 185	-7 -1.5 -3	937.5 16 <b>\$.</b> 5 211	573 130.5 173 919	GE		AN	7	
M&G.GROUP(HDG.) MAI MANWEB MARKS & SPENCER	1323 312 1009 427	0 -2 -1 -5	1353 324 1020 450.5	219 634 3 <del>69</del>	AACH & MUNCH BET. REGD AEG	94 <b>2</b> 134.5	18 -0.5	1175 156.1	870 121
MEDEVA MEPC MERCURY ASSET MFI FURNITURE	281 365 927 140	-1 -3 -2 1	289 430 963 145	163 354 607 110	ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA	241 2528 1150 828	-16 -39 10 3.7	316 2751.5 1523.02 894	605
MIDLANDS ELTY, MIRROR GP, MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WM)SPMK	964 168 393 149	0 0 0	986 176 404 170	582 121 300 132	ASEA BROWN BOVER! ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADENWERK	625 800 636 502	-10 44 0	700 940 684 525	590 535 635 495.5
NAT.WSTM.BANK NATIONAL POWER NEWS INTL. RV.	637 489 290	-19 4 0	660 558 335	458 424 201 232	BANKGESELLSCHAFT BER BASF BAYER BAYER.HYPBK.	411.5 308.3 364.5 33.35	-0.5 -5.5 -2.2 -0.45	418 337.5 387.8 41.55	314 277 333.1 33.3
NEXT NEC NORTH WEST WATER NORTHERN ELEC.	402 160 593 873	-4 3 5 24	414.5 185 658 1013.62	142.5 485 651.49	BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT	39 <u>.22</u> 1005 401.5	-0.28 -10 1	46,28 1200 403	38.34 955 268.5
NORTHERN FOODS NORWEB NTHUMB, WATER GP. PEARSON	184 1135 1005 625	-1.5 -1 0 -4	220 1147 1033 661	177 613 659 543	BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD	37.65 507 740 1100	-0.33 -3 -8 20	40.3 856 837 1314.82	
PENLEORNTL,DFD. PILKINGTON POWERGEN	478 181 570 759	-5 -5 3 1	643 215.5 607 771	462 143 463 51#	COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ	323 521 20,1 668.5	-2.1 0 0.1 -5.4	350.5 570 23.3 787.5	309 480 18.75 607
PROVIDENT FINL PRUDENTIAL CORP. RACAL ELECTRONIC RANK ORG.	392 254 422	6 -2 4	397.5 292 461	291.5 203 363 548	DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK	446 57.4 63.57 37.22	1 -0.1 -1.01 -0.35	483 72.21 76.2 41.75	389 57.4 63.35 37.1
RECKITT & COLMAN REDLAND REED INTL. RENTOKIL GROUP	678 344 952 315.5	-13 -10 -3 -5.5	712 487 1015 333.5	344 714 215	DT.LLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE	3900 37.5 840	0 -1.3 0	3900 43.5 840	3150 35.5 740
RELITERS HOLDINGS REXAM RIB MINING	559 405 497	2 -1 0 -3	593.5 517 498 1140.28	408 370 318 883.99	FPB HOLDING FRLKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD	297 192 680.5 980	0 2 -0.5 0	328 237.5 706 1060	290 182.1 477.77 950
RMC GROUP ROLLS-ROYCE ROYAL IN HDG, RTZ CORP.	1032 159 383 890	3.5 0 -7	193.5 411.5 942	148 253 721	HEIDELB-ZEMENT HENKEL PREF. HEW	869 510.5 383	-1 -12-5 -3	1154.57 599 386	969 508 211
RYLBK.OF SCTL SAINSBURY (J) SALVESEN(CHRIS.)	519 409 240 1325	2 3 -2 -3	554 477 290 1478	378 382 229 878,67	HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE	579 355.5 529 565	-1.5 4 0	968 374 865 643	579 279.2 525 510
SCHRODERS SCOT_A NEWCASTLE SCOT_HYDRO-ELEC. SCOTTISH POWER	1325 584 342 353.5	-5 -5	672.5 372 378	479.09 304 310	KARSTADT KAUFHOF LEIFHEIT	607 465 64.4	-7 -3_5 0.1	678 540 71.2	525 432 60
SEARS SECURICOR GP.'A' SECURITY SER.	106 1005 950	-2 -35 -18	119 1128 1058 169	96.5 900 737 105	LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN	852 190.2 403 456.8	-3 -3.3 -3 -0.5	912 227.5 436 494.5	725 165 326 354,5
SEDGWICK GROUP SEEDOARD SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT	106 515 653 735	1 0 -5 1	516 663 782.5	334 481 681.5	METALLGESELLSCHAFT MUNCHLRUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND	28.3 3035 395	-0.1 5 -5	33.49 3148 418:	19.01 2450 384
SHELL TRANSPORT SIEBE SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW	732 193 195.5	-11 2 0.5	753.5 241 203	490 [89 ]42.25	PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF.	405 1198 488 393	-6 -27 -275 -1.5	471.5 1397 520 410	387.5 1000 415 335.7
SMITH (DAVID S) SMITH(WH)GROUP SMITHKLINE BHM.A	576 374 667 575	-5 -1 -6 -5	674 481 673 597	490 324 401.5 424	RWE-DEA SAP SAP PREF.	402 213.2 206	-3 -4.3 -3,\$	418 266.5 260	375 89.8 81.3
SMITHS INDS. SOUTH WEST WATER SOUTH WEST ELTY. SOUTH WISTNELTY.	509 909 900	-6 0	543 956 973	462 633 610	SCHERING SIEMENS SKW TROSTBERG	96.45 727.5 30.75 860	03 -5.5 0.25 -5	113.8 769 34.38 890	92.3 598.5 28 610
SOUTHERN ELEC. SOUTHERN WATER STD.CHARTERED	954 688 500 309	0 -11 -14 -1	974_5 728 519_5 312	582 518 247 208	SPRINGER, AXEL R SUEDZUCKER THUEGA THYSSEN	800 470 259.5	15 •5 0	841 575 305	730 465 245
STOREHOUSE SUN ALLEP.	377	-3	392	284	VEBA	58.65	0.21	60.45	49.5

YAT

F	RAN	ICE		
ACCOR AGF-ASR-GL-DE FRN.	578 130,6	10 0.7	680 241.5	526 121.5
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	805 409	5 -11	834 534	681 387.5
ALCATEL CABLE AXA	280 265.7	-4.5 -0.6	622 296.8	265 206,4
BANCAIRE BIC	461 472	6.1 4	611 474	412.63 310.5
BNP BON MARCHE	187 931	0.2 10	272.5 944	182.5 820
BOUYGUES CANAL +	<del>499</del> 822	7 -2	634 910	469 575
CAP GEMINI SOGETI CARNAUDMETALBOX	130 200.4	-4.5 -1.5	196.8 219.1	127.4 167
CARREFOUR CASINO GUIPCHN,	2863 142.6	-6 26	3009 167.9	2041 129
CASTORAMA DUBOIS CCF	815 231,4	0 1.4	862 244	589.09 195.3
CETELEM CHARGEURS	743 1012	-3 -4	893 1213.62	573.33 907
CHRISTIAN DIOR COMPT. MODERNES	473.5 1550	1.5 -59	478.8 1700	377 1258
CRLOCAL DE FRANCE DANONE (EX-BSN)	390 760	-6.5 -1	458.3 885	359.5 704
DOCKS DE FRANCE EAUX (GEN.DES)	755 456.5	-24 -6.5	789 591	645 408
ECCO ELF AQUITAINE	759 315.7	21 -1.3	880 412_5	551 308
ERIDANIA BEGHIN EURO-DISNEY SCA	799 16.1	0 -0.1	809 19.4	676 6.75
FINAXA *** HAVAS	225.4 · 311.6	-1.6 -10.1	252.5 445	181.4 311.6
HERMES INTL. IMETAL	885 589	5 19	955 630	536 451
LAFARGE LEGRAND	310,2 800	-0.2 -12	394 832	296.9 622
LYMH LYONNAISE DES EAUX	973 437.6	5 -11.3	973 534	787 411.1
MACHINES BULL (NEW 2 MATRA-HACHETTE	12.1 87.4	0 - -1.6	199 123.9	12.1 83.3
MICHELIN B R MOULINEX	196.4 96.4	0.5 1.9	231.7 128.9	188.5 92.6
NAVIGATION MIXTE OCCIDENTALE (GPE) LI	713 770	30 0	1057 770	670 770
OREAL(L') PARIBAS A	1134 245.6	-68 -0,4	1337 391.5	1060 234.5
PECHINEY INTL. PERNOD-RICARD	110 284.7	0 1.8	170.5 354.2	108.5 276.1
PEUGEOT S.A. PINAULT PRINTEMPS	621 1034	2 -26	1155 128	606 920
POLIET PROMODES	389 1194	6	488,9 1255	350 890
RENAULT REXEL RHONE POULENC A	151 785	-2 -40	184.9 891	134.8 667 96.5
ROUSSEL-UCLAF SAINT GOBAIN	103.5 805 557	1.1 -7	138 845 682	552 548
SAINT-LOUIS SANOFI	1389 313	-6 -3 2.6	1594 313.8	1290 218.36
SCHNEIDER OLD SCHNEI SEB	178.2 588	-1.2 -13	218.1	164 448
SEITA SIDEL	168.5 1689	6.5 78	187 1820	127.4 887.27
SOCIETE GENERALE SODEXHO	512 1226	-3 5	621 1265	4 <del>69</del> 735
SUEZ (CIE.) SYNTHELABO	175.7 324	-0.1 -0.9	275.4 327.8	173 199.7
THOMSON-CSF TOTAL 'B'	98.35 297.7	1.3	1 <del>69</del> .3 339.4	93 257
TRD LIMITED DATA TV.FSE.I (TFI)	240 490	6 12	240 548	134 423.5
UAP (CIE.) UGINE SA	115.9	2.3	152 413,4	110.3 308.1
USINOR SACTLOR VALEO	73.15 215.2	-1. <b>8</b> 5 -0.9	90.6 301	70.4 210.1
VALEO	215.2	-0.9	301	
VALEO	215.2		301	
GE  AACH & MUNCH BET REGD AEG	215.2	-0.9	301	
GE AACH.AMUNCH.BET.REGD	215.2 RM 948	-0.9 ANY	301	210.1
AACH & MUNCH BET REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA	948 134.5 241 2528 1150 828	-0.9 ANN 18 -0.5 -16 -39 10 3.7	1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894	870 121 236 2135.58 1149 605
AACH & MUNCH BET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO	948 134.5 241 2528 1150 828 625 800	-0.9 ANY 18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44	1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940	870 121 236 2135.58 1149 605 590 535
AACH AMUNCH BET REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT BANK BADEN WERK	948 134.5 241 2528 1150 828 625 800 636 502	-0.9  AN)  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0	1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525	870 121 236 2135.58 1149 605 590 535 635 495.5
AACH & MUNCH BET REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA. ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADEN WERT BANK BANKGESELL SCHAFT BER BASE	948 134.5 241 2528 1150 828 625 800 636 502 411.5 308.3	-0.9  ANY  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 0 0 -0.5 -5.5	1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 525 418 337.5	870 121 236 235.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277
AACH & MUNCH BET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT BANK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYE	948 134.5 241 150 828 625 800 636 502 411.5 308.3 364.5 33.35	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 582 5418 337.5 387.8 41.55	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK. BAYER SELESTORF	948 134.5 241 2528 1150 828 625 800 636 502 411.5 33.35 39.22 1005	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 387.8 41.55 46.28 1200	210.1 870 121 236 2135.58 1149 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955
AACH AMUNCH BET REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADEN WUERTT. BANK BADEN WUERTT. BANK BAYER BAYER BAYER HAYER HAYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF BANK	948 134.5 241 150 828 625 800 636 800 636 802 411.5 308.3 364.5 33.35 39.22	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 387.8 41.55 46.28	870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34
AACHAMUNCHBET.REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BANEGESELLSCHAFT BER BASF BAYER BAYERHYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT	948 134.5 241 2528 1150 828 625 800 636 502 411.5 33.35 364.5 33.35 401.5 37.66	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -10 1 -0.33	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 387.8 41.55 46.28 1200 403 403	870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 33.6
AACH & MUNCH BET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA. ASEA BROWN BOVER! ASKO BADEN WEETT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER BYER BYER HYPBK. BELINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS	948 134.5 241 2528 1150 636 502 411.5 308.3 364.5 507 740 1100 323 521	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 1 -0.33 -3 -8 20 -2.1	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 387.8 41.55 46.28 1200 403 403 836 837 1314.82 350.5 570	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 970 370 970 970 970 970 970 970 970 9
AACHAMUNCHBET.REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BANEGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ	948 134.5 241 2528 1150 626 507 740 1100 521 521 20.1 668.5	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 1 -0.33 -8 20 0.1 -5.4	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 387.8 41.55 46.28 1200 403 403 403 403 836 837 1314.82 390.5 570 233 787.5	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 31.4 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 955 597 675 970 480 18.75 607
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK	215.2  RM. 948 134.5 241 2528 1150 828 625 800 636 502 411.5 306.3 306.3 33.35 39.22 1005 401.5 37.65 507 740 1100 323 521 1668.5 446 57.4	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 -1.33 -3 -8 20 -2.1 0 0.1 -5.4 1 -0.1	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 3377.5 387.8 41.55 46.28 1200 403 403 403 403 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.5 737.	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 697 399 480 18.75 607 389 57.4
AACH & MUNCH BET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER, BAYER, LICHT BHF BANK BELINER KRAFTALICHT BHF BANK BILINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGES CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK	215.2  RM. 948 134.5 241 2528 625 800 636 592 411.5 306.3 33.35 39.22 1005 401.5 507 740 1100 323 521 1100 323 521 668.5 446 63.57 466.57 47 63.57 74 63.57 74 63.57 74 63.57 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 1 -0.33 -3 -8 20 -2.1 0 0.1 -5.4 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.35	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 790 940 684 1.55 41.8 337.5 387.8 41.55 46.28 1200 403 856 837 1314.82 350.5 570 23.3 787.5 48.3 72.21 76.2 41.75	210.1 870 121 236 2135.58 1149 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 356 507 675 5970 309 480 18.75 607 309 480 18.75 607 309 480 18.75 607 309 480 574 603 507 607 607 607 607 607 607 607 6
AACH AMUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA. ASEA BROWN BOVER! ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BASF BAYER BYER HYPBK. BERLINER KRAFTALICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DRESDNER BANK DRESDNER BANK DRESDNER BANK DRESDNER BANK DTILOYD VERS. DT.SO-KAUF	948 134.5 241 2528 1150 622 625 800 636 502 411.5 308.3 33.35 39.22 1005 37.65 507 740 1100 323 63.5 740 1100 323 63.5 740 1100 323 344 11.5 37.65 507 740 1100 323 344 352 37.4 63.5 74 63.5 74 63.5 74 63.5 74 63.5 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74 74	-0.9  18 -0.5 -16 -39 -10 3.7 -10 0 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 0 0.1 -0.33 -3 -8 20 0.1 -0.1 -1.01 -0.35 0 -1.3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 387.5 387.5 387.5 387.5 46.28 1200 40.3 856 837 1314.82 390.2 390.2 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 857 1314.82 570 23.3 787.5 48.3 78.3 40.3 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 457 857 858 858 858 858 858 858 8	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 268.5 35.6 507 675 970 480 18.75 607 389 57.4 63.35 37.1 3150 35.3
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT BANK BADEN-WUERTT BANK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK, BAYERISCHE VBK, BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BLIFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DRESDNIER BANK DTILLOYD VERS, DT. SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING	215.2  RM  948 134.5 241 2528 1134.5 241 2528 625 625 626 636 502 411.5 306.3 33.35 39.22 1005 37.65 507 740 1100 323 521 20.1 668.5 446 63.57 37.22 3900 37.5 840 37.5 840	-0.9  18 -0.5 -16 -39 -0.5 -16 -0.5 -10 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.28 -10 -0.33 -8 20 -2.1 0 0.1 -5.4 1 -0.1 -1.01 -0.35 0 -1.3 0	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 341.55 46.28 1200 403 403 403 403 856 837 1314.82 390 233 772.21 76.2 41.75 483 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 837 390 40.3 856 857 858 858 858 858 858 858 858	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 955 507 675 970 607 309 480 18.75 607 309 480 18.75 607 309 480 319 319 319 319 319 319 319 319
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL, SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN, WUERTT, BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK, BAYER, SCHE YBK, BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS, DT.SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FFLLKRUPP-HOESCH KRU GEHE	215.2  RM. 948 134.5 241 2528 625 800 636 828 625 800 636 5302 411.5 306.3 33.35 39.22 1005 401.5 37.65 507 740 323 521 1000 323 521 668.5 446 63.57 463.57 47 63.57 49 63.57 49 63.57 49 63.57 680.5	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 9 0 -0.5 -5.2 -0.45 -0.28 -10 1 -0.33 -3 -8 20 -2.1 0 0.1 -5.4 1 -1.0 -1.33 0 0 1 -2.5 0 -1.3 0 0 2 -0.5	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 585 583 41.55 46.28 337.5 387.8 341.55 40.3 836 837 1314.82 39.05 570 40.3 836 837 72.21 76.2 41.75 3900 43.3 41.75 3900 43.3 41.75 3900 43.3 41.75 3900 43.5 41.75 3900 43.5 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75 41.75	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 635 495.5 31.4 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 697 399 480 18.75 607 339 57.4 63.35 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5 63.5
AACH AMUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BAYER BASF BAYER BASF BAYER BAYER HYBK. BEIERSDORF BELLINER KRAPTALICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENK DEUTSCHIE BANK DRESDNIER BANK DTILLOYD VERS. DT. SB KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FELKRUPS-HOESCH KRUGEHE HAPAG LLOYD	948 134.5 241 2528 1150 636 502 411.5 33.35 39.22 1005 37.46 63.57 740 1100 323 521 20.1 668.5 446 57.4 63.57 37.22 3900 297 192 680.5 980 869	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 0 -0.5 -5.5 -2.2 -0.45 -0.2 -0.45 -0.33 -3 -8 -0.1 -1.0 -1.1 -0.1 -1.35 0 0 -1.3 0 0 2 -0.5 0 -1.3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 46.28 1200 403 856 403 403 403 856 403 403 857 1314.82 370.5 381.8 72.21 76.2 41.75 390.0 43.5 840.0 43.5 45.5 46.28 1200 403 856 403 403 856 403 403 857 787.5 868 787.5 877.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 878.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5 879.5	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 970 969 989 989
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVER! ASKO BADEN WIERTT BANK BADEN WERK BANK GESELL SCHAFT BER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DTLLLOYD VERS. DT. SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF.	948 134.5 241 2528 1134.5 241 2528 625 625 625 306.3 364.5 306.3 33.3 539.22 1005 37.65 507 740 1100 37.5 840 63.57 37.22 688.5 980 869 510.5 383	-0.9  18 -0.5 -16 -39 -0.5 -16 -0.5 -16 -0.5 -5.5 -0.28 -1.0 -1.33 -8 20 -1.01 -0.35 -0.1 -1.01 -0.35 0 -1.25 -3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 341.55 46.28 1200 403 403 403 403 403 576 577 578 570 684 41.55 570 571 572 573 570 570 570 570 570 570 570 570	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 277 675 970 675 970 607 389 480 18.75 607 389 480 18.75 607 389 480 18.75 607 389 480 18.75 607 389 480 480 480 480 480 480 480 480
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER. HYPBK. BAYERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BELINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT LLOYD VERS. DT SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HEW HOCHTIEF HOECHST	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 625 800 636 828 625 800 636 530 637 507 740 100 323 521 1005 527 140 323 521 668.5 446 63.57 446 63.57 490 297 192 680.5 980 860 860 850 850 850 850 850 850 850 850 850 85	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 44 9 0 -0.5 -5.2 -0.45 -0.28 -10 1 -0.33 -3 -8 20 -2.1 0 -1.3 0 -1.3 0 -1.3 0 -1.3 0 -1.3 -1.5	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 585 41.55 46.28 337.5 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 38	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 635 635 495.5 31.4 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 697 309 480 18.75 607 339 57.4 63.35 37.1 3150 35.3 740 290 182.1 477.77 950 869 868 211 579 279.2
AACH & MUNCHBET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ASLA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER, BAYER, BERGER BAYER BAYER, BAYER, BERGER BAYER BAYER, BERGER BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BELINER KRAFT & LICHT BHF BANK BULTINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGES CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE	948 134.5 241 2528 1150 628 629 636 502 1005 33.35 39.22 1005 37.66 507 740 1100 323 521 20.1 668.5 446 57.4 63.57 37.20 37.5 840 297 192 688.5 989 510.5 3529 5529 565	-0.9  18 -0.5 -16 -0.9  19 -0.5 -16 -0.9  10 -0.5 -0.5 -0.28 -10 -0.1 -0.33 -3 -8 20 -1.1 -0.1 -0.33 -0 -1 -0.1 -1.01 -0.35 -0 -1 -1.01 -0.35 -0 -1 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -0.35 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1.01 -1	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 387.5 387.5 387.5 40.28 1200 40.3 856 40.3 856 837 1314.82 375.5 390.5 40.3 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 40.3 856 837 1314.82 3787.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.5 390.	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 2955 507 675 970 480 18.75 607 389 57.4 63.35 37.1 3150 35.3 740 182.1 477,77 950 182.1 477,77 950 182.1 579 279.2 525 510
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL, SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WIERTT, BANK BADEN-WIERTT, BANK BADEN-WERK BANK GESELL SCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK, BOYERISCHE VBK, BEIERSDORF BERLINER KRAPTÆLICHT BHF BANK BLFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DELTSCHE BERKE FORD-WERKE FORD-WERKE FORD-WERKE HARG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZDANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF	948 134.5 241 2528 134.5 241 2528 625 625 626 411.5 306.3 33.35 39.22 1005 37.65 507 740 1100 323 521 20.1 668.5 446 63.57 37.22 680.5 980 869 510.5 383 579 385.5 5529 566 607 465	-0.9  18 -0.5 -16 -39 -0.5 -16 -39 -0.5 -16 -0.5 -2.2 -0.45 -0.28 -1.0 -1.3 -2.1 -1.01 -1.01 -1.33 -3 -8 -2.1 -1.01 -1.35 -1.3 0 0 2 -0.5 -3 -4 -1.5 -4 -7 -3.5	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 341.55 46.28 1200 403 403 403 403 403 403 856 837 1314.82 390 435 570 684 1154.5 570 684 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.5 1154.	210.1 870 121 236 2135.58 1140 605 590 635 635 495.5 314 277 333.3 38.34 277 333.3 38.34 277 675 970 687 597 607 389 480 18.75 6607 389 480 18.75 6607 389 480 18.75 6607 389 480 18.75 6607 389 480 480 480 480 480 480 480 480
AACH & MUNCHBET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER. HYPBK. BAYERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDEL B.ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 625 626 636 636 530 334.5 530 3364.5 537 740 323 521 1005 441.5 33.35 33.35 37.40 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 646.5 646.5 647 668.5 647 668.5 667 667 668.5	-0.9  18 -0.5 -16 -39 10 3.7 -10 -44 -0.5 -5.2 -0.45 -0.1 -0.1 -0.33 -8 -0.1 -0.1 -1.03 -0.1 -1.03 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 403 40.3 837 837.5 387.8 41.55 46.28 1200 403 40.3 836 837 71314.82 390.5 570 1314.82 390.5 570 141.75 3900 43.5 44.75 3900 43.5 44.75 3900 43.5 44.75 3900 43.5 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.28 46.	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 635 635 495.5 31.4 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 675 990 18.75 607 339 57.4 63.35 37.1 3150 35.3 740 290 182.1 477.77 950 869 869 211 579 279.2 525 510 525 525 525 526 60 725
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER, BAYER, BERGER BAYER BAYER, BELINER KRAFTALICHT BHF BANK BELINER KRAFTALICHT BHF BANK BELINER KRAFTALICHT BHF BANK BULTINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGES CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DTILLOYD VERS. DT.SE-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEUT LINDE LUFTHANSA MAN	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 800 636 625 800 636 592 411.5 3063.3 364.5 33.35 31.65 597 740 63.57 740 63.57 740 63.57 75.4 63.57 75.4 63.57 75.4 63.57 920 680.5 920 510.5 383 579 335.5 529 566 607 646 852 190.2 403	-0.9  18 -0.5 -16 -0.9  19 -0.5 -16 -0.5 -10 -0.5 -1.0 -0.5 -0.28 -1.0 -0.1 -0.33 -8 -0.1 -0.1 -0.33 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 1523.02 894 684 1200 403 856 837 1314.82 390.5 570 41.75 390.5 570 41.75 390.0 43.3 72.21 74.21 74.21 75.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21 76.21	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 331.4 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 268.5 37.6 607 389 507 480 18.75 607 389 51.4 31.50 31.50 31.50 32.5 240 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.5 252.
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WIERTT, BANK BADEN WIERTT, BANK BADEN WIERTT, BANK BAYER, BAYER BERLINER KRAPTALICHT BHF BANK BELINEGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA CONTIGAS HANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DELTSCHE BANK DELTSCHE BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DELTSCHE BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BENZ DEGUSSA DELTSCHE BENZ DEGUSSA THE FORD-WERKE FEB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZDANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUPHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 134.5 241 2528 625 600 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 500 636 646 655 646 650 666 666 667 666 667 667 668 67 680 668 67 680 680 680 680 680 680 680 680 680 680	-0.9  18 -0.5 -16 -39 19 -1.6 -39 -1.6 -39 -1.6 -39 -1.6 -1.6 -1.7 -1.0 -1.3 -3 -4 -1.0 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 525 418 337.5 46.28 1120 40.3 836 837 1314.82 330.5 570 23.3 72.21 76.2 41.75 483 72.21 76.2 41.75 483 72.21 76.2 41.55 570 684 687 72.21 76.2 41.55 685 687 72.21 76.2 41.55 686 687 72.21 76.2 41.55 687 78.5 688 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 688 78.5 688 688 78.5 688 688 688 78.5 688 688 688 688 688 688 688 68	210.1  870 121 236 21355.58 1140 605 590 1314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 675 970 989 480 290 18.75 607 37.1 3150 35.5 37.1 477.77 950 869 869 211 579 279.2 525 510 525 525 5326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326 63326
AACH & MUNCHBET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER. HYPBK. BAYERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDEL B.ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT MUNCH. RUCK, REGD. NESTLE DEUTSCHLAND	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 625 800 636 632 411.5 306.3 33.35 306.3 33.35 307.20 1005 401.5 37.65 507 740 323 521 1005 441.6 63.57 446 63.57 456.8 57.4 63.57 920 920 920 937.5 920 937.5 920 940 950 950 950 950 950 950 950 950 950 95	-0.9  18 -0.5 -16 -16 -39 -0.5 -16 -10 -0.5 -5.2 -0.45 -0.1 -0.33 -3 -8 -0.1 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033 -0.1 -1.033	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 337.5 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 388.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8 389.8	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 615 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 357 675 970 309 480 18.75 607 339 57.4 63.35 37.1 3150 35.3 740 290 182.1 477.77 950 869 869 211 579 279.2 525 510 525 525 510 525 525 526 62 725 636 324.5 19.01 2450 384
AACH AMUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN WIERTT BANK BADEN WERKE BASE BAYER BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DTLLOYD VERS. DT. SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALL GESELL SCHAFT MUNCH RUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHENELEKTRA	948 13-4.5 241 2528 1154.5 241 2528 625 625 636 800 636 802 411.5 306.3 33.3 5 39.22 1005 37.66 507 740 1100 323 521 26.68.5 446 57.4 63.57 37.22 37.5 840 37.5 840 852 857 855.5 559 565 607 740 100 20 405 869 510.5 37.5 840 852 853 37.5 840 852 853 37.5 840 852 853 3035 579 856 60.7 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 19	-0.9  18 -0.5 -16 -0.9  19 -0.5 -16 -0.9  10 -0.5 -1.6 -0.9  10 -0.5 -1.6 -0.7 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0 -1.0	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 18337.5 387.8 387.8 387.8 387.8 41.55 40.3 856 837 1314.82 390.5 570 40.3 856 837 72.21 76.2 41.75 390.6 328 41.75 390.6 328 41.75 390.6 301.8 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.4 40.5 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4 40.4	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 335.6 507 675 970 607 389 480 18.75 607 389 57.4 63.35 37.1 315.0 35.5 740 182.1 477.77 279.2 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL, SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN, WIERTT, BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, SHEYERSONF, BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DELISCHE BANK DILLOYD VERS, DT. SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FRILKRUPS-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF, HEW HOCHTIEF HOECUST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALL GESELLSCHAFT MUNCH, RUCK, REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF.	948 134.5 241 2528 1150 828 625 626 636 502 411.5 306.3 33.35 39.22 11005 507 740 1100 323 521 668.5 441.5 37.56 740 1100 37.5 840 68.5 446.6 852 1005 664.4 852 1005 664.4 852 100.2 403 3035 509 566 644 852 100.2 403 3035 305 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 100.2 403 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 664.4 852 303 3035 305 665 665 665 665 665 665 665 665 665 6	-0.9  18 -0.5 -16 -16 -39 -16 -16 -39 -16 -16 -16 -17 -10 -17 -10 -17 -10 -17 -10 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 441.55 46.28 1200 1200 1233 72.21 76.2 41.75 483 77.21 76.2 41.75 483 77.21 76.2 41.55 76.2 41.55 76.2 41.55 76.2 41.55 46.2 41.55 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.2 41.5 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46.3 46	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 635 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 75 970 970 989 480 18.75 607 389 480 35.5 740 63.35 37.1 3150 35.5 740 290 182.1 477.77 950 869 182.1 579 279.2 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 525 5336 5354 5354 5354 5354 5354 5354 535
AACH & MUNCHBET, REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT, BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK. BAYERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIKAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGENSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT MUNCH RUCK-REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHENELEKTRA RWE RWE-DEA SAP	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 800 636 625 625 411.5 306.3 33.35 39.22 411.5 306.3 33.35 39.22 411.5 306.3 37.5 507 740 323 521 1005 541.5 57.4 63.57 20.1 668.5 444.6 63.57 456.5 980 869 510.5 383 575 529 667 667 664.4 852 190.3 456.8 28.3 3035 406 407 468.5 403 406 488 303 406 271 488 303 305 406 488 303 305 406 488 303 305 406 488 303 305 406 488 303 305 406 213.2	-0.9  18 -0.5 -16 -10 -0.5 -1.6 -1.0 -0.5 -0.7 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.1 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3 -0.3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 585 41.55 46.28 337.5 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 1314 277 333.1 33.3 38.34 955 268.5 35.6 597 675 990 18.75 607 339 480 18.75 607 339 57.4 63.35 37.1 3150 35.3 740 290 182.1 477,77 950 869 869 211 279.2 525 510 525 525 510 525 525 510 525 525 525 526 62 725 6334 387.5 19.01 2450 384 387.5 19.01 2450 384 387.5 19.01 2450 384 387.5 19.01
AACH & MUNCHBET REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ASLO BADEN WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER, BERGER BAYER BAYER, STORK BERLINER KRAFTALICHT BHF BANK BELINER KRAFTALICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGES CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DTILLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALL GESELL SCHAFT MUNCH RUCK. REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE RWE PREF. KWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING	948 134.5 241 2528 1134.5 241 2528 625 625 626 636 502 2411.5 306.3 33.3 5 39.22 1005 37.65 507 740 1100 323 521 26.1 668.5 446 57.4 63.57 37.22 688.5 980 869 510.5 383 579 355.5 529 565 64.4 852 403 456.8 852 403 456.8 852 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 403 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 400 456.8 852 190.2 40	-0.9  18 -0.5 -16 -0.9  10 -0.5 -1.6 -0.9 -0.7 -10 -0.7 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.3 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 41.55 46.28 1200 403 403 403 403 403 403 403 4	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 535 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 333.1 33.3 38.34 277 335.6 507 675 970 480 18.75 607 389 480 18.75 607 389 508 211 579 279.2 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525 510 525
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL, SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN, WUERTT, BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK, BAYER, SCHE YBK, BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.LLOYD VERS, DT.SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FELKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF, HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALL GESELLSCHAFT MUNCH, RUCK, REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHENELEKTRA RWE RWE PREF. KWE PREF.	948 134.5 241 2528 1134.5 241 2528 1150 828 625 636 592 2411.5 306.3 33.35 39.22 11065 507 740 11100 323 521 668.5 441.5 37.5 688.5 441.5 37.5 688.5 441.5 37.5 688.5 441.5 37.5 529 566 64.4 63.57 37.22 37.5 688.5 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 379 375 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 379 375 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 379 375 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 379 375 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 305 529 566 64.4 68.5 2190.2 403 3035 305 529 566 64.4 65 52 30.7 656 64.4 657 667 668.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5 727.5	-0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.5  -0.9  -0.5  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3  -0.3	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 41.55 46.28 1200 103 403 403 403 403 403 403 403 700 403 700 700 700 700 700 700 700 7	210.1  870  121  236  2135.58  1140  555  635  495.5  314  277  333.1  33.3  38.34  255  268.5  35.6  597  697  970  389  480  18.75  607  389  57.4  63.35  37.1  3150  35.5  740  290  182.1  477.77  950  869  291  872.5  510  295  510  525  510  525  510  525  510  525  510  526  527  525  510  526  527  527  528  528  528  528  528  528
AACH & MUNCH BET. REGD AEG ALCATEL SEL ALLIANZ HILDO. ALLIANZ HILDO. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT. BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DTLLOYD VERS. DT.SB-KAUF FORD-WERKE FFB HOLDING FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUFHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALL GESELLSCHAFT MUNCH RUCK. REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHENELEKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP FREF. SCHERING SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER AXEL R SUEDZUCKER	215.2  RM.  948 134.5 241 2528 800 636 625 800 636 530 33.35 33.35 39.22 411.5 306.3 33.35 39.22 411.5 306.3 33.35 39.22 411.5 306.3 37.65 507 740 63.57 740 63.57 920 680.5 383 575 920 680.5 529 667 666.6 687 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 668.5 667 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 668.5 667 667 667 668.5 667 667 667 668.5 667 667 667 667 667 667 667 667 667 66	-0.9  18 -0.5 -1.6 -0.9 -0.5 -1.6 -0.7 -1.0 -0.5 -0.7 -0.1 -0.3 -0.5 -0.1 -0.3 -0.5 -0.1 -0.3 -0.5 -0.1 -0.3 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 585 41.55 46.28 337.5 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 387.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8 388.8	210.1  870  121  236  2135.58  1140  605  590  615  535  635  495.5  31.4  277  333.1  33.3  38.34  955  268.5  35.6  597  673  990  18.75  607  389  480  290  18.75  607  37.1  3150  35.5  740  290  182.1  477.77  950  869  869  528  610  725  165  335.7  375  589.8  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  81.3  598.5  610  770
AACH & MUNCH, BET, REGD AEG ALCATEL, SEL ALLIANZ HILDO, ALLIANZ LEBENS, ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN, WUERTT, BANK BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BASE BAYER BAYER, HYPBK, BAYER, HYPBK, BELINER KRAPT&LICHT BHF BANK BELINER KRAPT&LICHT BHF BANK BUTTEGER & BERGER BMW COLONIA KONZERN REGD COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA OFFA-BANK DEUTSCHE BANK DELTSCHE BANK DTLLOYD VERS, DT.SB-KAUF FORD-WERKE FPB HOLDING FRIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF, HEW HOCHTIEF HOECHST HOLZMANN PH. ISAR AMPERWERKE KARSTADT KAUPHOF LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT MUNCH.RUCK, REGD, NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE REF, RWE-DEA SAP SAP PREF, SCHERING SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER, AXEL R	948 134.5 241 2528 800 636 2411.5 306.3 33.35 310.05 401.5 31.65 507 740 63.57 740 63.57 740 63.57 740 63.57 75 680.5 920 636.4 63.57 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 920 636.5 92	-0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.9  -0.5  -0.6  -0.5  -0.7  -0.7  -0.1  -0.3  -0.7  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.3  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1  -0.1	301 1175 156.1 316 2751.5 1523.02 894 700 684 700 684 41.55 46.28 1200 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3 40.3	210.1  870 121 236 2135.58 1140 605 590 605 595 635 495.5 314 277 333.1 33.3 38.34 295 597 675 970 675 970 889 581 3159 35.5 740 889 582 81 82.1 477.77 989 889 881 837.5 898 813 87.5 898 813 87.5 898 813 87.5 898 813 87.5 898 813 87.5 898 813 87.5 898 813 892.3 598.5

				٠
CHUGOKU BANK	1630	<b>-</b> ≠0	1770	1510
CHUGOKU ELEC.POWER	2410	0	2499,98	2019.59
CHUO TST & BANKING	950 493	-35 -1	1660	927
COSMO OIL DAI NIPPON PRINTING	493 1620	-3 -30	77  1810	461 1270
DAI-ICHI KANGYOBK.	1750	-50 -50	1910	1500
DAIEI	-1050	-10	1500	993
DAIICHI PHARM.	1430	0	1600	1220
DAINIPPON INK	440	-10	549	356
DAIWA BANK	622	0	1020	622
DAIWA HOUSE	1510	-20	1620	1280
DAIWA SECURITIES	1200	-60	1450	878
DDI .	830000	-5000	909000	562000
EAST JAPAN RAILWAYS	483000	Ð	505000	412000
EBARA	1410	-10	1760	997
EISAI	1760	10	1780	1390
FAMILY MART	4300	-100	5291.66	3710
FANUC	4520	-100 -80	4800	3420
FUJI BANK FUJI ELECTRIC	1890 520	-au -2	2210 566	3650 407
FUII PHOTO FILM	2560	50	2620	1900
FUJISAWA PHARM.	985	2	1140	873
FUITSU	1210	-10	1260	748
FUKUOKA BANK OF	755	-5	906	697
FURUKAWA ELECTRIC	465	-20	676	395
GENERAL SEKIYU	922	0	1030	860
GUNMA BANK	1040	0	1140	953
HACHUUNI BANK	1120	-10	1220	1000
HANKYU	535	. 5	593	498
HEIWA CORPORATION	2770	-40	3000	1860
HTNO MOTORS	742	-38	979	620
HIROSHIMA BANK HITACHI	510 1060	-7 0	623 1130	491 785
HITACHI METALS	1230	40	1310	165
HITACHI ZOSEN	494	-12	567	329
HOKKAIDO ELECTOWER	2390	-20	2470.57	2009.79
HOKKAIDO TAK BK.	248	-7	465	223
HOKURIKU BANK	623	-8	732	585
HOKURIKU ELECIPOWER	2380	-10	2470.62	2039.24
HONDA MOTOR	1820	-30	1850	1150
HONMA GOLF	2550	0	3250	2440
HOYA	2990	-20	3010	1980
INDUSTRIAL BKJAPAN	2820	-60	3130	1940
ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTOR	410 425	-5 -9	470 529	301 298
ITO YOKADO	5370	-130	5600	4140
ITOCHU CORPORATION	605	-150	763	469
JAPAN AIRLINES	611	-13	750	556
JAPAN ASSD.FINANCE	10600	-160	15500	6350
JAPAN ENERGY	289	0	422	265
JAPAN TELECOM	2250000	-30000	3066666	1300000
JAPAN TOBACCO INC	863000	-\$000	1110000	720000
JOYO BANK	730	-17	865	683
JUSCO	2360	20	2390	1560
KAJIMA	950	-32	1040	790
KANSAI ELECTRIC PWR.	2400	-30 '	2480	2049.5
KAO Kawasasi uteanyy into	1240 429	10	1250	960
KAWASAKI HEAVY IND.		-11	476	288
KAWASAKI STEEL KEIHIN ELEC. EXPRESS	345 500	<b>-6</b> 8	457 644	275 536
KEIO TEITO ELEC.	574	• •7	599	.496
KEYENCE	374 12100	-7 -200	13100	2550
KINDEN (OK)	1730	-20 <b>U</b>	1863.62	1390.9
KINKI NIPPON RAILWAY	777	-3	1803.02 838	713
KIRIN BREWERY	1026	-3 -20	11 <del>6</del> 0	900
KOBE STEEL	266	1	335	196
KOKUSAI DENSHIN	200 \$400	0	10300	6900
KOKUSAI SECURITIES	1340	-50	1690	935
ROMATSU	775	.5	924	574
KUBOTA	631	-1	744	518
KUMAGAI GUMI	381	-7	595	355
KURITA WATER IND.	2940	0	2970	1900
KYOCERA	8350	-150	8860	6000
KYOWA HAKKO	921	-10	990	200
KYUSHU ELEC. POWER	2430	-20	2564.39	2039.63
KYUSHU MATSUSHITA	1670	-10	2840	1430
LONG-TERM CREDIT	780	-40	1160	724
MABUCHI MOTORS	6200	50	750G	5370
MARUBENI	496	-7	564	415
	1780	-10	1860	1210
MARUI		-40	213U	10.50
	2290 1030	-40 -10	2730 1100	1650 908
MARUI MATSUSHITA COMMS.	2290			
MARUI MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELEC.WKS.	2290 1030	-10	1100	908

		_	•					_	
VEW (B) VIAG VICTORIA HDG, R	460 569 1058	9,9 -1.75 -12	482.75 598.5 1235	368 450	MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CORP.	476 1130	-2 6	574 1320	360 896
VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.	1030 435	0 0,2	1329 485	1005 1010 336.5	MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ESTATE MITSUBISHI HEAVY	755 1050 781	-27 10 -2	794 1210 205	540 902 541
WELLA	317.5 1015	-0.3 -5	370 1250	264 981	MITSUBISHI MATERIAL MITSUBISHI MOTORS MITSUBISHI OIL	465 856 819	.9 3 -16	551 977 1050	364 688 772
SWIT	ZEI	RLA	ND	i	MITSUBISHI TST.& BKG MITSUI & COMPANY MITSUI FUDOSAN	1370 805 1150	- <b>80</b> -l. -20	1650 875 1280	1140 618 910
AARE-TESSIN R ADIA B	760 201	15 0	780 246	560 198	MITSUI MARINE MITSUI O S K LINE MITSUI TST.BANKING	619 270 858	3 -5 -7	754 425 1120	551 225 751
ALUSUISSE B ALUSUISSE R ARES-SERONO B	850 846 742	-3 -5 -7	#98 897 760	605 602 584	MITSUKOSHI MURATA MANUFACTURIN NAGOYA RAILROAD	811 3 3590 488	-19 0 0	1060 4280 506	606 2840 430
BAER HOLDING B BALOISE R	1415 2360	-10 -10	1460 2640	1100 2180	NANKAI ELEC.RY. (OK) NEC	660 1360	-5 -20	808 1500	610 859
BANQUE PARIBAS SA P BK VISION B BROWN BOVERI B	320 1445 1309	0 -5 -18	325 1472 1399	305 1140 1023	NEW OJI PAPER NGK INSULATORS NICHIDO FIREAMARINE	950 973 753	-30 2 -24	1080 1050 863	%11 751 644
BROWN BOVER! R BUEHRLE R CIBA-GEIGY B	256 91.5 950	-4 -0.5 -5	270 141 975	200 . 84.5 710	NICHIEI (OK) NIKKO SECURITIES NIKON CORPORATION	6510 987 1420	0 -33 -30	6510 1140 1450	4180 680 680
CIBA-GEIGY R CLARIANT CS HOLDING R	955 365 116.5	-3 2 0.25	980 396 117,5	709 346 90.75	NINTENDO NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	7590 396 \$41	50 -2 -15	7590 650 1050	4590 380 716
ELEKTROWATT B ELVIA INS B EMS-CHEMIE B	348 2200 5130	! 0 -40	370 3910 536 <b>0</b>	280 2000 3485	NIPPON FIRE NIPPON LIGHT METAL NIPPON OIL	556 535 537	-10 -10 -6	718 714 760	<b>506</b> 378 524
HOLDERBANK B HOLDERBANK R LANDISÆGYR R	925 188 665	.5 3 -5	1068 213 \$29	78 <u>2</u> 154 -625	NIPPON PAPER INDS. NIPPON STEEL NIPPON YUSEN	694 339 543	-9 -9 -12	769 403 659	\$45 276 468
LLB B MERKUR R NESTLE R	346 251 1153	0 17	346 350 1268	295 247 1087	NIPPONDENSO NISHIMATSU NISSAN MOTOR	1860 1160 719	0 0 -7	2100 1260 835	1470 930 485
NEUE AARG BANK R PARGESA B PHARMA VISION B	360 1430 5400	0 10 -40	412 1500 5585	340 1230 3640	NISSHIN STEEL NISSHO IWAI NKK CORPORATION	388 377 259	-15 -3	516 538 301	300 332 192
PIRELLI INTL B RICHEMONT B ROCHE HOLDING B	150 1595 14500	1 -5 0	188 1665 14550	120 1135 10800	NOMURA SECURITIES NSK CORPORATION NTT	1890 627 855000	-10 2	2100 790	1460 455 .06 674509.69
ROCHE HOLDING GSH. SANDOZ B SANDOZ R	8250 952 945	0 -3 -1	8370 955 948	5380 639 612	NTT DATA COMMS. SYST OBAYASHI CORPORATION ODAKYU ELECTRIC RY.	257000 760 690	0 -70000 -15 -2		
SMH B SMH R SUEDELEKTRA B	725 155 1200	-18 -! -20	830 175 1345	550 124.5 845	OKI ELECTRIC OMRON (OK) ONO PHARM. (OK)	940 2370 4070	-19 -20 -20	1010 2390 4920	446 1450 3590
SULZER R SURVEILLANCE B SURVEILLANCE R	707 2165 388	-31 25 -7	916 2275 410	649 1620 319	OSAKA GAS PIONEER ELECTRONICS PROMISE	334 1590 4020	-4 -50 -10	416 2530 4770	310 1440 3175
SWISS BANK CO B SWISS BANK CO R SWISS RE. B	462 231 1216	.0 l - <del>2</del>	468 234 1238	338 166.5 720	RICOH ROHM (OK) SAKURA BANK	1090 6250 980	0 -130 -40	1090 6550 1360	650 3060 885
SWISS RE. R SWISSAIR R LINION BANK B	1218 711 1209	4.9	1236 877 1246	720 605 1001	SANKYO (IST) SANWA BANK SANYO ELECTRIC	2230 1748 525	0 -60 -5	2330 2060 585	1872,77 1570 400
UNION BANK R WINTERTHUR IN, B WINTERTHUR IN, R	255 764 752	0 -4 -4	286 79 <b>8</b>	225 615	SECOM SEGA ENTERPRISES SEIBU RAILWAY	6640 5470 4460	-80 -90 -90	6780 5850 4750	5010 2840
ZURICH IN. R	324	0	33 <b>\$</b>	572 225.8	SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE	1260 1160	10 -10	1380 1250 7309.1	2750 935 1010
J	AP/	4N			SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK SHARP CORPORATION	6730 952 1470	-20 9 -10	1060 1810	5800 860 1050
ACOM ADVANTEST	3250` 5720	-20 -40	3409.09 6300	2018.18 2270	SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	2410 971 2070	0 -4 -20	2500.01 1100 2090	794 1450
AISIN SEIKI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS	1290 986 966	10 -24 -19	1470 1330 1150	913 864 902	SHISEIDO SHIZUOKA BANK SHOWA DENKO	991 1230 286	-49 -20 0	1200 1400 365	950 942 235
AMADA AMWAY JAPAN ASAHI BANK	1000 3970 990	-10 70 -40	1280 4620 1220	725 2550 890	SHOWA SHELL SMC SOFTBANK	811 7200 23900	-13 -70 -160	1139.14 7350 29900	764 4050 5153.06
ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL ASAHI GLASS	1110 723 1020	-10 -6 -20	1170 784 1250	942 551 928	SONY SONY MUSIC ENTMT. SUMITOMO BÂNK	4940 4410 1840	-150 -20 -20	5920 5680 1950	3800 3280 1470
ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN (OK) BANK OF TOKYO	600 9750 1520	* -3 -150 0	740 12400 1610	571 8150 1210	SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO CORPORATION SUMITOMO ELECTRIC	463 906 1180	-6 -10 -10	580 1030 1450	332 742 944
BRIDGESTONE CANON CANON SALES	1440 1770 2500	-10 0 -20	1600 1860 3270	1230 1230 1980	SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL SUMITOMO METAL MINES	735 281 797	-1 -7 -13	880 367 960	645 218 608
CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER	833 2410	-17 0	934 2500	717 2178,18	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKEN SUZUKI MOTOR	1200 4370 1020	-60 0 -30	1480 5866.66 1250	1010
	•				TAISEI TAISHO PHARM.	615 1870 1370	-11 20 -10	724 1910	501 1510
ة المدرجة هذا أهم درة عارة القررة وا		_			TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL TDK	1480 5310	20 40	1510 1480 5440	1070 1020 3470
لية طبقا لقيمتها ب الابجدي.	_		•	ابسرد	TEUIN TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	473 571 2410	-17 -16 -10	574 630 2564.35	400 505 2168.32
بعار أغلاق امس			-	🗖 أس	TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO ELECTRIC POWER	1120 1070 2680	-20 -10 -20	1250 1230 2811.92	913 936 2485.18
سعار اغلاق الاول ساد المارة	-		_	_	TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYO STEEL	4260 356 1890	-110 -2 -60	4640 457 2450	2330 334 1380
ملة الحلية. ني هما السعران	• •		_		TOKYU TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING	642 1470 1310	-10 10 -30	705 1630 1450	521 1270 1050
الـ ١٢ الماضية.	لاشهر	خلال أ	جلان		TORAY TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	620 750 3190	1 -7 0	766 770 3350	495 495 2460
مقدمة من ترناشونال		-			TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST&BANKING	1400 3020 726	-10 -100 -27	1740 3420 1130	1210 2350 700
(Datastr	,	-	-		TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR YAMAGUCHI BANK	1650 1890 1640	10 0 -20	2050 2149 1840	1410 1600 1500
خاص.	اتفاق.	وجب	ً به		YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS, YAMATO TRANSPORT	550 2260	-19 10	774 2260	446 1840
صميم «الحياة»	ىداد م ت	د د مار اه	مىفحة	Ji [7	YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE	1120 1750 617	-10 30 -9	1140 2040 734	899.99 1510 526
٠٠٠ - ١٠٠	.,		·		YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF	477 727	-22 -10	863 899	477 670
THUGOKU BANK THUGOKU ELEC.POWER	1630 2410	-40 0	1770 2499,98	1510 2019.59	HON	G K	ON	<b>IG</b>	
CHUO TST.A: BANKING COSMO OIL DAI NIPPON PRINTING	950 493 1620	-35 -3 -30	1660 771 1810	927 461 1270	IST.PAC.CO. (HKS) AMOY PROPERTIES	8.8 7.65	-0.2 -0.1	9.15 9.65	4.3 6.35
DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI PHARM.	1750 1050 1430	-50 -10 0	1910 1500 1600	1500 993 1220	BANK OF EAST ASIA CATHAY PACTFIC CHEUNG KONG HDG.	27.3 11.45 43.3	-0.2 6 -0.1	29.25 12.7 44.2	19.37 10.2 24.85
DAINIPPON INK DAIWA BANK DAIWA HOUSE	440 622 1510	-10 0 -20	549 1020 1620	356 622 1280	CHINA LT.A POWER CITIC PACIFIC DAIRY FARM INTL. (HK	40.6 23.75 9.9	0.1 -0.1 0	42.5 24.6 10.1	30.4 14.8 7.95
ANIWA SECURITIES DIX SYAWAILWAYS	1200 830000 483000	-60 -5000 0	1450 909000 505000	878 562000 412000	DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV.	28.5 36.6 12.85	-0.35 -0.8 -0.05	29.3 40.8 14.2	i6,9 24 9,5
EBARA EISAI FAMILY MART	1410 1760 4300	-10 10 -106	1760 1780 5 <b>291</b> .66	997 1390 3710	HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD.DEV.	64.5 6.7 48.4	-0.25 -0.1	65.5 7.1 51.5	42.6 3.97 31.6
'ANUC TUTI BANK TUTI ELECTRIC	4520 1890 520	-100 -80 -2	4800 2210 566	3420 3650 407	HK.& CHINA GAS HK.& SHAJ. HOTEL HK.LAND HDG. DELIST	12.55 9.6 16.9	0 0 0	12,75 10.9 19.85	9.17 7 13.6
UJI PHOTO FILM UJISAWA PHARM. UJITSU	2560 985 1210	50 2 -10	2620 1140 1260	1900 873 748	HK.TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG.	13.4 26.45 4.95	-0.1 -0.25 -0.15	16.55 28.05 8.15	13.25 18.95 4.95
UKUOKA,BANK OF URUKAWA ELECTRIC IENERAL SEKIYU	755 465 922	-5 -20 0	908 676 1030	697 395 \$60	HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV.	113 42.4 20.15	-0.5 -0.5 -0.15	114.5 43.5 20.9	71.25 25.05 13.55
RUMA BANK IACHUUNI BANK IANKYU		0 -10	1140 1220	953 1000	NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV.	6.1 30.1	0	6.25 32.4	4.2 15.25 2.28
IEIWA CORPORATION IINO MOTORS IIROSHIMA BANK	1040 1120 535		401	400	PALEBURG (HKS)MERGED			5 35	
IITACHI	1120 535 2770 742	5 -40 -38	593 3000 979 623	498 1860 620	PALIBURG (HKS)MERGED STNO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIDE PAC CT. R	4.77 6.05 60.75	0 0 -0.25	5.35 8.27 64.75	4.57 38.1
IITACHI METALS	535 2770 742 510 1060 1230	5 -40 -38 -7 0 -40	3000 979 623 1130 1310	1860 620 491 785	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLLB. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9	0 -0.25 -0.25 -1.75 -0.1	8.27 64.75 10.1 64 35.7	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6
IITACHI ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK.	535 2770 742 510 1060 1230 494 2390 248	5 -40 -38 -7 0 -40 -12 -20 -7	3000 979 623 1130 1310 567 2470.57 465	1860 620 491 785 <b>838</b> 329 2009.79 223	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLE. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8	0 0 -0.25 -0.25 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7	4.57 3k.1 6.35 3k.3
ITTACHI ZOSEN IOKKAIDO ELECLIOWER IOKKAIDO TAKBIK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU ELECLIOWER IONDA MOTOR	535 2770 742 510 1060 1230 494 2390 248 623 2380 1820	5 -40 -38 -7 0 -40 -12 -20 -7 -8 -10 -30	3000 979 623 1130 1310 567 2470.57 465 732 2470.62 1850	1860 620 491 785 <b>538</b> 329 2009.79 223 585 2039.24 1150	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS WHARF HDG.	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8	0 0 -0.25 -0.25 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25
ITTACHI ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IONURIKU ELEC.POWER IONDA MOTOR IONAA GOLF IOYA NDUSTRIAL BKJAPAN	1120 535 2770 742 510 1060 1230 494 2390 248 623 2380 1820 2550 2990 2420	5 -40 -38 -7 0 -40 -12 -20 -7 -8 -10 -30 0 -20 -60	3000 979 623 1130 1310 567 2470.57 465 732 2470.62 1850 3250 3010 3130	1860 620 491 785 <b>533</b> 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SINC ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8 TAF	0 6 -0.25 -0.25 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1 POR	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4
ITTACHI ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU ELEC.POWER IONDA MOTOR IONAA GOLF IOYA NDUSTRIAL BK.JAPAN SHIKAWAJIMA SUZU MOTOR IO YOKADO	1120 535 2770 742 510 1060 1230 494 2390 248 623 2380 1820 2590 2820 410 425 5370	5 -40 -38 -7 0 -40 -12 -20 -7 -7 -10 -30 6 -5 -9 -130	3000 979 623 1130 1310 567 2470.57 465 732 2470.62 1850 3010 3130 470 529 5600	1860 620 491 785 329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 301 298	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SINC  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8 FAF 8.5 8.65 8.85 17.3 12.8	0 0 -0.25 -0.25 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1 POR	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 20.7 14.2	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9
ITTACH ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IONDA MOTOR IONDA MOTOR IONAA GOLF IOYA NDUSTRIAL BKJAPAN SHIKAWAJIMA SUZU MOTOR IO YOKADO IOCHU CORPORATION APAN AIRLINES APAN ASSD.FINANCE	1120 535 2770 742 510 1069 1230 494 494 2390 248 623 1820 2590 2120 410 425 5370 665 611 10600	5 40 40 140 170 170 170 170 170 170 170 170 170 17	3000 979 623 1130 1310 567 2470.57 465 732 2470.62 1850 3250 3010 3130 470 529 5600 763 750 15500	1860 620 491 785 329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 1990 301 298 4140 469 556	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACIFIC A TV BROADCASTS WHARF HDG. WHEELOCK  SINC  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8 8.5 8.65 8.85 17.3 17.3 17.8 4.18 4.18 4.16 4.16 4.16	0 0 0.255 -0.25 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 -0.05 0 0.05 0 0.05 0	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 20.7 14.2 5.15 11.1 17.5	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 9.45 1(2.9)
ITTACH ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IONDA MOTOR IONDA MOTOR IONAA GOLF IOYA NDUSTRIAL BKJAPAN SHIKAWAJIMA SUZU MOTOR IO YOKADO IOCHU CORPORATION APAN AIRLINES APAN ASSD.FINANCE APAN ENERGY APAN TOBACCO INC	1120 535 2770 742 510 1060 1230 494 2390 248 2380 1820 2450 2990 410 425 5370 605 611 10600 289 2250000 863000	5 40 40 140 170 170 170 170 170 170 170 170 170 17	3000 979 623 1130 1310 1310 567 2470.57 465 732 2470.62 1850 3250 3010 3130 470 5690 763 750 13500 428 13666666 1110000	1860 620 491 785 329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 1990 301 298 4140 469 556 6350 265 1300000 720600	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. WHEELOCK  SINC ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING.	4.77 6.07 60.75 9.25 58.5 9.26 112.8 8.65 8.85 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3	0 0 0.25 -0.25 -0.16 -0.25 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 -0.05 0 0.02	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 20.7 14.2 5.15 11.1 17.5 38 30.6 4.5	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 9.45 1(2.9) 30 24.6 3.82
ITTACHI ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU BLEC.POWER IONDA MOTOR IONDA MOTOR IONDA MOTOR IOYA NDUSTRIAL BKJAPAN SHIKAWAIDMA SUZU MOTOR IO YOKADO IO YOKADO IOCHU CORPORATION APAN AIRLINES APAN ASSD-FINANCE APAN ENERGY APAN TELECOM APAN TOBACCO INC DYO BANK USCO	1120 535 2770 742 510 1069 1230 2494 2390 248 623 2380 1820 2550 2820 410 425 5370 605 611 10600 289 2250000	5 40 -388 -7 0 -40 1-12 -20 -7 -8 -110 -30 0 -5 -9 -130 -30000 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3000 979 623 1130 567 2470.57 465 732 2470.62 1850 3250 3010 763 3130 470 529 5600 763 15500 428	1860 620 491 785 838 339 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 1940 301 1940 301 298 4140 469 556 6350 255	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD.  WHEELOCK  SINC  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION METRO HOLDINGS OVERSEAS CHINESE BKG	4.77 6.05 60.75 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8 8.5 8.65 8.85 17.3 12.8 4.18 9.6 16.3 37 30.3 18.8 11.4 5.95 10.2	0 0 0.255 -0.25 -0.175 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 0.05 0 0 0.02 0 0.02 0 0.05 0	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 20.7 14.2 5.15 11.1 17.5 38 30.6 4.5 13.5 13.5 13.5 11.8	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 9.45 12.9 30 24.6 3.82 10.3 4.08
ITTACH ZOSEN IOKKAIDO ELEC.POWER IOKKAIDO TAK.BK. IOKURIKU BANK IOKURIKU BANK IOKURIKU BLEC.POWER IONDA MOTOR IONDA MOTOR IONAA GOLF IOYA NDUSTRIAL BKJAPAN SHIKAWAIDMA SUZU MOTOR IO YOKADO IOCHU CORPORATION APAN AIRLINES APAN ASSD.FINANCE APAN ERERGY APAN TOBACCO INC DYO BANK USCO AJIMA IANSAI ELECTRIC PWR. AOO	1120 535 2770 742 510 1059 1230 249 423 2390 248 623 2280 1820 2559 2290 2420 410 425 5370 605 611 10600 289 2250000 863000 730 2360 950 2460 950 2460	5 40 -388 -7 0 -40 1-12 -20 -7 -8 1-10 -30 0 -5 -9 -130 -13 -160 0 -30000 -17 -20 -32 -59 10	3000 979 623 1130 567 2470_57 465 732 2470_62 1850 3250 3010 529 5600 763 3130 470 529 5600 763 15500 485 2390 1040 2480 1150	1860 620 491 785 818 329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 301 1980 301 298 4140 469 298 4140 469 1300000 720000 681 1300000 720000 681 1560 790 2049.5	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD.  WHEELOCK  SINC  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION METRO HOLDINGS	4,77 6.05 60.75 9.25 58.5 9.26 112.8 12.8 12.8 12.8 12.8 4.18 9.6 16.3 37 30 3.88 11.4 5.95	0 0 0.25 -0.25 -0.17 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 -0.05 0 0 0 0 0.02 0 0.05	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 9.4 14.2 5.15 11.1 17.5 38 30.6 4.5 13.5 6.35	4.57 3%.1 6.35 3%.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 12.9 30 24.6 3.82 10.3
ITTACHI ZOSEN  IOKKAIDO ELEC.POWER  IOKKAIDO TAK.BK.  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BLEC.POWER  IONDA MOTOR  IONDA MOTOR  IONDA GOLF  IOYA  INDUSTRIAL BK.JAPAN  SHIKAWAIDMA  SUZU MOTOR  IO YOKADO  IO YOKADO  IO YOKADO  IOCHU CORPORATION  APAN AIRLINES  APAN ASSD.FINANCE  APAN ENERGY  APAN TOBACCO INC  DYO BANK  USCO  AJIMA  AINSAI ELECTRIC PWR.  AO  AWASAKI HEAVY IND.  AWASAKI STEEL.  EIHIN ELEC. EXPRESS	1120 535 2770 742 510 1059 1230 2494 2390 248 623 2280 1820 22590 2820 2420 2410 425 5370 605 611 10600 289 2250000 863000 730 2400 1240 429 3440 1240 429 345 580	5 40 -40 -12 -20 -7 -8 -10 -30 0 -12 -13 -130 -30 0 -30000 4000 -17 -13 -16 -5 5 10 -11 -6 8	3000 979 623 1130 567 2470_57 465 732 2470_62 1850 3250 3010 529 5600 763 3130 470 529 5600 763 15500 428 248 250 1000 1000 1000 1000 1248 457 457 457	1860 620 491 785 838 3329 2009.79 2233 585 2039.24 1150 2440 1980 1980 301 298 4140 469 298 4140 469 298 4150 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 265 6350 720 720 720 720 720 720 720 720 720 72	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SING WHEELOCK  SINO  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOMMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTLEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION METRO HOLDINGS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS CHINESE SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND	4,77 6.05 6.05 9.25 58.5 30.9 26.1 12.8 8.5 8.65 8.85 17.3 12.8 4.18 9.6 16.3 30 3.88 11.4 5.95 10.2 6.4 6.95 7.8 7.75 7.9	0 0 0.25 -0.25 -0.17 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 -0.05 0 0 0.02 0 0.02 0 0.05 0 0.05 0	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 10.7 14.2 5.15 11.1 17.5 38 30.6 4.5 13.5 11.8 8.6 8.85 9.85	457 38.1 6.35 38.3 25.6 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 9.45 12.9 30 24.6 3.82 10.3 4.08 9.85 6 6.95 7.6 7.6 7.3
ITTACH ZOSEN  IOKKAIDO ELEC.POWER  IOKKAIDO TAK.BK.  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BLIC.POWER  IONDA MOTOR  IONDA MOTOR  IONDA GOLF  IOYA  IO	1120 535 2770 742 510 1069 1230 2494 2390 248 623 2380 1820 2559 2990 2820 425 5370 605 611 10600 289 2250000 863000 730 2360 950 1240 240 240 240 240 255 255 275 275 275 275 275 275 275 275	5 40 -40 -12 -20 -7 -8 -10 -10 -9 -130 -130 -130 -130 -130 -10 -11 -10 -11 -6 8 -7 -200 0	3000 979 623 1130 567 2470_57 465 732 2470_62 1850 3250 3010 470 529 5600 763 3130 470 529 5600 763 11500 424 3066666 1110000 2480 1250 476 457 644 599 13100	1860 620 491 785 838 3329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 1980 1980 301 298 4140 469 298 4140 469 298 1300000 720000 683 1560 790 2049.5 960 288 275 556 496 496 288 275 556 496 496 275 556 496 497 556 497 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 683 556 556 556 556 556 556 556 556 556 55	SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLB. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SWIRE PACICLD. SING WHEELOCK  SINO  ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTLEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION METRO HOLDINGS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS CHINES SINGAPORE ARILINE SINGAPORE ARILINE SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM	4.77 6.05 9.25 9.25 9.25 9.25 9.26 112.8 8.5 8.65 8.65 8.85 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3	0 0 0.255 -0.255 -1.75 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 -0.05 0 0.02 0 0.02 0 0.05 0 0 0.05 0 0 0.05 0 0 0.05	8.27 64.75 10.1 64 35.7 30.8 16.7 9.2 8.8 9.4 14.2 5.15 11.1 17.5 38 30.6 4.5 13.5 11.8 8.6 8.85 9.85 13.92 3.22	4.57 38.1 6.35 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 3.28 12.9 30 24.6 3.82 10.3 10.3 10.3 10.4 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 1
ITTACHI ZOSEN  IOKKAIDO ELEC.POWER  IOKKAIDO TAK.BK.  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BANK  IOKURIKU BLICE.POWER  IONDA MOTOR  IONDA MOTOR  IONAA  SUZU MOTOR  IO YOKADO  IO YOKADO  IO YOKADO  IOCHU CORPORATION  APAN AIRLINES  APAN ASSD.FINANCE  APAN ELECTOM  APAN TELECOM  APAN TOBACCO INC  DYO BANK  USCO  AJIMA  ANSAI ELECTRIC PWR.  AO  AWASAKI STEEL	1120 535 2770 742 510 1069 1230 248 623 2380 1820 2559 2990 2120 2020 210 205 611 1060 289 2250000 739 2260 730 2400 1240 425 5370 645 611 1060 739 2400 1240 429 2400 1240 429 2400 1240 429 2400 1240 429 2400 1240 429 2400 1240 429 2400 1240 429 429 440 440 440 440 440 440 440 440 440 44	5 40 40 138 7 0 440 112 120 17 8 110 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	3000 979 623 1130 567 2470.57 465 732 2470.62 1859 3010 470 5600 763 750 763 750 115500 428 3066666 2480 1250 1250 1040 476 457 645 476 457 645 1250 1250 1250 1250 1250 1250 1250 125	1860 620 491 785 188 1329 2009.79 223 585 2039.24 1150 2440 1980 1940 301 298 4140 469 556 6350 255 1300000 720000 681 1560 790 960 288 2775 556 496 285	SINO LAND CO.  SUN HUNG KAI PROPS.  SWIRE PACICLB.  SWIRE PACICLB.  SWIRE PACICLB.  SWIRE PACICLB.  SWIRE PACICLD.  TV. BROADCASTS  WHARF HDG.  WHEELOCK   SINC  ASIA PACIFIC BREWS.  CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING.  FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING.  KEPPEL BANK OF SING.  KEPPEL CORPORATION METRO HOLDINGS OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS CHINES BKG OVERSEAS CHINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM	4,77 6.05 9.25 9.25 9.25 9.25 9.26 112.8 9.25 12.8 8.5 8.65 8.65 8.65 17.3 12.8 9.6 16.3 37 30 3.88 11.4 5.95 10.4 6.95 7.75 7.9 12.2 2.84	0 0 0.255 -0.25 -0.175 -0.1 -0.25 -0.1 -0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0.05 0 0 0 0	9.2 8.8 9.4 9.2 8.8 9.4 20.7 14.2 5.15 11.1 17.3 38 30.6 4.5 13.5 6.35 11.8 8.6 9.85 9.85 9.85 9.85 9.85	4.57 38.1 6.35 38.3 38.3 25.6 21.25 10.4 7.7 7.2 6.1 9 9.55 9.45 12.9 90 24.6 3.82 10.3 4.08 9.85 6 695 7.6 7.6 7.7 7.2 11.67 2.62

21.9 4 4.72 11.1 6.35 4.38 20.7 6.5 7 17.8 8.5 3.38

**MALAYSIA** 

0 -0.1 0.2 0.02 0 -0.05 0 0.5 0 0 0 -0.05

8 25.25 27.5 4.88

7 15.3 8.9

6 21.3 7.95 8.95 19.4 9.8 4.3

20,3 4,72 16 18,9 3,76 4,54 8,95 5,57 3,8 14,1 5,4 15,5 7,65 3,18

EDARAN OTOMOBIL NASI GENTING GOLDEN HOPE PLTN.

HICOM HOLDINGS HONG LEONG CREDIT LAND & GENERAL MAGNUM CORPORATION

MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIPPI

MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PROTON PUBLIC BANK

AMMB HOLDINGS

DCB HOLDINGS

4				<del></del>
RENONG E	4.28	0,0\$	5.05	2.38
RESORT WORLD ROTHMANS OF PALLMALL	12.6 18.5	-0,1 0,3	17,4 20,2	12 15
SIME DARBY	6.5 6.85	0 -0.05	7 <u>.2</u> 10.3	5 6.1
TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL	18.3 9,6	0.3 0.1	20.7 13.6	15.7 8.65
TIME ENGINEERING UNITED ENGINEERS MAL	6.6 15.9	0.3	9.7 18.7	4.96 - 10.6
YTL CORP.	13.8	ò	14.1	9.4
A T 74	מידיי	ATT	1	
AUS	SIK	ALI	A	
AMCOR LTD.	10,04	-0.12	10.28	1.57
ANZ BANK BORAL	5.66 3.21	-0.03 -0.01	5.75 3.75	3.65 3.18
BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY.	14,06 17,64	-0.24 0.08	14.92 19.96	11.4 16.05
BTR NYLEX CMWLBK.AUST.	3.54 9.98	-0.04 -0.24	3.59 10.76	2.22 7.18
COLES MYER	4.53	0	4.64	3.97
COMALCO CRA	6.4 20.5	-0.07 -0.02	7.18 22.16	4.3 16.34
CSR FOSTERS BREWING GP.	4.23 1.24	-0,05 0	4.7 1.3	4.12 1.06
LEND LEASE	9,47 18 <b>.</b> 5	-0,03 0,06	11.6 [8,98	15,48
MIM HOLDINGS NATAUST.BANK	1.75 11.48	0 -0.06	293 1254	1.7 10.18
NEWS CORP. NEWS CORP.PFLTD.VTG	6.61 5.95	-0.11 -0.12	2.38 7.41	4,7 . 4.04
PACIFIC DUNLOP PIONEER INTE.	3.24 3.23	0.01	4.1 3.62	2.7 2.96
TABCORP HDG. WESTERN MNG (WMC)	3.57 8.51	0.09	3.57 9.27	2.09 6.42
WESTPAC BANKING WOODSIDE PTL	5,44 6,4	-0,04 0,05	5.56 6.65	4.05
WOOLWORTHS	3.09	-0.01	3.2	2.7
NE	W Y	(AD)	<i>V</i>	
1112	** *	010		
1ST.INTERSTATE BANCO ABBOTT LABS.	120.5 40.25	-10.5 -0.13	140.25 44.63	67 30.88
AETNA LF.CLTY. AIRTOUCH COMMUNICATI	69 29.63	-1.13 -0.13	74,38 34.63	43.25 25
ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	34.63 42.63	0.38	34,63 46,75	27.63 30.88
ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.AM.	36.88 49.63	-0,63 -0,75	39.25 59.75	27.8 <b>2</b> 37.25
AMER.BRANDS AMER.EXPRESS	41.75 40.5	0.5 -1.13	43.5 44.75	33 28.25
AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS.	33.5 90.63	-1.88 1.25	39.13 90.63	26 62.13
AMERINTLOP. AMERITECH	83. <b>88</b> 54.63	0.5 -0.25	87.5 54.88	59.84 38.63
AMGEN AMOCO	44.88	1.38	52	26.69
AMP ANHEUSER-BUSCH	65.13 39.3 <b>8</b> 64.75	-0.63 -1	69,5 45 65,75	57 34.75 48.88
APPLIED MATS. ARCHER-DAN-MIDL	64.75 46.5 16.5	-1 -1.75 0.13	63.75 59.12 19.88	48,88 19,25 15
AT&T CORP.	60.75	-0.38	66.25	47.25
ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC.	107.5 72.88	-0.88	117.5 73.75	101.13 52.75
BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	35.63 42.75 50.88	0.13 -0.75 -2.88	38 48,75 64,13	24.63 26.75 38.63
BAXTER INTL	59.88 39.38	-0.38	41,\$8	38.63 25.38
BELL ATLANTIC BELLSOUTH	64.75 77.13	0.63 0.63	64.95 77.13	48.88 50.75
BERKSHIRE HATHAWAY BOEING	29600 67.25	50 0.38	30100 71,75	19587.5 43.38
BRISTOL MYERS SQUIBB BROWNING-FERRIS	30.75	0 -0.75	77.63 40.38	57.13 25.75
CAMPBELL SOUP CAPITAL CTITES ABC	53 118.5	0.38 0.5	53 119.5	40.38 78.25
CATERPILLAR CHASE MANHATTAN	52.28 57.13	-1.5 -1.25	73,88 65,63	48.38 32.88
CHEMICAL BANKING CHEVRON	56.38 47.25	-0.63 -0.5	64.13 50.25	34.25 41.63
CHRYSLER CHUBB	53.25 91.75	0.63 -1.88	57,75 96,88	38.63 69.25
CISCO SYSTEMS	74.38	-1	77.25	30
COCA COLA	64.63 71.75	-1.63 -0.75	73.63 73.5	38,88 49.13
COLUMBIA/ICA HEALTIIC	71 50.88	-0,38 0.13	77 52.13	58.63 34.25
COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL	53 51.38	-1.63 -0.13	54.75 51.5	31.75 29.06
CONAGRA CONSEDISON NY.	39.63 31	-0.25 0.13	46.38 . 31	24.38
CORNING CPC INTL.	27.5 67.38	-0.13 0.13	37.25	25.5 51.25
CSX DEAN WITTER DISCOVER	83	-0.5 -1.13	69.5 87.75 57.88	64,75 32.25
DEERE	89.25 57.88	-1.13 0.13	93.88 61.5	61.63
DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	70	-0.63	77.82	38.88 61.63
DU PONT E I DE NEMOU DUKE POWER	61.13 45.38	-3,88 0.63	72.38 45.38	52_13 37,75
DUN & BRADSTREET EASTMAN KODAK	59, <b>28</b> 62,75 71,25	0.5 -1.13	59, <b>88</b> 63,88	49 [°] 44.5
EMERSON ELECTRIC ENRON CORP	71.25 . 35.63	-0.75 -0.13	75.25 36.75	58,75 27
EXXON FED.HM.LN.MGE.	76.5 <del>69</del> .13	0.75 -0.88	76.5 74	59.38 47.75
FEDERAL NAT.MGE. FIRST DATA			110.38 65.13	
FIRST UNION FORD MOTOR	49. <u>63</u> 29.38	-2.13 -0.25	53.88 32.88	39.38 24.75
FPL GROUP	42.13	0	42.13	32.38
GANNETT GEN.ELEC.	54,38 63	-0.13 0	55.75 65.25	47 45.63
GEN.MOTORS	58.13 44.13	0.13 -0.5	63,75 51.75	50 36.63
GEN_MOTORS'E' GEN.RE	47 143.88		47 152.13	
GEORGIA PACIFIC GILLETTE	83.3¥ 49	0.5 0.38	95 49.75	67.5 35.37
GTE HEINZ,HJ.	40,5 46,63	-0.25 0.75	41 47.5	30 35.88
HEINZ.H.J. HEWLETT-PACKARD HONE OF TOOL NAME	89.75 36.75	-1.5 -1	92.75 49.75	46.31 36.75
ILLINUIS FOOL WAS.	56.5 66.5	-1 -1 -1.5	63 76.44	39,22 28.91
INTEL. INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER	96.13 36.38	-1.88 -0.75	76.44 113.63 45.37	69.5 34.06
ITT JOHNSON&JOHNSON	120.88 82	- <u>2.25</u> -0.75	128.5 82.75	77 52.63
K MART KELLOGG	10 74.5	0.38	16.5 75.13	9.13 53.5
KEYCORP KIMBERLY-CLARK	34.25 72.75	-0.75 0.63	75.15 36- 72.75	24 47.25
LILLY ELI	98.13 18.63	3.75 -1.25	98.13 23	58.63 16.75
LIMITED LOCKHEED MARTIN CORP LOEW'S	68.5 146	-1.25 0 -5	70 155	51 86
MAY DEPT.STORES	37.63	-1.5	45.38	33
MCDONALDS MCDONN.DOUGLAS MCI COMM.	42 81.25 25	! -1 0.38	42 85 26.83	28,13 41,79 17,5
MEDTRONIC MERCK	59.88 60.25	1.38 -0.13	59,88	24.5 35.13
MERCK MERRILL LYNCH MICRON TECH.	56.13 68.38	-0.13 -0.38 -2.88	64.13 94.38	33.25 19.44
MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG& MNFG	95,88 56,25	-2.88 -1.63 -0.25	94.38 109 61.75	59 50.63
MOBIL MONSANTO	101.63	-0.75 0.25	103,25 104,13	82.13 68.75
MORGAN (JP) MOTOROLA	77 64.13	0 -1.38	82.25 81.75	55.38 52.25
NATIONSBANK NORFOLK SOUTHERN	65.88 76.75	-3.5 -1.13	72.63 77.88	43.75 59.75
NORWEST NOVELL	30.13 14.13	-0.75 -0.13	33.88 22.88	21.13 14.13
NYNEX OCCIDENTAL PTL	47.63 21.88	-0.88 0.75	48.63 24.13	36.25 18.25
ORACLE CORP. PACIFIC GAS & ELEC.	43 30.5	-0,5 0,25	46 30.5	25.33 22.13
PACIFIC TELESIS PENNEY (J.C.)	29.75 43.25	0 -2.38	31.75 51.25	25.88 40.63
PEPSICO PFIZER	52.88	0.38	53,3 <b>8</b> 61	33.88 36.25
PHILIP MORRIS	61		85.63	56.38
PHILLIPS PTL. PPG INDUSTRIES	61 84.63 32.25	0.13 -0.38 8.38		30 13
DD/A-LED - C	84.63 32.25 43	-0.38 8.38 -0.7\$	37 46. <b>2</b> %	30.13 33.88 60.88
PROCTER & GAMBLE PUB.SER.ENTER.GP.	84.63 32.25 43 82.63 29.63	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13	37 46.88 83.75 30	33.88 60.88 25.13
PUBLSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30	-0.38 -0.7\$ -1.13 -0.13 0.13	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13	33,88 60.88 25.13 31.12 22,75
PUB.SER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RJR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL.	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 45.25	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 0.13 0 0.75 -0.25	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63	33,88 60.88 25.13 31.12 27.75 25,88 33.88
PUBLSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RJR NABISCO HDG.CORP	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 45.25 29.5 56.38	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 0 0.75 -0.25 -0.13 -0.13	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5	33,88 60.88 25.13 31.12 27,75 25,88 33.88 24.13 39.88
PUBLSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP.	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 45.25 29.5 56.38 17.5 54.38	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 0 0.75 -0.25 -0.13	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38	33,88 60.88 25.13 31.12 27.75 25,88 33.88 24.13
PUBLISER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 45.25 29.5 56.38 17.5	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 0.75 -0.25 -0.13 -0.13	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88	33,88 60,88 25,13 31,12 22,75 25,88 33,88 24,13 39,88 13,38
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHECKING PLOUGH SCHILLIMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 30 45.25 29.5 56.38 17.5 54.38 62.63 53	-0.38 -0.38 -0.75 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 53 37.13	33,88 60,88 25,13 31,12 22,75 25,88 33,88 24,13 39,88 13,38 35,31 50,13 31,12 22,12
PUBLISER.ENTIER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR NE RIF NABISCO HDG.CORP ROCK WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 30 45.25 56.38 17.5 54.38 53 34.25 44.25 32.75	-0.38 -0.38 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13	37 46.82 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.3 17.88 54.75 69.5 53 37.13 55.75 44.28	33,88 60.88 25,13 31,12 22,75 25,88 33,88 24,13 39,85 13,38 35,31 50,13 31,12 22,12 21,63 27,63
MUB.SER.ENTIER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RUR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP.	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 30 45.25 29.5 56.38 17.5 54.38 62.63 53 34.25 44.25 32.75 24.63 37.75	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.15 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0.28 -0	37 46.22 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 53 37.13 55.75 44.28 24.63 38.25	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.88 24.13 39.88 24.13 39.88 35.31 50.13 31.12 22.12 21.63 27.63 18.88
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCK.WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROFLE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 30 45.25 29.5 56.38 62.63 53 34.25 44.25 32.75 64.63 37.75 65.38	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.75 -1.13 0	37, 46.28 83,75 30, 43,94 43,94 43,94 47,63 30,38 56.3 17,88 54,75 69.5 53 37,13 55,75 44,26 38,25 68,25 20	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.88 24.13 33.88 24.13 39.38 35.31 50.13 31.12 22.12 21.63 26.5 46.5 46.5
PUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR NE RUR NABISCO HDG.CORP ROCK WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPIER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS	84.63 32.25 43 82.63 29.63 43.38 30 30 30 45.25 29.5 56.38 17.5 54.38 62.63 53 34.25 44.25 32.75 24.63 37.75 65.38	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13	37, 46, 28, 24, 24, 25, 25, 25, 25, 25, 25, 25, 25, 25, 25	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.58 33.88 24.13 39.88 13.38 13.38 35.31 31.12 22.16 22.16 22.16 22.16 25.58 26.53 26.53
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCK.WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROFLE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXACO TEXAS INSTS.	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 56.38 62.63 53 34.25 44.25 24.63 37.75 65.38 43.13 68.25 67.38	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.15 -0.16 -0.26 -0.17 -0.18 -0.18 -0.19 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0.26 -0	37, 46, 28, 28, 27, 28, 28, 28, 28, 28, 28, 28, 28, 28, 28	33.88 60.88 25.13 31.12 22.55 25.58 33.88 24.13 39.88 13.38 35.31 50.13 31.12 22.12 21.63 18.88 24.5 13.38 13.38 35.31 22.12 22.16 21.63 18.88 24.5 35.31 24.13 35.31 24.13 35.31 24.13 35.31 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36.13 36
MUB.SER.ENTIER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RUR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS, ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE' SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TIME WARNER	84.63 32.25 43 82.63 43.38 30 45.25 29.5 54.38 17.5 54.38 53 34.25 22.75 24.63 37.63 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13 43.13	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 0.13 0.75 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.13 0.13 -1.13 0.13 -0.25 -1.13 0.13 -0.25 -1.13 0.13 -0.25 -1.13 0.13 -0.25 -1.13 0.13 -0.25 -1.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.	37 46.88 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 53 37.13 55.75 44.88 24.63 38.25 66.25 20 69.13 82.25 36.58 45.38	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.58 33.88 24.13 39.88 13.38 35.31 31.12 22.12 21.63 27.63 18.82 46.5 13.35 46.5 13.35 46.5 13.35 46.5 13.35 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5
MUB.SER.ENTIER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIF NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXACO TEXACO TEXACO TEXACO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAVELERS GP.	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 54.38 17.5 54.38 17.5 54.25 22.63 33.42.5 24.63 37.75 65.38 17.88 37.63 23.13 49.28	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.75 -1.13 0 -0.5 -0.63 -0.5 -0.63 -0.5 -0.63 -0.5 -0.63	37 46.22 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 53 77.13 55.75 44.83 32.25 68.25 50 69.13 82.25 68.25 82.25 83.88 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.58 33.88 24.13 39.88 13.38 35.31 31.12 22.12 22.16 27.63 18.88 25.53 18.88 25.53 18.88 25.53 18.88 25.53 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63 27.63
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCK.WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SCATHOMSON MICROFLE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAYELERS GP. UNION PACIFIC UNITED HEALTHCARE	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 56.38 62.63 34.25 44.25 44.25 44.25 44.25 65.33 77.75 24.63 37.75 65.38 43.13 49.88 65.5 53.75 54.88 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.38 65.5 65.5 65.5 65.5 65.5 65.5 65.5 65.	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.28 -1.75 -0.25 -0.13 -0.28 -1.75 -0.63 -0.13 -0.25 -0.13 -0.28 -1.75 -0.25 -0.13 -0.28 -1.75 -0.25 -0.13 -0.28 -1.75 -0.25 -0.13 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.27 -0.28 -1.75 -0.25 -0.27 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.25 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.28 -1.75 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0	37 46.28 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.3 17.86 54.75 69.5 53 77.13 55.75 69.5 53 54.25 68.25 20 69.13 82.25 68.25 38.75 54.28 84.26 84.25 84.25 84.25 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84.26 84 84.26 84 84 84 84 84 84 84 84 84 84 84 84	33.88 60.88 25.13 31.12 22.15 25.58 33.88 24.13 39.88 13.38 35.31 31.12 22.12 21.63 27.63 18.82 26.5 13.35 37.38 34.5 30.5 32.13 23.13 31.2 24.13 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5 34.5 34.
MUB.SER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIF NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAVELERS GP. UNION PACIFIC UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGY UNOCAL	84.63 32.25 43 82.63 43.38 30 45.25 29.5 51.75 54.38 62.63 34.25 32.75 24.63 37.63 36.25 67.38 43.13 49.28 65.5 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 0 0.75 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15	37 46 # 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 53 77.13 55.75 44.83 38.25 68.25 20 69.13 82.58 45.38 38.75 69.38 54.58 45.38 38.75 69.38 54.58 45.38 38.75 69.38 54.58 45.38 38.75 69.38 54.58 45.38 38.75 69.38 54.75 69.38 54.75 69.38 54.75 69.38 54.75 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38	33.88 66.88 525.13 31.12 22.75 25.88 33.88 24.13 38.13 38.13 30.13 31.12 22.12 21.65 27.63 18.88 25.13 34.5 30.5 32.13 23.13 23.13 24.463 34.63 34.63 34.63 34.63 35.38
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXACO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRÁVELERS GP. UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGY UNOCAL US.WEST VIACOM B	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 54.25 29.5 54.25 20.63 53 34.25 24.25 32.75 62.63 37.75 65.38 17.88 37.63 23.13 68.25 67.88 37.63 23.13 68.25 67.88 37.63 23.13 68.25 49.28 65.5 53.75 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88 53.88	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -1.73 -0.13 -0.25 -1.63 -0.25 -0.63 -0.5 -0.63 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0	37 46.22 33.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.3 17.88 54.75 69.5 53 77.13 55.75 44.63 34.25 68.25 20 69.13 82.25 69.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 45.37 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.88 33.88 24.13 39.88 13.38 55.31 31.12 22.12 22.16 27.63 18.88 25.5 27.63 18.88 25.5 34.5 59.88 34.5 34.5 34.6 34.6 34.6 34.6 34.6 34.6 34.6 34.6
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR NE RIR NABISCO HDG.CORP ROCK WELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SCATHOMSON MICROFLE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAYELERS GP. UNION PACIFIC UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGY UNOCAL US WEST	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 56.38 62.63 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.25 34.38 65.33 65.33 65.33 65.33 65.33 65.35 65.34 65.5 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65.35 65	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.25 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.13 -0.38 -1.13 -0.5 -0.5 -0.63 -0.5 -0.63 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.75 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88 -0.88	37 46.28 83.75 30 43.94 31.13 35 47.63 30.38 56.3 17.85 59.5 53 77.13 55.75 69.5 53 38.225 68.23 50 69.13 82.25 34.58 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45.38 45	33.88 66.88 525.13 31.12 22.75 25.88 33.88 24.13 31.12 24.13 35.31 31.12 22.12 21.65 27.63 18.88 25.55 46.5 13.35 34.5 39.88 34.5 39.88 34.5 32.13 23.13 24.463 34.63 34.63 34.63 34.63 34.63 34.63 34.63 34.75 32.13
MUB.SER.ENTIER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIF NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHEIRING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SQS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXACO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAVELERS GP. UNION PACIFIC UNITED TECHNOLOGY UNOCAL US.WEST VIACOM B WAL-MART STORES	84.63 32.25 43 82.63 43.38 30 45.25 29.5 56.26 17.5 54.63 34.25 22.75 24.63 37.75 24.63 37.75 24.63 37.75 24.63 37.75 24.63 37.75 24.63 37.75 24.63 36.25 49.25 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25 53.75 88.25 54.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 55.75 88.25 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55.75 55	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 0 0.75 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.13 0 -1.63 -0.25 -1.63 -0.25 -0.13 -0.25 -1.63 -0.25 -0.13 -0.25 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.13 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.15 -0.25 -0.15 -0.25 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.7	37 46.23 30.34 31.13 35 47.63 30.38 56.5 17.88 54.75 69.5 37.13 55.75 44.63 34.25 68.25 50 69.13 82.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 54.25 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38 69.38	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.88 33.88 24.13 39.88 13.38 55.13 31.12 21.63 27.63 45.5 21.63 22.12 21.63 25.5 34.5 34.5 34.63 34.63 34.63 35.38 25.63 34.63 34.63 35.38 25.63 34.72 25.63 34.63 35.38 25.63 34.63 35.38 25.63 34.63 35.38 25.63 34.63 35.38 25.63 34.63 35.38 34.63 35.38 34.63 35.38 34.63 35.38 34.63 35.38 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.53 36.5
MUBSER.ENTER.GP. RAYTHEON REED INTL.SPN.ADR.NE RIK NABISCO HDG.CORP ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCECORP SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SCOTT PAPER SEARS.ROEBUCK SOS-THOMSON MICROELE SILICON GRAPHICS SOUTHERN SPRINT CORP. SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TENNECO TEXACO TEXAS UTILITIES TIME WARNER TOYS R US TRAVELERS GP. UNITED HEALTHCARE UNITED TECHNOLOGY UNOCAL US.WEST VIACOM B WAL-MART STORES WARNER TAMBERT WELLS FARGO	84.63 32.25 43 82.63 29.63 30 45.25 29.5 30 45.25 29.5 53 34.25 24.63 37.75 65.38 17.8 43.13 68.25 67.88 37.63 23.18 49.28 65.5 53.75 65.38 49.28 65.5 53.75 65.26 49.28 65.5 53.75 65.26 48.5 48.5 22.5 22.5 23.63 23.63 23.63 23.63 24.63 25.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.63 26.6	-0.38 -0.75 -1.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.13 -0.13 -0.38 -0.13 -0.38 -1.75 -0.5 -0.63 -0.5 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.63 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.75 -0.7	37 46.88 33.75 30 43.94 31.13 35 47.63 36.38 54.75 69.5 37.13 55.78 24.63 38.22 50 50 69.13 82.25 82.25 83.87 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.38 84.3	33.88 66.88 25.13 31.12 22.75 25.88 33.88 24.13 31.12 22.12 23.88 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38 13.38

1875.11

UNITED KINGDOM

# المطالبون بمصالحة صدام والمتباكون على تجويع الشعب العراقي اليوم

محمد بحر العلوم *

■ بالأمس انتهت جعجعة استفتاء صدام حسين وكانت نتائجها كما توقعنا سلفاً، بأنها منة غي المئة، او على أبوابياً، ما دام الاستفتاء حراً غر الظاهر، وقصعاً في البالطن، ومنا دادت بطاقية الاستنفشاء تسبجل كلُّ مستلزمات اثبات هوية صاحبها، فلا يمكن أن يقلد منها بأي حال من الأحوال وبطانة النظام طبلت ورصرت لهذه النتيجة المريفة، وإن كانوا انفسنهم - في تصوري - يرثون لصالهم، وما وصلوا اليه من مصاولات التضليل على الشعب، وخداعه نتيجة تعسفهم واضطهادهم له.

الننا - كمَّعارضة - لا نُخُشِي هَذَا العملُ الزيف لانتُرَاع الشرعَيةُ مَّنُ الشعب بالارهاب والتجويع، ولا نأمل مطقاً بعد هذه الجعجعة بأن يسمح النظام للشعب بمعارسة بعض حقه في الحرية، انما الهاجس الذي يخامر اذهاننا، هو أن تكون مهزلة الاستفتاء جزءاً من سلسلة تبدف الى محاولة التطبيع السلمي مع النظام على مستوى علاقات دول الجوار، أو بعض أطراف المعارضة، خصوصاً أن دعوات أنطلقت من بعض الممؤولين العرب، متزَّامنة مع عملية مهزلة الاستفتاء لصالحة النظام، وتدعو التسامح مع اخطائه القاَّتَلة.

ان المعارضة العراقية تقف بحرم من مجمل هذه الهواجس، وقد اعلنتها بكل اصدار ووضوح بأنها لا تساند اطلاقاً، ولا تدعم أي مشروع ينطق من رحم النظام الغاشم، فلا يمكن لأركان النظام، وأجيزته القمعية أن تقوم بعملية التغيير. فتلك مهزلة أخرى لا تنطلي على الشعب. وتؤكد عدم عبولها، وعدم استعدادها لاستبدال ديكتاتور بأخر،

العراقيون يعيشون محنة نظام صدام منذ ما يزيد على ربع قرن، ولم يعان شعب عربي في تاريخه الحديث ما لاقاه الشعب العراقي من صدام ونظامه من مأس وضيم يعجز عنه الوصف. والكل يعرف ذلك جيداً. ولم يصدر منهم مدوقف حداد الى جانب الشعب، اللهم الا إذا اصطدمت مصالحهم، حينها يتعالى التباكي والصراخ لمنساة العراقيين من تجويع

AINS

SECTION P

SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT SMANT

hINX STRIES

NE STENCER

THESET SYNTERE SYNTER SYN

nated National National Author School Bushing

TANK WATER GIV.

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

W.W. LOS WAY

AND BOAT H AND BOAT H AND BOAT H AND BOAT 
THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CONTROL OF THE CO

SECTION AND THE WAY AND THE METHOD A

AND MAKENING TO A STREET OF THE STREET OF TH

والمسارضية العبراقية في الوقت الذي تثمن حرص هؤلاء التاعين والمتباكين على مصلحة الشعب العراقي، تعتقد في الوقت نفسه أن ما يعانيه الشعب من جوع ومرض، ومحاوّلات ابادة. قو جراء ما يفرضه النظام، وإلا غما معنى رفض النظام لتطبيق القرارات ٢٠٦ و٢١٧ و٢٠٨ التي تقايض النفط بالغذاء والدواء أما كان الأجدر بيؤلاء الرافعين شعار المصالحة مع النظام أن يوجبوا

تصحهم اليه بالتخلي عن ممارسة أسوأ ممارسات القمع والأضطياد مع الشعب العراقي من اليوم الذي وصل به الى الحكم، وأن يُكْتُفُوا صُغُوطيم عليه لحمله على تنفيذ القرار ٦٨٨ لضمان حشرق الانسان العراقي من العبث به ويمقدراته طوال الصنوات العجاف من حكمه الأسود، وكُلبنا عجاف سابقاً وحالياً ولاحقاً ما دام في الحكم. لقد عرف العالم. كل العالم، طبيعةً صدام العنوانية والنموية. وقد تلزع

بها الشعب العراقي وامتحر بويلاتها، وعاني بعض دول الجوار رعبرها من تزوج العراقيين آليها سواء بسبب الهجرة غراراً من جحيد العذاب، أو التهجير القسري بسبب وأخر، إن لم تكن قد أصيبت برذاذ العدّاب، إذا ما قيس بعداب العراقيين المتنوع الأساليب. ولعل ما حصل لايران، والكريت، والسعودية جزء من هذا العذآب. وعلى رعم هذا كله ترتضع أصوات المطانبة بالصلح، ونسيان الماضي، وفتح صفحة جنيدة مع صدام من جانب بعض من ساميم الظلم بالأمس القريب. لعل مؤلاء الميتعين بالشسان العراقي، أو بِستبيت صدام في السنطة

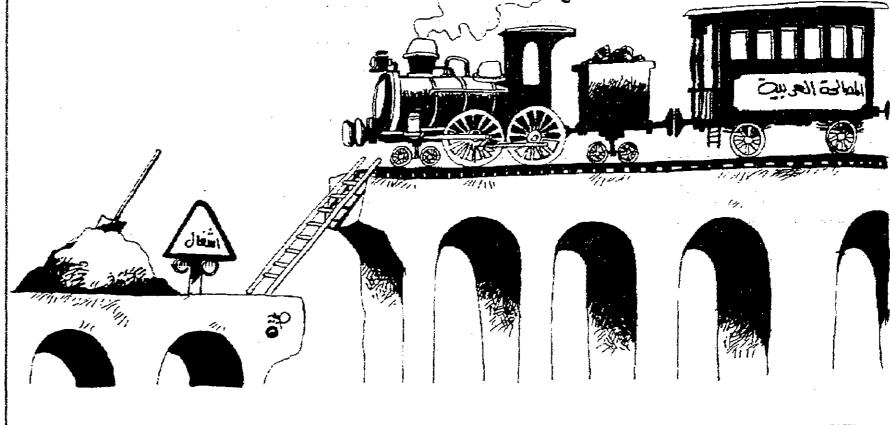
اقتنعواً باقوال جلاورة النظام بأن عبداً جديداً سيشرق على العراق. بعد الاعصار الذي اجتاحه بهروب أبنتيه وصهريه، ووعى لنفسه بعد هذه الكارثة الاخلاقية، فقرر أن يبنل وضعه بما يقربه للشعب، ويحسن صورته المتلطخة بالعار أمام العالم بوعود خلابة كاذبة. حفاظاً على سلطته. وتداركاً لاتبيارات اصابت منه مقتلاً.

أن مشكلة صدام لا يمكن ان تعل إلا باستقاطه والتخلص عنه. لاقرار الامن والاستقرار داخلياً واقليمياً وإذا كان هناك من يعتقد بإمكان التغيير في طياع صدام، نظراً النظروف التي يمر بها، فهو على خطأ محض.

ان مسيرة سلطته خلال هذه الفشرة الرعقة القاسية تؤكُّ أن من الصعب أن يغير صدام طبيعته وأسلوبه التسعي، وأن هؤلاء الطالبين بالمسالحة والمتباكين من شاركوا بالأسس القريب في تحرير الكويت من غزوه المخجل الظالم له. كما أنه ما زال مصراً على أيذاء الشعب الكيتي وتهنيده، وعدم الافتصباح عن استراه على رغم الخسغط النولي عليه عُيَّ كشف المستان خير انه لم يله جالك كله بل أحد و في تعامله القعمي عع الشعب العرائي. وكُنْت أتمني من هؤلاء المطالبين بالمَصاَّلُحة، والمتباكين على مجاعة الشعب، أن تتنذهم «الغيرة العربية، قبل هذا الوقت. غاين كانوا ونحن نرزح والشعب العربي والاسلامي يرزح معنا طوال هذه السنوات،

#### سياسي عراقي معارض مقيم في بريطانيا.

يغيب عن صفحة الرأي اليوم المقال الاسبوعي للزمياة اعده درغام بسبب وجودها في المستشفى في نبويورك فكانت الزميلة اصيبت اصابات بالغة غي حادث اصطدام يعي في طريقها الى مطار كارتامينا (كولومبيا) بعد انتهاءً عطيتها لمؤتمر قمة دول عدم الانحيار.



# بين النظام في السودان والمعارضة الداخلية الجادة

# انتفاضة سبتمبر المصغرة . دروس مستفادة

مضوي الترابي *

🛎 هدأت سـوجــة التظاهرات العنيبغـة الـتى اجتاحت بعض ألمن السودانية بين العاش والخامس عشير من شيهار ايلول (سينتمير) الماضيي سخلفة وراعها حسب بعض للصناس المستقلة، ثلاثة وعشرين قتيلاً وعشرات الحرحي ومثلها مثل أي زلزال بصبيب حالة السكون الظاهرة، لا تَرَال تَوَابِعَ بُنَ تَقُوالَى بِشَكَل تَظَاهَرَاتُ جبيبة غى العاصمة القومية الخرطوم ويعض المنز والمراكز الاقليمية الأشرى تضرها المركز العمالي الشهور في سبنة عطبرة.

لم أتوقع، يُعْكَسُ الْكَثْيَرِينَ مِنَ الدِّينَ تَابِعُوا هذه الانتهاضة المصغرة، أن تتطور الى حد اطاحة النظام القائم تلقائياً، أو تبغع به مكرهاً الى ترك السلطة ~ مقابل صفقة - طَّلُ السعضر بنتظرها، كما حنث سابقاً في ثورة تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٦٢ التي أطاحت نظام الفريق عبود، أو في انتشفاضة نيسان (ابريل) ١٩٨٥ التي أطلحت المشير جعفر نميري.

احد المسووسي الاميارديين الدين التعيينهم الشهر الماضي في العاصمة البريطانية علق على هذه النظاهرات بقوله: «اعتقد انها أول تصد حقيقي يولَّجِهُ النَّظامِ منذ قيامه في حَّريرانُ (بونيو) ٩٨٩، وفي هذا بلا شك دليل أَخْر، عَلَى ان تحت هذا السبطّح - الذي بيسنو للفظام وحلفائه متماسكا - يركد بركان خاصد لا يدرى حد متى تنفنح فوقتُ، لَيَقَذَف الى السَطَحَ

بحثته الذى صهرها الكبت والضغط فتحت هذه التظاهرات، وبوادر الانتفاضة السّاطة. لمراقبي السّان السوداني، أكثر من نافذة للتامل. واستشاص بعض الدروس من تجربة شعب تعود أن يفاجي من يتوهمون أنهم فأنته قبل المراقبين الإخرين والمهنصين ودارسي الشأن

السُوداني. الدرس الأول المستقيف د تمثل بالا شك في الدرس الأول المستقيف المقت الذي أصدحوا مفاجاةً أهَلَ النظامِ فغَى الوقت الذي أصبحواً بسَمَدُتُونَ عَنَ الإنقراجِ وَالمُصَالِحَةِ، أَو تُوسِيع دائرة المتساركية. واطلاق سيراح المعسشقلين السياسيين، وفيما كانت أصوات آخرى تتحنث عن بوادر قراق بن الفريق البشدير والجبهة الاسلامية أوشدًا يبدو لي شخصياً مثل فراق الجك لحسيده!. فأجاتهم التظاهرات لتؤكد لهم بِبِسَاطَةَ أَنْهَا - إِن جِموعُ الشَّعْبِ السوداني - لا عَنْفَةَ لِكِ بِقَصَيةَ افتسادِ السَّطَةَ - طيست هذه هي المستثنة - وأن الحلف الأصسولي الطائفي المُخْطَطَلُهُ أَبِعِدُ مَا يِكُونَ عَنْ أَمَالُ هَذَا السَّعِبُّ الصباير المتابر وأشلامه وتطلعاته

وَالْنَرِسِ الْمَانِي الْسَعَادِ هو ان الذين نظموا هذه التظاهرات وجدوا في فرصمة التسليم والقسلم بين قسادات الأمل الجديدة والقديمة. والإشاعات أنثى تماز سماء الضرطوم عن بوادر الُغراق - المُرْعومُة - مِنْ الفريقِ البِشبيرِ وجِبِهِتَه الصاكمة. وفي القوتر الضارجي مع دول الجوار إمصر. أتبوبياً. أريتريا، أوغندا ؛ ومحاولة النظام اطلاق مالونات اختبار عن الانفراج السياسي، غرصة تفاحاة هذا النظام وبيدو ال صبكانيزم، صَماعة القرار، ورد الفعل، كَأَنْ في حالة سيولة عكنت التظاهرات - النس أخذت شكل كرة النلح من النَّطور والَّانساع، قُبِلُ أنْ يَسَمُّعَيُّد النَّظَاء زَمَامَ الْمُسَادَرَةَ فِي الْمِسُومَ النَّالَثُ. وفي هذا أيضَاأُ تثيل أخر على انَّ هذه التظاهرات لم تُكن عفُوية. وانَّنَا كَازُ وراءها تنظيم داخلي دقيقُ وفاعل، بدا يكتسب الثقة في نفسه، ولا علاقة له بالحلف الاصولى الطائني، وأضاديث التغيير في تركيبة السنطة، أو توسيع دائرة المشساركية، طالما أن نجلام شؤلاء واجتدتهم ليست احلامه أو اجتدته، وان مسا يدور بين «أباطرة» النظام في الداخل وَبِأْرُونَاتَ ٱلْمُعَارُضَةَ فِي الضَارِجِ شُو سَانَهُمْ

أماً الدرس الثالث المستفاد فهو أن النظام، عئى رغه الفصل التعسفي والمصاكسات الجزافية التي واجه بها المؤسسة العسكرية ضَالاً السنوات الست الماضية. لم يستطع تنجينها أو تحويلها الى ميليشها عقائدية حسب ما أراد لها وخطط لنئك لم يسقطع الزج بالقوات السلحة لمُواجِهَة التظاهرات، لأن عَبِون النظام رصنت عددا منموسا ومحسوسا من الجنود النظاميين وقد يحكون أغصان والنيم، وسط المتظاهرين، وبالنائي تحس أهل النظام بأن اعلاماً جرئياً أو كاملأ للتعيثة وتسليح الجذود كان سيصبح بكل مَاكِيد قَفْرَة فِي الظلامِ وَلمُ بِكُنِ الأَثْرِ النَّفْسِيُّ لَدى صابعي القرار من اهل النظاد سهلاً، وقد اصيبت احهزة صنع القرار بالارتباك والشلل الكامل حثى

البوم الذالث ليداية النظاهرات. وبدا ارتباك النفناء واضحنا في البيانات المتنآفضة التي راح اعالات والقائمون عليه

١ - في اليــوم الأول اتهم النظام الحــرب الشيوعي بتدبير تك التظاهرات. وفي غمرة ارتباكهم نصوا او تناسوا انهم أصابوا اداننا بالصيمم من كشرة الزعيق الذي شييعوا به الشيوعية بانفسهم الى مزيلة التاريخ. وهم يعترفُونُ حَقَّ المعرفُ أنَّ الصَّرْبِ السَّيَّـوعي السوداني حزب صغير، وانه فوق ذلك مثله مثلًّ غيره يعانِّي من التصدُّع وَالانشقَّاقات، ان لم نقلُ الأصنف أن الله يبق من مبررات وجوده غير تشبث بعض القيادات الطائفية - التي تغتقر هي نَفْسُهَا الى شَرِعْيَةَ مِنْ أَي نَوْعٌ فِي تَجْمَعُ الخَارِجُ - به كنوع من الاعتراف المتبائل بوجود بعضهم

للشعب السوداني. ٢ - في السوم التالي، تم انهام دول الجوار وبالأخص اريتريا، واثيوبياً بتنبير هُذَه القَلاقل، ولا يستحق مثل هذا الإدعاء أي اعتدار. فإذا كان باستطاعة نولة وليدة وصغيرة الحجم مثل أريتريا اختراق بنية المجتمع السوداني وفي العاصمة القومية بالذات لدرجة السعال التظاهرات في دور العلم الكبيري واحسياء ام يرمان، قُما هو المُبَرِّر ليقاء السَّلَطَة ٱلتي تُصرف أكثر من نصيف الدخل ال**قومي على** تام

بعضنأ والاعتصاد على سمو الخلق التسامحي

٣ - سيّرت بعد ذلك مسيرة تاييد للحكومة تحت اسم والدفاع عن العبقيدة؛ في منصاولة سمانجية لاستندرار عطف الشسارع ألذي عسرف بفطرية ايمانه العميق المتسامح، وحثى كتابة شدُه السطور لا ازال أحاول ايجاد من الذي هند العقيدة وجعلها هدفاً من أهداف حربه.

لم يستطع النظام تدجين المؤسسة العسكرية خلال السنوات الست الماضية أوجعلها ميليشياعقائدية. لذلك لم

يستطع الزج بالقوات السلحة لمواجهة التظاهرات....

كان الموكب، كما شو متوقع، أكبر حجماً من النظاهرات العامة أو العفوية الني لجناحت بعض الأحيان السكنية، وهذا من طبيعة الأشياء، فالدولة، وبأسم «الدفاع عن العقيدة، سبخرت كل احتراد اعلامها، وأغلقت المصالح الحكومية والخياصية وسيخترث كل وسنائط النقل العنام والخاص لنحشد بضعاً وعشرين العاً. خطب فبهم رأس النظام متحديا وداعيا معارضيه لمنازلته بطريقة اشرى غير المواكب والنظاهرات وفي هذا وحده - كلمنا في تصبريح الدكيثور الترابي بعد أيام في مدينة كسلا حيث توعد بأن السودان سيقود دعوة تصرير العالم ويصبح رأس جسير لتلك الدعوة - معالم ياس وأضحة ومؤشرات لفقدان التوازن

يعلم أهل النظام قبل غيردم، أن أساليب الحشد السلطوي هذه. تقليعة عفا عليه الزمن، مارستها كل النظم التي حاولت وفسلت في احتكار الحقيقة والأحلام في عقودً الستيناتُ والسبعينات والثمانينات قبل سقوط جدار برلين وطي حقيمة من التاريخ وانها لا تخلو من أن تكون ضرباً من ضروب ما تعارف عليه الناس في علم السياسة بر «المزابنة السياسية» - Cliental

بهنده المصاولة السيانجية يصاول النظام ان يجعل بن نفست و العقيدة ، شيشاً و احداً . متناسياً ان الجبهة الإسلامية، لو كانت تعتقد ان اسلام أهل السودان العصيق، وايمانها الفطري السياسي، هو النسوذج بفيسة الذي تحاول الْأَنَّ اقامته، كما قامت بالقلابها أصلاً ولمَّا شرعت في بناء هذه الدولة الظلاسيسة الغسريبية على روح السودان ومراجه وتربقه وأهله، مجرد الانقلاب كان يُعنى أن قادة الجبهة القومية في السودان وصلوا الأي اقتناع ناه بأنهم غرباء على المجتمع السودائي، وإن الخيار الشعبي الصر لن يصل بهم يوماً ما آلى السلطة

والدرس الرابع المسففاد مزهده الانتفاضة المصنفيرة هو أن دَيِّن أي نظام وشنعب عبلاقية تعاقدية، تمنّح النظم الشّرعية والاستقرار وهي بكل تبسيط تتعدل في الصّحانات التي تقدمها

to the first of the control of the comment of the c

الدولة للمواطن نظير أدائه واجباته، وتتعثل في الأمن، والسكن، والتعليم، والصحة، والخدمات،

هذه العبلاقة انتبغت الأن في السودان تماماً، فنعلى المواطنين دفع تكاليف تعساليم ابذائهم الباهظة وأصبح الثعليم ترفأ لا يستطيعه الااهل النظام وسحاسيبهم وكم من مريض مات وهو ينزف في غرفة الطوارئ في المستث يملك ثمن السرير، وبالخصيف صبة أصبح العاملون لجراء في اقطاعيات البارونات الجند من اصحاب اللحى الصناعية، وأصبح أمن المواطن تحتّ رحمة وارهاب النولة المنظم، ذي الأجهزة الامنية المتعددة المترادفة، والمتفلتة منَّ كل قواعد الضبط والربط النظامية.

الصلة الوحيدة المتبقية بين الدولة والمواطن هي صلة دالجبياة، الذين يستعطون سلاح الضرائب - خصوصاً الضرائب الجرافية والزكاة التي لم يكتمل نصابها - في أخافة الخصوم. الصلة الأخرى هي مهووس عقائدي مغسول الدماغ يحمل بندقية، مهمته ان يحدد للمواطن متى يَعْشي في الشَّارِع، ومـتى يَعْود الى مُنزلة ومتى ينام وأن لم ينصاع للأوامر فالفتوى مُرِيّد، تَحْرِكُهُ قُوْى الشّبرِ والإستكبار، لَّذَلْكَ أَبَّإِنَّ تعنيبه وحبسه وربما قتله ضرب من ضروب الجهاد المقدس، انها علاقة ما يسمى بحاجرً الخُوف. وكسر سلال هذا الصاحِرُ رهن بتواتر الائتفاضات. فقد سبق لهذا الشعب أن جَرب كَسرَ

حواجرٌ الحُوف هذه أني نسق مضطرد: ١ - سبق له ان قام بتجربة الانتفاقة والثورة منذ حوالث جامعة الخرطوم، التي راح ضحيتها طالب وطالبة، وكنان النظام لما يزَّل وليندأ عنام

٢ - وسبق له أن جِربِ الإنشفاضة في هبَّة كريفان الشمهورة قبل عامين، عندما اجشاحت النظاهرات مدن أم روابة والأبيض والرهدر ٣ - وسبق له أن أشعل أنتيفاضية الإقليم الأوسط في ربيع العبام الماضي في منتز رفاعية والهلالية وعاصمة الاقليم وويمنني وجاسعة الجريرة وكادت ان نعد الى العاصمة القومية

الخرطوم. عربوم. ٤ - ثم انتسلسامسة الخسرطوم ومسئد وبورتسودان، وتوابغ ذلك في مدينة عطبرة في شهر إيلول إسبقمبر) الماشي، وكانت تُحبياً

مَنْ كُلُ هَذَا يَسِيُو أَنْ حَبُواجِينَ الْخُبُوفِ بِدَأَتَ

بالانهيار التدريجي، ومع ازاحة كل حاجز ترتفع الروح المعنوية للجسساميسر وتنتصفض الروح المعتوية للنبن لا يريدون أن يقهموا أن للسلام مهما كان حجمه وعدده قوة سحدودة وان اجراءات الأمن وضوابطه مهما كانت هي اللخري لا تستطيع ان تخلق لأي نظام استقراراً وشرعية والدرس الأخبر المستعادهو الارتباك الذي أصاب القيادات والمجازية، بالخارج، حين اختت كلها وبلا استثناء تلهث للحاق بالحيث بعدما طَنْتُ أَنَّهَا تَستَطيع بِالطَفِحِ الأَعْلَامِي أَنْ تُجِعِلْ من احلامها وخيالاتها واقعاً اجتماعناً، بحماناً كلفا ننسى انهم ليسوآ أكشر من رسور المغشل

السياسي. وأنَّ النَّظامِ الحالي في السوَّدان وليدُّ شرعي لمُأْضَيَّهِ وعَجْرَهُم، وانْ الذي حَيَّتُ في الثلاثين من حزيران (يونيو) ١٩٨٩ لم يكن انقلاباً بالمعنى الحرفي للكلفّة، بل كان انهسارا لنولة فقدت شرعيتها الجعاهيرية بانتفاضة السكر ٢٧ - ٢٨ كيانون الأول السيميين ١٩٨٨، وفيقيت شيبتها العسكرية بمنكرة القوات المسلحة في ٢٠ شباط (فبرابر) ١٩٨٩، وفقدت شرعيتها النيأبية والنسشورية باعلان حكومة القصير في اذار (مارس) ۱۹۸۹ حتى قضى عليها انقلاب قوامة سرية واحدق نصفها عناصر مننية، ونصفها الأضر من أسلحة فنية غير قشالية أسلاح الموسيقي والسلاح الطبي

وجماؤوا بعدنك واهمين بانهم يضويون المعارضة وهم بحطون كل تنافضات الماضي سعيم صتى يوم أمس، فإذا بينهم وبين الصنفُّ برزخ ضبابي قاتم، فعا الذي تغير فيهم[،] آنه السأئل القديم نفسه في قوارير جديدة.

سحيح انه لم يكن مشوقعاً لهند الانشفاضة المصغرة ان تطيح النظام لكن الأصح أنها نجدد الثقة يقدرة الشعب السوداني على مفاجأة العالم والراقبين من حيث لا يحتسبون. بِيقَى مناك سُؤَال أَخير: مُلَّ نحن حقيقة الآن على مُشْتَارَفَ الحَلُولَ؛ الْجَوَابِ: لَيْسَ بَعْدَ، مِكُلَّ

فسلا ترال هذالك رواسب وعسقسد لابدمن ازالنها _ ولا تزال هناك عسليات تجانس وتنسيق لا بد من تصفيقها... ولا تزال هناك مراحل بنيغي بلوغها.

. اكانيمي سوداني. مساعد الأمين العام للحرب الاتحادي الديموقراطي

■ أنه كلام شبجاع للوزير وأون كريستوهر بعثرف فيه بأن مشروع القانون الذي أقره الكونغرس بمجلسيه والقاضى بنقل السفارة الاميركية إلى القدس ليس قرار حكيماً. فمثل مطار القدور الذي يشكل تدخلاً مباشراً في العملية السلمية المسلحة اسمرائيل لا يمكن أن ألا أن يزيد الفناعة بأن الولايات المتحدة لا تصلح وسيطا بزيها ، أو اقله وسيطا بتمتع بحق انتي من النزاهة والموضيوعية. وإذا كان لا بدَّ ن رؤية الوَّاقع كَمَّا هُو، يَعَكُنُ الفَّعْلُ أَنَّ العرب يجمون انفسه بين أدارة أميركية لا تستطيع أن تقول كلمة لا السحق وابين وكونغوس اكثر ليكودية من ليكود يرفض حتى مراعاة ما توصلت اليه الحكومة الاسرائيلية الم القافات مع الفلسطينيين بالنسبة الى تأجيل البحث في الوضع النهائي للقدس الى المرحلة النهائية من التسوية.

بين ادارة رابينية. . . وكونغرس ليكودي

عملياً يجد العرب انفسهم في وضع لا يحسدون عليه في ضوء الوقف الاستفزازي الكونغرس، وكان الهدف افشأل قمة عمّان مع ما يعنيه ذلك من ابجاد حال احباط لدى العتدلين العرب الذين يظهرون يومياً حسن نياتهم ورغبتهم في تجاوز اي تعقيدات تواجه مسيرة التسوية. وحال الاتجاط عده لا يمكن الا أن تصب في مصلحة التيارات المتطّرفة التي التعليم التي التعليم التي اكنت باستعمال ان لا مجال للتعايش مع اسرائيل. ماذا سيقول باسر عرفات لحركة التي اختاب باستفرار أن لا عبان للعابوس فع استراهين. هادا التيهاق الوسلو ثم اتفاق طابا «حماس» بعد الذي حصل، هل سيطل في استطاعته تأكيد أن أتفاق أوسلو ثم اتفاق طابا هما خطوة على طريق بناء دولة فلسطينية عاصمتها القدس الشريف؛ وماذا يستطيع أن يقول الخليجيون الذين مطار دائماً فعد الاعتدال العربي؛ هل سيكون في استطاعتهم المحادية المعادية المحادية المحادة المحادية ال الاستمرار في المهار حسن العبة فيما لا تظهر الميركا أو أسوائيل غير الرعبة مي فرض الامر الواقع؟ من يقنع سورية بأن اجراءات بناء الشقة التي تدعو اليها أميركا س

لخطر ما في خطوة الكونغرس أنها لا تأخذ في الاعتبار وضع العرب الواقعين بدءاً بالمك الحسين الثاني رئيس لجنة القدس وانتهاء بالسلطان قابوس الذي استقبل استحق رابين. مروراً بالرئيس حسني مبارك والملك

به الى المراف عربية اختارت طريق الوافعية وسعت الله ايجاد صيغة للتعايش بين شعوب المنطقة تقوم على حد ادنى من المصالح المشتركة والتوازن ما حصل هو أن الكونغرس الأميركي أختار توقيتاً هو عشية أنعقاد قمة عمان الاقتصادة وعشية بخول الشرطة الفلسطينية الرجنين، مي اولي الضغة في الضغة الاسترادة وعشية بخول الشرطة الفلسطينية الرجنين، وعال المسترادة في الضغة الغربية تدَّخلُّها الشرطة، ليقول انه قرر أن يصوَّت مع تكثلُ ليكود في الانآ الاسترائيلية اللّقبلة انه تشجيع أميركي للناخب الاسرائيلي من أجل أن يتخلى عن السياسة التي تدعمها الادارة الاميركية والتي التزمتها حكومة اسحق رابين، وكأن الكونغرس يريدُ أن يقول لرابين أنه يعرف مصلحةً اسرائيل أكثر منه. والسؤال الذي يطرح نفسه تُنْقَانَيّاً هُو أَنْ لَدَى الْعَرْبِ القَدْرَةُ على الرد؟ ام أنْ الْمَلَاوِبُ مِنْهِم الرَّمِنُوخُ والأعترافُ

أن الخيار الوحيد امامهم هو بين ادارة كلينتون الرابينية والكونغرس الليكودي؟ انها مساة ليس بعدا مأساة نظراً الى ما تعلله القدس بالنسبة الى العرب والمد وحتى بالنسبة الى الغرب المسيحي الذي أراد الكونغرس انه يصور له أن القدس يهوديةً اولاً واخيراً وأن حقوق المسلمين والمسيحيين فيها اشبه بحقوق السياح. والثابت أن كلام أيكون كأفياً ليشغر العرب بأن حقوقهم في القدس سم الماجة الكثر من أي وقت الى التفكير في ما هو أبعد من موقف الكونغرس من القدس أي الحكة المعرّ من الحي وقت التي المهتبير من ما هو البعد من موقف الموقعون من الفلس الح في رغبة ليكونية (اميركية والسرائيلية) وفنية في ضرب الى صنوت معتدل في العالم العربي وتشــجيع التطرف، وكنان المطلوب حنووب داخلية لا نهاية لهنا في كل المنطقة المحيطة بالسرائيل المطلوب اظهار أن الذين يقولون بأن لا مصلحة لاسرائيل في استفزاز اقليمي

خيرالله خيرالله

#### انها القدس ياعرب!

 ما معنى أن تنقل الولايات المتحدة سفارتها لدى اسرائيل من تل أبيب إلى ألقدس؟ أن ووجهات نظر الرئيس بيل كلينتون الشخصية تجاه القدس معروفة ولم تتغير وسجل صداقته لاسرائيل ودعمه لها واضح منذ منة طويلة. لكنه يظل مقتنعاً أن من غير الحكمة للولايات المتحدة أن تشخذ اجراءات يمكن أن تفسير على أنها تخل بعسائل حساسة، مَثْل القدس، اتقق الطرفان (الفلسطيني والاسرائيلي) على بت أمرها في المفاوضات على الوضع النهاشيء. هذا جزء من البيان الذي اصدره البيت الابيض في أعقاب تصويت الكونفرس بغالبية كبيرة بالموافقة على مشروع قانون نقل سفارة الولايات المتحدة لدى اسرائيل من تل أبيب الى القدس.

وفي هذه المناسبة ذكرت وسائل الاعلام الاميركية قراءها ومستمعيها بأن كلينتون

وهي هذه المناسبة دكرت وسائل الاعلام الاميركية فراها ومستمعيها بنن كايسون أعلن في هملته لانتخابات الرئاسة في الفقرة ٩١ - ١٩٩٢ تأييده للقل سفارة بلاده الى القدس وأنه يزيد الى حد كبير الموقف الاسرائيلي المتعلق بالمدينة مشروع نقل سفارتها الذ، كل ما في الأمر هو التوقيت، أي متى تنفذ الولايات المتحدة مشروع نقل سفارتها بعد أن حصل كلينتون على «تنازل» من الكونغرس في شكل بند يمكنه من تلجيل التنفيذ لسنة أشهر قابلة التجديد، علما أن مشروع القانون الذي سيصير قانوناً بعد مرور عشرة أيام على التصويت عليه يقضي بنقل السفارة في حلول أيار (مايو) ١٩٩٩. رعيم الغالبية الجمهورية في مجلس الشيوخ الأميركي السناتور بوب بول الذي رعى

لروع قانونَ مَقَلَ السلفارة يُرى أن التشريع «لا يَتْعَلَّق بعملية السلام. أنه يُشعلق مة اسرائيل. أن عاصمة اسرائيل ليست على الطاولة في عملية السلام وُنقَلُ سَفَارُةَ الولاياتِ المُتَحَدَّةِ أَلَى القَدِسِ لَا يَخَلُ بِأَى شَكُلُ بِنَتَائِجِ أَي شَفَاوِخُ السنتقبل. والسناتور دول الذي آعلن ترشَّحه لانشخآبات الرئاسة المقبَّلة يريد اصواتًا الاميركيين اليهود ومهاراتهم في تعويل الحملات الانتخابية والترويج لرشمهم المغضل لكن هذا كله لا ينبغي أن يقير أي سخط عربي لو لم يكن الأمر يتعلق بمسمهم العصال. لكن هذا كله لا ينبغي أن يقير أي سخط عربي لو لم يكن الأمر يتعلق بمصير مدينة عربية يملك الفلسطينيون منذ أقلم العصور أراضيها ومنازلها ومؤسساتها والقرى المحيطة بها، ولطالة اعتبروها في مكانة القلب لوطنهم ثقافياً وروحياً واقتصادياً وتجارياً.

مرة اخرى، ما الذي يعنيه نقل سعارة الولايات المتحدة لدى اسرائيل من تل أبيب الى القدس؟ أن الدولة العظمى الوحيدة تبيح لحليفتها الاستراتيجية اسرائيل أن تسرق من الفلسطينيين مدينتهم الكبري التي طالما اعتبروها عاصمة دولتهم المنشودة. أن وأشنطن بجبروتها وعضلاتها - أسباغ مشرعية، مرببة مخالفة لوقائع التاريخ وقرارات الأمم المتحدة على ضم أسرائيل للقدس وعلى اتخاذها عامسة للدولة العبرية.

أن واشتمان لا تقيم أي وزن لكل الفاظ الاحتجاج العربية والاسلامية التي تبدو عاجزة عن تغيير أي شيء على أرضُ الراقع، وهي عبارمة على الخال بلدان المنطقة كُلها فَيَ حظيرة الطاعة تحت طائلة التهديد بالقوة... القوة الاميركية والقوة الاسرائيلية.

أن والمنطقة تبيع لاسرائيل لا ضم القدس التي احتلتها القوات الاسرائيلية في حرب حزيران (يونيو) 1972 وحسب، وإنما دالقدس الكبرى، التي النخلت اسرائيل في حدود بلديتها الموسعة فرى بأكما ومساحات شاسعة من الاراضي الفلسطينية. لقد بدأ الد وأوكاريون الانتخابي الاميركي، كعادته، على حساب العرب ذوى الانفة والكرامة والصمود والصلابة وعدم التعريط بالحقوق الوطنية والقومية وليصدخ مظفر النواب بالعرب كما يشاء مستنكراً في سؤاله اياهم «القدس عروس عرويتكم».



#### أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

AL HAYAT 1185 National Press Building Washington DC.

الكتب الرئيسي (لمدن). KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON WI4 NT T تتحرير انهاعت ٢٠١٤، ٢٠١٠ عالتي داءه ١١٠١ ا ١١٠١ ما ١١٠١ ١١٠ التيميل ١٩٥٥، ١٩٠٥، - الأدارة العامة النهائب ١٩٨٨ - ١٩٠١، التلكين ٢٥٧٥١، الداكس ٦٠٣٤٩١٢ - ١٠١٠. التقاييع الهانف ١٩١٦م ١٠ ١٠ الهابلس ١١٥٤٦ ١١١٠ ١١١١.

20045 USA Tel. (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 Al. HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 19017 USA, Fel/Fax (212) 486 0576, (212) 963 7619 مكتب بيروت شمراء سارع السادات سابة شانيلا، الشفه الراسه

الهاعب الفاكس الممحدم والراء الممدم والراء - 1 (١١/١١/١١٨ (١٠) Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS عنب موسعو m Tel. 415 4353 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honote 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 العالم المنافع العلبا - المارع الامدر سلطان من عدالعزيز (الثلاث ساطا).

صراب الار المحار الرياض علاقاة، الهابف الاعلاد/١٤٦٤عام الهاللين الاعتالاة). 🖫 مكتب حدث - الأدارةُ عَن - ١٣٦٤، حدة ٢١٥١٤، المثلَّة العربية السعودية، الهالف ٢٦١٥٠، ١٦٦١

تشكير ١٤/١٦ CENTRA العاكس ٢١/١٢١٠ - الشريع العاكس ١١٠٠٠٠ ■ مكتبِّ القاهرة:

ة شارع أميركا أعلانينة حطرين سيتيء أمام السفارة الدريطانية، يور ٢ - شقة ٩ . الهاتف ٢٦٤٣٦٤٢ الفاكس ٣٥٥٥٠٢٣ 🗷 مكتب المجرمن

- الدارة الطابق العالمو، محمع الشيراتون الهامة من ب ١٠٦٥٩ الهاتف الماءات - ١١٦ أغاكس ١٩١٩ م ١١٠٠ التنفريز عاد ماية الشيخ مبارك تبارع العكومة العامة من ب ٢٦٢٨ الهاتف ٢٢١٤٢٠.

· الإعلانات: نهامة ثلاعلان وللعلافات العامة والتسويق المركن الرئيمين: جدة - المتعوام شبارخ الإندلس، معنى تهامية، المملكة العربيية المتعودية،

الهائف ١٤٤٤ عدد وحمد خطاء اللائلس ١٥٣٠٨٦٩ تحيير عن شرطة الحياة الدولية للنشير

تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK. Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK. Printed in Germany by Ter Brackers; Ginsh, Germany Published by Al. HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRISTING INC, New York Registered as a new graper at the Post Office

من للشعب العراقي؟

■ وردت والحياة، هذه الرسالة الفتوحة الى الشيخ رايد بن سلطان رئيس دولة الامارات

اسمحوا لي أن أناقش حديثكم الذي أوريتموه أمام بعض السفراء والذي

انا انسان عراقي يعيش في الغربة منذ اعوام طويلة ولم أجد صوتاً عربياً

قلتم، وكنتم صائبين، بضرورةً رفع الحصار والمعاناة عن الشعب العراقي.

اطلعت عليه في الصحف بشاريخ ١٧ تشَّرين الأوَّل (اكتَّوبر) بخصوصٌ رفعٌ

جنياً لانقاذ العراق وشعبه من الظلم الذي يتعرض له، ولكن حديثكم قد فتح لي

ولكن السؤال هنا: من الذي وضع الحصار وما هو سبب المعاناة؛ الم يكن صداًم

بسياساته العنوانية سبب الحصار؛ والم يكن صدام الذي وافق على قرار مجلس

الامن ١٨٧ قد وافق على الحصار؟ والم يكن صدام الذي عرقل تنفيذ هذا القرار

وقلتم إن صدام حسين اخطا كثيراً، وإن اكثر من ١٨ مليون عراقي يدفعون

ثمن آخطاء صدام أنن، لمَّاذا لا يقحمل صدام مسؤولية اخطائه ويستقيل من

السلطة؛ وهل يجوز لمن يرتك هذه الأخطاء الشنيعة ان يبقى يُحَكم شعباً

بالصديد والنار وانهار الدماء؛ هل ان رفع الظلم عن الشبعب العراقي يعني ان

صدام مرتكب الجرائم التي اشرتم لها يبقي حاكماً للعراق، يعبث به قتلاً ونهداً؟

وهل تَضْمَنُونَ أنْ صَدَّام سَيُوجِه للوارد العراقية لخدمة الشعب العراقي، أم أنه

لقد نكرتم يا سمو الأمير، إن صدام أخطأ في حريه ضد ايران، ولكن للشعب

الإيراني حكومةٌ تحميّه وتدَّافَع عَنه، كمَّا إن قوأتُكم وَّامكاناتِكمْ اشْتَركاً في رفعُ

القَلْمَ عَن شَعْبِ الكويتُ عنْدما عَمل فيها صدام قَتلاً وتَشريداً. ولكن مَنْ يدافّع عن

الشعب العراقي تجاد جرائم صدام؟ أليست نصرة الشعب العراقي ومنع القتل

والتشريد والمُجاعة عنه جُرَّء من الواجب العربي والاسلامي؟ لماذًا لم تطلبوا

تَنْفِيدَ قَرَارَ مَجلس الأمن ١٨٦ الذي يرفع بعض الكَارَثة عن الشُّعِب العراقي ما

ممتم تؤمَّنون بأن رفع المعاناة عن الشُّعب العراقي اصبح واجباً؟ فلو كان صَّدام

لقد تكرتم أن الرقق بالإنسسان مطلوب مشة ألف مرة، فلماذا لم تطلبوا من

صدام أن يرفق بالشعب العراقي؟ الم يكن قرار مجلس الأمن ٦٨٨ يدعو للرفق

بالشعب العراقي ومنع الإضطهاد؛ ولماذا يرفضه صدام الم يكن حري بكم انَّ

وتكرتم وأن علينا أن ترفض الظلم، الم يكن صدام هو الظالم الأول، ولماذا لم

ونكرتم ان صدام تعلم من اخطائه ولكن هل تضمين أنه لن يعود لها؟ وهل

وختاماً اسالكم: هل يجوز اللجمل الذي يساق للوحل، أن يحكم شعباً من

مطالبةبشقطريقساحلية

الطريق الساحلية من اهم الطرقات للشركات البترولية في اليمن من عدن الي

طريق شفرة أحور عين بامعيد حضرموت. نطالت حكومتنا اليمنية بشق طرية،

لندن – تحسين معلة

. يحقُّ للدولُ العربية أنْ تنتظُر نفس الغلطة لتتخذ موقفاً؛ وهلَ أن الشعب العراقي

هو حقل تجارب؟ الم يكن اصرار صدام على التمسك بالسلطة ورافض القرارين

حريضاً على رفع بعض الكارنة عن الشعب العراقي لوافق على هذا القرار.

باخفائه المعلومات عن اللجان الدولية هو الذي فرض استمرار الحصار؟

كعابته التي تعرفونها بوجهها لارصدته وملذاته ومخابراته؟

ترهب والحياة، برسائل قرائها وتتشر منها ما لا يتعارض وقولنين النشر وما يحفظ حرية الراي في أن. وتحتفظ «الحياة»

المحال لأوضح لكم وجهة نظري في الكثير مما طرحتم.

18 ALHAYAT

سويقة، ولم تمارس القيادة - حدثذاك

- القيدر الكافي من ضبيط النفس

والأعصاب، ولم تلتزم بمنهج الصبر

والمشابرة ولم تراع الظروف المحلسة

والخارجية، ولم يَكن هذاك حساب

دقيق لمدى تحمل الناس واستجابتهم

لدعُ وتهاء جاء نلك في بيان مطول

يجري حالتأ الاتفاق على صبغته

النهائية تمهيدأ لإعلانه بشكل رسمى

ويينما يرفض الشبخ راشد تاكيد نلك

أو تقيه الا انه اكتفى بالاشارة الى ان

طبيعة حركته ،شورية، وتمارس نقدأ

ذاتياً لعملها بين أونة واخرى، وقال:

داننا لا نتريد في الكثيف صراحة عن

أي اخطاء في الآجت ادات، اذ لا

يوجد، والمه الحمد، في صبغنا ما

تخسجل منه وتخسفسيسه عن العلن

كالخيانات أو السرقات ومصاسبة

النفس بقيدر منا هي ضيرورة للنفس التقية، فهي ضرورة للحركة التي تريد

ويعبر البيان عن كثير من الأفكار

التي أننسهي البها الشبيخ راشد،

سلوكاً واعسسداداً، وعِلى رغم ان

النهضاويين اكلوا مرآرأ عروقهم عن

العُمل الأمني السري، بما في ذلك التدرب على السلاح، الا ان جزءاً من

القيادة النى اجتمعت مؤخرا ارتات

اضَّافِهُ رَفَضُ «الإعَدَادِ» لَمُعُ أَيَّةً

وكان الشيخ راشد تعمد، معاشرة

عقب نشر «الحياة» خيراً عن مؤتمر

النهضة، اصدار توضيح في تشرين

الأول (اكتوبر) الجارى أكد فيه والتزام

النهضة الثابت منذ تشاتها وفي كل

أطوارها باعتصاد وسائل التغيير

السلمي، سواء على صعيد الفكر او

المسارسية، وذلك على رغم منا سلط

عليها وعلى شعب تونس – ولا يزال -

من صنوف القمع والاستنزاج نصو

ساحة العنف، وأن ما حصل من

تحاوزات كان قليلاً جداً وفردي جاء

نتيجة تاثير ما فرضته ظروف القمع

والتشريد الذي نتج عن غياب قائتها

أما المرحلة التى تعرضت لعملية

النقد الذاتي فبدأت عقب تجربة أول

رسب ،...ي انتخابات بلبية تعييية في تونس في

العنام ١٩٨٩ التي حنصلت فنينها

والتهاضية، على ١٣ في المثبة من

الأصنوات رسمياً عندمنا شاركت من

مستوسد و خسلال المستسقلين. وكسانت تلك

الإنتخابات، كما تراهاً «النهضة» أخر

انتخابات شبه حرة في تونس، اذ

سرعان ما عانت بسبة الأصوات التى

بحصل عليها الحكم أو الرثيس في

الانتخمانات التبالية الى النسب

المُعتبادة في عبالمنا العبريي (٩٩ في

المُثَّة). وكانت العنلاقات بين السلطة

ودالنهضة، تنهورت عقب أنتضابات

١٩٨٩ بعيد فيتبرة تسيامح – وليس

مصالحة - بينهما أعقبت تسلم

الرئيس بن على صقاليد الحكم في

تشرين الثاني (نوفمبر)1987

وبعدها، ويفعت دالتهضة، بالطلباً

وتفاعلت الازمة اثناء صرب الخليج

لَى الشــوارع مــتظاهرين وكــنلك

العمال، ذلك أن المرحلة بدت وكانها

ساعة انعقاق الشعوب العربية على

بالخريطة الجامعية، فقد تكست مدان

عدة - سعيت ظلماً مراكز جامعية -

على بعد مسافات من المن الكبري لا

تتجاوز احياناً ٥٠ كلم، في حين تركت

مدن الخرى تبعد عن المدن ألكبري الإف

بمكن أن تصل اليسبة هذه الولاية -

المحافظة - أو تلك من ناحية التأثير

في صنع القرار ومن ناحية حصولها

على قسمتها من خيرات البلاد، وكل

هذا خلق نوعاً من التوثر الاجتماعي

داخل الجزائر، وصار مطلب كل سكان

المدن هو تحسول مسدنهم الى ولايات،

ويتحولها تحققت مصالح عدة، ولن

ر. يكون ذلك الا بقرار سياسي، ما يعني في نهساية المطاف، ان الضسغط

الأجنت ماعي هو الذي أوجد المراكر

والقيم، حتى وسائل التكنولوجيا،

أنوات في بد الحاكم يستعملها للبقاء

في الحكم، قإن النتيجة الحتمية ان

المجتمع يهتز بمجرد ضعف السلطة

وعدم قدرتها عن تلبية مطالب الشعب

وَاحِنْدِادُهُ - وَهَي فِي غَالْدِيثَهُا مطالب مادية - علماً أن مضتلف

الحكومات الجيزائرية عيجيزت عن

تلبيتها منذان بدا الانفتاح

الإقت صادي في الجرائر، وبمرور

الوقت - وحينَ اصبحت البلاد لا تتحمل تقسيمات اكثر – أرجأ الناس

مطالبهم الى وقت تكون فيه الدولة

قوية، وبالشاكيند بمجنزد عودة

الاستقرار ستكون اكبر، وسيتبعها

حساب عسير من مُضَلَّفُ الْقُوى

والجماعات التي ترى نفسها قد

وإذا كأن النظام الجراثري ضلال

السنوات الماضية - وقبل التعسية

يضامنة - يضشي طلبة العلوم

الإنسانية بمختلف فروعها، علم

اعتبار انهم بتعاملون مع الافكار لذلك

ركز عليهم، فإنه فوجئ بعد سنوات

عَـدة بأن الرافسضين له من العلوم

التطبيقية صثل الطب والهندسة

والاعسسلام الآلي... الخ، هم النين

سُنطون بعض جمَّاعات العنف، ولَهم

مشاركة واضحة في العمل السياسي

بدليل ان كتسيراً من الناجمين منّ

الجبيئة الاسلاميية للانقبأذ في

الانتخابات السرلانية (سنة ١٩٩١م)

كانوا من خريجي للعاهد العلمية

التطب قدة. بل أنَّ طلبة ثلك العامد

كانوا اكشر تأثرا بالنقاشات

The second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of th

حرمت بنيجة للقرآرات السياسية.

حين بكون العلم، وانتباج الافكار

لجامعية، ولّيس حاجة البلاد.

أنَّ اقامة تلك المراكز تمثل قمة ما

الكيلومترات من يون حامعات.

غرار ما حصل في أوروبا الشرقية، 🕛 البحر الإبيض المتّوسط

بناء النفوس التقيةء.

فالجزائر تموج بتغيير اسلامي هائل

وفي المشرق العربي أخنت مختلف

والشاركة في الحكم الا أن كل ذلك

انتهى عندما تحرك رجل الأمن واعتقل

قبل مرحلة منسالبة النولة على

السُلطة، آلى صرحلة الدعوة. فيقول

احد قايتها دخاضت الحركة معركة

الحسريات من دون دعم كساف لا من

الداخل ولا من الخارج، كانها ثريد ان

تحرر الشُعب بالنيابة عنه، أو تواجه

دول بتنظيم وليس بشعب في مواجهة

دولة. وفي خسضم الافسعسال وربود

الأقعال حل النضال بالعضلة سحل

النضالُ بالكلمة. وأصبحنا نثق في

قوة عضلًاتنا اكثر من اعتماننا على

قوة فكربا وقدرتنا على الاقناع. ففقدنا

اهم منّا يمبُّرنا، وهو قنوَّة الفكر

والشَّــقــاًفُــة. ونجَع الخسيطَع في

و استدراجنا الى ساحته، ويصد الهدف اكتر قائلاً ميجب ان تعود

الصركة الى متوقعتها الأستاسي

واساليبها كحركة تغيير ثقافي وفكري

واجتماعي، كدعوة تعتمد على الكلمة

الطيبة والقنوة الجسنة والصيير

الجميل، وهَذا لنَّ يتحقق الآبالعودة

وبالتاكيد فإن دعوة كهذه لن تجد

انناً صَاعَيَة الآن فِي تَونَس، فيقدم

القيادي التونسي ألحل المرجو «منُ الضروري العمل على تحقيق مصالحة

وطنية بعيداً عن كل قسع أو اقتصاء،

فتكون مصالحة تغيير موازين القوى

بين الدولة والمجتمع من خلال وسائل

الضَّغطُ السَّلمي في الداخل والخارج. فالموازين مختلفة الأن، فهي لصالح

الدولة، وبالتحديد الأمن، فهو اللاعب

الوحيد في الساحة. والتوارن يكون

بين الدولة من جهلة، وبين المجسسمع

المدني الذي تمثله الاحتراب والطلسأ

وتستدل النهضة على مقولتها هذه بواقع الانتسخىسابات «في

الانتخابات البلنية عام ٨٩ حـصلت

المعارضة مجتمعة على ١٩ في المئة

كان نصيب النهضة منها على ١٧,٧

في المئة باعتراف النظام نفسه، أما

في أخر أنتخابات بلدية التي جرت

العام الماضي فقد حصلت المعارضة

على نُسبة منجهرية، أي سنة مقاعد

فقط مَن دِين ٤٠٩٠ مَقَعَداً حَصِل على

ولعل النهضة تفخر بانها أكثر

يموقسراطيسة من الدولة، أذ حسد

لرعيمها بأغلبية ضئيلة لم تتجاوز ٥٢

في المئة، رغم ما يعني ذلك من وجود

معارضة قوية لقيانة الغنوشي داخل

صف النهضة خصوصاً أن اللوائح

الداخلية للجماعة تنص على انتفاء

الاحراب، حتى أنهم في بعض معاهد

وكليات جامعة العلوم والتكنولوجيا

فَي وَهرانْ، طالبوا اسانتنتهم بمناقشة

مشاريع الاحتراب بدل تدريس مواد

الفيزياء النووية والكومبيوتر وعلم الاجتماع الصناعي... الخ. وكان لديهم اهتصام خاص بالسياسة اكثر من

مسام العلوم الإنسانية. وحتى

الاساتذة في تلك المعاهد ينتمون الي

الاحسراب المنشر من اساتدة العلوم الْانسـانيـة، لأن هؤلاء كبان يقتلهم

الشك، ويحللون الأفكار، وحستى في

حال رفَّضهم للنظام فَإِنَّ ذلك يُكونُّ

على استحياء، وطبعاً كلُّ هذا نتيجةً

والآن تعيش الجامعات الجزائرية

حال مواجهة حقيقية مع المجتمع،

فسيعض اساتذتها مطاردون لأنهم

ينتمون للاتصاهات الإسلامسة

وبالتالي فهم متهمون بتدعيم الارهاب

في نظر النظام، وبعضهم الأخر عايش

ويلات المعشقالات، ناهيك عن العديد

مَنْ الطلبة الموجودين حالياً فيهاً،

وينتمون الى جماعات العنف (للسلطة

كرجال امن، أو للجماعات كمسلحين}.

أرادها النظام من المؤسسسات التي

تَعمل على بِقَأْتُه، فَكَانَ لَهُ ذَلْكُ، وَفَقَدتُ

شخصيتها كمؤسسة لها أهدافها

الخاصة، وبمرور الوقت، وضعف النظام بعد في امكانها الدفاع عن

تفسها، ناهيك عن عجزها في الدَّفاع

عن النظام بل أن بعضاً من أطاراتهاً

وطلبتها مُعاد للنظام القائم صراحة.

الجامعيين الجرائريين – في فتر

الصراع داخل الجامعة في السبعينات

والشمَّانينات - لا يمكِّن ان تنسى

ألاعيب النظام، بالحجم نفسه الذي لأ

تنسى فيه الأعيب الساسة الحُّند

الذين كانوا أسابدة في الجامعة

التعسوا النفساع عن العلم والقسيم

واستطاعوا كسب عواطف كثيرين،

لكنهم بعد نلك أرأبوا أستغالل كل

المؤسسات بما في ذلك الجساسعية

ان الصامعيات الصِّرَاتُرية بخلت

السيآسة بتوجيه من سلطة فوقية،

ولم يكن ذلك اختصارا مصاحبا

لأهدافها، وها هي الآن تنفع فياتورة

تَناقَضَات السلطة مع نفسها، وتدفع

اكثر ثمن قبولها بدور التابع، وان

بخرجها منهذه الماساة الإعودة

الاستقرار الى المجتمع كله، ولن يكون

ذلك الإبثورة الجامعيين على رغم عدد

الضحابا النبن سقطوا منهم. وما

دامت الجامعات الجزائرية قد شاركت

بالدم عصباً عنها، فالأولى بها ان

تُشارُك في تَغْيير المجتمع باحتيارها.

قد يكون هذا هدف تسعى اليه غالبية

كاتب وصحافي جزائري مليم في

الجامعيين في الحراش.

و سرورت العبي حان يجريها مصرا رئيس تحرير الشريق العربي، التلف زيون الجنزائري مع رؤسماء سابقاً.

المسلحة اغراضهم السياسية.

وبكل تأكيد فإن ذاكرة جميع

وتعيد الجامعات تقويم نفسها، اذ

للدور المنوطبهم القيام به.

غالبيتها حرب الدولةء.

و الجمعيات الحقوقية و النقابات.

الى الوطنه.

النهضَّة تتَحَاول الآن العودة الى ما

رجل السياسة

حــدتْ عن التــعــديـة

# «النهضة» التونسية: العودة الى الوطن، الدعوة والصبر الجميل

□ لندن ~ من جمال خاشقجي:

 اكنت النتائج التي انتهت اليها حركة والنهضية، التونسية عقب مؤتدرها العام الأضير (في المهجر) أهمية وضرورة البحث بجدية عن محضَّرج، للأزمَّةُ التَّى انتهاتُ السِّها، التي تراها ايضنا أزمأة لتونس نقسها التى «ماتت فيها السياسة»، كما يقول السيند ابراهيم صيدر زعيم صركة الوحدة الشعيبة. وحددت والنهضة وسحاور ثلاثة

الذي عقد في عاصمة اوروبية في ربيع العبَّام الجِنَّارِي: أولهنا العبودة الَّي الوطن، وثانيها تاسيس تحالف وطني يجمع كافة القوى السياسية في تونس، وأخيراً المصالحة الوطنية. ولكن مسائل كهذه تحتاج الى تفاعّل الدولة التي تبدو مشخبورة، بانشصبارها الأبني والسياسي على حركة «النهضة»، وتهميش المعارضة. ولا تعلك النهضة من الضارج سوى مراقبة الوضع وتلقى الأشارات وتفسيرها، وانتظار انجلاء مصرب الجرائر الثانية، عن منتصر.

لتحركها القادم كما تؤكد المعلومات

التى تسربت من اروقة مؤتمرها العام

كَانْتَ النَّهُضَيةُ تَلَقِّتَ اشْبارة أوائل العام الجاري من تونس تفاطَّت مها، نلك أن حملة الإعتقالات العشوائمة توقفت واطلقت السلطات سراح أحد مويدي النهضة، وهو السيد كمال مصمودي الذي اتهم بمرافقة زعيم الصركة الشبيخ راشيد الغنوشبي أثناء زيارته قبل اكتبر من عامين للولايات التحدة، ولكنها تحفظت عن الترحيب علائية باطَّلاق سراحه، نلك أنها تعلُّم انه يحــٰمل الجنســيــة الكندية، وان اقسارب له كنديين يضسغطون على الحكومة الكندية للتدخل، فكان التبرير المكن للتسامح التونسي الطارئ مع نهضاوي هو ارضاء الحكومة الكنبية وبالقُّعلُ لم يمل انتظار النهضة، فتحدث حملة الاعتقالات في نيسان (ابريل) الماضي، وشسملت هُذه المرةٌ النسساء اللواتي أتهمن بتوفير المساعدات والمال لأسر المعتقلين النين تقدر والنهاضية، عندهم بـ ٤٠ الف معتقل، بينما تكتفي منظمة العقو التولية بالإشارة اليهم على ان عندهم

ومما يزيد في معاناة «النهضة» ان الحكومة التوبسية نجحت من خلال حهارٌ علاقاتٌ عامة فعال في تحييد ر عي صييم. الرأي العام الغربي خلال مواجهتها الربي العام الغربي خلال مواجهتها والاستنصالية، للنشاط الاسلامي في تونس. فقد عُبِر عن هذه المعاناة رَّعيمٌ الحركة راشد الغنوشي في بيان أصدره منتصف الشهر الجاري (تشرين الأول/ اكتوبر) في مناسبةً اعتبار رئيس حركة الديموقراطية الاشتراكية محصد مواعدة أنذى اتهمته السلطات التونسية ب والتعامل مع دولة احتبية وتسلم أموال منهاء. غير ان الغنوشي عرّا سبب اعتقاله اليّ رسالة وجهها سواعدة للرئيس زين العابدين بن على وعبر فيها عن قلق حزبه أزاء تفاقم المازق السياسي في

وعبر الغنوشي عن امتعاضه من الموقف الفرنسي، وقال «أن أعتقال

وسا حسَّملته اليه من ضروب الدعم والتحريز المادي والمعنوى فكان بلك دليلاً على عرى شهادات الستحسان ألتي كفلت بها قصريكات الرئيس الفشرنسي للنمسوذج الديموقسراطي المتميز في تونس، وتساعل الغنوشي وهل أن لقرنسنا أن تصبحو من يُومِهُ (..) فستستحر ان هناك شبعوباً في أَفْرِيقَينا، في الْجِزَائر، في تونسُّ تئنُّ تحت وطاة ألَّهِ ديكتساتورية رهيسية

تستمد كثيراً من وقودها من فرنسا

والديموقراطيات الغربيةء. في الوقت نفــــــه لا بنكر النهضاويون تعامل فرنسا والمبير، نوعاً ما مع ناشطيهم النين حصلوا على حق اللَّجوء السَّيَّاسي فَيها، على رغم متحاولات الحكومة التونسيا المتكررة والدؤوية لمنعيهم من ذلك، بل وتسليمهم لها، أذ قدمت ملقات امنية لأبرز قائم النهضة الموجودين في ورنسا - فعلت الأمر نفسه مع جميع الدول الأوروبية والولايات المتحدة تتهمهم بأعمال عنف وتفجيرات. غير ان القضّاء الفرنسي لم يشجّاوب مع أي طلب. كيميا سلميوا من حيميلات الأعستيقيال التي تنفيذها الشيرطة الفريسية ضد الأسلاميين من شمال الربقيا النبن باتوا يشكلون ماجساً أمنياً، بعد أن وصلت شرآرات الحرب الجرائرية الى محطات مترو الانفاق وشوارع باريس بالعبوات المتفجرة.

والقيادي النهضاوي الوحيد الذي تعرض لضغط من قبل الفرنسيين هو استند صبالح كتركس الذي تولى مسؤولية القيادة في الحركة لفترة قَصيرة في أواخر الثّمانينات، ويقدّم مستورد عي الصور حالتاً تحت الإقامة الجبرية في فرنساً. غير ان النهضاويين يبررون هذه المعاملة المميزة على رغم عدم التعاطف الرسمى الفرنسي مع قضيتهم بأنها نتيجة التزامهم بالقوانين، ويعدهم الحقيقي عن العنف فكراً وممارسة الذي طالماً تنهمهم به السلطات التونسية.

وبعد الشبان التونسي الداخلي

تلتفت النهضة الى الجزائر. فغنى عنَّ النكر ان ما يحصلَ وما سيحصلُ في الجـزَائر، سينعكس مباشرة على تونس وعلى وضع «النهضة». ففي ربيع الجنرائر النيموقراطي اقصيير العمر، كانت الجرائر في الهجر الطبيعي لقيادات «النهضيَّة، بما في ذلك رعيمها الغنوشي، ومن هناك عمقً علاقاته بقيادات الجبهة الاسلامية للانقاذ، وكنلك بأركان الحرب الصاكم (وقتنذاك) جبهة التحرير الوطني. ولدس سبراً اليبوم ان القبيخ راشيد وغيره من قيادات النهضة على اتصال مَبِاشُر بِالقَيَاداتِ الجِزَائِرِيةِ، خُصوصاً القريبين من الطرح الاسلامي للنهضة كالأنقاذ وحركة والنهضة الجزائرية. ويتسريد أن النهضاويين حاولوا جساهدين اقناع التنظيم الدولي للاخسوآن المسلّمين برفع الغطاء السبياسي والدعم عن معثل الاخوان في الجِـزْائر محمقوظ النحناح خُصوصاً بعنما اقترب كثيراً من مبه اقع السلطة القبائمية وترشيح في

فساهم في اعطاء الاستخامات وشفافية، الفرنسي والوقد «المتميز» المصاحب له هى بانس الحاجة النها ولم يتردد الغنوشي في اعسلان تابيده القوي للعقد الوطني المبرم في رومسا بين الأحسراب الجسرائرية الرئيسية، بل يؤهب إلى اعتبياره

من كل ذلك لا ترال المسافة بعيدة حداً

«ثمونجاً صالحاً لحل مشكلة التصادم بين الدولة والمجستسمع في العسالم العربي، كما يوفر صيعة تعايش بين كافة القيادات العسكرية والسياسية في بلادنا، حسب قوله في تصريح حُساص لـ «الحسيساة»، ولكنَّ على رغم روحه «التصالحية» وحنيثه المتكرر في المنتديات الفكرية التي يدعى البها فج العواصم الأوروبية وجنوب افريقيا عن التعابش بين مختلف القيادات الفكرية في البِلّد المُسلم الواحّـــد وتاييده للبصوقراطية كمشروع سياسي وايمانه بتيادل السلطة ورفضه المطلق للعنف، والذَّي ضيق اباحته في حديثه مؤخراً مع مجلة والمنقدة - الناطقة باسم الجبهة لمرحلةجديدة الإسلامية للانقاد - يقوله أعند عدم حصول أطمئنان كاف لدى أهل العلم والرأي أن الدفع بقوة قد لا يزيل المنكر وانما يرسخه ويفاقمه فقي الصبر والاكتفاء بالمباح من أبوات الإصلاح

مندوحة لاستعبا أذا كأن العيو من حلبتنا منافق عليم اللسان، وبالرغم

🗯 تعاقب على رئاسة النهضة اكثر من عشرة أفراد منذ تأسيسها قبل ١٥ عاماً

● أذار (مارس) ١٩٩١ محمد سالم بخرج من البلاد الى المنفى الاجباري في

ويمر بنفييم دجريه المعرف المداعم المداع. ♦ ربيع ١٩٩٥ مؤتمر عام للحركة يجتمع للنظر في ورقة التقييم التي أعنتها اجنة خاصة، وانتخاب مجلس شورى جديداً والتجديد للغنوشي بعد حصوله على

مشاهد جزائرية (۲ من ۵)

خالد عمرين ققه ،

التكبيل والتقبيدهي التيحولت

الجامعات الجراثرية التي ما هي عليه

الأن. انها قرى خاوية على عروشها

بعيد بالحرب، وتساوى كشير من

الباحثين مع عامة الشعب، تلك القاعدة

التي اعتمد عليها حزب جبهة التحرير

الوطَّني، فأصبح رجَّالُ الإقتصاد

والاجتماع مثلاً مجرد أعداد بشرية

تنتمي الى المنظمات الجماهبرية،

بمعنى أنهم لم يحافظوا على تمايرهم

داخل المجتمع، وقد أفقنهم غياب

التميز مكانتهم الاجتماعية، وطبقت

عليهم العابير نفسها التي تطبق على

عامة الشعب، واستظرت العامة عودة

المثقفين لحصابتها فوجدت انهم لا

يحمون حتى انْفسهم، ونتيجة لتلك

تحولت الاعمال الدرامية في التلفزيون

الجنزائري الى اعتصال نقيية تدنن

الاستّادُ الجامعي خصوصاً، فتارةً تصفه بالمنافق، واخبري بالفاشل،

وثالثة بالتابع، وهي وإن كانت حائرة

لقد احتدت اطاراتها الى زمن غير

بالنسية للأفكار وللبشر ايضأ

بينه وبين حكومسة بلاده التي تكاد تحتنفل بانتصبارها الساحق على الاسلاميين وتبشر بتصبير تجربتها والناحجة وللأشقاء.

في ظل هذا الوضع القائم، حيث الحركة معنقلة تقريباً بالكامل في الداخل وجرء كبير منها، قيادةً وكوادر، أنتقل فراراً بسلامته الى الخبارج، فينمنا تقلصت المساحبات الديموُّقراطية المتاحة في تونس لكافة وحسب والتابيد الغربي الضمني للسياسة التونسية والمنعكسة يدعم اقتصادي ومزيد من الشاركة في اطار الاطار والشرق الأوسطيء عقدت الية والحياة، أواثل الشهر الجاري لتحسم قضانا عبيدة اهمها محاسبة

البعض بأعمال فربية مثل حابثة باب

### رؤساء النهضة في ١٥ عاماً

حركة سياسية تدعى «الاتجاه الاسلامي» وتجديد رئاسة راشد الغنوشي. ● تموز ١٩٨١ حركة الاتجاه الاسلامي تطلب ترخيصاً رسمياً من الحكومة فيقابل الطُّلب بحملة اعتقالات شعلت نحقُّ ٥٠٠ من أعضاء الحركة على رأسهم

دَّخَلِيَةٌ للْحَرِكَةُ، وآيداع الغنوشيّ تُحتَ الاقامة الجبريّة. ● اذار (مارس) ۱۹۸۷ اعتقال الغنوشي، وانتخاب صالح كركر - في فرنسا

● تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٨٧ انتخاب جمال العوي - معتقل - رئيساً. ● آذار (مارس) ١٩٨٨ أعتقال العوي فينتخب الدكتور الصادق شورو الاستاذ بكلية الطبّ رئيساً للحركة (معتقل).

● آيار (مايو) ١٩٨٨ أطلاق سراح الغنوشي وعدد كبير من المنتمين للحركة اثر

ولكن الحركة تفشل في الحصول على موافقة السلطة باشهارها كحزب • شباط (فبراير) 1991 اعتقال الصادق شورو الذي حافظ على رئاسة الحركة بسبب خروج الغفوشي الى المنفى، وانتخاب الحاج محمد العكروت لمدة ٢٤ ساعة اعتقل بعدها فانتخب الدكتور محمد سالم (في فرنسا حالياً).

 حزيران (يونيو) ۱۹۹۱ انتخاب الحبيب اللوز (معتقل). ◄ حريران ربونين ١٠٠١ النحاب الحبيب الدور (معنفل).
 ◄ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩١ بعد اعتقال الحبيب اللوز قرر من تبقى في شورى الحركة في الداخل والخارج ان الوضع في الداخل لم يعد مناسباً لاستمرار العمل التنظيمي فتولى رئاسة الحركة رئيس مجلس شورها وليد البناتي (لاجئ.

التيارات السياسية وثيس للنهضة صوض البحر المتوسط، وكذلك في النهضية مؤتمرها العام ألذى أشبارت القيادة، ومنع الانشقاقات. والاستعداد

ويتحدث بعض من حضر المؤتمر عن «شَيْفافية هَائِلةُ» اتسم بها المؤتمر تجلت باعتراف القيادة بأنه محصل استدراج للنهضة نحو ردود الأفعال العنيفة مثل المظاهرات الكثيرة، والتي جنحت نحبو الشبدة والإسبراف في استخدام قنابل دالمولوتوف، وقيام

أ٩٨٩ الاتجاه الاسلامي يتحول الى «النهضة»، ويدخل الانتخابات البلدية،

سياسي في بلجيكا). ● ١٩٩٢ مؤتمر للحركة في أوروبا ينتخب الغنوشي غيابياً، وحددت مهمة

المؤتمر بتقييم تجرية الحركة منذ عام ١٩٨٧.

المؤتمر العام

وفق الترتيب التالي: ٩٧٩ عقد المؤتمر التأسيسي للحركة، واعلان انتقالها من حال الدعوة العامة وتحولها الى حزب وانتخاب راشد الغنوشي رئيساً. ● حزيران (يونيو) ١٩٨١عقد مؤتمر استثنائي أعلن فيه عن تحويل الحركة الى

فيقابل الطلب بحملة اعتقالات شعات نحو ٥٠٠ من اعضاء الحرجة على راسهم الغنوشي، ويتسلم القيادة الفاضل البلدي المقيم حالياً في تونس.
♦ ١٩٨٧ انتخاب المهندس حمادي الجبالي رئيساً (معتقل).
♦ ١٩٨٧ اطلاق سراح الغنوشي وانتخابه رئيساً في مؤتمر عام.
♦ ١٩٨٦ اقرار وثيقة الرؤية الفكرية والمنهج العقائدي لحركة الاتجاه الاسلامي في مؤتمر عام، وكذلك الاستراتيجية الموقتة للحركة التي أصبحت بمثابة لاتحة في مؤتمر عام، وكذلك الاستراتيجية الموقتة للحركة التي أصبحت بمثابة لاتحة

سوسي .... الانتخابات الرئاسية المزمع أجراؤها في تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل بعد مـــواعـــدةُ جـــاء أثر زيارة الرئيس 👃 أنّ قاطعتها احزأب المعارضة الرئيسية 🧎 نسبة ٥٢ في للنَّة من الأصوات.

> □ بعدماً تحدثت الحلقة الاولى عن الفعل الاجتماعي والفعل السياسي هنا

■ إرتبطت الجامعات الجرائرية بالقرارات السياسية (الفوقية)، منذ نشاتها الى يومنا هذا، وكانها وجدت لتكون مجرد مؤسسات تابعة للدولة، ولنست فيمتها انتاج الإفكان وأنما الدفاع عن قسرارات السلطة، تلك القرارات التي نبعث اساسا من قوى لا تحمل شهادات، وأحياناً لا تنتعي الي المؤسَّسات التعليمية، وإنما اعتَّمدت في وجدودها على جنونها بعظمة التَّــاَّريخُ، واخــتَــصُـــرْتُ حَــركــتــه وانتـصاراته في صجـرد اشــضاص اوجسنتهم طروف عدة في واجسه الأحداث، منعين الشرعية، وملكية

الوطن (العباد والتراب والخيرات). فقى فشرة حكم الرئيس الراحل هواري بومدين تصركت الجامعات لتبرر سلوك الحاكم وشرعية مشروعه، وتوجسه الرأي العسام الوطني، لذلك نزلت الى السارع من خلال الجولات المسدانية للطلبسة في مساعسرف به «التطوع» حبيث الريفَ الجرائري المصافظ على قيسه، حتى ان النوافذ الصغيرة كانت تبعد المراة ليس عن أعين الطلبة الجزائريين فحسب، ولكن ايضًا عن أعين سكان القرى انفسهم، على رغم الحميمية والعلاقات القوية بين افرادها.

بين الورانية . وعلى رغم سليبات العمل الميداني للطلبة، الذي كان يتوازى مع صركة العمال في ما عرف بالثورة الصناعية، الا أن التقاش بين القلاحين كمستلين لعمق المحتمع، وبين الطلبة كممثلين لسلطة الدولة - بطريقة غير مباشرة كان متمراً، وبرهن غالباً على رفض الفلاحين القيم والاطروحات الحديدة. فقد كأن كل فالاح، وهو يتحاور مع الطلبة، يرى فيهم انمونجاً لابنه الموجود في احدى الجامعات والعائد بافكار لا تقبلها الخلفية التراثية ولا بـــر . _ . التنشئة الاجتماعية للفلاح، وَيرَى فَمِ الطالبات انمونجاً لابنته (الشَّابةُ) التى نَهبت الى حكانَ أخبر، اي انها تمردت على سلطت، وهو الذي كان ينتظر عودتها لتغيير الريف نصو

وفى تلك الفستارة أيضناً انتقلت عقلية الربف التي المُنينَّة، وأصبحت المدن الجنزائرية منجرد أرياف وقنرى كبيرة، فلا هي تمكنت من الحفاظ على قَيْمَ الريفُ وَلا هي اكستسسبت قسيمٌ المدينة... وفهم القلاح أن التغيير نحو الإحسن يقتضي اللَّجوء الى المدينة. وعنيها سيال تفسيته لماذا يربي الحسيدوانات ويررع الأرض مسا دام الإنتاج ينهب الى السّادة القاطنين في

ويمكن القول ان تحويل الجامعة عن أحداقها المعروفة في كل العالم الي اهداف اخسرى كسمساً هي في النظم الإشتراكية أدت الى فشل الجامعة

ومن فيها، فلا هي تعكنت من انتاج الإفكار ولا هي اسستطاعت ان تنزل بافكار السلطة وسسيساساتها الى التي كانت وريثة الاستعمار بالطريقة نفسها التي ورث بها القادة الجدد

الرئيس التسائلي بن جنيد، نوعاً من العلاقيات المتبوترة التي خلقت بؤرأ الشبوعيون، الحركة الأمازيغية.. وبذلك ضباع الهدف الحقيقي للعلم وعاش الطلبة في الصراعات القديمة. الَّتِي يُحمُّلُها علَّيْهُ القُومُ (أَيُّ السلطةُ) مباشرة - على المستوى السياسي، السلطةُ والْحكم عموماً.

الجامعات الجزائرية والقرارات الفوقية

مستوى الطبقة العاملة من الفلاهين والعمال، يضاف الى نلك التشويَّه الذي قامت مه الراسمالية الطفيلية

وفي نهاية المرحلة البومدينية، كائت محاولات السلطة تقوم على تدعيم هذا الفريق على حساب ذاك، ولم نُدرك لحظتُها - ونحن طلبة نتقاتل - أن السلطة هي المستفيد الأول، أذَ أُوجِسدت، ومنَّذُ بداية حكم عدة للتوتر داخل الجاسعات فالخوف والعداوة والشك والاتهاماته كلها عوامل أدت الى الصراع بين الطلبة تحت تسمحات مختلفة منهاء الثيار الوطني، الأخوان المسلمون، القوميون، وهذا يعود أساسا الى اوزار الماضي وهيُّ موروثة من فكر استعماري بال يقوم على قاعدة فروق تسدء تلك القاعدة التي نجحت فرنسا في بثها بين الحسر أثريين على المستسوى الاجتماعي، واحباناً - وبطرق غير وتجلت في بدايتها بالأشتتال على الأراضى، وانتهت بالاقتنال على

السيباسة قامت لمحاربة الثالوث الخطير: الأمية، والفقر، والمرض.

البشس، فإذا اضفنا الى هذا تدفق جساعات المصالح داخلها بدءاً من الإساتذة وانتهاء بالعمال فإنها تكون بالتاكيد مجرد مؤسسة تحمى البطالة السلطة في البلاد.

> هكذاً، اذنَ، جــــــنُرت السلطة نراعاتها الفوقية، وكرست مفهوم الصرية، بمعنى الصراع بين مختلف الاتصَّاهات داخل الصَّامَعَة، وكلما لاحظت أن الفينية قيد نامت أعيادت تصريكها لأنها تريد من الصامعات يتكوراً يزين فترة حكمها. ولا مانع ان تنفق عليها الاصوال، وتعلن ان هُناك مجانية للتعليم، وكانت فعلاً كذلك نتيجة لفكر هواري بومدين الذي درس في الأزهر، ويرى البعض الآن انَّه كان مَهْلِكا للثقافة، لأنه في نظرهم ما فائدةً تخرج الآلاف يون أن يجسنوا مكانأ للعمل؛ وهو كلام مربود عليه، لأن تلك

> وحين تكون الجامعات مجرد «ديكور»، فإنها بالتاكيد تتحول عن مهمتها الرئيسية التي هي انتاج الفكر والثقافة والمساهمة في الوعي. ً وتصبح مجرد بنّاء يضم مجمّوعة من

المقنعة وتصافظ عليها، وبمرور الزمن تنتج بطالين جيداً حاملين الشهادات ولاشك فيه ان الجامعات الجرزائرية خربجت عدداً من صاملي الشَّهَاداتُ بِمَا فَي ذَلِكَ العلياء وأرسلتُّ بعثات الى الخارج في سنوات الرخاء - نسبب ارتفاع اسعار النفط - غير انها فُضَت على أية بادرة عندهم، ونلك حين أعلت مكانة رجسال الأمن ر. داخل الجَّسامـعـات، النّبِنُ كـانُـوا في البداية من دون شهادات - وإن كان الأن صعظمهم من حملة الشبهادات العليا - وحطَّت من مكانة الأسَّانذة، وفي الوقت نفسه حاولت أن تجعل منهم نجوماً، فاحتوتهم داخل منظمات الصرّب، فكانوا بنلك عبوناً للصرّب داخل الصامكات تراقب الطلسة والأساتذة الأخرين. والمراقبة عادة ما تكون نتيجة للمصلحة حيناً، وللخوف أحبِّساناً أخرى. لكن الخَسابُف تزول رقابته بتوفير الاسان، وصاحب

في بعض احكامها، الا انها عبرت عسمسومسأعن انصاطمن المتسقسفين الجامعيين النين جرفهم تدار السلطة المصلحة يتبع الذي يدفع اكثر، لذلك حين حسامت المحسوعية القبوية من وبريقه، حين ربطت لقصة العبيش والسكن والتسرقسية، حستى المنح الإسلاميين مالوا اليها، وأصبحوا في الدراسية للخارج، بالموالاة والنفّاع عنَّ وقت لاحق اطاراتها والمدافعين عنها، سيَّاسة السلطة القائمة. وهذا امر على رغم ان الاسلاميين لا يحققون سصَّالُح الصاضر، لكن لأنهم قد طبيعي في ظل نظام الحزب الواحد. كأنت السلطة في الجِيْزائر تضاف يحققون مصالح المستقبل، وهذا كله يعبر عن حالة من القشل قابلت النظام وهو المسؤول عن تلك، لأنه البيادئ بتنحبويل الجسامسعنات من دورها الأساسي الىدور أخر. والكلام عن تأثر الجساسعسات الجرائرية بالقرارات الفوقية لايعنى الغاء سناسة توجنه الجامعات، لأنها في كل دول العالم تقام المداف محددة،

من وعى المثقفين، ومِّن تَمرد الشعب، لكن هذا الأخير يخيفها اكثر، لذلك بدل ان تشرك الجبَّامَيْعِيَّة يَؤْثُرُ فِي الشيعِبِ وتغيره نصو الأفضل، خضيعت هي للعامةً، أذ كلماً استطاعت هذه الأخيرة الوصنول بأحند ابنائهنا الى قنسة السلطة، كلما حققت مصالح عدة، بن نلك اقامة جامعة جديدة، او على الأقل مركس جامعي، وإن كانت السلطة الأتوجه صناع القرار بما تقدمه من حاولت تبرير ذلك بتوسيع رقعة نتائج الابحاث وما تخلقه من افكار التعليم الجنامعي في منا يعبرف جيديدة، وإنما نقصيد أن محاولات

حين يكون العلم، وانتاج الافكار والقيم، حتى وسائل التكنولوجيا، أدوات في يد الحاكم يستعملها للبقاء في الحكم، فإن النتيجة الحتمية أن المجتمع . يهتز بمجرد ضعف السلطة وعدم قدرتها عن تلبية مطالب الشعب واحتياجاته

عن وطن الصركة. ويبدو أن الوضع مات واستثنائها، بالإنغيلاق التام لْنَشْنَاطَ الْحَبْرِكِيَّةَ فِي الدَاخُلُ وَوَجِبُودُ غالبية من أعضاء مجلس شورى الحركة في الخارج واعتقال غالبية من بقى في الداخل. وبالتسالي تعسامات الصّركة مع الأمر الواقع، وجست للشبيّخ راشدٌ في المنفيّ، وهيّ تنتظر انجلاء الأمور في الجانب الآخر من

احور عين بامعبد، هذه الطريق الساحلية من احسن الطرق تساوياً لا توجد فيها مرتفعات جبلية ولا طريق وعرة نهائياً انها طريق ممتازة جداً. هذه الطريق تصلح لناقلات البشرول الضخمة وللآليات الكبيرة التي لا شرعبة رئيس الحركة في حال غيابه تستطيع الطلوع في المرتفعات الجيلية وتمتاز هذه الطريق الساحلية باشتّاء كثيرة جداً منها راحة المسافرين وراحة الآليات الضخمة والمتعة بالمناظر الجذابة الساحلية من شقرة الى حضرموت المكلا.

تدعونه لأن يطبق هذا القرار؟

٨٨٨ و٨٦٩ هو أصرار على العلطة

■ السيد رئيس التحرير

تحنة طيبة ويعد،

عَشُرِينَ مليونَ انسأن له تَاريخُ عريقَ وامكاناتُ واسعة؟

تفرق هذه الطريق المساحلية عن الطريق الجيليية ثلاث ساعيات ونصف في احسن راحة. توجد في هذه الطريق قرى ومن الى أن تصل للي المكلًا ويوجدً أسها كل ما بريده المسافر من مأكولات، نطلب من حكومتنا الرشيدية شقّ هذه الطريق الساحلية وربطها بطريق عن بامعيد وهذه الطريق لأ يزيد طولها عن ماثة وعشرة كيلومترات فقط من أحور وكل من يريد حضرموت الساحل سيعر بهذه الطريق الساحلية لقربها ولراحتُها وللتمتّع بُرؤية البّحر، ولتواجد طلبّاتك بأراقه اكه وخضار وحبوب بانواعها واسماك ولحوم ومياه عنبة ويصل وقطن وغيرها من المتطلبات الشَّهْية. وتَمتَّارُ هذه الطريق السَّاحَلْية بالأمنُّ والاستَّقرارُ لذًا نَلْفت نظر الحكومة حول شق هذه الطريق في أول فرصة ممكنة لتسهيل مهام الدولة والشركات البترولية.

مهدي أبو بكر الحامد - صنعاء (عضو اللجنة الدائمة في المؤتمر الشعبي العام)

#### أناأطردالفلسطينيين إذن أناموجود

≣ السيد رئيس التحرير

تحية طيبة وبعد، تعقيباً على اقدام السلطات الليبية على ابعاد العرب والفلسطينيين، اود ان أضع امام القارئ العربي العزيز بعض الحقائق التي قد تكون غائبة أو منسية، ليرى حجم الدجل والتدليس الذي يمارسه الحكم في ليبيا، الذي حول البلاد من دولة مؤسسات الى جماهيرية عشوائية يتحكم فيها حاكم نزق لم يقرأ الا

١ - أن هذا الحاكم منذ أن قفر إلى السلطة قد تقمص شخصية الزعيم الموحّد، وخاص معارك زائفة من اجل الوحدة، ووقع العديد من الاتفاقات مع العديد من الجيران العرب، ثم انقض عليها ومرقها بيده (اتحاد الجمهوريات العربية، أتفاق حربه، اتفاق وجده... الخ).

٢ - فتح هذا الحاكم الحدود - لأسباب تخصه - امام العرب من دون استثناء، وقال لهم أنَّ «الجماهيرية أرض كل العرب، حيث تورط البسطاء من العرب وتوجهُوا الى حَماهيرية القَدَافي، من دونَ جوازَات سَفَر، لا سيما المُصريونَ والسَّوْدَانَيْوِنَ وَالْقُلْسَطْيَنْيُونَ، لِيتَعَّرَضُوا قَيْمَا بَعَد الى كلَّ اشْكَالَ الإمانة وآلنلَ والبهنلة على أيدي دعاة الإقليمية القاتلة ممن يسمون باللجان الثورية!!، ثم بطردون بشكل مهين من دون أن يحصلوا على حقوقهم ومستحقاتهم، وكانهم كانوا يعطون بنظام السُخْرَة الذي انتهى بانتهاء العهد العثماني.

٣ - هناك سوابق عدة لـ «أمين القومية العربية، في طرد العرب، فعمليات الترحيل الجماعي الَّتي شعلت عشَّرات الآلاف من أبنَّاء تَوْنَسٌ ومصرُّ عامي ١٩٨٤ و١٩٨٥ والذين خَرجواً بملابسهم فقط لا زالت ماثلة في الذاكرة." ٤ - بعد عام ١٩٨٨ - وهي المرحلة التي سُميت بالانفتاح السياسي للنظام اللبيبي - وقع العديد من أتفاقيات التعيُّون والتكامل الاقتَّ صيادي مع كل من السودان والجرائر ومصر، ولم يلترم هذا النظام بشيء من هذه الاتفاقات، وطواها في الادراج، وهناك مشات المسروعات الني لم تُنفذ بسبب معاطلة هذا

٥ - إن ميكافيللي - الذي يتحكم في عقلية القذافي وتفكيره - كان ليقف مباشرة خلف قرار سفر رجال القذافي (والنين اطلق عليهم لقب الحجاج اللَّيْبِينَ ) - وهم من اللجان الثورية - الى القُلس نيجري لهم استقبال حافل من قبل وزارة السياحة في اسرائيل، ليقول القذافي «ارسلناهم للحج في القس لأن سُلطات الملكة العربية السعونية منعتهم من اداء مناسك الحج في للملكة..

اليس هذا افتراء وبجلاً وتدليساً؛ القذافي يريد التصالح مع اسرائيل لحل مشكلةً لوكربي على حسباب الاشقاء في المملكة العربية السعودية، يستثمن مُوضُوعٌ الْعَلْقَةَ مَعَ اسْرائيل لتتوسطُّله لدى الادارَةُ الاسبركيةُ، وينطي ذلك بحجج كانبة ومكشوفة، فمنى منعت المطكة السعودية الليبيين من آداء مناسك

٦ - والأن - وأريد أن اختصر لأن السجل طويل - ولكي يُسمح بنشر الرسالة، ياتي دور الفلسطينيين - ليظهر ميكافيللي بوضوح في عقل القذافي - «درحل طَيْنَينِ ليثبتُ لَلْعَالِم أَنْ يَاسُر عرفات كذاب. وَأَنَّه لاَّ تُوجِد بولة فُلسطينية، وان اسرائيل لا زالت تحتل الأراضي الفلسطينية، وهو بهذا يُرسَّل اشارة الى الادارة الأميركية واسرائيل معا آنه موجود وانه يستطيع أن يخلق لهم مشاكلة ولكن على حسباب الفقراء والغلابي من الشبعب الفلسطيني الذين اضطرتهم الفاروف لنحمل إهانات العقيد ورجاله.

أما الأنكى من كل نلك فهو قول ما يُسمى بوزير الوحدة جمعة الغزائي، والذي تعود اصوله للى تشاد (اي انه ليس عربياً)، «ان ترحيل الفلسطينيين تم بارادتهم ليثبتوا حقهم في العودة»!

أمر غريب وكنب معضوح.

إن في الجعبة الكثير والكثر عن هذا واللانظام، الليبي، ونسال الله أن يلّم الشعل ويرفع عنا هذا الكابوس

القامرة – كمال بركات

**ا** السعد وخصيات في المالد يساند السلاء الغ بالمند السلاء الغ نبد السعنومي يبل مسيما أورد ال ما سلمان ال والمسلم المسلم ي. قا لعله بي ليكيا ليها وظف عول ارتوعمت : المستوعب مان بعثسوا على هنائيرد المستارة الم المال المتعاد الألما فعب المامضة للعسلة ود دادرد نفاصیه د يعظاء الفقري للأصدأ

حالد البا

بعياد والمستدلاء متل مرحقول المعرفة نعديد السسسنة - 44-1 يلفت الإحسطاف ينتنون وضات بعنهم بيزد العماله، و وللقل ألدي المستستسب الصائارة مي ميار استنف يقرض الضباب وضلا بهيت الديثار خسلا يتوصف عقد تال الا التناب المصفى بنها يبرسروج رنفسن حبيم وسنايت الدان واصبغ والتحصي ملكه

بعتد للنصاري عليله ----ر لايندازات وليرهج أن ريضج تصاف الموحف لأن يسور نسخ الواسميخ الدا ى ئىسى داسىگ المسرام الماك خو التعامي ولد لور لعرشه والأست ے ماکنان تعمیل الدفع وسنسنق أستوا وليسوس فارالتمامها

إنساس المعال المقلم إسالت فالتنجيف لتوليدات للجواد حورمكن وقراه ائترانت بالانا علي م كصورته ومودا متكار فعصوات فالها للعباه وحوالياعينية ليرا

مسهرم کا دکیشی او النسادات أماد والقلباق الخيام المسهدين المتاويز المباد شداه هسستان النورارية تعقب مرسب بال العالمدال مقداء التسميناني المان المعلقية المان المستحداد المستحداد المستحداد المستحداد المستحداد المستحداد الم المسريعة إلى الأبط المعادد

مُعَهِ خَلَفَتُ فَي الْعَقَادُ 2 المسار السامانة والإ المراجعة كالرسعة القرار عقوم : المراجعة المراجعة في المعاوم : أفيق تست معقد سية الموسل في المالية الما الموسل المالية الرقب - الرابيد المحاصريين - المحد المحاصريين العاشاء والعار غريفية القسطان الإين عريفية القسطان الإين الا

معلود بالمعلمات علمان إلى الممان أنه المانية إلى المانية إلى المانية إلى المانية إلى المانية إلى المانية المانية المانية المانية الم مستند و بر مرسد

المعرف المستواهد (أوراد ما المستواد المستواد المستواد المستواد المستواد المستواد المستواد المستواد المستواد الم

خلفيتها الأصولية كامنة في فهم مسيحي:

محمد سنلا*

بالأضلاق وتربيدهم بأن ما يمير سباستنا هو

طابعها الاخلاقي، وهو عدم تقريطنا قيد انعلة

في القيم الأخلاقية، أو أن سياستنا أخلاقية في

عَمْقَهَا، فإن السياسة في العمق تنغصل كلياً عنْ

الأخلاق والاعتبارات الأخلاقية. قد بختلط الأمر

لدى هذا السياسي أو ذاك ويتصور عن محسن

نية، انه اخلاقي في سياسته، لكن هذه لا تعدو ان

تكون صغالطة الوعي الفردي للسيساسي، اسا

السياسة كمجال وكبنية محددة لطبيعة الاقعال

السياسية فهي لا تحتاج للأخلاق الأفي الأخراج (Misen Scene) والتقيم، فالإخلاق هذا وسيلة

من بين وسنائل لتشرير وتبرير القرار أو الفعل

عنذ القرن السابس عشر الميلادي المفكر السياسي

الايطالي ماكيافيلي حيث أكد أنَّ السياسة هي فنَّ

أدارة المصالح الذائبة والجساعية خ

الاعتبارات الأخلاقية والقيمية.

هذه مسالة تشكل البداهة عينها، وقد أبرزها

لكن كيف وقع وحصل في الربع الأخير من

هذا القرن حيث أحتل خطاب حقوق الانسان

جِرَءاً كبيراً من الخطاب السياسي المعاصر، بل

السيد عليوة*

■ رغم تشدق العبديد من السميساسميين

السبياسي، فالمستوى الأول هو مستوى الإنزاك

والقصيدية الواعيين. أما المستوى الثاني فهو

مُستَوى الإعبَّقَادِ الْلَاوَاعِي، وهي بالتَّاكِيدُ علاقَةً

أنَّ الْأَنْدَعْنَامَ بِينَ الْوَعِي السياسي (حسا

المصالح) وبين اللاوعي السياسي (الاستيهامات

والتخييلات والاستثمارات اللاشعورية) بتخذ

طابعاً رفيعاً وخصوصياً حسب كل حالةً. وهذا ما

يبترز التنسباكن والتنعبايش الطريف في الوعي

الاسيركي مثلا بين استراتيجية المسالح ووالطابع

الأنجيلي والخلاصي، للسنياسة الخارجية، بل أنّ احتمما يدعم الأخر ويسنده. فالاستثمار الواعي

للمبادئ لا يتناقض مع الاستثمار اللاواعي، بل

ان الاستثمار اللاواعي يلجا الى أضفّاء طابعً

اخْلاقي مثالي، مهدوي وُخْلاميي على الاستشمار

الواعي. ولعلُّ العبيَّة، حقوق الإنسيان تراوح

برشاقة بين هذين المستويين، فتصارس لعب

والاست في ماية، على كل من يصاول أن يكشف سرها. فيهي تارة قطعة نرد اساسسية في

استراتيجيا المصالح، وهي تارة اخرى مقولةً

اخلاقية خلاصية وطهرية موجهة لانقاذ العالم

وتغليف مسخمالت نثابهما بجمدائل من المسرير

٩- المحاولات المستعرة لربط ودمح

استواق الدول النامية والغقيرة

بالسبوق العسالي لدول الشبيعيال

الصناعي الغنية، على رغم ما تعرفه

عن حيالة هذه الأستواق، ومنها أنها

مقتنة وموازية وسوداء وسرية وغير

رسمية، أي أنها مشوهة تماماً، الأمر

ألذي يجعل الربط لصنالح الأقوياء على

الاقتصابية علميا ليست موجهة ضد

شبعبوب الدول الناميية، ولكنها في

الأسناس مستنويات صنارمية لنظام

اقتصادي واداء رفيع. قد يكون هذا

وقد يقول قائل إن هذه المعايير

ولاضفاء طابع رحبيم على أنيناب السبينات

• كانب وجامعي من المغرب

مجازية واستعارية مرنة.

شيمل، مرافعة دفاع المانية عن الثقافة العربية الاسلامية:

#### خالد البارك*

. ما جليف النوي الخالصوم اصلافته الكول المعادية الكول الكول الكول الكول المعادية الكول ال

الم المورات المدرية المساد المواد المويط ولعاجب المدرية المساد المساد المواد المويط ولعاجب المواد المويط وللما المدرية المدري

. في سبع المستنسل. ومنا عن سبعد المعاملة الم

المسلم المسلسية، ومساحو سنست العليقة الخافج المسلمة المسلمة الملكية والعالمة المسلمة 
الفظائدية على الفي المعلى المستون مستعل * على التلفيدة * فإلى الفلي على ١١ المليق على الم * التلفيدة * فإلى الفلي على ١١ المليق على الم

بعد بحنيت في اصعوص . المستعدد مسداد حسوولعد اصطلاعهم في ا

الإمساعيد المسادة فسنووميد المستعدليني) عاد تادد الإصفاء السيسعية أن يعلي يتخار

من من المنظم المنظم المنطقة ا

والمستعمد المتعالية المتعالق ا

ر در دود النفق جنامین مستون بسیمانه کلاد ۱۹ در دود النفق العند النفق الفقال دود النفق العقال المان المان المان المان المان المان المان المان المان الم

عبر مدد المصادر عبوالمدو واستالتلافتون والأثارة

به مده الله ... موسد وسسسسسبول. الله معهد المساد هده وشريدا فكومين الاستاد الملكة المالية المتعادلية

رين العالم عند للعسيسي والانسسان عمل الملاا

ع مديد برجع تعصل التنابط عن الشعب العالم

بدر تتسعد العواقي اصبع واحداظوي

يد كسيد . د م انسبعد العراض لوافق على هذا **الآر** 

والأراد المستنوح والمستناد الفرقوق فلقباذا لموتعلق

من العشود التسليد عد مدد معقال الالتخوا العجاز العرضية الإستنسال الأولكة الملحقية معهد الإنداد الإقتصاد فعداد للويكوميونية

سن استه المديد بعن فسيداد هو الطائد الواجئ

حاجات و بنان عن مصحوات لويعق أنبان

عسر بعينقه بسيسد موقفا وهل أراستوللم

للبالمعتل أنجان بسيناق للوحل أن يحكونك

مقامات للسارتات المعاروقعة في البطرفزغولم

مسترموت استانك حكومتنا البسية شؤوز

المستحدث من احسس الطرق تساويا لاتودن

المحاروان الصبحامية وللالبيات المجالان

حبنته ويعيا اعدد الطريق الساطيات

و امم الاساب الصحية والمتعة بالمترافيا

والمراحقونين الحيلسة فالأشاعان الطلا

« معل عنوان و فيسار التي «ان تصل التي الكلَّا إَوْمِدُ

سنامع ثاب العقنب بس حجومتها الرشيدة تؤلد

والمح بأمعيد وهدد الطريق لأبريد طالية

را هنوا وهل من بريد حضويون السنتزيج

والمميهة وتمصمع برويته المحن وللولودافية

لمحار شناد المقريق السياحلية بالأفروالط غماد الدغراس في أول فرضة ممكنة لسويلها

ومدرو النمية المناسة في المؤلسر الشعولك و

سدمه على انعاد العرب والقليطينين أإثأ

مص الحقائق التي قد تكون غاتبة أوسب

بمارسية الصحم في ليبينا. الذي حول البلام

السوانية بعجم فيها حاكم تزق لوبارا؟

لى السلطة الد تقلص شخصية الزعيدالود

عدد، ووقع العديد من الإتفاقات مع العسر

رهها بعدد النحاد الجمهوريات العربية لتلأ

السعيات محجبت أأضام العوب مزيوز لينته

ثل العدرب حيث تورط البسطاء مز لعر

- س دوي جوارات سفر، لا سيما المرا: - س دوي جوارات سفر، لا سيما

رصوا فيما بعد الى كل اشكال الاطانة ولا

، الشاملة مص مستسور باللجاز التارية...»

مستوا على حقوقتهم ومستحقاتهم وكنه

العوست العرسية، في طود العرب فعلية

الله الألاف من الفاء يونين ومصرعاتها ال^{الا}

لماء السي سنصبت بالانفتتاح العسيلسي للفقة

المعساور والنعامل الافتيصادي مع كلام

بعد و هذا العطاء بسبي ص عدد الانقلاد

لسروعان الغي لم يتغد بسيب بعاطلة

م في عقلية القدافي وتعكيره الدية الدياة

عدائعي أو الدين أطلق عليهم ألف المنطق علائعي أو الدين أطلق عليهم ألف الماء

الى الفلسر لليجري لهذ استثنال حال الداري الماري 
مى سيس ميعون ميد الفسل الفلوالي مول اللنداهى الرسلمانيم للعن في الفلوالي

ع العدائل مزيد العصالح مع اسوائيل لم

. هي المعلمة العربية السعوبية بستنه

سط له لدي الإدارة الاسير ديلة ويعطي عا سط له لدي الإدارة الاسير ديلة الله

المهلطة السيعودية الليملين فل الناءيلة

المستبيل طويل ولتي يستن بنشر اليسلة العشلي توضوح في عقل القشافي اليولا علمان تدان، والله لا توجد لولة المسطلقة علمان الترارية

العلسطينية، وهو بهذا برسل انساؤلو

مستعلمات وشو مهذا فرسل استراد وحود واله يستمليع أن يخلق لهم مشاق وحود الشبعب الطلسطيني اللين اضطرته ن من الشبعب الطلسطيني

بَسَمِّى مُورِير المُوحِدة جمعة الفراني والنَّهِ رَسَّمَا)، • أن مُرحِيل الفلسطينيين تَمْ بارانيَّة رَسَماً)، • أن مُرحِيل الفلسطينيين تَمْ بارانيَّة

هذا ، اللانطاع، الليبي، ونعسال الله لزيله - د اللانطاع، الليبي،

معهد من ادار مشاسك الصبح في المعلكة.

ى __رسه و_____ سبهى مانشهاء العهد العتماني.

دالفلسطينيين

اناموجود

سهدي الولكر الطاماء مله

ليبائب أديبا طرمق مصاردهدأ

هروق واستانان واسعل

ر المسالم المستعلق في حسوله فسل الوال والتاريخ. الماريخ المستعلق في المسالم الوال والتاريخ

الهابيد و المحمد مسادر اللي ومن عمادل. الماسد و المحمد مسادد الذي عوال تعين الم

🛎 يستود الستاحية القكريية والصحافية في المانيا جنل تصاعد في فنصل الربيع ووصل ذروته قبيل اياد مع تباشير الشتاء القارس. فقد أتهمت شيخة المستشرقين الالمان انيساري شيمل حسبما اورد البراسور شتيقان فيلد (قسم لللغات السامية بجامعة يون) وحيانة عظمي، للفكر الغربي غنيما انحازت علنأ للثقافة الإسلامية وطالب قون أرنوفينمان في مقال نشرته ودي تعسايت، الألمانية الإسرقة من الإسبوعية بأن تُحرم المستشرقة من نيل جائزة السلام التي منحتها لها صناعة الكتاب الالمانية لم تتراجع اللجنة المائحة للجائزة التى تعتب أهم جائزة ثقافية تعبر عنَّ التقبير للعطاء الفكرى للأهذاذ النين يتركون يصمأت وأضّحة عبر السنين على بعض من حقول المعرفة، ويساهمون في تعسريز السسسلام والتنفساهم بين

ملغَّت الاحتجاجات قمتها يوم ٥١/١٠/١ صينما وقف البعض يحملون لافتات تتهم احداها انيماري شيمل بـ «العمالة، ولوَّحوا بِها اصاء الكان الذي لخستسيسر لحسفل تسليم الجائزة في فرانكفورت، عناصمً معرض الكتباب وصناعة الكتباب فى للانيها. لِم يكن حسف لأ بسبيطاً متواضعاً، فقد كان اهم المتحدثين فيه :(بجانب المحتقى بها) هو الهر رومان هسرتروع رئيس جسهورية المائيا الاتحادية انذي وضع ثقله السياد والشخيصي خلف اللجنة المنظمية وَخَلَفَ الْيُسَارِي شَيْمَلَ فَي مُوضَوعَ لخستلفت فسيسه الأراء وشحنه

والراجح ان رئيس الجمهورية اتضد هذا الموقف لأن الجندل تجناور حدود منح او منع الجائزة وتصول الى ما يشبه الإستقطات بين التجار اليبرالي البراغساتي الداعي الى والحوار الثقافي، وتمتين التعاون مع النول العربية والاسلامية، وبين تيار أخرجنب بعض النين يتعالون على الشقافة العبربينة والاستلامينة ويتنصيبون السوانح للنبل منها والتهوين من شانها. وقد ساء هؤلاء الإخبرين أن تنال أعلى برجات التكريم باحثة نذرت حباتها للتعريف بالثقافة الإسلامية فاستهدفوها، وتعلكوا بتصريحات إدلت بها حول رواية والآيات الشيطانية، للأديب النريطاني سلمــان رشدي. ومن العوامل الإضرى التي ريما الرَّت في مـــوقف رئيس الجمهورية وجود ملايين السلمين في المانيا ورغبة النولة في تُغادي حُنوتُ توتر ملَّتُل ذلك الذي أقَلَضي الى زرع متقصرات هزئت العاصمة الفرنسية

والإسلامية، وترسيخ تقاليد الاستنداء بالقيم الالمانية الانسبانية التي شوهتها الفترة النازية. يتسعين علينا أن نلخص اقسوال

«الانعاء، قبل أن نسترسل في سرد البوال «الدفاع»، أحد على انتماري شيمل قولها انها رات رجالاً بالغِّينَّ ينكون كالإطفال عنيصا سمعوا بنا كتبه سلمان رشدي في روايته عن سيسهم الكريم، ثم قسالت أن حسرية التعبير لايتبغي ان تكون رخصة البينية للآضرين. كما قالت ان كثيراً من الذين اساؤوا للنبي عبر التاريخ قد قتلوا، ثم اوضحت جنور النطرف النيني في الأقطار الإسلامية واسباب تناميه. ورغم انها اصافت لهد الاقوال تصريحا نشرته ءالفرانكفورتر الغماينه تسايونغ، يوم ٢٤/٥/٥/٩ أدانت فيه دون لبس أو تردد الفتوى بإباحة بم سلمان رشدي ورصد مبلغ كَبِير كجائزة لمن يَعْتَاله، قَإِنَّ منتقديها انتقوا من اقوالها ما راق حملتهم عليها، ويتروه من السياق الكامل لأرانها حول الموضوع.

لكل هذه الملابسات فسإن كلمة

رئيس الجمهورية لم تجئ قصيرة

لموقع العدو الاكبر الذي يحل محل الكُتِلَة السَّرِقِية (السَّيِوْعَيِة) التي وجافة وتشريفية يعليها القيام بواجب روتيني، بل كانت اطروحت فكرية وثقافية رفيعة اوضح فبها خطأ اعتبار الاسلام معادلاً للجهل والعنف لضبعف الاتجباهات الليببراليسة فى والتُسْسَدِد الديني وقسهَسَر المراة والعقوبات اللاانسانية. وقال ان الدول العالم الإسبلامي (الإصر الذي يسباعد على نعو النطرف الديني في رأيهما). والحضارات تمرّ بمراحل وان الدول وقد وضعت المستشرقة المحتكة يدها الاسلامية مرت قبل مشات السنين على نقطة جوهرية. فالمتطرفون لديهم شبكة محكمة من الحلقات، الليمية بفشرات تنوير اغترف منها الغرب معارفه ودعائم نهضته الحديثة. ثم ودوليسة بهسا صسحف ودور نشسر وواجهات بريئة الاسماء منتفخة طالب الالمان بأن يميروا بين الاسسلام كنين وبين والاستغالل السياء الأرصدة تبرر الارهاب وتزين الباطل والعنف اما الليبراليون فهم يتامى للمشاعر الدينية للجماهيرة ويفرقوا بين المسلم المتسدين ويين المتطرف اللقافة العربية والإسلامية المعاصرة. فهل طوم الغربيين اذا استنتجوا أن انتقل بعد ذلك للصيب عن الدعوة طصيراع الثقافات، وفَنْدها معتبرها الممثل الحقيقي للثقافة الاسلامية هو بوجسود المسراع المتطرفين، دلخل بارب اعتدال الحضارات المختلفة، فالإغلبية ,___. ليـست طرفــأ في هذا الصــراع ولا الســودان؟ وهل هناك تليل على وهنّ مصلحة لها في تفأقمه. ثم طرح سؤالاً عن امكانية تُعاون وتنسيقٌ دعاة وقلة حسلة وضيعف تنظيهات اللبيراليين اكثر من انهم يحتاجون لأن الثقافات تعاونا استراتيجيا للصلحة الإنسانية كلها، واثنى في هذا الاطار على ما احرزته انبماري شيمل التي احبت الاسلام وبادلها السلعون حبأ بحب. وقال أنّ للرء لا يحسنساج لأن يعتنق ديناً احر كيما يغهمه، لذا فإن أتهام المستشرقة بالتعاطف مع التطرف انهام غير منصف وغيئر

غيره، وانها تستحق الجائزة عن

أن منح هذه الحائزة القنمية لانيماري شيمل ايعاءة مودة وتسامح وهي انتصار لعقلية مصوار الثقافات، ولدس «مسراع الشُّقنافَّات، ويعلى الواجب الأنكثقي بالشكوى السلبي صحيح. ثم قال انه اصطحب اثيماري من سوء تصوير الإسلام في وسائل شيمل في زيارته لباكستان فوجد فيها الاعلام الغربية، بل ان نبدي ارتباها استرجمة ثقافات، وان سؤلفاتها ازاء الظواهر الايجابية ونستجيب لها ساعدته على فهم الإسلام كما ساعدت

بما يكفل سيادة التسامح في تراثثا الانساني المتترك

الثقافة الاسلامية وعن علاقتها بها.

وهي صاحبة اكثر من خمسين مؤلَّفاً

عَنْ هَٰذِهِ الشُّفَافِئَةِ، ومَن اللَّغَـاتُ الَّتَي

تجينها العربية والتركية والفارسية.

قالت أن حبها للاسلام نابع من فهمها

الجيد للتعاليم التي تميزه ونابع من

صداقاتها الشخصية مع المسلَّمين،

وعندما يحب المرء ثقافة ما قابنه

يحس بضرورة أن يدافع عنهاء.

أسترسلت في شرح دور علماء العرب

والسلمان الثبن ترجمات اعمالهم فى

الانطس وغيرها وثقلت للغرب كمأ

تحدثت عن يوهان فولفغانغ فون غوته

الشاعر والسياسي الإلماني الذي نشر «الديوان الشرقي للمؤلف الغربي» عام

١٨١٦. وقالت أنّ التعالى على الأسلام

وعلى السلمين اساسيه الحيال

و من من من المثل العربي «الناس

أعداء ما حهلواء وتحدثت عن تسامح

الاسلام سنكُرة بعا جاء في القرأن

الكريم: «لا إكسراه في النين» كسساً استشهدت باقوال فيلسوف سبقها في

نيل الجائزة عام ١٩٥٣ وقال في كلمته:

دأن قبول الأخر هو استاس إي حـوار

معه،، وانتقنت النوائر التي لا تريد ان

ومن اهم ما جاء في كلمتها نكرها

تقيل السلام والسلمين بل ترشحهما

ذابح الطالبات في الجيزائر او قباتل السيباح والإقباط في مصر او حارق الكتب ومستمر الآداب والقنون في

القوة وأستخدام النفوذ.

واستراتيجي وعسكري وهذا القول يستند إلى عند من الحقائق التالية:

العلاقات العاشة.

تتصدى للدفاع عن قيمهم سيدة نظام دولي، أي أن اللاعب الأسساسي اكابيمية المانية في الثالثة والسبعين

فيه هو الدولة، على الرغم من دخولً لاعبين جند إلى الحلبة مثل المنظمات الدولية والاقليمية والنكتلات العالمية والشبركسات العنابرة الجنسيسات والمنظمات الأهلية والجماعات المدنية. لُسحيح اننا تُعبيشُ في عبالم تكاد

الخلية الأساسية ووحدة التحليل في

- إن الفهوم الجوهري للسياسة -وهو يتعلق بالطبيعة البشرية – يعني

■ ســوف نقــبل، في البــداية، الافتراض القائل ان ثمة نظاما عالميا جديدا اتحت التشكيل، أو بالأصرى تُظاما عالما متجدداً. ولكن الجديد في هذا النظام ليس إحسلال القسوة الاقتصادية محل القوة السياسية كما - ّ إن غلبة الطابع الاقتصادي على يوحى البعض بذلك ولا المبدأ المرعوم

> يكمن في المعابير الستخدمة لتوظيف توضيحاً لذلك يمكن القول إن النظام العبالي الجحديد هو بالأسباس نظام سياسي يضم بين دفتيه العديد من النظم القرعية، من نظام الاتصادي وتقدي وتجاري وإعبلامي وثقافي -- إنَّ النَّظام العالمي هو َّ في جوهره

تختفي فيه الحدود، ولكنّ لن تختفي الدول، وسنوف تستنمر الدولة - على الأقل خيلال الخمسين عاما القبلة

عَنْ وَأَلْشَرْعِيةَ الْدُولِيةَ». وَلَكُنْ الْجَدِيد

عُسكرياً أو ثقافيا أو إعلامها أو

 إن جوهر السياسة هو الحكم والإدارة بمعنى انتضاد القرار الأضير، بصرف النظر عن مضمون القرار، سواء تعلق بالبيشة أو بالاقتصاد، وبصرف النظر عن شخصية مسانع لقرار: هل هو رجل عسكري ام رجل

أن يُحْبِبُ قَصْنَانا العصر لا يُنْبِغي أن يُحْبِبُ عنها الحقيقة السياسية الأولى، وهي توظيف القوة وممارسة النفوذ لإملاء الإرادة. فسوف تظل التجارة تثبع الرابة في القرن القادم كما في القرنين التاسع عشر والعشرين. وكلنا نذكر كيف تحركت الاساطيل الأوروبية في أوائل القبرن الماضي لفستح مبوانئ الصين امـــام تـحــارة ألاقــيـون، وكــيف تدخل الرئيس الأميركي اخيرا لتفوز الشركات الأمدركية بصفقات السلاح وعقود المقاولات ومشاريع الاتصالات

في الخليج أو لفسرض العبقبويات التجارية على اليابان. - إنّ الدول - وبالنّالي الحكومات سوف تظل لفترة طويلة قانمة، سوضسوع الضنبغط ومطعع فسرض الإرادة، طالمًا بقيت الدولة الشخصية المُعْبِرة عن الكيان السياسي القومي، حسيث لا ينتظر ان تخسسه إلى الدولة لصالح الشركة. فما زالت الأولى تلبي احتياجات اوسع واشمل واعمق، لعلُّ من أهميها الصاحبة إلى الهبوية والانتماء وإرادة العيش الشنترك مع الاخرين. هذا من ناحية، ومن ناحية

تجعل هؤلاء الأفراد مواطنين لهم حقوقهم المدنية والسياسية التي تجعلهم يشعرون بان الدولة هي هويتهم الوطنية، أما أذا كانت استبدادية فهي تبقيهم

كمجرد افراد وهم كمجتمع ليسوا أكثر من موضوعاً

أُنَّ الْقُودُ فِي الْحَالَةِ الثَّانِيةِ سيصبح ارْدواجِياً، سواء كان مثقفاً أم لا، لكنَّ المثقف يختلف عن سواء،

فيهو اما أن ينضرط في ألية هذه الدولة أو يصبح

معارضًا لها، لأن يولة كهذه لا تملك أن تمنح المواطن

فيها حق الوقوف على الحياد أو لختيار الهامش، لأنَّ

عليها من الوموت سي اللهاء الله المنافقة على اللهاء 
ملحقاتها، فلا وجود الشيء منستقل بذاته في دولة

الاشتراكي فقط فإن الثورة الاشتراكية أو الشعبية

الكاسمة غالباً ما تُحدث في بلد متخلف ودلخل دولة

مستبدة. وأذا كنان الجعيَّة ور المثقل بمضناعَفات

العبوبية بدرجاتها المختلفة، أقدرب ألى الخلاص

الجماعي، فَلأَنَّهُ لا يُعرف قيمة الحريَّة القربية قبلاً،

ولأنَّ ليسٌ بوسع أية دولة الانتقال منَّ الاستبداد الي

الديموالراطية مباشرة، ولأن الصراع الذي يسبق اسقاط نظام إستبدادي، ليس بوسعه أن يكون صراعاً

ديموقراطيناً، فإن المُشروع الأششراكي ذاته، أو تلك

الجوانب الانسانية التي ينطوي عليها، ستصبح

وأذا كان الاستبداد لا ينتج عن المشروع أو النظام

لتقبل هيمنتها وأوامرها.

في النمو تعدد الثقافات إن لم بكن

المعايير الاقتصادية للقوة السياسية في النظام العالمي الجديد

حقوق الانسان أم ارادة إضفاء طابع أخلاقي على السياسة؟

على القائون وعلى العمل السياسي معاً يشكل

جِزءاً من اللَّاوِعي السياسي الْعَامُ الذِي يُوجِهُ

هنا تقوم مفارقة غريبة بين الوعي واللاوعي

سِياسيين، فالوعي، من حبيث هو وعي الراكي

بقيق للواقع يعتنف الأرضام والاحتصاءات

والرسّوم البيّانية، ومن حيث أنّه يصادر على الطابع الصالحي للسياسة، ليستسبغ الإبادات،

والحروب وتمويل العنف، وتخريب الأنظمة غير

لملائمة ويستطيب القتل بالجملة والتصليات

الملائمة، ويستطيب العس بــــــ المسياسي المسياسي المسياسي المسياسي المسياسي المسياسي المسياسية المسيانية 
بمبادئ وقيم الحرية وحقوق الانسان والعدل...

تشكل تُناقضاً لأنَّ التناقض معَّولة عقلية. أصا

المركب الوعي/ اللاوعي فهو مركب مرن، حربائي، ارتوازي بمثلك فسلوات هائلة على التساويل

والتشنيب والتكبيف لنلك كان من السهل قبام

تُسساكنٌ مُنَّ هذا النَّوع بين الطابع القسسوي

والجامد للوعي السياسي وبين الطابع الايهامي والاستبدائي للاوعي السياسي. تعبود لنقول أن الاستستمار السياسي

والاينديولوجي للقسولة حسقسوق الأنسسان على

مستوى الوعي السيناسى الغربي المعاصير لآ

بتناقض مع الخُلفية الأخلاقية اللاواعية للفعل

نعم انها مفارقة تصدم بغرابتها، ولكنها لا

سرعان ما يستيقظ من سباته العميق متشه

أصبحت مبادئ حقوق الانسان معيارأ قينيأ

تميز أولأ الطابع الإيديولوجي لهذه المقولة

فقد استخدمت مقولة حقوق الأنسان كمقولة

ايديولوجية ضاربة ضد المعسكر الأشتراكي

سابقاً، وهي البوم تستخدم كنريعة للتدخل

ولاكتساب حق التبخل في بعض النول المتمردة

لترويضها وتركيعها. انها بالتأكيد سلاح

ايديولوجي وسياسي نافذ لفرض الهيمنة واقرار

لكن هناك وجهأ اخر خفياً لانبعاث مقولة

حقوق الانسان من رمايها الأخير وتحولها بهذا

الشكل السريع الى قنيفة سياسية واينيولوجية

موجهة، ربّما كان هو اضفاء طابع لخلاقي على السباسة والقانون، بل قد انفع بالأمور الى

حدودها القصوى فاقول ان احدى خلفيات

الاذاعة المهولة لمقولة حقوق الانسان هي اضفاء

طابع مسيحي على السياسة. ولعل هذه هي الطريقة التي تمارس بها الأمبريالية اصوليتها

الضامسة. وعلى عكس الشوظيف الابنبولوجي

والسياسي لميادئ حقوق الانسان في الحرب بين

الأنظمة، والذي يدخل في باب الاستثمار الواعر

للمسادئ، فإنّ «الاستشمار» الاضلاقي يرتب

بالبنسات العميقة للوعي، ويشكل جيزءا من

المنثولوجيا السياسية الموجهة. ان هذا البعد

الأخلاقي، الذي يقوم على اضفاء طابع اخلاقي

أساسياً في تقديراته السياسة؟

في صُموء ذلك أميان النظام الدولي أو العالمي، أيا كانت تسميته، تحكمه قوانين الحركة السياسية تفسها، أي توطيف القوة وممارسة النفوذ لإسلاء الإرادة، أما وجه الخيلاف بين عُصر واخر فهي نوعية المعابير المستخدمة لقياس والتقييم: هل هي معابير

عسكرية أم استراتيجية أم ثقافية أم واقع الحسال ان هناك عسيدا من المعسابيس ذات الطابع الانست حسادى لقياس درجة الهيمنة السياسية ف الفظام العالمي الجديد لعل في مقدمها: ١- إنفرادُ القوة الأعظم (الولايات المتحدة) باستخدام المعايير المزدوجة في فسرض الحظر والعسقسونات

معظم البنوك الغربية من السوق

٣- صريبة الكربون التي قررها

بعض الدول الغربية للحد منَّ واردات

البشرول بدعوى صعباية البيشة من

التلوث، وهو الأمر الذي سوف تتضرر

٤- شبهادات حسين السيس

والسلوك الأقتصنادي الثى بصيدرها

البنك النولي لبسعض ألدول دون

السعض الأضر، وكلنا ينكر أنَّه منذَّ

منه الدول المصدرة للبترول.

المصرفية العالمة.

الأقتصابية والتجارية على الأخرين (امثلة ليبيا والعراق وإبران واليابان ٣- قَانُونَ بِارْلَ لِلْمِلَامَةُ الْمُسَرِفِيةُ الذي يصنف النول حسب مراكز الثقة والانتمان، والذي بضرج بعقتضاه

وتُلغى نزعة التعايزات وروح المبادرة الخاصة.

والذي يتحرك ضعن نعطية معدّة سلغاً للجميع.

الشياملة على الاقتمياد، ثلك الهيمنة التي تجمل

مصائر وطموحات المواطنين بين يديهاء فهني تخلق

شخصية المواطن نتاج القطاع العام المصود الطموح

والتي يتحرن فللفرة الياس التي تنتاب المثقفين في الدولة الاشتراكية، لا تأتي اعتباطاً، وهي ليست مسالة مزاجية أو فردانية تتعلق بهذا الملقف أو ذاك.

ٌ فَأَذَا اسْتَثَنْئِنَا مِثْقَفَى الْنُولَة، نَجِد أنَّ المُثَقَّفَ الآخَر المُغَايِرِ، والمُدِع خَاصِيةً، بِجِد ثُمَّةً فَرَاعًا يَقْصِله عَنْ

ثقافته، يُجِدُ نَفْسَهُ أَمَامُ ثَقَافَةً لا يَعْرَفُ مَاذًا يَفْعَلُ مِهَا،

لانها تصبح فلاهرة معطلة امام هيمنة الدولة ونظامها

السلطَّاتُ الثَّلَاثُ (القَضَّائيَّةُ والتَّشْرِيعِيَّةٌ وَالْتَنْفُينِيَّةً)

تتناسب طربيا مع احتدام صراع الأجهزة الداخلي

على التَقردُ بِالسَّلِطة، في التَقردُ بِاكْبُرُ مِا يَعِكُنَ مَزَّ

الصَّلَاحِياتُ والامتيازاتُ. فتَصْبِحُ عَمَلَيَةَ الْعَامُ هَذَا

المسدا بأجسزة في لصَّاة صنعبولاً نجع الديكتساتور

ومن جَانَب لَحْر، فَفِي جِنِلَ الثَّقَافَةَ الذي هُو جِنزَا

الحياة، لأيمكن تحبيد أوَّ فَهِمَّ اللَّحِفَلَةَ التِّي بِّبِداًّ فَيْهَا ۖ

بطريقة سلبية مرة وليجابية مرة اخرى. ففي فترات

مَنَ ٱلْارتداد السنياسي تَصَبَحَ التَّقَافَةُ بِحَكَمَ ثَالَقَهَا

نُوعاً مِنْ بِدِيلِ لَحِياةً مُثَقَّلَةً بِٱلشَّوَائِثِ وَالْإِنْكَفَاهِ، وَفَي

فترات مشابهة أخرى تبدو شخصية المثقف هشأ

شبجيح الواقع بفرض سطوته على العقل والمشاعر

واستنبات هيمئته

وسُنْجِد لَّاحْقًا كَيْفُ أَنْ عَمَلَيْهُ ٱلْغَاءَ مَبِدًا فَصَلَّ

الثقافي، الذِّي يفكر بالنيابة عن جمَّيع المواطنين.

على اتفاقية حظر الانتشار النووي. وخطورة ذلك أن الموض

»- شبهادات اللساقية الص

لاقستسحساديات الاقطأر النامسية المثى يمنحها صندوق النقد الدولي، والتي يتم اعتمانها على أساس معايير النظام الراسمالي الغربي الصناعي، والتي كثيرا ما تخطيء في التشخيص مُثَلَمُ الْ حَدَثُ مِع لِلْكُسِيكُ آشِيرا وَمَعَ

٦- نظام الجبودة الشياملة ونظام الأبزور وملحسقاته والشي تعبير في مجموعها عن معابير صارمة لدخول حلَّية المنافسة الشجَّارية في السوق العالمي، الأمر الذي شكل صعوبات حقيقية إمام الصناعة في الدول

منظمة التجارة العالمية، والتي تشكل بكل الالتزامات التي تقرضها والقرص الجنوب وبالأخص في مجالات حقوق الملكينة الفكرية والضدمات والأبدي

مع المسمياح بالانتسساب لإسرائيل

٨- إغلاق النادي النووي اسام اي

دول الجِّذوب من تطوير برامــجــهــ النووية السلمية والإصرار على بقائها

ه جامعی مصری (جامعة حلوان)

# انهم يقدمون لنا الحبال بكل سخاء

الفريقُ حسين كامل حسن صهر الرئيس العراقي صدام حسين الى الأردن حبيث عقد موتمراً صحافياً أعرب فيه - بطريقة أو باشرى - عن عنومه أن يكون بديلاً للرئيس العراقي، وفيهم الجميع من مجريات الأحداث أن الأردن سيكون

بأن حبكته كانت على درجة عالية من البراعة. وقد اعتقد كثير من الناس هنا في الأرين أن العد التنازلي للنظام العراقي قد بدأ، على حين اخنت اطراف العارضة باعداد أنفسها ليكون لكل منها حصته في كعكة الحكم القائمة: غير أن السيناريو المحكم ما لبث أن تراجع

وأول مسلاحظة سيجليسا المراقسون هنا أن البديل حسين كامل لم يكن مقنعاً بالمرة كما ظهر من خيلال مروَّتمره الصبحيافي، كيميا أن تورطه الكامل مع النظام جعل اطراف المعارضة سواء في الأربن أو في سورية أو في لننن تتحفظ جنياً عن هذا البديل والذي ظهر للبعض رغم ذلك أنه

وتراجع ابطاله الرئيسيون يومأ بعد يوم غير

#### انه طبقاً لنظرية داضرب الحديد حامياً، وجننا ان الجُرْء الثَّانِّي او الجُرْء البِديِّل كان تم اعداده

■ نستطيع القول ان للناورة الاميركية -الاسرائيلية المديدة والتي استَ غرقتَ حُـوللى الشهرينَ قد انتهى الفصل الأول والثاني عنها بانتظار الفصل الثالث أبتدات هذه المناورة - في ما نظن - بقدوم

للقاعدة لهذا المسيناريو الذي ينبغى الاعتراف

تنريجاً كاشفاً عن عيوب ونقاط ضعف كثيرة فيه

فرصة من المعاء قد لا تعوض.

البعيدة لم تقتصر على أطرأف المعارضة العراقية لوُ علَى الرَّايِ العَسامُ في الأُردن والذي اعسنَساد تقليسياً على مساندة العراق دون أن يصاول القصل بين الشعب والنظام

اللعارضة الحقيقية جاءت من الدول العربية للمسيطة وان عيبيسرت كل من هذه النول عن اعتراضها صراحة او ضمنا أو من خالاً بيبلوماسية صامتة أو هادئة.

وكان مُوقف هذه الدول انه في حال تحقق اهداف السييناريو والتي كسان من المخطط ان تنتهي باسقاط النظام العراقي واقامة مصود عراقيّ – أريني – اسرائيلي جنيد يحزل سورية وايران ويضع الدول المعربية الأخرى أسام واقع حديد، بالإضافة إلى أنه في حال نجاحه سيقلص لطالب القاسطينيية إلى منا يون الصد الأننى

لكن وكعما هو معروف ترلجع المقطط الني كشف من خلال تداعياته مفارقات لع تكن تخطر ببال احد، اذ رئينا ان الدول الذي عملت كل جهد مستطاع لاسقاط نظام صدام خلال وبعد حرب الخليج الثانية تقف موضوعيا مع هذا النظام في انقلاب غريب للأدوار لم يحلم به أي مؤلف دراسي

على كل حيال وكعيا نعرف، تراجع الخطط

# فلماذا نعلقها في اعناقنا، يا ترى؟

### رسمي أبوعلي *

غير ان المعارضة الجنبة للسيناريو واهدافه

# حيث الثقافة تحمى الارتداد وتدافع عنه

واذا كان المشقف اصلاً يمثلك استعداداً داخلياً ليصبِّح مثقف بولة، أي رجلٌ صلاحبات وتعاليم، فلَّا يهم بالنسبة له اذا كانتُ النولة بيموقراطية ام لا. اما أَذًا كَأَنْ يِمِتُكُ مِشْرِوعاً نَقْنِياً أَوْ نَرُوعاً مُعْرِقِياً لَهُ عَلَاقَةٍ بتاريخ المعرفة او مُستقبلها، فهو سيصبح ازدواجياً اذا كانت الدولة استبدادية، أما اذا كانت بهموقراطية

ساومة معينة وغير معلنة بالضرورة، بنسبة ما.

غير فرض أوائينها بغض النظر عن مطابقتها لمزاج

### کریم عبد*

 تأذذ الدولة المشقف من ثقافشه، من حريشه المفترضة، وتمنحه صلاحيات حسب موقعه وامتياره لكنها تجعل نلك الامتياز سؤطرأ بتلك الصلاحيات التي الى جانب الأوامر أو السَّعَّالَيْم، تجعل صرية

انَ الدولةَ بِمَا تَنْطُوي عليه مِنْ نَظَامَ تَقَافَي ضَعِمَاً، هي التل الوحيد للمجتَّمع، سواء كانت بيعوَّ أراطية أم أستبدائية، فهو لا يستطيع أن يتخلى عنها في الْحَالِتِينَ، رغمُ احْمَالاًفُ الْمُوقِفُ مَنْ طَبِيْعَةَ نَظَامِهَا، لأَنَّهُ ليس بوسع ما هو غير الدّولة ان يضمَّن ابِقاع العيش

واذا كأنت الدولة في الحالتين لا تمثلك خياراً أخر

# المخرج الفرنسي جاك ديمي:

بتنبهوا جيدا الى تعاصيله والى الوانه والر أسلوب استخدام الغناء والموسيقي فيه، لأنه

الفيلم الفرنسي المعنى كان ومظلات شريورغ الذي احدث في ذلك الحين ضحة غنية بسبب اسآويه المبتكر وتجربيته الدهشة صحيح ان يوسف شاهين لم يتمكن في دبياع

تيار تجاري ساند، وبين سينما ملتزمة تحاول، في ابتكاراتها، أن تقلُّد الاميركيين دون جدوى. فيلم مطلات شربورغ، أتى يومها ليسير عكس التيار.

شريورغ، لم يتكرر بعد ذلك سوى مرة احدة مع

واجمل افلامه ولولاء، وهو الفيلم الذي بدأ يتجه فيه

سـرَبِعـة الانكســـار؛ بَـوَن أن يُضمكن الْتسابع من قسهم الخُلفيات أو الأسباب التي تقف وراء هذه المفارقة. نصو اسلوب والاوبريت، الذي أن يتخلى عنه بعد ذلك ابدأ، والذي سيتغرد به فيشكل له خلفية نجاحاته المبكرة، ولكن ايضاً خلفية ضروب فشله

استثنائي، وسيفعله لاحقاً مع فرانسواز دورلياك وصولاً ألى ماتيدا ماي التي اعطاها قبل رحيله دورها الكبيس الى جانب ايف موتتان في «ثلاثة

طرافة جاك سيمي لا تشأتى فقط من عمله الامثل على الادوار النسائية وسط سينما فرنسية كانت تركَّز دائماً على الوار الرجال، وإكنها تتأتي ليضاً

بعض بلدان الشرق الأوسط من قبل

صحيح نسبيا ولكن وآقع الحال يؤكد أنها في النهاية تمثل شروط عضوية ٧- اتفائية الغات التي تطورت إلى الانضمام إلى نادي الاغتياء الأقوياء. وهي شبروط باهظة في مبجعلهنا وتقصيلها، تكاد تجعل هذه العضوية مستحيلة بحيث تبقى الاقطار النامية التي تقبحها، تحديا هائلا امام دول خارج الأسوار. والدلدل على ذلك منا أعلنته اكاليمية العلوم في الصين من

> عضبو جنيد، وحتصر العضسوية الأصلية في الخمسة الكبار (أميركا -روسيا - بريطانيا - فرنساً - الصين) وحدها، ونلك باستثنائها من التونيع

يتبعلق فنقط بالأمن القبومي والخلل الاستراتيجي الذي بحدث لصبالح حائزي هذه الأسلطة، بل إنه يصرم

للدول ومؤسسات المجتمع في الأعطار النامية حتى تستطيع اللَّماق، واهم من ذلك: حتى تستطيع أن تعدل جرَّثياً من شروط القوة السياسية المعاصرة - ولا أقول الهيمنة - بتطعيمها

بمعايير ذات طابع إنمائي واختلاقي

أن الصين تحتاج لنحو منة عام حتى

بمكنها اللحاق بمستويات المعيشة في

الا بأعسادة هندسسة ألبناء الداخلى

ولن بتاتي الخروج من هذا المازق

وحضاري وثقافيّ، حتى تتمكن منّ معادلة كأنتي الميزان

#### الاستبداد، ولتكريسها جوهرياً، فهي باسم الخلاص الاجتماعي تلغي الحرية الغربية والحريات العامة. شبه شامل حيث تتهدم العلاقات من حيث فقدانها لنظام قيم، وتغيب المفاهيم أو تنحسر ويحتل الارتباك بساحة الأشياء ومعناها. أنَّ النولة الاشتراكية تفعل ذلك من خلال هيمنتها

ان الواقع العربي عملوماً هو واقع استبداد، مصابوة للحربات العامة بقترن في كثير من الاحيان بمصادرة لجوَّهر الحياة وامتيّازاتها، وأحياناً مصنائرة لحق الوجنوذ بالنسبية للمعشرضين او المُحْتَلَقِينَ، وفي هَذُهُ الْحَالَةُ يكونَ الاستبداد قد أصبحَ نَظَاماً لَهُ تُقَافِيُّه ورموزِه ومُرتَّكَزَاتِه، أيَّ البِيَّةِ التَّي لَا مرد لها، حيث من يحكم الواقع ويتحكم بمعادلاته والقناعية هو الديكتاتورية، بكلُّ منا يعنيبه ثلث من صَرَامة وَنزُوعَ نَحُو الهِدمَ وَادَامَةٌ نَتَاتُجُهُ، بِلُ وتَحويلَهُ الى قَانُونَ يَهْدُم حَيَّاةَ البِشْنَرِ وَتَقَالِينِهُمَّ لَيُحَلِّ مَمْلُهَا تقالينه وصنفيره الاسود، حتى لتبنو اللقاضة بما تنطوي عليه من حوار وإبداع وإنجازات، مجرد أوهام

وكلام لإمحدي وتقعأءا أنَّ تَهَدَّيَمُ الوعي الدقاعي وجدواه لدى الإنسان، هو احْمَلُرُ مَا يُنتُجِنَّهُ الرَّمَنَ الَّذِيكُتَاتُّورِي. اخْطَرَ البِّهُ يَعْكُنَ أَنْ يُواجِهُهَا ٱلانسانَ مِنْ شَيِثُ رَغُونُتُهَا وَحُدِّنْهَا، أذ يصبح كل مواف مغاير موضع شبهة وتشكيك من قبلُ •مَثَقَّقَىَّ الَّذِيكَتَاتُورَيَةً، ٱلنَّيْنَ تَصَمِحَ اهدَى أَهُمَ مهماتهم تقديم والتجريرات الثقافية ولمنع الحرية

وقمع الإنسان، بل ولقتله أيضاً: فأنصار الديكتاتورية هم اولادها الذين بحاولون دائماً، اكتساب وترسيخ شرعيتهم من خلال بدل المزيد من الطاعة وألخَّنُوع مَّن جِنهنَّة، ومرَّيد من الشيراسية والهمجية ضد المُخْتَلِقِينَ مِن جِهِةَ احْرَى. فَتَعْدُو هَذُهُ السلطة غير الشرعبية وانصارها وتناقض المفاهيم والتباسهاء سمة مميزة لغصر التعطاط وتدهورا حبث

يصبح المفكر حداء والوزير شرطية ورجل المضابرات محاضًراً، أنَّ الجِلادِ تَصَنِيرِ لَلْأَمَةَ بِلَّ رَمَزُ وَرَائِدٍ:

. • شاعر وكانب عراقي مقبم في بريطانيا.

نانت، وفي نيس او روشفور. فاذا أضفنا الى هذا تركيزه لافلامه من حول الموسيقي الرومانسية المطعمة بالجاز على اي حال التي كان يكتبها له ميشال ليغران، وكلك الطابع الرومانسي الغالب على سينماه، وقارنا بين هدو، تلك السينما وبين صدخب الحدياة الفرنسية والعالمية خلال العقود الثلاثة التي

شهدت محسار جناك ديمي، يعكننا أن ندرك واختياراته في علاقتها بحياته وطفولته تكشفها لذاعلى ايحال زوجته الخرجة الكبيرة انبيس فاردا (مساحبة «اكيو من • الى ٧٠ احد الاقالام الرئيسية في الموجة الجنيدة الفرنسية)، وذلك في فيلم متميز حققته عن جاك اليمي بعد عامين من رحيله بعنوان «جاكو من بالنداء وفيه ترسم تلك الفنانة القديرة صبررة لزوجها تضعه خارج العصر وتيارات العمس وتربطه بعصور رومانسية بحرية، لتقول لنا في النهاية أن جِناك مهمي ظل يعتبس حاله طوال حياته، طفلاً مقيماً في حيه البحري المتواضع في نائت، وإن سينماه كلها كانت اشبه بالنسبة اليه بلعبة اطفال.

ابراهيم العربس

عبرا، و... جدارة لهذا السبب. اما كلمة المحتقى بها انيماري باريس، بالاضافة الى السعي لتوطيد - كاتب وجامعي مسوداني مقيم في تُوطُّيفُ القَّوَة ومَعَارِسهُ النَّقُودَ لِإَمْلاَءً 🗓 احْرَىَ فإِنَ الْمُجتَمَع العالمي (الكوني) 🖟 شهور عينت الحكومة الإميركية احد 🥏 في عصر الفحم والبخار والبترول العسلاقسات مع الدول العسربيسة ﴿ شبيعل فقد كانت مرافعة دفياع عن ﴿ بريطانيا المثقف والدولة في ظل الديكتاتورية: أميركا والحروب العربية - العربية

في محاولة لتحقيق ما لم يستطع الجرَّء ألاول ان

يحَقَّقَه، أو على الأقلُّ تحقَّيقَ بعضٌ اهْدَافَ ما كان

يَّرمي اليَّـهُ الْمُخطَّطُ الْأَصَــاُّسْي. وَّنقَـصد بنلكُّ

أحتقًالات داوسلو -ب، في واشْنطَن وما سبقها

وما تبعها من محاولات وحرب اعصاب استهدات

ضرب المسارات ببعضها، أو بصورة أنق تعميق

الضَّلاف مِنْ المُسَارِينِ الْفَلْسَطِينِي وَالْأَرْدِنِي مِنْ

والْمقيقة الأكبيدة أن الوضع السوري كأن

المستبهدف في كل الصالات، سواء في المصاولة

الأولى أو في المُحساولة الشائيسة، لكنُ طُل الرقم

السوري حتى الأن عصب على الاختراق أو

الصورة القول بانه في المتقالات أوسلو - با

وجدنا الرئيس للصري حسني مبارك ضعن

وجديد الرئيس بمسري مسالي سيارة قائمة المنعوين، الأمر الذي خلق انطباعاً بأنه قد يكون اضطر الى التخلي ولو ليعض الوقت عن حليفه وصنيعة الشخصي حافظ الأسد... وذلك

وَالنَّنَ، وبعد ان هَذَاتُ العاصفة وعاد كل شيء

الى مَا كَأَنَّ عَلِيهَ قَبِلَ لَجِوءَ الصهر، ربعًا كَأَنْ

مقيداً أن نستخلص بعض العبر مما حصل.

فَالذِّي حَـصل لَم يكن ألا تعرينا اسيركسا -

اسرائيليا لوضع عرب امام عرب لخرين لعصرهم

الفاوضات حيث يسهل فرض اكتر الشروط الإسرائيلية اجحافاً.

- العربية والتي لا يخرج منها منتصراً الا اسرائيل واميركا، ونتساع: اهو قصر النظر ام

الطموحات الحارقة هي التي تعلي على بعضنا

ان يلعب هذا الدور أو ذاك في المسسيد اريو الاميركي المتقن للحيكة؛ أم أن الأمر ابعد من ذلك؟

اذا كان المخططون الاميركيون انفسهم يدركون

وحيصل الاستباك النصوي بين النظام

والانقلابيين، فهل يستطيع احد أن يضمن

النتائج المحتملة لصدام كهذا؟ هل يضمن أحد الآ

ينقسم العراق وبالتألي، أن تتسسارع لعبة

النومينو في المنطقة حستى تنب القوضى

فهل الفوضى الشاملة تخدم الاستقرار

انفأ ننساعل ببراءةً وحتى بسناجة، اذا

سُئتم. فهل الاميركيونَ يعانون من عقدة نفسية

اسمها ،عقدة صدام، بحيث بات يجانب م الصواب والموضوعية في سعبيم للخلاص من هذه العقدة:

العواقب المحتملة لمخططات كهذه

وبالتالي الإهداف الاميركية اصلا

ء كانب وشاعر فاسطيني.

والمقيقة اننا ننهب ألى ابعد ونتساط ما

ولتفرض ان هذا للخطط قند سنار قندسا

لتنزافهم لايصالهم منهكين الى طاولة

ما حصل هو قصل جنيد من الحروب العربية

وأحد يكون امرأ تعليه اعتبارات اكعال

جهة والسار السوري من جهة أخرى.

الترويض او حتى الرحرحة.

بسبب الضغوط الإمبركنة.

المشقِّف خَارِج أرادته، لتصبِّح جِزءاً من حرية الدوَّلة

فإن الأمر سيكون اقل وطاة واقرب الى امكانيـة تقبل

بِمَا يَنْطُويَ عَلِيهِ مَنْ أَبْعَاد حَقُوقَيَةٌ وَقَضَّاتُيَّةً. الحُ. الإفراد أو تصوراتهم فهي عندما تكون بيموقراطية

# ٢٧ تشرين الأول (اكتوبر)

اللبناني وبياع الخواتم، مع الاخوين رحباني فرنسي كأن يعرض حينُها، طالباً منهم أن

يريد ل مبياع الخواتم، أن يستفيد من تلك التفاصيل ويكون فيلما تجريبيا ميتكراً

the control of the control of the second of the second of the control of the cont

سينما خارج العصر 📰 الذين عملوا مع المضرج يوسف شماهين، حين كان في بيروت يستعد لتحقيق فيلمه وغيروز، يتذكرون حتى الأن كيف أن ذلك الفنان العربي كان لا يقتأ يحثهم على مشاهدة فيلم

مسحية لهذا النعطاءن المسراع اللاديموالسراطي والمفروض موضوعياً.

على عكس التيار.

فيلم وأنسات روشفور، (الصورة) الذي تألقت فيه

لذلك فان الاشتراكية تاتي كمشروع لتجديد عوامل الخواتم، من تحقيق كل أمانيه، لكنه تمكن على الاقل من ان يدفع العاملين معه الى الانبهار بذلك الفيلم الفرنسي الذي اتى يومها (منتصف سنوات السنين) يقطع كلياً مع سينما فرنسية موزعة بين

> لكنها لم تكن المرة الوحيدة التي يسير فيها مخرجه مخرج الفيلم كان جاك ديمي الذي سيعرف طوال ٢٥ عاماً تالياً بكونه واحداً من اهم المخرجين الفرنسيين واكثرهم رغبة في أن بيقي خارج كل تصنيف. والحال ان ديعي، حتّى رحيله الباغت في ٢٧ تشرين الاول (اكتوبر) ﴿١٩٩، عرف كيف يحقُّ فرادته، وكيف يحقق افلاماً مبتكرة غريبة مادنة، حتى وان كان ألجد الذي حققه اواسط الستينات ظل فريد نوعه طوال حياته العملية. أذ أن النجاء الفني والجماهيسري ألذي صقيقته مع مطلات

الشقيقتان كاترين بونوف وفرانسوأز دورلياك (قبل رحيل هذه الأخيرة في حادث سير مروع). ولد جاك ديمي العام ١٩٢٧ غي مدينة نانت علي الساحل الغربي لفرنسا، وهي المدينة التي ظل مرتبطاً بها، وحقق فيها وعنها واحداً من أول

فيَّ الحالَّة السلبيَّة بِبِنَّو الإنكَفَّاء الثقافي شَاملاً أو

هذا الاسلوب الذي تحكي فيه عن دراسة الشخصيات بسيكولوجيا كما اعتادت ان تفعل السينما القرنسية، بسيتها وجيدها في ذلك الحين، كان هو الذي قاده بعد تصفيق مخليج الملائكة، (١٩٦٢) الى تحقيق مظلات شاربورغ، (١٩٦٤) الفيلم الذي نال عليه الجائزة الكبرى في مهرجاز ا كَانَ عَنِي العالم نفس، والذي كَشْفُ عَن مُوهَبِهُ وجمال مُعَلَّتُه الرئيسية كاترين دونو هذا مع هذه المثلة انكشف مدى حرص المضرج على أن يجعل للمراة المكان الاولى في أفلامه، وكيّف يعطي للنساء الدوارا خالدة: سميق له أن فعل هذا في الولاء حين اعطى لأنوك ايميه ألدور الذي اطلقهاً، وفعله في مطيح اللانكة، حبيث تلقِتْ جِمان مسورو بشكلً

مَنْ كُنُونَه، في عَنِّ الْأَهْتَنْمِنَامِ الذي بِعَنْيِنَةٌ بِالرَّيْسِ كَعْرِكْرْ لْحَيَاةُ فَرِنْسَا الثَّقَافَيَّةِ وَالسَّيِّاسِيَّةٍ، عَرْفَ

كيف يعوضع افلامه في مدن اخبري، خارج الدائرة المركزية الباريسية: في شدربورغ او

طرافته ووحدته.

وظهرت، الى جانب الطوائف والمذاهب

همالآ

ما أغربُ مُصنادفات الزُمنُ !!...

أمامي الطريق الى شيكاغو.

يحمل البكم نارَ الفنَّ، وحرائقَ الابداع،

اليكم نارَ الشعر .. وجِّنُونَه .. وتحدّياته ..

في شيكاغو.

وأهل الكهف...

ذاتَها، والجُنُونَ ذاتَهِ...

وهُمُ الحريّة...

الرجل الوَطُّوَاطُّ..

عَقَبِلَ مِنْ مِنْ سِنةً وسَنتين، أي في عام ١٨٩٣،

أَبُو خَلِيلَ القَبَّاني، سَبَّقَني إِننْ البِكُمُّ.. وفتح

هُو جاء اليكم في نهايات القرن الماضي،

وأنا أَجْدِنكم في نهايات هذا القرن، أحمل

. هو جامكم هارباً من طرابيش العشمانيين... وغيبُوية المجاذيب والمسطّولين... وتكايا الدراويش

وانا جنتكم هارياً من عصر عربي أصبحت أوصافه مستعصية على الوصف. وبشاعته

أبشم من البشاعة .. وهوانَّهُ أكثر من الهوان...

كان أبو خليل القباني، في ذلك الزمن

ولذلك، ركب البحر الى العالم الجييد، باحثاً

جَدِّي، كَأَنَّ فَنَاناً قَلْقاً، ومنمُرداً، ورافضا

وأنا بعد منة عام، احملُ القلقَ ذاتَه، واللوثة

واحساول بالشيعر، إن أُزُحرِع حسبارة هذا

من ممشق الى شبكاغو، جاءً إبو خليل

القباني، رائدُ المسرح العربي ومؤسسه، حاملاً تحت قُنْبارد الشمامي مم الحب، وهم الانسمان،

وأنا أحملُ في نهايات هذا القرن البانس

واليابس، ذاتَ الهُمُّوم التي كان يحملُها جدَّي.. علَّني استمليعُ بكلمة حُبُ صغيرة، أن أنقذَ

الانسِسَانَ مِن غُولِ التكنولوجِسِياً.. وأسدان

بالشعر وحده، نستطيع ان ننتصر على هذا

العصر المضرُّج بالبشاعة، والقمع، والخوف.

والذي باعُ الوردةَ من أجل صَفقة سَلاح... وياعُ

القصيدة من أجل سيارة وفيراري عـ وياع ليلي

العامرية، وفينوس، وايزيس، وكليوبترا... من أجل

أخرُ عصِيقور يطيرُ في سماء الحريّة...

إن السعر هو أخر واحة ناوي اليها في زمن

أخرُ حُبِّ نعيشهُ، قبلَ أن يصدرُ مرسوم

غي شيكاغو... الشعرُ أنّني في بيت أمّي وأبي...

أشعر أن بحر بيروت بستلقي على تراع بحر

وأن باسمينَ دمشق، يتسلّق على أكستاف

أَشْعُرُ أَنْنِي التَّمِدُّدُ عَلَى سَرِيرٌ طَفُولِتِي .

ناطحات السحاب في نيويورك...

الروبوت.. وسألطة الريموت كونترول...

الكون، وأغير عالماً عربياً لا يريد أن يتغير ...

عن أفقٍ مفتوح لأجلامه، ومساحة تليقُ بحريَّته.

العشاني، أكبر من المكان، وأكبر من بيئته، وأكبر

وسقوطُّهُ لا شبيهَ لهُ في تاريخ السقُوطْ..

جاء حدُّنا الكبير أبو خليل القبآني ألى شيكاغو،

وقدم عرضاً مسرحياً غنائياً في العرض العالمي

ويخافون عليه، في حين أنِّ القيمينِ على أرض

الوطن، يَهِ مَلُونَ التَسَراتَ ويُبِ نَدُونَه، لأَنَهمُ مَ مَشْغُولُونَ بَقْشُورِ الدنيا، وبريقِ السُلُطة، وزيالةِ

إِنَّنِي اعتقد أن السوولينِ عن جمعيّة تُراث

الشُـرُق، فكروا بذكاء، ونفَّدوا بنكاء، حين

استطاعو أن يجمعوا في ليلة واحدة هؤلاء

اناً شخصياً لا أريد أن أكونَ جنرالاً... لانني مُصنَابٌ بعقدة اللون الكاكي، ومُشنَّقًات اللون

أَنَا مُهِرِّد جندي بِسيط في جيش هذه الأمَّة

العربية، يُحارب القَبْعُ حيثُ كَان... والقَمْعُ حيث كانْ... ووأْدُ النساء حيثُ كانْ... ولا يِتلقَّى الأوامر، إلا من سيدة عظيمة ... تُدْعى الحرية..

إنَّ الجاليات العربية في الولايات التحدة،

وفي العالم، يجب ان تظلُّ وثيقة الارتباط

بِتَارِيحِهَا الفكري والثقافي والإبداعي، حتى لا

تَذُوبَ فَي بحار الاغتراب.. وحتّى يبقى الأطفالُ

العرب في الهاجر، يعرفونَ لغتَهم، وتاريخهم،

ومشروعُ تراث الشرق الذي تقوم به نخبةً

مستنيرة من العرب الأميركيين، هو مشروعٌ

حضياري وتنويري من الطراز الأول، بل هو

مشروع قومي كبير، لأنه يستهدف المحافظة

على ما تركه العرب من انجازات جمالية على

.. وبعدُ فهذه ليلةُ الحبِّ في شيكاغو...

غنيُّ، وتنوَّع، وعُمَّق حضاري وانساني.

ليلةُ الشعر الجميل، والطَرَب الأصيل،

ليلة التراث، بكل سا في هذا التراث من

ولكم يستعُدني، أن اقرأ قصائدي في مدينة

وكما فعل جدّى، سوف اكونُ منتمياً

لجذوري العربية، وتراثي العظيم فأنا ولد من

أولاد التَّراث.. لا ولَّدَّ صائعً... وضائعً... ومتسكَّمٌ

من أولاد هذه الحداثة التي لا يعرف الحواة، ولا "

المنجِّمون، ولا الجراحون، ولا أطباء علم

انني شاعرً انتمي الى أب، وأمَّ، وقبيلة،

ولغة ٍ وتَّاريخ… ولا يستَّدني أبداً أن أدخلُ التَّ

معسفارة الحداثة التي ليس لها أبواب ولا

شيكاغو - ٢٣ أيلول (سيتمبر) ١٩٩٥

شيكاغو بعد منة سنة من زيارة جدي لها.

جبين الكون...

والابداع المتميّز...

وظهوره على مسارحها...

النفس.. رأسَها... من نُنَبها...

تراث الشرق العربية - الاميركية.

الحدر الآت الأربعة من المدعينُ العرب...

المطبئة العوات مشيو

مسمد مسمد المعلمة المحل 
نادیان سه رودنطود. افاد این ۱۹ رودنطود. با بنگلک الرحل معید

مص معمل معل دفا

مس ولود باء على عدم ابنال ولود باء على عدم

June of Gran Com

وسياس عربود المعصلة

وق الله عما وقد الد

سود الا العاملية للطوال

المسادران وعد درق هد

الله الدران على تصادر المان الدران على تصادر

يرس لير عد ع

JAMES HALL

Al Kleng The

بهذا المعنى سللو

بتبر فلساط الارساسي

بعب والمار وصعم

بهنصادن وسألف الدهد

الم مصور ما وصله

ر سد پُورس سر ، و غرمه ، ه

ومراد الما المحلم

ا مناس السعوعة أن يا

ار المعلق و العقام المعلقة الم المعلقة المعلق

بهار المصارية

ويوعمان

بالتشعيعات أنسراب ش

رستان والمكايس والمعمس منطاب

خساسر سارته

ين تنصفيان سواء السين

بغنية المصنف على العالمد

يلاق الإيب والتستعير أوا

يسيروس غير المسلم

ومنساست عاد تا

إقداش عن يعريف الإثنا

ر العراب سراء التعاود أن العراب سراء

رساعت وهواات أدمت

والإياد، وعدا المسحسدة

بسف إلى أن سدان فا

بعضرتم موروماتها

الهيئم أشان معتنس عقد

للدي وللسفار أثنى فستاور تهايعي وشي عناصسان

يپې تيدين مغ الما اب

يدرسي سهرب طلمة

والأراعيني عبامة

تعقد لافي من الكاني الد

ولاجه غامواند

يتنازيه المناات ففها

<u>- -</u> • أحدثه ا

لدنهن لمصابع وبا

عربي عرن تستمح عو

عربتها تشات أتحم

وسرور محمد و

تلك سب فعدد وفي ما

تتصافين واستحجوا

المين لمشتهر فالخبقت الح

ين بياراء شايعت

AL HAVA: DECOAT 77 OCTOBER 1995 ISSUE NO 11936

وأن قبابٌ بغداد، ونخيلَ البصرة، وعصافيرٌ

شطَ العرب، تسكنُ معي في فندقي...

هذه هي معجزةُ الشُّغْرِ. فهو ذلك الساحر الذي

يغيرُ خرائطُ العالم، وحركاً

التاريخ، ويجعل البُحر أكتُر

ررقة ... والغابات أكثر شجراً.

---الشَّعْرِ... رُفِضَ طَّلَبيِ...

الصبن العظيم،

فأجده بانتظاري...

منذ الولادة حتى الموت؟

والقَّمْرُ أكثرُ استدارةً.. والنساء أكثرُ

كلَّما حاولتُ ان اخدُ اجازةً من

أذهب إلى أوروبا، فأجده بانتظاري.

وأذهبُ إلى أسبياً، فأجدهُ

وأذهبُ الى افريقيا، فأجدُهُ

وأذهب الى بلاد الهند، والسند، والى حائط

فهل الشعر قُدَّر محفور على جبين كلّ عربي

هل الشمعر هو جزء من دورته الدموية،

اعتقد أن الانسان العربيُّ هو كائنٌ شعريُّ

ومن المستحيل ان نجد عربياً واحداً لا يحفظ

كم من المرَّات نسيتُ جوازَ سفرى في البيت،

وعندما كنتُ أصل إلى أيّ مخفر عربي للأمن

العام، ويرونُ في حقيبتي بيواناً من بواويني

الشعرية، كانوا يُتُذون لي التحيّة العسكريّة.

أما بقية السلطات الأبوية، والبطريركية،

عندما تلقيت دعوة جمعية تراث الشرق لتقديم

أمسية مِ شعرية في شيكاغو، قَفر قِلْنِي في صدري

كعصنفور ريبعي، واحسست بأني أعود الى

إِنَّ التَّرَاتَ هو أمِّنا التي نَزَلْنا مِن رَحِمِها.

وهل بوسع أيّ انسان إن يُعَلِيرَ أمُّهُ ال

التراثُ العربي هو هُويتنا، وجوازُ سِفرنا،

من أنا دون المتنبي، وأبي تمام، والبحتري،

ئم مسا هو الغناء العسريي، دونَ إسسحق

وما هو الزَجَلُ والشعرُ الشعبيُّ. دونَ بيرم

وما هو الفكر العربي، دون الغرالي، وابن

الموصلى، وزرْياب، وسييد برويش، وعبيده

الحمولي، والشيخ سلامة حجاري، ومبيرة

التونسي، وعمر الزعني، ورشيد نخلة، وميشيل

رشد، وابن سينا، وابن خلدون، ومحي الدين بن

مَنِّهِ هِي المَائدةُ الثَّقَافِيَّةُ الكبرى التي نجلس عليها منذ خمسةً عشر قرناً... ولولاها لبقينا

ياعا. هذه البناياتُ العظيمــةُ في الشَّعْرِ، والفكرِ.

والمفارقة الكسبرى التي تثير الدهشة، ان الله

الذين يسكنون شيكاغو من المغتربين العرب هم

النين يصورون الشراث العربي، ويصفطونه،

والعلم، والفلسمفة، من يصمونُها منَّ التَّكُلُّ

والانهيار؟

طراد، وصلاح جاهين، وعاصى الرحباني؟...

المهدية، وأمَّ كلثوم، ومحمد عبدالوهاب؟...

والمعري، وعمر بن أبي ربيعة، وأبي نُواس؟... وَلَدٍ في ملجأ الأيتام.. ونقطة سابحة في

وقصيلة بمنا. وبدون هذا الترات نصيح أطفالاً

يرفحصَها... أو يشتري أمَّا أخسرى من

والزوجية، والسياسية، والعسكرية، فكلُّها فقاعاتُ

ويتسون جوار سفرى الضائع...

هذه هي سلطة الشعر...

السوبرماركتُّ؟؟

بيناً من الشعر... وإلا فقد هويَّنَّهُ وجوازَ سفره.

وهورموناته، وجيناته، وصفاته الوراثية؟...

# الانفتاح على الغرب انطلاقاً من حفظ التراث

الكتاب الفلسفة البابانية المعاصرة. الكاتب: بورى كورلواسكى (ترجمة: خلف محمد البعراد). الناشر: المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع. بيروت - ١٩٩٥.

راجعه: حبيب معلوف

■ يناقش المؤلف وهو من فلاسفة وعلماء الاجتماع السوفيات في كتابه أشكالسة الاصبآلة والمعاصرة كمنا يشيرها المفكرون اليابانيون بدءا من عهد الميجي او التي عرفت بشورة ــــچــی، (سنــه ۱۸۹۷ – ۱۸۸۸). وتتسجور هذه الإشكالية حول الحفاظ على التَّرَاثِ القَّدِيمِ وَالاِنْفَـتِـاحِ في الوقت نفسه على الفكر الغربي، الذيُّ اصبح يشكل (كسما هو مسين في الكتاب) احد الروافد الإساسية للثقافة العلمية – الوطنية في الحياة اليابانية

وعلى رغم سيطرة روح المطبوعات الدعائية السوفياتية والتي كانت تشكل فاتحة لإغلبية النصوص الغلسفية والاحتماعية والاقتصابية والسيباسية على الكثاب، وعلى رغم قُراءة المؤلف الايديولوجية (الماركسية) للموضوع والتي كانت تصاول ان تدرس وتحلل والفلسيفة البرجيوازية المعاصرة في العابان، في الأساس، الا ان ذلك لم تمنع النعب مل من ان تقييم صورة مقبولة عن التاثيرات الكسرة للتبارات والاتجاهات الفكرية الغربية الإساسية في الفلسفة اليابانية المعاصرة، دوالَّتي لا يعرف المثقفون الحرب عنها سوىّ القّليل: (كما يقول

يرسم الكتباب لوحة فكرية قريدة جداً الى حقيقة ما يجري في الساحة الثقافة اليابانية، من تصارع بين النيارات الفلسفية والاجتماعية الاساسية، بتوجهاتها المختلفة سن

تقليدية وليبرالية وقومية وتغريبية وبوذية ودستاورية، ودستناسركية، وتوفيقية وانتقائية وعلموية وعقلانية ولاعقلانية... الخ. وقد تركز السحث على الفكر الفلسفي الاكابيمي وعلى الاتجاهات الاساسية والاكثر انتشارا في النصف الشائي من الاربعينات وحتى بداية السيعينات (صدر هذا الكتَّاف سنة ١٩٧٧) والمسئلة في مذاهب الوجودية والبراغصاتية والوضحية المحدثة والفلسيفية الاجتماعية. ويقدم الكتاب تحليلاً نقدياً للمبلامح الإكثير شيعتولينة فم الانجاهات الفلسيفسية المذكبورة ويعترض لأراء الشخصيات الكثر شَهْرة في الاوساط الفلسفة البانلية النّي اظهّرت تّاثيراً على تشكيل الرأي

العام الياباني. وببدو وأضحأ تركيز المؤلف على ان الفلسيفة الوجودية كانت الاوسع انتشاراً في النابان ولا سيماً في مرحلة ما بعد الحرب العالمية الثانية لارتباطها موضوعيا بتغيرات معينة في الحياة الإحتماعية السياسية للسلاد، من نشائح الدمار الإقشصادي الى الهزيمة النفسية وتحطم النعطّ القديم للتقاليد والعلاقات الاحتماعية الذي كان يضم القيم والمثل اليابانية الاجتماعية والروحية. ولأن عناصبر النسق الشقافي

القيمى الجديد لم تشبلور بصورة كافية وملموسة فقد اوجد ذلك تربة مواتية لولادة الافكار الوجودية -الفردية، كما يرى المؤلف. من دون ان يغفل نكسر بذور تلك الوجسودية في سنوات ما قبل الحرب اي منذ ظهورها في اوروبا الغربية تقريباً عندسا ترجمت الى اليابانية مؤلفات هيدغر وياسبرز وتروّج لأعمالَ هيدغر في اعصال وميكي كيسيء وواتسونزيَّ تينسورو، وغيرها دن دعاة

الْسَنْسَة السَّابِقُة، طُوائف وفرق ان أراء مسفكري هذه المدرسية كسانت تتجسد في سُعيهم للفزاوجة بين الافكار المثالية الاوروبية وميتافيزيقا المُثَالِيةَ الشرقية، ولا سيما البوذية. اصا مؤسس مدرسة كيوتو القلسفية (نسبة الى مدرسة كيوتو اليابانية) فهو الفيلسوف نيسيدا كيتارو (او ئيشْنيدا) (١٨٧٠ – ١٩٤٥)، الذي حَاوِلُ ان يعبّر عن الافكار البوذية التصوفية من خيلال صفاهيم الفلسيقية المثالثة الغربيـة ومبـاننُهـا. ويصف الكاتب نظريَّةُ نَيِشُدِداً «بِالنَّوفَيقَية»، اي التي توفق بين الطسفة الشرقية والفلسفة الغربية. هذا اذا اعتبرنا أن البونية والكونفوشية والشنتوية من ضعن

الإكانيمي والرسمي، ويعتبر الباحث

ان تتكيف بسرعة شديدة مع الظروف التحليل الاخير للفلسفة التوفيقية الجنينة للحياة البابانية. ويبدو ابضا انهسا تأثرت بالافكار البراغ ماتية والنفعية والعملية ونلك لانخراطها في حركات السلام والحفاظ على البيئة، كما انها تساهم مباشرة في النشاط السياسي العام في البلاد. ولكن لا بد من الاشارة الى ان الباحث لم يتعمق كشيرا في دراسة التراث الياباني التقليدي مّما وقعه في سوء تقديرً للدور الذي يلعبه الماضي الشرائي في الحياة الروحية والفكرية للمجتمع

الفكر الياباني الحديث لم يمنع اليابان من التحول آلي بلد صناعي عملاق، وثاني بلد في العسالم في نطوره الصنناعي والتسقني والمعلومساتي

ومنظمات ببنية كشيرة ويسرعنة قياسية، أطلق عليها أسم «سينكو -سوكسيو، أي «الديانات الجسديدة»، ويحصى الكاتب العدد الاجعالي لهذه «النيائاتُ» بما يُقارب الإربعمئة بيائة. وتجدر الاشبارة هذا، الى أن الصركات الدينية في اليابان اليوم قد بلغ عسما ١٨٤٠٠٠ حـركــة ونلك حـسبّ اقــوال الصحف التّى كانت تغطى اخبار حادثة اطلاق آلغاز السام في محطة للقطار في العاصمة اليابانية طوكيو في ٢٠ أدَّار (مسارس) من هذا العسام والَّذِي اللَّهُ مِنْ بارتكابِها «منظمة اوم» ويبدو جلياً كما يقول الكائب ان هذه والديانات الجديدة، قد استطاعت وقد يجد القارئ العربي في هذا

التي اعتمدها الفيلسوف الياباني نيشيدا، تقارباً، لكي لا نقول تطابقاً، مع المسالة القلسفية في القكر العربي والاسلاسي حبيث حباول العديد من الفلاسفة والمفكرين العرب التوفيق بين الفلسفة الغربية (اليونانية في البداية) والدين الاسسلامي. ولكنَّ السؤال الذي يطرح نفسه هنأ والذى قـد نجـد له بداية جــواب في هذا الكنساب لماذا تأخسرنا نحن وتقسم المتقدمة وامام التقدم التكنولوجي

والالكتروني.

الأضرون؛ ولماذا تقدم السابانيون، الشيرقيون؛ ولماذا لم تقف البونية عاثقنا أمنام النهضنة الصناعية وتكوين العسلاقيات الانتساحيية لا يتَّكر مؤلف الكتاب ان الدين لا بِرُال يَصِيّل مَكَانَة صَهِيمَةً فِي الصّياة

الوجبودية في اليابان، وهذا الاتجباد مثلته الدرسة كيوتو، على المستوى

التي يصدرنها. بكيت، بكيت حستى سلال انفي واهتبز جسدي بعثق، سيطُر

-ماذا حدث؟

لبحيرة في قبضتنا صوراً وانعكاسات

نظرت حسولي الى

ولكنه يشير ايضا آلى أنه بعد الهزيمة العسكرية اليابانية في الحرب الثانية، استسرت بشسدة مسواقع الديانات التقليدية، الشنتوية والبونية المرتبطة بإيديولوجية النظام الامبراطوري غرفتي من بين خصاصها تدخل اضواء نهارية الصور المعلقة داخل الاطارات الخشبية

كنيبة تنكسر على طول الحائط الازرق وتكسيه بوحشة هادئة. في ليالي الشتاء الصُّعب اتقوقُم على نفسي تحت أغطيتي واقول كم هو طويل هذا

> - أد كم شنّاء مربي في قوقعتي انٽــابٽني رغــــــــة في القهقهة. وضعت يدي على في القهقهة وضعت يدي على المال قهقهاتي عبر حجرتي الى الخارج.

> > اسمع الغربان تنعق فقد حدست ان نعيقها لا داخلي. قــارنت بين

بالتوب الاسود المصلوب فوق فراشي. تسامات في دعشة.

المتناهية في القدم مبعثرة فوق جدران الغرفة، وقفت بينها جميعا، اتسعت حنقتا عيني المتورمتين، درت حول نفسى دورة سريعة رفعت الشُّتاء، اجَّثو على ركبتيَّ. الغن رأسي في التَّوب سجَّادة الصَّلاة عن جهاتٌ التَّلَّفزيون، اوصلت

الاسود، تصرخ شخوص اعماقي. اليه الكهرباء، فت حته، حولت مؤشر الراديو / المطرقة. تخلصت من رياط راسي جبيني وخلف ظهري. ارقص على الموسنا الصاخبة:

الى اذاعة غريبة، قلت انا لا أحب لحداً. لا احتاج أحدا فتحت ضلفة الدولاب النظيقة، اخرجة ثوباً الحمر من الدانتيلا المبطن بالسساتان، ارتدبته، فتحت نَافَدَتَى، السَّنَاء لن يضنُ نظرت الى القاعد المتراصة خارج المنزل، 🎢 خسحكت من رؤوس الرجال نثرت خصلات شعري فوق أحستسضنت نقسسي وبرت اللاتي اصطففن عند ﴾ نظرة مستنكرة على أمي التي افترشت ارض الغرف وراحد تأطم صدغيها وتبكي قساومت بكل العنف جدتي التي تحاول رغوتي

الباباني المعاصر. كما انه اغفل العديد من التيارات والفلسفات الغربية كالبنيوية والشخصانية ولم يدرجها في تُحلِّيلُه لَتَاثِيراتِهَا على الفَلسُفَة اليابانية المعاصرة. . واذا كان من خسلاصة يمكن استنتاجها بعد قراءة هذا الكتاب، هي أن الصراع بين الأصالة والمعاصرة في

الروحية للمجتمع الياباني المعاصر

يضتلف عن الاصوات 🎖 على حواسي ألم تقيل في ساقي، كان هناك نوع أخر من الألم في

### حداد

#### أمينة زيدان *

كانت الضفة الخشبية العتيقة اللون متكئة على الدولاب، رفعتها عن الارض، شممت فيها رائحة نكرتني بأرض متربة ونهار بغير شمس، ناولتها لركن معتم في الغرفة. كانت الضفة الخشبية الاخرى معلقة بقوة الى الدولاب. لم احاول فتحها، تخلت برأسي. دارت عيناي في الفراغ المظلم، بدت كل الاشياء الساكنة بداخله بلون واحد بغير لون.

قالت لي المرأة بالخارج. - ابحثي في دولابك، في عمقه، واخبرجي كل ما هو اسود.

مديت يدي الى اغوار الظلمة، قبل ان اقبض بها على شيِّء، رأيت وكأن تعابين وسحالي تضرج من بين كومة الملابس المتراصة فوق بعضها، صرخت وكان صراخي كرؤياي لم يخرج عن حلقي. في هذا الركن المعتم شعرت بأني في

اقمستى ركن من الرجود. تمنيت لو أندس في رحام يقتلع الوحشة الراقدة في اعماقي.

- يجب أن يمر عام قبل أن تندمل الاحزان، ان يمرُّ عام على كل الذكريات، العيد والشُّنّاء

وحر الصيف، عام كل ألوانه سود. قبضت يدي على شيء خشن اسود الممس، سحبته، صلبته فوق سريري، وقفت اتأمله. بدا طویلا واسعا، تتواری ازراره وثنایاه وفتحة العنق في قشاسة الغريفة، نظرت الى نافذة ٢

### معرض لوحات شوقی شمعون:

 في انتاجه الإشير الذي عرضا ني غاليري «الايبروف - دارتيست -الأشرفية، يستدعي الفنان التشكيلي شوقى شمعون الطبيعة. يستلُها بمَلَّءُ قبضته، ولانها على مرمى بصيرته فهو يفتح عينيه على اتساعهما ليخترن عصبارة الوانها على قماشيته وهو ى يضرب مواعيد للبحيرة قلما يُخلفها. في كل مرة يضبعنا شوقي شمعون امام صَعائلة مغايرة للطبيعة، فهي ضخمة متعملقة ألى حد مرعب في مرحلة سابقة، كان فيها الفضا مسرحاً كبيراً لطبيعة من ثلج، والسماء ستارة زرقاء غير مكتطأ مكسورة بالتجاعيد والمنظور العلوي بعين طَائر. امَّا في انْتَاجِـهُ الاخْـيِـرَ فالطسبعية ذات ألمظي الانطساعة تحتضن عناصرها القليلة من داخل منظور افقى في تجسيد المناظر المثقلة بالالوان الى حد الاحتناق احياناً. كاندا نرى حقيقة الصلوك التشكيلي لدى الفدان وطريقية تكاتفيه القبوي والجائح وربماً غيير الواعي، في تجميع الأشياء وحصرها ضمر مساحتها القررة لهاء تك الساحة التي تشف لكانها مراة تقرّب الإبعاد. وتنتظم العناصسر في ايقساع من التعبير، يحيلنا الى الْشوابت التي تتكرر لدى الفنان بغض النظر عنَّ المُوضَوع، وتتجلى في هذا الاسلوب من البناء الذي يعتمد على اصغر مقردة هي النقطة حيث يؤلف تكرارها حالة تراكمية تجعلها تتجانب فيما بينها بقوة في السار الذي يجمعها أو بسيدها، وتحتل اللمسية التجريبية مُقَامها الاساسي في اولويات التعبيرُ. وان كانت تصاكي الواقع في منظر مقروء فيني ترسي ألى آخترال الشكلُ الى مقوماته الخطَّنة. ۖ

وبأت واضحاً أن اعمال الفنان في ماضيها وراهنها، تعتمد شكلً أساسي وعضوي على الطبيعية. تلك الطبيعية التي يعترج بصخورها ويتفيىء اشجارها أو يتميد على



مياشها. وكثيراً ما يصفها وينانيها

منَّ ابعادها الْقصيةَ او يتوقَّف عُند منعطفاتها وينزع عنها قشبرتها الخارجية الخارجية ليصبر اغوار مادتها التكوينية. لذا بتوسل التقنيات الحديثة لنقل هذا الدأب للعبان، سواء كانت الطبيعة صخرية صلبة وجامدة (كنا في منعرضته السنابق الذي استخدم فيه القصاش والاصماع واللدائن وقصاصات الإوراق) أو مائيةً ميرتها الشقافية والطراوة اللزجة. ومن ثوابت معارض شوقى شصعون الفرسة. هذا التربد غير المصسوم ما بين الواقع والتجريد، والذي بحيدهما

الحرب من تمرقات وغربة وضياع في

انتظار لمخارج جبيدة مقبلة كليهما بمهارة احترافية متينة. هل لمة مشكلة في فنون بيروت تكمن في الموضوع وكيفية قولبته بما يتلاءم مع الحسالية التي تناسب الدوق العام ممأ يجعل حرية التجريب تنحسر وتضَّمُر. ولو أنَّ الفنانُ أكْتَفَى بهذاً الطرب البصري اللونى الذي يتفشى في مُصحِمل مُعَاظرهُ لَأَذَا يضَحارُ في النجارب القليلة المعروضية بشكل كلي للتجريد العفوي؟ هل تطول الفنانُ شوقي شمعون ازمة جبل السبعينات الذي صمل تبعمات مسراع جبيل الستينات ما بين التجريد والواقع والشكل واللاشكل، الإحانب ما خلفته

البحث عن الذات بل عن وحدة تلك الذَّات وانسجامها الداخلي وكان ما بنقص بعض تلك النجارب هي حرية التواطؤ مع ذاتهسا بغض النَّظر عن مطقيها، وليس ان يكون الحل إحادي الجانب، أي بالهروب من التجريد الي الطبيعة كواقع والعكس يصبح. هل واقع فنون بيروت هو صدى لاشكالات فنون اواخر القرن العشرين التي استنف دت كل الاستثلة في مرحلة ببدو ان شوقي سمعون في عكان

أخس من التبهيقات التي تعتريه بمحاذاة بحيرة توكسيدو حيالها لا بملك اسئلة ولآ يُسقط عليها تعقيدات التنجيولات الصنعيبة. بل ينخطي بالاجوبة كلما توحد بها ليغنيها ويغنني بها فهو يقطف الطلال التي تمشى في قطلولة المياد الرحب المطنئنة ويلتقط الاطياف الشباردة كي يثبتها على سطمها من قبل أن تعبر وتعضى بلا أثر، يراقب اخستسلاط الرنابق بالالوان الارجسوانيسة والخضراء على خلفية الازرق المتموج. يرى الى قطرات الطل الصبياحى وهي تَلْدُمِعَ عَلَى سَيِقَبَانَ الْحَسْسَائِشُ، وَفَعِ غمرة احتفالية الطبيعية لاشيء يوقظ هذا الحب الأصنى بشاء. وبما ان الاشياء المتغيرة في الحدود المغلقة

القنناص اللحظة المناسبة كي يجعلها على قماشة نهائية. وحين نقوّل نهائية فهذا يعني ان تلك الجسالية تبقى استرة تباتها غير القابل للتاويل. بلّ التامل في البهجة لا يضالطه قلق ولا ريب. كمأننا تقستسرب من الخطاب الأنطباعي، للوهلة الأولى، الأان الفنان ينفي عن مناظره طريقـــة المعالجة الانطباعية القنيمة ويحل ارتباطها الوثيق بتلاعب الضياء في ساعات النهار المُضتلفَة من حيثً الحرارة والبرودة يجعلها تنتحل المظاهر الخارجية للأنطباعية على قماشة لونية حديثة، فالفنان بعتمد على القيم الضوئية واللونية (بالمعنى الاصطلاحي) التي تصطلها صادة الإكريليك بحراره وقوة في التوهج من ضمن سعالمة تخذار ألمزج اللوني واللون الذي يخرج من الانبوب في ان واحد من غير تدرجات الناظر ألى بحيرة شوقي شمعون (في ٣٥ لوحة أكريليك) لا يرى فيها وجمه، بل ما يشتهي أن يراه من

للبحيرة، قابلة للزوال فهو يسعى

الطبيعة ويظن انها سجرد سياه يستطة مستثرسلة في جريانها على ألقماش حاملة معها الصبور العائمة على سطحها دون ان يدري ان تلك الأشعاء المنعكسة على السطح، هي دن يفع الاعتاق. أعماق الفنان ونرجسيته كلصا نظر الى صورته الاضرى على صفحة المياه وقع في اسرها وحبائل جمالها. لذا فهو تختير كل مرة مهارته في نقلها، وهو يسيطر بتقنية عالية على الاشكال والإبعاد والمنظور ونقاط الهروب في التساليف والشوريعات اللونية والضوئية وتوازناتها، بعين لا ترتوي الاً من غـرارتهـا وهي تسكب الحان الاشجار التي تتقدم الغابة ومن ورائها تربد صفوفَ الجدوع الخلفية. وتتذكر مونيه، وقواريه الراسية في حقبة الامتلاء المطمئن التي عرفها بقرب حوض ماء كبير في حديقة بيته في حيفرني - "Giverny" - حيثٌ طُل حتى أيامة الاضيارة يرسم ويراقب تلاعب الضياء بالظلال المتساقطة على

الطافية بين تفتح وزبول حتى باتت تلك الاشياء التي كررها «صونيه، بلا وجود لذاتها بل لمتعة الرسم فحسب. فشوقي شمعون لأيقول تبيئا لعينيه. بل عيناه شما اللتان تقولان له كل شيء عن حركة اصطحاب الالوان واندلاعها في الاشجار وعلى الضفاف الشادفة من قيل ان تسترد في مساه البحب رق ومن داخل هذا ألنظام البومي الطبيعي باستياز تستصد القَصَائِسة سيرتَجا في الإصتالاء، مع مسوغ لوني يبدأ بالطبقات النص التشكيلي وما تستنبعه من مراحل تقطعها ألضربات اللونية في تحقيق ثلك الأشكال المخسنسرلة بما يشي

استقلالينها الأفي استثناءات قليلة.

كأنها سلسلة واحدة تثلو بعضها بعضاً من غير اقتراحات مستحدة في

بحضورها. وفي غمار اللُّونُ كَثْيِراً مَّا نظهر اللوحيات بلا مروقيات لونيية

الى ما هو ابعد من الرئيات، بالقبض السبريع على الأشياء وبالانفعال الصريح الذي يجعل اليد تعتصر على السطح الإعزل للانعكاسات الصيامنة،

السطح مع ازهار حـــوريـات الماء 🔒 هل لأن الفذان يستنـــُــدم السكين في

قطرات الالوان من الانبوب مباشرة.. تلك القطرات التي تقلد حسرك الطبيعية وزخارفها بالكيفية التي توحى بأنها ازهار تمشي على رؤوس اصابعها وهي تتجمع أو تتفرق في مسارات مجهولة. وتستطيع بالتالي ان تقرأ أنواعاً من الحركة في تجسيد الطبيعية. فهي افقية في مشهّد بانورامي كبير تكتملُّ فَى الحقُّل الوسطى للوحَّة، وبين حين وأخر تضيق العن عسيتها وتقرب البها الزوايا الصغيرة للنرى حركة

جريان المياء التي تنزلق من الاعلى

الِّي الإسفل وكثيراً ما توضَّيَّ البحيرة

اصفاء الساحة اللساء والتنقيط في

الكنة اخرى، كانُ غايته هي النهابُ

نكتشف اشياء تنحسر واخرى تتقيم في مسجسراها الذي بجسرف ريداً من الألوان مسوب الحسوافي الملتسوية. واحيانا يصير المنظور الأفقى مربوجا حين يرى الفنان الى الاسجار وهي تنظر الى صورتها البيضاء المحوة من على سطح المباد، وما ينتابها من الدعر لاحساسها بأنها غير موجودة.. انها حركات المحسرة التي تأخذ اضطراباتها الخفية من ألصور العابرة على سطحها قبل ان تمحوها من ذاكرتها المادية. للبحيرة وجه وصور تختلط فيها الحقائق بأوهامها والاشكال بصورها المقلوبة، ولها عالم مكتف بذاته وقصول يستعقظ فسهأ العصف اللوني ليبعثر كل معالم للنظر الأخذ في التطاير والتشظي. في الوقت الذي يغمض فيه الفنان عينية لنسي، ويعدد بناء الشهد من بقاياه

اللونية، في اعمال تحريدية قليلة. لا

لصفائها بانها راكدة ولكننا سرعان ما

: تدين لفعل المشاهدة او المعاينة بشيء، . وانما تستمد حضورها من ذاكرة تنشط وطلاقة يد تختير احتمالاتها البعيدة بين المياه التي تتبضر صعودا وسا ينهص عليها هبوطأ في حركة تلاطم تستحيل الى هبوب لا يلبث ان بفرق اللمسات اللونية الطائشة في كل الاتجاشاتهي الطبيعة ذات الجنّمال القاسي التي يستدعيها الغنان شوقي شمعون ويجلسها من الاقساميي الإميركية إلى المشا اللبناني. هي قصيدة لونية بصرية واحدة تربدها اصبوات مسعددة النسرات لأشناقض بينها ولا خصام بعنش فيها عن صبورة الفنان وسلاسحه لنحيها في وائلة احلات حيث يتأمل ويصغي ويستسرسل وهو ينزل في مشاعره ولكى ترتسم اعسالها يعيرها يبيه علها نؤالف بين المؤتلفات. متدره ليس الأعابر سبيل على ضفاف غربته يغني الطبيعة بل ينشدها ولكن بصوت عال.



لمترعبها في شتها عام علم : لموالق المستنصلات المالي المبعد غلوامه تمده المعتصع بعارب خانة تسميدت الأرس و للطوطات فمعدران أيسال بالله أفقانان المستحدد وأواثني

فحاتج للفو حسوسيج التعبيب فعيق المواريدين شان المحاركة اعتقاداتها أأراب الأ لمبر للسهوري وعار لنبلته وتنهد المشاهر عنه ليستبير كالماسيد حامل المتاجد العصبية بسار المامه صد دوصا الم معسر بقيس العياد مجميها فالنداق أو أمطالها الوكلوب الرؤ مدينة المتنفود كمست حبه

وطعن على المعقد المصورة الم فيطأ إلانف تصعبت الجاء الملق المجال من النقوان. الكواند

معيضا في فيعتب المنطأة الميمنية التي الميانية 
م من المستعدد على المرابع المواجعة المستعدد على المستعدد الما المرابعة المستعدد الم

# مقترحات لإحياء التراث تستخدم أصالة المنهج وحداثة الأسلوب

■ كلمة التراث مشتقة من مادة (ورث) قُلب فيها الواو تاءً، ووردت الكلمة في القرآن والسنة. ففي القرآن في سورة الفجر أية ١٩ (وتأكلون التراث أكلاً لما) والتراث هذا معناه ما بخُلِفَهُ الرجل بعد صوته لوارثه وهو على وزن فعال معنى مفعول صثل نقاق اي معقوق، وحطام اي محطوم، أُسَلَتُ وَاوِهِ تَأْءَ عَلَى غَيْرِ قَيْاسٌ كَمَا فَعَلُوا غَي تَجَّاهُ مِنْ وَجَّهُ وتخمة من وخمة وتقاء من وقى... النخ وفي السنة ورد من حديث ابي مريرة دقصة الرجل الذي قال للصحابة وهم في السوق اأنتم هنا وتراث محمد يُقسم في المسجد فنهبوا فلم يجدوا إلا أناساً يتلون القرآن فرجعوا إليه يقولون ما مِحِينًا تُراثًا وهل تَرك صحيد إلّا هذا القرارُه. وهنا نرى انه أطلق التراث على كتاب الله. على أن التراث في الإصطلاح نحى معنى أخر بعد عملية الترجمة التي وضعت كلمة محى مسلقى سرات بازاء كلمسة (LEGACY) الإنكليسزية أو (INHERITANCE). ثم ازداد الأمس سوءاً عندما ترجم رده (FALKLORÉ) الى التراث الشعبي. ويهذا المعنى يطلق على نتاج الصضارة في جسم

A Company of the Comp

Property and the same of the sail

ما المعالم الم المعالم 
المعلى المستدرين المستدري

المسائلات بأنها السائم العرا

المن من من المنظم ا المنظم 
عدريد المنافقة

المراد المراد المستشمل المتعلم

ريان المستوري 
إلى الدران العداد من الولايان التعير

ع النعمال عدد المناب التيمة الان

ع در عني ديدن الأرجان و المحتفي بيقي التعلق 
ا مين هي دماي النهيزيان العامة بالعقيم يتابع.

والمستعمل والمستعمل السني تقيعها للت

والمنافعة والمراكبين والمستحير هومشوا

ريون والمراز والمساور أو المساور المساور المواريون. وهو أن المساور المساور المساور المواريون

مارچ کا تعلق دور ارتباعات الآن استعینات المنظام

ي هنا الدين الآيار الدين العقاولة عطاية إلى الم

ومعاكيمان كالمستخلي

لَهِلَةُ الله عن أندًا من والنور الصر

فيلغ الدران ماء وأحوها الترتير

. . •نمه ع محمد صحباً يي السئي .

وألمنج بمدعاء برازا فمصالتوتوسين

مگر می در است. است می زیاردهنوید

ولمكهدنا مدعل بديدي السوف الكتراشي

فيري التعاريدة أأن أنن العطيد فدير

والمعرات مروه صنامه وصنابه وسنا

أوقاف هذه النمارات السي لا يعوما المرأم

لعسويره وكراكم والمساور ولانظاري

سي صاء أالسان الن الراء و**نا** 

العالمة والمراد والمداري ساال معيالوا عا، ه العدد أنه الدي ليس لهما أنواد وأر

لمن ولا سجاع للما بق والطواري

حكاشوا المعتبيرا أأطول استنبيرا أأأأأ

الطحة المي الاشتح بها الساعراسية يِهُ فِي قِيدِينَ عِلْمِيوْرِ شَيِحَاعُو، لَيْلَةُ السَّدِ

اللول استتمدرا أأأأه التعوة برجيبا

تدين لفعل المتناشدة أو العابية بتوا

وانعا نستعد مضورها سالار

مسط وطااف بد تفتير استان

البعيدد من المياد التي نتسفر ملإ

وما ينهدر عليها معوطا مريدة

فلاطع نستعيل الى وبود لايلية

بفرق اللمسات اللوبية الطائس في

الاستاهات هي الطبيعة دان البه

المقاسم المقى بيستدعيها الفارنوني

شهر می بسیدید سال ایمانی استان ایمانی 
الامسيوكية الى الملت الليناني يمو تالامسيوكية الى الملت الليناني يمو تالامسيوكية الى الملت الليناني

قصيدة لوبية بصرية واحدة أرية

احسوات مشعدد النبرات لاناته

سوس مسعدد اللبرس المبار المبا

وادسة اصلامة معيث يقامل ويصل

وسستوسل وهو بنول في ساعرا

ولكي دونسم اعدافها يعيرنان

على سومسم المسامع مسادلين علها توالف بين المؤتلفات متودلين الله الله الله الله المؤتلفات المتودلين به سو سع دی بهوست عربیته باید الا عابر سبیل علی ضفاف عربیته باید الا عابر سبیل علی ضفاف عربیته باید ر ماير سبيل على صفاف برت الطبيعة بل بنشيدنا ولين بصوت على

لنسرق الغربية الاسترتية

ويرد عشي سية سية

ق وقلط برينها

وعراءا وويد

أأمداع المسدد

History and the same

ميليين النشاط الإنساني من علم وفكر وانب وفن وماثورات شعبية واثار ومسعمار وتراث فولكوري واجتماعي ستعبيب وعرف النكتور احمد كمال أبو المجد التراث والتصادي، وعرف النكتور احمد كمال أبو المجد التراث يلوله: «مجموع ما وصلنا مما انتجه الاقدمون من فكر وما تركوه من أثرة. وعرفه غيره بغير ذلك وكلها لا تشبت عند التمحيص إذا ما حكمناها لشروط الحد المنطقي. والذي المتاره في التُعريف أن يقال: «أن التراث هو المنتج البشريّ للتقول السفوي والكتابي للأمة الإسلامية قبل منة عام مَنَّ الزمان، أن هذا التعريفُ يضرج القرآن والسَّنَّة عن وصَّف الرئيس، إن حسر مسترب يسترين مسرس و مستى وست التراث حتى ولو كانا داخلين في معنى الكلمة اللغوي، وكذلك يجعل التراث شناصلاً لكل انتباع قرائح العلماء والمفكرين والمفتين مما يرد إلينا شنفوياً أو كتابةً. وقولنا لْلُمَّةُ ٱلْإِسْلَامِيَّةً بِشُمِّلَ أَيْضًا مِا وَرَد إِلَينَا فِي جَمَّيعِ للاص ..... التخصصات سواء الشرعية أو الصناعية أو التخصصان العلمية المختلفة في الطبِّ والهنسسة والفلك وغيرها، وكذلك متلحى الأنب والشُّعر. ويشمل التعريف بدِّلك ما صدر عن المسلمين وعن غير المسلمين المنتمين للحضارة الإسلامية. وحُندتُ مَنْةٌ عام لما جُرى عليه قانونا الأثار المصري والعرَّاقي من تعريفُ ألآثارُ من المورُّوثُ قبلُ مئة عَامٍ، وعَلَمُ

نَّك نُعرفُ أَن التَّراثُ يريد كل عام وهو معنى اردتُهُ وأردتُ أَنْ أَنْيَهُ عَلَيْهُ وَهُو أَنْ أَنْبِيَاتَنَا الْأَنْ سُوفَ تَكُونَ تَرَاثًا فِي يُوم من الإيام، وهذا التحديد سنيوثر في مناهج التعامل وسيحدد إلى اي مدى من الاحترام والقداسة يجب أن نتعامل مع موروناتنا. وكذلك يشير إلى وجوب اتضاد المعيار الذي تقيس عليه ونقوم به البياتنا وإنتاجنا الفكري ويشير إلى مدى زمنية التراث وارتباطه بالظرف التأريثي، وهي عناصر سيكون لها اكبر الأثر في اقرار منهج التعامل مع التراث.

ولكن متى ظهرت كلمة التراث في حياتنا المعاصرة؟ كَلَّمُةَ تَرَأَتُ كُلِّمَةً جِدِيدَةً لَمْ تَطَّهِّرٍ إِلَّا فِي النِّصِفَّ الأول من القرن العشرين عندما حرت على قلم احمد أمين وظهرت بلفظ القضة الموروث في كلام الشبيخ محمد زاهد الكوثري، وَظَهْرِتَ عِنْوَانًا للسَّلِمِلَةُ التِي بِدَأْتُ فِي اصِدَارِهَا دار الكِتْدِ المُصْرِية بِإِشْراف الدكشور طه حسبيِّن. وكل ذلك كسان في النصف الأول من القرن العشرين، ولم تكن الكلمة معروفةً من قبل بهذا المعنى الشبائع الآن، ووريت أنواع عبدة في الْتَعَامُلُ مُعَ التَراثُ منها: `` - النَّشُرُ والتَحَقِيقَ. ٢ التبسير. ٣ - الخدمة. ٤ - الاحياء.

النشر والتحقيق بعد ظهور المطابع وبخولها بلاد المسلمين خصوصا مصر في القرن التاسع عشر تمت عملية نشر التراث التو تحول مُعْهَا الكتاب المُخطوط نو النسخُ النادرة والمُختلفةُ الصفحات والخطوط من نأصية الى كتاب مطبوع كثير النسخ نسبيأ وبذك فهو موحد الصفصات في الطبعا سعى السبب ويست الهوامين المسين كان نصيب الأحيان كان نصيب المكتاب النشر والتحقيق مع مقارنة النسخ أو عملٌ الْفَهارس المُحْتَلَفَة أو الشرح أو حتى

الترجمة وعمل دراسة حول الكتاب. ويرى الدكتور محمد عمارة أن أول مشروع منظم (يعني لنشر التراث وتحقيقة) كان مشروع الاستشراق، وكان

متكاملاً متنوعاً إذ اهتم فريق منهم بالصائب الاضلاقي وغريق بحانب الاقليات والفرق الشاذة وفرق الغلو... على أن السنتشراق قد تعامل مع تراثنا غالباً (وليس دائما) لأغراض استعمارية وكشير منهم كان يتبع اجهزة الاستخبارات. كما انهم تعاملوا معه تعاملهم مع فكر ليس له الذي قداسة لو احترام ثم كان من للشاريع القومية التي طَهُرت في تاريخنا الحديث مشروع رفاعة الطهطاوي، ففي العُام ١٨٨١ وضع مشروعا لإحباء التراث مع مشروعة للترجمة. وعندما راس تحرير والوقائع المصرية، تكلم عن قَائِمَةُ الكِتَبِ التِي يَرِيدَ إِحِياعَمَا اذْ لَحِتَاجٍ فِي تَرْجِمَهُ الطِّب مثلا الى مراجعة كتب الطب التراثية ليستقيد من استعمال القيماءُ للْأَلْفَاظُ مثل «القانون» لابن سينًا و«الحاوي» للرازي. وكان يسعى الى عمل قاموس بعد كل كتاب مترجم وعندما لا يجد المصطلح في الكتب القديمة يرجع الى اللغة العامية وإلا تعادل مع اللغط كما هو. ثم كان مشروع محمد عدده الذي بدا يتكلم عنه منذ بداية الثمانينات من القرن التاسع عشر، فبدأ العمل في كتاب بديع الزمان الهدداني سنة ١٨٨٦ وهو في لبنان. وبذل جهوداً كبيرة في مسائل التحقيق تستحق الدراسة كما فعل مع كتاب دفتوح الشاء، للواقدي الذي عمَّل عليه نقدا داخليا، وقال أِن عصرٌ المؤلفُ لا يَنبِغيَّ أن يغيب عند دراسته، وأن هذا الكتاب مُؤلفٌ في فترات لاحقة على حياة الواقدي فلا تتفق لغته مع لغة بلاد المؤلف في زمنه. وبعد عويته الى مصر كون جمعية احياء الكتبّ. وبعد نُلك هنأك شيخ العروبة احمد زكي باشا الذي قدمة ألى ناظر النظار في وزارة محمد سعيد باشا سنة معتب الى تنظر التطار في وزارة معتبد باست سنة المارة ونشرها. ونفذ المسروع القسم الادبي في دار الكتب للصرية، ويعض هذه الكتب يحقق الى يومنا هذا مثل «نهاية الأرب؛ للنويري.

ونشأت مدرسة تحاول أن تقرب التراث بصبورة ميسرة الى الناس، فقامت بالاختصار أو التهذيب أو التّقريب كما احتصر الاستاذ عبدالسلام هارون سيرة أبن هشام فحنف منها الشّعر وأخبار الجاهلية وكثيرا من الاخبار التي تشخصل على غريب اللغة، وكذلك فعل الاستاذ الراهيم الإبياري في «محمد نبي البر»، والتهنيب يتسم بالحنف والاضافة ومثل كتاب «الأنوار المحمدية» الذي هنيه صلحبه الشيخ يوسف النبهاني منّ المواهب اللدنية للقسطلانيّ، والتقريب بغير العبارة مثل ما فعل كامل الكيلاني في قصيصة للأطفال. وعلى كل حال فإن التيسير يتدخل فيّ النص الموروث بطرق مختلفة، ويمكن تحت ذلك العنوان حنف ما لا براد شيوعه من أدبيات التراث لاشتمالها على خبرافيات أو مبعلوميات خياطلية، وأن يكون النص الكامل محدود الإطلاع لقلة نسبخه أو ندرتها. وهو اقتراح نفَّدُ في دار الكتب المصرية بطبع الكتب التي اشتلت على الفاظ فاحشة، مرة بحدقها ومرة بإثباتها في نسخ معدودة.

وانواع خدمة التراث كثيرة منها: ١ - الفَّهرسة: تنوعت الَّى نصو ثلاثين فهرسا للآيات والأصابيث والشبعر والاصاكن والبقاع والقبائل والاعلام وغريب اللغة والفوائد وغير ذلك. ٢ - عمل المكانز (THESAURUS): وهي قائمة كلمات

متشابية على معنى معين تعد مداخل للبحث عن الموضوع وما يتصل به، وهي نافعة للتعامل مع الكومبيوتر. ٣ - القوائم البيبلوغرافية لكتب التراث وموضوعاته: وهي خدمة مكتبية مهمة توفّر الجهد والوقت وتحصر كل ما كتب في موضوع معين مع بيان معلوماته من حيث المكان

٤ - موسوعات المصطلحات التراثية: تمت فيها محاولات عدة حتى يفهم النص التراثي من خلال الألفاظ التي وضعت بإزاء معان معينة. وما زالت المجهودات تتم في هُذَا المِجالُ الواسع، وأحَرها محاولة صَحْمَةُ يُقوم بها المعهد الدولي للاقتصاد والبنوك الاسلامية حول موسوعة المصطلحات الإسلامية متعددة اللغات وبنك معلومات

ه - قضية تفهيم التراث: إتخذت صورا عدة، منها ما كتبه علماء الازهر خُصوصاً في الربع الثاني من القرن العشيرين وحتى الآن من كتب تشرجم عن كنور التراث و تعرض مذاهبه ومدارسه بما يعد مجهودا كبيرا لتفهيم التراث للمعاصرين. وكنلك ما قام به كثير من التربويين لبيان كيفية فهمَّ النَّص، والعوائقُ التي تَصول بيِّن فُهمَّ

٦ - التكشيف (INDEXATION): وهو متصل بالمكانز والخدمة البحثية، ويتتبع المعلومة في سيرها في الكتب المحتلفة ويفيد في امور كثيرة منها معرفة التطور الدلالي للمصطلحات والتعابير وجمع المادة المتفرقة في مكان واحد مما يتيح ربطها بعضها مع بعض. ٧ - وَهُنَاكُ حُدَمَاتُ اخْرَى كَثْيِرَةَ بِعَضْهَا يَعُودُ الْي الكتاب في داته فيكون خدمة للكتاب، وبعضها بعود الي العلم فيكوِّن خدمة للعلم، ويعضها يعود الى الامرين معا. وهي عملية تتجاوز النشر والتحقيق والتبسير والخَّدِمةُ وتَنْظُرُ الى مُناهِجُ السلفُّ وتستخلصُها في كل عَلَمْ وناحية وتصوغها بطريقة تمكن من البناء عليها وتكرارها واكتبالها إن احتباجت الى اكمال، وانشباء ما يكملها او ساعدها أو يماثلها معا نحتاج اليه. وهي عملية تفرق بين سبائل التراث وبين مناهج التراث فلا تقف عند المسائل بل لا بد من ادراك المناهج وتشغيلها في حياتنا المعاصرة.

ر بين القف على مشكلات كسيسرة في طريقة التعامل الشائعة بين الفصائل المختلفة مع تراثنا منها: أولاً - لَّلْتَعَامَلُ عُبِّرِ المَنْهَجِي: يَتِبِنَى بِعِضَ المُثْقَفِينِ مِنَاهِجِ ضَاطِئَةً فِي التَّعَامَلُ مِع

ًا ~ الرَّفض المطلق الذي تبناه الماركسيون فـ ترة من الزمان فرفضوا التراث برمته ولم ينظروا اليه، ثم غيروا اخيراً الى موقف اخر هو الاستفادة منه بعد تفسيره فسريا لخيمة افكار معينة.

٢ - القيبول المطلق الذي تبناه كشيس من المسلمين

الملتزمين غراوا للتراث قداسته واحترامه اللذين يمنعان الاعتراض عليه او تقويمه، خصوصاً اذا كان ينتمي الى مدرسة معينة يتبناها ذلك المسلم المعاصر. "٣ - الانْسَقَاءُ العشبوائي وهو القبول الشبييد والرفض الشديد ايضنا لاجتزاء من ألتراث من دون محيار واضح للتقويم برد النه الامر ويتم من خلاله القبول والرفض.

ثَانَياً - التعامل الناقض: اشتمل التراث على جوانب متعددة يتعامل بعض المُثقَّفِينَ معه بصورة جزئية اقتصروا فيها: ١ - على الفكر فــقط. ٢ – على النص فــقط ٣ – على جـــانب العـــرفـــان والوجدان فقط

وحقيقة التراث انه مشتمل على كل هذه الجوانب. هذا من ناحية، ومن ناحية اخرى فإن بعضهم اقتصر في دراسة التراث او بعض طواهره على مصدر دون اخر، فمثلا لا يجوز الاقتصار على كتاب والإغاني، لأبي الفرج الاصبهاني في تصوير العصير الغياسي علَى انهُ عصر نجور وخمر، كما لا يجوز الرجوع الى دهلية الاولياء، لابي نعيم الاصبهاني ايضا للحكم على العصير ذاته بأنه عصر تقوى وورغ ورهد وجهاد؛ فلا بد أن تدرس الظاهرة بشيء من التكامل سواء في جوانبها او في مصادرها. ثالثاً - التعامل القاصر: بعض العلماء والمثقفين يقف عند التعامل مع التراث

على مفهوم نشر التراث وتحقيقه وتقريبه وخدمته وتبسيره ونحو نلك، وهذا الأمر يعد تعاملاً قاصراً. ولا بد من أن بكون الشعامل في البحث عن المناهج وعملية احسائها وايجساد نقاط التوازن بين الاصالة والمعاصرة على نهج السلف الصالح. أن التعامل الذي نريده هو نلك الذي يكونُ على نهج ما قام به الشافعي من آحداث الرابطة المحكمة بين اهل الرأي واهل الحديث عن طريق المنهج المسمى باصول الفقه، أو الذي قام به ابو الحسن الاشتعري لبيان نقطة التوازن بين القلسفي الوارد والعقيدة الاسلامية عن طريق علم الكلامُ او الذي قَام به الغَرَالي بين الفقِه والتِصوف... فمنعوا بذلك أنهيار الامة وانقسامها أقساما وفرقا وتشتتها الى ملل وَيُحِلُّ كما حدث مّع الامم السابقة. وَالذِّي تَحتاجُه الآنَ هو مُـكُلُ ذلك الشوازنُ الذي يبقي للمـسلمين تراشهم وهويتهم ويساعد في استمرار حضارتهم وسطانك الوافد مَن تُوْرَةُ الْمُواصِلاتُ والاتصالات والتقنياتُ الحديثة التي جعلت الارض كقرية واحدة من ناحية وغيرت انعاط معيشة الإنسان من ناحية ثانية، وهي صادرة من انظمة معرفية

غَاية في الحُفافة مع الأسلام وعُقيبته من ناحية اخرى. رابعاً – التعامل الماضوي: وهو ذلك التعامل الذي يقف – كما ذكرنا – عند وسائل الترأث من دون مناهجه فيغيب عنه التعامل المنهجي الحاكم لتلك الجزئيات. ولا يمكن مع هذه الحال توليد المنَّاهج ولا استعمالُها ولا اكمالها ولا نقدها. كما لا يمكن مع ذلك انشاء

الفرنسية والألمانية.

غوستاف يونغ بكتاباتهم.

بعثلون اول كنيسة مصرية.

and the second of the second o

العدم والوجود، وهما في حالة من الصدراع الدائم. وهم

ينشَـدُونَ الْوَهِبُـولَ الْي الْمُعْرِقَـة النَّحَـّة الْتِي ۗ- فِي رأيهُم -

ليست هي المعرفة التي يمكن الحصول عليها عن طريق

لتَجرية والحواس فهذه جسدية، وإنما المعرَّفة الحقَّة هي

وهذه لا يمكن التسوصل اليبها الاعن طريق معسرفة

وحتى يتمكن العارفون من الوصول الى معرفة حقيقة

الانسَانُ لِنْفُسِهِ، ولهذا قَبَانَ الْعَارِفِينَ كَانُوا أُولُ مِنْ وَضِيعٍ

اسس علم النَّفْس، وهذَا هو سير أهتهمام عبالم النَّفسُ

نواتهم، كَانُوا يِتَنَارُلُونَ عَنْ كُلُّ أَمِلُاكِتِهُمْ وأَعْتَمَالُهُمْ،

ويخرجون الى البرية حيث يعيشون حياة النساك العاكفين.

وَهُمْ لَا يَأْكُلُونَ الْأَالُخُبِرُ وَلا يَشْرِبُونَ سُوى الْمَاءَ، فَالْمُعَرِقَةَ

الروحية تتطلب - في اعتقادهم - لخضاع الجسد وشهواته

مراحة والوصول الى مرحلة من الصفاء النفسي. وكانوا يقضون معظم اوقاتهم في التعبد وترتيل الكتابات التي عندهب او

القَدِامُ بِإِنشَاءُ كُتَّابِاتَ جَعَيْدَةً يَقْرَاوِنَهَا فِي اجْتَمَاعَأَتُهُمْ

وعلى رغم صعوبة التعرف على بداية التناريخ الذي

طَهِرتَ فَيْهُ هَذَهُ الجِماعات، ألا أنْ هَنَاكُ مَا يَشْيِرِ الى جودها

منذُ بدايةُ الحكم الروماني في مصر، عند نُهاية القُرن الأول

السابق على الميلاد، وورد نكرهم في كتابات الغيلسوف

اليهودي السكندري فيلو الذي سماهم «سرابيوتيه» أو «أهل

السُّرَابُّ، وكانوا مُشْمُهُورِينُ بقنرتهمْ على عَلَاجَ الاُمْراضَ المستعصية عن طريق استشخدام الاعشاب التي يورعونها في

المبحراء، كتلك علَّاج حالات الأمراض النفسية. وعن المؤكد

ان للسيحية أول ما ظهرت في مصر كانت بين صفوف

هؤلاء العَارِفَين، بل إن الأب دستيبيوس، أول من كتب عن

تَارِيخَ الكنيْسَةِ الْسَيْحِيةُ نَكَرَ إِنْ هُؤُلاءَ السَّرَابِيوتِيهِ كَانُوا

وتتضفن مكتبة العارفين الني عثر عليها بنجع حعادي

عنداً من الاناجيل لم تكن معروفة من قبل، الى جانب بعض

الاشعار والكتَّابات الظسفية. فنَحن نعرف ان العهد

الجيئدة يحشوي على اربعة اناجيل منسوبة الى متى

ومرقص ولوقا ويوجناً، وهذه هي الأناجيل التي اعترفت

الكندسة بصحتها. ولكن - بحسب ما تم العثور عليه في

نجع حمادي - من الواضح انه كانت هناك اناحيل اخرى

عَبَّهُ متداولةً منذ القرن المبلادي الأول وحشى القرن الرابع،

فَى الوَّصُولِ الَّى مُعَرَفَةُ الرَّوْحِ الْإِلْهُيَّةُ الْعَبَيْدِا.

والقدرة على تطبيق الشريعة.

وهذا يقهم التراث بعيداً عن ظرفه التاريخي او الزمني، ويقوم ايضا بمقابيس عصرنا او حاجتنا وحسب انتمأء المجلل وتحسرُه. وهذه الطريقة من الفيم تصحب عطية الاحساء. ومثال نلك هذا الهجوم الكبير عي طريقة تدوين العلوم في صورة مشون ثم نظم ثم شرح ثم حاشبية ثم تعليق ثم تقرير... وهي طرق ظهرت في أرمان محتلفة، ولكن كان القائمون بها يرينون القيام بواجب وقتهم. هذه فكرة منهمة للغاية اذ تغسر الظواهر والاعمال تغسيراً موضوعيا منطقيا من دون الاعتداء على اناس قاموا بواجبيهم وقصرنا في تحصيلهم وليس جلد الأضرين مكرمة لنا أو رفعاً لشائنا بل على العكس فالظلم حرام وولجب وقشهم استلزم ان ينقل الدين لمن يعدهم بصورة منضبطة. وكان ما فعلوه في عصرهم هو لمسن الطرق في ذلك العصر، ويجب ان نَفَهُمْ أن وأجبُ عَصَرنا مُخْتَلَفٌ عَ

ومَن النَّعَامل الظالم أيضًا ثلك المحاولات الكثيرة في شبوع العامية أو الكتابة باللاتينية ونحو ثلك مما يمثل فصلاً عن التراثُ وكيفية الاتصال به، وفي التجربة التركية الكثير في هذا المعنى. وكذلك من التعامل الظالم فهم القراث بعيداً عن مصطلحاته بل وقف مصطلحات المعاصرين، وهذا لا يحسّاج الى تعليقُ أذَّ يفهم المرتكبِ لنك شبيئًا غُيَّر واقعي ثم يبني عليه كلامه قبولاً او رفضاً وهو وهم وخطا. من كل هذا يتسبين لنا أن تراثنا يتسم بالخسسائص التالية: ١ - له جوانب في الفكر والنص والعرفان. ٢ - فيه علوم شتى شرعيـة وطبيعيةٍ وادبية. ٣ - انه واسع على فتسرُهُ زَمنية تشمل ١٣ قرناً. ٤ - أنه مختلف ومتنوع الدرجاتُ في الشوثيق والثقَّة. ٥ - انه انتاج بشري نسبيًّ زمني قبابلُ للأخبذ والرد، ٦ - انه عبالمي يشبعل التعبربيّ والقُــارسي والتسركي والهندي الخ. ٧ - أن له لغبة تميــرُه ومصطلحاًت خاصة به. ٨ - انَّه يعنَّل تجربة فريدة لتطبيق النص على الواقع بكل معايسه، ولذلك لا بد من السحث عن مناهجه والاستفادة منها. ٩ - انْ تعاملنا بنبغي أن يكونْ

والسوَّال الذي نظرهه الشيرا هو: كليف تشعامل مع الشرآث؛ يمكن من خَـلالُ طرق الشَّعـاملُ التِّي نقدناها ومنَّ خَصْبَائُصْ التّراثُ التي نَكَرّنّاها ان نبينِ الْأَجابة على هُذَا

السوال المعول: 1 - بالتعامل المنهجي الذي نبعد فيه عن القبول المطلق او الرفض المطلق او الإنتقاء العشوائي. ٢ - بالتعامل التكاملي في جوانبه الفكرية والنصية والعرفانية وكذلك في مصادره التي تعالج نواحيه المختلفة وازمنته المختلفة وعلومه المختلفة. ٣ - بالتِّعامل الأحياثي الباحث عن مناهجه للاستفادة

منها وصياغتها وبيان كيفية تشغليها في ظل مقتضيات عالشعامل العادل بعيدا عن نزع الثراث عن زمنه وظرفه التاريخي وقياسه بمفاهيم عصرناً ومصطلحاته. ٥ - بخدمة التراث نشراً وتحقيقاً وتقريباً واختصاراً وخدمة وفهرسة واستعمال تقنيات العصر، وتصنيف

العوائق التي تفصلنا عنه.  $\tilde{\chi}$  - وضم المعيار الذي به يتم تقويم التراث والتعامل معه. وهذا المعيار شو مصدر المعرفة عند المسلمين على مر العِصنور وهما: الوحي (الكثاب والسنة) والوجود (الكون والانسنان والحيناة)، وهما المعبر عنهما ايضا بالعقل والنقل، او النص والواقع، وهذا المعيار هو الذي نقيس به الوارد من الانتاج البشري فنقبل ونرفض.

٧ٌ – كَيْفِية ٱستُخْرَأُج المُنَاهَجُ مَنَ التَرَاثُ تَحَسَّاجِ الْي

* استاذ اصول الفقه في كلية الدراسات الاسلامية - جامعة

العلوم التي تخدم محور النص الذي هو محور الحضارة. ان التفكير الماضوي يخترُل القضية ويجعل التراث بظرفه الثاريخي ونسبته حاكما على عصر غير عصره واناس غير اناسه مما يترتب عليه كثير من المشكلات والتناقضات. ويعثل هذا التقكير عائقا امام إحياء ماثر السلف الصالح خامساً -- التعامل الظالم:

واجب عصرهم، ولا بد أن ناخذ مناهجهم (نقل النبين لمن بعدنا) من دون مسائلهم (المتون).

السبة ال فنقول:

العلوم وموسوعات المصطلحات لزيادة الاستفادة منه ومنع

بعلينة تجريَّد، وهي عمليَّة مهمَّة ناعل أن يُكتب فيهمَّا



اختم هذه العودة الى الدفاتر القديمة التي تصلح لكل أوأن ورسان مع موضوع خطير وهو الاستراف والهدر في مجتمعاتنا العربية، والذي يشكل أفة كبرى من أفات نقائصنا

فهناك الكثير من الطاقات والامكانات المهدورة في عالمنا العربي لو التفتنا اليها لحققنا التقدم والرخاء وابتعدنا عن ذل الاستندانة من الخمارج وهوان المطالعة بحمدولة الديون وتقسيطها والرضوخ للشروط والمطالب المجحفة.

وكلما استعرضت هذه الطاقات في جميع المجالات تذكرت بيت الشعر العربي الشهير:

كالعيس في البيداء يقتلها الظما والماء قوق ظهورها محمول!

وأسباب الهدر كثيرة، ولا يمكن عدها وحصرها. فهي تبدأ من الروتين والبيروقراطية والأنظمة والقوانين المكدسة في قوالب جامدة وتمتد إلى الفساد واللامبالاة والاهمال والاتكالية ومفاهيم التعامل الحضاري في تأدية الخدسات العامة وغياب الأفكار الخلاقة والجهات التي تشجعها وتسعى الى تبنيها ووضعها موضع التنفيذ وصولاً الى أساليب خنق اللبادرة الفردية والمفاهيم الخاطئة التي سادت خلال السنوات

ولنَّ أخوض في المشاريع الكبرى والسياسات الانمائية والاقتصادية والمالية والمواقف السياسية والعقائدية، والكني أشير الى أمثلة بسيطة بعيدة عن كل هذه الأمور المعقدة لا بد ان كل منَّ عاش في الغرب شهدها أو سمع وقرأ عنها.

قرأت عن مدير مستشفى حكومي بريطاني تسلم الادارة مَى ظُروف صعبة كادت تؤدي الى اغْلاقها ورقف خدماتها الصحية للمواطنين الخاضعين للضمان الصحى. أذ أن الخزينة كانت شبه خالية بسبب تخفيض المضمات الحكومية وازدباد النفقات لتلبية الحاجات المتزايدة ويعد شرح، طرح الدير مشروعاً رائداً للتطوير نفذه على مسؤوليته واستطاع خلال عامين أن يقلب الموقف برمته. فقد أعاد ترميم الطابق الأرضى الذي كان مستودعاً مهملاً وحوله الى مركن خدمات متكامل للمرضى والزوار والأطباء والممرضين والعمال يحتوي على محلات تجارية صغيرة تبيع الزهور والهدايا والصحف والمجلات والكتب وحاجيات المرضى اضافة الى مطعم شعبي ومقهى ومحل لالعاب التسلية للصغار.

واستفاد المستشفى من عائدات المركز وايجارات المحلات، كساً نجح في تقديم خدمات معيزة للمرضي وزوارهم ولجميم العاملين تخفف عنهم معاناتهم وتلطف اجواء المستشفى المقينة ورائحة المرض كما تشجع الزوار على تكرار الزيارة وتجنبهم

واستنضدم المدير النشيط هذه العبائدات في تجديد السنتشفى بالتدرج وشراء سعدات جديدة وتوسيع نطاق الخدمات حتى تحول الى مستشفى نموذجي تتحدث عنه الصحف والمجلات وترشح صاحب العضل لوسام من الملكة. وهذا مثل واحد من منات الامثلة التي تثبت أن معادلة الفكر الخلاق في جو الحرية تحول الفشل الى نجاح وتحقق

### • خلجة

لماذا لا يحب الناس.. في لين ويسر؟ كما الأسماك في البحر" كما الأقمار في أفلاكها تجري لماذا لا يكون الحب في بلدي

عرفان نظام الدين



من اهم هذه الأناجيل انجيل توما الذي يحتوي على اقوال سيد المسيح بعضها موجود في الأناجيل الأربعة السابقة وبعضها غير موجود، وكنلك انجيل مريم المجللية، وأنجيل المصريين، وانجيل فيئيب وغيرها من الإناجيل. وبينما يرجع تأريخ كتابة أناجيل العهد الجديد الى مأ بعد العام اُ نَجِدُ أَنَّ انْجِيلِ تَوْمًا يِعُودُ فِي أَصْلُهُ الِّي عَشْرِينَ عَامَأً قبِل هذَا التاريخُ... وعلَى هذا يُصبِّح اقدم الأَنَاجِيلُ ٱلمُعروفة حُسْتَى الأن، وأَقْسِيلُ أن أسم وتومساس، هذا يمثلُ الكتسانية اليونانية لاسم اتحوتمسء الممسري القنيم

وببدو أن الجماعات المسيحية الأولى - خصوصاً تلك

التي طُهرت في مصر - كانت لها اعتقادات تختلف عما انتهى اليه أبآء الكنيسة الرومانية منذ منتصف القرن الثاني، وعندما بدا الأساقيقة بعيدون تنظيم الصركية لَّعِلَةَ عَلَى السَّاسَ مِنَ الشَّمَاءُ مِ الْكَهَمُوتِي فِي بِدَايَةَ القرنُ الثالثُ، فيقد بداواً - خصوصًا استأقفَة رَوْمًا ۗ يقرضون تعاليمهم على كل الكنائس الأخرى والا أعتبر خُلاَفَهَا صَّلالاً وَهُرَطُفَةً. وَكَانَتِ الكِنْيِسَةُ المُسْرِيَّةُ هِي الثَّيُّ عنائت اكشر من غييرها في هذا الخنصبوص لُرفَغُنيها ۗ الضمسوع لسلطة روما. وعندمها اعتنق الامتبراطور الروماني فسطنطين النيانة المسيحية في القرن الرابع وأصبحت المسيحية هي الديانة الرسمية للامبراطورية، زاد تقوذ كنيسة روما الثي امرت بحرق جميع الكثب الثي تَخْتَلُفُ مِعِهَا فِي التَّفْسِينَ. وكَانَ هَذَا هُو الوَّقْتَ الذِي تَم فَيهُ حرق معبد سرابيوس بالأسكندرية وغالبية المنطوطات التي كنانت بمكتبة الاسكندرية الشبهبيرة والثي اغلقت الوأبها بعد قُتل أخر عميد لهاً. وكان هذا هو السبب الذي حدا ببعض الرهبان البخوميين في نجع حمادي الى انقاد هند الكتب بإضغائها في الزَّلْعة بينَ الْقَابِرِ، وَطَلَتَ عُيِير

وعلى رغم مرور ما يزيد على العشرين عاماً على ظهور الترجعات الانكليزية والقرنسية والألانية لكتابات نجع حَمَاتُكُى القَبِطية، فَإِنَّ هَنَّمَ الْأَعْمَالُ ذَاتَ الْأَمْمِيةَ الْعَظْمَى في تاريخناً القديم - وألتى ما تزال مخياة في المُتجف القيطيُّ بالقاهرة - لا يعلم عنها مثقفونا شيئا، مثلها في هذا مثل آلاف النصوص المتوزعة على متاحف العالم من بقايا تراثنا العربي القنيم

+ باحث مصري مقيم في لندن.

# مفاجأة صعيد مصر قبل ٥٠ عاماً: أناجيل قبطية لم تكن معروفة من قبل هي اللغة التي استخدمها الكهنة المسريون في كتاباتهم المسيحية، والتي طلت هي لغة الصلاة في الكنيسة القبطية المصرية الى خمسسينات هذا القرن عندما استجدات

الدارس ونئك الفهم.

احمدعثمان *

■ أثارت مخطوطات البحر الميت العبرية والأرامية التم عشر عليها في كهوف خربة قمران بين ١٩٤٧ و١٩٥٤ جدلاً كبيراً بِينَ المُتَخْصَصَينَ كَمَّا أَثَارِتَ آهُنَّمَامُ القَرَاءُ فَي جَمِيعٍ لنَحاء العالم. وكان اهم دوافع هذّا الاهتمام ما سُوفٌ تَكْشَفّ عنه دراسة هذه المخطوطات من زيادة في ما نعرفه عن نشاة الحركة المسيحية الأولى وعن قصة حياة السيد المسيح نفسه. وعلى رغم التشابة الكبير الذي تبين من ترجعةً مخطوطات قمران، بن حماعة العبسويين البهود وبين الاعتقادات المسيحية الأولى، الا انه لم يتم العثور في قمران على اي نكس صبريح للمسييح نفسية، ولم يرد اسم المعلم الصِّديِّق أو الزَّمنُ الذي عاش فيه. كما أنْ جمَّاعة قمرإن -على رغم اعتقاداتها ذأت الطابع المسيحي - ظلت جزءاً من للكيان اليهودي ككل ولم تنغيضل عنه ولاهي انتشسرت خبارجيه، ولهذا اطلق عليها بعضهم لقب اجبوبو -كريستيان، اي انها كانت مسيحية - يهونية. وعلى كل حال فإنَّ جَماعةً العَيْسويينَ ثركتُ منَطقة قَمْرِانَ عند نشوبً أثورة اليهود ضد الروميان، واختلفت تعامياً بعد ان احرق الرومان معيد القدس العام ٧٠ ميلادية، وليس هناك دليل

الاعبراطورية الرومانية. وكابت هذه الضبجة حول دلالة مخطوطات البحر الميت أن تحجب عن الانظار اهمية مكتبة اخرى كان عثر عليها في صعيد مُصْن - قيل عاُسين مَن العثور على مسخطوطات قعرانُ - مكتوبة باللغة القبطية، وتتضمن كشابات مسيحي صريحة. وكانت كنيسة روماً منذ ان تحققت لها السيادة السياسية بعد اعتناق الأسراطور قسطنطين للمسيحية في النصف الأول من القرِّن الرأبع، أمرت بحرق بعض الكتَّاباتُ التي راتها متعارضة مع تعاليمها، عما ادى الى اختفاء معلومات كثيرة عن تاريخ الجماعة المسيحية الأولى، خميوصاً في مصر. فقد أعتبر أباء الكنيسة الرومانية الاعتقادات للصرية هرطقة ولا يمسح قبولها، وكنَّان عنْد الأقباط للصربين الذين لقوآ حتفهم على يد الكنيب الرومانية اكثر بكثير من أولئك الذين اضطهدتهم السلطات الرؤمانية الوثنية منّ قبل. آلا ان بعض الرهبان البخوميين للصربين لشَّفي مجموعة من الكتابات القبطية في احد للكهوف بصعيد مصر، وتبين من دراستها ان اهميتها تفوق بكثير الممية مخطوطات قمران في التعرف على التاريخ الأول للحركة المسيحية. وفي اعتقادي الخاص أن الدلالة " " الحقيقية الكتبة نجع حمادي سوف تؤدي في النباية الى الرائدة: لنراك ان الصركة المسيحية التي انتشرت في ريوع اسبسراطورية الروءسان لم يكن مسمنسوها يهسودا وإنعا

على انها كانت وراء انتشار الاعتقادات المسيحية بين أمع

فَقِي كَانُونَ الأول (ديسمبر) قبل خمسين عاماً مضت -بعد يضعة شهور على انتهاء الحرب العالمة الثانية – عثر احد الفلاحين الصعايدة صدفة على مكتبة مسيحية قديعة عند جيل الطارف الذي يحتوي على ١٥٠ كهفاً، كان قنساء المصريين منذ الإسرة السابسة - قبل حوالي ٤٥٠٠ عام -يستخلمونها كمقابر للفن موتاهم ثم استخدمها الرهبان البخوميون في العصور الإولى للمسيحية مركزاً لاعتكافهم وخلوتهم كان محمد على السمان وأخوه خليفة بجمعان السباخ بالقرب من جبل الطارف على بعد عشرة كيلومترات شمال شرقي مدينة نجع حمادي بصعيد مصبر. وفوجئ محمد التناء حفره لجعع السباخ، مظهور زلعة مدفونة تبين له عند اخراجها مدى كبرها اذ بلغ ارتفاعها متراً وبسذاجة اهل الريفة كان اول ما خطر في بال السمان ان هُذُه الرَّاعة الفخارية لابد وأن يكون بداخلها عفريت من الجن أو بثر م مسحورة ولهفة على اكتشاف السر المنفون، أزاح السمان

غطاء الزلعة بحدر شديد ويدين مرتجفتين. وما لم يخرج العفريت، بدأ الأمل يراود الشاب الفقير على أن يكون بداخل الزلعة كنزُ من النهبُ. واستعجالاً في الحصول على الثروة، شوى السمان على الزلعة بفاسه فكسرها، وكانت خيبة امله عندما لم يعثر بداخلها على نهب وإنما على مجموعة من

حمل محمد على السمان وأخوه خليفة المجلدات على ظهر جملهما وعادا بها الى الدار بقرية محمره نومم وتركاها بجانب القرن عسى ان تستخدمها أمهما في تحمية الَقُرِنَ لِلصَّبِينَ. فَلَمْ يَكُنَ ابِنَا السَّمَانَ بِعَرِقَانَ القَّرَاءَةُ وَلَمْ تَتَبِينَ لَهِما أَهْمِيةً هُذَه الْكُتِبِ القَنْيِمَةِ. الآ أنَّ الأَقْدَارِ النِّي

سسبر، سيد مرصه على صبيعة جنورج صبيحي الذي يجيد قراءة اللغة القيطية، وأخنها صبيحي بدوره ونهب الى المتحف المصري، وقابل منيره الغرنسي أتيان دريتون. وعنيمنا تبين لمنير المتحف مدى اهمية المخطوطة اسرع بشرائها لحساب المتحف مقابل ٢٥٠ جنيها. وسرعان ما وحنت المقطوطات الباقية طريقها الى تجار والأنتبكة، بالقاهرة طمعاً في الحصول على لكبر سعر ممكن. الآ ان مصلحة الأثار حيئذاك أنركت اشمية المخطوطات وتتبعت خيوط مسيرتها الى ان عثرت عليها وأخنتها ووضعتها في المتحف القبطي لحين تامين المبلغ المطلوب لشرائها. وكان النحاس باشا الوقتية يومها، وكانت مصلحة الآثار تتبع وزارته في ذلك الوقت. ولما علم الوزير بقصة المخطوطات أسرع يطالب بتخصيص مبلغ في الثوارمة الجديدة لشرائها الا أنَّ أَمْهِ مِنا فَعِنْهُ هُو أَنَّهُ لَّمْ يَنْتَظَّرُ هَـتَى أَتَّمَامُ عَمَّلَيْـةً الشراء، وأصدر اوامره بالسماح للباحثين المتخصصين في مضمونها. ولكن بعد قيام ثورة ٢٣ تدور (يوليو) ١٩٥٢ في مصر، قررت الحكومة الجديدة الاستيلاء على المخطوطات

الى المتحف القبطي

وعنيما شاهد راغب اندراوس شقيق زوجة القس

من يون مقابل باعتبارها تروة قومية.

وتبين للباحثين ان ما تم العثور عليه في نجع حمادي ما هو ألا مكتبة كاملة تصنوي على ٥٣ نصا في ١١٥٣ صفحَّة، جمعت في ١٣ منجئداً، مُعظَّمها مكتوبٌ باللغة القبطية. وكان الكتَّبة المصريون منذ حكم اللوك البطالة الإغريق استعملوا الحروف البونانية لكتأبة لغشهم المُصرِّيَّةُ ولما كانت الابجنيةُ اليونانيَّة - التي تتكُونَ مِن ٢٠٠ حرفاً - ينْقَصْهَا بعضُ حروفُ اللغة المصريَّة، فقد اضاف المُصريونَ اليهِا سَبِعة آحرفُ من كتابتهم القبيمة، هي الحاء والضاء والجيم والشين والضاد والطا والفاء. وجمع هند

حَفَظُتُ هُذَهِ الكِتَأْبِاتِ اكِثْرِ مِنْ ١٥ قَرْنَا مِنِقُونَةَ بِينَ الْمُقَامِرُ، شساعت آلا يكون مسمسيسرها آلأن هو الغسيساع الى الأبد في نيران آل السَّمَان. فقد أَضْطَر الشَّقيقَان الى الهَّربُ بعدُ شهرُ من العثور على المخطوطات، الا كانت الشرطة تبحث عنهما بسبب ما قاماً به من الثار لقتل والنهما، وخوفاً من عثور ٱلشُرِّطَةُ عَلَى الْمُحْطُوطَاتَ فَي الْمُنْزِلُ تَرْكَاهَا عَهِدَةَ لَذِي الْقَسَ القبطى بالمنينة. وكان يعمل مدرساً في مدرسة القرية - المُخطوطات وتبين له انها مكتوبة بلغة قبطية قنيعة، ادرك لتوه ان لها قيمة الربة. فاستعار وأحدة من المُخطوطات سافر بها الى القاهرة حيث عرضها على صنيقه جورج صبحي الذي

النكستور طه حسين أصبح وزيراً للمعارف في حكومة الاطلاع عليها حستى لا يخسيع الوقت من دون مسعرف

للطدات القديمة.

وهكذا تمكنت سنطات الأثار المصرية من الحصول على سخطوطات نجع حسمادي التي تع وضبعها في المتسحف القَبِطَى بِمصِرِ العِسْيِقَةِ. الآأَنْ وَلَحِدَةٍ مِنْ لَلْضُطُوطَاتٍ -البالغ عبيها ثلاث عشرة - كانت بيعت خارج مصر فاشتتراها صحبت يونغ في أيار (مايو) ١٩٥٢ لاهنالها الى عالم الناس الشهير كأراز غوستاف يونغ زميل سيغمون فرويد بمناسبة عيد ميلاده. لكن بعد وفاة يونع - الذي كان مَنْ أَكِثُرُ الْمُنْشُرِينَ بْفُلْسَغَةَ العارفَينَ - أَعَيِنتَ هَذَّه للخطوطة

النَّغَةُ بِينَ كُلُماتُ وقواعد مصرية ويونانية مختلطة. وهذه



معروفة حتى عثر عليها ابنا السمان منذ نصف قرن من



يِقِيسُ معلَّهَا ثَرُ كَتَلِهُ فُي الله على العيام، من اتب بعن يتمامهن ً والم عند الله ممد أن يدخله الجنة؛ و مِنْ لَم يات بمن فليس له أَبِيِّهِ اللَّهِ مَمْمُ أَنْ يَحِمُكُ الْجُنَّةِ ، إِنْ شَاءَ مُدَّبِهُ ۚ وَإِنْ شَاءَ آمِمُكُ ٱلَّجِنَّةِ .

العشاء	اللغرب	) العصار	الظهر	الشروق	القجر	للبيتة
14 14	W 14	: 1+.TY:	37.+#	้าห	<b>♥.•</b> ₹	بتقائكونة
14 14	14 1V	10 4	17.40	1 11	• . • 1	النيئة النورة
1A 18	17 ev	14 71	11 TE	* 17	1.47	فلنساللمناة
TH AL	W IA	19.77	17 · Y	7 4.		ابوظین النامة
14.10	14 .4	11 77	11.77	• t-	L.TT	لنابة
14 71	1A	10 17	11.11	V.+1 *	4.74	الجزائر
3A TT	17 70	11 *1	11.74	4.11	£ 75	القرطوم
14 11	15.11	' 11 11 '	11 T#		£.T*	الكويت
19	17 £T	1# 1A	14,15	7 74	# 1#	الرباط
IA IA	14 1V	12 47	11 77	iii e ey ii	1.17	كارياض
14 AF	17 04	11 77	11 14	* YY - "	1.14	غنوحة
IA TZ	17 10	11.00	11 75	1 **	1 77	القاهرة
14.11	11 etc	11 YA	11 77	# 1A	1.73	بيرون
IV IA	17.14	15 #1	11.45	7.17	£ £4	بيقدان
ነል #ፕ	14 41	10.00	17 .5	7. PT	4 - 1	لونس
ነለ ቀየ	18.18	10 17	11 PT	4 24	t ti	جيبوتى
AA +A	17 -1	15 77	11 7-	# £#	1 11	دَمَثُونَ
14 41	17 11	14 14	17 °T	1 1A		وني
ta Le	14 AA	/e .Y '	ALTE.	4 45	1:11	دني مستحاد
14 41	14 17	14. A	11.07	7-10	1.+1	جارفالس كافرب
14 11	17 00	1 11.YA	11.11	* 2*	1.77	مِعَانُ.
14 4E	15 77	10, Y	11	77	1.84	
14.41	1V 1#	30 -1	11 17	• 17	1.17	مقدشو
14 10	M TY	11Y	11. IA	~ 3 e¥ ′′′	*,:*	نولفتوط
14 11	17 #7	11.7	11.77	3.33	1.75	القرة
14.17	1V 10	18 44 1	11 11	1,10	1 14	ملهران
15 W	17 17	10 -1	17.+5	7.41	• 17	
1A 11	17 41	35 3A 1	11 -1	1.17	*. 1	برلغ
14 - 1	14 4.	10	IT YA	Y.11	*.1	مَرُوكَسَعِل
14 17	17 17	14.17	17 74	Y 11		باروس
14 1	17.77	141	17 7	. v.,	11	منتق منتق
14.11	1V 1=	18.84	11 =1	7.71	1.44	·
1A 1A	17 IA	11 7	11.71	7.11	1.71	<u> </u>
14.47	13 17	11 17	11.77	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	4.57	سار ديناو
						ستوكواع
14 77	17 10	11 17	11.41	3. <b>44</b>	* 1*	**
14.44	17. £V	11.11	11.40	7.14	1.44	لنبن
14 EV	14 Af	10 01	17	V 17	7.47	
16 15	14	11.70	11 11	- * * * * · · ·	1.77	1 Lambin
14 15	14.14	14.4	17.47	Y, T.	• . <b>+</b> Y	<b>e</b> liurii
14 17	₹A. •¥	10.77	37.1A	¥. <b>Y</b> •	•.•	1,50
				ن – المانيا	لامي تي اخو	+ تغريم الركز الاسـ

بين باخشب والمطاوعي الصواظبين

عُلَّى المشباركية في احبَّداتُ الموسم

الحالي، على أن يلُّعب خليفة تورأ

مسانداً لرميله المطاوعي. وحول هذه المنافسة قال باخشي:

والمنافسة مع فريق فيكتوري شديدة

لكن هدفي الوحيد يبقى انهآء الرآلي

متقدما على خليفة المطاوعي بغض

النظر عن النتيجة التي قد يسجلها

سهيل بن خليفة، اذ أن فوره بلقب

رالى قطر لن يؤثر على مسجسريات

البطولة... لقد قيمنا بأست عبدادات

ممتازة وتدربنا على اجتياز المراحل

من الحنر للمحافظة على السيارة... ما

يجعل مهمتنا سهلة هو اننا سنقطع

تُصف مراجل العام الماضي معتمدينٌ

على ملاحظات ذلك الموسم مع الكأل

تعديلات تتناسب مع طبيعة سيارة

من أيام الرائي التي يبلغ عسدها ١٠

هي عبارة عن ٥ مرأحل بند اجتمارها

مرتين وتتصير بقصرها بالمقارنة مع

مراحل السوم الثباني الطويلة التي

تتطلب تركيزا عاليا كونها ستشهد

منافسة قوية نتيجة للتروي الذي

يعتمده السائقون خللال اليوم الأول

مُؤجِلين الحسم الَّى اليومَ الثَّانِّيُ. وهنا ترتيب السباق بعد المرحلة

سليكا ٥ بقائق و٥٥ ثانية

يذكر اخيرا أن مراحل اليوم الأول

فورد المصنفة ضمن المجموعة داء.

الخاصة السريعة التي تتطلب شي

现证了

# ُتلانتا يقصى يوفنتوس من كأس ايطالياً وقرعة «نارية» لكأس الاندية الانكليزية المحترفة



مستضعفه اتالانتا مِرِهَامُو (صغر/١) مساء اول من امس الاربعاء في برغامو. وكان يوفنتوس الحرز اللقب في الموسيد الساضي على حساب بارما. وخرج ايضاً سميدوريا لخسارته على ارض كالباري (٢/١).

وفَّارُ اي سَيِّ مَيِيلاًنَّ عَلَىٰ هُورِلي هن الدرجـة الشَّالشَة (٢/صَـهُـر) على ارض الاخير، وسحق فيورنتينا خارج ارضه فريقاً آخر من الْترجة الثالثة **هُو لينشيُ (٥/صغر). وفارْ بالي**رمو نَنتشي (١/صفر)، وتخطى انترناتسيوناني سيلانو عقية **فيور**نزوولا الدرجة الثالثة (١/٢)، في حين خسر اوبينزي امام لاتسيو

وخرج توتنهام من الدور الثالث التكليزية المحترفة اثر خسارته امام مستضيفه كوفنتري (۲/۲).

سأبقسة كسأس رابطة الاندية

وَيَيْفُيدُ بِوسَتْ (٢٠، خطا في مَرمي

وتقدم توتنهام بهدفين سبريعين سجلهما كريس ارمسترونغ (٢)

#### **فَرَيْقَةً) وَفَي السُّوطِ الثَّانِي رَجَّحَتَ** كفة كوفنتري تصاصأ وسبجل ثلاثة المصري للكرة:

**الا**هْلُىّ «ناقصُّ» لهام الاولمبي المتدهور **اليــو**م ست مــيــاريـات في المــرحلة الشائشة للدوري الممشاز أكرة القدم الإعلى ضيد الإولمييي على ملعب القاهرة الدولي، والاتحاد ضد الإولمنيـــوم في الإسكندرية، ... **البور**سعيدي في المنصورة، وبمياط ضد الترسانة في بمياط والقناة ضد بلدية المنحلة في الأسمناع يلية، وجمه ورية شبين ضد منتخب السويس في شبين الكوم. وتأجلت مهاراةً عَزَل ٱلدحلة ضد الأسماعيلي هَيْ الْمُحَلَّةُ لَسَهُرِ الإسماعيلي الَّيِّ سأحل العاج للقاء أسيك ابيدجان بعد غسد الاحسد في اياب الدور نصف

البنهائي لكاس الابطال الافريقية. وتتبركس الإضبواء الى القساهرة ومسأراة الاهلي والاولمبي. ويتصيد عِف حساملَ اللقب في الموسمين الماضيين، المسابقة بعد **هُورْهُ فِي** مَبِارِاتِيهِ الْأُولِي وِالثَّانِيةِ عَلَى السويس (٢/صفر) وبلنية الصحلة (١/صفر)، وهو طامع في الاحتفاظ بالسركز الاول في مواجهة ضيفه المتدهور الذي خسر مباراته الأولى سد المصرى (صفر/۲)، وتعادل **بصبعو**بة في مَلعبه مع المنصبورة

الأهلي ولا يهم الاهلي النقص في صفوفه اليوم. ويغيب عنَّه المصابونُ حسام حسن ورضا عبد العال وياسر ريان ومحمود أبو الدهب وسيامي قمصيان. لكن الالماني رائير هولمأن مطمئن الى التشكيلة التي خاضت المباراتين السابقتين خصوصاً بعد الارتفاع الملحوظ في مستوى احمد شوبير وايراهيم حبسن وعسرو الصديدي وهادي خشية والغاني احمد فيلكس

وعودة الهداف وليد صلاح الدين. وتكمن المشكلة الرئيسية لدى الإهلى في ضعف الجنهة اليسري الهجومية لغياب ياسر ريان وتدهور مستوى هشام حنفي واسامة عرابي، الضافة آلى عدم وجود رأس حربة ثأن يعوض غياب حسن واعلن ثابت البطل مسدير الكرة في النادي انه بصُبدد اعلان التعاقد مع مهاجم أفريقي محشرف خلال الآيام القليلة المعقبلة. ومن الممكن ان يلحق هذا الذي رفض الإعلان عن اسمه حطيأ، بعباراة الاهلى الدرتقبة ضد المصري في بورسعيد الثلثاء المقبل. اما آلاولمبي فيمر بمرحلة انهيار يعد استغنائه الأجباري عن هدافه أجعد الكاس الذي انْضُعمُ الَّى الرَّمالك.

#### بريطانيا: ۱۲ توصية «طبية» أرقع سلامة الملاكمين

تركه فائدهم وهدافهم

ولم يتمكن البدلاء من ملء الفراغ الذي

■ لندن - ١ ف ب - عرض الاتحاد البيريطاني للمسلاكسية أول من أمس الأربعاء تدأبير جديدة لتعزيز سلامة الملاكمين وشجع الاطباء على التنخل **بين. الجسولات، ونلك بعسد نحسو** است وعين من مسقستل العسلاكم الاسكوتلندي جيمس موراي.

واقرت لجنة من اطباء جراحا **النما**غ التي تشكلت قـبل ۱۸ شـهـرأ برئاسة البروفسور بيتر ريتشاردز بعد وفاة الملاكم الانكليزي الشباب **برادلی ستون، ۱۲ تومییا**ه. وطلب البقرير الذي نشر امس ان تتم عملية ورن الملاكمين قبل ٢٤ ساعة لتجنب المدام اي سيلاكم على تخفيف وزنه بطريقة حادة قبيل المنازلات مباشرة **وجو** ما يؤدي الى حوانث يتسبب بها انخفاض كمية الماء في الجسد.

وركز التقرير على اهمية اجراء تخطيط طبقي محوري للدماغ كل عام. ويعد الخسأرة بضرية قاضية يجب الا يعود المالاكم الى النجلية قبل ٥٠٠ موماً (كانت المدة ٢٨ بوماً).

وعلى كل حلاكم يسقط أن تتوجه الى المستشفى لأجراء الفحوصيات ُ **اللَّازِمة. وي**جق للحكم ان يستشير في اي وقت من اوقيات العيباراة طبيباً بملك بدوره القسيرة على ابداء ملاحظاته للحكم بين الجولات.

اهداف بواسطة الزيمبابوي نطوفو (٥٠، ركلة جـزاء احدَسبت ضَّد غاري سابوت للمسسه الكرة) وبوست (٦٠) وجونَ سالاكو (٧٣).

وفي المباراة الثانية التي حصت بين قريقين من الدرجة الممتّازة قار ساوثهامبتون على وستهام بهدفين سجلهما غوريون واطسون (٤) وبيل شيبيرلي (٧٩) مقابل هدف واحد لطوني كوتيّ (٣٣). وحقق تبوكاسل متصدر بطولة

الدوري فوزأ سهلا خارج ارضه على ستوك سيتي باربعة اهداف سجلها بيستسر بيسردزلي (۳۰ و۳۹) ولس فُسْرىينانْد (٥٠) ودارين بيكوك (٧٣). وهي الصبارَاة الثّامَنَةَ عَلَى التَوالي التي يسِجل فيها فربيناند هدفأ واحسدا على الاقل وهو رقم قبياسي للنادي ويلغ عبد اهداف بند مطلع الموسم ١٦ هَدفاً.

وسنجل ليشربول (حنامل اللقب) النتيجة ذاتها في مباراته ومانشستر سيتي وسجل اهدافه جون سكيلز (٩) وروبي فسولر (٧٤) وأيان راش (٩٧) وستیف هارکنیس (۸۲).

مرمى فريقه) مقابل هدف واحد لبولُ

التصفيات الكروية الأولمبية

🕿 هجز العنتذب العماني بطاقة

التأهل بنسبة عالية وأصبح قاب

قوسين أو أننى من بلوغ الدور الثاني من التصفيات الكروية الأسيبوية

الموهلة إلى تورة الألعاب الأولمبيية

في اتلانتا بعد فوزه الكبير على

منتخب باكستان (٦/ صفر) في مباراة

الاياب التي جـرت اول من امسٌ وهي

نقاط وأصبحت مباراته الأخيرة مع

الهند التي ستقام بعد غد الأحد في

مدينة جوا شبه شكلية لأن التأهل

اصبح شبه مضمون. ويحتاج

المنافس إلى الفوز بـ ٤ أهداف نظيفة

لخطف البطاقة من منتخب عمان،

■ اعتمد الإتحاد الأفريقي لكرة القدم نظام قيد اللاعبين

تنظمها جنوب افريقيا من ١٣ كانونَ

الثاني (يناير) الى ٣ شباط (فبراير)

المقبلين. ويحق لكل دولة في البطولة

قيد ٢٢ لاعباً وآخر مهلة في ٣ كانون

الثَّاني (بِنَابِر)ً. وفي حال تَأْخَـر اي

دولة عن الموعد المقرر لمدة يومين

تدفع خمسية الاف دولار غرامة، واذا

زاد التاخير على ٥ كانون الثاني

(بناير) سيقل عدد اللاعبين المسموح

بقيدهم الى عشرين لاعباً فقطمع

الغرامة المقررة.

في نهائيات كأس الأمم الافريقية

العسشسرين التي

مَن علاء موسى:

وتصدر الفائز الترتيب برصيد ٩

قبل الأخيرة للمجموعة الرابعة.

وتغلب استون فيلاعلى ستوكبورت بهدفين سيجهلما يوغو ایه بیوغیو (۵۷) وبوایت بورک (۹۵)، وكوينز بارك رينجرر على يورك بثلاثة متمرة، شيفيلد ونرداى، واستون فيلا اهداف لتريفور سنكليس (۲۶) واندرو كيونز بارك رينجرز. ويلعب الفائر بن ايمبي (٥٥) وبول اتكين (٥٥، خُطَّا في تشارلتون او وولفرهامبتون ضد

يونايتد من التولار الثاني. وخسىر دربي كاونتي امام ليدز به بالنَّد بهِّدفَّ شَخِلَهُ غَارِي مَبْدِيد (۷۲)، ومیلوول اسام شیغیلد ویردای بهدفين لبمبريدج (١٥) وويتينغهام (٦٤). وتعسادل وولف رشام بستون وُتشارلتون (صفر/صفر)، ونوريتش

المنتخب العماني يدك المرمى الباكستاني

علمـــأ أن مــســـتـــواه أقل من مــســـتــوى المنتخب العماني الذي يعد اقوى فرق

السجموعة وقد فاز في لقاء الذهاب

فييما بخُل مرماه هدفان فُقط اما

منافسه الهند فقد سجل ٧ اهداف

فنغلوس مدرب منتخب عمان باللقاء

الأخبر، ويقول إن المهمة لم تنته بعد

المباراة

النهاية ولم يحاول الخاسر ابداء أي

مقاومة بغديا تقيم منتخب عمان

بهدفين في الشوط الأول قبل أن يعرز

فوزه في التسوط الثاني باربعة

لائحة جديدة لقيد اللاعبين في كأس الامم الافريقية

لاعباً قبل شهرين من موعد

البطولة ويقل العند الى ٢٢ لاعب

قبيل استبسوعيين من البطولة. لكن

التحبيل الجديد بدأ تطبيقه بشكل

تبجريبي في الدورة الساضية العام

١٩٩٤ في تونس وثبتت فعاليت

فقرر اعتماده في الدورات

الكؤوس الافريقية

وبعد غد المساريات الست في اياب

النور نصف النهآئي لكؤوس ألانسة

الافريقية الثلاث. ويلتقي في كأس

الابطال اسيك ميموسا أبينجان

العاجي مع الاسماعيلي المصمري

في استحان، وكأن الإسمَّاعيلي فَأرَّ

اولا (١/صفر). ويتوقع النقباد ان

يفور المستأهل عن هذه المساراة

بكأس البطولة بسهولة. ويلتقي

على صعيد آخر تقام اليوم وغدأ

وتحكم المنتصر من البداية حتى

ولا يستخف السلوفاكي جوزف

فيما دخل مرماه ٥ أهداف.

والكرة ما زالت في الملعب.

وأحرز المنتخب العمائي ١١ هنفأ

ويقترب من التأهل الى الدور الحاسم

وبرادفورد (صفر/صفر).

بارنز. وكان يورك اخرج مانشد

كسنلك تعسادل كسريسستسال بالاس الهولندي بتغلبه على فوليندام الاخير باربعة اشداف سجلها الشقيقان فرانك وميدلزبره (٢/٢). سجل للاول ديفيد هُوبِكنَ (٣ و٨) وللثاني نيك بارمبي (١٥) ورونالد دي بويسر (١٨ و٥٠) ۇفوتر (٧٧). (۱۵) وكريغ شيغنيت (۲۱). ورفع أياكس رصيده الى ٣٣ نقطة وستعآد المباريات الثلاث الاخيرة

على ملاعب تشارلتون وبرادفور مقابل ٨٦ لايندهوفن الذي تغلب خارج ارضىه على اوتريخت (١/٤)، وســجل وميدلزبره على التوالي. اهدافسه بواسطة فسالككس (٤٣) وسحبت ادس الخميس قرعة الدور الرابع للمسابقة واستفرت عن ونيليس (٥٩) ويونك (٧٠) وكـوكـو تهاثي باكر أذ سيتواجه ليفريول مع وفاز ايضاً بريدا على فورتونا نيوكاسل يونايتد على ملعب الاول بتارد (٢/صفر)، وهيرينفين على يذكر أن النقاد رشت الفريقين

بالنسبة نفسها لأحرار اللقب. ىيفنتر (١/٢)، وسبارتا على فيتيس كما سيلعب في مباراة قوية ثانية ارنهم (٣/صـغــر)، وتونني أنشكيــُده على نيميخن (٢/صفر)، وتُعادل رودا بلاكبرن روفرز ءالمهزوزء حامل لقب وفيللم تيلبورغ (١/١)، وحُسر فالقيك بطولة الدوري امام ليدز يونايتد على ملعب ابلند رود الخاص بالاخير. امام غرونینغن (۱/۲). وفي المسبساريات الاخس تُضَيَّفَ ارسنال الذَي يمر في فترة

وهنا ترتيب فرق الصدارة: ١- اياكس ٢٢ نقطة ۲- ایندموفن ۲۸ ٣- ھيرينفين ٢١ ‡- فيللم ٢٠ ٥- غرونينغن ١٧. كوفتتري، والفائز من ريدينغ او بارى

افتستح المنتسخب العمساني

المهرجان بهدف سجله تبيل مبارك

بعد مرور ١١ نقيقة. وأضَّافُ سعيد

شعبان الهدف الثاني بعد ٣ دقائق

وسجل هنفاً آخر (٧٢). وكانت الأصور

سهلة لصاحب الأرض الذي لعب بكل

يسر وأحرز يوسف صالح مُدفين (٢٠

وكان بامكان القريق العماني أن

يزيد غلته، إلا أن مهاجميه أهدروا

وعلل محمد ادريس مدرب منتخب

باكستان الخسارة إلى غياب ٣ لاعبين

أساسيين أحدهم كارس المرمى،

اضسافسة الى إلارهاق الذي اصساب

اللاعبين بعد المباراة الأخيرة مع

بيراتس الجنوب افريقي في كمبالا وفار بيراتس (١/صفر) نماباً.

القبائل الجزائري مع بالكسول

الزيمبابوي في الجرِّائر، وكان الفريق

العَّرِبِي خُسَرٌ دَمَابِأٌ (٢/١) في هراري

ومهمتّه تبدو سهلة على ملعبه. وفيّ

الجانب الاخر يلعب جوليوس بيرغر

النيجيري على ملعبه مع ماكساكوين

الموزمبيقي وفوز النيجيريين شيه

اكيد بعد تعادلهما السلبي في مباراة

وفي كناس الاتصاد يسنعي النجم

الساحلي التونسي الى تضعيد

جراحه في كأس الكؤوس العربية

التي خسرها على ملعبه اصام جاره

الاقسريقي، عندمسا يزور مساليندي

التنزاني في دار السلام. وكان النجمّ

فار نهاباً (آ/صفر). ويلتقي انتركلوب

الكونفولي مع كالوم الفييني في

وفي كأس الكؤوس يلعب شبيبة

وةه) وعابل قابل المداقع (٥٦).

فرصاً سهلة عدة.

نوريتش أو برانفورد ضد الفائرٌ من

بولتون او ليستر، والفائز من

كريستال بالاس او سيداربره ضد

وحقق اباكس فوزه الحادي عشر

على التـــوالي في بـطولة الدوري

الفائر من برصفهام او ترانمير،

(اسبانیا) - ۱ ف ب - فسرضت علی سائق سویارو -امبریزا البریطانی

كبولين مباكبري الاربعساء في نهساية سسيساق رالى كاتالونيا الاسبانى فى الجولة قبل الاخسرة من بطولة العثالم للرالسات، فحلَ في المركز الثاني خلفُ زميله في فريق سُوبارو - امبُريزا الاسبانيَ كارلوس ساينز. ورفع كل من ساين

ومناكري رصييده في المركز الاول وقد تحدى السائق الاسكوتلندى

لكن مندير القنريق فبرض على ماكري أن يشاخر في الحضور أمام لجنة ضعيط الوقت في المسرحلة تعليصات ادارة الفريق. لقد اوضحت الادارة لى انثى اذا ما فرت بالسياق

نكون في طليعة المنطلقين في اخر سباق من البطولة الشهر المقبل وهو وبارو في ترتيب الصابعين، وصبار فَريق سوبارو في السركر

. الخاصة قبل الاخيرة، وانتقد ساينز تصرف زميله الذي ارتكب اكثر من مخاطرة ليفوز برالي

أوريول ويبدو ان اوريول سائق تويونا -ســيليكا حِي تَى ؟ فــقــد الأمل في الاحتفاظ باللقب العالمي الذي احرزه العام الماضي أذ شطيتٌ نتيجَّته في خشام رالي كأثالونيا بعدما تبيز

الانسحاب من الرالي في اليوم الثاني

رالى كاتالونيا الدولي

لترتبب بطولة العالم ألى ٧٠ نقطة.

تعلينحسات مسدير القبريق بيفييد ريتشاردن، فهاجم ساينز من المرحلة ٢١ الى الصرحلة ٢٣ من المسراحل الخاصة واحتل المركز الاول.

الأخبرة التي اضافت الى وقته دقيقة ولحدة حسبُ ما تنص عليه القوانين قصار في المركز الثاني خلف سأينز. وقال ساينز: «لا يبدو مقبولًا ما حصل طبعاً. لكننا والقنا على فَانْنَى سَأَتَسَاقِى وَمَاكِرِي فَي صَدَارَة بطولة العالم، وسيكون بمقدورنا ان

رالي بريطانيا، وهذا ما يعثل افضلية الاول في ترتيب الصانعين بعدما كان في الصرَّكرُ الشَّالثُ. وأَصْنَافُ: ﴿لُو كَانُ سأكري غير صوافق فمن الواجب ان يقــول ذلك ادس وليس في المــرحلة

كاتالونيا في حين حصر ساينز كلّ اهتمامه بالمحافظة على الفارق ببنه وبين منافسه الاخطر الفرنسي بيدييه اوريول على حد قوله.

للجِئةُ العنظَمة ان قوة محرك سيارته اعلى من القوة الصحددة.

وكسان أوربول حلّ رابعساً في السبَّاق، فَحَسَّر النقاط العشر التيّ احتسبت له. كما أن رميله في الفريق الغظندي يوها كانكونن اضطر آلى

۱- الاستبنائي كسارلوس سنايفز (سويارو - امبريزاً) ٢٠٠٠، ٥ ساعة (سوبارو - امبريزاً) بفارق ٥١ ثانية ٨٥. ادقيقة

(فورد -- اسكورت)ُ بِفارُق ٤٠ ٪ ٢ د ً °- الإيطالي انشرياً اغـــيني (ميتسوبيشي) بقارق ٥٤. ١د-وهنا الترتيب العام للسائقين:

٢- البريطاني كولين ماكري ٧٠ ٣- الفُتَلَنْدي يُوهَا كَانْكُونْنْ ٦٢ ٤- الفرنسي ديدييه اوريول ٥١

رالي قطر كما توقع المراقبون فإن المعركة الحامية بين فريق فيكتوري الاساراتي وسائق فريق مارابورو السعودي عبدالله باخشب بدأت فور انطلاق المرحلة الأولى من مراحل رالي قطر

وتراجع من المركر الاول في الترتيب العَامُ آلَى الثالثُ. يَذِكُرُ انْ كَانَكُونَنُ برهن عن ثبات مستوى رائع هذا المنوسم ولم ينسبحب من أي سنباق قبل كاتالونيا وتصدر الترتيب العام من دون ان يحرز الفوز في اي سباق! وهنا الترتيب النهائي للسباق:

سوبارو تحرم ماكراي من الفوز

٣- البريطاني كولين ماكري ٣- الإيطالي بيسيسرو ليساتي (سوبارو - السبسريزا) بفسارق

٥- السويدي كينيث أريكسون

٤- الْفُرنسي فُرنسوا دولكور

١ - الاسباني كارلوس ساينز ٧٠

الترتيب العام برصيد ٤٠ تقطة الدى يضوض غيسار رالي قطر الدولي على متن سيارة فورد اسكورت كوزورت وجاءت مشاركة الشبيخ سهيل بن خُلِيفُهُ لِتَرْيِد مِنْ حِدةِ المِنْافِسِةَ بِين باخشب والمطاوعي اللذين يتطلعان ألى الفور بلقب البطولة خبصوصنا



الفـــارق الرّمني بينه وبينهم تعـــدى حتى الآن نصف النقيقة.

تمكن الشبيخ سهيل بن خليفة من تسجيل اسرع وقت بفارق ثلاث ثوان

عن زميله في آلفريق خليفة المطاوعي

ويَفَارِقُ ١٥ ثَانِيةً عَنْ عَبِدَالِلهِ بِاخْشَبِّ

أأذي أختار اعتمآد استراتيجمة

التسروي خسلال مسراحل الرالي الأولى

على أن يهاجم في القسم الثناني من

وكنائت السيبارات الـ ٣٦ قند

انطلقت عند الثانية من بعد ظهر أمس

(من باحة فندق رامادا وأعطى اشارة

الانطلاق الأمين العام للهيشة العامة

للشياب والرياضة ناصر مبارك العلى

وامام حشد كبير من محبى الراليات،

جاء عرف القوات المسلحة ليضف

على الانطلاق طابعاً حماسياً للغابةً.

أما أول المنطلقين فكان الشيخ سهيل

بن خليفة أل مكتوم وحملت سيارته

الرقم واحد كونه الفائر برالي العام

المساضى، تلاه زمسيله في فسريق

فيكشوري المطاوعي الفسأئز برالي

الامارات الدولي صاحب المركز الثاني

ضُمِّن ترتيب بطولة الشمرق الأوسط

بفارق ٥ نقاط عن باخشب متصدر

أقسام اليوم الأول.

فحلال المرحلة الاولى بالتحديد

الاستياء باد على وجه ماكراي. (رويتر)

#### وأكند المنهندس منصطفى متراد برازافيل، وفار الاول خارج طعبه اكسسبسريس الاوغندي مع اورلاندو فهمي سكرتير الاتصاد الافريقي أن (١/صفر) نشاباً. اللبناني البنا ثانياً في بطولة العالم للكيك بوكسينغ



المتحدة وابطاليا وبريطانيا.

كونتاكت: تُجرى المباريات على بساط شبيه ببساط المصارعة)، بعد أربعة انتصارات متتالية وخسارته مباراة

الوقت ذاته، الفــوز ببطولة اوروباً لوزن الـ٦٣ كلغ فل كبونتاكت، العام ١٩٩٢. ويضم سجله ٣١ مباراة محليةً وبولية، قاز في ٢٥ منها، بينها ٩ مباريات بالضربة القاضية. ولم يوفق كل من محمد ملحم حصود (وزن ٨٤ كلغ) وكامل سلوم (وزن ٦٩ كلغ) وسمر الأبريق (٦٠ كلغ) في التاهل الّي الدور الثاني، في حين حلَّ فراس البنديني (وزن ۷۰ کلع) حامساً بعد فوزین، وتأهل نيقولا وهبه الى الدور الثانى لوزن الـ٧٩ كلغ بعد فوز واحد، قبل ان

وسبق للبنا (بطل لبنان ٩١ – ٩٢

يحرز الصركر الرابع في فنشة «سمي كُونْتَاكِتِ، اثرَ انْتَصَارِيْنِ وخسارةً

احل الفريق اللبناني في المركز الثامن عشر بين ٢٦ دولة مثلها ٧٥ لاعبة ولاعباً في بطولة العسالم العاشرة للكبك بوكسينغ التي اجريت في شــــوتـغــارت (المـــآنيــا)، وحــقق خُلالها البلد المستضيف المركز الأول اصام شنقساريا وفرنسا والولايات كانت أبرز النتبائج اللبنانية، احراز اياد ألبّنا (٢٣ عاماً) العركيز الثـــاني في وزن الـ٦٣ كلغ (لايت

- ٩٢) الحكم ومسترب برجلة اولى في

وشارك عبود محروم في منافسات

وزن الـ ٦٢ كلغ (سمي كونفاكت) ايضاً

وحل رابعاً بعد فوزين. كيما خاض

محروم مسابقة والمبوزيكاك فورمزه

(عرضُ فردي للقطات على الالقاع

البنا يرفع الكاس والي جانبه قبلاوي. (الحياة)

يشارك لبنان فيها في هذه المسابقة. ترأس البحشة اللبنانية رئيس ، حمعية وأكو، - لبنان سامي قبلاوي، رثيس الاتحاد العربي للجمعية الذي يضم عسضوية الامسارات وسسورية والسسعسودية والأربن وفلسطين و العراق والجرائر والمغرب ولبنان. والنسخب في مسجلس الادارة

الجنيد للاتحاد الدولي الى جنائب

محتل المغرب ابريس الهالالي. كما اختير ضمن الاعضاء السبعة للجنة التنفيذية ويصفته عضو لحنة الحكام في الاتحاد الدولي، هناهنتر قبلاوي عَن المسمى كونْتاكت، في الدورة الشحكيمية الني شارك فيها موفنون س ٦٠ بولة.

### بطولة العالم للزوارق السريعة الصراع على اللقب محتدم ■ يشهد سباق الجائزة الكبرى

الأولى، أمــــام نادي ببي الدولي للرياضات البحرية ويشارك فيه ١١

زورقاً تاتى طواقتمها من الولايات

الستسحدة وبورتوريكو وايطأليا

وموناكسو وأَسْرَنْسَاءُ اضَّافَهُ أَلَى

وقد سببق لهده الزوارق التي تصل سرعة كل منها الى ١٤٠ ميلا

في الساعة وتصل قوة بعضها الي

الفِّي حصان، أن تَنَافَست في جولات

بطوّلة العالم التي أقيعت في كنونا

وفرنسا وانطاليا وصقلية والدروج

بطولة العبالم بلغت المنافسة على

اللقب نرونها، اذ يتصدر النجم

الإصاراتيّ بطل السبّاق لسنة ١٩٩٤

سعيد الطاير الترتيب العام برصيد

١١١ نقطة، ويحسنل المسركـز النساني

بفارق ٣ نقاط فقط الايطالي لوكا

يَنْكُر أَنَ القَائِزُ بِيطُولَةَ كُلُّ سَيَاةً،

بحصل على ٣٠ نقطة مقابل ١٨ نقطة

لصاحب المركز الثاني، لذلك ستكون

نتيجة سباق البوم حاسمة في تحديد

مصير بطولة العالم لهذه السنة الثي

فيراري.

The Company of the Company of the Company of the South States of the Company of the South States of the So

ويعد انتهاء ست جولات من

الإمارات العربية المتحدة.

حمل لقبها في العام الماضي فيراري الذي تستضيفه ببي اليوم الجمعة، وتبلغ مسافة السباق ١٣٢,٥٤ مشاركة أبرز نجوم سداق الزوارق السريعة الذين سيتنافسون في أخر ميلاً بحرياً، ويعتبر بذلك أحد اطول سباقات بطولة العالم. وسوف تقطع الزوارق الد ١١ السشاركة هذه حـولتسين من بطولة العـالم. ويقـام السياق برعاية طيران الامارات. المسافَّة في سبع لفَّات قبالة شاطر؛ بقام السباق، وهو الحولة قبل الاضيرة من بطولة العالم للفشة

وأشبار سمو الشبيخ احمدبن سعبد ال مكتوم رئيس طيران الامسارات، التي ان الخطوط الدولية لدولة الإصارات الغربية المتحدة تدعم سباقات الزوارق السريعة منذ العام ١٩٨٦، ورعت سيباق ببي الأول للزوارق السريعة.

تجدر الاشسارة الى ان سعيد الطاير ومسساعده البورتوريكي فيليكس سيراليس حققا الفوز في سبباق للعبام المناضي من دون منافسة، اذ وصل معدل سرعة رورة بهما «فيكتوري، البالغ طوله ٣٠ قَدْماً الى ١٢٥ ميلاً في السّاعة. لكن نلك لم يكن كافياً للحصول على لقب البطولة الذي ناله فيراري ومساعده السابق نوربيرتو فبريتي بفارق ٣

وقبال الطاس مشتصين البطولة الحالية داحرار المركز الأول في هذا السباق بن أهم اولوياتنا هذه السنة. فالفوز سيعطينا تفعا قويأ قبل الجولة الختامية التي ستقام في الأسبوع التالي، كما أن السباق نفسة هو الأكثر الممية في بطولة الفشة

مع المنتخب الكروي الاسباني ■ صدرید - اف ب - وافق معدرب منتخب استبانيا لكرة القنم ضافيير كليمنني اول من امس الاربعاء على تمديد عقده مع الاتحاد الاسباني حتى نهائيات كاس العالم ١٩٩٨ في فرنسا. ونوه الاتحاد الإسباني بالعمل البناء لكليمنتي خصبوصنا بعد نجاح المنتخب في بلوغ نهائيات بطولة الامم الاوروبية التي ستقام الصيف المقبل في انكلترا. وينتهي عقد كليمنتي الحالي في حزّيران (يونيو)

كليمنتي يجدد عقده

spirit property

### هل يعود اينس الي انكلترا؟

🗷 روما - أ ف ب – اكنت صحيفة «كوربيري دللو سبورت، الايطالية في عبينها الصباير امس القيمييس ان عسودة لاعب كسرة القسدد الانكليسزي الدولي بول اينس الذي يلعب حالياً مع انترناتسيونالي ميلانو الي بلاده ماتَّت مسالة وقت لا أكثر، وأن اكثر من ئَاد انْكَلِيــِزْيَ يِسْعَى الْي ضَنْمَــَهُ الْي

واوضحت الصحيفة ازرئيس النادي الإيطالي ماسيمو موراتي كلف مستشارا خاصا لدراسة احتمالات عـودة اينس اليي انكلتــرا، وان نادي ارستال عنرض ۱۰ منلابین دولار لضم لاغب الوسط الدولي مقابل ٨ ملايين و٧ مالايين عرضها توتنهام هوتسيرز

وليدر يونايند على التوالي. واكد اينس من جيانته انه ليس على علم بشيء وقيال: «لم يضصل بي أحد ولا أعلم لمأذا بقال أنني أتأثب

MILITAL

سنتهض في أحنان و

المساعات فالمقاوري

والمستنة العطاوعي

. وعنول هذه العمالحسة فال

فنش تقدمي التوحيد بنغي البثان

مسعدينا عشي مشعة المطابخية

ر المستخطر من جلسفت او المواثير والشى نتعلوكن بوموعلى سيتبه

التنتوك لفد تستنا باستعز

حسب و ويدرينا على لجنية لد

المصاصبة السابعة ألني تنظرا

سر العدور للمحافظة على السياد

مصب مواحل العاد الماض للد

عسى ف "حيطال ثلا العوسدُولُو

سرا مناه الراثين العي بطع عنظ

هني عديدي عن فالسراخل بقالهذي

ماريدن وينتير يقصرفانالقائي

سنرامس النسود انساني أتناش

بعنست بالمسوا عائبا لايتاب

بعاسينة سوية بمنته للرؤس

معسده السائغور مارتيوي

مؤخلتان الخبيد الى البوداشي

ستعجز ۾ دفايق و ۱۹ بالياً

كليمنني يجدد عقده

مع المنتخب الكروي السلم

🖪 دخرېد ؛ ف پ ولاوسې

معمدت استنابيا لكرة الفندنية

كسمسى اول سر اسر الإيمانة

تعديد عقدد مع الانتحاد الاسفادة

منهانسات هاس العالد ۱۹۹۱ لم نير

وتود الانصاد الاستاني بالعراب

لطبيعيتي منصوصا بعدت

العدتسديد في يلوغ بنيانسان ع

الامد الاوروندة اللي خفادات

المسعمل في انظمرا وينتي

تلهديدني المتبالي في عويرال يوم. المتبالي في عويرال يوم.

هل يعود اينس الى انكاثرا

المنافقة المناف المنافقة

عددما الصادر اس المسم

عبودة لاعب فيود الفيد الإنتاج

الدولي بول ابنس الذي بلسه.

م دو بود سس سود الى الله و الى الله و 
سالت مساك وهت لا الملو الأرابية.

د_بدونه

واوضيت الصحيفة ارتج

الفادي الإيطالي ماسيعه ووراش

وستنشارا خاصا للراسة المنادة

عدود ايسر الى الكافرادوارية ارسمال عدوس الى الكافرادوارية ارسمال عدوس المنابس توازية وعب الوسط الدولي مقامل المائي ولا ماؤرات

و٧ مالايين عرضها نوسياد يونه

بين موسي مد المؤالي وليدز يومايند على المؤالي الهايم واقيد أييس من مسانية الهادة

# لهومنمن يزور الرياض والانصار في ضيافة كوبتداع

الى تغسب التشكيلة الإساب

محاولة لتحسين الأداء في لقاء الإياب.

اللاعبين انقطع عن المران بعد العودة

وأشسار اخسيسرا ألى ان بعض

– والحياة بر أ ف ب -- يتسواجسه البسوم الجمعة فريقا الرياض السعودي

سنأبقة كأس الكؤوس الاسبوية لكرة القدم في الرياض. وكان لقاء النشاب الذي المنيع قدل عشرة ايام في لبنان النصيب. النصف بفور الطرف النصفودي (۲/صفر) ما يعنى ان مهمته تعتَّد بهلة النوم والقارص كشيارة اسام الرباض

التقدم الأ بامكانه القور أو التعادل حتى الخسارة بفارق شدف و احد، فــُ حين لا ينفع الهومنمن الا القور بقارق مدفين على الاقل ليستساهل اللي الدور

وبعد سقوط الهومنمن على ارضه بعم صنفوفه لمباراة الاياب وسيرتفع اليسوم بلاعسبين دوليين من روسسيساً وثالث من زاميها. وفي المقابل استبعد سرب الرياض اللاعبين عبدالمحسن العبيد والبرازيلي كلاوديو ومحمد سببت من التشكيلة الاساسية لتراجع ويؤكسد مسترب الفسريق اللبنائم

بارستخيان انه برس فريق الرياضً مُندأ من خلال مبارياته في البطولة الْعَرِيبَةُ ومساراةُ النَّهابِ فَي لَبِنَانَ، وقال أن فريقه سيخرج بنتيجة جيدة على الرغم من قوة الخصم.

اما مدرب الرياض خوسيه باولو فيقول أن فريقه يعاني من اجهاد خصوصناً لاعبي الخبرة لذلك اضطر

من لبناأن مشاكيراً الى بعض الاسور العالقة مع الإدارة. كأس الابطال من ناصبة اخرى، يلتقي الزوراء العراقي مع العربي القطري اليوم ايضاً على ملعب الشعب الدولي في بغنداد في نشاب الدور التباني لكَّاسُ سياء يدير اللقاء الحكم اللبناني عمار عمار ويعاونه مواطناه رمضان طالب وصالح حسين، ويراقبه

الاردني بسام هارون. وقال مدرب الزوراء عدنان حمد ان ريقه سيخوض المباراة بكامل عناصسره بما فريهم نجوم المنتخب الاولني عصبام حمد وخبالد محمد صبار وحيدر محمود وحسام فوزي وازُ النَّشْكَيلةَ لا تعاني من اصابات. واكد ان معنوبات اللاعدين مرتفعة وهم متلهفون لتاكيد جدارتهم في

النفاع عن الوان فريقهم. وأعلن البرازيلي غارسيا مدرب العربي إن المباراة صعبة وحساسة واز محمد نشام ويوسف بخيت وعادل

ممدوح خورها.

وكسان الزوراء لجستساز الدور الاول من البطولة بفورد على الوحدات الاردني (٤/صفر) و(١/٢) في عمــان وبغداد على التـوالي. امـا العـربي فُجنبِته القرعّة اللعب في الدور الإول. يعثل الزوراء: جليلٌ زيدان، عبادل عكلة وخناك محمد صبار وحبيدر محصود وحيدر جبار، موفق جعقر وعنصنام حنمند ونزار علي وياسنر عبداللطيف، عدنان محمد أو صباحب

ويعثل العربي: آحمد خليل، احمد عدرس وسبب... وسالم العبساني، يوسف شبو ومرزاقة وصلاح المالكي وصلاح الملا، مبارك مصطفى والنبجيري ريكي الانصار

وغسادرت امس الخسس اشكابد (تركمانستان) بعثةٌ فَريقٌ

طرابلس. ويدير اللقاء طاقم حكام سنورى مؤلفَ مَنْ معن كيالي وحسن سويدانُ وابراهيم لللا، ويراقبيها الاريني

بعيد احدى البطاقتين المؤهلتين إلى

بأمس الحاجة اليها في هذه الظروف

وقف وغرامات مالية

العلما كملاً من فؤاد حجازي (البرج)

وسعيد جريديني (الراسينغ) ورامي

صنابونة (الرياضية والأدب) شبهرا

وعلي رحال (البرج) مباراتين لسوء

والنجمة والراسينغ (٥.١ مليون ل. ل

لكل منها) والرياضية والادب (مليبون

ليرة) بسبب تصرفات نابية قام بها

التكاء المرشدين للبطاقية الدولية

واعتمدت اللجنة العلما لاثصة

جَمْيُورُ الفُرِقُ المُنكورة.

وسطرت غرامات مالية مقدارها ٥.٥ سلايين ليسرة بحق اندية البسرج

تصرفهم وخشونتهم في المثعب

على صعيد آخر أوقفت اللجنة

#### الملا مصابون. وأضاف أنه يطك فكرة واضحة عز المستوى الجيد للكرة العراقية التي تمثل قوة كبيرة في غربُ اسْيا ومنطقة الخليج العربي. وخلص الى القول: «الباراة عُير سهلة على ارض الزوراء وأم جمهورد. التوقعات صعبة ولكننا

وتقام الإربعاء المقبل مباراتان في

# البورغ يسقط باناثينايكوس في كاس ابطال الاندية الاوروبية

امس الاربعساء في البسورغ ضَسَمَنّ

وسنجل بو اندرسن (٨) وصادسن

(٨٩) شنفي البورغ. وفارزينشا (٤٢) تنف بانائينايكوس

### كرة القدم اللينانية جراءات لتجنب الفوضي في لقاء النجمة والصفاء

🔳 ىستمىف ئلعب بية صيدا الذي خَ أَهُلُ حَدِيثًا مِبَارَاةً غي بطولة الدوري للمسرة الاولى شذآ

افتتاح المرحلة السابسة. على ملعب بيروت العلدي.

تنظيمية خاصة بالمباراة بعن المجمة والصفاء للنع حدوث الغوضي في المدرجات وتحتيل الملعب فوق طاقته. وقد خصصت اللجنة العلنا تسعة الاف بطافة بخول لمدرجات الدرجتين الاولى والتائي، ستباع بمعرفةً وتعاور النادين وروابط مشجيعهما را الأف لجمه ور النجمة والفان لجمه ور الصفاء). وبوشر بيع

البطاقات في مقر النانيين ابتداء من صياح امس وتبيه تأدي التجشة مناصريه الى أنه سُينيع البِّطاقات في بيروت عُقط وحشهم عثى مواصلة النسلي بالوعي المسؤول والانضباط والروح الرياضية ومنارسة النبح التضاري في تشجيع الْفَرِيقِ. وطلب سنهد النصدي للذين تعودوا القياء بتصرفات غير سنؤولة مثل الفاء العلب الشارغية داخل أرض الملعب واطلاق العبارات النابعة، ما المق ويلمق الضرر الكبير بالفادي ونكر النجسة جنساهسره ان

لموسم ١٩٩٦ كالأتي: - حكام الساحة: طلال صالح وعسار عسار وطالب رمضان ونبيل

عباد وعفيف علي حسر. - مراقب الخطوط بزبك يزبك ومحمد على سعد وشاغوب اكرابيان ومحمد عبد الله سعد وحسين صبالح وزكريا العبد وروبين ترزيان ومصباح الرميتي وحيدر قليط

انتقل الى رحمة الله تعالى

في منتنة الخرطوم بحري

كمال أحمد عبدالله

المرحوم

شَعْيِقَ كُلُّ مِنْ هَاشِيم والدكتور جعفر وعليء

ويقام العزاء قى كل من الخرطوم بحري

وجدة والقاهرة ولنين.

إنا لله وإنا اليه راجعون

til en en en en en group gemande en la servició de la companyació del companyació de la companyació de

عناس وحسام فوري. فارس وعبدالله حسن وعلي الصاج

اووبوكيري.

الانصسار بطّل لبنان عَلَى مِنْ طائرة «تشارنر» للقاء فريق كوبتداغ في اطار النور الثاني من مسابقة ابطال الاندية الأسبوية. وسيتير اللقاء الذي سيجرى عند الثانية عشرة ظهرا بتوقيت بيروت الثالثة بعد ظهر الاحد المقبل بتوقيت اشكابد، طاقم حكام اوزبكستاني. وسيستضيف الأنصار كوبتداع في مباراة الاباب عند الثانية س بعد ظهر ٥ تشرين الثاني (توفسر) للقبل على ملعب رشسيسد كنراسي في

(النفعارك) - أ ف ب - فيار آلبورغ بطل الحصارك عيلني باناثيثايكوس اليوناني (١/٢) في اقتيمت منسباء اول من

المصوعة الاولى في الدور الأول عن مسابقة كأس ابطال الأندية الاوروبية

حكام والغيث نقائجه.

وأشدر باناتينايكوس فرصة كبيرة المجموعة، لأنه لو فاز لصَّعن الى حدّ

وانخذت اللحنة ألعلسا لإتحساد

اللعبة في جلستها الاشيرة تدابير

النساركي حلُّ بنل قريق بينامو كييف الذي أبعد اتر ثبات محاولته رشوة لتشديد قبضته على المركز الاول في

۲- نانت ٤ (١/٤) ٤- البورغ ٣ (٦/٣).

النور ربع النهائي الذي يقام الربيع هذه المجمَّوعة، فيلعب البيورغ ضدَّ المقبل. وهو لعب منذ التقيقة الـ ٥٥ نَانَتَ الغَرِنْسِي، وبِانَاتَيْنَايِكُوسَ صَد بورتو البرتغالي. بعشرة لاعبين بعد طرد مدافعه أبوانيس كالبشراكيس لمضالفة على وهو الفسور الاول لالبسورغ بعسد اندرسن. وتراجع الى النفاع للمحافظة على التعادل والنقطة لكن مادسن كان خسارتين خارج طعبه امآم نانت وبورتو اللذبر سيقطا اسسام بأناتينايكوس، علماً أن الفسريق له رأي أخر. وهنا ترتيب الفرق: ۱- بانائینایکوس ۲ (۲/۰) من ثلاثمباريات ٢- بورتو ٤ (١/٢ )

🛘 بيروت - والحياة»

السادسة، كـونه يجـمع صـاحــبي لِلْرِكْرِينِ الثاني والثَّالَثُ. بَينَمَا يِلتَّقُيُّ الحكشة والريأض والانب على ملعب

الموسم تجسمع التضامن صور وشباب الساحل في مباريات، أذ يقصد الراسينغ طرابلس ظَفَاءُ حركةً الشباب، ويلتقي الهومنتمن والاهلي صربا على ملعب برج حصود، والاضاء الاهلي والبرج والهومنين القررة بعدغت الاحدعلي فلعب طراملس مستنب مستساركت

وفي حين تأجلت مباراة الانصار

وتتابع الرحلة غدأ السبت بثلاث الفريقين في مسابقتي كناس الأبطال وكأس الكؤوس الاستنويتين يعتبس لقاء النجمة والصفاء على جمال عب دالفاصر الابرز ضدن المرحلة

العرامات المائية التي يتكبئها نتبجة هذه المصرفات عير للسؤولة هو

يستم الله الرحمن الرحيم

يا أيتها النفس المطمئنة ارجعي الى ربك راضية مرضية فادخلي في عبادي وادخلي جنتي

بعريد من اللوعة والأسي تنعي اليكم فقيدنا الغالي الماسوف على شبابه المرحوم

### المحامى كريم ابو عزالدين

والده السقير حليم ابو عزالدين المنتقل الى رحمته تعالى صباح آمس الخميس ٢٦ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٥

وسيصلى على حثمانه الطاهر الساعة ٢ بعد ظهر اليوم الجمعة الواقع في ٢ جمادي الثانية ١٤١٦ الموافق ٣٧ تشرين الأول ١٩٩٥ ويواري حدث الرحمة في مسقط راسه العبادية. الأسقون أل ابو عزالدين وعموم أشالي العبادية تَقْبَلُ النَّعَرْيَةُ فَي العِبَادِيةَ أَيَامُ السِّنَّ وَالْأَحْدُ وَالْإِثَنُينَ ٢٨ و٢٩

و ٣٠ تشرين الأول وفي بيروت الثلثاء ٣١ تشرين الأول والإربعاء الأول من تشرين الثاني (بوفمبر) في منزل الفقيد -رأس بيروت شارع مدام كوري بناية حمزة



الذي يجسري أوائل لتنائدين (سائق / مساعد) يعتبران اليوم أهم من خياص عصار الرائيات. وسيوف يلعب هذان الثنائيسان بورا

دَاعماً خَاذِلِ الحِيثِ المُنكورِ.

امًا التَّمَاني الثّاني فهو مؤلف من الفطندي الطائر يوشأ كانكوش أبرز السائقين في تاريخ الرالبسات، ومساعده يوهأ ببرونن الذي حصد برفقته ثلاثة من القابه العالمية الأربعة (رقع قياسي). وسوف يشرف بيروين الذي اعتزل الراليات قبل عامين بعد اصابشه، على محربات الصنَّث الى جانب الرئيس غاري كونيئي سنظم رالى اسفرائعا احد ابرز عراحل بطولة ألعالم والاماراتي صحفد بن سيغان. وبالنسبة الى كانكونز الذي تجمعه برئيس اللجنة اللانظاسة للرالسات منصفد بن سليم صداقة دراليات، منبئة. فسيلعب دوراً داعماً وراء الكواليس اذا جاز التعبير، على

■ يشهد صارلبورو

رالي الامسسارات الصبحسراوي ٩٥ الشبهر القبادم مساركة عالمية بارزة

والفرنسي بيار لارتبغ ومساعده عشال بعران اللذان سجكا لغاية اليوم فورهما الثالث بكأس العالم للراليات الصنصر أوية الطويلة، رحينا بالدعود التي وجهها البهما المنظمون ليقودا السيارة التي ستتقدم المتنافسين خلال هذه الرحلة الأخيرة من سراحل كاس العالم التي تنطلقُ من أبو طبي في ١ الشهر المقبل.

أنَّ بظهر عند انطلاق الصيدة من كورنيش ابو طبي

وينضمُ الى هنين القريفين سائق فرنسي بارز أخر هو هذري سانيي الذي رافق القطري سعيد الهاجري خستلال مسارلبسورو رالى الامسارات الصحراوي ١٣ وَسَجُلاً مِعَا ضُورًا كبيراً. وسيلعب دور الملاح على متن لحسدى سسيارتي المسسار اللتين

تحشارها السيبارات، عنسا بأن طول مسار الرالي يبلغ ٢٠٠٠ كلم.

في شدّاً الاطار كسسان لين سليِّد التَّعَلِّيقَ التَّالَيُّ: «يسَّرُنَا أَنْ يِنَضَمُّ هؤلاء السَّائِقُونِ اليِنَا خَسَلالِ هُذَا الصنت. بيار وسيشال فارا بكأس العالم لنسائقين والصانعين للسنة الثالثة على التوالي. وبالرغم من عدم حاجمة بهما الى المشاركة في رالي الإسارات الصحراوي فقد اختبارا العودة الى الامارات والاستمتاع بهذا الحدث الذي خاصا غمارد قبل سنتب واحتشلا المركز الشاني وفازا بكأس البطولة لأول مرة. وهذا ينطبق ايضاً على هذري الذي فأز بالصدف خالال السنة نفسها مع سعنده

وأضاف القد امضيت الكثير من الأوقسات مع كسائكونن وبيسرونن استعدادأ لخوض غمار مراحل بطوئة العالم للراليات. صداقتنا المثينة دفسعت بالبطلين الى المسخسور الى الإصارات وانتششساف رائي الإصارات الصندراويء

القاسمي من ناصية أشرى، يتطلع السنائق الإماراتي الشبيخ عبدالله القاسمي الي تحسقيق هدف مسردوج خسلال رالي الإمارات الصحراوي وَمُو سَيِنَضُمُ أَنِي ٩٢ سَائِقَا وَيَرَاجِسَا يِمِثْلُونِ ١٩ يُولَةُ شَسَرِقَ أوسطيسة وأوروبيسة وينسسعي الى احتلال مركز فسعن المراكز العشيرة الأولى للمرة الرابعة خلال هذا الحنث الذي يقام للمرة القامسة. ليسجل

بالتالي رقماً قياسياً لم يحقف أي

مشارك عربي او اجنبي اخر-وفي الوقَّت نعسه يَّامل ان بِحالفه الحظ ويستأثر بلقب هذا الحنث للعرد الثانية، خصوصاً وأن الرالي يشكل الارحلة الشتأمية للبطولة ألوطنية التي يحتل القاسمي هالبيأ مركزها التَانَى بعد السائق حَلْيِفة المطاوعي. وكأن للشبيخ القاسسي التعليق التالي: ﴿ إِذَا سِيارٌ كُلُّ شِيءَ عِلْيَ مِا يِرِامْ،

اينكفست (المصنف الثاني في الدورة) نتيجة طيبة بفوزه على الاسيركي تود مارتن (۲/٦، ۴/*۱).* نجحت تمريرات أغاسي الى برجة كبيرةً في لقائهُ مع التينغُ وقال بعد فوزه ان الفارق بينّه وبين سامبراس

ريغز يصافح كينغ اثر مباراتهما الشهيرة (رويش

اغاسی یغادر ایسن ومرکزه علی کف عفریت

وكرة المضرب تخسر بطل «معركة الجنسين»

النمسوي توساس ميوستر علَّم.

الزيمبابوي بايرون بلأك (٢/١، ٢/١) وفاز المصنف الثامن عالمياً الاميركي

جيم كوربير على الالماني الرومان

الإصل اليكس رادوليسكو (٦/صفر)

النن، والحياة، الوكات - الوكات العين المال الما

اغاسني في البقاء الرقم واحد ُحس

التصنيفُ العالمي حتى نهاية السنة،

لنكسة قوية امس الجمعة عندما سقط

امام مواطنه ماليفاي واشنطن في

الدور الشالث من دورة ايسن الالمانية

التولية البالغة جوائزها ٨.١ طيون

وعلى الرغم من تحقيقه الفوز في

المجموعة الأولِي (١/١) ألا أن اعْأَسي

انهار تمامأ بعد نلك وخس

المجموعتين الثانية والثالثة بنتيجة

ولحدة (٦/١). وقد تكون الاصابة

عاودته لانه من غيير الطبيعي ان

يخسر هكذا مِن دون سبب. وتضاّيق

اغاسي كثيرا من صرخات الجمهور

الإلماني ضده وخسر نقاطأ كثيرة لعدم

وأنى المقابل ببدو الاميركي بيت

سامبراس في وضع جيد للاقدراب

اكثر مُنَّ اغَاسَيِّ فِي ٱلْتُصْنِيف العَالَمِيُّ علماً انه الوحيد القادر على خلعه قبل

تهاية العسام، وهو فياز امس على

الاسترالي مارك وودفورد (٢/٦، ٢/١).

كما قار الإسباني سيرجى بروغيرا

لى التشديكي دانيال فانشيك (١/٧، ١/٧). وتأشل ألفائزون الى الدور ربع

وخسر المعنف الضامس عالميأ الاستسركي منابكل تشنانغ والمصنف الكرواتي غوران ابغانيسيغيتش،

فخرج تشمانغ على بدي التسبيكي

دانيال فاتشيك (٧/٦، ٣/٧) وسنعط

ايفانيسيفيتش امام الالماني مارتن

وعلُق سنامبراس على فوزه على

انبرغ بقوله ءما زال انبرغ لاعبأ قويأ

ولكنه بخسسر بعض الكرات على

الشبكة التي لم يخسرها في الماضي.

وشكلت هذه المباراة اللقاء الواحد بعد

زينر(١/٤،٦/٧،٦/٤).

الإلفلابرغ

التركير،

الامسيسركي ائتره

فى نقباط الترتيب العبالمي تضباعل كثيرا وان الهوة بينهما وبين التلاثين الاوائل ليست واسعة. ويتنافس ساميراس واغاسي هذه البطولة في عملية جمع الثقاط لاحتلال المركز ألأول عالمياً ولَّا يتعدى

الفارق بينهسما الـ ٢٨٠ نقطة في ً وتنفلت أول من أمس اينضا السعويسسري صارك روسسيسه على البريطاني غريغ روسينسكي (٦/١)، ٤/٦) والفسرنسي أرنو بوتش على

الجنوب افتريقي وين فيسريرا (٢/٦، وفاز الاسباني سيرجي بروغيرا على الهولندي جوست فينيك ١٦/٦١، ٢/٦) والاوكرائي اندره ميندفينديف

سانتياغو

لارتيغ وكانكونن يدعمان رالى الامارات الصحراوي

غراف وضبعت البطلة الإلمانيية ستبيقي غيراف مبلغ ۲۰ ملييون مبارك (٤. ١٤ على الارجنتيني خافيير فرانا (٢/٦، مليسون دولار) في تصسرف دائرة الضرائب الإلمانية أمناً في أن تفرج تغلب اول من أمس الكولومبي الدائرة عز والدها ببتر غراف وتلعي صوريتشيسو حداد على الفرنسي الدعوة المقاسة عليهما للشهرب من دفع فابريس سانتورو في الدور الاول منَّ بطولة سانتياغو التشعلية (١/٤، وقبال المحقق بستر دانكارات ان

٣/٦، ٣/٦). فيأن التشبيكي سيلافسا والدائرة تكلفت مسالغ وحبهود شائلة دوسسينتيل على البسرازيلي خسايمي لرصد تحركات مداّخيل غراف في اوفسنز (٢/٦، ١٥/١) والهُولندي سينغ روسر شــالكن على الفنزويلي نيكولاس سائر مصارف العالم قبل النوصل الي قرارها ضنفعاء بيريرا (١/٦، ٤/٩) والاسباني البيرتو

● الجمل (۲/۲۱ – ۲/۸۹): من يستر في الطريق غليس السليم عليله أن يتوقع زلات وسقطات موجعة. ● الثــور (۲۰/۱۰ – ۲۰/۰۰): قم بسا يمليه عليك الواجب البوم مزدون النظر إلى اعتبارات مادية ومصالح

● الجـــوزاء (۲۱/٥ - ۲۰/۲۰): لا تلعب بالنار لثلا تدفع الثمن حروقا في الإصبابع لن ترول اثارها في

القناه

النضائية

ART

أقسطاً من الراحة تستجقه بعد العناء ايامه الأخيرة علما انها فازت عليه في المسلوطان (٦/٢١ - ٢/٢١):



الكلمة الصائعة الحربية العلى الشطب الكلميات الذي تعشر طبيها بين الكلمة المقيا أو عموديا أو ودياء

النَّيَانِةِ الأصرفِ المُكونةِ للكلِّمةَ أَوِ الجَّمَلَةِ الضَّائِعةِ. مَعَ الْأَنْتَبَاهُ الِّي أَنْ الأحرف المَثْلُورَةِ لَا

تشترك في اكثر من كلمة واحدة.

اللبناني الراحل بشارة الخوري

الكلمة الضمائعية من ١٢ حيرفياً؛ لقب الشباعير

ف ل ا إز و ر اد ا ا م c ك ل ر اف ي ل ف ك ز ب ر د ا ي ال ت ا

ي ل ب ر ا ي څ ل ر ع م ا نو فح فرسرا مرايع اع فا

ال ار ك ل ي و ل د 5 ر ز ق ص د و ل د ا ت ك غ م ت ث ي ث

ا ا ت ي قاد ر ق ق ر ت و ٠

كاس الحاي ال او ز الله اي اب

راي ك ع ب و د قاء ك ش ا ق

ك ر ب ي ع ي ا د ر ا م د ر

حل العدد السابق: يونس العيناوي.

الكلمات التقاطعة

* معادل * مسيعة إيراب

۱- تيف - تنمس

د- الغرد - مي الطو

٥- تناول سنرجة - نقص

ة – وهنجكه - صند بجلط

ا- من الطيور - علم مؤنث

كوستا على الروماني رضوان ساباو

توفى اللاعب الأسيركي بوبي ريغز

عن ٧٧ عَاماً. وهو نجم فار في الماضم

في بطولتي ويمبلدون والبطولة الاميسركية المفشوحة في مطلع

الاربعينات ولكفه اشتهر عندمأ تواجة

مع الاميركية ببِلي جين في لقاء ،حرب

من سيرطان في غدةً البروسيّات تفاقم

كونورز على وفاة ريغنز بقوله طقد

معركتُه في النهاية بطريقته الرياضيةٌ

وعاني ريغز من السرطان منذ عام

وقال جاكِ كريامر ان •ريغز كان

بطلاً عظيمًا قبل أن يتحدول الى

اللقاءات الاستعراضية ضد بيلي جين

۔ ' وحضر لقائه مع کینغ الذی تم فی

هيوستون اكتر من ٣٠ أنك متفرج

وشُبَاهُده تَلْفُرُيونَبِأُ حَـوالَى اله ٥٠

اللقاء التاريخي (٢/٦، ٦/٣، ٢/٦).

فالعرصة ستكون سائحة لي لأن تفاط هذا الرالي تحتسب مجناعهة ضيس

البطولة الوطنيئة أمل أن استجز

نتيجة طيبة للتعويض عن المضاكل

التي تعرضت لها خنال حنت الوسم

فيسالرغم من أننا تجحنا يوسها في

الاطارات الاحتياطية نغدت واضطررنا

المَاضَى، نَجِعَ السَّيخَ القَّاسِسَيَّ في

انهاء ألرالي الصحراوي واحتلال احد

المراكسل العسطسيرة الأولى، وتثلث ملك

ويرافق الشبيخ المقاسعي غابي

خسوري على متن سيستارة رائح روضو

الني وقرت لهما قرصة أصفلال المركز

الرابع العام ١٩٩١، ثم المركن العاشر

في العنام ١٩٩٢، والسنايس في العناد

الشرق الأوسط للرائيات انحانية فلم

يحنالف الحظ الشبيخ الشباسمي

ومساعده فهما السكبا خلال رائى

الاصبارات الدولى بسسبب مسسائل

ميكانيكية، والْقَجْر محرك سيارتهما

والمشاركة الأوروبية الصائدة التي

يتزعمها الفرنسي برونو سابي على

مئل سيارة ميتسوييشي باجيرو. فإن

الشبيخ عبدالله ومساعده مضغانلان

بتحقيق نتبحة ضبة خلال اذ

مراحل كأس اتعالم ويغول الفاسم:

﴿ أَتَمْنَى الْهَاءُ الرَّالَى بِثَجَّاحٌ بِعَيْداً عُنْ

المقاعب.. فأنا كغيري من السائقين

القيادة على الرمال الناعمة .

موجوده الي جانبيء.

المحلبين املك أسلوبأ خاصاً في

أواضافك مأ اختشناه هو شون

سيارني غير مجهزة لاجتباز مراحل

طويلة تُصلُ إلى ٠٠٠ كلم أو اكتُسر

كذلك فأنا حديث العهد بأجهزه الملاحة

المرتبطة بالإقصار الإصطباعيية. لكن

غابى بحسن استخدامها وأنا سعيد

لكن وبالرغم من كل هدد العقبات.

خنان رائى لېغان.

وبالتسبية أنى مسراحل مطولة

انطلاقٌ هذا الحدثُ في العام ١٩٩١.

ينكبرانه باستثناء حبث الموسم

الماضي ابتسداء من البسوم الون

شوض غيسار المرحلة الشأنسة

الى الاستعاب،

وظلت كبنغ صديقة لريغز حتى

كافح منذ مسدة طويلة ولكنه خب

وعائى ريغز في السنوات الأهيرة

الجنسين، في عَامَّ ١٩٧٣.

وعلق البطل المذ

وادي الي وفاتّه.

الناعمة المعهودةء

ملبون شخص

بعينًا أو يستاراً، مسعَّودا أو هيوطاً، التي أن تَبِقَى لَدَيْكُ فَي

لعقية ١٠ - اهواك - ثليد ٢- صعبر - سنخ ٣- سنولت - شنوين

عمودية ١٠ السرطان ٢- وعلى انصل ٢- وصل - الأصار ٥-

الأحسباء في خسير ولا داعي لأي قلق

على المحك والكل يتطلع إليك لتكون

♦ العسمدراء (١٣٢٨ - ٢٢١٩) لا

تتجاهل شخصأ بريد توثيق العلاقة

أَفْيَــزَانٌ (١٠/٢٢ - ١٠/٢٢): تُصعل

أعبىاء تفوق قندرتك وهذا هو سبب

● العقرب (۱۰/۲۳ – ۱۱/۲۱): يجب

ان تقول رأيك في شخص ارتكب خطأ

بي حقَّك لأنَّه بِحَاوِل النَّستر عَلَى ما

♦ القوس (٢٢/٦٢ - ١٦/٢٢): العقل

والمنطق يجب أن يتحكما في أضعالك

● الجندي (۱۲٬۲۲ - ۱۲٬۱۱): سنتنال

ما تستحق على أعمالك .. سواء كان

● العلق (٢/١٨ – ٢/١٨): كَاذَا لَسَتَ

مستعدأ لإعادة النظر في الطريقة

● الْحـوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): سبتنال

الذي مُعامل فيها شخصناً طيباً؟

لا الانفعالات والأحاسيس الأبية.

شعورك بالإرهاق والعجزء

فعل أمام الأخرين.

ذلك ايجابياً او سلبياً.

بك بل صارحه بنينك منذ البداية.

عد (۵/۲۲ - ۷/۲۳): براعبتك

٤ أربه – روا - طي ٥٠ طالات - شمجرة ٦- الكو ٧- مذاهم

العَمْرِنَ ٥-كي - أَابِهَا لا رَسَاسُك عَسَى ١٠ خَرَسَوَهُ ١٠

القدود والمثال.

بعراء أحسم - هذوان ٩- السياسة

يسيطر عالم بدرية الان

فيرور فيالح

كرناة

كرسوفة حزیرد کریرد کساره کشاه

لارززد

٩٠٠٠ الفوال الكريم. ٩٠٠٥ دين ودنيا، ٩٠١٥ نقل مساسسر لْمُتِبِعَالِرُ صِيلاَةُ الْجِمِعَةِ، ١٠٠٠ أَصَالَم كُرِتُونِ، ٢٠٠٢ رسوم صَحَدِكُهُ. ١٠. ١٠ برنامج للاطفال، ١١٠،٢٠ بالهذا والشيفا. ٢٧,٢٥ العيثم العربيُّ -الحَمالية، ٥٥- ١٢ السهرة القنومة [اعادة]، ١٠٠٠ أنسُرةُ الاحمار، ١٥٠٢ بريامج وثانقي، ١٥،٤٥ منوعات عناشة، ١٠،١٠ المسلسل العربي أمر أزالة .. ١٠،١٠ موجز الإخمار، ١٠.١٧ عالم العندانة، ١٥.١٧ مسحك بالسياء مَّ . أَذَا مَشَارِكَةً أَتُلْشَجِالِ ، فَ الْحَالِيْمِ الْعَسِيقِ عَمَعِ الْمَامِنُّ، - . . · ٢ سوجير الانتيار ، · . · ٢ نشمة العيام الغرس · · . ١٦ . نشيره الادعال ٢١.٣٠ لدغريا لكم - ، ٢٢ نسيرة الاهجار ، هَا ١٣٠ المَّالَمُ هَذَا الأَسْسِيعِ (أَسَادُهُ). ١٠ . ٢٥ القَّرِانِ الكريمِ،

 الا فسمتاح المجبورية منصبور ١٠٠٠ كتاريتين للانتشال
 ١٢ مسلميل عربي، ١٠٠١ أيم وهوار، ١٨ ١٨ بريانيج هو
 الله برء ١٠٠٠ يقل سعائل صلاه الجمعة، ١٠٠١ يونامج لجماري، ينعَمَّ بِهُ رَمُونُونَ . 53. ﴿ مَنُوعِياتَ، ١٠.٠ المُسْلَسُلُ الْعَسَابِينِي، 23. - حواديث الاعالى 13. لا يرفامخ الردنسة 14. لا عامون على الفواء 14. مندة الاخبار 10. السلميل العربي 14. 9. برناًمج البالي ٢٠٠٠ سنهرة عربية ٢٠٠٠ نشرة الأحمار، ١٠٠٠ أ حلِم عربي، ١٠٠٠ نشرة الأذبار، ١٠١٠ السهرة تعلَى: ﴿ مُرُوعٌ مسلم للمنجعيد ٢٠٠٠ الفيلم ألميني ٢٠٪ في مرياض أ مساحةً أيبياء الله .. ١٥٠ في الوال المستقد من ٢٠ كارتون ١٠١٠ أ تبعيش وطعطم شد. ٦ اعاتس الاطفال وكارتون.

#### • توقيت الفاهرة

 ٨ معيجر الأصبار، ٩٠٠٥ برنامنع وقت الأسطة، ١٠٠٠ الاهمار ٢٠٠٠ مرباطع قايم اوس (أعادةً) ٢٠٠٠ ونيور بسك (برنامج أحساري). ١٠. ١٢ الاصبار، ٢٠ .١٢ عي قلب القصيب إ (إعادة)، ١٠. ١٢ الاخبار، ١٠. ١٢ تقرير الاسال العالمية، ٢٠ .١٢ ؟ عالم العدود و ما الموجل الأشهار. في ١٥ مرمامج وقت الأسطاء، علم المداد المراجعة المراجعة المعارات المراجعة المعارات (اعادة)، . . . ١٧ . الأضيان. ٢٥ . ١١ عالم السفر، ٢٠ . ١٨ ، العالم اليوم: البرنامج إخطاري، ١٠٠٠ موجر الأخبار، ٢٠٠٧ برنامج وفت الأستة (العادة) . ١٠ الأحيار ١٠ / ٢٠ أملام ١٩٩٥ (أعادة). مَا ٢٦ الأحبال: ٢٢.١٦ تَقْرِيرُ الأَغْمَالُ الْعَالِمِيةُ ١٢٠.٠ الأخسِار، ٢٣.٢٥ تقبرير الأعصال العالمية (اعادة). ١٥٠٠٠ الأختار، ٢٤ .٢٠ السهرة الاختارية. ١٠٠٠ الاحتار، ١٠٢٥ تقرير الأعمالُ العالمية (إعبادة)، ٢٠٠٠ الاختيار، ٣٠٣٠ السبهرة الأخبارية العادَّة، ٢٠٠٠ الأخبار، ٢٠٢٥ تقرَّير الأعمال العالميَّة الأغانية)، ١٠٠ ألا فبار، ٤٢٠ وعالم السفر، (اعادة)، ١٠٠ -وأحبأر البوم إبريامج إخباري

#### خفوقيت غرينيتش

تەتوقىت غرىبىش

٠٠ إِنَّ فَشَيْرِةً لِنِنْبِيةً ﴿ رَائِلًا الشَّرَاةِ فِي نَوَامَةٍ. ١٠ . Thet. ﴿ St. A. . . . ايام التحسي . . . . Woman Who Sinned المالة المالية موت. ۲۰۰۰ Storm & Somos ۱۲،۰۰ دا شهر عسل بصل ٢٠ . ١٦ بنات بحري ٢٨٠٠ براسج سيسانية، ٢٠ . ١٩ حسوت من 

### الأن في الاسواق تصدر كل يوم اثنين

📰 أول الكلام:

- شيء خرافي

من أجل ماذا با فتي؟

• طرحت على نفسها هذا

هل تقتنع نفسها إن أخبرتها

نفسسها: ما زالت تنتظر

ولكن... أي ضياع تكتب لنا

- ضياع الحب من النفوس

ضبياع الصدق من الصدور

البشرية... انظري كم هي ثقيلة

ضياع الحق على الشقاه

ضياع المحبة، وضياع الفكر

يا نفسي المثقلة: أحياناً..

هناك انسان يفقد مماله، -

ماديات - فيصاب بالجنون،

والمرض، والحرن، ويذكر عندها

فقط «خالقه»، ويسائله ويرجوه

وأحياناً... يضيع «المال»

والثروة، فيصاب «بالسكتة»،

ودالجلطة»... والله أعلم بماذا

يصاب رغم أنه - طبيسعياً -

مصاب بفقر «المعنويات» من

وأهله وناسمه: يهللون،

ريت بساحت ثبون عن أفسخ

«المستشفيات»، وأشهر الأطباء

لعلاجه... فهر مسكين مريض،

مخسس ماله وثروته التي سمعى

هؤلاء... ألا يفكرون بالأمراض

«أنا أعلم يا نفسى بأن مال

الحياة الفانية، كما نسميها أنا

وانت، لن ينفع في علاجهم ١٠٠٠

أنا حزينة عليهم، والحزن هذا

يقوقعنى داخلك ليركننا في راوية

يا نفسي المتعبة: ما ذنبك أنك

لكن بعض البسس عندمنا

يُضيعون الحق والمحبة، ويضيع

الصدق والاخسلاص من

تقوسهم ... لا يشعرون به، وليس

له عوارض عليهم... استيان

عندهم، فالمعنويات أتفه من أن

اللهم «احفظ مادياتنا»، وبارك

لنا فيها ... هؤلاء قلة من البشر:

يصبحون أو يظنون بأنهم الأعلى والأقوى... لا يعلمون أن الفكر

هو الذي يعلو بالانسان، وأن

الصدق هو الذي يقوي الانسان

والمحبة: تلك الشيء الشفاف،

اللامع، الثادر الوجسود... هو

الذي يرفع الانسان عاليا

شامَخاً، قادراً، محباً، صادقاً.

أخجل من أن يسمعنا أحد!!

«المصبــة عـــلاج ناجح ١٠٠٪

هكذا أحسادت نفسسي، ولا

...

بن سويلم المغييصيب) -

تأخري - كل هذا الوقت - عن

نشر خواطرك، وقصيدة السيدة:

طويلة ... وفي هذه المساحسة

أحرص أنِ أقدم المختصر: فكرة،

أو إبداعاً، أو نقداً... وستجد

قصيدتك الطويلة حضنا ارحب

في صحيفة أخرى... وأشكرك

على عسبساراتك السمسادف

عبدالله الجفري

● الأخ الكريم (عبدالرحمن

- في البدء... اعتذر لك عن

في داخلي، وأنا منك... مسادًا

بعيدة، بعيدة... عنهم ومنهم.

بيدي لأريحك؟'!

تؤثر عليهم!!

للنفس»!!

المعنوية التي تتسفسشي في

نفوسهم... أليس لها علاج؟!!

سنين لجمعها »!

ولا يدعوه.

الإسلامي، والعمل الصالع.

البشرية... انظري كم هي مذبذبة

هي: أن الضحياع مو أقسى

الأشياء في هذه الحياة الفانية؟!

الاجابة، كانتظارها لأشياء كثيرة!

عنه السيدة (ايمان السيد أبو

🖷 كتيت تخاطب نفسها:

البيشرية... انظري - يا نفس -

شرخ) – من الأردن؟!

كم هي قبيحة أنفستهم.

السؤال: أيهما أقسى... الجوع،

أم الضبياع؟!

ستعدية مقرح»:

للشاعرة الكويتية



الجمعة ٢٧ تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٥ الموافق ٣ جمادي الأخرة ١٤١٦هـ/ العدد ١١٩٣٦ AL HAYAT FRIDAY 27, OCTOBER, 1995 ISSUE NO 11936





المؤتمر العام لل يونيسكو في دورته الـ ٢٨:

# أمام ثقافة السلام

■ افتتح المؤتص العامُ النظمة ، يونيسكو ، الذي ينعقد سرة كل عامين بورته الشامنة والعشبرين أول من أمس في مقر المنظمة في باريس بحضور نحو الفي شخص، أعضاء في الوفسود الستيّ جساعت من ١٨٤

ومن المنتظر ان تتسركسز أعمسال المؤتمس بالشرجسة الأولى على مناقشة واعتصاد السرناسج والميسزانيسة لعسامي ١٩٩٦ - ١٩٩٧ والاستراتيجية التوسطة المدى التي حدد أتجاهات الـ «يونيـسكوهُ لغاية العام ٢٠٠١. وسيعقّبُ أَحْتَتَام المؤتّمر، تفظيم احتَّفالأت يوم ١٦ تشعرين الشاني (نوفمبس) المقبل، في مناسبة الذكرى الخمسين لتاسيس

استهلت أعصال الدورة بخطاه القساد رئيس المؤتمر العسام السبابق، احمد الصياد (جمهورية اليمن)، أشبار قبينه الى ان عبدد الأعتضباء تضاعف خسيس مسرات منذ ولادة الـ ويونيسكو، قبل خمسين عاماً، وأن النصف الشائي من هذا القرن شهد تغيرات لم يعرفها تاريخ الانسانية من

واضاف أن التحولات الثقافية العميقة التي تعيشها الانسانية حاليأ 🧦 تركثُ آثارها على المنظمة، حـــتـى انّه ربما أصبح من الصبعب على الآباء المؤسسين التعرف على وجبهها الراهن. وقال ان الـ «يونيسكو، وُجِنت لتبقى وان الانسانية بحاجة البوم الى مثلها ومبايئها أكثر من أي وقت

اصا المدير العنام لل حيونيسكو، فيديريكو مايور، فرحب في خطابه بوفسود ثلاث دول - حدوب افريقيا وجزر مارشال وفانوتو - انض السي المنظمسة منذ انعتقاد الدورة الأشيسرة للمسؤتمر العسام، ثم نُوُه بالاهمسة الخاصة التي ترتبها الدورة الحالية، التي تتلَّزامن للَّبس فقط مع الذكرى الخمسين لتأسيس للنظمة، وانما الضاً مع لحظة تاريضية تفصل بين نهاية حقبة وبداية اخرى جديدة. وأشسار الى ان تحسديات الوقت

الراهن تتمثل في التربية، والدليل على نَكُ انَّ البِنْكِ النَّوِلِيِّ ضَاعَفَ ثَلَاثً صرات القروض المقتصمصة لقطاع التربية منذ العام ١٩٨٧. ودعا سابور نول العالم الى رصد ٣ في المئـة من الدخل القبومي من الأن

حتى العام ٢٠٠٠ للتربية. فالتربية، كما أضاف، لا مقر منَّها للانتقال في مطلع القرن المقبل من ثقافة الحرب التي نعيشها منذ قرون الى ثقافة

وتحدث مايور ايضاً عن ترابط العسلاقات بين الأمم، وقيال أن والفيَّفر والايدز والتلوث والتغييرات المناخية والمضدرات والعنف لا تعتشرف بأية حدود، سواء كبانت وطنية ام عرقية، ولا بالحدود التقافية والطبيعية والسياسية، ورأى مايور ان السلام والتقدم العلمي في خسمة يعني «التقدم العلمي في خسمة الجسميع». وفي نهاية الجلسة، قام المؤتمر العام بانتخاب رئيس جديد له بالاجسماع هو توربن كسروغ من



 أقام السفير السعودي وعميد السفراء العرب جميل الحجيلان وزوجته السيدة كرم أمس حفلة استقبال في البافيون دارمنوفيل في باريس لنوديع الأصدقاء والمسؤولين في فرنسا لمناسبة مغادرتهما اياها بعد ٢٠ سنة. حضر الدفلة جمهور كبير من الشخصيات الفرنسية والعربية والسلك الديبلوماسي واعضاء السفارة السعودية في باريسٌ. ويغادر السفير الحجيلان العاصمة الفرنسية في ١٥ الشهر المقبل وهو مرشح لمنصب الأمين العام لجلس التعاون الخليجي.

 السيدة سوزان مبارك قرينة الرئيس المصرى تحضر الاثنين المقبل عرض أزياء للمصممة الفرنسية العالمية كارفن في فندق هيلتون رمسيس، ويقام للصلحة جمعية تحسين الصحة المصرية.

خليفة افتتح أمس ورير

المواصلات في البحرين الشي علي بن خليفة آل خُلْيِعُهُ المعرض الدولي والمجوهرات والساعات الذي

يستمر الى ٢٩ الجاري وتشارك فيه حوالي ٢٠٠ مؤسسة محلية وعالمية.

برعایة رئیس حكومة دولة البحرين الشيخ خلىفةبن سلمّان ألّ

 أقام الوزير المفوض برند إربل نائب السفير الالماني في القاهرة وقرينته حفلة عشاء في منزلهما، حضرتها السفيرة في الخارجية المصرية النكتورة هلا إسماعيل والوزراء المفوضون في سفارات فرنسا وايطاليا والنمسا ولايتان والسويد وكندا والدكتور صالح لمعي مصطفى أستاذ العمارة الاسلامية والدكتور هوبرت هول

الذكتور وفيق سنو والأطباء ألاعضاء في الطبي في مستشفى القاصد، ومدير المستشفى محمد فرخ. والدكتورة مريم رجب، والدكتور علي رعد. لتوقيع اتفاقية تعاون بين جامعة ليل - ٢ الفرنسية

وزير الصَّحة اللبناني مروان حمادة.

 یشارك الدكتور جمال مختار، رئیس الاكاديمية العربية للنقل البحرى، في اعمال مؤتمر المنظمة البحرية الدولية الذي بدأ في لندن يوم ١٣ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل

رئيس معهد غوثة في القاهرة.

 يصل الى ليل (فرنسا) يوم الاثنين وفد بي من مستشفى المقاصد في بيروت برئاسة الوفد الدكتورة تعيمة الجسر رئيسة الجسم ومستشفى المقاصد التبادل العلمي في الاختصاصات الطبية المختلفة. ويشمل الاتفاق تبايل زيارات أطباء واسائذة متمرنين بين

وأنشأ مستشفى المقاصد جناحا خاصا لمعالجة السرطان بواسطة زرع النخاع العظمى بإشراف مؤسسة غوستاف روسي في باريس، وهو الجناح الأول في لبنان والتَّاني في الشرق الأوسط، وتم ذَّلك بدعم من

برعاية السفارة التشيكية في لبنان. يقدم

الرباعي "بوهيميا ؛ الساكسوفون حفلة موسيقيةً على خَشْبة «أسمبلي هول» في الجامعة الاميركية في بيروت، السابعة والنصف مساء اليوم الجمعة. والرباعي الذي يزور لبنان للمرة الأولى، يتألف من العارفين الشباب بافل فيدلر ورومان فوجيتشك وبافل سُكرنا وجيري هانزليك، ويؤدي عِقْطِوعات من الموسيقي الكلاسيكية وموسيقي

• عاد الى باريس الوفد الاذاعي من محطة «مونت كارلو، بعد ان شارك في اسبوع البيئة مركز المعارض في ساحة الشهداء في بيروب. . وكان الوفد. الذي اقام لمحطته الاذاعية مقرأ في المركز، التقي مثقة أين وفنانين لبنانيين حآورتهم غابي لطيف حول شؤون لبنان وأحوالهم فيه.

• احتفل أمس في صنعاء بزواج المهندس فيصل احمد ابو لحوم وسنأء ابنة الشيخ سِنان أبو لحوم وجرى في الماسبة احتفال كبير حضره عدد من كبار السؤولين والشخصيات من مختلف القبائل والمناطق

 عاد الزميل مروان بشمارة الى مدينة القدس حيث سيشغل منصب مدير مجلس القدس للعلاقات الدولية الذي سيتولى بشكل خاص التركيز على العلاقات الفلسطينية -



□ المعثل الأميركي ربيتشمارد تشممبركين مع المعثة صغ توكين اثناء التدريب على المسرحية الغنانية «ماي فير ليدي» التي تبدأ جولة عالمية أخر الشهر تبدأ من برلين. (رويتر)

• رشحت وزارة البحث العلمي المصرية وحامعة القاهرة الدكتورة صافي ناز الْمُراغي استاذة لهب الاطفال في قصر العيني لجائزة الملك فيصل العالمية للطفل الحديث الولادة تقديرا لجهودها في هذا المجال.

● يقدم اوركسترا القاهرة السيمفوني غدا السبت حفلًا على خشبة المسرح الكبير في دار أوبرا القاهرة لمناسبة العيد الخمسيني لانشاء الأمم المتحدة، يشارك فيها سوليست البيانو ر**مزي يسي**.

 حصلت لميس عبدالله الاشطل ابنة مندوب اليمن لدى الأمم المتحدة على الجانزة الأولى في الكتابة الانشانية باللغة الانكليزية للطلبة الجامعين الاميركيين العرب في الولايات المتحدة. وتسلمت الجائزة في المؤتمر الـ ٢٨ لجمعية الخريجين العرب من واشنطن السبت الماضيّ.

 تمت في الاسبوع الماضي في بيروت خطوبة السيد صائل فايز الوعري الى الدكتورة مهى نبيل اللآذقي في حفلةً ضمت الأهل والاصدقاء الذين جأؤوا خصيصاً من عمان ولندن والبحرين وأبو

● تعقد جامعة الاسكندرية يوم ٢٩ تشرين الاول (اكتوبر) الجاري المؤتمر الدولي الاول لتكنولوجها اللاحة والعلوم البحرية في البحرية الم البيئية في الموانئ البحرية وخطط الطوارئ وتكنولوجيا الاعماق وجيولوجيا قاع

● حصلت خمس مسحافيات مصريات على جوائز صندوق الآمم المتحدة الإنماني للمرأة عن أفضل الأعمال الصحافية عن مؤتمر الأمم المتحدة الرابع للمراة (بكين) وهن: بهيرة مختار ومآلة السيد وشادية محمود وسيلفيا النقادي وهبة

يرجى الانصال بـ **تهامة للاعلان والعلاقات العامة** 

على الارقاد النالية

الملكة العربية السعودية

. بيروت: 411 ت ٨٠ - ٨٠ - ٨٠ م

الكويت ١٤٠٠ ٢١٢

الملكة التحدق

7.7 1787 21

الإمآرات العربية المتحدة:

فرنسا-باریس.۲۰۲۱ ۹۰۲۱

نبال

فيعوري والإسترابطشي

يا بيان المنطقة المنطق

يهمو رايسر سي ق

دعا روبلف جولياني، رئيس بلدية نبويورك رعماء العالم المجتمعين للاحتفال بالذكرى الخمسين للأمم المتحدة الى حفلة في نهاية الأسبوع الماضي، واستثنى الرئيس ياسر عرفات والرئيس الكوبي فيدل كاسترو. واستبعد الرئيس الفلسطيني من حفلة موسيقية في مركز لينكوان بعد نلك بيومين، دعى اليها خطأ. أما كاسترو فلم يدع.

ونفهم ان يقاطع كاسترو لأن الولايات المتحدة كلها تقاطع بلاده فهو رعيم شيوعي يمثل شوكة في خصر اميركا. ولكن لا نفهم ان يقاطع أبو عمار فهو عقد سلامه مع الولايات المتحدة واسرائيل، واستقبل في البيت الأبيض نفسه، ولكن جولياني تصرف على الأرجح من منطلق اعتبارات انتخابية نيويوركية، مع وجود عدد كبير من الناخبين اليهود، ربماً كنان بينهم أنصار لانتلاف ليكود يرسلون الارهابيين على شكل مستوطنين الى ألأراضي المحتلة.

وكان جولياني قال قيل بضعة أشهر «نريد أن نبدد الانطباع أن نيويورك مدينة باردة غير مضيافة». الا أن تصرفه مع الرئيس عرفات يظهر انه لا يمارس ما يطلب من سكان مدينته ممارسته.

وكان جولياني ادلى بتصريحه السابق في حريران (بونيو) الماضي ضمن حملة كبيرة لتعليم سكان نيويورك الأدب، خصوصاً اولتك السكان الذين يتعاملون مع السياح من بقية الولايات المتحدة ومن الدول

وقرأت أن استماداً في علم النفس وطلابه يدرسون منذ سنوات «مؤشر التهنيب والضبافة» في ٢٦ مدينة أميركية. وهم «قاسوا» تصرف سكان هذه المدن، مثلاً، اذا وجد رجل أعرج من يساعده في حال سقوط مجلة من يده على الأرض، وهل يقبل أحد إعطاء «فكة» أو «فراطة» لربع دولار، وهل يكلف الناس انفسهم عناء ارجاع رسالة تلقوها خطأ الي عنوانها الصحيح. وهل يجد انسان أعمى من يساعده في عبور

وحلت نيويورك أخيرة في المجموع العام. ويقول المؤلف مينيون ماكلولين «ان السيارة عديمة النفع في نيويورك، ومفيدة في كل مكان

وشملت حملة حسن السلوك التي كلفت نيويورك هذه السنة ١٥٠ الف دولار، ملصقات لراكبي المترو تقول «الابتسام أفضل من السخرية» وادا أدرت ظهرك للسياح سيديرون ظهورهم لنيويورك،

وهناك برنامج مدته خمس سنوات لتعليم التهذيب، سيشترك فيه ٥٠ الفأ من رجال البوليس وموظفي البلدية وغيرهم ليتعلموا أصول التعامل مع السياح. كما أن هناك خَطة لتوزيع ١٠ ألاف منديل معطر على سائقي التاكسي في نيويورك لمقاومة الرائحة الكريهة في سياراتهم،

هل أفاد كُل هذا الجهد؟ مدير البوليس فرانك رودريغير قال «ساكون الطف مع السياح، وإذا رأيت سائحاً من ولاية انديانا فسأضربه على رأسه ست ضربات بدلاً من ١٢ ضرية.

ويبدو ان فشل البرنامج أصاب رئيس البلدية مع مدير البوليس. وتقتضي الموضوعية (التي لم يستخدمها جولياني مع عرفات) ان نزيد ان نيويورك ليست نسيج وحدها في قلة الأدب مع السياح. فسكان باريس لا بد أن يكونوا تلقوا دروساً في سوء التصرف مع السياح منذ سن مبكرة. وحاولت بلدية باريس بدورها تحسين تصرف ومدينة العشاق، مع الزوار، وفشلت مثل نيويورك.

وقرأت أن المدن الكبرى في روسيا والصين تشكو جميعاً من قلة أدب سكانها، خصوصاً ان سنوات الشيوعية خلت من أي خدمات ياحة، ولم يكن هناك بالتالي ممارسة التهذيب مع بعضهم بعضاً، نأهيك ان يكونوا مهذبين مع الغرباء. وبلغ من حدة الأزمة في الصين أن الحكومة منعت بمرسوم استخدام ٥٠ كلمة وعبارة اعتاد البانعون الرد بها على طلبات الزبانن

ونتجاوز الشتم. ونكتفى بأمثلة تصلح للنشر مثل «اذا لم يعجبك تحسرفنا ايها العجور اذهب آلى مكان اخره. وملاذا لا تستخدم أذنيك؟، وولا يهمني من تشكوني اليه، وواذا كنت لا تريد الشراء اخرج من هنا، وديبدو انك لا تستطيع الشراء من متجرنا، واعد بعد ساعة، لاني أكل الأن، والا أعرف ولا أريد أن أعرف،

وتعتبر قلة التهذيب مرضاً مقيماً في اسرائيل على الرغم من انها بلد سياحي. وينلت الحكومة جهوداً لتحسين أخلاق المواطنين وفشلت كما فشل غيرها. ونظمت شركة الهاتف الاسرائيلية بيزيج، حملة من عندها لتعليم الناس أصول التعامل مع بعضهم بعضاً، وهي نصحتهم باغلاق الهاتف النقال في الجنازات والحفلات وعدم الصراخ على الهاتف، وسؤال الطرف الأخر من هو، وهكذا.

وكنت سأختم بالعرب الا انني لم اجد براسات عن مدى تهذيبهم في مدنهم الكبرى أو قلة تهذيبهم. وانما وجدت شكوى من أن الرئيس الفلسطيني لم يلتزم الدقة في مواعيده خلال زيارته نيويورك. ولعل ذلك كان رده على جولياني، مع ترجيحي أنه يعكس قلة احترام العرب عموماً للمواعيد لأننا شعوب غير مستعجلة.

جهاد الخازن

الوزير البريطاني ريفكند يتوسط السفراء العرب في بريطانيا (تصوير: سالم خوري)

#### طقس حارفي لبنان يسبب اندلاع حرائق!

■ بيروت - «الحياة» - يسيطر طقس خار وجاف على لبنان منذ فجر امس يُتُوقع له ان يستمر حتى . مساء اليوم، وقد أدى الى أندلاع حراثق في أكثر منّ منطقة، خصوصاً في المونتيةيردي ونهر ابراهيم والجمهور وسوق الغرب ومار روكز وزيتا في شرق

. وعطت فرق النفاع المدني بمساندة وحدات عسكرية على محاولة إخماد الحرائق ولاقت صعوبة في نلكُ بسبب وعورة المناطق والرياح الشرقية القُّوية. وتوقعت مصلحة الارصاد الجوية إنحسار الموجة يوم السبت على ابعد تقدير.

معرضاً لفن التِقاويم في فنيق جدة انتركوئتيئتال. مَنْضَمِن مُسَمَّا عَنَّ مَا لَأَ يقل عَنْ · ؛ تقويمًا اصدرها والمحسقوف المسعنودي، منذ تناسيسته عنام ١٩٨٢، بعضها يتم عرضه بشكله النهائى اللطبوع والبعض الأخر تعرَّضُ منه اصول اللوحاتُ. ونسبةٌ كبيرُد بن هذه التقاويم عبارة عن لوحات خطوط لأيات قرآنية كريمة، نقدَها فنانون من «المحترف السعودي، أو متعاونون من امثال كميل حوا، عدر صبير، مأمون

محي النين، محمد شوربجي، وغيرهم اعتبرت اعمالهم فنية نمتاز بدرجة عالية من الجمال والإبداع ■ تفتتح «المحترف السعودي» مساء غد السبت والخروج عن المالوف.

المحترف السعودي في معرض لفن التقاويم

ومن الشركات التي نفذ لها المحترف تقاويم جدارية - مجموعة بن لادن السعودية. الوكالات التجارية المتحددة U.C.A. الشركة السعوبية للتوزيع، تهامة للاعلان، مجموعة بلة المركة، ابراهيم الجفالي واخوانه. شيركات عمر قاسم العيسائي. محمد عبدالحافظ بن شدينون، الحصيني وشركاه، صافولا، ساس، ميوزك ماستر، عطية للحديد وغيرها. أضافة الى تقاوية لوزارة الإعلام.

### وزيرالخارجية البريطاني يلتقى السفراء العرب 🔳 بعد اجتماعه بالسفراء العرب

في لندن، تناول وزير الخسارجسيَّة البريطاني سالكوم ريفكند طعسام العشباء الى مبائدة السبقين المصري الدكتور محمد شاكر. واستمر حديثً المصارحة بينه وبين السقراء النين طرحوا عليه سلسلة اسئلة تتعلق بمستقبل السلام، ومسالة القدس، ومؤتمر عمان. وقال الوزير ريفكند انه لإ بد من استكمال عقلية السلام على المسارين السوري واللبنائي... وان تصويت الكونغرس الأميركي على نقل السفارة الى القدس بساعد على تعقيد القَصْيَةَ. هَذَا، ومَنْ المَتَوقَعِ أَنْ بِبِدًا الوزير جسولتك في المنطقة بوم الضامس من الشبهر المقبل فيرور السعودية ولبنان وسورية واسرائيل والضفّة الغربية. وأثناء وجوده في بيروت (٢ الشهر المقبل) سيقوم ب بير. بافتتاح المطس الثقافي البريطاني الذي اقفّل بسبب الحرب،

 تقدم سونبيز في مزاد الأزياء الذي سيجري في الثاني من الشهر المقبل في لندن رداء عربياً من الحرير كان يملكة لور انس العرب ويرجع تاريخه الى العسام ١٩١٦. ثمنه مسا بين ٢٠٠٠

#### and the second of the most office of the company of the second of the se ازالة مسرح أبى الهول تكشفعنمعبد للملكخفرع 🗆 القاهرة - من خالد عزب:

 أزالت منطقسة أثار الهسرم التابعة للمجلس الأعلى للأثار مسرح ابو الهول، وهو المسرح الذي اقامته شركة مصر للصوت والمنوء عام ١٩٦١ فوق سواقع أثرية لم بدم إجراء حفائر أو مجسات لإنبات خلوها من

المسترح ازيل بناء على تعليصات

السيد فأروق حسني وزير الثقافة ورئيس الجلس الإعلى للآثار. ويقول التكشور عبدالطيم نور الدين الأمين العنام للمنجلس الأعلى للأشار: أنه بعد إزالة المسرح ظهر للمبرة الاولى صعبد الوادي ألضاص بالملك خفرع وهو المعبد الوحيد الكامل فَى الدولة القَــديمة، وظهــر اسبـفل المسرح طريقان اصام مدخل المعدد متصلان بمرسى القناة القبيمة التي تقع أمام البناء القديم مباشرة، كما عثر أسام المعبد على حقرات دائرية اتضح أن المصري القديم استخدمها اثناء بناء المعبث لتحسيد قاعيته بالاضافة إلى أحواض يحشعل انها كانت خاصة بخيمة التطهير المقامة أمام معيد الوادي، والتي كانت توميع في داخلها حَثْةً الملك ليتم تطهيرها

بتناه القناة ويجري حفر الموقع الريا للحصول عن معلومات كاملة على المبناء الذي يقع امام صعبد الوادي. ويحتمل ان يتم الكشف عن بقايا معيد الأمير (هع مواس) ابن الملك رمسيس الثاني وهو المردم الأول في التَّارِيةِ.